

## OC Handheld Compact



|             |     |
|-------------|-----|
| Deutsch     | 5   |
| English     | 12  |
| Français    | 20  |
| Italiano    | 28  |
| Español     | 35  |
| Português   | 43  |
| Nederlands  | 51  |
| Türkçe      | 59  |
| Svenska     | 66  |
| Suomi       | 73  |
| Norsk       | 80  |
| Dansk       | 87  |
| Eesti       | 94  |
| Latviešu    | 101 |
| Lietuviškai | 108 |
| Polski      | 116 |
| Magyar      | 124 |
| Čeština     | 131 |
| Slovenčina  | 138 |
| Slovenščina | 146 |
| Română      | 153 |
| Hrvatski    | 161 |
| Srpski      | 168 |
| Ελληνικά    | 176 |
| Русский     | 184 |
| Українська  | 193 |
| Қазақша     | 201 |
| Български   | 209 |
| العربية     | 218 |

Read Online



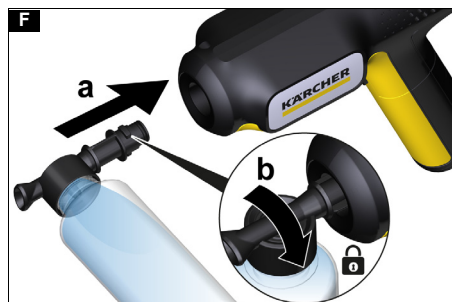
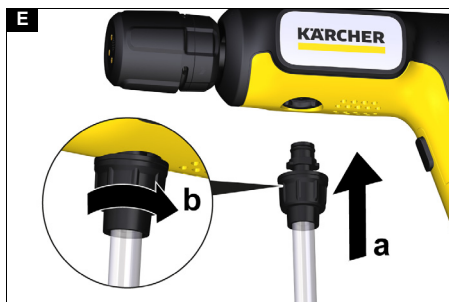
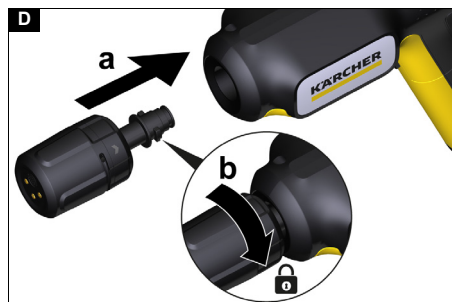
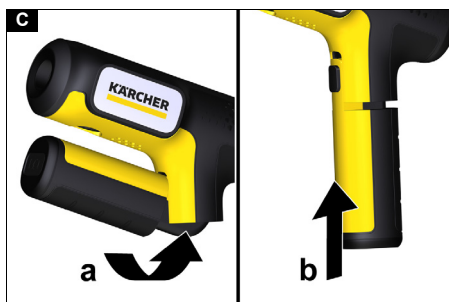
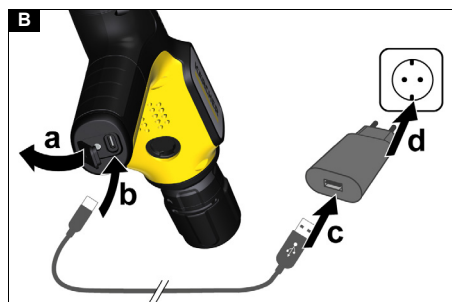
**Register  
your product**

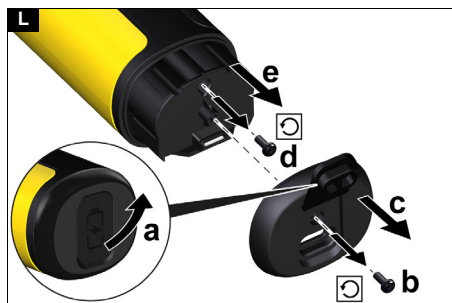
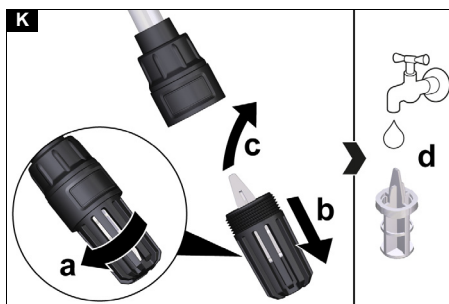
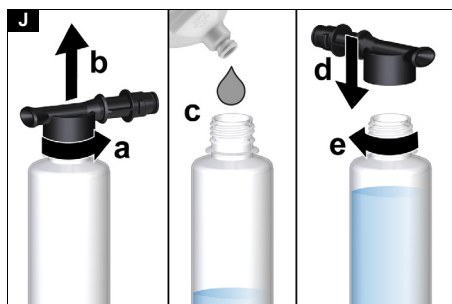
[www.karcher.com/register](http://www.karcher.com/register)



92223060 (06/26)







## Inhalt

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....         | 5  |
| Sicherheitshinweise .....               | 5  |
| Symbole auf dem Gerät / Ladegerät ..... | 6  |
| Sicherheitseinrichtungen .....          | 6  |
| Umweltschutz .....                      | 6  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....      | 7  |
| Zubehör und Ersatzteile .....           | 7  |
| Lieferumfang .....                      | 7  |
| Geräteübersicht .....                   | 7  |
| Inbetriebnahme .....                    | 7  |
| Betrieb .....                           | 8  |
| Betrieb beenden .....                   | 9  |
| Transport .....                         | 9  |
| Lagerung .....                          | 9  |
| LED-Codes .....                         | 9  |
| Hilfe bei Störungen .....               | 10 |
| Hilfe bei Störungen .....               | 11 |
| Garantie .....                          | 11 |
| EU-Konformitätserklärung .....          | 11 |
| Technische Daten .....                  | 12 |

## KÄRCHER Home & Garden App

Mit der KÄRCHER Home & Garden App profitieren Sie bei der Nutzung Ihres Geräts von folgenden Vorteilen:

- Anwendungstipps & Expertenwissen
  - Produktinformationen, Zubehörübersicht und Betriebsanleitungen
  - Hilfestellungen und Service-Kontakt
  - Onlineshop - exklusive Angebote und vieles mehr
- Den Code auf der Verpackung scannen oder die KÄRCHER Home & Garden App aus Ihrem App Store downloaden und komfortabel Ihr Produkt registrieren.

## Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts dieses Sicherheitskapitel und die gesamte Betriebsanleitung. Handeln Sie danach.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

## Gefahrenstufen

### ⚠ GEFAHR

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

### ⚠ WARNUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

### ⚠ VORSICHT

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

## ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

## Stromschlaggefahr

**⚠ GEFAHR** • Fassen Sie das Ladegerät und Netzsteckdosen niemals mit feuchten Händen an.  
• Richten Sie den Sprühstrahl nicht direkt auf Betriebsmittel, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. die Innenräume von Öfen.

**⚠ WARNUNG** • Das Gerät und das Ladegerät enthalten elektrische Bauteile, reinigen Sie das Gerät und das Ladegerät nicht unter fließendem Wasser.

**⚠ VORSICHT** • Schalten Sie das Gerät vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie das Ladekabel aus der Ladebuchse des Geräts.

## Ladegerät

**⚠ GEFAHR** • Explosionsgefahr. Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien. • Verwenden Sie das Ladegerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung. • Stecken Sie keine elektrisch leitenden Gegenstände, z. B. Schraubendreher oder Ähnliches, in die Ladebuchse des Geräts, des Ladegeräts oder die Stecker des Ladekabels.

**⚠ WARNUNG** • Laden Sie den Akku nur mit dem beiliegenden Originalladegerät oder einem von KÄRCHER zugelassenen Ladegerät. Liegt kein Originalladegerät bei, laden Sie den Akku nur mit einem von KÄRCHER zugelassenen Ladegerät oder einem Ladegerät, das den Spezifikationen in der Betriebsanleitung und den örtlichen Normen entspricht. • Verwenden Sie nur Ladegeräte mit einem Ausgang für Stromkreise mit geringer Leistung, die für 5 V DC, 2 A und 10 W ausgelegt sind. • Laden Sie den Akku nur mit dem beiliegenden Originalladekabel oder einem von KÄRCHER zugelassenen Ladekabel oder einem Ladekabel, das den Spezifikationen in der Betriebsanleitung und den örtlichen Normen entspricht. • Öffnen Sie nicht das Ladegerät. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachpersonal ausführen. • Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Laden zugelassener Akkus. • Stecken Sie ein beschädigtes Ladegerät oder Ladekabel sofort aus und verwenden Sie es nicht. Ersetzen Sie ein beschädigtes Ladegerät oder Ladekabel unverzüglich durch Originalteile oder durch Teile, die von KÄRCHER zugelassen sind, oder durch Teile, die den Spezifikationen in der Betriebsanleitung und den örtlichen Normen entsprechen.

**⚠ VORSICHT** • Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, sobald der Akku vollständig geladen ist. • Verwenden Sie das Ladegerät nicht in nassem oder verschmutztem Zustand. • Halten Sie die Lüftungsschlitze des Ladegeräts frei. • Ziehen Sie das Ladegerät nicht am Ladekabel aus der Netzsteckdose, sondern greifen Sie das Ladegerät. • Tragen und ziehen Sie das Gerät oder das Ladegerät nicht am Ladekabel.

**ACHTUNG** • Knicken, klemmen, quetschen und dehnen Sie das Ladekabel nicht, um Beschädigungen zu vermeiden. Greifen Sie die Stecker, um das Ladekabel ein- und auszustecken und ziehen Sie nicht am Ladekabel. • Schützen Sie das Ladekabel vor Hitze, scharfen Kanten, Schmierstoffen und sich bewegenden Teilen. • Verwenden und lagern Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen.

## Gerät mit eingebautem Akku

**⚠ GEFAHR** • Berühren Sie niemals Kontakte oder Leitungen. • Akkus können von Kindern oder Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten aus Mangel an Erfahrung oder Wissen verschluckt werden. Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern und dieser Personen auf. Das Verschlucken eines Akkus ist ein Notfall, der sofortige medizinische Behandlung erfordert. • Setzen Sie das Gerät und den Akku keiner starken Sonneneinstrahlung, Hitze oder Feuer aus. • Explosionsgefahr. Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien.

**⚠ WARNUNG** • Laden Sie keine beschädigten Akkus. Ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Akkus durch von KÄRCHER zugelassene Akkus. • Aus Akkus austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen, Verbrennungen oder Augenschäden verursachen. Akkus enthalten giftige Stoffe, die beim Verschlucken oder Einatmen gesundheitliche Probleme verursachen können. Tragen Sie beim Handhaben eines undichten Akkus stets Handschuhe, um Hautkontakt zu vermeiden. Ist die ausgelaufene Flüssigkeit mit Haut oder Augen in Kontakt gekommen, spülen Sie die betroffenen Stellen sofort und gründlich mit Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf. • Das Kurzschließen der Pole (+/-) des Akkus kann zu Explosion und Entzünden führen. Schließen Sie die Pole (+/-) an Akku und Gerät nicht kurz. Bewahren Sie Akkus nicht in Metallbehältern oder mit anderen Metallteilen auf.

**⚠ VORSICHT** • Akkus enthalten gefährliche Inhaltsstoffe, die schwere Umweltschäden verursachen können. Entsorgen Sie Akkus nicht im Hausmüll, sondern ordnungsgemäß an einer Sammelstelle oder einem Recyclinghof.

**ACHTUNG** • Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig auf. • Nehmen Sie verbrauchte und defekte Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften. • Das Akkufach des Geräts ist technisch gegen versehentliches Öffnen gesichert. Öffnen und schließen Sie das Akkufach wie in der Betriebsanleitung des Geräts beschrieben. • Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus. • Achten Sie beim Einbau von Akkus auf die richtige Polung (+/-) gemäß den Markierungen im Akkufach oder an den elektrischen Steckverbindungen.

## Sicherer Umgang

**⚠ WARNUNG** • Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, verwendet zu werden. • Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. • Kinder und Haustiere dürfen mit dem Gerät nicht spielen. • Beaufsichtigen Sie Kinder und Haustiere, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. • Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gege-

benheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder. • Beachten Sie in Gefahrenbereichen (z. B. Tankstellen) die entsprechenden Sicherheitsvorschriften. Betreiben Sie das Gerät nie in explosionsgefährdeten Räumen. • Spritzen Sie keine Gegenstände ab, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z. B. Asbest) enthalten. • Verletzungsgefahr. Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf die Augen.

**⚠ VORSICHT** • Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor heruntergefallen, sichtbar beschädigt oder undicht ist. • Betreiben oder lagern Sie das Gerät nur entsprechend der Beschreibung bzw. Abbildung. • Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist. • Um einen sicheren Stand zu gewährleisten, stellen Sie das Gerät auf festen, ebenen Untergrund ab. • Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts. Sie müssen vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät die Standsicherheit herstellen.

**ACHTUNG** • Füllen Sie keine Reinigungsmittel oder andere Zusätze ein. • Geräteschaden. Füllen Sie niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren (z. B. Reinigungsmittel, Benzin, Farbverdünner und Aceton) in den Wassertank. • Geräteschaden durch Trockenlauf. Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn sich Wasser im Wassertank befindet. • Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C.

## Symbole auf dem Gerät / Ladegerät

|                                                                                                     |                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>ZD010M050200EU | Verwenden Sie nur zertifizierte Ladegeräte, die den Spezifikationen in der Betriebsanleitung und den örtlichen Normen entsprechen. |
|                    | Das Ladegerät nur in trockenen Räumen verwenden.                                                                                   |

## Sicherheitseinrichtungen

### Motorschutzschalter

Bei zu hoher Stromaufnahme schaltet der Motorschutzschalter das Gerät ab.

## Umweltschutz

 Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Entsorgen Sie Verpackungen nicht im Hausmüll, sondern führen Sie diese der Wiederverwertung zu.

 Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus, Akkupacks und Schmierstoffe. Bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung können diese eine potenzielle Gefahr für die Gesundheit und Umwelt darstellen. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen Sie nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Nehmen Sie Batterien, Akkus und Akkupacks aus dem Altgerät. Der Ausbau dieser Teile ist in der Betriebsanleitung beschrieben. Entsorgen Sie Batterien, Akkus

und Akkupacks getrennt über geeignete Sammelsysteme.

☙ Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entstehen kann (z. B. Motorwäsche, Unterbodenwäsche), dürfen Sie nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchführen.

☙ Arbeiten mit Reinigungsmitteln dürfen Sie nur auf flüssigkeitsdichten Arbeitsflächen mit Anschluss an die Schmutzwasserkanalisation durchführen. Lassen Sie Reinigungsmittel nicht in Gewässer oder Erdreich eindringen.

☙ Die Wasserentnahme aus öffentlichen Gewässern ist in einigen Ländern nicht erlaubt.

#### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Privathaushalt.

Das Gerät ist zur Reinigung von Fahrrädern, Outdoor- und Wanderausrüstung, Gartengeräten und -möbeln sowie Haustieren mit Mitteldruck-Wasserstrahl bestimmt.

KÄRCHER empfiehlt, Haustiere nur im eco!Mode mit dem Gieß- / Duschstrahl zu reinigen.

Mit der Schaumdüse kann Reinigungsmittel zugemischt werden.

### Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

### Geräteübersicht

Abbildungen siehe Grafikseite

Abbildungen exemplarisch, Farben und Details können abweichen.

Abbildung A

- ① Saugschlauchstutzen
- ② Saugschlauch
- ③ Griff
- ④ Saugschlauchanschluss
- ⑤ Multi Jet Düse
- ⑥ Typenschild
- ⑦ LED
- ⑧ eco!Mode-Taste
- ⑨ EIN- / AUS-Taste
- ⑩ Ladebuchsenaabdeckung
- ⑪ Ladebuchse
- ⑫ Feinfilter
- ⑬ Saugkorb

- ⑭ Reinigungsmitteltank
- ⑮ Schaumdüse
- ⑯ Ladegerät
- ⑰ Ladekabel
- ⑱ USB-C-Stecker
- ⑲ USB-A-Stecker

## Inbetriebnahme

### Akku laden

#### Hinweis

Verwenden Sie ein zertifiziertes Ladegerät (SELV), ausgangsseitig mit 5,0 V DC und 2,0 A, 10,0 W.

Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig auf.

Beim ersten Laden und wenn kein KÄRCHER Original-ladegerät verwendet wird, kann die angegebene Ladezeit abweichen.

Laden Sie den Akku nur innerhalb des zulässigen Temperaturbereichs.

1. Den Akku laden:

#### Abbildung B

- a Die Ladebuchsenaabdeckung aus dem Gerät lösen und nach unten biegen.
- b Den USB-C-Stecker des Ladekabels in die Ladebuchse einstecken.
- c Den USB-A-Stecker des Ladekabels in das Ladegerät einstecken.
- d Das Ladegerät in eine Netzsteckdose einstecken.  
Die LED beginnt weiß zu blinken.  
Ist der Akku vollständig geladen, leuchtet die LED weiß.

#### Nach dem Laden

#### Hinweis

Vermeiden Sie unnötigen Energieverbrauch und ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, sobald der Akku vollständig geladen ist.

2. Das Ladegerät aus der Netzsteckdose ziehen.
3. Den USB-C-Stecker aus der Ladebuchse ziehen.
4. Die Ladebuchsenaabdeckung am Gerät festdrücken.

### Griff aus- / einklappen

1. Den Griff ausklappen:

#### Abbildung C

- a Den Griff nach unten klappen.  
Der Griff schnappt ein.

2. Den Griff einklappen:

- a Den Griff nach unten ziehen.
- b Den Griff nach vorn einklappen.

### Zubehör montieren

#### Multi Jet Düse montieren / demontieren

1. Die Multi Jet Düse montieren:

#### Abbildung D

- a Die Multi Jet Düse in das Gerät stecken.
- b Die Multi Jet Düse um 90° drehen, bis der Pfeil an der Multi Jet Düse auf das Symbol des geschlossenen Schlosses am Gerät zeigt.  
Die Multi Jet Düse ist verriegelt.

2. Die Multi Jet Düse in umgekehrter Reihenfolge demontieren.

## Saugschlauch montieren / demontieren

### Hinweis

Das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Saugschlauch betreiben. Keine anderen Schläuche verwenden.

1. Den Saugschlauch montieren:

#### Abbildung E

- a Den Saugschlauchstutzen in das Gerät stecken.
- b Den Saugschlauchstutzen um 90° drehen.

2. Den Saugschlauch in umgekehrter Reihenfolge demontieren.

## Schaumdüse mit Reinigungsmitteltank montieren / demontieren

1. Die Schaumdüse montieren:

#### Abbildung F

- a Den Stutzen der Schaumdüse in das Gerät stecken.
- b Die Schaumdüse um 90° drehen.

2. Die Schaumdüse in umgekehrter Reihenfolge demontieren.

## Wasser aus offenen Behältern ansaugen

### ACHTUNG

**Beschädigungsgefahr durch unsachgemäße Wasserversorgung.**

Schäden an Gerät und Zubehör

Saugen Sie mit dem Gerät nur sauberes, klares Wasser an.

Saugen Sie mit dem Gerät keine Reinigungsmittel, Pflanzenschutzmittel oder andere Zusätze an.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten.

1. Den Saugschlauch montieren.

### ACHTUNG

**Beschädigungsgefahr bei Trockenlauf.**

Schäden an der Pumpe

Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn der Saugkorb vollständig in Wasser getaucht ist.

Schalten Sie das Gerät aus, sobald der Wassertank oder die externe Wasserquelle leer sind.

2. Den Saugkorb in eine Wasserquelle tauchen (z. B. Wassereimer, Kanister).

## Betrieb

### Gerät ein- / ausschalten

#### Einschalten:

1. Das Gerät am Griff fassen.
2. Die EIN- / AUS-Taste gedrückt halten.

#### Abbildung G

- Das Gerät läuft.  
Die LED leuchtet gelb (Max Mode).  
Die LED leuchtet weiß (eco!Mode).

#### Ausschalten:

3. Die EIN- / AUS-Taste loslassen.  
Das Gerät stoppt.  
Die LED erlischt.

### eco!Mode ein- / ausschalten

#### Hinweis

Um den Wasserverbrauch zu reduzieren und die Batterielaufzeit zu verlängern, kann der eco!Mode eingeschaltet werden.

In der eco!Mode Einstellung ist der Wasserverbrauch durchschnittlich um 24 % und der Energieverbrauch durchschnittlich um 54 % im Vergleich zur höchsten Einstellung (MAX Mode) reduziert.

1. Das Gerät einschalten.

Das Gerät startet im MAX Mode.

Die LED leuchtet gelb.

2. Die eco!Mode-Taste drücken.

#### Abbildung H

Das Gerät wechselt in den eco!Mode.

Die LED leuchtet weiß.

3. Die eco!Mode-Taste erneut drücken.  
Das Gerät wechselt in den MAX Mode.

## Strahlart einstellen

### ⚠ VORSICHT

**Verletzungsgefahr durch Sprühstrahl.**

Verletzungen an Augen und Ohren

Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf Augen oder Ohren von Personen oder Tieren.

### ACHTUNG

**Beschädigungsgefahr beim Einstellen der Strahlart während des Betriebs.**

Schäden an der Multi Jet Düse

Lassen Sie die EIN- / AUS-Taste los, bevor Sie die Strahlart einstellen.

- Die Multi Jet Düse drehen, um die gewünschte Strahlart einzustellen (Punktstrahl, Flachstrahl, gewinkelter Flachstrahl, Gieß- / Duschstrahl).

#### Abbildung I

### Betrieb ohne Reinigungsmittel

1. Den Saugkorb des Saugschlauchs in eine Wasserquelle tauchen.

### ACHTUNG

**Beschädigungsgefahr bei Trockenlauf.**

Schäden an der Pumpe

Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn der Saugkorb vollständig in Wasser getaucht ist.

Schalten Sie das Gerät aus, sobald der Wassertank oder die externe Wasserquelle leer sind.

2. Das Gerät einschalten.

### ⚠ VORSICHT

**Verletzungsgefahr durch Sprühstrahl.**

Verletzungen an Augen und Ohren

Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf Augen oder Ohren von Personen oder Tieren.

3. Den Reinigungsvorgang durchführen.

### Betrieb mit Reinigungsmittel

### ⚠ GEFAHR

**Lebens- und Gesundheitsgefahr beim Umgang mit Reinigungsmitteln.**

Unsachgemäßer Umgang mit Reinigungsmitteln kann zum Tod und zu schweren Gesundheitsschäden führen.

Beachten Sie die Sicherheitsdatenblätter der Reinigungsmittelhersteller, insbesondere die Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung.

### ACHTUNG

**Beschädigungsgefahr durch zu langes Einwirken und Antrocknen von Reinigungsmitteln.**

Sachschäden

Tragen Sie Reinigungsmittel nicht auf heiße Oberflächen auf.

Beachten Sie die maximale Einwirkzeit.

Lassen Sie Reinigungsmittel nicht antrocknen.

1. Das Reinigungsmittel in den Reinigungsmitteltank füllen:

#### Abbildung J

- a Die Schaumdüse am Reinigungsmitteltank abschrauben.
  - b Ein geeignetes Reinigungsmittel in der erforderlichen Konzentration in den Reinigungsmitteltank füllen.
  - c Die Schaumdüse auf den Reinigungsmitteltank schrauben.
2. Die Schaumdüse mit dem Reinigungsmitteltank am Gerät montieren.
  3. Das Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
  4. Die Schaumdüse am Gerät demontieren.
  5. Die Multi Jet Düse an das Gerät montieren.
  6. Den Saugkorb des Saugschlauchs in eine Wasserquelle tauchen.

## ACHTUNG

### Beschädigungsgefahr bei Trockenlauf.

Schäden an der Pumpe

Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn der Saugkorb vollständig in Wasser getaucht ist.

Schalten Sie das Gerät aus, sobald der Wassertank oder die externe Wasserquelle leer sind.

7. Das Gerät einschalten.

## ⚠ VORSICHT

### Verletzungsgefahr durch Sprühstrahl.

Verletzungen an Augen und Ohren

Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf Augen oder Ohren von Personen oder Tieren.

8. Eine geeignete Strahlart einstellen und den gelösten Schmutz abspülen.

## ACHTUNG

### Beschädigungsgefahr durch eingetrocknete Reinigungsmittel.

Schäden und Funktionsstörungen

Leeren Sie unmittelbar nach dem Betrieb den Reinigungsmitteltank.

Spülen Sie mit sauberem Wasser die Reinigungsmittelreste aus dem Reinigungsmitteltank und der Schaumdüse.

9. Die Schaumdüse und den Reinigungsmitteltank reinigen, siehe *Schaumdüse und Reinigungsmittel-tank reinigen*.

## Betrieb beenden

1. Das Gerät ausschalten.
2. Den Saugschlauch demontieren.
3. Das Gerät einschalten.
4. Warten, bis kein Wasser mehr austritt.
5. Das Gerät ausschalten.
6. Das Gerät verstauen.
7. Das Ladegerät und das Ladekabel verstauen.

## Transport

### ⚠ VORSICHT

#### Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch das Gewicht des Geräts.

Verletzungen und Beschädigungen

Beachten Sie bei Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts.

## ACHTUNG

### Beschädigungsgefahr durch Frost.

Schäden an Gerät und Zubehör

Entleeren Sie das Wasser vollständig aus dem Gerät und Zubehör.

Schützen Sie das Gerät und Zubehör stets vor Frost.

1. Das Zubehör demontieren.
2. Den Griff einklappen.
3. Bei Transport in einem Fahrzeug, das Gerät gegen Rutschen und Kippen sichern.

## Lagerung

### ⚠ VORSICHT

#### Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch das Gewicht des Geräts.

Verletzungen und Sachschäden

Beachten Sie bei Lagerung und Transport das Gewicht des Geräts.

## ACHTUNG

### Beschädigungsgefahr durch Frost.

Schäden an Gerät und Zubehör

Entleeren Sie das Wasser vollständig aus dem Gerät und Zubehör.

Schützen Sie das Gerät und Zubehör stets vor Frost.

1. Den Betrieb beenden.
2. Das Zubehör demontieren.
3. Das Gerät und Zubehör reinigen.
4. Den Griff einklappen.
5. Das Gerät und Zubehör in einem geschlossenen Raum und innerhalb der erlaubten Umgebungstemperatur lagern, siehe *Technische Daten*.

## LED-Codes

| Status                  | LED                                        | Bedeutung                         |
|-------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------|
| Das Gerät wird geladen. | Die LED leuchtet 10 min weiß und erlischt. | Der Akku ist vollständig geladen. |
|                         | Die LED pulsiert weiß.                     | Der Akku wird geladen.            |
| Betrieb im MAX Mode     | Die LED leuchtet gelb.                     | Akkustand $\geq 30\%$ .           |
|                         | Die LED blinkt gelb.                       | Akkustand $< 30\%$ .              |
|                         | Die LED blinkt 5 x langsam gelb.           | Unterspannung des Akkus.          |
| Betrieb im eco!Mode     | Die LED leuchtet weiß.                     | Akkustand $\geq 15\%$ .           |
|                         | Die LED blinkt weiß.                       | Akkustand $< 15\%$ .              |
|                         | Die LED blinkt 5 x langsam weiß.           | Unterspannung des Akkus.          |

| Status  | LED                               | Bedeutung                                                                                             |
|---------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Störung | Die LED blinkt 15 x schnell gelb. | Unter- oder Überspannung des Ladege-<br>räts.                                                         |
|         | Die LED blinkt 10 x schnell gelb. | Der Akku ist überhitzt oder der Motor hat<br>eine Fehlfunktion.                                       |
|         | Die LED blinkt 10 x langsam gelb. | Die Umgebungstemperatur liegt außer-<br>halb des zulässigen Bereichs für das La-<br>den und Entladen. |

## Hilfe bei Störungen

### ⚠ GEFAHR

#### **Lebensgefahr durch Stromschlag.**

*Tödliche oder schwerste Verletzungen beim Berühren spannungsführender Teile.*

*Berühren Sie keine spannungsführenden Teile.*

*Schalten Sie das Gerät aus.*

*Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose.*

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mithilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

### Reinigen Gerät reinigen

1. Das Gerät ausschalten.
2. Das Ladekabel an der Ladebuchse des Geräts ausstecken.
3. Die Ladebuchsenabdeckung am Gerät festdrücken.
4. Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.

### Saugschlauch reinigen

1. Den Saugkorb des Saugschlauchs in ein Gefäß mit klarem Wasser tauchen.
2. Das Gerät einschalten und betreiben, bis alle Verunreinigungen aus dem Saugschlauch herausgespült sind.
3. Das Gerät ausschalten.
4. Den Saugschlauch am Gerät demontieren.
5. Den Saugschlauch trocknen lassen.

### Schaumdüse und Reinigungsmitteltank reinigen

1. Das Gerät ausschalten.
2. Das Ladekabel an der Ladebuchse des Geräts ausstecken.
3. Die Ladebuchsenabdeckung am Gerät festdrücken.
4. Die Schaumdüse mit dem Reinigungsmitteltank am Gerät demontieren.
5. Die Schaumdüse am Reinigungsmitteltank abschrauben.
6. Die Schaumdüse und den Reinigungsmitteltank mit klarem Wasser ausspülen.
7. Die Schaumdüse und den Reinigungsmitteltank trocknen lassen.
8. Die Schaumdüse auf den Reinigungsmitteltank schrauben.

### Feinfilter reinigen

## ACHTUNG

#### **Beschädigungsgefahr beim Betrieb ohne oder mit beschädigtem Feinfilter.**

*Schäden an Gerät und Zubehör.*

*Prüfen Sie den Feinfilter vor der Montage auf Beschädigungen. Erneuern Sie einen beschädigten Feinfilter unverzüglich.*

*Reinigen Sie den Feinfilter nicht mit harten, spitzen Gegenständen.*

*Betreiben Sie das Gerät nicht ohne den Feinfilter.*

1. Das Gerät ausschalten.
2. Das Ladekabel an der Ladebuchse des Geräts ausstecken.
3. Die Ladebuchsenabdeckung am Gerät festdrücken.
4. Den Feinfilter demontieren:
  - a Den Saugkorb abschrauben.
  - b Den Feinfilter herausnehmen.
  - c Den Feinfilter und den Saugkorb mit fließendem, sauberem Wasser entgegen der Durchflussrichtung reinigen.

### Abbildung K

5. Den Feinfilter und den Saugkorb trocknen lassen.
6. Den Feinfilter in umgekehrter Reihenfolge montieren.

### Akku ersetzen

#### **Hinweis**

*Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht, wenn das Gerät ständig nach kurzem Betrieb ausgeschaltet und der Akku geladen werden muss.*

*Beachten Sie den Umweltschutz.*

*Ersetzen Sie den Akku am Ende seiner Lebensdauer. Bauen Sie den Akku vor dem Entsorgen des Geräts aus.*

*Entsorgen Sie den Akku getrennt von dem Gerät.*

#### **Akku ausbauen**

1. Das Gerät ausschalten.
2. Das Ladekabel an der Ladebuchse des Geräts ausstecken.
3. Die Ladebuchsenabdeckung am Gerät festdrücken.

### ⚠ WARNUNG

#### **Explosions- und Brandgefahr beim Kurzschließen von Akkus.**

*Schwere Verletzungen und Sachschäden*

*Schließen Sie Akkus nicht kurz.*

*Schützen Sie die Kontakte von Akkus vor dem Kontakt mit elektrisch leitenden Gegenständen.*

4. Den Akku ausbauen:

#### **Abbildung L**

- a Die Ladebuchsenabdeckung aufklappen.
- b Die Schraube herausdrehen.
- c Den Deckel abnehmen.
- d Die Schraube herausdrehen.
- e Das Gerät aufrecht halten und den Akku nach unten herausnehmen.

5. Den Akku vorschriftsmäßig entsorgen.

#### **Akku einbauen**

### ⚠ WARNUNG

#### **Explosions- und Brandgefahr bei Verwendung nicht zugelassener Akkus oder Akkupacks.**

*Schwere Verletzungen bzw. Sachschäden*

*Ersetzen Sie beschädigte und verschlissene Akkus oder Akkupacks ausschließlich durch von KÄRCHER zugelassene Akkus oder Akkupacks.*

6. Einen neuen Akku in umgekehrter Reihenfolge einbauen.

## Hilfe bei Störungen

### ⚠ **GEFAHR**

#### **Berührung von stromführenden Teilen**

##### **Stromschlag**

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entfernen Sie den Akku.

Lassen Sie Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchführen.

Kleinere Störungen können Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

| Störung                                   | Ursache                                                                                                                                 | Behebung                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Die LED blinkt 15 x schnell gelb.</b>  | Unter- oder Überspannung des Ladegeräts                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den Ladeanschluss und das Ladekabel prüfen.</li> <li>2. Das Ladegerät ersetzen.</li> </ol>                                                                                                                                                |
| <b>Die LED blinkt 10 x schnell gelb.</b>  | Der Akku ist überhitzt oder der Motor hat eine Fehlfunktion.                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Gerät durch den KÄRCHER-Service prüfen lassen.</li> </ol>                                                                                                                                                                             |
| <b>Die LED blinkt 10 x langsam gelb.</b>  | Die Temperatur beim Entladen / im Betrieb ist zu niedrig oder zu hoch.                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Gerät ausschalten.</li> <li>2. Das Gerät abkühlen oder erwärmen lassen.</li> <li>3. Das Gerät einschalten und in Betrieb nehmen.</li> </ol> <p>Tritt die Störung mehrmals auf, das Gerät durch den KÄRCHER-Service prüfen lassen.</p> |
| <b>Das Gerät schaltet selbsttätig ab.</b> | Das Gerät bzw. der Akku sind überhitzt / zu kalt.                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Gerät mit dem Akku abkühlen oder erwärmen lassen.</li> <li>2. Das Gerät mit dem Akku nicht in die Sonne stellen oder außerhalb der zulässigen Umgebungstemperatur betreiben oder lagern.</li> </ol>                                   |
| <b>Das Gerät baut keinen Druck auf.</b>   | Die Multi Jet Düse ist verschmutzt.                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen.</li> <li>2. Die Düsenbohrung von vorn mit Wasser spülen.</li> </ol>                                                                                                   |
|                                           | Die Wasserzufuhr ist zu gering                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den Wasserzulauf auf ausreichende Fördermenge prüfen.</li> <li>2. Den Feinfilter reinigen.</li> </ol>                                                                                                                                     |
| <b>Das Gerät läuft nicht.</b>             | Der Ladezustand des Akkus ist zu gering.                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den Akku laden.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                |
|                                           | Der Motor ist überlastet, der Motorschutzschalter hat ausgelöst.                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Gerät einschalten und in Betrieb nehmen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                   |
|                                           | Die Umgebungstemperatur liegt außerhalb des zulässigen Bereichs, siehe <i>Technische Daten</i> , der Motorschutzschalter hat ausgelöst. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Gerät ausschalten.</li> <li>2. Das Gerät abkühlen oder erwärmen lassen.</li> <li>3. Das Gerät einschalten und in Betrieb nehmen.</li> </ol> <p>Tritt die Störung mehrmals auf, den autorisierten Kundendienst informieren.</p>        |

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Weitere Garantiefinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen KÄRCHER-Webseite unter "Downloads".

## EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das im Folgenden genannte Produkt den einschlägigen Bestimmungen der aufge-

fährten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Produkt: Mobile Outdoor Cleaner

Typ: OC Handheld Compact

### **Richtlinien und Verordnungen**

2006/42/EG (+2009/127/EG) (bis 19.01.2027) (EU)

2023/1230 (ab 20.01.2027)

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EG

2019/1782

(EU) 2023/1542

### **Angewandte harmonisierte Normen**

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

**Name und Anschrift**

Dokumentationsbevollmächtigter:  
S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/03/01  
Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

**Technische Daten**

| Elektrischer Anschluss / Akku / Akkupack         |                                                                                     |         |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Akkutyp                                          | Li-Ion                                                                              |         |
| Nennkapazität Akku                               | Wh                                                                                  | 18      |
| Nennspannung Akku                                | V                                                                                   | 7,2     |
| Ladezeit bei leerem Akku                         | h                                                                                   | 3       |
| Betriebsdauer mit voll geladenem Akku - MAX Mode | min                                                                                 | 12      |
| Betriebsdauer mit voll geladenem Akku - eco!Mode | min                                                                                 | 30      |
| Schutzart                                        | IPX4                                                                                |         |
| Schutzklasse                                     |  | III     |
| Ladeanschluss                                    | USB-C                                                                               |         |
| Ladegerät                                        |                                                                                     |         |
| Netzspannung Ladegerät                           | V                                                                                   | 100-240 |
| Ausgangsspannung                                 | V                                                                                   | 5       |
| Ausgangsstrom                                    | A                                                                                   | 2       |
| Phase                                            | ~                                                                                   | 1       |
| Frequenz                                         | Hz                                                                                  | 50-60   |
| Schutzklasse                                     |  | II      |
| Wasseranschluss                                  |                                                                                     |         |
| Zulaufdruck (max.)                               | MPa                                                                                 | 1       |
| Zulauftemperatur (max.)                          | °C                                                                                  | 40      |
| Ansaughöhe (max.)                                | m                                                                                   | 1,5     |

| Leistungsdaten Gerät                        |         |        |
|---------------------------------------------|---------|--------|
| Betriebsdruck max.                          | MPa     | 1,5    |
| Max. Förderleistung                         | l/min   | 2,5    |
| Zulässiger Temperaturbereich                | °C      | 5 - 40 |
| Maße und Gewichte                           |         |        |
| Gewicht                                     | kg      | 0,78   |
| Länge                                       | mm      | 254    |
| Breite                                      | mm      | 71     |
| Höhe                                        | mm      | 186    |
| Länge Saugschlauch                          | m       | 5      |
| Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-54        |         |        |
| Hand-Arm-Vibration $a_{HV}$                 | $m/s^2$ | 0,9    |
| Unsicherheit Hand-Arm-Vibration K           | $m/s^2$ | 1,5    |
| Wiederholte Stoßvibrationen $p_F$           | $m/s^2$ | 43,4   |
| Unsicherheit Wiederholte Stoßvibrationen K  | $m/s^2$ | 3,2    |
| Schalldruckpegel $L_{pA}$                   | dB(A)   | 66     |
| Unsicherheit Schalldruckpegel $K_{pA}$      | dB(A)   | 2,2    |
| Schalleistungspegel $L_{WA}$                | dB(A)   | 76     |
| Garantierter Schalleistungspegel $L_{WA,d}$ | dB(A)   | 79     |

Technische Änderungen vorbehalten.

**Contents**

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....       | 12 |
| Safety instructions .....             | 13 |
| Symbols on the device / charger ..... | 14 |
| Safety devices .....                  | 14 |
| Environmental protection .....        | 14 |
| Intended use .....                    | 14 |
| Accessories and spare parts .....     | 14 |
| Scope of delivery .....               | 14 |
| Overview of the device .....          | 14 |
| Initial startup .....                 | 15 |
| Operation .....                       | 15 |
| Ending operation .....                | 16 |
| Transport .....                       | 16 |
| Storage .....                         | 16 |
| LED codes .....                       | 17 |
| Troubleshooting guide .....           | 17 |
| Troubleshooting guide .....           | 18 |
| Warranty .....                        | 18 |
| Declaration of Conformity .....       | 19 |
| Technical data .....                  | 19 |

**KÄRCHER Home & Garden App**

With the KÄRCHER Home & Garden app, you benefit from the following advantages when using your device:

- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop - exclusive offers and much more

Scan the code on the packaging or download the KÄRCHER Home & Garden app from your app store and conveniently register your product.

## Safety instructions



Read this safety chapter and these operating instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly.

Keep the operating instructions for future reference or for future owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for safe operation.

### Hazard levels

#### **⚠ DANGER**

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

#### **⚠ WARNING**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

#### **⚠ CAUTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

#### **ATTENTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

### Risk of electric shock

**⚠ DANGER** • Never touch the charger and mains sockets with damp hands. • Do not direct the spray jet directly onto consumables containing electrical components, e.g. the interior space of ovens.

**⚠ WARNING** • The device and the charger contain electrical components – do not clean the device and the charger under running water.

**⚠ CAUTION** • Before performing any care or maintenance work, switch off the device and unplug the charging cable from the device's charging socket.

### Charger

**⚠ DANGER** • Danger of explosion. Do not charge non-rechargeable batteries. • Do not charge the battery pack in an explosion-hazard environment. • Do not insert any electrically conductive objects, e.g. screwdrivers or similar, into the charging socket of the device, the charger, or the plugs of the charging cable.

**⚠ WARNING** • Only charge the battery using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER. If no original charger is included, only charge the battery with a charger approved by KÄRCHER or a charger that complies with the specifications in the operating instructions and local standards. • Only use chargers with a low-power circuit output rated at 5 V DC, 2 A, 10 W. • Only charge the battery with the supplied original charging cable, a charging cable approved by KÄRCHER, or a charging cable that complies with the specifications in the operating instructions and local standards. • Do not open the charger. Repairs are only to be carried out by qualified personnel. • Only use the charger to charge approved

batteries. • Unplug a damaged charger or charging cable immediately and do not use it. Replace a damaged charger or charging cable immediately with original parts, parts approved by KÄRCHER, or parts that comply with the specifications in the operating instructions and local standards.

**⚠ CAUTION** • Unplug the charger from the mains socket as soon as the battery is fully charged. • Do not use the battery pack when dirty or wet. • Keep the charger ventilation slits free of obstructions. • Do not pull the charger out of the mains socket by the charging cable; instead, grip the charger. • Do not carry or pull the device or the charger by the charging cable.

**ATTENTION** • Do not kink, clamp, crush or stretch the charging cable to avoid damage. Grasp the plugs to plug in and unplug the charging cable and do not pull on the charging cable. • Protect the charging cable from heat, sharp edges, lubricants and moving parts. • Only use and store the charger in dry rooms.

### Device with built-in battery

**⚠ DANGER** • Never touch contacts or lines.

• Batteries can be swallowed by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities due to lack of experience or knowledge. Keep batteries out of the reach of children and these persons. Swallowing a battery is an emergency that requires immediate medical treatment. • Do not expose the device and battery to strong sunlight, heat or fire. • Danger of explosion. Do not charge non-rechargeable batteries.

**⚠ WARNING** • Do not charge any damaged batteries. Replace damaged or degraded batteries with batteries approved by KÄRCHER. • Leaking battery fluid may cause skin irritation, burns, or eye damage. Batteries contain toxic substances that can cause health problems if swallowed or inhaled. Always wear gloves when handling a leaking battery to avoid skin contact. If the spilled liquid has come into contact with skin or eyes, rinse the affected areas immediately and thoroughly with water and seek medical advice. • Short-circuiting the battery terminals (+/-) can lead to an explosion and ignition. Do not short-circuit the terminals (+/-) on the battery or the device. Do not store batteries in metal containers or with other metal parts.

**⚠ CAUTION** • Batteries contain hazardous substances that can cause serious environmental damage. Do not dispose of batteries with household rubbish, but properly at a collection point or recycling centre.

**ATTENTION** • Fully charge the battery before using the device for the first time. • Remove used or defective batteries from the device and dispose of them according to local regulations. • The battery compartment of the device is technically secured against accidental opening. Open and close the battery compartment as described in the operating instructions for the device. • Do not use damaged or modified batteries. • When installing batteries, ensure the correct polarity (+/-) according to the markings in the battery compartment or on the electrical plug connections.

### Safe handling

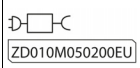
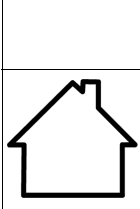
**⚠ WARNING** • The device is not intended for use by children, persons with restricted physical, sensory or mental abilities or persons unfamiliar with these instructions. • Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and

knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. • Children and pets are not allowed to play with the device. • Children and pets must be supervised to prevent them from playing with the device. • Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. • Adhere to the respective safety regulations in hazard zones (e.g. service stations). Never operate the device in explosive spaces. • Do not spray any objects which contain harmful substances (e.g. asbestos). • Risk of injury. Do not direct the spray jet onto the eyes.

**⚠ CAUTION** • Do not use the appliance if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking. • Only operate or store the device in accordance with the description or figure. • Never leave the device unsupervised while it is in operation. • In order to guarantee stability, place the device on a firm, flat surface. • Accidents or damage due to the device falling over. Before all actions with or on the device, you must make sure that it is stable.

**ATTENTION** • Do not fill with any cleaning agents or other supplements. • Device damage. Never fill the water reservoir with solvents, liquids containing solvents or undiluted acids (e.g. detergents, petrol, paint thinners and acetone). • Device damage due to dry running. Only switch on the device when water is present in the water reservoir. • Do not operate the device at temperatures below 0 °C.

## Symbols on the device / charger

|                                                                                   |                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Use only certified chargers that comply with the specifications in the operating instructions and local standards. |
|  | Only use the charger in dry rooms.                                                                                 |

## Safety devices

### Motor circuit breaker

The motor circuit breaker shuts off the device if power consumption is too high.

## Environmental protection



The packing materials can be recycled. Do not dispose of packaging as household rubbish but place it in recycling.



Electrical and electronic devices contain valuable recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries, battery packs and lubricants. These can pose a potential risk to health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Remove batteries, rechargeable batteries and battery packs from the old devices. The removal of these parts is described in the operating instructions. Dispose of the battery separately via suitable collection systems.

 Cleaning work that produces oily waste water (e.g. engine washing, underbody washing), may only be carried out at washing stations with oil separators.

 Work with detergents may only be carried out on liquid-tight work areas with a connection to the sewage system. Do not allow detergents to penetrate water or soil.

 Water removal from public waters is not allowed in some countries.

### Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Intended use

Only use the device in private households.

The device is designed for cleaning bicycles, outdoor and hiking equipment, garden machines and furniture, as well as pets, using a low-pressure water stream. KÄRCHER recommends cleaning pets only in eco!Mode with the watering / shower spray setting. The foam nozzle can be used to add detergents.

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts; they ensure safe and fault-free operation of the device. Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

## Overview of the device

For the figures, please refer to the graphics page. Illustrations are examples, colours and details may vary.

### Illustration A

- ① Suction hose hub
- ② Suction hose
- ③ Handle
- ④ Suction hose connection
- ⑤ Multi Jet nozzle
- ⑥ Type plate
- ⑦ LED
- ⑧ eco!Mode button
- ⑨ ON/OFF button
- ⑩ Charging socket cover
- ⑪ Charging socket
- ⑫ Fine filter
- ⑬ Suction strainer
- ⑭ Detergent tank
- ⑮ Foam cannon

- ⑯ Charger
- ⑰ Charging cable
- ⑱ USB-C plug
- ⑲ USB-A plug

## Initial startup

### Battery charging

#### Note

Use a certified charger (SELV), with an output of 5.0 V DC and 2.0 A, 10.0 W.

Fully charge the battery before using the device for the first time.

When charging for the first time and if no original KÄRCHER charger is used, the specified charging time may vary.

Only charge the battery within the permissible temperature range.

1. Charging the battery:

#### Illustration B

- a Release the charging socket cover from the device and bend it downwards.
- b Plug the USB-C plug of the charging cable into the charging socket.
- c Plug the USB-A plug of the charging cable into the charger.
- d Plug the charger into a mains socket. The LED starts flashing white. When the battery is fully charged, the LED lights up white.

#### After charging

#### Note

Avoid unnecessary energy consumption and unplug the charger from the mains socket once the battery is fully charged.

2. Pull the charger out of the mains socket.
3. Pull the USB-C plug out of the charging socket.
4. Press the charging socket cover firmly onto the device.

### Folding the handle in/out

1. Fold the handle out:

#### Illustration C

- a Fold the handle downwards. The handle snaps into place.
2. Fold in the handle:
    - a Pull the handle downwards.
    - b Fold the handle forwards.

### Installing accessories

#### Installing/removing the Multi Jet 4in1 nozzle

1. Installing the Multi Jet nozzle

#### Illustration D

- a Insert the Multi Jet nozzle into the device.
  - b Turn the Multi Jet nozzle 90° until the arrow on the Multi Jet nozzle points to the closed lock symbol on the device. The Multi Jet nozzle is locked.
2. Remove the Multi Jet nozzle in the reverse order.

#### Installing/removing the suction hose

#### Note

Only operate the device with the supplied suction hose. Do not use any other hoses.

1. Install the suction hose:

#### Illustration E

- a Insert the suction hose hub into the device.

- b Turn the suction hose hub by 90°.

2. Remove the suction hose in reverse order.

#### Installing/removing the foam nozzle with detergent tank

1. Install the foam nozzle:

#### Illustration F

- a Insert the branch of the foam nozzle into the device.
  - b Turn the foam nozzle by 90°.
2. Remove the foam nozzle in the reverse order.

### Sucking water from open containers

## ATTENTION

**Risk of damage due to improper water supply.**

Damage to the device and accessories

Only draw in clean, clear water with the device.

Do not use the device to draw in detergents, pesticides, or other additives.

Do not immerse the device in liquids.

1. Install the suction hose.

## ATTENTION

**Risk of damage if dry running.**

Damage to the pump

Only switch on the device if the suction strainer is fully submerged in water.

Switch off the device as soon as the water reservoir or the external water source is empty.

2. Submerge the suction strainer in a water source (e.g. water bucket, can).

## Operation

### Switching the device on/off

#### Switching on:

1. Hold the device by the handle.
2. Press and hold the ON/OFF button.

#### Illustration G

The device starts.

The LED lights up yellow (Max Mode).

The LED lights up white (eco!Mode).

#### Switching off:

3. Release the ON / OFF button. The device stops. The LED goes out.

### Switching eco!Mode on/off

#### Note

To reduce water consumption and extend battery life, eco!Mode can be switched on.

In the eco!Mode setting, average water consumption is reduced by 24% and average energy consumption by 54% compared to the highest setting (MAX mode).

1. Switch the device on.

The device starts in MAX mode.

The LED lights up yellow.

2. Press the eco!Mode button.

#### Illustration H

The device switches to eco!Mode.

The LED lights up white.

3. Press the eco!Mode button again. The device switches to MAX mode.

### Set spray type

## ⚠ CAUTION

**Risk of injury from spray jet.**

Injury to eyes and ears

Do not aim the spray jet at the eyes or ears of people or animals.

## ATTENTION

**Risk of damage when setting the spray type during operation.**

Damage to the Multi Jet nozzle

Release the ON/OFF button before setting the spray type.

- Rotate the Multi-Jet nozzle to select the desired spray type (point jet, flat stream, angled flat stream, watering-/shower spray).

### Illustration I

## Operation without detergent

1. Submerge the suction strainer of the suction hose in a water source.

## ATTENTION

**Risk of damage if dry running.**

Damage to the pump

Only switch on the device if the suction strainer is fully submerged in water.

Switch off the device as soon as the water reservoir or the external water source is empty.

2. Switch the device on.

## ⚠ CAUTION

**Risk of injury from spray jet.**

Injury to eyes and ears

Do not aim the spray jet at the eyes or ears of people or animals.

3. Carry out the cleaning process.

## Operation with detergent

## ⚠ DANGER

**Risk to life and health when handling cleaning agents.**

Improper handling of detergents can lead to death and serious damage to health.

Observe the safety data sheet of the detergent manufacturer, in particular the instructions on personal protective gear.

## ATTENTION

**Risk of damage due to prolonged exposure and drying of detergents.**

Material damage

Do not apply detergent to hot surfaces.

Observe the maximum contact time.

Do not allow detergent to dry on the surfaces being cleaned.

1. Fill the detergent into the detergent tank:

### Illustration J

- a Unscrew the foam nozzle from the detergent tank.
  - b Fill the detergent tank with a suitable detergent in the required concentration.
  - c Screw the foam nozzle onto the detergent tank.
2. Install the foam nozzle with the detergent tank on the device.
  3. Spray the detergent sparingly on the dry surface and let it work for a while (do not let it dry).
  4. Remove the foam nozzle from the device.
  5. Install the Multi Jet nozzle on the device.
  6. Submerge the suction strainer of the suction hose in a water source.

## ATTENTION

**Risk of damage if dry running.**

Damage to the pump

Only switch on the device if the suction strainer is fully submerged in water.

Switch off the device as soon as the water reservoir or the external water source is empty.

7. Switch the device on.

## ⚠ CAUTION

**Risk of injury from spray jet.**

Injury to eyes and ears

Do not aim the spray jet at the eyes or ears of people or animals.

8. Set a suitable spray type and rinse off the loosened dirt.

## ATTENTION

**Risk of damage due to dried detergent.**

Damage and malfunctions

Empty the detergent tank immediately after operation.

Rinse out the detergent residue from the detergent tank and foam nozzle with clean water.

9. Clean the foam nozzle and the detergent tank, see *Cleaning the foam nozzle and detergent tank.*

## Ending operation

1. Switch off the device.
2. Remove the suction hose.
3. Switch the device on.
4. Wait until no more water comes out.
5. Switch off the device.
6. Stow the device.
7. Stow the charger and the charging cable.

## Transport

## ⚠ CAUTION

**Risk of injury or damage due to the weight of the device.**

Injury and damage

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

## ATTENTION

**Risk of damage due to frost.**

Damage to the device and accessories

Empty the water completely from the device and accessories.

Always protect the device and accessories from frost.

1. Remove the accessories.
2. Fold in the handle.
3. Secure the device against slipping and tipping over when transporting it in a vehicle.

## Storage

## ⚠ CAUTION

**Risk of injury or damage due to the weight of the device.**

Injuries and material damage

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

## ATTENTION

**Risk of damage due to frost.**

Damage to the device and accessories

Empty the water completely from the device and accessories.

Always protect the device and accessories from frost.

1. End the operation.
2. Remove the accessories.
3. Clean the device and accessories.
4. Fold in the handle.

- Store the device and accessories in a closed room within the permitted ambient temperature, see *Technical data*.

## LED codes

| Status                  | LED                                              | Meaning                                                                                |
|-------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| The device is charging. | The LED lights up white for 10 min and goes out. | The battery is fully charged.                                                          |
|                         | The LED pulsates white.                          | The battery is being charged.                                                          |
| Operation in MAX mode   | The LED lights up yellow.                        | Battery level $\geq 30\%$ .                                                            |
|                         | The LED flashes yellow.                          | Battery level $< 30\%$ .                                                               |
|                         | The LED slowly flashes yellow 5 times.           | Undervoltage of the battery.                                                           |
| Operation in eco!Mode   | The LED lights up white.                         | Battery level $\geq 15\%$ .                                                            |
|                         | The LED flashes white.                           | Battery level $< 15\%$ .                                                               |
|                         | The LED slowly flashes white 5 times.            | Undervoltage of the battery.                                                           |
| Malfunction             | The LED quickly flashes yellow 15 times.         | Undervoltage or overvoltage of the charger.                                            |
|                         | The LED quickly flashes yellow 10 times.         | The battery has overheated or the motor has malfunctioned.                             |
|                         | The LED slowly flashes yellow 10 times.          | The ambient temperature is outside the permissible range for charging and discharging. |

## Troubleshooting guide

### **⚠ DANGER**

**Danger of death due to electric shock.**

*Fatal or severe injury may occur when touching live electrical parts.*

*Do not touch any live parts.*

*Switch off the device.*

*Pull the charger out of the mains socket.*

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorized Customer Service.

### Cleaning

#### Cleaning the device

- Switch off the device.
- Unplug the charging cable from the device's charging socket.
- Press the charging socket cover firmly onto the device.
- Clean the device with a moist cloth.

#### Cleaning the suction hose

- Dip the suction basket of the suction hose into a container of clear water.
- Turn on and operate the device until all impurities are flushed out of the suction hose.
- Switch off the device.
- Disassemble the suction hose on the device.
- Leave the suction hose to dry.

#### Cleaning the foam nozzle and detergent tank

- Switch off the device.
- Unplug the charging cable from the device's charging socket.
- Press the charging socket cover firmly onto the device.
- Remove the foam nozzle with the detergent tank from the device.
- Unscrew the foam nozzle from the detergent tank.

- Rinse the foam nozzle and detergent tank with clear water.
- Leave the foam nozzle and detergent tank to dry.
- Screw the foam nozzle onto the detergent tank.

#### Cleaning the fine filter

### ATTENTION

**Risk of damage when operating without or with a damaged fine filter.**

*Damage to the device and accessories.*

*Check the fine filter for damage before installation and replace a damaged fine filter immediately.*

*Do not clean the fine filter with hard, pointed objects.*

*Do not operate the device without a fine filter.*

- Switch off the device.
- Unplug the charging cable from the device's charging socket.
- Press the charging socket cover firmly onto the device.
- Remove the fine filter:
  - Unscrew the suction strainer.
  - Remove the fine filter.
  - Clean the fine filter and suction strainer with clean, flowing water against the direction of flow.

#### Illustration K

- Leave the fine filter and the suction strainer to dry.
- Install the fine filter in the reverse order.

### Replacing the rechargeable battery

#### Note

*The battery has reached the end of its service life if the device constantly switches off after a short period of operation and the battery needs to be charged.*

*Please refer to Environmental protection.*

*Replace the battery at the end of its service life.*

*Remove the battery before disposing of the device.*

*Dispose of the battery separately from the device.*

#### Removing the battery

- Switch off the device.
- Unplug the charging cable from the device's charging socket.

3. Press the charging socket cover firmly onto the device.

### **⚠ WARNING**

**Risk of explosion and fire if batteries are short-circuited.**

*Severe injuries and material damage*

*Do not short-circuit batteries.*

*Protect battery contacts from contact with electrically conductive objects.*

4. Removing the battery:

#### **Illustration L**

a Open the charging socket cover.

b Unscrew the screw.

c Remove the cover.

- d Unscrew the screw.

e Hold the device upright and remove the battery downwards.

5. Dispose of the battery in the correct manner.

### **Installing the battery**

### **⚠ WARNING**

**Risk of explosion and fire if non-approved batteries or battery packs are used.**

*Severe injuries and/or material damage*

*Replace damaged and worn batteries or battery packs exclusively with batteries or battery packs approved by KÄRCHER.*

6. Install a new battery in the reverse order.

## **Troubleshooting guide**

### **⚠ DANGER**

**Contact with live parts**

*Electric shock*

*Switch off the device and remove the battery before performing any work on the device.*

*Have repair work and work on electrical components carried out only by authorized Customer Service personnel.*

*You can remedy minor faults using the following overview.*

*If in any doubt, please contact your authorised Customer Service.*

| Malfunction                              | Cause                                                                                                                        | Rectification                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The LED quickly flashes yellow 15 times. | Undervoltage or overvoltage of the charger                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the charging connection and the charging cable.</li> <li>2. Replace the charger.</li> </ol>                                                                                                                                            |
| The LED quickly flashes yellow 10 times. | The battery has overheated or the motor has malfunctioned.                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Have the device checked by KÄRCHER Service.</li> </ol>                                                                                                                                                                                       |
| The LED slowly flashes yellow 10 times.  | The temperature during discharging/operation is too low or too high.                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch off the device.</li> <li>2. Allow the device to cool down or heat up.</li> <li>3. Switch on the device and put it into operation.</li> </ol> <p>Have the device checked by KÄRCHER Service if this malfunction occurs repeatedly.</p> |
| The device switches off automatically.   | The device or the battery is overheated/too cold.                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Allow the device with the battery to cool down or heat up.</li> <li>2. Do not place the device with the battery in the sun or operate or store them outside the permissible ambient temperature.</li> </ol>                                  |
| The device does not build up pressure.   | The Multi Jet nozzle is dirty.                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Use a needle to remove dirt from the nozzle hole.</li> <li>2. Rinse the nozzle drill hole from the front with water.</li> </ol>                                                                                                              |
|                                          | The water supply is too low                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the water inlet for sufficient flow rate.</li> <li>2. Clean the fine filter.</li> </ol>                                                                                                                                                |
| The device does not run.                 | The charging state of the battery is too low.                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charge the battery.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                               |
|                                          | The motor is overloaded, the motor circuit breaker has tripped.                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch on the device and put it into operation.</li> </ol>                                                                                                                                                                                   |
|                                          | The ambient temperature is outside the permissible range, see <i>Technical data</i> , the motor circuit breaker has tripped. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch off the device.</li> <li>2. Allow the device to cool down or heat up.</li> <li>3. Switch on the device and put it into operation.</li> </ol> <p>If the malfunction occurs several times, notify the authorized Customer Service.</p>  |

## **Warranty**

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty

period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local KÄRCHER website under "Downloads".

Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.

Product: Mobile Outdoor Cleaner

Type: OC Handheld Compact

Directives and Regulations

2006/42/EC (+2009/127/EC) (until 19/01/2027) (EU)

2023/1230 (from 20/01/2027)

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EC

2019/1782

(EU) 2023/1542

Harmonised standards used

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Name and address

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/03/01

The undersigned act on behalf of and with the authority of the Board of Directors.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

UK Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.

Product: Mobile Outdoor Cleaner

Type: OC Handheld Compact

Directives and Regulations

S.I. 2008/1597 (as amended)

S.I. 2016/1091 (as amended)

S.I. 2012/3032 (as amended)

S.I. 2010/2617 (as amended)

(EU) 2019/1782

Designated standards used

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Name and address

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/03/01

The undersigned act on behalf of and with the authority of the Board of Directors.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Technical data

Electrical connection / battery / battery pack

|                                                            |                                                                                     |           |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Battery type                                               |                                                                                     | Li-Ion    |
| Rechargeable battery nominal capacity                      |                                                                                     | ca- Wh 18 |
| Nominal voltage of battery                                 | V                                                                                   | 7,2       |
| Charging time for an empty battery                         | h                                                                                   | 3         |
| Operating duration with a fully charged battery - MAX Mode | min                                                                                 | 12        |
| Operation duration with fully charged battery - eco!Mode   | min                                                                                 | 30        |
| Protection type                                            |                                                                                     | IPX4      |
| Protection class                                           |  | III       |
| Charging connection                                        |                                                                                     | USB-C     |
| <b>Charger</b>                                             |                                                                                     |           |
| Charger mains voltage                                      | V                                                                                   | 100-240   |
| Output voltage                                             | V                                                                                   | 5         |
| Output current                                             | A                                                                                   | 2         |
| Phase                                                      | ~                                                                                   | 1         |

|                  |                                                                                  |       |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Frequency        | Hz                                                                               | 50-60 |
| Protection class |  | II    |

#### Water connection

|                         |     |     |
|-------------------------|-----|-----|
| Feed pressure (max.)    | MPa | 1   |
| Feed temperature (max.) | °C  | 40  |
| Suction height (max.)   | m   | 1,5 |

#### Device performance data

|                               |       |        |
|-------------------------------|-------|--------|
| Operating pressure max.       | MPa   | 1,5    |
| Max. delivery capacity        | l/min | 2,5    |
| Permissible temperature range | °C    | 5 - 40 |

#### Dimensions and weights

|                            |    |      |
|----------------------------|----|------|
| Weight                     | kg | 0,78 |
| Length                     | mm | 254  |
| Width                      | mm | 71   |
| Height                     | mm | 186  |
| Length of the suction hose | m  | 5    |

#### Determined values in acc. with EN 60335-2-54

|                                           |         |      |
|-------------------------------------------|---------|------|
| Hand-arm vibration $a_{HV}$               | $m/s^2$ | 0,9  |
| Uncertainty Hand-Arm Vibration K          | $m/s^2$ | 1,5  |
| Repeated shock vibrations $p_F$           | $m/s^2$ | 43,4 |
| Uncertainty repeated shock vibrations K   | $m/s^2$ | 3,2  |
| Sound pressure level $L_{pA}$             | dB(A)   | 66   |
| Uncertainty sound pressure level $K_{pA}$ | dB(A)   | 2,2  |
| Sound power level $L_{WA}$                | dB(A)   | 76   |
| Guaranteed sound power level $L_{WA,d}$   | dB(A)   | 79   |

Subject to technical changes without notice.

## Contenu

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Application KÄRCHER Home & Garden .....  | 20 |
| Consignes de sécurité .....              | 20 |
| Symboles sur l'appareil / chargeur ..... | 22 |
| Dispositifs de sécurité .....            | 22 |
| Protection de l'environnement .....      | 22 |
| Utilisation conforme .....               | 22 |
| Accessoires et pièces détachées .....    | 22 |
| Etendue de livraison .....               | 22 |
| Aperçu de l'appareil .....               | 22 |
| Mise en service .....                    | 22 |
| Utilisation .....                        | 23 |
| Terminer l'utilisation .....             | 24 |
| Transport .....                          | 24 |
| Stockage .....                           | 24 |
| Codes LED .....                          | 25 |
| Dépannage en cas de défaut .....         | 25 |
| Dépannage en cas de défaut .....         | 26 |
| Garantie .....                           | 26 |
| Déclaration de conformité UE .....       | 27 |
| Caractéristiques techniques .....        | 27 |

## Application KÄRCHER Home & Garden

Avec l'application Home & Garden de KÄRCHER, vous bénéficiez des avantages suivants lors de l'utilisation de votre appareil :

- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service
- Boutique en ligne - offres exclusives et bien plus encore

Scannez le code sur l'emballage ou téléchargez l'application KÄRCHER Home & Garden dans votre App Store et enregistrez aisément votre produit.

## Consignes de sécurité



Veuillez lire ce chapitre relatif à la sécurité et le présent manuel d'utilisation avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ses instructions. Conservez le manuel d'utilisation pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.
- Les panneaux d'avertissement et d'instructions apposés sur l'appareil donnent des remarques importantes pour un fonctionnement sans risque.

### Niveaux de danger

#### ⚠ DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### ⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

#### ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

### Risque de choc électrique

**⚠ DANGER** • Ne touchez jamais le chargeur et les prises secteur avec des mains humides. • Ne dirigez pas le jet de pulvérisation directement sur les moyens d'exploitation contenant des sous-ensembles électriques, tels que l'espace intérieur de fours.

**⚠ AVERTISSEMENT** • L'appareil et le chargeur contiennent des composants électriques ; ne les nettoyez pas sous l'eau courante.

**⚠ PRÉCAUTION** • Éteignez l'appareil avant toute opération d'entretien et de maintenance et débranchez le câble de recharge de la prise de charge de l'appareil.

### Chargeur

**⚠ DANGER** • Risque d'explosion. Ne chargez pas de batteries non-rechargeables. • Ne jamais utiliser le chargeur dans un environnement présentant des risques d'explosion. • N'insérez aucun objet conducteur électrique, par ex. tournevis ou similaire, dans la prise

de charge de l'appareil, du chargeur ou dans les fiches du câble de recharge.

**⚠ AVERTISSEMENT** • Chargez l'appareil uniquement avec le chargeur d'origine fourni ou avec un chargeur homologué par KÄRCHER. Si aucun chargeur d'origine n'est fourni, chargez la batterie uniquement avec un chargeur homologué par KÄRCHER ou avec un chargeur conforme aux spécifications du manuel d'utilisation et aux normes locales. • Utilisez uniquement des chargeurs avec une sortie pour circuits à faible puissance, conçus pour 5 V DC, 2 A et 10 W. • Chargez la batterie uniquement avec le câble de charge d'origine fourni, ou avec un câble de recharge homologué par KÄRCHER, ou avec un câble de recharge conforme aux spécifications du manuel d'utilisation et aux normes locales. • Ne jamais ouvrir le chargeur. Faites exécuter les réparations uniquement par du personnel qualifié. • N'utilisez le chargeur que pour charger les batteries homologuées. • Débranchez immédiatement un chargeur ou un câble de recharge endommagé et ne l'utilisez pas. Remplacez immédiatement un chargeur ou un câble de recharge endommagé par des pièces d'origine, par des pièces homologuées par KÄRCHER ou par des pièces conformes aux spécifications du manuel d'utilisation et aux normes locales.

**⚠ PRÉCAUTION** • Débranchez le chargeur de la prise secteur dès que la batterie est complètement chargée. • Ne jamais utiliser le chargeur dans un état mouillé ou sale. • Gardez libres les fentes d'aération du chargeur. • Ne débranchez pas le chargeur de la prise secteur en tirant sur le câble de recharge, mais saisissez le chargeur. • Ne portez et ne tirez pas l'appareil ou le chargeur par le câble de recharge.

**ATTENTION** • Ne pliez, ne coincez, n'écrasez et n'étirez pas le câble de recharge afin d'éviter tout dommage. Saisissez les fiches pour brancher et débrancher le câble de recharge et ne tirez pas sur le câble de recharge. • Protégez le câble de recharge de la chaleur, des bords tranchants, des lubrifiants et des pièces mobiles. • Utilisez et stockez le chargeur uniquement dans une pièce sèche.

#### Appareil avec batterie intégrée

**⚠ DANGER** • Ne touchez jamais aux contacts ou câbles. • Les batteries peuvent être avalées par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou au manque d'expérience ou de connaissances. Conservez les batteries hors de portée des enfants et de ces personnes. L'ingestion d'une batterie est une urgence qui nécessite un traitement médical immédiat. • N'exposez pas l'appareil et la batterie à un rayonnement intense du soleil, à la chaleur ou au feu. • Risque d'explosion. Ne chargez pas de batteries non-rechargeables.

**⚠ AVERTISSEMENT** • Ne chargez pas de batteries endommagées. Remplacez les batteries endommagées ou usées par des batteries homologuées par KÄRCHER. • Le liquide qui s'échappe des batteries peut provoquer des irritations cutanées, des brûlures ou des lésions oculaires. Les batteries contiennent des substances toxiques qui peuvent causer des problèmes de santé en cas d'ingestion ou d'inhalation. Portez toujours des gants lorsque vous manipulez une batterie qui fuit, afin d'éviter tout contact avec la peau. Si le liquide répandu est entré en contact avec la peau ou les yeux, rincez immédiatement et abondamment les endroits

concernés à l'eau et consultez un médecin. • Le fait de court-circuiter les bornes (+/-) de la batterie peut entraîner une explosion et une inflammation. Ne court-circuitez pas les pôles (+/-) de la batterie et de l'appareil. Ne conservez pas les batteries dans des réservoirs métalliques ou avec d'autres pièces métalliques.

**⚠ PRÉCAUTION** • Les batteries contiennent des composants dangereux qui peuvent occasionner de graves dommages environnementaux. Ne jetez pas les batteries dans les ordures ménagères, mais dans un centre de collecte ou de recyclage.

**ATTENTION** • Rechargez entièrement la batterie avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. • Retirez les batteries usagées et défectueuses de l'appareil et éliminez-les conformément aux directives en vigueur. • Le compartiment batterie de l'appareil est techniquement protégé contre toute ouverture accidentelle. Ouvrez et fermez le compartiment batterie comme décrit dans le manuel d'utilisation de l'appareil. • N'utilisez pas de batteries endommagées ou modifiées. • Lorsque vous installez des batteries, veillez à respecter la bonne polarité (+/-) conformément aux marquages dans le compartiment batterie ou sur les connexions électriques.

#### Manipulation sûre

**⚠ AVERTISSEMENT** • L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. • Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. • Les enfants et les animaux domestiques ne doivent pas jouer avec l'appareil. • Surveiller les enfants et les animaux domestiques pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. • Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil. • Dans des zones dangereuses (p.ex. stations service), respectez les consignes de sécurité correspondantes. N'utilisez pas l'appareil dans des locaux à risque d'explosion. • N'aspérez pas d'objets contenant des substances dangereuses pour la santé (amiante par exemple). • Risque de blessures. Ne dirigez pas le jet de pulvérisation vers les yeux.

**⚠ PRÉCAUTION** • N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé auparavant, s'il est visiblement endommagé ou non étanche. • Utilisez ou stockez l'appareil uniquement conformément à la description ou à la figure. • Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne. • Pour garantir une bonne stabilité, posez l'appareil sur une base solide et plane. • Risque d'accidents ou de dommages en cas de chute de l'appareil. Avant toute opération avec ou au niveau de l'appareil, vous devez veiller à une bonne stabilité.

**ATTENTION** • Ne remplissez aucun détergent, ni d'additifs. • Dommages de l'appareil. Ne remplissez jamais de solvants, liquides contenant des solvants ou acides non dilués (détergent, essence, diluant pour peinture et acétone, p.ex.) dans le réservoir d'eau. • Endommagement de l'appareil dû à une marche à

sec. N'allumez l'appareil que si le réservoir d'eau contient de l'eau. • N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.

## Symboles sur l'appareil / chargeur

|                                                                                                    |                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>ZD010M050200EU | Utilisez uniquement des chargeurs certifiés conformes aux spécifications du manuel d'utilisation et aux normes locales. |
|                    | Utiliser le chargeur uniquement dans une pièce sèche.                                                                   |

## Dispositifs de sécurité

### Disjoncteur moteur

En cas de consommation de courant trop élevée, le disjoncteur moteur coupe l'appareil.

## Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. N'éliminez pas les emballages avec les ordures ménagères et pensez à les apporter pour recyclage.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux recyclables précieux et souvent des composants tels que des piles, des batteries, des blocs-batteries et des lubrifiants. En cas de manipulation ou d'élimination incorrecte, ils présentent un risque potentiel pour la santé et l'environnement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Retirez les piles, les batteries et les blocs-batteries de l'appareil ancien modèle. Le démontage de ces pièces est décrit dans le manuel d'utilisation. Éliminez les piles, batteries et blocs-batteries séparément par des systèmes collecteurs appropriés.



Les travaux de nettoyage générant des eaux usées huileuses, p.ex. lavage du moteur, lavage de dessous de caisse), ne doivent être effectués que sur les pistes de lavage équipées de séparateur d'huile.



Les travaux avec du détergent ne doivent être faits que sur des plans de travail étanches aux liquides, avec raccord à la canalisation d'eaux usées. Ne pas laisser le détergent s'infiltrer dans les eaux ou dans le sol.



Dans certains pays, il est interdit de prélever de l'eau dans les eaux publiques.

## Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Utilisation conforme

Utiliser l'appareil uniquement pour un usage ménager privé.

Cet appareil est destiné au nettoyage à l'aide d'un jet d'eau à moyenne pression des vélos, du matériel de

plein air et de randonnée, des outils et du mobilier de jardin, ainsi que des animaux domestiques.

KÄRCHER recommande de ne nettoyer les animaux domestiques qu'en mode eco!Mode avec le jet d'arrosage / de douche.

La buse à mousse permet de mélanger le détergent.

## Accessoires et pièces détachées

Utilisez exclusivement des accessoires et pièces détachées d'origine. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de l'appareil.

Vous trouverez des informations sur les accessoires et pièces détachées sur [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballeage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

## Aperçu de l'appareil

Pour les figures, voir la page des graphiques. Illustrations à titre d'exemple, les couleurs et les détails peuvent varier.

### Illustration A

- ① Manchon de tuyau d'aspiration
- ② Tuyau d'aspiration
- ③ Poignée
- ④ Raccord de tuyau d'aspiration
- ⑤ Buse multijet
- ⑥ Plaque signalétique
- ⑦ LED
- ⑧ Touche du mode eco!
- ⑨ Touche MARCHE / ARRÊT
- ⑩ Couvercle de la prise du chargeur
- ⑪ Prise du chargeur
- ⑫ Filtre fin
- ⑬ Crépine d'aspiration
- ⑭ Bac à détergent
- ⑮ Buse à mousse
- ⑯ Chargeur
- ⑰ Câble de charge
- ⑱ Fiche USB-C
- ⑲ Fiche USB-A

## Mise en service

### Charger la batterie

#### Remarque

Utilisez un chargeur certifié (SELV), avec une sortie de 5,0 V CC et 2,0 A, 10,0 W.

ATTENTION Rechargez entièrement la batterie avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Lors de la première charge et si un chargeur d'origine KÄRCHER n'est pas utilisé, le temps de charge indiqué peut varier.

Charger la batterie uniquement dans la plage de température autorisée.

1. Charger la batterie :

#### Illustration B

- a Détacher le cache de la prise du charge de l'appareil et le plier vers le bas.
- b Brancher la fiche USB-C du câble de recharge dans la prise de charge.
- c Brancher la fiche USB-A du câble de recharge dans le chargeur.
- d Brancher le chargeur sur une prise secteur. La LED commence à clignoter en blanc. Une fois la batterie entièrement chargée, la LED s'allume en blanc.

#### Après le chargement

##### Remarque

Évitez toute consommation d'énergie inutile et débranchez le chargeur de la prise secteur dès que la batterie est entièrement rechargée.

2. Retirer le chargeur de la prise secteur.
3. Débrancher la fiche USB-C de la prise de charge.
4. Appuyer fermement sur le cache de la prise de charge de l'appareil.

#### Déplier / replier la poignée

1. Déplier la poignée :

#### Illustration C

- a Rabattre la poignée vers le bas. La poignée s'enclenche.
2. Replier la poignée :
    - a Tirer la poignée vers le bas.
    - b Replier la poignée vers l'avant.

#### Montage des accessoires

##### Montage / démontage de la buse multijet

1. Monter la buse multijet :

#### Illustration D

- a Brancher la buse multijet dans l'appareil.
  - b Tourner la buse multijet de 90° jusqu'à ce que la flèche sur la buse multijet pointe vers le symbole du cadenas fermé. La buse multijet est verrouillée.
2. Démontez la buse multijet en suivant les instructions dans l'ordre inverse.

##### Montage / démontage du tuyau d'aspiration

##### Remarque

Utiliser l'appareil exclusivement avec le tuyau d'aspiration fourni. Ne pas utiliser d'autres flexibles.

1. Monter le tuyau d'aspiration :

#### Illustration E

- a Insérer l'embout du tuyau d'aspiration dans l'appareil.
  - b Tourner légèrement le manchon de tuyau d'aspiration de 90°.
2. Démontez le tuyau d'aspiration en suivant les instructions dans l'ordre inverse.

##### Montage /démontage de la buse à mousse avec le bac à détergent

1. Monter la buse à mousse :

#### Illustration F

- a Insérer la tubulure de la buse à mousse dans l'appareil.
  - b Tourner la buse à mousse de 90°.
2. Démontez la buse à mousse en suivant les instructions dans l'ordre inverse.

#### Aspiration de l'eau des réservoirs ouverts

### ATTENTION

**Risque d'endommagement dû à une alimentation en eau inappropriée.**

Domages sur l'appareil et les accessoires

Aspirer uniquement de l'eau propre et claire avec l'appareil.

N'aspirer aucun détergent, produit phytosanitaire ou autre additif avec l'appareil.

Ne plongez pas l'appareil dans des liquides.

1. Monter le tuyau d'aspiration.

### ATTENTION

**Risque d'endommagement en cas de fonctionnement à sec.**

Domages à la pompe

Ne pas mettre l'appareil en marche si la crépine d'aspiration n'est pas complètement immergée dans l'eau.

Éteignez l'appareil dès que le réservoir d'eau ou la source d'eau externe est vide.

2. Immerger la crépine d'aspiration dans une source d'eau (par ex. seau d'eau, bidon).

## Utilisation

### Mise en marche / arrêt de l'appareil

#### Mise en marche :

1. Bien saisir l'appareil au niveau de la poignée.
2. Maintenir la touche MARCHE / ARRÊT enfoncée.

#### Illustration G

L'appareil démarre.

La LED s'allume en jaune (mode Max).

La LED s'allume en blanc (mode eco!).

#### Arrêt :

3. Relâcher la touche MARCHE / ARRÊT. L'appareil s'arrête. La LED s'éteint.

### Activation / désactivation du mode eco!

#### Remarque

Pour réduire la consommation d'eau et prolonger l'autonomie, le mode eco! peut être activé.

En mode eco!, la consommation d'eau est réduite en moyenne de 24 % et la consommation d'énergie est réduite en moyenne de 54 % par rapport au réglage le plus élevé (mode MAX).

1. Démarrer l'appareil. L'appareil démarre en mode MAX. La LED s'allume en jaune.

2. Appuyer sur la touche du mode eco!.

#### Illustration H

L'appareil passe en mode eco!.

La LED s'allume en blanc.

3. Appuyer à nouveau sur la touche du mode eco!. L'appareil passe en mode MAX.

### Réglage du type de jet

### ⚠ PRÉCAUTION

**Risque de blessure par le jet de pulvérisation.**

Blessure des yeux et des oreilles

Ne dirigez pas le jet de pulvérisation vers les yeux ou les oreilles de personnes ou d'animaux.

### ATTENTION

**Risque d'endommagement lors du réglage du type de jet pendant le fonctionnement.**

Domages sur la buse Multi Jet

Relâchez la touche MARCHE/ARRÊT avant de régler le type de jet.

- Tourner la tête de la buse multijet pour régler le type de jet souhaité (jet crayon, jet plat, jet plat ondulé, jet d'arrosage/de douche).

#### Illustration I

### Fonctionnement sans détergent

1. Immerger la crépine d'aspiration du tuyau d'aspiration dans une source d'eau.

### ATTENTION

**Risque d'endommagement en cas de fonctionnement à sec.**

*Dommages à la pompe*

*Ne pas mettre l'appareil en marche si la crépine d'aspiration n'est pas complètement immergée dans l'eau.*

*Éteignez l'appareil dès que le réservoir d'eau ou la source d'eau externe est vide.*

2. Démarrer l'appareil.

### ⚠ PRÉCAUTION

**Risque de blessure par le jet de pulvérisation.**

*Blessure des yeux et des oreilles*

*Ne dirigez pas le jet de pulvérisation vers les yeux ou les oreilles de personnes ou d'animaux.*

3. Effectuer le processus de nettoyage.

### Fonctionnement avec détergent

### ⚠ DANGER

**Danger de mort et pour la santé lors de la manipulation de produits de nettoyage.**

*Une manipulation inappropriée des produits de nettoyage peut entraîner la mort ou de graves problèmes de santé.*

*Respecter les fiches de données de sécurité du fabricant du détergent, en particulier les remarques sur l'équipement de protection individuelle.*

### ATTENTION

**Risque d'endommagement dû à un temps d'action trop long et au séchage des détergents.**

*Dommages matériels*

*N'appliquez pas de détergents sur des surfaces chaudes.*

*Respectez le temps d'action maximal.*

*Ne laissez pas le détergent sécher.*

1. Remplir le bac à détergent avec du détergent :

#### Illustration J

- a Dévisser la buse à mousse du bac à détergent.
  - b Verser un détergent approprié dans le bac à détergent, à la concentration requise.
  - c Visser la buse à mousse sur le bac à détergent.
2. Monter la buse à mousse avec le bac à détergent sur l'appareil.
  3. Vaporiser avec parcimonie le détergent sur la surface sèche et laisser agir (mais pas sécher).
  4. Démontez la buse à mousse sur l'appareil.
  5. Monter la buse multijet sur l'appareil.
  6. Immerger la crépine d'aspiration du tuyau d'aspiration dans une source d'eau.

### ATTENTION

**Risque d'endommagement en cas de fonctionnement à sec.**

*Dommages à la pompe*

*Ne pas mettre l'appareil en marche si la crépine d'aspiration n'est pas complètement immergée dans l'eau.*

*Éteignez l'appareil dès que le réservoir d'eau ou la source d'eau externe est vide.*

7. Démarrer l'appareil.

### ⚠ PRÉCAUTION

**Risque de blessure par le jet de pulvérisation.**

*Blessure des yeux et des oreilles*

*Ne dirigez pas le jet de pulvérisation vers les yeux ou les oreilles de personnes ou d'animaux.*

8. Régler un type de jet approprié et rincer les salissures détachées.

### ATTENTION

**Risque d'endommagement dû à un produit d'entretien qui a séché.**

*Dommages et dysfonctionnements*

*Videz le bac à détergent immédiatement après l'exploitation.*

*Rincez à l'eau propre les résidus de détergent sur le bac à détergent et la buse à mousse.*

9. Nettoyer la buse à mousse et le bac à détergent, voir *Nettoyage de la buse à mousse et du bac à détergent*.

### Terminer l'utilisation

1. Éteindre l'appareil.
2. Démontez le tuyau d'aspiration.
3. Démarrer l'appareil.
4. Attendre jusqu'à ce que de l'eau ne sorte plus.
5. Éteindre l'appareil.
6. Ranger l'appareil.
7. Ranger le chargeur et le câble de charge.

### Transport

### ⚠ PRÉCAUTION

**Risque de blessures et d'endommagement dus au poids de l'appareil.**

*Risque de blessures et de dommages*

*Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.*

### ATTENTION

**Risque d'endommagement par le gel.**

*Dommages sur l'appareil et les accessoires*

*Vider complètement l'eau de l'appareil et des accessoires.*

*Protéger l'appareil et les accessoires du gel.*

1. Démontez l'accessoire.
2. Replier la poignée.
3. Lors du transport dans un véhicule, sécuriser l'appareil pour l'empêcher de glisser et de basculer.

### Stockage

### ⚠ PRÉCAUTION

**Risque de blessures et d'endommagement dus au poids de l'appareil.**

*Blessures et dommages matériels*

*Observez le poids de l'appareil pour le stockage et le transport.*

### ATTENTION

**Risque d'endommagement par le gel.**

*Dommages sur l'appareil et les accessoires*

*Vider complètement l'eau de l'appareil et des accessoires.*

*Protéger l'appareil et les accessoires du gel.*

1. Terminer l'utilisation.
2. Démontez l'accessoire.
3. Nettoyer l'appareil et les accessoires.
4. Replier la poignée.
5. Stockez l'appareil et ses accessoires dans un local fermé et à une température ambiante conforme aux spécifications, voir *Caractéristiques techniques*.

## Codes LED

| État                                   | LED                                          | Signification                                                                     |
|----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil est en cours de chargement. | La LED s'allume 10 min en blanc et s'éteint. | La batterie est pleinement rechargée.                                             |
|                                        | La LED pulse en blanc.                       | La batterie est en cours de chargement.                                           |
| Fonctionnement en mode MAX             | La LED s'allume en jaune.                    | Niveau de la batterie $\geq 30\%$ .                                               |
|                                        | La LED clignote en jaune.                    | Niveau de la batterie $< 30\%$ .                                                  |
|                                        | La LED clignote 5 x lentement en jaune.      | Sous-tension de la batterie.                                                      |
| Fonctionnement en mode eco!            | La LED s'allume en blanc.                    | Niveau de la batterie $\geq 15\%$ .                                               |
|                                        | La LED clignote en blanc.                    | Niveau de la batterie $< 15\%$ .                                                  |
|                                        | La LED clignote 5 x lentement en blanc.      | Sous-tension de la batterie.                                                      |
| Défaut                                 | La LED clignote 15 x rapidement en jaune.    | Sous-tension ou surtension du chargeur.                                           |
|                                        | La LED clignote 10 x rapidement en jaune.    | La batterie est en surchauffe ou le moteur présente un dysfonctionnement.         |
|                                        | La LED clignote 10 x lentement en jaune.     | La température ambiante sort de la plage autorisée pour la charge et la décharge. |

### Dépannage en cas de défaut

#### **⚠ DANGER**

**Danger de mort par risque d'électrocution.**

*Risque de mort ou de blessures très graves en cas de contact avec des pièces conductrices sous tension.*

*Ne touchez aucune pièce conductrice de tension.*

*Mettez l'appareil hors tension.*

*Retirez le chargeur de la prise secteur.*

Les défauts ont souvent des causes simples que vous pouvez vous-même éliminer à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des défauts, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

#### Nettoyer

##### Nettoyage de l'appareil

1. Éteindre l'appareil.
2. Débrancher le câble de recharge de la prise de charge de l'appareil.
3. Appuyer fermement sur le cache de la prise de charge de l'appareil.
4. Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide.

##### Nettoyage du tuyau d'aspiration

1. Plonger la crépine d'aspiration du tuyau d'aspiration dans un récipient d'eau claire.
2. Mettre l'appareil en marche et le faire fonctionner jusqu'à ce que toutes les impuretés soient évacuées du tuyau d'aspiration.
3. Éteindre l'appareil.
4. Démonter le tuyau d'aspiration de l'appareil.
5. Laisser sécher le tuyau d'aspiration.

##### Nettoyage de la buse à mousse et du bac à détergent

1. Éteindre l'appareil.
2. Débrancher le câble de recharge de la prise de charge de l'appareil.
3. Appuyer fermement sur le cache de la prise de charge de l'appareil.
4. Démonter la buse à mousse avec le bac à détergent sur l'appareil.
5. Dévisser la buse à mousse du bac à détergent.
6. Rincer la buse à mousse et le bac à détergent à l'eau claire.
7. Laisser sécher la buse à mousse et le bac à détergent.

8. Visser la buse à mousse sur le bac à détergent.

#### Nettoyage du filtre fin

### ATTENTION

**Risque de dommages en cas de fonctionnement sans filtre fin ou avec un filtre fin endommagé.**

*Dommages sur l'appareil et les accessoires.*

*Vérifiez que le filtre fin n'est pas endommagé avant de le monter et remplacez immédiatement un filtre fin endommagé.*

*Ne nettoyez pas le filtre fin avec des objets durs ou pointus.*

*Ne faites pas fonctionner l'appareil sans le filtre fin.*

1. Éteindre l'appareil.
2. Débrancher le câble de recharge de la prise de charge de l'appareil.
3. Appuyer fermement sur le cache de la prise de charge de l'appareil.
4. Démonter le filtre fin :
  - a. Dévisser la crépine d'aspiration.
  - b. Retirer le filtre fin.
  - c. Nettoyer le filtre fin et la crépine d'aspiration en faisant couler de l'eau propre dans le sens contraire à l'écoulement.

#### Illustration K

5. Laisser sécher le filtre fin et la crépine d'aspiration.
6. Monter le filtre fin en procédant dans l'ordre inverse.

#### Remplacement de la batterie

##### Remarque

*La batterie a atteint la fin de sa durée de vie si l'appareil s'éteint constamment après une courte utilisation et que la batterie doit être rechargée.*

*Consultez le site [Protection de l'environnement](#).*

*Remplacez la batterie à la fin de sa durée de vie.*

*Retirez la batterie avant de mettre l'appareil au rebut.*

*Mettez la batterie au rebut séparément de l'appareil.*

##### Retirer la batterie

1. Éteindre l'appareil.
2. Débrancher le câble de recharge de la prise de charge de l'appareil.
3. Appuyer fermement sur le cache de la prise de charge de l'appareil.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Risque d'explosion et d'incendie en cas de court-circuit des batteries.**

*Blessures graves et dommages matériels*

Ne court-circuitez pas les batteries.

Protégez les contacts des batteries contre tout contact avec des objets conducteurs d'électricité.

4. Retirer la batterie :

#### Illustration L

- a Relever le cache de la prise de charge.
- b Desserrer la vis.
- c Retirer le couvercle.
- d Desserrer la vis.
- e Tenir l'appareil à la verticale et retirer la batterie par le bas.

5. Éliminer la batterie dans le respect des réglementations.

#### Montage de la batterie

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Risque d'explosion et d'incendie en cas d'utilisation de batteries ou de blocs-batteries non autorisés.**

*Blessures graves ou dommages matériels*

*Remplacer les batteries ou les blocs-batteries endommagés et usés exclusivement par des batteries ou des blocs-batteries autorisés par KÄRCHER.*

6. Procéder au montage d'une nouvelle batterie dans le sens inverse.

## Dépannage en cas de défaut

### ⚠ DANGER

**Contact avec des pièces sous tension**

*Décharge électrique*

*Éteindre l'appareil et retirer la batterie avant tous travaux sur l'appareil.*

*Les travaux de réparation ainsi que les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par le SAV autorisé.*

*Vous pouvez éliminer vous-même les petits défauts à l'aide de l'aperçu suivant.*

*En cas de doute, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.*

| Défaut                                           | Cause                                                                                                                                                              | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>La LED clignote 15 x rapidement en jaune.</b> | Sous-tension ou surtension du chargeur                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifier le port de charge et le câble de charge.</li> <li>Remplacer le chargeur.</li> </ol>                                                                                                                                                                   |
| <b>La LED clignote 10 x rapidement en jaune.</b> | La batterie est en surchauffe ou le moteur présente un dysfonctionnement.                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>Faire vérifier l'appareil par le service KÄRCHER.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                   |
| <b>La LED clignote 10 x lentement en jaune.</b>  | La température lors de la décharge / en cours de fonctionnement est trop basse ou trop élevée.                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>Éteindre l'appareil.</li> <li>Laisser l'appareil refroidir ou chauffer.</li> <li>Mettre l'appareil sous tension et le mettre en service.<br/>Si le défaut se reproduit plusieurs fois, faire réviser l'appareil par le service après-vente KÄRCHER.</li> </ol> |
| <b>L'appareil s'arrête tout seul.</b>            | L'appareil ou la batterie sont en surchauffe / trop froids.                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>Laisser l'appareil refroidir ou chauffer avec la batterie.</li> <li>Ne pas exposer l'appareil et la batterie au soleil ou les utiliser / stocker en dehors de la température ambiante autorisée.</li> </ol>                                                    |
| <b>L'appareil ne monte pas en pression.</b>      | La buse multijet est encrassée.                                                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>Retirer les encrassements de l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille.</li> <li>Rincer le trou de la buse à l'eau par l'avant.</li> </ol>                                                                                                                  |
|                                                  | L'alimentation en eau est trop faible                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>S'assurer qu'un débit suffisant est appliqué sur l'arrivée d'eau.</li> <li>Nettoyer le filtre fin.</li> </ol>                                                                                                                                                  |
| <b>L'appareil ne fonctionne pas.</b>             | L'état de charge de la batterie est trop faible.                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Charger la batterie.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                  | Le moteur est en surrégime, la protection thermique du moteur s'est déclenchée.                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>Mettre l'appareil sous tension et le mettre en service.</li> </ol>                                                                                                                                                                                             |
|                                                  | La température ambiante se situe en dehors de la plage autorisée, voir <i>Caractéristiques techniques</i> , et la protection thermique du moteur s'est déclenchée. | <ol style="list-style-type: none"> <li>Éteindre l'appareil.</li> <li>Laisser l'appareil refroidir ou chauffer.</li> <li>Mettre l'appareil sous tension et le mettre en service.<br/>Si le défaut se reproduit plusieurs fois, informer service après-vente agréé.</li> </ol>                          |

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous

adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet KÄRCHER local sous « Téléchargements ».

## Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que le produit mentionné ci-dessous est conforme aux directives pertinentes des normes et ordonnances mentionnées. En cas de modification du produit sans notre accord, la présente déclaration n'est plus valable. Le fabricant a la responsabilité exclusive de l'établissement de la présente déclaration de conformité.

Produit : Mobile Outdoor Cleaner

Type : OC Handheld Compact

### Normes et ordonnances

2006/42/CE (+2009/127/CE) (jusqu'au 19.01.2027)

(UE) 2023/1230 (à partir du 20.01.2027)

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/CE

2019/1782

(UE) 2023/1542

### Normes harmonisées appliquées

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Nom et adresse

Responsable de la documentation :

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, le 01/03/2026

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212

## Caractéristiques techniques

### Raccordement électrique / batterie / bloc-batterie

|                                                |        |
|------------------------------------------------|--------|
| Type de batterie                               | Li-Ion |
| Capacité nominale de la batterie               | Wh 18  |
| Tension nominale de la batterie                | V 7,2  |
| Durée de la charge de la batterie              | h 3    |
| vide                                           |        |
| Autonomie avec une batterie pleine - mode MAX  | min 12 |
| Autonomie avec une batterie pleine - mode eco! | min 30 |

|                             |                                                                                   |         |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Indice de protection        |                                                                                   | IPX4    |
| Classe de protection        |  | III     |
| Port de charge              |                                                                                   | USB-C   |
| Chargeur                    |                                                                                   |         |
| Tension secteur du chargeur | V                                                                                 | 100-240 |
| Tension de sortie           | V                                                                                 | 5       |
| Courant sortie              | A                                                                                 | 2       |
| Phase                       | ~                                                                                 | 1       |
| Fréquence                   | Hz                                                                                | 50-60   |
| Classe de protection        |  | II      |

### Raccord d'alimentation en eau

|                                   |     |     |
|-----------------------------------|-----|-----|
| Pression d'alimentation (max.)    | MPa | 1   |
| Température d'alimentation (max.) | °C  | 40  |
| Hauteur d'aspiration (max.)       | m   | 1,5 |

### Caractéristiques de puissance de l'appareil

|                                 |       |        |
|---------------------------------|-------|--------|
| Pression de service max.        | MPa   | 1,5    |
| Débit max.                      | l/min | 2,5    |
| Plage de températures autorisée | °C    | 5 - 40 |

### Dimensions et poids

|                                |    |      |
|--------------------------------|----|------|
| Poids                          | kg | 0,78 |
| Longueur                       | mm | 254  |
| Largeur                        | mm | 71   |
| Hauteur                        | mm | 186  |
| Longueur du tuyau d'aspiration | m  | 5    |

### Valeurs déterminées selon EN 60335-2-54

|                                           |         |      |
|-------------------------------------------|---------|------|
| Vibration main-bras $a_{hv}$              | $m/s^2$ | 0,9  |
| Incertitude vibrations main-bras K        | $m/s^2$ | 1,5  |
| Vibrations de choc répétées $p_F$         | $m/s^2$ | 43,4 |
| Incertitude vibrations de choc répétées K | $m/s^2$ | 3,2  |

|                                                    |       |     |
|----------------------------------------------------|-------|-----|
| Niveau de pression acoustique $L_{pA}$             | dB(A) | 66  |
| Incertitude niveau de pression acoustique $K_{pA}$ | dB(A) | 2,2 |
| Niveau de puissance acoustique $L_{wA}$            | dB(A) | 76  |
| Niveau de puissance acoustique garanti $L_{wA,d}$  | dB(A) | 79  |

Sous réserve de modifications techniques.

## Indice

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| App KÄRCHER Home & Garden .....                           | 28 |
| Avvertenze di sicurezza .....                             | 28 |
| Simboli riportati sull'apparecchio / caricabatterie ..... | 29 |
| Dispositivi di sicurezza .....                            | 29 |
| Tutela dell'ambiente .....                                | 29 |
| Impiego conforme alla destinazione .....                  | 30 |
| Accessori e ricambi .....                                 | 30 |
| Volume di fornitura .....                                 | 30 |
| Panoramica dell'apparecchio .....                         | 30 |
| Messa in funzione .....                                   | 30 |
| Messa in funzione .....                                   | 31 |
| Termine del funzionamento .....                           | 32 |
| Trasporto .....                                           | 32 |
| Stoccaggio .....                                          | 32 |
| Codici LED .....                                          | 32 |
| Guida alla risoluzione dei guasti .....                   | 33 |
| Guida alla risoluzione dei guasti .....                   | 33 |
| Garanzia .....                                            | 34 |
| Dichiarazione di conformità UE .....                      | 34 |
| Dati tecnici .....                                        | 35 |

## App KÄRCHER Home & Garden

Con l'applicazione KÄRCHER Home & Garden, potrete beneficiare dei seguenti vantaggi nell'utilizzo del vostro apparecchio:

- Consigli per l'applicazione e conoscenze specialistiche
  - Informazioni sul prodotto, panoramica degli accessori e istruzioni per l'uso
  - Contatto per l'assistenza e il servizio
  - Negozi online - offerte esclusive e molto altro
- Scansionare il codice sulla confezione o scaricare l'app KÄRCHER Home & Garden dal vostro app store e registrate comodamente il vostro prodotto.

## Avvertenze di sicurezza



Leggere questo capitolo sulla sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso prima della prima messa in funzione dell'apparecchio. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare le istruzioni per l'uso per un utilizzo futuro o per eventuali successivi proprietari.

- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.
- Le targhette di avvertimento e indicazione applicate sull'apparecchio forniscono informazioni importanti per un utilizzo in completa sicurezza.

## Livelli di pericolo

### ⚠ PERICOLO

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

### ⚠ AVVERTIMENTO

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

### ⚠ PRUDENZA

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

### ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

## Rischio di scosse elettriche

**⚠ PERICOLO** • Non toccare mai il caricabatterie e le prese di corrente con le mani umide. • Non puntare il getto di spruzzo direttamente sui dispositivi che contengono componenti elettrici, come ad es. gli interni dei forni.

**⚠ AVVERTIMENTO** • L'apparecchio e il caricabatterie contengono componenti elettrici, non pulire l'apparecchio o il caricabatterie sotto l'acqua corrente.

**⚠ PRUDENZA** • Spegnerne il dispositivo prima di qualsiasi intervento di cura e manutenzione e scollegare il cavo di ricarica dalla presa del dispositivo.

## Caricabatterie

**⚠ PERICOLO** • Pericolo di esplosione. Non caricare batterie non ricaricabili. • Non utilizzare il caricabatterie in ambienti soggetti al rischio di esplosioni.

• Non inserire oggetti elettricamente conduttivi, come cacciaviti o simili, nella porta di ricarica del dispositivo o del caricabatterie, né nelle spine del cavo di ricarica.

**⚠ AVVERTIMENTO** • La batteria può essere caricata solo con il caricabatterie originale in dotazione o con un caricabatterie autorizzato da KÄRCHER. Se non è incluso un caricabatterie originale, caricare la batteria esclusivamente con un caricabatterie approvato da KÄRCHER o con un caricabatterie conforme alle specifiche riportate nel manuale d'uso e alle normative locali. • Utilizzare esclusivamente caricabatterie con un'uscita per circuiti a bassa potenza, dimensionati per 5 V DC, 2 A e 10 W. • Caricare la batteria esclusivamente con il cavo di ricarica originale in dotazione, con un cavo di ricarica approvato da KÄRCHER o con un cavo di ricarica conforme alle specifiche riportate nelle istruzioni per l'uso e alle normative locali. • Non aprire il caricabatterie. Far effettuare le riparazioni solo da personale specializzato. • Utilizzare il caricabatterie solo per caricare accumulatori autorizzati. • Scollegare immediatamente un caricabatterie o un cavo di ricarica danneggiato e non utilizzarlo. Sostituire immediatamente un caricabatterie o un cavo di ricarica danneggiato con ricambi originali, con ricambi approvati da KÄRCHER oppure con ricambi conformi alle specifiche riportate nel manuale d'uso e alle normative locali.

**⚠ PRUDENZA** • Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente non appena la batteria è completamente carica. • Non utilizzare il caricabatterie se presenta impurità o è bagnato. • Le feritoie di ventilazione del caricabatterie devono essere tenute libere. • Non estrarre il caricabatterie dalla presa di corrente tirandolo per il cavo di ricarica; afferrare invece il caricabatterie stesso. • Non trasportare né tirare il dispositivo o il caricabatterie tenendolo per il cavo di ricarica.

**ATTENZIONE** • Non piegare, incastrare, schiacciare o tirare il cavo di ricarica per evitare danni. Afferrare le spine per inserire e disinserire il cavo di ricarica e non tirare il cavo stesso. • Proteggere il cavo di ricarica da calore, spigoli vivi, lubrificanti e parti in movimento. • Usare e conservare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.

## Apparecchio con batteria ricaricabile integrata

**⚠ PERICOLO** • Non toccare mai contatti o cavi. • Le batterie possono essere ingerite da bambini o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte

a causa della mancanza di esperienza o conoscenza. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini e di queste persone. L'ingestione di una batteria è un'emergenza che richiede un trattamento medico immediato. ● Non esporre l'apparecchio e la batteria a forte irraggiamento solare, calore o fiamme. ● Pericolo di esplosione. Non caricare batterie non ricaricabili.

**⚠ AVVERTIMENTO** ● Non caricare accumulatori danneggiati. Sostituire gli accumulatori danneggiati o usurati con accumulatori autorizzati dalla KÄRCHER. ● Il liquido fuoriuscito dalle batterie può causare irritazioni cutanee, ustioni o danni agli occhi. Le batterie contengono sostanze tossiche che possono causare problemi di salute se ingerite o inalate. Indossare sempre guanti quando si maneggia una batteria danneggiata, per evitare il contatto con la pelle. Se il liquido fuoriuscito è entrato in contatto con la pelle o gli occhi, sciacquare immediatamente e accuratamente le zone interessate con acqua e consultare un medico. ● Il cortocircuito dei poli (+/-) della batteria può provocare esplosioni e incendi. Non cortocircuitare i poli (+/-) della batteria e dell'apparecchio. Non conservare le batterie in contenitori metallici o con altre parti metalliche.

**⚠ PRUDENZA** ● Le batterie ricaricabili contengono sostanze pericolose che possono causare gravi danni all'ambiente. Non smaltire le batterie ricaricabili con i rifiuti domestici, ma in modo corretto presso un punto di raccolta o un centro di riciclaggio.

**ATTENZIONE** ● Caricare completamente la batteria prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. ● Rimuovere dall'apparecchio le batterie scariche o danneggiate e smaltirle conformemente alle normative vigenti. ● Il vano batteria dell'apparecchio è tecnicamente protetto contro l'apertura accidentale. Aprire e chiudere il vano batteria come descritto nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio. ● Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. ● Durante l'inserimento degli accumulatori, assicurarsi che la polarità (+/-) sia corretta, secondo le indicazioni riportate nel vano batteria o sulle connessioni elettriche.

#### Uso sicuro

**⚠ AVVERTIMENTO** ● L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non hanno acquisito familiarità con queste istruzioni. ● Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso. ● Bambini e animali domestici non possono giocare con l'apparecchio. ● Sorvegliare i bambini e gli animali domestici per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. ● Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini. ● Rispettare le norme di sicurezza degli ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio). Non utilizzare l'apparecchio in locali con rischio di esplosione. ● Non orientare il getto su apparecchi contenenti materiali pericolosi per la salute (ad es. amianto). ● Pericolo di lesioni. Non puntare il getto di spruzzo verso gli occhi.

**⚠ PRUDENZA** ● Non utilizzare l'apparecchio se dapprima è caduto a terra, è visibilmente danneggiato o non è ermetico. ● Utilizzare o conservare l'apparecchio attenendosi scrupolosamente alla descrizione o alle immagini. ● Non lasciate mai l'apparecchio privo di sorveglianza, quando in funzione. ● Per garantire una posizione stabile, posizionare l'apparecchio su un supporto fisso e piano. ● In caso di caduta dell'apparecchio, possono verificarsi incidenti o danni. Prima di qualsiasi attività con o sull'apparecchio, assicurate la stabilità.

**ATTENZIONE** ● Non aggiungere detergenti o altri additivi. ● Rischio di danneggiare l'apparecchio. Non versare mai solventi, liquidi contenenti solventi o acidi non diluiti (ad es. detergenti, benzina, diluenti per vernici e acetone) nel serbatoio dell'acqua. ● Danni all'apparecchio causati dal funzionamento a secco. Accendere l'apparecchio solo se nel serbatoio c'è dell'acqua. ● Non utilizzare l'apparecchio con temperature inferiori a 0 °C.

#### Simboli riportati sull'apparecchio / caricabatterie

|                                                                                                     |                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>ZD010M050200EU | Utilizzare solo caricabatterie certificati, conformi alle specifiche contenute nelle istruzioni per l'uso e alle norme locali. |
|                    | Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.                                                                        |

#### Dispositivi di sicurezza

##### Interruttore salvamotore

In caso di eccessivo assorbimento di corrente l'interruttore salvamotore provvede a disattivare l'apparecchio.

##### Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Non smaltire gli imballaggi nei rifiuti domestici, ma conferirli alla raccolta differenziata per il riciclaggio.



I dispositivi elettrici ed elettronici contengono preziosi materiali riciclabili e spesso componenti come batterie, batterie ricaricabili, pacchi batteria e lubrificanti che possono rappresentare un potenziale rischio per la salute e l'ambiente se maneggiati o smaltiti in modo non corretto. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Rimuovere le batterie, le batterie ricaricabili e i pacchi batteria dal vecchio apparecchio. La rimozione di queste parti è descritta nelle istruzioni per l'uso. Smaltire le batterie, gli accumulatori e i pacchi batterie separatamente attraverso sistemi di raccolta adeguati.



Lavori di pulizia che producono acque reflue contenenti olio, ad es. il lavaggio di motori o di sottoscoccche, vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.

☼ Gli interventi con detergenti possono essere eseguiti solo su superfici di lavoro impermeabili con collegamento alla canalizzazione dell'acqua sporca. Non fare infiltrare il detergente nelle acque di scarico o nel terreno.

☼ In alcuni Paesi non è consentito il prelievo di acqua da fonti pubbliche.

#### **Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)**

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### **Impiego conforme alla destinazione**

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

L'apparecchio è progettato per la pulizia di biciclette, attrezzature per l'outdoor e l'escursionismo, attrezzi e mobili da giardino e animali domestici, utilizzando un getto d'acqua a media pressione.

KÄRCHER consiglia di lavare gli animali domestici solo in modalità eco! con l'impostazione del getto nebulizzato a pioggia.

Con l'ugello per schiumatura è possibile aggiungere il detergente.

### **Accessori e ricambi**

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### **Volume di fornitura**

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

### **Panoramica dell'apparecchio**

Per le figure vedi pagina dei grafici

Le illustrazioni sono esempi, i colori e i dettagli possono variare.

#### **Figura A**

- ① Raccordo del tubo di aspirazione
- ② Tubo flessibile di aspirazione
- ③ Impugnatura
- ④ Attacco tubo flessibile di aspirazione
- ⑤ Ugello Multi Jet
- ⑥ Targhetta
- ⑦ LED
- ⑧ Pulsante eco!Mode
- ⑨ Tasto accensione/spegnimento
- ⑩ Coperchio della presa di carica
- ⑪ Presa di carica
- ⑫ Microfiltro
- ⑬ Cestello di aspirazione
- ⑭ Serbatoio del detergente
- ⑮ Ugello per schiumatura
- ⑯ Caricabatterie

- ⑰ Cavo di ricarica
- ⑱ Connettore USB C
- ⑲ Connettore USB A

## **Messa in funzione**

### **Carica dell'accumulatore**

#### **Nota**

Utilizzare un caricabatterie certificato (SELV) con un'uscita di 5,0 V DC e 2,0 A, 10,0 W.

Caricare completamente la batteria prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

Quando si ricarica per la prima volta e se non si utilizza un caricabatterie originale KÄRCHER, il tempo di ricarica specificato può variare.

Caricare la batteria solo entro l'intervallo di temperatura consentito.

1. Caricare la batteria:

#### **Figura B**

- a Rimuovere il coperchio della presa di ricarica dall'apparecchio e ruotarlo verso il basso.
- b Inserire il connettore USB C del cavo di ricarica nella presa di carica.
- c Inserire il connettore USB A del cavo di ricarica nel caricabatterie.
- d Inserire il caricabatterie in una presa di corrente. Il LED inizia a lampeggiare in bianco. Se la batteria è completamente carica, il LED si illumina di bianco.

#### **Dopo la ricarica**

#### **Nota**

Evitare inutili consumi di energia e scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente non appena la batteria è completamente carica.

2. Rimuovere il caricabatterie dalla presa di corrente.
3. Estrarre il connettore USB C dalla presa di carica.
4. Premere saldamente il coperchio della presa di ricarica sull'apparecchio.

### **Ripiegare la maniglia verso l'interno e verso l'esterno**

1. Estrarre la maniglia:

#### **Figura C**

- a Piegare la maniglia verso il basso. Il manico scatta in posizione.
2. Ripiegare il manico:
  - a Tirare la maniglia verso il basso.
  - b Piegare la maniglia in avanti.

### **Montaggio accessori**

#### **Montaggio/smontaggio dell'ugello Multi Jet**

1. Montare l'ugello Multi Jet :

#### **Figura D**

- a Inserire l'ugello Multi Jet nell'apparecchio.
- b Ruotare l'ugello Multi Jet di 90° finché la freccia sull'ugello non punta sul simbolo di chiusura sull'apparecchio. L'ugello è bloccato.

2. Smontare l'ugello Multi Jet in ordine inverso.

#### **Montare/smontare il tubo flessibile di aspirazione**

#### **Nota**

Utilizzare l'apparecchio solo con il tubo di aspirazione in dotazione. Non utilizzare altri tubi flessibili.

1. Montare il tubo flessibile di aspirazione:

#### **Figura E**

- a Inserire l'ugello del tubo di aspirazione nell'apparecchio.
  - b Ruotare leggermente l'ugello del tubo di aspirazione di 90°.
2. Smontare il tubo di aspirazione in ordine inverso.

#### **Montaggio/smontaggio dell'ugello per schiumatura con il serbatoio detergente**

1. Montare l'ugello per schiumatura sull'apparecchio.  
**Figura F**
  - a Inserire l'ugello per schiumatura nell'apparecchio.
  - b Ruotare l'ugello per schiumatura di 90°.
2. Smontare l'ugello per schiumatura in ordine inverso.

#### **Aspirazione di acqua da contenitori aperti**

### **ATTENZIONE**

**Rischio di danni dovuti a un'alimentazione di acqua inadeguata.**

*Danni all'apparecchio e agli accessori*

*Far attingere all'apparecchio solo acqua pulita e limpida.*

*Non aspirare detersivi, prodotti fitosanitari o altri additivi con l'apparecchio.*

*Non immergere mai l'apparecchio in un fluido.*

1. Smontare il tubo flessibile di aspirazione.

### **ATTENZIONE**

**Pericolo di danni in caso di funzionamento a secco.**

*Danni alla pompa*

*Non accendere l'apparecchio se il cestello di aspirazione non è completamente immerso nell'acqua.*

*Spegnerne l'apparecchio non appena il serbatoio dell'acqua o la fonte di acqua esterna è vuoto/a.*

2. Appendere il cestello di aspirazione in una fonte d'acqua (ad es. secchio d'acqua, tanica).

## **Messa in funzione**

### **Accendere/spegnere l'apparecchio**

#### **Attivazione:**

1. Mantenere l'apparecchio dall'impugnatura.
2. Tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento

#### **Figura G**

L'apparecchio si accende.

Il LED si illumina di giallo (modalità Max).

Il LED si illumina di bianco (modalità Eco!Mode).

#### **Disattivare:**

3. Rilasciare il tasto di accensione/spegnimento.
- L'apparecchio si arresta.
- Il LED si spegne.

### **Attivare/disattivare la modalità Eco!**

#### **Nota**

*Per ridurre il consumo di acqua e prolungare la durata della batteria, è possibile attivare la modalità Eco! Nell'impostazione eco!Mode, il consumo d'acqua si riduce in media di 24 % e il consumo di energia in media di 54 % rispetto all'impostazione più alta (modalità MAX).*

1. Accendere l'apparecchio.
- Il dispositivo si avvia in modalità MAX.
- LED acceso in giallo.

2. Premere il tasto eco!Mode.

#### **Figura H**

L'apparecchio passa in modalità Eco!

Il LED si illumina con luce bianca.

3. Premere nuovamente il pulsante eco!Mode.
- Il dispositivo passa alla modalità MAX.

## **Impostazione del tipo di getto**

### **⚠ PRUDENZA**

**Pericolo di lesioni dovuto al getto spray.**

*Lesioni agli occhi e alle orecchie*

*Non puntare lo spray verso gli occhi o le orecchie di persone o animali.*

### **ATTENZIONE**

**Pericolo di danneggiamento quando si regola il tipo di getto durante il funzionamento.**

*Danneggiamento dell'ugello Multi Jet*

*Rilasciare il tasto ON/OFF prima di regolare il tipo di getto.*

- Ruotare il Multi-Jet per impostare il tipo di getto desiderato (getto puntiforme, getto piatto, getto piatto angolato, getto nebulizzato, getto a pioggia).

**Figura I**

### **Funzionamento senza detersivi**

1. Immergere il filtro di aspirazione del tubo flessibile di aspirazione in una fonte d'acqua.

### **ATTENZIONE**

**Pericolo di danni in caso di funzionamento a secco.**

*Danni alla pompa*

*Non accendere l'apparecchio se il cestello di aspirazione non è completamente immerso nell'acqua.*

*Spegnerne l'apparecchio non appena il serbatoio dell'acqua o la fonte di acqua esterna è vuoto/a.*

2. Accendere l'apparecchio.

### **⚠ PRUDENZA**

**Pericolo di lesioni dovuto al getto spray.**

*Lesioni agli occhi e alle orecchie*

*Non puntare lo spray verso gli occhi o le orecchie di persone o animali.*

3. Eseguire l'operazione di pulizia.

## **Utilizzo con detersivi**

### **⚠ PERICOLO**

**Pericolo per la vita e la salute durante la manipolazione dei detersivi.**

*La manipolazione impropria dei detersivi può causare morte e gravi danni alla salute.*

*Osservare le schede tecniche di sicurezza del prodotto del detersivo, in particolare le indicazioni riguardo all'equipaggiamento di protezione individuale.*

### **ATTENZIONE**

**Rischio di danni se i detersivi restano troppo a lungo sulla superficie e si asciugano.**

*Danni materiali*

*Non applicare il detersivo su superfici calde e rispettare il tempo massimo di azione.*

*Non lasciare che il detersivo si asciughi.*

1. Riempire il serbatoio del detersivo con il detersivo:

#### **Figura J**

- a Svitare l'ugello per la schiuma dal serbatoio del detersivo.
- b Riempire il serbatoio detersivo con un detersivo adatto nella concentrazione richiesta.
- c Avvitare l'ugello per schiumatura sul serbatoio del detersivo.
2. Montare l'ugello per schiumatura con il serbatoio detersivo sull'apparecchio.
3. Spruzzare misuratamente il detersivo sulla superficie asciutta e lasciare agire (non far asciugare).
4. Smontare l'ugello per schiumatura dall'apparecchio.
5. Montare l'ugello Multi Jet sull'apparecchio.

6. Immergere il filtro di aspirazione del tubo flessibile di aspirazione in una fonte d'acqua.

## ATTENZIONE

**Pericolo di danni in caso di funzionamento a secco.**

*Danni alla pompa*

*Non accendere l'apparecchio se il cestello di aspirazione non è completamente immerso nell'acqua.*

*Spegnere l'apparecchio non appena il serbatoio dell'acqua o la fonte di acqua esterna è vuoto/a.*

7. Accendere l'apparecchio.

## PRUDENZA

**Pericolo di lesioni dovuto al getto spray.**

*Lesioni agli occhi e alle orecchie*

*Non puntare lo spray verso gli occhi o le orecchie di persone o animali.*

8. Impostare un tipo di getto adatto e risciacquare lo sporco allentato.

## ATTENZIONE

**Pericolo di danni dovuti a detergente seccatosi.**

*Danni e malfunzionamenti*

*Svuotare il serbatoio del detergente subito dopo l'uso.*

*Risciacquare con acqua pulita i residui di detergente dal serbatoio detergente e dall'ugello per schiumatura.*

9. Pulire l'ugello per schiumatura e il serbatoio del detergente, vedere *Pulire l'ugello per schiumatura e il serbatoio del detergente.*

## Termine del funzionamento

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Smontare il tubo di aspirazione.
3. Accendere l'apparecchio.
4. Attendere fino a quando non esce più acqua.
5. Spegnere l'apparecchio.
6. Riporre l'apparecchio.
7. Riporre il caricabatterie e il cavo di ricarica.

## Trasporto

### PRUDENZA

**Rischio di lesioni e pericolo di danneggiamento dovuti al peso dell'apparecchio.**

*Lesioni e danneggiamenti*

*Nel trasporto e nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.*

### ATTENZIONE

**Pericolo di danni causati dal gelo.**

*Danni all'apparecchio e agli accessori*

*Eliminare completamente l'acqua dall'apparecchio e dagli accessori.*

*Proteggere sempre l'apparecchio e gli accessori dal gelo.*

1. Smontaggio degli accessori
2. Ripiegare la maniglia.
3. Per il trasporto in veicoli, fissare l'apparecchio in modo che non possa scivolare e ribaltarsi.

## Stoccaggio

### PRUDENZA

**Rischio di lesioni e pericolo di danneggiamento dovuti al peso dell'apparecchio.**

*Lesioni o danni materiali*

*Nel trasporto e nello stoccaggio, tenere conto del peso dell'apparecchio.*

### ATTENZIONE

**Pericolo di danni causati dal gelo.**

*Danni all'apparecchio e agli accessori*

*Eliminare completamente l'acqua dall'apparecchio e dagli accessori.*

*Proteggere sempre l'apparecchio e gli accessori dal gelo.*

1. Terminare il funzionamento
2. Smontaggio degli accessori
3. Pulire l'apparecchio e gli accessori.
4. Ripiegare la maniglia.
5. Riporre l'apparecchio e gli accessori in un luogo chiuso e conservarli entro la temperatura ambiente consentita, vedere *Dati tecnici.*

## Codici LED

| Stato                          | LED                                                            | Significato                                                               |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Il dispositivo è in carica.    | Il LED si illumina con luce bianca per 10 min e poi si spegne. | L'accumulatore è completamente carico.                                    |
|                                | Il LED pulsa in bianco.                                        | l'accumulatore è in carica.                                               |
| Funzionamento in modalità MAX  | LED acceso giallo.                                             | Livello della batteria $\geq 30\%$ .                                      |
|                                | Il LED lampeggia in giallo.                                    | Livello della batteria $< 30\%$ .                                         |
|                                | Il LED lampeggia lentamente in giallo 5 volte.                 | Sottotensione della batteria.                                             |
| Funzionamento in modalità eco! | Il LED si illumina di bianco.                                  | Livello della batteria $\geq 15\%$ .                                      |
|                                | Il LED lampeggia in bianco.                                    | Livello della batteria $< 15\%$ .                                         |
|                                | Il LED lampeggia lentamente in bianco 5 volte.                 | Sottotensione della batteria.                                             |
| Guasto                         | Il LED lampeggia rapidamente in giallo 15 volte.               | Sottotensione o sovratensione del carica-batterie.                        |
|                                | Il LED lampeggia rapidamente in giallo 10 volte.               | La batteria si è surriscaldata o il motore non funziona correttamente.    |
|                                | Il LED lampeggia lentamente in giallo 10 volte.                | La temperatura ambiente è al di fuori del campo di temperatura consentito |

## Guida alla risoluzione dei guasti

### ⚠ **PERICOLO**

#### **Pericolo di morte per folgorazione**

*Lesioni mortali o gravi quando si toccano parti sotto tensione.*

*Non toccare le parti sotto tensione.*

*Spegnere l'apparecchio.*

*Rimuovere il caricabatterie dalla presa di corrente.*

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

#### **Pulizia**

##### **Pulizia dell'apparecchio**

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Scollegare il cavo di ricarica dalla presa di ricarica del dispositivo.
3. Premere saldamente il coperchio della presa di ricarica sull'apparecchio.
4. Pulire l'apparecchio con un panno umido.

##### **Pulire il tubo di aspirazione.**

1. Immergere il filtro di aspirazione del tubo di aspirazione in un contenitore di acqua pulita.
2. Accendere l'apparecchio e farlo funzionare finché tutte le impurità non saranno state eliminate dal tubo di aspirazione.
3. Spegnere l'apparecchio.
4. Scollegare il tubo di aspirazione dall'apparecchio.
5. Far asciugare il tubo flessibile.

##### **Pulire l'ugello per schiumatura e il serbatoio del detergente**

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Scollegare il cavo di ricarica dalla porta di ricarica del dispositivo.
3. Premere saldamente il coperchio della presa di ricarica sull'apparecchio.
4. Smontare l'ugello per schiumatura con il serbatoio detergente dall'apparecchio.
5. Svitare l'ugello per la schiuma dal serbatoio del detergente.
6. Sciacquare l'ugello per schiumatura e il serbatoio del detergente con acqua pulita.
7. Lasciare asciugare l'ugello per schiumatura e il serbatoio del detergente.
8. Avvitare l'ugello per schiumatura sul serbatoio del detergente.

##### **Pulire il microfiltro**

### **ATTENZIONE**

**Pericolo di danneggiamento in caso di funzionamento senza filtro fine o con filtro fine danneggiato.**

*Danni all'apparecchio e agli accessori.*

*Controllare che il filtro fine non sia danneggiato prima dell'installazione e sostituire immediatamente un filtro fine danneggiato.*

*Non pulire il filtro fine con oggetti duri e appuntiti.*

## Guida alla risoluzione dei guasti

### ⚠ **PERICOLO**

#### **Contatto con parti sotto tensione**

*Scossa elettrica*

*Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnerlo e rimuovere la batteria.*

*Per i lavori di riparazione e i lavori sui componenti elettrici, rivolgetevi al servizio clienti autorizzato.*

*Non mettere in funzione l'apparecchio senza il filtro fine.*

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Scollegare il cavo di ricarica dalla presa di ricarica del dispositivo.
3. Premere saldamente il coperchio della presa di ricarica sull'apparecchio.
4. Rimuovere il filtro fine:
  - a Svitare il filtro di aspirazione.
  - b Rimuovere il filtro fine.
  - c Pulire il filtro fine e il cestello filtrante con acqua corrente pulita in direzione contraria a quella del flusso.

#### **Figura K**

5. Lasciare asciugare il filtro fine e il filtro di aspirazione.
6. Montare il filtro fine in ordine inverso.

#### **Sostituzione della batteria**

##### **Nota**

*La batteria ha raggiunto la fine della sua vita utile se il dispositivo si spegne costantemente dopo un breve periodo di funzionamento e la batteria deve essere ricaricata.*

*Consultare Tutela dell'ambiente.*

*Sostituire la batteria al termine della sua vita utile.*

*Rimuovere la batteria prima di smaltire l'apparecchio.*

*Smaltire la batteria separatamente dall'apparecchio.*

##### **Rimozione della batteria**

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Scollegare il cavo di ricarica dalla porta di ricarica del dispositivo.
3. Premere saldamente il coperchio della presa di ricarica sull'apparecchio.

### ⚠ **AVVERTIMENTO**

**Rischio di esplosione e incendio in caso di cortocircuito delle batterie.**

*Gravi lesioni o danni materiali*

*Non cortocircuitare le batterie.*

*Proteggete i contatti delle batterie dal contatto con oggetti elettricamente conduttivi.*

4. Rimuovere l'accumulatore:

##### **Figura L**

- a Aprire il coperchio della presa di carica.
  - b Svitare la vite.
  - c Togliere il coperchio.
  - d Svitare la vite.
  - e Tenere l'apparecchio in posizione verticale e rimuovere la batteria verso il basso.
5. Smaltire la batteria nel rispetto delle normative.

##### **Montaggio della batteria**

### ⚠ **AVVERTIMENTO**

**Rischio di esplosione e incendio in caso di utilizzo di batterie o gruppi batterie non autorizzati.**

*Gravi lesioni o danni materiali*

*Sostituire le batterie o i gruppi batterie danneggiati e usurati esclusivamente con batterie o gruppi batteria autorizzati da KÄRCHER.*

6. Montare una nuova batteria nella sequenza inversa.

Piccole anomalie o disfunzioni possono essere eliminate seguendo le seguenti istruzioni.

In caso di dubbi si prega di rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

| Guasto                                                  | Causa                                                                                                                                        | Correzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Il LED lampeggia rapidamente in giallo 15 volte.</b> | Sottotensione o sovratensione del caricabatterie                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare il collegamento di ricarica e il cavo di ricarica.</li> <li>2. Sostituire il caricabatterie.</li> </ol>                                                                                                                                                     |
| <b>Il LED lampeggia rapidamente in giallo 10 volte.</b> | La batteria si è surriscaldata o il motore non funziona correttamente.                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Far controllare l'apparecchio dal servizio assistenza KÄRCHER.</li> </ol>                                                                                                                                                                                               |
| <b>Il LED lampeggia lentamente in giallo 10 volte.</b>  | La temperatura durante lo scarico / il funzionamento è troppo bassa o troppo alta.                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegnerne l'apparecchio.</li> <li>2. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi o si riscaldi.</li> <li>3. Accendere l'apparecchio e metterlo in funzione.<br/>Se il malfunzionamento si ripete, rivolgersi al servizio di assistenza KÄRCHER per un controllo.</li> </ol> |
| <b>L'apparecchio si spegne automaticamente.</b>         | L'apparecchio o la batteria è surriscaldata/a o troppo fredda/a.                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lasciare che l'apparecchio con la batteria si raffreddi o si riscaldi.</li> <li>2. Non esporre l'apparecchio con la batteria alla luce solare diretta e non utilizzarlo o conservarlo al di fuori dell'intervallo di temperatura ambiente consentito.</li> </ol>        |
| <b>L'apparecchio non genera pressione</b>               | L'ugello Multi Jet è sporco.                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eliminare con un ago lo sporco nei fori degli ugelli.</li> <li>2. Sciacquare il foro dell'ugello con acqua, dirigendola dalla parte anteriore.</li> </ol>                                                                                                               |
|                                                         | L'alimentazione di acqua è insufficiente                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificare che l'alimentazione dell'acqua abbia una portata sufficiente.</li> <li>2. Pulire il microfiltro.</li> </ol>                                                                                                                                                  |
| <b>L'apparecchio non funziona.</b>                      | Lo stato di carica dell'accumulatore è troppo basso.                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Caricare la batteria.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                         | Il motore è sovraccarico, l'interruttore salvamotore è scattato.                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Accendere l'apparecchio e metterlo in funzione.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                              |
|                                                         | La temperatura ambiente è al di fuori dell'intervallo consentito, vedi capitolo <i>Dati tecnici</i> , l'interruttore salvamotore è scattato. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegnerne l'apparecchio.</li> <li>2. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi o si riscaldi.</li> <li>3. Accendere l'apparecchio e metterlo in funzione.<br/>Se il guasto si ripresenta, informare il servizio assistenza autorizzato.</li> </ol>                        |

## Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web LÄRCHER locale alla voce "Download".

## Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che il prodotto sotto indicato è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati. In caso di modifiche apportate al prodotto senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del costruttore.

Prodotto: Mobile Outdoor Cleaner

Tipo: OC Handheld Compact

## Direttive e regolamenti

2006/42/CE (+2009/127/CE) (fino al 19.01.2027) (UE)  
2023/1230 (dal 20.01.2027)

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/CE

2019/1782

(UE) 2023/1542

## Norme armonizzate applicate

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

## Nome e indirizzo

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01/03/2026

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

## Dati tecnici

### Collegamento elettrico / Batteria / Unità accumulatore

|                                                                  |                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo di accumulatore                                             | Li-Ion                                                                                |
| Capacità nominale batteria                                       | Wh 18                                                                                 |
| Tensione nominale accumulatore                                   | V 7,2                                                                                 |
| Tempo di ricarica con batteria scarica                           | h 3                                                                                   |
| Durata di esercizio con batteria completamente carica - MAX Mode | min 12                                                                                |
| Durata di esercizio con batteria completamente carica - eco!Mode | min 30                                                                                |
| Grado di protezione                                              | IPX4                                                                                  |
| Classe di protezione                                             |  III |

Collegamento di carica USB-C

### Caricabatterie

|                                 |                                                                                        |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensione di rete caricabatterie | V 100-240                                                                              |
| Tensione di uscita              | V 5                                                                                    |
| Corrente di uscita              | A 2                                                                                    |
| Fase                            | ~ 1                                                                                    |
| Frequenza                       | Hz 50-60                                                                               |
| Classe di protezione            |  II |

### Collegamento idrico

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Pressione in entrata (max.)   | MPa 1 |
| Temperatura in entrata (max.) | °C 40 |
| Altezza di aspirazione (max.) | m 1,5 |

### Dati sulle prestazioni dell'apparecchio

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| Pressione d'esercizio max.      | MPa 1,5   |
| Max potenza di flusso           | l/min 2,5 |
| Campo di temperatura consentita | °C 5 - 40 |

### Dimensioni e pesi

|           |         |
|-----------|---------|
| Peso      | kg 0,78 |
| Lunghezza | mm 254  |
| Larghezza | mm 71   |
| Altezza   | mm 186  |

Lunghezza tubo flessibile di aspirazione 5 m

### Valori rilevati secondo EN 60335-2-54

|                                                  |              |
|--------------------------------------------------|--------------|
| Vibrazione mano-braccio $a_{hv}$                 | $m/s^2$ 0,9  |
| Incertezza vibrazione mano-braccio K             | $m/s^2$ 1,5  |
| Vibrazioni d'urto ripetute $p_F$                 | $m/s^2$ 43,4 |
| Incertezza vibrazioni d'urto ripetute K          | $m/s^2$ 3,2  |
| Livello di pressione acustica $L_{pA}$           | dB(A) 66     |
| Incertezza livello di pressione sonora $K_{pA}$  | dB(A) 2,2    |
| Livello di potenza acustica $L_{WA}$             | dB(A) 76     |
| Livello di potenza acustica garantito $L_{WA,d}$ | dB(A) 79     |

Con riserva di modifiche tecniche.

## Indice de contenidos

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Aplicación KÄRCHER Home & Garden ..... | 35 |
| Instrucciones de seguridad .....       | 35 |
| Símbolos en el equipo/cargador .....   | 37 |
| Dispositivos de seguridad .....        | 37 |
| Protección del medioambiente .....     | 37 |
| Uso previsto .....                     | 37 |
| Accesorios y repuestos .....           | 37 |
| Volumen de suministro .....            | 37 |
| Síntesis de equipos .....              | 37 |
| Puesta en funcionamiento .....         | 38 |
| Servicio .....                         | 38 |
| Finalización del servicio .....        | 39 |
| Transporte .....                       | 39 |
| Almacenamiento .....                   | 40 |
| Códigos LED .....                      | 40 |
| Ayuda en caso de fallos .....          | 40 |
| Ayuda en caso de fallos .....          | 41 |
| Garantía .....                         | 42 |
| Declaración de conformidad UE .....    | 42 |
| Datos técnicos .....                   | 42 |

## Aplicación KÄRCHER Home & Garden

Con la aplicación KÄRCHER Home & Garden se beneficiará de las siguientes ventajas al utilizar su equipo:

- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
  - Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
  - Asistencia y contacto para el servicio
  - Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más
- Escanee el código del embalaje o descargue la aplicación KÄRCHER Home & Garden de su tienda de aplicaciones y registre cómodamente su producto.

## Instrucciones de seguridad



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, leer este capítulo de seguridad y el manual de instrucciones. Ac-

tuar conforme a estos documentos. Conservar el manual de instrucciones original para su uso posterior o para propietarios posteriores.

- Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, deben respetarse las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.
- Las señales de advertencia y los rótulos de aviso colocados en el equipo proporcionan indicaciones importantes para un servicio seguro.

### Niveles de peligro

#### **⚠ PELIGRO**

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

#### **CUIDADO**

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

### Peligro de descarga eléctrica

**⚠ PELIGRO** • No tocar nunca el cargador ni los tomacorrientes con las manos mojadas. • No dirija el chorro de pulverización de forma directa a artículos de consumo que contengan componentes eléctricos como, p. ej., el interior de los hornos.

**⚠ ADVERTENCIA** • El equipo y el cargador contienen componentes eléctricos, por lo que no se deben limpiar con agua corriente.

**⚠ PRECAUCIÓN** • Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o conservación, desconectar el equipo y desenchufar el cable de carga del terminal de carga del equipo.

### Cargador

**⚠ PELIGRO** • Peligro de explosión. No cargue ninguna batería no recargable. • No use el cargador en atmósferas potencialmente explosivas. • No introducir objetos conductores de electricidad, como destornilladores o artículos similares, en el terminal de carga del equipo, el cargador o los conectores del cable de carga.

**⚠ ADVERTENCIA** • Cargar la batería únicamente con el cargador original suministrado o con un cargador autorizado por KÄRCHER. Si el cargador original no está disponible, cargar la batería únicamente con un cargador autorizado por KÄRCHER o con un cargador que cumpla las especificaciones del manual de instrucciones y las normas locales. • Utilizar únicamente cargadores con una salida para circuitos de baja potencia diseñados para 5 V CC, 2 A y 10 W. • Cargar la batería únicamente con el cable de carga original suministrado, un cable de carga autorizado por KÄRCHER o un cable de carga que cumpla las especificaciones indicadas en el manual de instrucciones y las normas locales. • No abra el cargador. Las reparaciones solo las puede realizar el personal técnico. • Utilice el cargador para cargar, únicamente, baterías autorizadas. • Desconectar inmediatamente un cargador o cable de carga dañado y no utilizarlo en ninguna circunstancia. Sustituir inmediatamente un cargador o cable de carga dañado por piezas originales, piezas autorizadas por KÄRCHER o piezas que cumplan las es-

pecificaciones del manual de instrucciones y las normas locales.

**⚠ PRECAUCIÓN** • Desconectar el cargador del tomacorriente en cuanto la batería esté completamente cargada. • No utilice el cargador si está mojado o sucio. • Mantenga libre la rejilla de ventilación del cargador. • No tirar del cable de carga para desconectar el cargador del tomacorriente, sino que debe agarrarse el cargador. • No transportar ni tirar del equipo o el cargador usando el cable de carga.

**CUIDADO** • Para evitar daños, no doblar, pellizcar, apretar ni tirar del cable de carga. Agarrar los conectores para enchufar y desenchufar el cable de carga y no tirar del cable de carga. • Proteger el cable de carga del calor, los bordes afilados, los lubricantes y los componentes en movimiento. • Utilice y almacene el cargador únicamente en entornos secos.

### Equipo con batería incorporada

**⚠ PELIGRO** • Nunca toque los contactos ni los cables. • Las baterías pueden ser ingeridas por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas por falta de experiencia o conocimientos. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños y de estas personas. Trágase una batería es una emergencia que requiere tratamiento médico inmediato. • No someta el equipo ni la batería a radiación solar, calor ni fuego. • Peligro de explosión. No cargue ninguna batería no recargable.

**⚠ ADVERTENCIA** • No cargue baterías dañadas. Sustituya la batería dañada o desgastada por baterías autorizadas por KÄRCHER. • Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación en la piel, quemaduras o daños en la vista. Las baterías contienen sustancias tóxicas que pueden causar problemas de salud si se ingieren o inhalan. Utilice siempre guantes cuando manipule una batería con fugas para evitar el contacto con la piel. Si el líquido derramado ha entrado en contacto con la piel o los ojos, lavar inmediata y abundantemente con agua las zonas afectadas y acudir al médico. • Un cortocircuito en los bornes de la batería (+/-) puede hacer que esta explote y se incendie. No poner los polos (+/-) en cortocircuito en la batería ni en el equipo. No guarde las baterías en recipientes metálicos ni junto a otras piezas metálicas.

**⚠ PRECAUCIÓN** • Las baterías contienen sustancias peligrosas que pueden causar graves daños al medio ambiente. No tire las baterías a la basura doméstica, sino correctamente en un punto de recogida o centro de reciclaje.

**CUIDADO** • Cargue completamente la batería antes de utilizar el equipo por primera vez. • Retire las baterías usadas y defectuosas del equipo y deséchelas conforme a la normativa aplicable. • El compartimiento de baterías del equipo está protegido técnicamente contra la apertura accidental. Abrir y cerrar el compartimiento de baterías tal y como se describe en el manual de instrucciones del equipo. • No utilice baterías dañadas o modificadas. • Al montar las baterías, asegúrese de que la polaridad es la correcta (+/-) de acuerdo con las marcas del compartimiento de la batería o de las conexiones del enchufe eléctrico.

### Manipulación segura

**⚠ ADVERTENCIA** • El equipo no ha sido concebido para un uso por parte de niños o personas con

capacidades corporales, sensoriales o psíquicas limitadas, ni tampoco por parte de personas no familiarizadas con estas instrucciones de empleo. • Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión correcta o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad y han comprendido los peligros existentes. • Los niños y las mascotas no deben jugar con el equipo. • Se debe supervisar a los niños y a las mascotas para asegurarse de que no jueguen con el equipo. • Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños. • En zonas de peligro (p. ej. gasolineras), tenga en cuenta las correspondientes reglamentaciones de seguridad. No use el equipo en espacios con peligro de explosión en ninguna circunstancia. • No pulverice objetos que contengan sustancias perjudiciales para la salud (p. ej. amianto). • Riesgo de lesiones. No dirija el chorro de pulverización a los ojos.

**⚠ PRECAUCIÓN** • No utilice el dispositivo si se ha caído anteriormente, está visiblemente dañado o tiene fugas. • Solo utilice o almacene el equipo conforme a la descripción o la figura. • Nunca deje el equipo sin supervisión durante el servicio. • Coloque el equipo sobre una base plana y estable para garantizar una posición segura. • La caída del equipo puede producir accidentes o daños. Antes de cualquier tarea, debe adoptar una postura equilibrada con el equipo.

**CUIDADO** • No llenar con detergente u otros aditivos. • Daños del equipo. Nunca introduzca disolventes, líquidos que contengan disolventes ni ácidos sin diluir (p. ej. detergente, gasolina, disolvente y acetona) en el depósito de agua. • Daños en el equipo por marcha en vacío. Conecte el equipo solo si hay agua en el depósito de agua. • No utilice el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C.

## Símbolos en el equipo/cargador

|                                                                                                     |                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>ZD010M050200EU | Utilizar únicamente cargadores certificados que cumplan las especificaciones del manual de instrucciones y las normas locales. |
|                   | Utilizar el cargador únicamente en entornos secos.                                                                             |

## Dispositivos de seguridad

### Interruptor automático del motor

En caso de un elevado consumo de corriente, el interruptor automático del motor desconecta el dispositivo.

## Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. No tire los embalajes a la basura doméstica sino al reciclaje.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reciclables y, a menudo, componentes como pilas, baterías y lubricantes.

Si se manipulan o eliminan de forma incorrecta pueden suponer un riesgo potencial para la salud y el medioambiente. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Retire las pilas y las baterías del equipo usado. El desmontaje de estas piezas se describe en el manual de instrucciones. Elimine las baterías y los acumuladores por separado mediante sistemas colectores adecuados.



Los trabajos de limpieza que generan agua sucia con un alto contenido en aceite (p. ej., los lavados de motores o la limpieza de bajos) pueden realizarse únicamente en estaciones de lavado con un separador de aceite.



Los trabajos con detergentes deben realizarse únicamente sobre superficies de trabajo a prueba de filtraciones y conectadas a la canalización de agua sucia. No permita que los detergentes penetren en masas de agua o en la tierra.



La extracción de agua de dominio público no está permitida en determinados países.

## Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Uso previsto

Usar el equipo únicamente en el ámbito doméstico. El equipo está diseñado para limpiar bicicletas, equipos de exterior y senderismo, herramientas y muebles de jardín y mascotas mediante un chorro de agua a media presión.

KÄRCHER recomienda limpiar mascotas solo en el eco!Mode con el riego/chorro de ducha.

El detergente se puede añadir con la boquilla de espuma.

## Accesorios y repuestos

Utilice solo accesorios y repuestos originales, ya que garantizan un funcionamiento seguro y sin fallos del dispositivo.

Encontrará información sobre accesorios y repuestos en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

## Síntesis de equipos

Véanse las figuras en la página de gráficos

Las figuras son ejemplos, los detalles y los colores pueden variar.

Figura A

- ① Tubuladura para mangueras de aspiración
- ② Manguera de aspiración
- ③ Empuñadura
- ④ Conexión para mangueras de aspiración
- ⑤ Tobera Multi Jet

- ⑥ Placa de características
- ⑦ LED
- ⑧ Tecla eco!Mode
- ⑨ Tecla On/Off
- ⑩ Cubierta del terminal de carga
- ⑪ Terminal de carga
- ⑫ Filtro fino
- ⑬ Cesta de aspiración
- ⑭ Depósito de detergente
- ⑮ Boquilla de espuma
- ⑯ Cargador
- ⑰ Cable de carga
- ⑱ Conector USB-C
- ⑲ Conector USB-A

## Puesta en funcionamiento

### Carga de la batería

#### Nota

Utilizar un cargador certificado (SELV), con salida de 5,0 V DC y 2,0 A, 10,0 W.

Cargar completamente la batería antes de utilizar el equipo por primera vez.

Al cargarla por primera vez, y si no se utiliza un cargador original KÄRCHER, el tiempo de carga especificado puede variar.

Cargar la batería únicamente dentro del rango de temperatura permitido.

1. Carga de la batería:

#### Figura B

- a Soltar la cubierta del terminal de carga del equipo y plegarla hacia abajo.
- b Enchufar el conector USB-C del cable de carga en el terminal de carga.
- c Enchufar el conector USB-A del cable de carga en el cargador.
- d Conectar el cargador a un tomacorriente.  
El LED empieza a parpadear en blanco.  
Si la batería está completamente cargada, el LED se ilumina en blanco.

#### Después de la carga

#### Nota

Evitar el consumo innecesario de energía y desconectar el cargador del tomacorriente en cuanto la batería esté completamente cargada.

2. Desenchufar el cargador del tomacorriente.
3. Desenchufar el conector USB-C del terminal de carga.
4. Presionar firmemente la cubierta del terminal de carga en el equipo.

### Plegado/desplegado de la empuñadura

1. Desplegar la empuñadura:

#### Figura C

- a Plegar la empuñadura hacia abajo.  
La empuñadura encaja en su sitio.
2. Plegar la empuñadura:
  - a Tirar de la empuñadura hacia abajo.
  - b Plegar la empuñadura hacia delante.

## Montaje de los accesorios

### Montaje/desmontaje de la tobera Multi Jet

1. Montaje de la tobera Multi Jet :

#### Figura D

- a Insertar la tobera Multi Jet en el equipo.
- b Girar 90° la tobera Multi Jet hasta que la flecha de la tobera MultiJet señale el símbolo del candelero cerrado situado en el equipo.  
La tobera Multi Jet está bloqueada.
2. Desmontar la tobera Multi Jet en el orden inverso.

### Montaje/desmontaje de la manguera de aspiración

#### Nota

Utilizar el equipo únicamente con la manguera de aspiración suministrada. No utilizar otras mangueras.

1. Colocar la manguera de aspiración:

#### Figura E

- a Introducir la boquilla de la manguera de aspiración en el equipo.
- b Girar la tubuladura para mangueras de aspiración 90°.
2. Desmontar la manguera de aspiración en el orden inverso.

### Montaje/desmontaje de la boquilla de espuma con el depósito de detergente

1. Montaje de la boquilla de espuma:

#### Figura F

- a Introducir la boquilla de espuma en el equipo.
- b Girar la boquilla de espuma 90°.
2. Desmontar la boquilla de espuma en el orden inverso.

## Aspiración de agua de recipientes abiertos

### CUIDADO

**Peligro de daños por alimentación de agua inadecuada**

*Daños en el equipo y en los accesorios*

Utilizar el equipo únicamente para aspirar agua limpia y clara.

No utilizar el equipo para aspirar detergentes, pesticidas u otros aditivos.

No sumergir el equipo en líquidos.

1. Montar la manguera de aspiración.

### CUIDADO

**Peligro de daños en caso de funcionamiento en marcha en vacío.**

*Daños en la bomba*

Encienda el equipo únicamente si la cesta de aspiración está completamente sumergida en agua.

Desconectar el equipo en cuanto el depósito de agua o la fuente de agua externa estén vacíos.

2. Sumergir la cesta de aspiración en una fuente de agua (p. ej., cubo de agua, bidón).

## Servicio

### Conexión/desconexión del equipo

#### Activar:

1. Sujetar el equipo por la empuñadura.
2. Mantener pulsada la tecla ON/OFF.

#### Figura G

El equipo se pone en marcha.

El LED se ilumina en amarillo (modo Máx).

El LED se ilumina en blanco (eco!Mode).

#### Desconectar:

3. Soltar la tecla ON/OFF.  
El equipo se detiene.

El LED se apaga.

### Conexión/desconexión del eco!Mode

#### Nota

Para reducir el consumo de agua y prolongar la duración de la batería, se puede activar el eco!Mode. En el eco!Mode, el consumo de agua se reduce en una media de 24 % y el consumo de energía en una media de 54 % en comparación con el ajuste más alto (modo MÁX).

1. Conectar el equipo.  
El equipo arranca en modo MÁX.  
El LED se ilumina en amarillo.
2. Pulsar el botón de eco!Mode.

#### Figura H

- El equipo pasa al eco!Mode  
El LED se ilumina en blanco.
3. Volver a pulsar el botón de eco!Mode.  
El equipo pasa al modo MÁX.

### Ajuste del tipo de chorro

#### ⚠ PRECAUCIÓN

**Peligro de lesiones por el chorro de pulverización.**

*Lesiones en ojos y oídos*

No dirija el chorro de pulverización a los ojos u oídos de personas o animales.

#### CUIDADO

**Peligro de daños al ajustar el tipo de chorro durante el funcionamiento.**

*Daños en la boquilla Multi Jet*

Soltar la tecla ON/OFF antes de ajustar el tipo de chorro.

- Girar la boquilla Multi Jet para ajustar el tipo de chorro deseado (chorro, chorro plano, chorro plano acodado, chorro de vertido, chorro de ducha).

#### Figura I

### Servicio sin detergente

1. Sumergir la cesta de aspiración de la manguera de aspiración en una fuente de agua.

#### CUIDADO

**Peligro de daños en caso de funcionamiento en marcha en vacío.**

*Daños en la bomba*

Encienda el equipo únicamente si la cesta de aspiración está completamente sumergida en agua.

Desconectar el equipo en cuanto el depósito de agua o la fuente de agua externa estén vacíos.

2. Conectar el equipo.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

**Peligro de lesiones por el chorro de pulverización.**

*Lesiones en ojos y oídos*

No dirija el chorro de pulverización a los ojos u oídos de personas o animales.

3. Realizar el proceso de limpieza.

### Servicio con detergente

#### ⚠ PELIGRO

**Peligro para la vida y riesgo para la salud al manipular detergentes.**

La manipulación inadecuada de los detergentes puede provocar la muerte y graves daños para la salud.

Observe las hojas de datos de seguridad del fabricante de detergentes, especialmente las indicaciones sobre equipos de protección personal.

## CUIDADO

**Peligro de daños debido a que los detergentes actúan demasiado tiempo y se secan.**

*Daños materiales*

No aplique detergente sobre superficies calientes.

Respete el tiempo máximo de actuación.

No deje que el detergente se seque.

1. Llenar el depósito de detergente:

#### Figura J

- a Desenroscar la boquilla de espuma del depósito de detergente.
  - b Llenar el depósito de detergente con un detergente adecuado en la concentración requerida.
  - c Enroscar la boquilla de espuma en el depósito de detergente.
2. Montar la boquilla de espuma con el depósito de detergente en el equipo.
  3. Pulverizar poco detergente sobre la superficie seca y dejarlo actuar (pero que no se seque).
  4. Desmontar la boquilla de espuma del equipo.
  5. Montar la boquilla Multi Jet en el equipo.
  6. Sumergir la cesta de aspiración de la manguera de aspiración en una fuente de agua.

## CUIDADO

**Peligro de daños en caso de funcionamiento en marcha en vacío.**

*Daños en la bomba*

Encienda el equipo únicamente si la cesta de aspiración está completamente sumergida en agua.

Desconectar el equipo en cuanto el depósito de agua o la fuente de agua externa estén vacíos.

7. Conectar el equipo.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

**Peligro de lesiones por el chorro de pulverización.**

*Lesiones en ojos y oídos*

No dirija el chorro de pulverización a los ojos u oídos de personas o animales.

8. Ajustar el tipo de chorro ajustado y enjuagar la suciedad desprendida.

## CUIDADO

**Peligro de daños debido a detergente seco.**

*Daños y fallos funcionales*

Vaciar el depósito de detergente inmediatamente después del servicio.

Aclarar los restos de detergente del depósito de detergente y de la boquilla de espuma con agua limpia.

9. Limpiar la boquilla de espuma y el depósito de detergente, véase Limpieza de la boquilla de espuma y el depósito de detergente.

## Finalización del servicio

1. Desconectar el equipo.
2. Desmontar la manguera de aspiración.
3. Conectar el equipo.
4. Esperar hasta que ya deje de salir agua.
5. Desconectar el equipo.
6. Almacenar el equipo.
7. Guardar el cargador y el cable de carga.

## Transporte

#### ⚠ PRECAUCIÓN

**Peligro de daños y lesiones por el peso del equipo.**

*Peligro de lesiones y daños*

Tener en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

## CUIDADO

**Riesgo de daños causados por las heladas.**

*Daños en el equipo y en los accesorios*

*Vacíe completamente el agua del equipo y de los accesorios.*

*Proteja el equipo y los accesorios de las heladas.*

1. Desmontar el accesorio.
2. Plegar la empuñadura.
3. Al transportar el equipo en un vehículo, fijarlo para evitar que resbale o vuelque.

## Almacenamiento

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Peligro de daños y lesiones por el peso del equipo.**

*Lesiones y daños materiales*

*Tener en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento y transporte.*

## CUIDADO

**Riesgo de daños causados por las heladas.**

*Daños en el equipo y en los accesorios*

*Vacíe completamente el agua del equipo y de los accesorios.*

*Proteja el equipo y los accesorios de las heladas.*

1. Finalizar el servicio.
2. Desmontar el accesorio.
3. Limpiar el equipo y el accesorio.
4. Plegar la empuñadura.
5. Colocar el equipo y los accesorios en un lugar cerrado y almacenarlos en el rango de la temperatura ambiente permitida, véase *Datos técnicos*.

## Códigos LED

| Estado                      | LED                                                          | Significado                                                                          |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| El equipo se está cargando. | El LED se ilumina en blanco durante 10 min y luego se apaga. | La batería está completamente cargada.                                               |
|                             | El LED parpadea en blanco.                                   | La batería se está cargando.                                                         |
| Servicio en modo MÁX        | El LED se ilumina en amarillo.                               | Nivel de batería $\geq 30$ %.                                                        |
|                             | El LED parpadea en amarillo.                                 | Nivel de batería $< 30$ %.                                                           |
|                             | El LED parpadea en amarillo lentamente 5 veces.              | Baja tensión de la batería.                                                          |
| Servicio en eco!Mode        | El LED se ilumina en blanco.                                 | Nivel de batería $\geq 15$ %.                                                        |
|                             | El LED parpadea en blanco.                                   | Nivel de batería $< 15$ %.                                                           |
|                             | El LED parpadea en blanco lentamente 5 veces.                | Baja tensión de la batería.                                                          |
| Fallo                       | El LED parpadea en amarillo rápidamente 15 veces.            | Subtensión o sobretensión del cargador.                                              |
|                             | El LED parpadea en amarillo rápidamente 10 veces.            | La batería se ha sobrecalentado o el motor presenta un mal funcionamiento.           |
|                             | El LED parpadea en amarillo lentamente 10 veces.             | La temperatura ambiente está fuera del margen permitido para la carga y la descarga. |

## Ayuda en caso de fallos

### ⚠ PELIGRO

**Peligro de muerte por descarga eléctrica.**

*Lesiones mortales o graves al tocar piezas bajo tensión.*

*No toque ninguna pieza con tensión.*

*Desconecte el equipo.*

*Desenchufar el cargador del tomacorriente.*

A menudo, las causas de los fallos son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o fallos no mencionados aquí, ponerse en contacto con el servicio de postventa.

### Limpieza

#### Limpieza del equipo

1. Desconectar el equipo.
2. Desconectar el cable de carga de la toma de carga del equipo.
3. Presionar firmemente la cubierta del terminal de carga en el equipo.
4. Limpiar el equipo con un paño húmedo.

#### Limpieza de la manguera de aspiración

1. Sumergir la cesta de aspiración de la manguera de aspiración en un recipiente con agua limpia.

2. Conectar el equipo y hacerlo funcionar hasta que se hayan eliminado todas las impurezas de la manguera de aspiración.
3. Desconectar el equipo.
4. Desmontar la manguera de aspiración del equipo.
5. Dejar secar la manguera de aspiración.

#### Limpieza de la boquilla de espuma y el depósito de detergente

1. Desconectar el equipo.
2. Desconectar el cable de carga de la toma de carga del equipo.
3. Presionar firmemente la cubierta del terminal de carga en el equipo.
4. Desmontar la boquilla de espuma con el depósito de detergente del equipo.
5. Desenroscar la boquilla de espuma del depósito de detergente.
6. Enjuagar la boquilla de espuma y el depósito de detergente con agua limpia.
7. Dejar secar la boquilla de espuma y el depósito de detergente.
8. Enroscar la boquilla de espuma en el depósito de detergente.

## CUIDADO

**Peligro de daños en caso de funcionamiento sin filtro fino o con un filtro fino dañado.**

*Daños en el equipo y en los accesorios.*

*Antes del montaje, comprobar que el filtro fino no presente daños y sustituir inmediatamente un filtro fino dañado.*

*No limpiar el filtro fino con objetos duros y puntiagudos. No utilizar el equipo sin el filtro fino.*

1. Desconectar el equipo.
2. Desconectar el cable de carga de la toma de carga del equipo.
3. Presionar firmemente la cubierta del terminal de carga en el equipo.
4. Retirada del filtro fino:
  - a Desenroscar el filtro de aspiración.
  - b Retirar el filtro fino.
  - c Limpiar el filtro fino y el filtro de aspiración con agua corriente limpia en sentido contrario a la circulación.

### Figura K

5. Dejar secar el filtro fino y el filtro de aspiración.
6. Montar el filtro fino en el orden inverso.

## Sustitución de la batería

### Nota

*La batería alcanzará el final de su vida útil si el equipo se desconecta constantemente tras un breve periodo de servicio y es necesario cargar la batería.*

*Tener en cuenta la Protección del medioambiente.*

*Sustituir la batería cuando llegue al final de su vida útil.*

*Desmontar la batería antes de eliminar del equipo.*

*Eliminar la batería separada del equipo.*

## Desmontaje de la batería

1. Desconectar el equipo.
2. Desconectar el cable de carga de la toma de carga del equipo.
3. Presionar firmemente la cubierta del terminal de carga en el equipo.

## ⚠ ADVERTENCIA

**Peligro de explosión e incendio en caso de cortocircuito de la batería.**

*Lesiones graves y daños materiales*

*No cortocircuitar las baterías.*

*Proteger los contactos de las baterías contra el contacto con objetos conductores de electricidad.*

4. Retirada de la batería:

### Figura L

- a Abrir la cubierta del terminal de carga.
- b Desenroscar el tornillo.
- c Retirar la tapa.
- d Desenroscar el tornillo.
- e Mantener el equipo en posición vertical y extraer la batería hacia abajo.
5. Desechar la batería según las normativas aplicables.

## Montaje de la batería

## ⚠ ADVERTENCIA

**Peligro de explosión e incendio si se usan baterías o paquetes de baterías no autorizadas.**

*Lesiones graves o daños materiales.*

*Sustituir las baterías o paquetes de baterías dañadas y desgastadas por baterías o paquetes de baterías autorizadas exclusivamente por KÄRCHER.*

6. Montar la batería nueva en el orden inverso.

## Ayuda en caso de fallos

## ⚠ PELIGRO

**Contacto con piezas que conducen corriente**

*Descarga eléctrica*

*Apague el equipo y retire la batería antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.*

*Solo el servicio de atención al cliente autorizado puede realizar las tareas de reparación y otras tareas en los componentes eléctricos.*

*Con la siguiente vista general se podrán solucionar los fallos menores.*

*En caso de duda, contactar con el servicio de postventa autorizado.*

| Fallo                                                    | Causa                                                                      | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>El LED parpadea en amarillo rápidamente 15 veces.</b> | Subtensión o sobretensión del cargador                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comprobar la conexión de carga y el cable de carga.</li> <li>2. Sustituya el cargador.</li> </ol>                                                                                                                                                                         |
| <b>El LED parpadea en amarillo rápidamente 10 veces.</b> | La batería se ha sobrecalentado o el motor presenta un mal funcionamiento. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Encargar la comprobación del equipo al servicio técnico de KÄRCHER.</li> </ol>                                                                                                                                                                                            |
| <b>El LED parpadea en amarillo lentamente 10 veces.</b>  | La temperatura durante la descarga/el servicio es muy baja o muy alta.     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desconectar el equipo.</li> <li>2. Dejar que el equipo se enfríe o se caliente.</li> <li>3. Conectar el equipo y volver a ponerlo en servicio.</li> </ol> <p><i>Si se vuelve a producir el fallo, encargar la revisión del equipo al servicio técnico de KÄRCHER.</i></p> |
| <b>El equipo se apaga automáticamente.</b>               | El equipo o la batería están sobrecalentados/muy fríos.                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dejar que el equipo con la batería se enfríe o se caliente.</li> <li>2. No exponer el equipo con la batería a la luz solar directa ni utilizarlo o almacenarlo fuera de la temperatura ambiente admisible.</li> </ol>                                                     |

| Fallo                               | Causa                                                                                                                 | Solución                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>El equipo no genera presión.</b> | La tobera Multi Jet está sucia.                                                                                       | 1. Eliminar la suciedad del taladro de boquilla con la ayuda de una aguja.<br>2. Enjuagar el taladro de boquilla con agua desde la parte frontal.                                                                           |
|                                     | Entrada de agua muy baja                                                                                              | 1. Comprobar que la entrada de agua cuenta con el volumen transportado suficiente.<br>2. Limpiar el filtro fino.                                                                                                            |
| <b>El equipo no funciona.</b>       | El estado de carga de la batería es muy bajo.                                                                         | 1. Cargar la batería.                                                                                                                                                                                                       |
|                                     | El motor está sobrecargado o el guardamotor se ha activado.                                                           | 1. Conectar el equipo y volver a ponerlo en servicio.                                                                                                                                                                       |
|                                     | La temperatura ambiente está fuera del rango admisible, véase <i>Datos técnicos</i> , el guardamotor se ha disparado. | 1. Desconectar el equipo.<br>2. Dejar que el equipo se enfríe o se caliente.<br>3. Conectar el equipo y volver a ponerlo en servicio.<br>Si el fallo se produce varias veces, informar al servicio de postventa autorizado. |

## Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsancamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de KÄRCHER en "Downloads".

## Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que el producto mencionado a continuación cumple las disposiciones pertinentes de las directivas y reglamentos enumerados. Si se producen modificaciones no acordadas en el producto, esta conformidad pierde su validez. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Producto: Mobile Outdoor Cleaner

Tipo: OC Handheld Compact

### Directivas y reglamentos

2006/42/CE (+2009/127/CE) (hasta el 19.01.2027)

(UE) 2023/1230 (a partir del 20.01.2027)

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/CE

2019/1782

(UE) 2023/1542

### Normas armonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Nombre y dirección

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Teléfono: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01/03/2026

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

## Datos técnicos

### Conexión eléctrica/batería/batería de acumuladores

|                                                                      |                                                                                     |         |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Tipo de batería                                                      |                                                                                     | Li-Ion  |
| Capacidad nominal de la batería                                      | Wh                                                                                  | 18      |
| Tensión nominal de la batería                                        | V                                                                                   | 7,2     |
| Tiempo de carga con batería des- cargada                             | h                                                                                   | 3       |
| Tiempo de funcionamiento con batería totalmente cargada - Mo- do MAX | min                                                                                 | 12      |
| Tiempo de funcionamiento con batería totalmente cargada - eco!Mode   | min                                                                                 | 30      |
| Tipo de protección                                                   |                                                                                     | IPX4    |
| Clase de protección                                                  |  | III     |
| Conexión de carga                                                    |                                                                                     | USB-C   |
| <b>Cargador</b>                                                      |                                                                                     |         |
| Tensión de red del cargador                                          | V                                                                                   | 100-240 |
| Tensión de salida                                                    | V                                                                                   | 5       |

|                     |                                                                                   |       |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Corriente de salida | A                                                                                 | 2     |
| Fase                | ~                                                                                 | 1     |
| Frecuencia          | Hz                                                                                | 50-60 |
| Clase de protección |  | II    |

#### Conexión de agua

|                               |     |     |
|-------------------------------|-----|-----|
| Presión de entrada (máx.)     | MPa | 1   |
| Temperatura de entrada (máx.) | °C  | 40  |
| Altura de aspiración (máx.)   | m   | 1,5 |

#### Datos de potencia del dispositivo

|                                  |       |        |
|----------------------------------|-------|--------|
| Presión de servicio máx.         | MPa   | 1,5    |
| Máx. capacidad de transporte     | l/min | 2,5    |
| Rango de temperaturas admisibles | °C    | 5 - 40 |

#### Peso y dimensiones

|                                       |    |      |
|---------------------------------------|----|------|
| Peso                                  | kg | 0,78 |
| Longitud                              | mm | 254  |
| Anchura                               | mm | 71   |
| Altura                                | mm | 186  |
| Longitud de la manguera de aspiración | m  | 5    |

#### Valores calculados conforme a EN 60335-2-54

|                                                    |         |      |
|----------------------------------------------------|---------|------|
| Vibración mano-brazo $a_{hv}$                      | $m/s^2$ | 0,9  |
| Incertidumbre de vibración mano-brazo K            | $m/s^2$ | 1,5  |
| Vibraciones de choque repetidas $p_F$              | $m/s^2$ | 43,4 |
| Incertidumbre de vibraciones de choque repetidas K | $m/s^2$ | 3,2  |
| Nível de presión sonora $L_{pA}$                   | dB(A)   | 66   |
| Incertidumbre del nivel de presión sonora $K_{pA}$ | dB(A)   | 2,2  |
| Nível de potencia sonora $L_{wA}$                  | dB(A)   | 76   |
| Nível de potencia sonora garantizado $L_{wA,d}$    | dB(A)   | 79   |

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

## Índice

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Aplicação KÄRCHER Home & Garden      | 43 |
| Avisos de segurança                  | 43 |
| Símbolos no dispositivo / carregador | 45 |
| Dispositivos de segurança            | 45 |
| Proteção do meio ambiente            | 45 |
| Utilização prevista                  | 45 |
| Acessórios e peças sobressalentes    | 45 |
| Volume do fornecimento               | 45 |
| Visão geral do aparelho              | 45 |
| Colocação em funcionamento           | 46 |
| Operação                             | 46 |
| Terminar a operação                  | 47 |
| Transporte                           | 47 |
| Armazenamento                        | 48 |
| Códigos LED                          | 48 |
| Ajuda em caso de avarias             | 48 |
| Ajuda em caso de avarias             | 49 |
| Garantia                             | 50 |
| Declaração de conformidade UE        | 50 |
| Dados técnicos                       | 50 |

## Aplicação KÄRCHER Home & Garden

Com a aplicação KÄRCHER Home & Garden, beneficia das seguintes vantagens ao utilizar o seu aparelho:

- Dicas de aplicação e conhecimentos especializados
  - Informações sobre o produto, visão geral dos acessórios e manuais de instruções
  - Apoio e contacto do serviço de assistência técnica
  - Loja online - ofertas exclusivas e muito mais
- Digitalize o código na embalagem ou descarregue a aplicação KÄRCHER Home & Garden a partir da sua loja de aplicações e registe convenientemente o seu produto.

## Avisos de segurança



Antes da primeira utilização do aparelho, leia este capítulo sobre segurança e o manual de instruções. Proceda em conformidade. Conserve o manual de instruções para utilização posterior ou para proprietários futuros.

- Para além das indicações contidas no manual de instruções, tem de respeitar as prescrições gerais de segurança e de prevenção de acidentes do legislador.
- Os sinais e as placas de aviso que se encontram no aparelho dão indicações importantes para um bom funcionamento do aparelho.

## Níveis de perigo

### ⚠ PERIGO

- Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

### ⚠ ATENÇÃO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

### ⚠ CUIDADO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

## ADVERTÊNCIA

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

### Risco de choque elétrico

**⚠ PERIGO** • Nunca toque no carregador nem nas tomadas elétricas com as mãos húmidas. • Não direcione o jato de pulverização diretamente para consumidores que contenham componentes elétricos como, por ex., o interior de fornos.

**⚠ ATENÇÃO** • O aparelho e o carregador contêm componentes elétricos; o aparelho e o carregador não devem ser limpos sob água corrente.

**⚠ CUIDADO** • Desligue o dispositivo antes de qualquer trabalho de manutenção e cuidados e retire o cabo de carregamento da tomada de carregamento do dispositivo.

### Carregador

**⚠ PERIGO** • Perigo de explosão. Não carregue pilhas não recarregáveis. • Não utilize o carregador em ambientes com risco de explosão. • Não insira objetos condutores de eletricidade, por exemplo, chaves de fendas ou similares, na tomada de carregamento do dispositivo, do carregador ou nas fichas do cabo de carregamento.

**⚠ ATENÇÃO** • Carregue a bateria apenas com o carregador original fornecido ou com um carregador autorizado pela KÄRCHER. Caso não seja fornecido um carregador original, carregue a bateria apenas com um carregador aprovado pela KÄRCHER ou com um carregador que cumpra as especificações indicadas no manual de instruções e as normas locais. • Utilizar apenas carregadores com uma saída para circuitos de baixa potência, concebidos para 5 V CC, 2 A e 10 W.

• Carregue a bateria apenas com o cabo de carregamento original fornecido, com um cabo de carregamento aprovado pela KÄRCHER ou com um cabo de carregamento que cumpra as especificações indicadas no manual de instruções e as normas locais. • Não abra o carregador. As reparações devem ser realizadas apenas por pessoal técnico. • Utilize o carregador exclusivamente para carregar baterias aprovadas. • Desligue imediatamente o carregador ou o cabo de carregamento danificado e não o utilize. Substitua imediatamente o carregador ou o cabo de carregamento danificado por peças originais, por peças aprovadas pela KÄRCHER ou por peças que cumpram as especificações indicadas no manual de instruções e as normas locais.

**⚠ CUIDADO** • Desligue o carregador da tomada elétrica assim que a bateria estiver totalmente carregada. • Não utilize o carregador se este estiver húmido ou sujo. • Desbloqueie as fendas de ventilação do carregador. • Não retire o carregador da tomada elétrica puxando pelo cabo de carregamento; em vez disso, segure no próprio carregador. • Não transporte nem puxe o dispositivo ou o carregador pelo cabo de carregamento.

**ADVERTÊNCIA** • Não dobre, não prenda, não esmague nem estique o cabo de carregamento, para evitar danos. Segure nas fichas para ligar e desligar o cabo de carregamento e não puxe pelo cabo de carregamento. • Proteja o cabo de carregamento do calor, de arestas afiadas, de lubrificantes e de peças móveis.

- Utilizar e guardar o carregador apenas em divisões secas.

### Aparelho com bateria integrada

**⚠ PERIGO** • Nunca toque nos contactos ou li-nhas. • As baterias podem ser engolidas por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas devido à falta de experiência ou de conhecimentos. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças e destas pessoas. A ingestão de uma bateria é uma emergência que requer atenção médica imediata. • Não exponha o aparelho e a bateria à luz solar direta, ao calor ou ao fogo. • Perigo de explosão. Não carregue pilhas não recarregáveis.

**⚠ ATENÇÃO** • Não carregue baterias danificadas. Substitua baterias danificadas ou desgastadas por baterias aprovadas pela KÄRCHER. • O líquido derramado da bateria pode provocar irritação na pele, queimaduras ou danos oculares. As baterias contêm substâncias tóxicas que podem provocar problemas de saúde se forem ingeridas ou inaladas. Para evitar o contacto com a pele, utilize sempre luvas quando manusear uma bateria com fugas. Se o líquido derramado entrar em contacto com a pele ou com os olhos, lave imediatamente e abundantemente com água as áreas afetadas e procure assistência médica. • Um curto-circuito dos polos (+/-) da bateria pode provocar uma explosão e uma ignição. Não ligue os polos (+/-) da bateria e do aparelho em curto-circuito. Não guarde as baterias em recipientes metálicos ou com outras peças metálicas.

**⚠ CUIDADO** • As baterias contêm substâncias perigosas que podem provocar graves danos ambientais. Não elimine as baterias no lixo doméstico, mas sim num ponto de recolha ou num centro de reciclagem.

**ADVERTÊNCIA** • Carregue a bateria totalmente antes da primeira utilização do aparelho. • Retire as baterias usadas e defeituosas do aparelho e elimine-as de acordo com as prescrições aplicáveis. • O compartimento da bateria do aparelho está tecnicamente protegido contra a abertura accidental. Abra e feche o compartimento da bateria tal como descrito no manual de instruções do aparelho. • Não utilize baterias danificadas ou modificadas. • Ao instalar as baterias, tenha em atenção a polaridade correta (+/-) de acordo com as marcações no compartimento da bateria ou nas ligações de encaixe elétricas.

### Manuseamento seguro

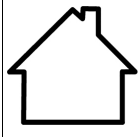
**⚠ ATENÇÃO** • O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou que não estejam familiarizadas com estas instruções. • Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão adequada, depois de instruídas por alguém responsável pela sua segurança acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos daí resultantes. • As crianças e os animais de estimação não podem brincar com o dispositivo. • Supervisionar crianças e animais de estimação para garantir que não brinquem com o dispositivo. • Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina. Tenha em consideração as condições locais e verifique se existem outras pessoas ao redor, especialmente crianças, durante os trabalhos com o aparelho. • Em áreas de perigo (p. ex., estações de serviço), respeite

as respectivas prescrições de segurança. Nunca guarde o aparelho em locais com perigo de explosão. • Não pulverize objectos que contenham substâncias perigosas para a saúde (p. ex., amianto). • Perigo de ferimentos. Não direcione o jacto de pulverização para os olhos.

**⚠ CUIDADO** • Não utilize o aparelho se este tiver caído anteriormente, se estiver visivelmente danificado ou apresentar fugas. • Apenas opere ou armazene o aparelho de acordo com a descrição ou com a figura. • Nunca deixe o aparelho sem supervisão, enquanto este estiver em operação. • A fim de assegurar um posicionamento seguro, coloque o aparelho sobre uma base fixa e nivelada. • Perigo de acidentes ou danos devido à queda do aparelho. Deve assegurar a estabilidade do aparelho antes de realizar qualquer actividade com ou no aparelho.

**ADVERTÊNCIA** • Não encha com produtos de limpeza ou outros aditivos. • Danos no aparelho. Nunca encha o depósito de água com diluentes, líquidos que contenham diluentes ou ácidos não diluídos (por ex., produtos de limpeza, gasolina, diluente de tinta e acetona). • Danos no aparelho devido a funcionamento a seco. Ligue apenas o aparelho se existir água no depósito de água. • Não operar o aparelho com temperaturas abaixo dos 0 °C.

## Símbolos no dispositivo / carregador

|                                                                                  |                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Utilize apenas carregadores certificados, que estejam em conformidade com as especificações das instruções de operação e com as normas locais.</p> |
|  | <p>Utilizar o carregador apenas em divisões secas.</p>                                                                                                |

## Dispositivos de segurança

### Disjuntor de segurança do motor

Em caso de corrente de consumo demasiado elevada, o disjuntor de segurança do motor desliga o aparelho.

### Proteção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Não deite as embalagens no lixo doméstico, mas sim na reciclagem.



Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis valiosos e, frequentemente, componentes como baterias, baterias recarregáveis, packs de baterias e lubrificantes. Em caso de manuseamento incorreto ou eliminação inadequada, estes podem constituir um potencial perigo para a saúde e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos identificados com este símbolo não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Retirar as baterias, as baterias recarregáveis e os packs de baterias do aparelho usado. A remoção destas peças está descrita no manual de instruções. Elimine

as baterias, as baterias recarregáveis e o conjunto de baterias separadamente através de sistemas de recolha adequados.



Realizar trabalhos de limpeza nos quais possa formar-se água residual contendo óleo (p. ex. lavagem do motor, lavagem do chassi inferior) apenas em locais de lavagem equipados com separador de óleo.



Realizar trabalhos com produtos de limpeza apenas em superfícies de trabalho impermeáveis com ligação à rede de águas residuais. Não permitir que os produtos de limpeza penetrem nas massas de água ou no solo.



A recolha de água a partir de massas de água abertas não é permitida nalguns países.

### Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Utilização prevista

Utilize o aparelho exclusivamente na habitação privada. O aparelho destina-se à limpeza de bicicletas, equipamento de atividades ao ar livre e de caminhada, utensílios e mobiliário de jardim, bem como animais de estimação, através de um jato de água de média pressão.

A KÄRCHER recomenda que os animais de estimação sejam lavados apenas no modo eco!Mode, utilizando o jato de rega/duche.

Com o bocal de espuma, é possível adicionar produto de limpeza.

## Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltarem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

## Visão geral do aparelho

Figuras, ver página de gráficos

As figuras são exemplificativas, as cores e os detalhes podem variar.

Figura A

- ① Suporte da mangueira de aspiração
- ② Mangueira de aspiração
- ③ Pega
- ④ Ligação da mangueira de aspiração
- ⑤ Bico Multi Jet
- ⑥ Placa de características
- ⑦ LED
- ⑧ Tecla eco!Mode
- ⑨ Tecla LIGAR/DESLIGAR
- ⑩ Tampa da ligação fêmea para carga
- ⑪ Ligação fêmea para carga
- ⑫ Filtro fino

- 13 Filtro de aspiração
- 14 Depósito do produto de limpeza
- 15 Bico de espuma
- 16 Carregador
- 17 Cabo de carga
- 18 Ficha USB-C
- 19 Ficha USB-A

## Colocação em funcionamento

### Carregar a bateria

#### Aviso

Utilize um carregador certificado (SELV), com saída de 5,0 V CC e 2,0 A, 10,0 W.

Carregue a bateria totalmente antes da primeira utilização do aparelho.

Ao carregar pela primeira vez, e se não for utilizado um carregador original KÄRCHER, o tempo de carregamento indicado pode variar.

Carregue a bateria apenas dentro do intervalo de temperatura permitido.

1. Carregar a bateria:

#### Figura B

- a Soltar a tampa da ligação fêmea para carga e dobrá-la para baixo.
- b Inserir a ficha USB-C do cabo de carga na ligação fêmea para carga.
- c Inserir a ficha USB-A do cabo de carga no carregador.
- d Inserir o carregador numa tomada de rede.
  - O LED começa a piscar a branco.
  - Quando a bateria estiver totalmente carregada, o LED acenderá em branco.

### Após o carregamento

#### Aviso

Evite o consumo desnecessário de energia e desligue o carregador da tomada assim que a bateria estiver totalmente carregada.

2. Retirar o carregador da tomada de rede.
3. Retirar a ficha USB-C da ligação fêmea para carga.
4. Pressionar firmemente a tampa da ligação fêmea para carga.

### Abrir / fechar a pega

1. Abrir a pega rebatível:

#### Figura C

- a Fechar a pega rebatível para baixo.
    - A pega encaixa.
2. Fechar a pega rebatível:
    - a Puxar a pega para baixo.
    - b Dobrar a pega para a frente.

### Montar o acessório

#### Montar/desmontar o bico Multi Jet

1. Montar o bico Multi Jet:

#### Figura D

- a Introduzir o bico Multi Jet no aparelho.
  - b Rodar o bico Multi Jet em 90° até que a seta no bico Multi Jet aponte para o símbolo de cadeado fechado no aparelho.
    - O bico Multi Jet está bloqueado.
2. Desmontar o bico Multi Jet pela ordem inversa.

### Montar/desmontar a mangueira de aspiração

#### Aviso

Utilizar o aparelho apenas com a mangueira de aspiração fornecida. Não utilizar outras mangueiras.

1. Montar o tubo de aspiração:

#### Figura E

- a Introduzir o bocal da mangueira de aspiração no aparelho.
  - b Rodar o suporte da mangueira de aspiração em 90°.
2. Desmontar a mangueira de aspiração pela ordem inversa.

### Montar/desmontar o bico de espuma com depósito de detergente

1. Montar o bico de espuma:

#### Figura F

- a Introduzir o suporte do bico de espuma no aparelho.
  - b Rodar o bico de espuma em 90°.
2. Desmontar o bico de espuma pela ordem inversa.

### Aspirar a água dos depósitos abertos

## ADVERTÊNCIA

**Perigo de danos devido a uma alimentação de água indevida.**

*Danos no aparelho e nos acessórios*

Utilize o aparelho apenas para aspirar água limpa e clara.

Não aspirar produtos de limpeza, pesticidas ou outros aditivos com o aparelho.

Nunca mergulhe o aparelho em líquidos.

1. Montar a mangueira de aspiração.

## ADVERTÊNCIA

**Perigo de danos em caso de funcionamento a seco.**

*Danos na bomba*

Ligar o aparelho apenas se o filtro de aspiração não estiver completamente submerso em água.

Desligue o aparelho assim que o depósito de água ou a fonte de água externa estiver vazia.

2. Mergulhar o filtro de aspiração numa fonte de água (p. ex. balde de água, bidão).

## Operação

### Ligar/desligar o aparelho

#### Ligar:

1. Segurar o aparelho pela pega.
2. Manter a premissa a tecla LIGAR/DESLIGAR.

#### Figura G

- O aparelho está a funcionar.
- O LED acende a amarelo (modo Máx).
- O LED acende-se a branco (eco!Mode).

#### Desligar:

3. Soltar a tecla LIGAR/DESLIGAR.
  - O aparelho para.
  - A LED apaga-se.

### Ligar/desligar eco!Mode

#### Aviso

Para reduzir o consumo de água e prolongar a duração da bateria, é possível ativar o eco!Mode.

Na definição do eco!Mode, o consumo de água é reduzido em média em 24% e o consumo de energia em média em 54% em comparação com a definição mais elevada (modoMAX).

1. Ligar o aparelho.
  - O dispositivo arranca no modo MAX.

- O LED acende-se a amarelo.
2. Premir a tecla eco!Mode.  
**Figura H**  
O aparelho muda para o eco!Mode.  
O LED acende-se a branco.
  3. Premir novamente a tecla eco!Mode.  
O aparelho passa para o modo MAX.

### Ajustar o tipo de jato

#### **⚠ CUIDADO**

**Perigo de ferimentos devido ao jato de pulverização!**

*Lesões oculares e auditivas*

*Não aponte o jato de pulverização para os olhos ou ouvidos de pessoas ou animais.*

#### **ADVERTÊNCIA**

**Perigo de danos ao ajustar o tipo de jato durante a operação.**

*Danos no bico Multi Jet.*

*Solte a tecla LIG/DESL antes de ajustar o tipo de jato.*

- Rodar o bico Multi Jet para ajustar o tipo de jato de-sejado (jato pontual, jato em leque, jato em leque angular, jato de rega/chuveiro).

**Figura I**

### Operação sem produto de limpeza

1. Mergulhar o filtro de aspiração da mangueira de aspiração numa fonte de água.

#### **ADVERTÊNCIA**

**Perigo de danos em caso de funcionamento a seco.**  
*Danos na bomba*

*Ligar o aparelho apenas se o filtro de aspiração não estiver completamente submerso em água.*

*Desligue o aparelho assim que o depósito de água ou a fonte de água externa estiver vazia.*

2. Ligar o aparelho.

#### **⚠ CUIDADO**

**Perigo de ferimentos devido ao jato de pulverização!**

*Lesões oculares e auditivas*

*Não aponte o jato de pulverização para os olhos ou ouvidos de pessoas ou animais.*

3. Efetuar o procedimento de limpeza.

### Operação com produto de limpeza

#### **⚠ PERIGO**

**Perigo de morte e de saúde em caso de manuseamento de produtos de limpeza.**

*O manuseamento indevido de produtos de limpeza pode provocar a morte e graves problemas de saúde.*

*Tenha em atenção as fichas técnicas de segurança do fabricante do produto de limpeza, especialmente os avisos relativos ao equipamento de proteção individual.*

#### **ADVERTÊNCIA**

**Perigo de danos devido a um tempo de atuação demasiado longo e à secagem dos produtos de limpeza.**

*Danos materiais*

*Não aplique produtos de limpeza em superfícies quentes.*

*Respeite o tempo máximo de atuação.*

*Não deixe que os produtos de limpeza sequem.*

1. Encher o depósito do detergente com produto de limpeza:

**Figura J**

- a Desaparafusar a bocal de espuma no depósito de detergente.
  - b Encher o depósito do detergente com um detergente adequado na concentração necessária.
  - c Enroscar o bico de espuma no depósito de detergente.
2. Montar o bico de espuma com depósito de detergente no aparelho.
  3. Pulverizar uma pequena quantidade de produto de limpeza na superfície seca e deixar actuar (não secar).
  4. Desmontar o bico de espuma do aparelho.
  5. Instalar o bico Multi Jet no aparelho.
  6. Mergulhar o filtro de aspiração da mangueira de aspiração numa fonte de água.

#### **ADVERTÊNCIA**

**Perigo de danos em caso de funcionamento a seco.**  
*Danos na bomba*

*Ligar o aparelho apenas se o filtro de aspiração não estiver completamente submerso em água.*

*Desligue o aparelho assim que o depósito de água ou a fonte de água externa estiver vazia.*

7. Ligar o aparelho.

#### **⚠ CUIDADO**

**Perigo de ferimentos devido ao jato de pulverização!**

*Lesões oculares e auditivas*

*Não aponte o jato de pulverização para os olhos ou ouvidos de pessoas ou animais.*

8. Ajustar um tipo de jato adequado e lavar a sujidade solta.

#### **ADVERTÊNCIA**

**Perigo de danos devido a detergente seco.**

*Danos e avarias de funcionamento*

*Esvaziar o depósito de detergente imediatamente após a utilização.*

*Enxaguar com água limpa os resíduos de detergente do depósito de detergente e do bocal de espuma.*

9. Limpar o bico de espuma e o depósito de detergente, ver *Limpar o bico de espuma e o depósito de detergente*.

### Terminar a operação

1. Desligar o aparelho.
2. Desmontar a mangueira de aspiração.
3. Ligar o aparelho.
4. Aguardar até não sair mais água.
5. Desligar o aparelho.
6. Guardar o aparelho.
7. Armazenar o carregador e o cabo de carga.

### Transporte

#### **⚠ CUIDADO**

**Perigo de ferimentos e danos devido ao peso do aparelho.**

*Ferimentos e danos*

*Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento.*

#### **ADVERTÊNCIA**

**Perigo de danos devido à gead.**

*Danos no aparelho e nos acessórios*

*Escoar completamente a água do aparelho e acessórios.*

*Proteja sempre o aparelho e os acessórios da gead.*

1. Desmontar os acessórios.
2. Fechar a pega rebatível.

3. Ao transportar o aparelho num veículo, protegê-lo contra deslizos e quedas.

## Armazenamento

### ⚠ CUIDADO

**Perigo de ferimentos e danos devido ao peso do aparelho.**

*Ferimentos ou danos materiais*

*Ter em consideração o peso do aparelho durante o armazenamento e o transporte.*

## ADVERTÊNCIA

**Perigo de danos devido à gead.**

*Danos no aparelho e nos acessórios*

*Escoar completamente a água do aparelho e acessórios.*

*Proteja sempre o aparelho e os acessórios da gead.*

1. Terminar a operação.
2. Desmontar os acessórios.
3. Limpar o aparelho e os acessórios.
4. Fechar a pega rebatível.
5. Armazenar o aparelho e os acessórios num local fechado e dentro da temperatura ambiente permitida, ver *Dados técnicos*.

## Códigos LED

| Estado                      | LED                                                   | Significado                                                                                            |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O aparelho está a carregar. | O LED acende em branco durante 10 minutos e apaga-se. | A bateria está totalmente carregada.                                                                   |
|                             | O LED pulsa a branco.                                 | A bateria está a ser carregada.                                                                        |
| Operação no modo MAX        | O LED acende-se a amarelo.                            | Nível da bateria $\geq 30\%$ .                                                                         |
|                             | O LED pisca a amarelo.                                | Nível da bateria $< 30\%$ .                                                                            |
|                             | O LED pisca 5 vezes lentamente a amarelo.             | Subtensão da bateria.                                                                                  |
| Operação no eco!Mode        | O LED acende-se a branco.                             | Nível da bateria $\geq 15\%$ .                                                                         |
|                             | O LED pisca a branco.                                 | Nível da bateria $< 15\%$ .                                                                            |
|                             | O LED pisca 5 vezes lentamente a branco.              | Subtensão da bateria.                                                                                  |
| Avaria                      | O LED pisca 15 vezes rapidamente a amarelo.           | Subtensão ou sobretensão do carregador.                                                                |
|                             | O LED pisca 10 vezes rapidamente a amarelo.           | A bateria sobreaqueceu ou o motor tem uma avaria.                                                      |
|                             | O LED pisca 10 vezes lentamente a amarelo.            | A temperatura ambiente encontra-se fora do intervalo admissível para o carregamento e descarregamento. |

## Ajuda em caso de avarias

### ⚠ PERIGO

**Perigo de vida devido a choque elétrico.**

*Ferimentos mortais ou muito graves ao tocar em componentes sob tensão.*

*Não tocar em peças sob tensão.*

*Desligue o aparelho.*

*Retire o carregador da tomada de rede.*

As avarias têm, geralmente, causas simples, que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

### Limpeza

#### Limpar o dispositivo

1. Desligar o dispositivo.
2. Desligue o cabo de carregamento da tomada de carregamento do dispositivo.
3. Pressionar firmemente a tampa da ligação fêmea para carga.
4. Limpar o aparelho com um pano húmido.

#### Limpar a mangueira de aspiração

1. Mergulhar o cesto da mangueira de aspiração num recipiente com água limpa.
2. Ligar o dispositivo e deixá-lo funcionar até que todas as impurezas tenham sido eliminadas da mangueira de aspiração.
3. Desligar o dispositivo.

4. Desmontar a mangueira de aspiração do dispositivo.
5. Deixar secar a mangueira de aspiração.

#### Limpar o bico de espuma e o depósito de detergente

1. Desligar o dispositivo.
2. Desligue o cabo de carregamento da tomada de carregamento do dispositivo.
3. Pressionar firmemente a tampa da ligação fêmea para carga.
4. Desmontar o bico de espuma com depósito de detergente do aparelho.
5. Desaparafusar a bocal de espuma no depósito de detergente.
6. Enxaguar o bico de espuma e o depósito de detergente com água limpa.
7. Deixar secar o bico de espuma e o depósito de detergente.
8. Enroscar o bico de espuma no depósito de detergente.

#### Limpar o filtro fino

## ADVERTÊNCIA

**Perigo de danos materiais durante o funcionamento sem filtro fino ou com filtro fino danificado.**

*Danos no aparelho e nos acessórios.*

*Antes da montagem, verificar se o filtro fino apresenta danos. Substituir imediatamente um filtro fino danificado.*

Não limpar o filtro fino com objetos duros ou pontiagudos.

Não operar o aparelho sem o filtro fino.

1. Desligar o dispositivo.
2. Desligue o cabo de carregamento da tomada de carregamento do dispositivo.
3. Pressionar firmemente a tampa da ligação fêmea para carga.
4. Desmontar o filtro fino:
  - a Desaparafusar o filtro de aspiração.
  - b Desmontar o filtro fino.
  - c Limpar o filtro fino e o filtro de aspiração com água corrente limpa contra o sentido do fluxo.

#### Figura K

5. Deixar secar o filtro fino e o filtro de aspiração.
6. Montar o filtro fino pela ordem inversa.

### Substituir a bateria

#### Aviso

A bateria atingiu o fim da sua vida útil quando o aparelho desliga constantemente após um curto período de operação e a bateria recarregável precisa ser recarregada.

Observar o Proteção do meio ambiente.

Substituir a bateria no fim da sua vida útil.

Retirar a bateria antes de eliminar o aparelho.

Eliminar a bateria separadamente do aparelho.

#### Desmontar a bateria

1. Desligar o dispositivo.
2. Desligue o cabo de carregamento da tomada de carregamento do dispositivo.

3. Pressionar firmemente a tampa da ligação fêmea para carga.

### ⚠ ATENÇÃO

**Risco de explosão e incêndio em caso de curto-circuito das baterias.**

*Ferimentos graves e danos materiais*

*Não provoque curto-circuito nas baterias.*

*Proteja os contactos das baterias contra o contacto com objetos condutores de eletricidade.*

4. Retirar a bateria:

#### Figura L

- a Abrir a tampa da ligação fêmea para carga.
  - b Desenroscar o parafuso.
  - c Remover a tampa.
  - d Desenroscar o parafuso.
  - e Manter o aparelho na vertical e retirar a bateria puxando-a para baixo.
5. Eliminar a bateria de acordo com as prescrições.

#### Montar a bateria

### ⚠ ATENÇÃO

**Perigo de explosão e incêndio em caso de utilização de baterias ou conjuntos de baterias não aprovados.**

*Ferimentos graves ou danos materiais*

*Substitua baterias ou conjuntos de baterias danificados e gastos exclusivamente por baterias ou conjuntos de baterias aprovados pela KÄRCHER.*

6. Inserir uma nova bateria pela ordem inversa.

## Ajuda em caso de avarias

### ⚠ PERIGO

**Contacto com peças sob tensão**

*Choque elétrico*

*Desligue o aparelho e retire a bateria antes de efetuar qualquer trabalho no aparelho.*

*Os trabalhos de reparação e os trabalhos nos componentes eléctricos devem apenas ser realizados por um serviço de assistência técnica autorizado.*

*As avarias mais pequenas podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo.*

*Em caso de dúvida, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.*

| Avaria                                      | Causa                                                                           | Eliminação                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O LED pisca 15 vezes rapidamente a amarelo. | Subtensão ou sobretensão do carregador                                          | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Verificar a ligação de carregamento e o cabo de carga.</li><li>2. Substituir o carregador.</li></ol>                                                                                                                                                                         |
| O LED pisca 10 vezes rapidamente a amarelo. | A bateria sobreaqueceu ou o motor tem uma avaria.                               | <ol style="list-style-type: none"><li>1. O aparelho deve ser verificado pelo serviço de assistência técnica da KÄRCHER.</li></ol>                                                                                                                                                                                     |
| O LED pisca 10 vezes lentamente a amarelo.  | A temperatura durante a descarga/operação é muito baixa ou muito alta.          | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Desligar o aparelho.</li><li>2. Deixar o aparelho arrefecer ou aquecer.</li><li>3. Ligar o aparelho e colocar novamente em funcionamento.<br/>Caso a avaria se repita várias vezes, o aparelho deve ser verificado pelo serviço de assistência técnica da KÄRCHER.</li></ol> |
| O aparelho desliga-se automaticamente.      | O dispositivo ou a bateria estão em estado de sobreaquecimento/demasiado frios. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Deixar o aparelho com a bateria arrefecer ou aquecer.</li><li>2. Não colocar o aparelho com a bateria ao sol nem os utilizar ou armazenar fora da temperatura ambiente permitida.</li></ol>                                                                                  |
| O aparelho não desenvolve pressão.          | O bico Multi Jet está sujo.                                                     | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Retirar a sujidade do orifício do bico com uma agulha.</li><li>2. Lavar o calibre do bico pela frente com água.</li></ol>                                                                                                                                                    |
|                                             | A admissão de água é insuficiente                                               | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Verificar a admissão de água quanto ao caudal de bombagem necessário.</li><li>2. Limpar o filtro fino.</li></ol>                                                                                                                                                             |

| Avaria                          | Causa                                                                                                               | Eliminação                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>O aparelho não funciona.</b> | O estado de carga da bateria é demasiado baixo.                                                                     | 1. Carregar a bateria.                                                                                                                                                                                              |
|                                 | Caso haja uma sobrecarga do motor ou o disjuntor do motor dispare.                                                  | 1. Ligar o aparelho e colocar novamente em funcionamento.                                                                                                                                                           |
|                                 | A temperatura ambiente está fora do intervalo permitido, ver <i>Dados técnicos</i> , o disjuntor do motor disparou. | 1. Desligar o aparelho.<br>2. Deixar o aparelho arrefecer ou aquecer.<br>3. Ligar o aparelho e colocar novamente em funcionamento.<br>Se a avaria se repetir, informar o serviço de assistência técnica autorizado. |

## Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)  
Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da KÄRCHER.

## Declaração de conformidade UE

Declaramos, pelo presente, que o produto abaixo indicado está em conformidade com as disposições pertinentes das diretivas e regulamentos mencionados. Em caso de realização de alterações no produto sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito. A emissão desta Declaração de conformidade é da exclusiva responsabilidade do fabricante.  
Produto: Mobile Outdoor Cleaner  
Tipo: OC Handheld Compact

### Diretivas e regulamentos

2006/42/CE (+2009/127/CE) (até 19.01.2027) (UE)

2023/1230 (a partir de 20.01.2027)

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/CE

2019/1782

(UE) 2023/1542

### Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Nome e endereço

Mandatário da documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Telefone: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01/03/2026

Os signatários atuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Alemanha)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Dados técnicos

### Ligação elétrica / bateria / conjunto de baterias

|                                                                    |        |
|--------------------------------------------------------------------|--------|
| Tipo de bateria                                                    | Li-Ion |
| Capacidade nominal da bateria                                      | Wh 18  |
| Tensão nominal da bateria                                          | V 7,2  |
| Tempo de carga de uma bateria descarregada                         | h 3    |
| Tempo de funcionamento com bateria totalmente carregada - Modo MAX | min 12 |
| Tempo de funcionamento com bateria totalmente carregada - eco!Mode | min 30 |
| Tipo de protecção                                                  | IPX4   |
| Classe de protecção                                                | III    |

|                         |       |
|-------------------------|-------|
| Ligação de carregamento | USB-C |
|-------------------------|-------|

### Carregador

|                              |                                                                                     |         |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Tensão de rede do carregador | V                                                                                   | 100-240 |
| Tensão de saída              | V                                                                                   | 5       |
| Corrente de saída            | A                                                                                   | 2       |
| Fase                         | ~                                                                                   | 1       |
| Frequência                   | Hz                                                                                  | 50-60   |
| Classe de protecção          |  | II      |

### Ligação de água

|                                |     |     |
|--------------------------------|-----|-----|
| Pressão de admissão (máx.)     | MPa | 1   |
| Temperatura de admissão (máx.) | °C  | 40  |
| Altura de aspiração (máx.)     | m   | 1,5 |

### Características do aparelho

|                          |     |     |
|--------------------------|-----|-----|
| Pressão de trabalho máx. | MPa | 1,5 |
|--------------------------|-----|-----|

|                                       |       |        |
|---------------------------------------|-------|--------|
| Capacidade máx. de entrega            | l/min | 2,5    |
| Gama de temperatura admissível        | °C    | 5 - 40 |
| <b>Medidas e pesos</b>                |       |        |
| Peso                                  | kg    | 0,78   |
| Comprimento                           | mm    | 254    |
| Largura                               | mm    | 71     |
| Altura                                | mm    | 186    |
| Comprimento da mangueira de aspiração | m     | 5      |

#### Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-54

|                                               |         |      |
|-----------------------------------------------|---------|------|
| Vibração mão-braço $a_{HV}$                   | $m/s^2$ | 0,9  |
| Incerteza da vibração mão-braço K             | $m/s^2$ | 1,5  |
| Vibrações de choque repetidas $p_F$           | $m/s^2$ | 43,4 |
| Incerteza Vibrações de choque repetidas K     | $m/s^2$ | 3,2  |
| Nível acústico $L_{pA}$                       | dB(A)   | 66   |
| Incerteza Nível de pressão acústica $K_{pA}$  | dB(A)   | 2,2  |
| Nível de potência sonora $L_{WA}$             | dB(A)   | 76   |
| Nível de potência sonora garantido $L_{WA,d}$ | dB(A)   | 79   |

Reservados os direitos a alterações técnicas.

## Inhoud

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....           | 51 |
| Veiligheidsinstructies .....              | 51 |
| Symbolen op het apparaat/de oplader ..... | 52 |
| Veiligheidsinrichtingen .....             | 53 |
| Milieubescherming .....                   | 53 |
| Reglementair gebruik .....                | 53 |
| Toebehoren en reserveonderdelen .....     | 53 |
| Leveringsomvang .....                     | 53 |
| Overzicht apparaat .....                  | 53 |
| Inbedrijfstelling .....                   | 53 |
| Werking .....                             | 54 |
| Werking beëindigen .....                  | 55 |
| Transport .....                           | 55 |
| Opslag .....                              | 55 |
| Led-codes .....                           | 55 |
| Hulp bij storingen .....                  | 56 |
| Hulp bij storingen .....                  | 57 |
| Garantie .....                            | 57 |
| EU-conformiteitsverklaring .....          | 57 |
| Technische gegevens .....                 | 58 |

## KÄRCHER Home & Garden App

Met de KÄRCHER Home & Garden App profiteert u van de volgende voordelen bij het gebruik van uw apparaat:

- Gebruikstips & deskundige kennis
- Productinformatie, overzicht van toebehoren en gebruiksaanwijzingen
- Contactgegevens voor hulp en service
- Onlineshop - exclusieve aanbiedingen en nog veel meer

Scan de code op de verpakking of download de KÄRCHER Home & Garden App in uw App Store en registreer uw product gemakkelijk.

## Veiligheidsinstructies



Lees voor het eerste gebruik van het apparaat dit veiligheidshoofdstuk en deze gebruiksaanwijzing door. Handel dienovereenkomstig. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.
- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsborden geven belangrijke instructies voor de veilige werking.

### Gevarenniveaus

#### ⚠ GEVAAR

- Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

#### ⚠ WAARSCHUWING

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

#### ⚠ VOORZICHTIG

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

### LET OP

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

### Gevaar van elektrische schok

#### ⚠ GEVAAR

- Raak de oplader en stopcontacten nooit aan met vochtige handen. • Richt de spuitstraal niet direct op voorzieningen die elektrische onderdelen bevatten, zoals de binnenkant van ovens.

⚠ **WAARSCHUWING** • Het apparaat en het oplaadapparaat bevatten elektrische onderdelen – reinig het apparaat en het oplaadapparaat niet onder stromend water.

⚠ **VOORZICHTIG** • Schakel het apparaat uit voordat u onderhouds- en verzorgingswerkzaamheden uitvoert, en trek de oplaadkabel uit de oplaadcontactdoos van het apparaat.

### Oplader

#### ⚠ GEVAAR

- Explosiegevaar. Niet-oplaadbare batterijen niet opladen. • Gebruik het oplaadapparaat niet in een explosieve omgeving. • Steek geen elektrisch geleidende voorwerpen, zoals schroevendraaiers of iets dergelijks, in de laadbus van het apparaat of de oplader, of in de pluggen van de oplaadkabel.

⚠ **WAARSCHUWING** • Laad de accu alleen op met de meegeleverde originele oplader of met een door KÄRCHER goedgekeurde oplader. Als er geen originele oplader is meegeleverd, laad de accu dan alleen op met een door KÄRCHER goedgekeurde oplader of een oplader die voldoet aan de specificaties in de gebruiksaanwijzing en de plaatselijke normen. • Gebruik uitsluitend opladers met een uitgang voor circuits met laag vermogen die geschikt zijn voor 5V DC, 2A en 10W. • Laad de accu uitsluitend op met de meegeleverde originele oplaadkabel, een door KÄRCHER goedgekeurde oplaadkabel of een oplaadkabel die voldoet aan

de specificaties in de gebruiksaanwijzing en de plaatselijke normen. • Open nooit het oplaadapparaat. Laat reparaties alleen door vakpersoneel uitvoeren. • Gebruik het oplaadapparaat alleen voor het opladen van toegestane accu's. • Koppel een beschadigde oplader of oplaadkabel onmiddellijk los en gebruik deze niet.

Vervang een beschadigde oplader of oplaadkabel onmiddellijk door originele onderdelen, door onderdelen die door KÄRCHER zijn goedgekeurd, of door onderdelen die voldoen aan de specificaties in de gebruiksaanwijzing en aan de plaatselijke normen.

**⚠ VOORZICHTIG** • Haal de oplader uit het stopcontact zodra de accu volledig is opgeladen. • Gebruik het oplaadapparaat niet in natte of verontreinigde toestand. • Houd de ventilatie-openingen van het oplaadapparaat vrij. • Trek de oplader niet aan de oplaadkabel uit het stopcontact, maar pak de oplader zelf vast. • Draag of trek het apparaat of de oplader niet aan de oplaadkabel.

**LET OP** • Knik, klem, plet of rek de oplaadkabel niet uit om beschadiging te voorkomen. Pak de pluggen vast om de laadkabel aan te sluiten en los te koppelen, en trek niet aan de oplaadkabel. • Bescherm de oplaadkabel tegen hitte, scherpe randen, smeermiddelen en bewegende delen. • Gebruik en bewaar het oplaadapparaat alleen in droge ruimtes.

#### Apparaat met ingebouwde accu

**⚠ GEVAAR** • Raak contacten of leidingen nooit aan. • Batterijen kunnen worden ingeslikt door kinderen of personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten door gebrek aan ervaring of kennis. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen en andere personen. Het inslikken van een batterij is een noodsituatie die onmiddellijke medische behandeling vereist. • Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht, hitte of vuur. • Explosiegevaar. Niet-oplaadbare batterijen niet opladen.

**⚠ WAARSCHUWING** • Laad geen beschadigde accu's op. Vervang beschadigde of versleten accu's door accu's die door KÄRCHER zijn toegestaan. • Vloeistoffen die uit de batterij lekken, kunnen irritatie, brandwonden of oogletsel veroorzaken. Batterijen bevatten giftige stoffen die gezondheidsproblemen kunnen veroorzaken als ze worden ingeslikt of ingeademd. Draag altijd handschoenen bij het hanteren van een lekende batterij om contact met de huid te voorkomen. Als de gelekte vloeistof in contact is gekomen met de huid of ogen, spoel de getroffen plekken dan onmiddellijk grondig af met water en raadpleeg een arts. • Kortsluiting van de accupolen (+/-) kan leiden tot een explosie en ontbranding. De polen (+/-) op de accu en het apparaat niet kortsluiten. Bewaar batterijen niet in metalen houders of in de buurt van andere metalen onderdelen.

**⚠ VOORZICHTIG** • Batterijen bevatten gevaarlijke stoffen die ernstige schade aan het milieu kunnen veroorzaken. Gooi batterijen niet weg met het huisvuil, maar lever ze in bij een inzamelpunt of recyclingcentrum.

**LET OP** • Laad de batterij volledig op voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. • Verwijder gebruikte en defecte batterijen uit het apparaat en gooi ze weg conform de geldende voorschriften. • De accuhouder van het apparaat is technisch beveiligd tegen ongewenst openen. Open en sluit de accuhouder zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

• Gebruik geen beschadigde of gewijzigde batterijen. • Zorg er bij het plaatsen van batterijen voor dat de polariteit correct is volgens de markeringen in de batterijhouder of op de elektrische stekkerverbindingen.

#### Veilige hantering

**⚠ WAARSCHUWING** • Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een lichamelijke, sensorische of verstandelijke beperking noch door personen die met deze aanwijzingen niet vertrouwd zijn. • Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken onder correct toezicht of wanneer ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon zijn getraind in het veilige gebruik van het apparaat en wanneer zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben.

• Kinderen en huisdieren mogen niet spelen met het apparaat. • Houd toezicht op kinderen en huisdieren om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. • Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften. Houd rekening met de plaatselijke omstandigheden en let bij het uitvoeren van werkzaamheden met het apparaat op andere personen en met name kinderen. • Let in gevarenczones (bijv. tankstations) op de desbetreffende veiligheidsvoorschriften. Gebruik het apparaat nooit in explosieve ruimtes. • Reinig geen voorwerpen die stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid (zoals asbest). • Gevaar voor letsel. Richt de spuitstraal niet op de ogen.

**⚠ VOORZICHTIG** • Gebruik het apparaat niet wanneer het lekt, gevallen of zichtbaar beschadigd is. • Gebruik of bewaar het apparaat alleen conform de beschrijving en afbeelding. • Laat het apparaat nooit zonder toezicht zolang het in gebruik is. • Om een stabiele positie te garanderen, moet het apparaat op een vaste effen ondergrond staan. • Ongevallen of beschadigingen door omvallen van het apparaat. U moet voor alle werkzaamheden met of aan het apparaat zorgen dat het stabiel staat.

**LET OP** • Voeg geen reinigingsmiddelen of andere toevoegingen toe. • Schade aan het apparaat. Vul nooit oplosmiddel, oplosmiddelhoudende vloeistoffen of onverdunde zure (bijv. reinigingsmiddel, benzine, verfverdunder en aceton) in de watertank bij. • Schade aan het apparaat door drooglopen. Schakel het apparaat alleen in, als zich water in de watertank bevindt. • Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 0 °C.

#### Symbolen op het apparaat/de oplader

|                                                                                     |                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Gebruik uitsluitend gecertificeerde opladers die voldoen aan de specificaties in de gebruiksaanwijzing en de plaatselijke normen.</p> |
|  | <p>Het oplaadapparaat alleen in droge ruimtes gebruiken.</p>                                                                             |

## Veiligheidsinrichtingen

### Schakelaar voor motorbescherming

Bij een te hoge stroomopname wordt het apparaat uitgeschakeld door de schakelaar voor motorbescherming.

### Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Werp de verpakkingen niet bij het huisvuil, maar zorg dat ze gerecycled worden.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak ook onderdelen zoals batterijen, accu's, accupacks en smeermiddelen. Deze vormen een potentieel risico voor de gezondheid en het milieu als ze verkeerd worden behandeld of verkeerd worden afgevoerd. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet samen met het huisvuil worden afgevoerd.

Verwijder batterijen, accu's en accupacks uit het oude apparaat. Het verwijderen van deze onderdelen wordt beschreven in de gebruiksaanwijzing. Voer de batterijen, accu's en accupacks apart af via geschikte inzamel-systemen.



Reinigingswerkzaamheden waarbij oliehoudend afvalwater ontstaat, (bijv. wassen van de motor en de onderkant van een voertuig), mogen alleen op wasplaatsen met een olieafscheider worden uitgevoerd.



Werkzaamheden met reinigingsmiddelen mogen alleen worden uitgevoerd op vloeistofdichte werkoppervlakken met een aansluiting op de vuilwaterafvoer. Reinigingsmiddelen niet in wateren of de bodem laten afvloeien.



In enkele landen is het niet toegestaan om water uit openbare wateren te halen.

### Instructies betreffende ingrediënten (REACH)

Actuele informatie over ingrediënten vindt u op: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Reglementair gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor de privé-huishouding.

Het apparaat is ontworpen voor het reinigen van fietsen, outdoor- en wandeluitrusting, tuingereedschap en -meubilair en voor het wassen van huisdieren met een waterstraal onder gemiddelde druk.

KÄRCHER raadt aan om huisdieren alleen te wassen in de eco!Mode met de giet-/douchestraal.

Met de schuimsproeier kan reinigingsmiddel worden toegevoegd.

### Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

## Overzicht apparaat

Afbeeldingen, zie pagina met schema's

Illustraties zijn voorbeelden, details kunnen afwijken.

### Afbeelding A

- ① Zuigslangaansluitstuk
- ② Zuigslang
- ③ Greep
- ④ Zuigslangaansluiting
- ⑤ Multi Jet-mondstuk
- ⑥ Typeplaatje
- ⑦ Led
- ⑧ eco!Mode-toets
- ⑨ AAN/UIT-knop
- ⑩ Afdekking van laadbus
- ⑪ Laadbus
- ⑫ Fijnfilter
- ⑬ Zuigkorf
- ⑭ Reinigingsmiddelreservoir
- ⑮ Schuimsproeier
- ⑯ Oplaadapparaat
- ⑰ Laadkabel
- ⑱ USB-C-stekker
- ⑲ USB-A-stekker

## Inbedrijfstelling

### Accu opladen

#### Instructie

*Gebruik een gecertificeerde oplader (SELV) met een uitgang van 5,0 V DC en 2,0 A, 10,0 W.*

*Laad de batterij volledig op voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.*

*Bij de eerste keer opladen of als er geen originele oplader van KÄRCHER wordt gebruikt, kan de aangegeven oplaadtijd afwijken.*

*Laad de accu alleen op binnen het toegestane temperatuurbereik.*

1. De accu opladen:

#### Afbeelding B

- a De afdekking van de laadbus uit het apparaat losmaken en naar beneden buigen.
- b De USB C-stekker van de laadkabel in de laadbus steken.
- c De USB A-stekker van de laadkabel in het oplaadapparaat steken.
- d Het oplaadapparaat in een stopcontact steken. De led begint wit te knipperen.  
Als de accu volledig is geladen, brandt de led wit.

#### Na het laden

#### Instructie

*Vermijd onnodig energieverbruik en haal de oplader uit het stopcontact zodra de accu volledig is opgeladen.*

2. Het oplaadapparaat uit het stopcontact halen.
3. De USB C-stekker uit de laadbus trekken.
4. De afdekking van de laadbus vastdrukken op het apparaat.

## Greep in-/uitklappen

1. De greep uitklappen:  
**Afbeelding C**
  - a Klap de greep naar beneden.  
De greep klikt vast.
2. De greep inklappen:
  - a Trek de greep naar beneden.
  - b De greep naar voren inklappen.

## Toebehoren monteren

### Het Multi Jet-mondstuk monteren/verwijderen

1. Het Multi Jet-mondstuk monteren:  
**Afbeelding D**
  - a Steek het Multi Jet-mondstuk in het apparaat.
  - b Draai het Multi Jet-mondstuk 90° totdat de pijl op het Multi Jet-mondstuk naar het symbool voor gesloten vergrendeling op het apparaat wijst.  
Het Multi Jet-mondstuk is vergrendeld.
2. Verwijder het Multi Jet-mondstuk door de stappen in omgekeerde volgorde uit de voeren.

### Zuigslang monteren/verwijderen

#### Instructie

Gebruik het apparaat *alleen* met de meegeleverde zuigslang. Gebruik *geen* andere slangen.

1. De zuigslang monteren:  
**Afbeelding E**
  - a Het zuigslangaansluitstuk in het apparaat steken.
  - b Het zuigslangaansluitstuk 90° draaien.
2. Verwijder de zuigslang door de stappen in omgekeerde volgorde uit de voeren.

### Schuimsproeier met het reinigingsmiddelreservoir monteren/verwijderen

1. De schuimsproeier monteren:  
**Afbeelding F**
  - a Steek het aansluitstuk van de schuimsproeier in het apparaat.
  - b Draai de schuimsproeier 90°.
2. Verwijder de schuimsproeier door de stappen in omgekeerde volgorde uit de voeren.

## Water uit open reservoirs aanzuigen

### LET OP

**Beschadigingsgevaar door onjuiste watertoevoer.**

Schade aan apparaat en toebehoren

Zuig met het apparaat *alleen* schoon, helder water op.

Zuig *geen* reinigingsmiddelen, gewasbeschermingsmiddelen of andere toevoegingen op met het apparaat. Dompel het apparaat *niet* onder in vloeistoffen.

1. Monteer de zuigslang.

### LET OP

**Beschadigingsgevaar bij drooglopen.**

Schade aan de pomp

Schakel het apparaat *alleen* in als de zuigkorf volledig in water ondergedompeld is.

Schakel het apparaat onmiddellijk uit zodra de water-tank of de externe waterbron leeg is.

2. De zuigkorf in een waterbron onderdompelen (bijv. emmer, jerrycan).

## Werking

### Apparaat in-/uitschakelen

Inschakelen:

1. Het apparaat aan de greep vasthouden.
2. Houd de AAN/UIT-toets ingedrukt.

**Afbeelding G**

Het apparaat start.

De led brandt geel (Max Mode).

De led brandt wit (eco!Mode).

**Uitschakelen:**

3. Laat de AAN/UIT-toets los.

Het apparaat stopt.

De led gaat uit.

## eco!Mode in-/uitschakelen

### Instructie

Om het waterverbruik te verminderen en de levensduur van de batterij te verlengen, kan de eco!Mode worden ingeschakeld.

In de instelling eco!Mode is het waterverbruik gemiddeld 24 % lager en het energieverbruik gemiddeld 54 % lager vergeleken met de hoogste instelling (MAX Mode).

1. Het apparaat inschakelen.  
Het apparaat start in de MAX Mode.  
De led brandt geel.

2. Druk op de eco!Mode-toets.

### Afbeelding H

Het apparaat schakelt over naar de eco!Mode.

De led brandt wit.

3. Druk nogmaals op de eco!Mode-toets.  
Het apparaat schakelt over naar de MAX Mode.

## Straal soort instellen

### ⚠ VOORZICHTIG

**Verwondingsgevaar door spuitstraal!**

Letsels aan ogen en oren

Richt de spuitstraal *niet* op de ogen of oren van mensen of dieren.

### LET OP

**Beschadigingsgevaar bij het instellen van de straalsoort tijdens de werking.**

Schade aan de Multi Jet-sproeier.

De AAN/UIT-knop loslaten voordat u de straalsoort instelt.

- Aan de Multi Jet-sproeier draaien om de gewenste straalsoort in te stellen (puntstraal, vlakstraal, gehoekte vlakstraal, giet-douchestraal).

**Afbeelding I**

## Gebruik zonder reinigingsmiddel

1. De zuigkorf van de zuigslang in een waterbron dompelen.

### LET OP

**Beschadigingsgevaar bij drooglopen.**

Schade aan de pomp

Schakel het apparaat *alleen* in als de zuigkorf volledig in water ondergedompeld is.

Schakel het apparaat onmiddellijk uit zodra de water-tank of de externe waterbron leeg is.

2. Het apparaat inschakelen.

### ⚠ VOORZICHTIG

**Verwondingsgevaar door spuitstraal!**

Letsels aan ogen en oren

Richt de spuitstraal *niet* op de ogen of oren van mensen of dieren.

3. Het reinigingsproces uitvoeren.

## Werking met reinigingsmiddel

### ⚠ GEVAAR

**Gevaar voor leven en gezondheid bij het werken met reinigingsmiddelen.**

*Onjuiste omgang met reinigingsmiddelen kan leiden tot de dood of ernstige schade aan de gezondheid.*

*Neem de veiligheidsgegevensbladen van de reinigingsmiddelfabrikant in acht, in het bijzonder de instructies over de persoonlijke veiligheidsuitrusting.*

### LET OP

**Beschadigingsgevaar door te lang inwerken en uitdrogen van reinigingsmiddelen!**

*Materiële schade*

*Geen reinigingsmiddel aanbrengen op hete oppervlakken.*

*De maximale inwerktijd in acht nemen.*

*Het reinigingsmiddel niet laten opdrogen.*

1. Het reinigingsmiddel in het reinigingsmiddelreservoir vullen:

#### Afbeelding J

- a De schuimsproeier op het reinigingsmiddelreservoir eraf schroeven.
  - b Het reinigingsmiddelreservoir vullen met een geschikt reinigingsmiddel in de vereiste concentratie.
  - c De schuimsproeier op het reinigingsmiddelreservoir schroeven.
2. De schuimsproeier met het reinigingsmiddelreservoir op het apparaat monteren.
  3. Het reinigingsmiddel spaarzaam op het droge oppervlak sproeien en laten inwerken (niet laten opdrogen).
  4. De schuimsproeier op het apparaat demonteren.
  5. De Multi Jet-sproeier op het apparaat monteren.
  6. De zuigkorf van de zuigslang in een waterbron dompelen.

### LET OP

**Beschadigingsgevaar bij drooglopen.**

*Schade aan de pomp*

*Schakel het apparaat alleen in als de zuigkorf volledig in water ondergedompeld is.*

*Schakel het apparaat onmiddellijk uit zodra de watertank of de externe waterbron leeg is.*

7. Het apparaat inschakelen.

### ⚠ VOORZICHTIG

**Verwondingsgevaar door spuitstraal!**

*Letsels aan ogen en oren*

*Richt de spuitstraal niet op de ogen of oren van mensen of dieren.*

8. Een geschikte straalsoort instellen en het losge maakte vuil afspoelen.

### LET OP

**Beschadigingsgevaar door ingedroogd reinigingsmiddel.**

*Schade en functiestoringen*

*Het reinigingsmiddelreservoir onmiddellijk na gebruik leegmaken.*

*De reinigingsmiddelresten met schoon water wegspoelen uit het reinigingsmiddelreservoir en de schuimsproeier.*

9. De schuimsproeier en het reinigingsmiddelreservoir reinigen, zie *De schuimsproeier en het reinigingsmiddelreservoir reinigen*.

## Werking beëindigen

1. Het apparaat uitschakelen.
2. Demonteer de zuigslang.
3. Het apparaat inschakelen.
4. Wachten tot er geen water meer uitkomt.
5. Het apparaat uitschakelen.
6. Het apparaat opbergen.
7. Het oplaadapparaat en de laadkabel opbergen.

## Transport

### ⚠ VOORZICHTIG

**Verwondings- en beschadigingsgevaar door het gewicht van het apparaat.**

*Verwondingen en beschadiging*

*Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het apparaat in acht.*

### LET OP

**Beschadigingsgevaar door vorst.**

*Schade aan apparaat en toebehoren*

*Leeg het water volledig uit het apparaat en het toebehoren.*

*Bescherm het apparaat en het toebehoren altijd tegen vorst.*

1. Het toebehoren demonteren.
2. De greep inklappen.
3. Bij transport in een voertuig het apparaat tegen wegglijden en omvallen beveiligen.

## Opslag

### ⚠ VOORZICHTIG

**Verwondings- en beschadigingsgevaar door het gewicht van het apparaat.**

*Letsels en materiële schade*

*Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het apparaat in acht.*

### LET OP

**Beschadigingsgevaar door vorst.**

*Schade aan apparaat en toebehoren*

*Leeg het water volledig uit het apparaat en het toebehoren.*

*Bescherm het apparaat en het toebehoren altijd tegen vorst.*

1. De werking beëindigen.
2. Het toebehoren demonteren.
3. Het apparaat en toebehoren reinigen.
4. De greep inklappen.
5. Het apparaat en het toebehoren in een gesloten ruimte opstellen en het binnen de toegestane omgevingstemperatuur bewaren, zie *Technische gegevens*.

## Led-codes

| Status                        | Led                                                 | Betekenis                    |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------|
| Het apparaat wordt opgeladen. | De led brandt wit gedurende 10 min en gaat dan uit. | De accu is volledig geladen. |
|                               | De led pulseert wit.                                | De accu wordt opgeladen.     |

| Status              | Led                                 | Betekenis                                                                             |
|---------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Werking in MAX Mode | De led brandt geel.                 | Accuniveau $\geq 30\%$ .                                                              |
|                     | De led knippert geel.               | Accuniveau $< 30\%$ .                                                                 |
|                     | De led knippert 5 x langzaam geel.  | Onderspanning van de batterij.                                                        |
| Werking in eco!Mode | De led brandt wit.                  | Accuniveau $\geq 15\%$ .                                                              |
|                     | De led knippert wit.                | Accuniveau $< 15\%$ .                                                                 |
|                     | De led knippert 5 x langzaam wit.   | Onderspanning van de batterij.                                                        |
| Storing             | De led knippert 15 x snel geel.     | Onder- of overspanning van het oplaadapparaat.                                        |
|                     | De led knippert 10 x snel geel.     | De accu is oververhit of de motor heeft een storing.                                  |
|                     | De led knippert 10 x langzaam geel. | De omgevingstemperatuur ligt buiten het toegestane bereik voor het laden en ontladen. |

## Hulp bij storingen

### ⚠ GEVAAR

#### Levensgevaar door elektrische schokken.

Dodelijke of zware verwondingen door elektrische schokken bij het aanraken van onderdelen onder spanning.

Raak geen spanningvoerende onderdelen aan.

Schakel het apparaat uit.

Haal het oplaadapparaat uit het stopcontact.

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

### Reinigen

#### Apparaat reinigen

1. Het apparaat uitschakelen.
2. De oplaadkabel uit de laadbus van het apparaat halen.
3. De afdekking van de laadbus vastdrukken op het apparaat.
4. Het apparaat met een vochtige doek reinigen.

#### De zuigslang reinigen.

1. Dompel de zuigkorf van de aanzuigslang onder in een bak met schoon water.
2. Schakel het apparaat in en laat het werken totdat alle onzuiverheden uit de zuigslang zijn gespoeld.
3. Het apparaat uitschakelen.
4. De zuigslang loskoppelen van het apparaat.
5. Laat de zuigslang drogen.

#### De schuimsproeier en het reinigingsmiddelreservoir reinigen

1. Het apparaat uitschakelen.
2. De oplaadkabel uit de laadbus van het apparaat halen.
3. De afdekking van de laadbus vastdrukken op het apparaat.
4. Demonteer de schuimsproeier met het reinigingsmiddelreservoir op het apparaat.
5. De schuimsproeier op het reinigingsmiddelreservoir eraf schroeven.
6. Spoel de schuimsproeier en het reinigingsmiddelreservoir uit met schoon water.
7. Laat de schuimsproeier en het reinigingsmiddelreservoir drogen.
8. De schuimsproeier op het reinigingsmiddelreservoir schroeven.

## Fijnfilter reinigen

### LET OP

#### Risico op schade bij werking zonder of met beschadigd fijnfilter.

Schade aan apparaat en toebehoren.

Controleer het fijnfilter vóór installatie op beschadigingen en vervang een beschadigd fijnfilter onmiddellijk.

Reinig het fijnfilter niet met harde, puntige voorwerpen.

Gebruik het apparaat niet zonder het fijnfilter.

1. Het apparaat uitschakelen.
2. De oplaadkabel uit de laadbus van het apparaat halen.
3. De afdekking van de laadbus vastdrukken op het apparaat.
4. Het fijnfilter demonteren:
  - a Schroef de zuigkorf los.
  - b Het fijnfilter verwijderen.
  - c Het fijnfilter en de zuigkorf reinigen met zuiver, helder stromend water, tegen de doorstroomrichting in.

#### Afbeelding K

5. Het fijnfilter en de zuigkorf laten drogen.
6. Het fijnfilter monteren in omgekeerde volgorde.

## Accu vervangen

### Instructie

De accu heeft het einde van zijn levensduur bereikt als het apparaat voortdurend uitschakelt na kortstondig te zijn gebruikt en de accu moet worden opgeladen.

Neem Milieubescherming in acht.

Vervang de accu aan het einde van zijn levensduur.

Verwijder de accu voordat u het apparaat afvoert.

Voer de accu apart van het apparaat af.

#### Accu verwijderen

1. Het apparaat uitschakelen.
2. De oplaadkabel uit de laadbus van het apparaat halen.
3. De afdekking van de laadbus vastdrukken op het apparaat.

### ⚠ WAARSCHUWING

#### Explosie- en brandgevaar bij kortsluiting van accu's.

Zware letsels en materiële schade

Sluit accu's niet kort.

Bescherm de contacten van accu's tegen contact met elektrisch geleidende voorwerpen.

4. De accu verwijderen:

#### Afbeelding L

- a De afdekking van de laadbus openklappen.

- b De schroef eruit draaien.
  - c Het deksel verwijderen.
  - d De schroef eruit draaien.
  - e Het apparaat rechtop houden en de accu naar onderen verwijderen.
5. De accu afvoeren volgens de voorschriften.
- Accu inbouwen**

## ⚠ WAARSCHUWING

**Explosie- en brandgevaar bij gebruik van niet-goedgekeurde accu's of accupacks.**

*Ernstige verwondingen en materiële schade*

*Vervang beschadigde en versleten accu's of accupacks uitsluitend door accu's of accupacks die door KÄRCHER zijn toegestaan.*

- 6. Een nieuwe accu in omgekeerde volgorde inbouwen.

## Hulp bij storingen

### ⚠ GEVAAR

**Aanraken van onderdelen onder spanning**

*Gevaar voor elektrische schokken*

*Schakel het apparaat vóór alle werkzaamheden uit en verwijder de accu.*

*Laat reparatiewerkzaamheden en werkzaamheden aan elektrische onderdelen alleen door de geautoriseerde klantenservice uitvoeren.*

*Kleinere storingen kunt u met behulp van het volgende overzicht zelf verhelpen.*

*Neem bij twijfel contact op met de geautoriseerde klantenservice.*

| Storing                                    | Oorzaak                                                                                                                                         | Remedie                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>De led knippert 15 x snel geel.</b>     | Onder- of overspanning van het oplaadapparaat                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer de oplaadaansluiting en de laadkabel.</li> <li>2. Het oplaadapparaat vervangen.</li> </ol>                                                                                                                                                         |
| <b>De led knippert 10 x snel geel.</b>     | De accu is oververhit of de motor heeft een storing.                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het apparaat laten controleren door de KÄRCHER-service.</li> </ol>                                                                                                                                                                                            |
| <b>De led knippert 10 x langzaam geel.</b> | De temperatuur tijdens het ontladen/gebruik is te laag of te hoog.                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het apparaat uitschakelen.</li> <li>2. Het apparaat laten afkoelen of opwarmen.</li> <li>3. Het apparaat inschakelen en in bedrijf stellen.</li> </ol> <p>Als de storing meerdere keren optreedt, het apparaat laten controleren door de KÄRCHER-service.</p> |
| <b>Apparaat schakelt automatisch uit.</b>  | Het apparaat of de accu is oververhit / te koud.                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het apparaat met de accu laten afkoelen of opwarmen.</li> <li>2. Het apparaat met de accu niet in de zon zetten of buiten het toegestane bereik van omgevingstemperatuur gebruiken of opslaan.</li> </ol>                                                     |
| <b>Het apparaat bouwt geen druk op.</b>    | De Multi Jet-sproeier is vuil.                                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De verontreinigingen met een naald uit het sproeiergat verwijderen.</li> <li>2. Het sproeiergat van voren met water spoelen.</li> </ol>                                                                                                                       |
|                                            | De watertoevoer is te klein                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleren of het debiet van de watertoevoer voldoende is.</li> <li>2. Het fijnfilter reinigen.</li> </ol>                                                                                                                                                   |
| <b>Het apparaat draait niet.</b>           | De laadtoestand van de accu is te gering.                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De accu opladen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                            | De motor is overbelast, de motorveiligheidsschakelaar werd geactiveerd.                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het apparaat inschakelen en in bedrijf stellen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                    |
|                                            | De omgevingstemperatuur ligt buiten het toegestane bereik, zie <i>Technische gegevens</i> , de schakelaar voor motorbescherming is geactiveerd. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het apparaat uitschakelen.</li> <li>2. Het apparaat laten afkoelen of opwarmen.</li> <li>3. Het apparaat inschakelen en in bedrijf stellen.</li> </ol> <p>Als deze storing meermaals optreedt, de geautoriseerde klantenservice informeren.</p>               |

## Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.

(adres zie achterzijde)

Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale KÄRCHER-website onder "Downloads".

## EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat het hieronder genoemde product voldoet aan de desbetreffende bepalingen van de vermelde richtlijnen en verordeningen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van het product verliest de-

ze verklaring zijn geldigheid. De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor de afgifte van deze conformiteitsverklaring.

Product: Mobile Outdoor Cleaner

Type: OC Handheld Compact

#### Richtlijnen en verordeningen

2006/42/EG (+2009/127/EG) (tot 19.01.2027) (EU)

2023/1230 (vanaf 20.01.2027)

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EG

2019/1782

(EU) 2023/1542

#### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

#### Naam en adres

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/03/01

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Technische gegevens

### Elektrische aansluiting/accu/accupack

|                                                     |                                                                                   |     |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Accutype                                            | Li-Ion                                                                            |     |
| Nominale capaciteit batterij                        | Wh                                                                                | 18  |
| Nominale spanning accu                              | V                                                                                 | 7,2 |
| Oplaadtijd bij lege accu                            | h                                                                                 | 3   |
| Bedrijfsduur met volledig opgeladen accu - MAX Mode | min                                                                               | 12  |
| Bedrijfsduur met volledig opgeladen accu - eco!Mode | min                                                                               | 30  |
| Beschermingsgraad                                   | IPX4                                                                              |     |
| Beschermingsklasse                                  |  | III |
| Laadaansluiting                                     | USB-C                                                                             |     |

### Oplaadapparaat

|                            |                                                                                   |         |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Netspanning oplaadapparaat | V                                                                                 | 100-240 |
| Uitgangsspanning           | V                                                                                 | 5       |
| Uitgangsstroom             | A                                                                                 | 2       |
| Fase                       | ~                                                                                 | 1       |
| Frequentie                 | Hz                                                                                | 50-60   |
| Beschermingsklasse         |  | II      |

### Wataansluiting

|                           |     |     |
|---------------------------|-----|-----|
| Toevoerdruk (max.)        | MPa | 1   |
| Toevoertemperatuur (max.) | °C  | 40  |
| Aanzuighoogte (max.)      | m   | 1,5 |

### Gegevens capaciteit apparaat

|                              |       |        |
|------------------------------|-------|--------|
| Bedrijfsdruk max.            | MPa   | 1,5    |
| Max. Leveringscapaciteit     | l/min | 2,5    |
| Toegestaan temperatuurbereik | °C    | 5 - 40 |

### Afmetingen en gewichten

|                  |    |      |
|------------------|----|------|
| Gewicht          | kg | 0,78 |
| Lengte           | mm | 254  |
| Breedte          | mm | 71   |
| Hoogte           | mm | 186  |
| Lengte zuigslang | m  | 5    |

### Vastgestelde waarden conform EN 60335-2-54

|                                                |         |      |
|------------------------------------------------|---------|------|
| Hand-arm-vibratie $a_{hv}$                     | $m/s^2$ | 0,9  |
| Onzekerheid hand-arm-vibratie K                | $m/s^2$ | 1,5  |
| Herhaalde stootvibraties $p_F$                 | $m/s^2$ | 43,4 |
| Onzekerheid herhaalde stootvibraties K         | $m/s^2$ | 3,2  |
| Geluidsdruk niveau $L_{pA}$                    | dB(A)   | 66   |
| Onzekerheid geluidsdruk niveau $K_{pA}$        | dB(A)   | 2,2  |
| Geluidsvermogensniveau $L_{WA}$                | dB(A)   | 76   |
| Gegarandeerd-geluidsvermogensniveau $L_{WA,d}$ | dB(A)   | 79   |

Technische wijzigingen voorbehouden.

## İçindekiler

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden Uygulaması.....       | 59 |
| Güvenlik bilgileri.....                     | 59 |
| Cihaz/şarj cihazı üzerindeki semboller..... | 60 |
| Güvenlik tertibatları.....                  | 60 |
| Çevre koruma.....                           | 60 |
| Amacına uygun kullanım.....                 | 60 |
| Aksesuarlar ve yedek parçalar.....          | 61 |
| Teslimat kapsamı.....                       | 61 |
| Cihaza genel bakış.....                     | 61 |
| İşletime alma.....                          | 61 |
| İşletme.....                                | 62 |
| İşletimin sonlandırılması.....              | 63 |
| Taşıma.....                                 | 63 |
| Depolama.....                               | 63 |
| LED kodları.....                            | 63 |
| Arıza durumunda yardım.....                 | 63 |
| Arıza durumunda yardım.....                 | 64 |
| Garanti.....                                | 65 |
| AB Uyumluluk Beyanı.....                    | 65 |
| Teknik bilgiler.....                        | 65 |

## KÄRCHER Home & Garden Uygulaması

Cihazınızı kullanırken KÄRCHER Home & Garden uygulamasıyla aşağıdaki avantajlardan yararlanırsınız:

- Uygulama ipuçları ve uzman bilgisi
  - Ürün bilgileri, aksesuarlara genel bakış ve kullanım kılavuzları
  - Yardım ve servis iletişimi
  - Online mağaza - özel teklifler ve çok daha fazlası
- Ambalajın üzerindeki kodu tarayın veya App Store'unuzdan KÄRCHER Home & Garden uygulamasını indirin ve ürününüzü kolayca kaydedin.

## Güvenlik bilgileri



Cihazı ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik bölümünü ve bu kullanım kılavuzunu okuyun. Bu kılavuza göre hareket

edin. Kullanım kılavuzunu daha sonra kullanmak için veya cihazın sizden sonraki sahipleri için saklayın.

- Kullanım kılavuzundaki uyarıların yanında yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate alın.
- Cihaza takılı olan uyarı ve bilgi levhaları, tehlikesiz bir işletim için önemli bilgiler verir.

## Tehlike kademeleri

### ⚠ TEHLİKE

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

### ⚠ UYARI

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

### ⚠ TEDBİR

- Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

### DIKKAT

- Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

## Elektrik çarpması tehlikesi

⚠ **TEHLİKE** • Şarj cihazına ve elektrik prizlerine asla ıslak ellerle dokunmayın. • Cihazdan çıkan buharı, örn. fırınların iç kısımları gibi elektrikli parçalar içeren ekipmanlarındokrudan üzerine tutmayın.

⚠ **UYARI** • Cihaz ve şarj aleti elektrikli parçalar içerir, cihazı ve şarj aletini akan su altında temizlemeyin.

⚠ **TEDBİR** • Herhangi bir bakım veya onarım çalışmasına başlamadan önce cihazı kapatın ve şarj kablosunu cihazın şarj soketinden çıkarın.

## Şarj cihazı

⚠ **TEHLİKE** • Patlama tehlikesi. Şarj edilemeyen pilleri asla şarj etmeyin. • Şarj cihazını patlayıcı ortamlarda kullanmayın. • Cihazın, şarj cihazının veya şarj kablosunun fişlerinin şarj soketine tornavida veya benzeri elektrik ileten nesneler sokmayın.

⚠ **UYARI** • Aküyü sadece birlikte teslim edilen orijinal şarj aleti veya KÄRCHER tarafından onaylanmış bir şarj aletiyle şarj edin. Orijinal şarj aleti teslimat kapsamında değilse, aküyü sadece KÄRCHER tarafından onaylanmış bir şarj aletiyle veya kullanım kılavuzundaki teknik özelliklere ve yerel standartlara uygun bir şarj aletiyle şarj edin. • Yalnızca 5V DC, 2A ve 10W için tasarlanmış düşük güç devresi çıkışına sahip şarj cihazları kullanın. • Aküyü sadece birlikte verilen orijinal şarj kablosuyla veya KÄRCHER tarafından onaylanmış bir şarj kablosuyla ya da kullanım kılavuzundaki teknik özelliklere ve yerel standartlara uygun bir şarj kablosuyla şarj edin. • Şarj cihazını açmayın. Onarım işlemleri sadece yetkili personel tarafından yapılmalıdır. • Şarj aletini sadece onaylanmış aküleri şarj etmek için kullanın. • Hasarlı bir şarj aletini veya şarj kablosunu derhal prizden çekin ve kullanmayın. Hasarlı bir şarj aletini veya şarj kablosunu derhal orijinal parçalarla veya KÄRCHER tarafından onaylanmış parçalarla veya kullanım kılavuzundaki teknik özelliklere ve yerel standartlara uygun parçalarla değiştirin.

⚠ **TEDBİR** • Akü tam şarj olduğunda şarj aletini prizden çekin. • Şarj cihazını ıslak veya kirlili koşullarda kullanmayın. • Şarj cihazının havalandırma deliklerinin önünü kapatmayın. • Şarj aletini prizden çekerken şarj kablosundan tutmayın, şarj aletinin kendisinden tutun. • Cihazı veya şarj aletini şarj kablosundan tutarak taşımayın ve çekmeyin.

**DIKKAT** • Hasarları önlemek için şarj kablosunu bükmeyin, sıkıştırmayın, ezmeyin ve esnetmeyin. Şarj kablosunu takmak ve çıkarmak için fişleri tutun ve şarj kablosundan çekmeyin. • Şarj kablosunu ısıdan, keskin kenarlardan, yağlayıcılarıdan ve hareketli parçalardan koruyun. • Şarj cihazını sadece kuru mekanlarda kullanın ve depolayın.

## Entegre akülü cihaz

⚠ **TEHLİKE** • Kontaklara veya kablolarla keskinlikle dokunmayın. • Fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri daha az olan çocuklar veya kişiler, deneyim veya bilgi eksikliği nedeniyle pilleri yutabilir. Pilleri çocukların ve bu kişilerin erişemeyeceği yerde saklayın. Bir pilin yutulması acil bir durumdur ve derhal tıbbi müdahale gerektirir. • Cihazı ve pili yoğun güneş ışığına, ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. • Patlama tehlikesi. Şarj edilemeyen pilleri asla şarj etmeyin.

**⚠ UYARI** • Hasarlı aküleri şarj etmeyin. Hasarlı veya yıpranmış aküleri, KÄRCHER tarafından onaylanan aküleri ile değiştirin. • Pillerden çıkan sıvı ciltte tahrişe, yanmalara veya göz hasarlarına neden olabilir. Piller, yutulması veya solunması halinde sağlık sorunlarına yol açabilen zehirli maddeler içerir. Sızıntı yapan bir pili tutarken cildinizle teması önlemek için daima eldiven giyin. Açığa çıkan sıvının cilt veya gözlerle temas etmesi halinde, etkilenen bölgeyi derhal bol su ile yıkayın ve bir hekimden yardım alın. • Pilin kutuplarının (+/-) kısa devre yapılması pilin patlamasına ve alev almasına neden olabilir. Pilin kutuplarını (+/-) ve cihazı kısa devre yapmayın. Pilleri metal kapların içinde veya başka metal parçalarla birlikte saklamayın.

**⚠ TEDBİR** • Piller çevreye ciddi zararlar verebilecek tehlikeli maddeler içerir. Pilleri evsel atıklarla birlikte değil, uygun bir toplama noktasına veya geri dönüşüm merkezine vererek bertaraf edin.

**DIKKAT** • Cihazı ilk kez kullanmadan önce pili tamamen şarj edin. • Kullanılmış ve arızalı pilleri cihazdan çıkarın ve yürürlükteki yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edin. • Cihazın akü bölmesi kazara açılmaya karşı teknik olarak güvence altına alınmıştır. Akü bölmesini, cihazın kullanım kılavuzunda anlatıldığı şekilde açıp kapatın. • Hasarlı veya değiştirilmiş pilleri kullanmayın. • Pilleri takarken, kutupların (+/-) pil bölümündeki veya elektrik konektörlerindeki işaretlere göre doğru olduğundan emin olun.

### Güvenli kullanım

**⚠ UYARI** • Bu cihaz, çocuklar veya fiziksel, duysal veya zihni sınırlamalara sahip veya bu talimatlara itibar etmeyen kişiler tarafından kullanılamaz. • Fiziksel, duysal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, yalnızca düzenli şekilde gözetim altında tutulmaları ya da güvenlik konusunda eğitilmiş bir kişi tarafından cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimat almaları ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamaları durumunda cihazı kullanabilirler. • Çocukların ve evcil hayvanların cihazla oynamasına izin verilmez. • Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. • Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde kullanın. Yerel koşulları dikkate alın ve cihazla çalışmalar esnasında üçüncü şahıslara ve özellikle çocuklara dikkat edin. • Cihazın tehlike bölgelerinde (örn. benzin istasyonları) kullanımında ilgili güvenlik kurallarını dikkate alın. Cihazı patlama riski bulunan ortamlarda asla çalıştırmayın. • Sağlığa zararlı maddeler (ör. asbest) içeren cisimlere püskürtmeyin. • Yaralanma tehlikesi. Püskürtme tazyikini gözlemlenmeyin.

**⚠ TEDBİR** • Daha önceden yere düşmüşse, görülür şekilde hasarlıysa veya sızdırıyorsa cihazı kullanmayın. • Cihazı sadece tanıma ve resme uygun olarak çalıştırın veya depolamayın. • Cihaz çalışır durumda değilse asla gözetimsiz bırakmayın. • Emniyetli bir duruş sağlamak için cihazı sağlam ve düz bir zemine koyun. • Cihazın devrilmesi sonucu kaza veya hasar oluşumu. Cihaz ile veya cihaz üzerinde yapılan her faaliyetten önce duruş emniyetini sağlayın.

**DIKKAT** • Temizleme maddesi veya başka ilaveler eklemeyin. • Cihaz hasarı. Su deposuna asla çözücü madde, çözücü madde içeren sıvılar veya seyreltilmiş asit (örn. temizleme maddesi, benzin, boyacı ve aseton) dökmeyin. • Kuru çalışma nedeniyle cihazda zarar. Cihazı ancak su deposunda su olduğunda çalış-

tırın. • Cihazı 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda çalıştırmayın.

## Cihaz/şarj cihazı üzerindeki semboller

|                                                                                   |                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Sadece kullanım kılavuzundaki spesifikasyonlara ve yerel standartlara uygun, sertifikalı şarj cihazları kullanın. |
|  | Şarj cihazını sadece kuru mekanlarda kullanın.                                                                    |

## Güvenlik tertibatları

### Motor koruma şalteri

Yüksek akım sarfiyatında motor koruma şalteri cihazı kapatır.

### Çevre koruma

 Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalajları evsel çöplerle birlikte atmayın, bu malzemeleri geri dönüşüme verin.

 Elektrikli ve elektronik cihazlar, aküser, şarj edilebilir aküser, akü paketleri ve yağlayıcılar gibi değerli geri dönüştürülebilir malzemeler ve bileşenler içerir. Yanlış kullanım veya imha durumunda bunlar, sağlık ve çevre için potansiyel bir tehlike oluşturabilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu bileşenler gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

Eski cihazdan aküleri, şarj edilebilir aküleri ve akü paketlerini çıkarın. Bu parçaların sökülmesi kullanım kılavuzunda açıklanmıştır. Pilleri, aküleri ve akü paketlerini uygun atık toplama sistemleri kanalıyla ayrı olarak bertaraf edin.

 Örneğin yağlı atık su üreten temizlik çalışmaları (örn. motor yıkama, araç altı yıkama), sadece yağ ayrıştırıcı donanımına sahip olan yıkama yerlerinde yapılabilir.

 Temizleme maddesi ile yapılan çalışmalar, sadece kirli su kanalizasyona bağlantılı sıvı geçirmez çalışma yüzeylerinde yapılabilir. Temizleme maddeleri akarsulara veya toprağa karışmamalıdır.

 Bazı ülkelerde kamu sularından su çekilmesine izin verilmemektedir.

### İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Amacına uygun kullanım

Cihazı sadece evde kullanın.

Cihaz, orta basınçlı su püskürtülerek bisikletlerin, outdoor ve trekking ekipmanlarının, bahçe aletlerinin ve mobilyalarının, evcil hayvanların temizlenmesi için tasarlanmıştır.

KÄRCHER, evcil hayvanların yalnızca eco!Mode'da dökme /duş püskürtme türü ayarlanarak temizlenmesini önerir.

Köpük nozulu ile temizleme maddesi uygulanabilir.

## Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar. Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

## Cihaza genel bakış

**Resimler için grafik sayfasına bakın**  
**Resimler örnek niteliğindedir, renkler ve ayrıntılar farklılık gösterebilir.**

### Şekil A

- 1 Vakum hortumu rakoru
- 2 Vakum hortumu
- 3 Sap
- 4 Vakum hortumu bağlantısı
- 5 Multi Jet nozulu
- 6 Tip levhası
- 7 LED
- 8 eco!Mode tuşu
- 9 AÇMA / KAPAMA tuşu
- 10 Şarj soketi kapağı
- 11 Şarj soketi
- 12 İnce filtre
- 13 Vakum sepeti
- 14 Temizleme maddesi deposu
- 15 Köpük nozulu
- 16 Şarj aleti
- 17 Şarj kablosu
- 18 USB-C fiş
- 19 USB-A fiş

## İşletime alma

### Akünün şarj edilmesi

#### Not

Çıkış tarafında 5,0 V DC ve 2,0 A, 10,0 W değerlerine sahip sertifikalı bir şarj cihazı (SELV) kullanın. Cihazı ilk kez kullanmadan önce pili tamamen şarj edin. İlk kez şarj ederken ve orijinal KÄRCHER şarj cihazı kullanılmıyorsa, belirtilen şarj süresi değişebilir. Aküyü sadece izin verilen sıcaklık aralığında şarj edin.

1. Akünün şarj edilmesi:

#### Şekil B

- a Şarj soketi kapağını cihazdan çıkarın ve aşağıya doğru çevirin.
- b Şarj kablosunun USB-C fişini şarj soketine takın.
- c Şarj kablosunun USB-A fişini şarj aletine takın.
- d Şarj aletini uygun bir şebeke prizine takın. LED beyaz yanıp sönmeye başlar.

Akü tamamen şarj olduğunda, LED beyaz yanar.

### Şarj edildikten sonra

#### Not

- Gereksiz enerji tüketiminden kaçının ve akü tam şarj olduğunda şarj aletini prizinden çekin.*
2. Şarj aletini şebeke prizinden çıkarın.
  3. USB-C fişini şarj soketinden çekin.
  4. Şarj soketi kapağını bastırarak cihaza takın.

### Sapın açılması / katlanması

1. Sapın açılması:  
**Şekil C**
  - a Sapı aşağı doğru katlayın. Sap yerine oturur.
2. Sapın katlanması:
  - a Sapı aşağı doğru çekin.
  - b Sapı öne doğru katlayın.

### Aksesuarların montajı

#### Multi Jet nozulun takılması / sökülmesi

1. Multi Jet nozulunun takılması:  
**Şekil D**
  - a Multi Jet nozulunu cihazın içine itin.
  - b Multi Jet nozulunu, Multi Jet nozulu üzerindeki ok kapalı kilit sembolünü gösterinceye kadar 90° çevirin. Multi Jet nozulu kilitlenmiştir.
2. Multi Jet nozulunu işlem sıralamasını tersine uygulayarak sökün.

#### Vakum hortumunun takılması / sökülmesi

#### Not

*Cihazı yalnızca birlikte verilen vakum hortumuyla çalıştırın. Başka hortum kullanmayın.*

1. Vakum hortumunun takılması:  
**Şekil E**
  - a Vakum hortumunun rakorunu cihaza takın.
  - b Vakum hortumunun rakorunu 90° döndürün.
2. Vakum hortumunu işlem sıralamasını tersine uygulayarak sökün.

#### Temizleme maddesi depolu köpük nozulunun takılması / sökülmesi

1. Köpük nozulunun takılması:  
**Şekil F**
  - a Köpük nozulunun bağlantı parçasını cihaza yerleştirin.
  - b Köpük nozulunu 90° çevirin.
2. Köpük nozulunu işlem sıralamasını tersine uygulayarak sökün.

### Açık haznelerden su çekme

## DIKKAT

**Uygun olmayan su beslemesi nedeniyle hasar tehlikesi.**

*Cihaz ve aksesuarlarda hasar*

*Cihaz ile sadece temiz, berrak su çekin.*

*Cihaz ile temizleme maddesi, bitki koruma ilaçları veya başka katkılı maddeleri çekmeyin.*

*Cihazı sıvılara batırmayın.*

1. Vakum hortumunu takın.

## DIKKAT

**Kuru çalışma durumunda hasar tehlikesi.**

*Pompa hasarı*

*Cihazı yalnızca emme sepeti tamamen suya batırılmış haldeyken çalıştırın.*

*Su deposu veya harici su kaynağı boşalır boşalmaz cihazı kapatın.*

2. Vakum sepetini bir su kaynağının (örn. su kovası, bidon) içine daldırın.

## İşletme

### Cihazın açılması / kapatılması

#### Açma:

1. Cihazı sapından tutun.
2. AÇMA /KAPAMA tuşunu basılı tutun.

#### Şekil G

Cihaz çalışıyor.  
LED sarı yanar (Max Mode).  
LED beyaz yanar (eco!Mode).

#### Kapatma:

3. AÇMA / KAPAMA tuşunu bırakın.  
Cihaz durur.  
LED söner.

### eco!Mode'un açılması / kapatılması

#### Not

Su tüketimini azaltmak ve akü çalışma süresini uzatmak için eco!Mode kullanılabilir.

eco!Mode ayarında, su tüketimi en yüksek ayarda (MAX Mode) kıyasla ortalama %24 oranında, enerji tüketimi ise ortalama %54 oranında azaltılır.

1. Cihazı açın.  
Cihaz MAX modunda başlar.  
LED sarı yanar.
2. eco!Mode tuşuna basın.  
**Şekil H**  
Cihaz eco!Mode'a geçer.  
LED beyaz yanar.
3. eco!Mode tuşuna tekrar basın.  
Cihaz MAX Mode'a geçer.

### Püskürtme türünün ayarlanması

#### ⚠ **TEDBİR**

**Huzme borusundan kaynaklanan yaralanma riski.**

Göz ve kulaklarda yaralanmalar

Püskürtme huzmesini kişi veya hayvanların gözlerine ve kulaklarına tutmayın.

#### **DIKKAT**

**İşletim sırasında püskürtme türü ayarlanırken hasar tehlikesi.**

Multi Jet nozulunda hasar.

Püskürtme türünü ayarlamadan önce AÇIK / KAPALI tuşunu bırakın.

- İstenen püskürtme türünü (nokta püskürtme, düz püskürtme, açılı düz püskürtme, dökme / düş püskürtme) ayarlamak için Multi Jet nozulunun başlığını döndürün.

#### Şekil I

### Temizleme maddesiz işletim

1. Vakum hortumunun vakum sepetini bir su kaynağının içine daldırın.

#### **DIKKAT**

**Kuru çalışma durumunda hasar tehlikesi.**

Pompa hasarı

Cihazı yalnızca emme sepeti tamamen suya batırılmış haldeyken çalıştırın.

Su deposu veya harici su kaynağı boşalır boşalmaz cihazı kapatın.

2. Cihazı açın.

#### ⚠ **TEDBİR**

**Huzme borusundan kaynaklanan yaralanma riski.**

Göz ve kulaklarda yaralanmalar

Püskürtme huzmesini kişi veya hayvanların gözlerine ve kulaklarına tutmayın.

3. Temizliği yapın.

### Temizleme maddesiyle işletim

#### ⚠ **TEHLİKE**

**Temizleme maddeleriyle çalışırken ölüm ve sağlık tehlikesi mevcuttur.**

Temizlik maddeleri ile çalışırken yanlış uygulamalar ölüme ve ciddi sağlık hasarlarına yol açabilir.

Temizleme maddesi üreticilerinin, özellikle kişisel koruyucu donanım ile ilgili güvenlik bilgi formunu dikkate alın.

#### **DIKKAT**

**Temizleme maddelerinin uzun süre etki etmesi ve kuruması nedeniyle hasar tehlikesi.**

Maddi hasarlar

Sıcak yüzeylere temizleme maddesi uygulamayın.

Maksimum etki süresine dikkat edin.

Temizleme maddesinin kurumasına izin vermeyin.

1. Temizleme maddesinin temizleme maddesi deposuna doldurulması:

#### Şekil J

- a Köpük nozulunu temizleme maddesi deposundan çıkarın.
  - b Temizleme maddesi deposunu gerekli konsantreasyonda uygun bir temizleme maddesiyle doldurun.
  - c Köpük nozulunu temizleme maddesi deposuna takın.
2. Temizleme maddesi deposu ile birlikte köpük nozulunu cihaza takın.
  3. Temizleme maddelerini kuru yüzeye tasarruflu bir şekilde püskürtün ve etki etmesini bekleyin (kurutmayın).
  4. Köpük nozulunu cihazdan sökün.
  5. Cihaza Multi Jet nozulunu takın.
  6. Vakum hortumunun vakum sepetini bir su kaynağının içine daldırın.

#### **DIKKAT**

**Kuru çalışma durumunda hasar tehlikesi.**

Pompa hasarı

Cihazı yalnızca emme sepeti tamamen suya batırılmış haldeyken çalıştırın.

Su deposu veya harici su kaynağı boşalır boşalmaz cihazı kapatın.

7. Cihazı açın.

#### ⚠ **TEDBİR**

**Huzme borusundan kaynaklanan yaralanma riski.**

Göz ve kulaklarda yaralanmalar

Püskürtme huzmesini kişi veya hayvanların gözlerine ve kulaklarına tutmayın.

8. Uygun bir püskürtme türünü ayarlayın ve çözülen kirleri yıkayın.

#### **DIKKAT**

**Kurumuş temizleme maddeleri nedeniyle hasar tehlikesi**

Hasarlar ve fonksiyon arızaları

Temizlik maddesi deposunu işlem bittikten hemen sonra boşaltın.

Temizleme maddesi deposundaki ve köpük nozulundaki temizleme maddesi kalıntıları temiz suyla durulayın.

9. Köpük nozulunu ve temizleme maddesi deposunu temizleyin, bkz. Köpük nozulunun ve temizleme maddesi deposunun temizlenmesi.

## İşletimin sonlandırılması

1. Cihazı kapatın.
2. Vakum hortumunu sökün.
3. Cihazı açın.
4. Su gelmeyinceye kadar bekleyin.
5. Cihazı kapatın.
6. Cihazı depolayın.
7. Şarj aletini ve şarj kablосunu deposunu depolayın.

## Taşıma

### ⚠ TEDBİR

**Cihazın ağırlığı nedeniyle yaralanma ve hasar tehlikesi.**

*Yaralanma ve hasarlar meydana gelebilir*

*Taşıma ve yataklama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.*

### DIKKAT

**Donma nedeniyle hasar tehlikesi.**

*Cihaz ve aksesuarlarda hasar*

*Cihazdaki ve aksesuarlardaki suyu tamamen boşaltın.*

*Cihazı ve aksesuarları donmaya karşı daima koruyun.*

1. Aksesuarları sökün.
2. Sapı katlayın.

3. Cihazı bir taşıt içerisinde taşıırken, kayma ve devrilmeye karşı emniyete alın.

## Depolama

### ⚠ TEDBİR

**Cihazın ağırlığı nedeniyle yaralanma ve hasar tehlikesi.**

*Yaralanma veya maddi hasarlar*

*Depolama ve taşıma sırasında cihaz ağırlığını göz önünde bulundurun.*

### DIKKAT

**Donma nedeniyle hasar tehlikesi.**

*Cihaz ve aksesuarlarda hasar*

*Cihazdaki ve aksesuarlardaki suyu tamamen boşaltın.*

*Cihazı ve aksesuarları donmaya karşı daima koruyun.*

1. İşletimi sonlandırın.
2. Aksesuarları sökün.
3. Cihazı ve aksesuarları temizleyin.
4. Sapı katlayın.
5. Cihazı ve aksesuarları kapalı bir odada ve izin verilen ortam sıcaklığı dahilinde depolayın, bkz. *Teknik bilgiler*.

## LED kodları

| Durum               | LED                                               | Anlamı                                                                   |
|---------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Cihaz şarj oluyor.  | LED 10 dakika boyunca beyaz yanar ve sonra söner. | Akü tamamen şarj edilmiştir.                                             |
|                     | LED beyaz titreşir.                               | Akü şarj ediliyor.                                                       |
| MAX modunda işletim | LED sarı yanar.                                   | Akü seviyesi $\geq 30$ .                                                 |
|                     | LED sarı yanıp söner.                             | Akü seviyesi $< 30$                                                      |
|                     | LED 5 kez yavaş sarı yanıp söner.                 | Akünün gerilimi düşük.                                                   |
| eco!Mode'da işletim | LED beyaz yanar.                                  | Akü seviyesi $\geq 15$                                                   |
|                     | LED beyaz yanıp söner.                            | Akü seviyesi $< 15$                                                      |
|                     | LED 5 kez yavaş sarı yanıp söner.                 | Akünün gerilimi düşük.                                                   |
| Arıza               | LED 15 kez hızlı sarı yanıp söner.                | Şarj cihazının gerilimi düşük veya aşırı yüksek.                         |
|                     | LED 10 kez hızlı sarı yanıp söner.                | Akü aşırı ısınmıştır veya motorda hatalı bir fonksiyon mevcuttur.        |
|                     | LED 10 kez yavaş sarı yanıp söner.                | Ortam sıcaklığı, şarj etme ve deşarj için izin verilen aralığın dışında. |

## Arıza durumunda yardım

### ⚠ TEHLİKE

**Elektrik çarpması nedeniyle hayati tehlike.**

*Gerilim altındaki parçalara temas durumunda ölümcül veya ağır yaralanmalar.*

*Gerilim altındaki parçalara dokunmayın.*

*Cihazı kapatın.*

*Şarj aletini çekerek şebeke prizinden çıkarın.*

*Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.*

### Temizlik

#### Cihaz temizleme

1. Cihazı kapatın.
2. Şarj kablосunu cihazın şarj portundan çıkarın.
3. Şarj soketi kapağını bastırarak cihaza takın.
4. Cihazı nemli bir bezle temizleyin.

### Vakum hortumunun temizlenmesi

1. Vakum hortumunun vakum sepetini temiz su dolu bir kabin içine daldırın.
2. Cihazı çalıştırın ve vakum hortumundaki tüm kirler çıkıncaya kadar çalıştırın.
3. Cihazı kapatın.
4. Vakum hortumunu cihazdan sökün.
5. Vakum hortumunu kurumaya bırakın.

### Köpük nozulunun ve temizleme maddesi deposunun temizlenmesi

1. Cihazı kapatın.
2. Şarj kablосunu cihazın şarj soketinden çıkarın.
3. Şarj soketi kapağını bastırarak cihaza takın.
4. Temizleme maddesi deposu ile birlikte köpük nozulunu cihaza takın.
5. Köpük nozulunu temizleme maddesi deposundan çıkarın.
6. Köpük nozulunu ve temizleme maddesi deposunu temiz suyla yıkayın.

7. Köpük nozulunu ve temizleme maddesi deposunu kurumaya bırakın.
8. Köpük nozulunu temizleme maddesi deposuna takın.

#### İnce filtrenin temizlenmesi

### DIKKAT

**İnce filtre olmadan veya hasarlı ince filtreyle çalıştırma durumunda hasar tehlikesi.**

Cihaz ve aksesuarlarda hasar.

Montajdan önce ince filtrede hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasar görmüş bir ince filtreyi derhal değiştirin.

İnce filtreyi sert, sivri cisimlerle temizlemeyin.

İnce filtre olmadan cihazı çalıştırmayın.

1. Cihazı kapatın.
2. Şarj kablosunu cihazın şarj portundan çıkarın.
3. Şarj soketi kapağını bastırarak cihaza takın.
4. İnce filtrenin sökülmesi:
  - a Vakum sepetini sökün.
  - b İnce filtreyi çıkarın.
  - c İnce filtreyi ve vakum sepetini akış yönünün tersine akan temiz suyla temizleyin.

#### Şekil K

5. İnce filtreyi ve vakum sepetini kurumaya bırakın.
6. İnce filtreyi işlem sıralamasını tersine uygulayarak monte edin.

#### Akünün değiştirilmesi

#### Not

Cihaz kısa bir süre çalıştıktan sonra sürekli olarak kapanıyorsa ve akünün şarj edilmesi gerekiyorsa akü ömrünün sonuna gelmiş demektir.

Çevre koruma dikkate alın.

Akü kullanım ömrünün sonuna geldiğinde değiştirin.

Cihazı bertaraf etmeden önce aküyü sökün.

Aküyü cihazdan ayrı olarak bertaraf edin.

#### Akünün sökülmesi

1. Cihazı kapatın.
2. Şarj kablosunu cihazın şarj soketinden çıkarın.
3. Şarj soketi kapağını bastırarak cihaza takın.

### ⚠ UYARI

**Aküler kısa devre yapıldığında patlama ve yangın tehlikesi.**

Ağır yaralanmalar ve maddi hasarlar

Aküler kısa devre yaptırmayın.

Akülerin temas noktalarını elektriksel olarak iletken nesnelerle temastan koruyun.

4. Akünün sökülmesi:

#### Şekil L

- a Şarj soketi kapağını açın.
  - b Cıvatayı döndürerek sökün.
  - c Kapağı çıkarın.
  - d Cıvatayı döndürerek sökün.
  - e Cihazı dik tutun ve aküyü aşağıya doğru çıkarın.
5. Aküyü yönetmeliğe uygun şekilde bertaraf edin.

#### Akünün takılması

### ⚠ UYARI

**Onaylanmamış akü veya akü paketleri kullanıldığında patlama ve yangın tehlikesi.**

Ağır yaralanmalar veya maddi hasarlar

Hasarlı veya aşınmış aküleri veya akü paketlerini sadece KÄRCHER tarafından onaylanmış aküler veya akü paketleriyle değiştirin.

6. Yeni aküyü işlem sıralamasını tersine uygulayarak takın.

## Arıza durumunda yardım

### ⚠ TEHLİKE

**Akım altında olan parçalara temas**

Elektrik çarpması

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve aküyü çıkarın.

Onarım çalışmalarını ve elektrikli yapı parçaları üzerindeki çalışmaların sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmasını sağlayın.

Küçük arızaları aşağıdaki açıklamalar doğrultusunda kendiniz giderebilirsiniz.

Emin olmadığınız durumlarda lütfen yetkili müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

| Arıza                                     | Nedeni                                                                     | Hatanın giderilmesi                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LED 15 kez hızlı sarı yanıp söner.</b> | Şarj aletinin gerilimi düşük veya aşırı yüksek.                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Şarj portunu ve şarj kablosunu kontrol edin.</li> <li>2. Şarj aletini değiştirin.</li> </ol>                                                                                                                          |
| <b>LED 10 kez hızlı sarı yanıp söner.</b> | Akü aşırı ısınmıştır veya motorda hatalı bir fonksiyon mevcuttur.          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cihazın KÄRCHER servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.</li> </ol>                                                                                                                                            |
| <b>LED 10 kez yavaş sarı yanıp söner.</b> | Deşarj sırasındaki/çalışma sırasındaki sıcaklık çok düşük veya çok yüksek. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cihazın kapatılması.</li> <li>2. Cihazın soğumasını veya ısınmasını bekleyin.</li> <li>3. Cihazı açın ve işletmeye alın.</li> </ol> <p>Arıza defalarca meydana gelirse, cihazı KÄRCHER servisine kontrol ettirin.</p> |
| <b>Cihaz kendiliğinden kapanıyor.</b>     | Cihaz veya akü aşırı ısınmış / çok soğuk.                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Akü ile birlikte cihazın soğumasını veya ısınmasını bekleyin.</li> <li>2. Cihazı ve aküyü güneş ışığına maruz bırakmayın veya izin verilen ortam sıcaklığının dışında çalıştırmayın veya depolamayın.</li> </ol>      |

| Arıza                             | Nedeni                                                                                                      | Hatanın giderilmesi                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Cihaz basınç oluşturmuyor.</b> | Multi Jet nozul kirlenmiştir.                                                                               | 1. Nozul deliğindeki kirleri bir iğne ile temizleyin.<br>2. Nozulu önden suyla yıkayın.                                                                                                       |
|                                   | Su beslemesi çok düşük                                                                                      | 1. Su girişinde yeterli pompalama miktarını kontrol edin.<br>2. İnce filtreyi temizleyin.                                                                                                     |
| <b>Cihaz çalışmıyor.</b>          | Akünün şarj seviyesi çok düşük.                                                                             | 1. Aküyü şarj edin.                                                                                                                                                                           |
|                                   | Motora aşırı yük binmiş ve motor koruma şalteri devreye girmiş.                                             | 1. Cihazı açın ve işletmeye alın.                                                                                                                                                             |
|                                   | Ortam sıcaklığı izin verilen aralığın dışında, bkz. <i>Teknik bilgiler</i> , motor koruma şalteri atmıştır. | 1. Cihazın kapatılması.<br>2. Cihazın soğumasını veya ısınmasını bekleyin.<br>3. Cihazı açın ve işletmeye alın.<br>Arıza birkaç kez meydana gelirse yetkili müşteri hizmetlerine haber verin. |

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun. (Adres için bkz. Arka sayfa)  
Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel KÄRCHER web sitenizin servis bölümünde "İndirilen Dokümanlar" altında bulabilirsiniz.

## AB Uygunluk Beyanı

Aşağıda belirtilen ürünün, açıklanmış olan yönerge ve yönetmeliklerin ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu beyan geçerliliğini kaybeder. Bu Uygunluk Beyanı'nı yayınlananın tek sorumluluğu üreticiye aittir.

Ürün: Mobile Outdoor Cleaner

Tip: OC Handheld Compact

### Yönergeler ve yönetmelikler

2006/42/EC (+2009/127/EC) (19.01.2027'ye kadar)

(AB) 2023/1230 (20.01.2027'den itibaren)

2014/30/AB

2011/65/AB

2009/125/EG

2019/1782

-

### Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### İsim ve adres

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/03/01

Aşağıda imzası bulunan kişi, Yönetim Kurulu adına ve yetkisi dahilinde hareket eder.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

## Teknik bilgiler

### Elektrik bağlantısı / Akü / Akü paketi

|                                                   |                                                                                     |     |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Akü tipi                                          | Li-Ion                                                                              |     |
| Nominal akü kapasitesi                            | Wh                                                                                  | 18  |
| Akünün nominal voltajı                            | V                                                                                   | 7,2 |
| Akü boşken şarj süresi                            | h                                                                                   | 3   |
| Tam şarj edilmiş aküyle çalışma süresi - MAX Mode | min                                                                                 | 12  |
| Tam şarj edilmiş aküyle çalışma süresi - eco!Mode | min                                                                                 | 30  |
| Koruma türü                                       | IPX4                                                                                |     |
| Koruma sınıfı                                     |  | III |

Şarj bağlantısı USB-C

### Şarj aleti

|                             |                                                                                     |         |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Şarj cihazı şebeke gerilimi | V                                                                                   | 100-240 |
| Çıkış gerilimi              | V                                                                                   | 5       |
| Çıkış akımı                 | A                                                                                   | 2       |
| Faz                         | ~                                                                                   | 1       |
| Frekans                     | Hz                                                                                  | 50-60   |
| Koruma sınıfı               |  | II      |

### Su bağlantısı

|                         |     |     |
|-------------------------|-----|-----|
| Giriş basıncı (maks.)   | MPa | 1   |
| Giriş sıcaklığı (maks.) | °C  | 40  |
| Emme yüksekliği (maks.) | m   | 1,5 |

| Cihaz performans verileri                     |         |        |
|-----------------------------------------------|---------|--------|
| Çalışma basıncı maks.                         | MPa     | 1,5    |
| Maks. pompalama gücü                          | l/min   | 2,5    |
| İzin verilen sıcaklık aralığı                 | °C      | 5 - 40 |
| Boyutlar ve ağırlıklar                        |         |        |
| Ağırlık                                       | kg      | 0,78   |
| Uzunluk                                       | mm      | 254    |
| Genişlik                                      | mm      | 71     |
| Yükseklik                                     | mm      | 186    |
| Emme hortumu uzunluğu                         | m       | 5      |
| EN 60335-2-54 uyarınca tespit edilen değerler |         |        |
| El-kol titreşimi $a_{hv}$                     | $m/s^2$ | 0,9    |
| Belirsizlik el-kol-titreşimi K                | $m/s^2$ | 1,5    |
| Tekrarlanan şok titreşimleri $p_F$            | $m/s^2$ | 43,4   |
| Belirsizlik tekrarlanan şok titreşimleri K    | $m/s^2$ | 3,2    |
| Ses basınç seviyesi $L_{pA}$                  | dB(A)   | 66     |
| Belirsizlik ses basıncı seviyesi $K_{pA}$     | dB(A)   | 2,2    |
| Ses gücü seviyesi $L_{WA}$                    | dB(A)   | 76     |
| Garanti edilen ses gücü seviyesi $L_{WA,d}$   | dB(A)   | 79     |

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## Innehåll

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden-app.....          | 66 |
| Säkerhetsanvisningar .....              | 66 |
| Symboler på maskinen/laddaren .....     | 67 |
| Säkerhetsanordningar .....              | 67 |
| Miljöskydd .....                        | 67 |
| Avsedd användning .....                 | 68 |
| Tillbehör och reservdelar .....         | 68 |
| Leveransens omfattning .....            | 68 |
| Maskinöversikt.....                     | 68 |
| Idrifttagning.....                      | 68 |
| Drift.....                              | 69 |
| Avsluta driften.....                    | 70 |
| Transport .....                         | 70 |
| Förvaring .....                         | 70 |
| LED-koder .....                         | 70 |
| Hjälp vid störningar.....               | 70 |
| Hjälp vid störningar.....               | 71 |
| Garanti.....                            | 72 |
| EU-försäkrans om överensstämmelse ..... | 72 |
| Tekniska data .....                     | 72 |

## KÄRCHER Home & Garden-app

Med KÄRCHER Home & Garden-appen drar du nytta av följande fördelar när du använder din maskin:

- Användningstips och expertkunskap
- Produktinformation, tillbehörsöversikt och bruksanvisningar
- Hjälp och servicekontakt
- Onlinebutik – exklusiva erbjudanden och mycket mer

Skanna koden på förpackningen eller ladda ner KÄRCHER Home & Garden-appen från din App Store och registrera enkelt din produkt.

## Säkerhetsanvisningar



Läs igenom det här säkerhetskapitlet och den här bruksanvisningen innan du använder maskinen för första gången. Följ anvisningarna. Spara bruksanvisningen för framtida bruk eller för nästa ägare.

- Förutom anvisningarna i bruksanvisningen ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och olycksförebyggande föreskrifter följas.
- Varnings- och informationsskyltar på maskinen innehåller viktig information för en riskfri drift.

### Riskenivåer

#### ⚠ FARA

- Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### ⚠ VARNING

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till lättare personskador.

#### OBSERVERA

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till materiella skador.

### Risk för elektriska stötar



**FARA** • Ta aldrig tag i laddaren eller eluttag med fuktiga händer. • Rikta inte sprejstrålen direkt mot driftmedel som innehåller elektriska komponenter, som t.ex. insidan av ugnar.



**VARNING** • Maskinen och laddaren innehåller elektriska komponenter, rengör därför aldrig maskinen och laddaren under rinnande vatten.



**FÖRSIKTIGHET** • Stäng av maskinen och dra ut laddningskabeln ur maskinens laddningsuttag före alla rengörings- och underhållsarbeten.

### Laddare



**FARA** • Explosionsrisk! Ladda inte batterier som inte är laddningsbara. • Använd inte laddaren i explosiva miljöer. • Stick inte in några elektriskt ledande föremål, t.ex. skruvmejslar eller liknande, i maskinens laddningsuttag, laddaren eller laddkabelns kontakter.



**VARNING** • Batteriet får endast laddas med medföljande originalladdare eller en laddare som godkänns av KÄRCHER. Om ingen originalladdare medföljer, ladda batteriet endast med en laddare som godkänns av KÄRCHER eller en laddare som uppfyller specifikationerna i bruksanvisningen och lokala standarder. • Använd endast laddare med en utgång för strömkretsar med låg effekt, som är konstruerade för 5 V DC, 2 A och 10 W. • Ladda batteriet endast med den medföljande originalladdkabeln eller en laddkabel som godkänns av KÄRCHER eller en laddkabel som uppfyller specifikationerna i bruksanvisningen och lokala standarder. • Öppna inte laddaren. Låt endast yrkespersonal utföra reparationer. • Laddaren får endast användas till att ladda godkända batterier. • Dra omedelbart ur en skadad laddare eller laddkabel och använd den inte. Byt omedelbart ut en skadad laddare eller laddkabel mot originaldelar eller delar som godkänns av KÄRCHER eller delar som uppfyller specifikationerna i bruksanvisningen och lokala standarder.

**△ FÖRSIKTIGHET** • Dra ut laddaren ur eluttaget så snart batteriet är fulladdat. • Använd inte laddaren om den är våt eller smutsig. • Se till så att laddarens ventilationsöppning inte är blockerad. • Dra inte ut laddaren ur eluttaget genom att dra i laddkabeln, utan ta tag i laddaren. • Bär eller dra inte maskinen eller laddaren i laddkabeln.

**OBSERVERA** • Böj, kläm, krossa eller sträck inte laddningskabeln – detta för att undvika skador. Ta tag i kontakterna för att sätta i och dra ur laddningskabeln och dra inte i själva laddningskabeln. • Skydda laddkabeln mot värme, vassa kanter, smörjmedel och rörliga delar. • Laddaren får endast användas och förvaras i torra utrymmen.

### Maskin med inbyggd batteri

**△ FARA** • Rör aldrig vid kontakter eller ledningar. • Batterier kan väljas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga på grund av brist på erfarenhet eller kunskap. Förvara batterier utom räckhåll för barn och dessa personer. Att svälja ett batteri är en nödsituation som kräver omedelbar läkarvård. • Utsätt inte maskinen och batteriet för starkt solsken, värme eller eld. • Explosionsrisk! Ladda inte batterier som inte är laddningsbara.

**△ VARNING** • Ladda inte skadade batterier. Skadade eller slitna batterier måste bytas ut mot nya som är godkända av KÄRCHER. • Våtskan som kommer ut ur batterier kan orsaka hudirritationer, brännskador eller ögonskador. Batterier innehåller giftiga ämnen som kan orsaka hälsoproblem vid förtäring eller inandning. Använd alltid handskar vid hantering av ett läckande batteri för att undvika hudkontakt. Om den läckta vätskan har kommit i kontakt med hud eller ögon, skölj de drabbade områdena omedelbart och noggrant med vatten och uppsök läkare. • Kortslutning av polerna (+/-) på batteriet kan leda till explosion och antändning. Kortslut inte polerna (+/-) på batteriet och maskinen. Förvara inte batterier i metallbehållare eller med andra metalldelar.

**△ FÖRSIKTIGHET** • Batterier innehåller farliga ämnen som kan orsaka allvarliga miljöskador. Avfallshantera inte batterier i hushållsavfall, utan på rätt sätt vid en samlingsplats eller återvinningscentral.

**OBSERVERA** • Ladda batteriet fullständigt före första användning av maskinen. • Ta ut förbrukade och defekta batterier från maskinen och avfallshantera dem i enlighet med gällande lagar och förordningar. • Batterifacket på maskinen är tekniskt säkrat mot oavsiktlig öppning. Öppna och stäng batterifacket enligt beskrivningen i maskinens bruksanvisning. • Använd inte skadade eller ändrade batterier. • När batterier sätts i, var uppmärksam på rätt polaritet (+/-) enligt markeringarna i batterifacket eller på de elektriska insticksanslutningarna.

### Säker hantering

**△ VARNING** • Apparaten får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som inte har kunskap om dessa anvisningar. • Personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under kompetent uppsikt, eller har instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur maskinen används på ett säkert

sätt, och om de har förstått de risker som är förknippade med användningen av maskinen. • Barn och husdjur får inte leka med maskinen. • Håll uppsikt över barn och husdjur för att vara säkra på att de inte leker med maskinen. • Använd endast maskinen enligt bestämmelserna. Ta hänsyn till lokala förhållanden när du arbetar med maskinen och var försiktig när folk befinner sig i närheten, framför allt barn. • Följ de tillämpliga säkerhetsföreskrifterna inom farliga områden (t.ex. på bensinstationer). Använd aldrig maskinen i utrymmen där det föreligger explosionsrisk. • Spola inte av föremål som innehåller hälsofarliga ämnen (t.ex. asbest). • Skaderisk. Rikta inte sprejstrålen mot ögonen.

**△ FÖRSIKTIGHET** • Använd inte maskinen om den just har fallit ned, har synliga skador eller är otät. • Använd och förvara bara maskinen enligt beskrivningen och bilderna. • Lämna aldrig maskinen obevakad medan den är i drift. • Placera maskinen på ett fast, jämnt underlag så att den står stadigt. • Olyckor eller skador om maskinen tipsar. Kontrollera att maskinen står stadigt innan du påbörjar arbeten med eller vid maskinen.

**OBSERVERA** • Fyll inte på rengöringsmedel eller andra tillsatser. • Risk för maskinskador! Håll aldrig lösningsmedel, våtskor som innehåller lösningsmedel eller utspädda syror (t.ex. rengöringsmedel, bensin, förtunning och aceton) i vattentanken. • Risk för maskinskador på grund av torrkorning. Sätt bara på maskinen om det finns vatten i vattentanken. • Maskinen får inte användas vid temperaturer under 0 °C.

### Symboler på maskinen/laddaren

|                                                                                    |                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Använd endast certifierade laddare som uppfyller specifikationerna i bruksanvisningen och lokala standarder. |
|  | Laddaren ska endast användas inomhus.                                                                        |

### Säkerhetsanordningar

#### Motorskyddsbrytare

Vid för hög strömförbrukning stänger motorskyddsbrytaren av maskinen.

#### Miljöskydd

 Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera inte förpackningar i de vanliga hushållssoporna, utan lämna dem till återvinning.

 Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter som batterier, ackumulatorer, batteripaket och smörjmedel. Om de hanteras felaktigt eller avfallshanteras på fel sätt kan dessa utgöra en potentiell fara för hälsa och miljö. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märks med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Ta bort batterier, ackumulatorer och batteripaket från den uttjänta maskinen. Demonteringen av dessa delar

beskrivs i bruksanvisningen. Avfallshantera batterier och batteripaket separat via lämpliga insamlingsssystem.



Rengöringsarbeten som kan orsaka oljehaltigt avloppsvatten (t.ex. motortvätt och underredstvätt) får endast utföras på tvättplatser med oljeavskiljare.



Arbeten med rengöringsmedel får endast utföras på vattenåta arbetsytor med anslutning till smutsvattenavloppssystemet. Låt inte rengöringsmedel tränga in i vattendrag eller i jordmånen.



I en del länder är det inte tillåtet att hämta vatten från allmänna vattendrag.

### Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Avsedd användning

Denna maskin får endast användas i privata hushåll. Maskinen är avsedd för rengöring av cyklar, friluftss- och vandringsutrustning, trädgårdsredskap och möbler samt husdjur med medelhögtrycksvattenstråle.

KÄRCHER rekommenderar att endast rengöra husdjur i eco!Mode med håll-/duschstråle.

Med skummunstycket kan rengöringsmedel blandas in.

## Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

## Maskinöversikt

För bilder, se bildsidorna

Bilderna är exempel, färger och detaljer kan skilja sig åt.

### Bild A

- ① Sugslangsstuts
- ② Sugslang
- ③ Handtag
- ④ Sugslangsanslutning
- ⑤ Multi Jet-munstycke
- ⑥ Typskylt
- ⑦ LED
- ⑧ eco!Mode-knapp
- ⑨ PÅ-/AV-knapp
- ⑩ Laddningsuttagsskåpa
- ⑪ Laddningsuttag
- ⑫ Finfilter
- ⑬ Sugkorg
- ⑭ Rengöringsmedelstank
- ⑮ Skummunstycke
- ⑯ Laddare

⑰ Laddningskabel

⑱ USB-C-kontakt

⑲ USB A-kontakt

## Idrifttagning

### Ladda batteriet

#### Hänvisning

Använd en certifierad laddare med (SELV), med en utgång på 5,0 V DC och 2,0 A, 10,0 W.

Ladda batteriet fullständigt före första användning av maskinen.

Vid laddning för första gången och om ingen KÄRCHER originalladdare används kan den angivna laddningstiden avvika.

Ladda endast batteriet inom det tillåtna temperaturområdet.

1. Ladda batteriet:

#### Bild B

- a Lossa laddningsuttagsskåpan från maskinen och böj den nedåt.
- b Anslut laddningskabelns USB-C-kontakt till laddningsuttaget.
- c Anslut laddningskabelns USB-A-kontakt till laddaren.
- d Anslut laddaren till ett eluttag.  
LED börjar blinka vitt.  
När batteriet är fulladdat lyser LED vitt.

#### Efter laddning

#### Hänvisning

Undvik onödig energiförbrukning och dra ut laddaren ur eluttaget när batteriet är fulladdat.

2. Dra ut laddaren ur eluttaget.
3. Dra ut USB-C-kontakten ur laddningsuttaget.
4. Tryck fast laddningsuttagsskåpan på maskinen.

### Fälla ut/in handtaget

1. Fälla ut handtaget:

#### Bild C

- a Fäll handtaget nedåt.  
Handtaget hakar i.
2. Fälla in handtaget:
- a Dra handtaget nedåt.
  - b Fäll in handtaget framåt.

### Montera tillbehör

#### Montera/demontera Multi Jet-munstycke

1. Montera Multi Jet-munstycket:

#### Bild D

- a Stick in Multi Jet-munstycket i maskinen.
- b Roter Multi Jet-munstycket 90° tills pilen på Multi Jet-munstycket pekar på symbolen med det stängda låset på maskinen.  
Multi Jet-munstycket är låst.

2. Demontera Multi Jet-munstycket i omvänd ordning.

#### Montera/demontera sugslang

#### Hänvisning

Använd endast maskinen med den medföljande sugslangen. Använda inga andra slangar.

1. Montera sugslangen:

#### Bild E

- a Anslut sugslangsstutsen till maskinen.
- b Vrid sugslangsstutsen 90°.

2. Demontera sugslangen i omvänd ordning.

## Montera/demontera skummunstycket med rengöringsmedelstank

1. Montera skummunstycket.  
**Bild F**
  - a Stick in skummunstyckets stuts i maskinen.
  - b Roter skummunstycket 90°.
2. Demontera skummunstycket i omvänd ordning.

## Suga upp vatten ur öppna behållare

### OBSERVERA

**Risk för skador på grund av felaktig vattenförsörjning.**

*Skador på maskin och tillbehör*

*Sug endast upp rent, klart vatten med maskinen.*

*Sug inte upp rengöringsmedel, växtskyddsmedel eller andra tillsatser i med maskinen.*

*Sänk inte ner maskinen i vätska.*

1. Montera sugslangen.

### OBSERVERA

**Risk för skador vid torrkorning.**

*Skador på pumpen*

*Starta endast maskinen om sugkorgen är helt nedsänkt i vatten.*

*Stäng av maskinen när vattentanken eller den externa vattenkällan är tomma.*

2. Sänk ned sugkorgen i en vattenkälla (t.ex. vattenhink, dunk).

## Drift

### Slå på/stänga av maskinen

**Tillkoppling:**

1. Ta tag i maskinen i handtaget.
2. Håll PÅ-/AV-knappen intryckt.

**Bild G**

Maskinen arbetar.

LED lyser gult (MAX Mode).

LED lyser vitt (eco!Mode).

**Stänga av:**

3. Släpp PÅ-/AV-knappen.  
Maskinen stannar.  
LED slocknar.

### Slå på/av eco!Mode

**Hänvisning**

*För att minska vattenförbrukningen och förlänga batteritiden kan eco!Mode kopplas till.*

*I inställningen eco!Mode minskas vattenförbrukningen i genomsnitt med 24 % och energiförbrukningen i genomsnitt med 54 % jämfört med den högsta inställningen (MAX Mode).*

1. Starta maskinen.  
Maskinen startar i MAX Mode.  
LED lyser gult.
2. Tryck på eco!Mode-knappen.  
**Bild H**  
Maskinen växlar till eco!Mode.  
LED lyser vitt.
3. Tryck på eco!Mode-knappen igen.  
Maskinen växlar till MAX Mode.

### Ställa in stråltyp

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

**Risk för personskador på grund av sprutstråle.**

*Skador på ögon och öron*

*Rikta inte sprutstrålen mot ögon eller öron på människor eller djur.*

## OBSERVERA

**Risk för skador vid inställning av stråltyp under drift.**

*Skador på Multi Jet-munstycket*

*Släpp PÅ-/AV-knappen innan du ställer in stråltypen.*

- Vrid Multi Jet-munstycket för att ställa in önskad stråltyp (punktstråle, plan stråle, vinklad plan stråle, håll-/duschstråle).

**Bild I**

### Drift utan rengöringsmedel

1. Sänk ned sugslangens sugkorg i en vattenkälla.

### OBSERVERA

**Risk för skador vid torrkorning.**

*Skador på pumpen*

*Starta endast maskinen om sugkorgen är helt nedsänkt i vatten.*

*Stäng av maskinen när vattentanken eller den externa vattenkällan är tomma.*

2. Starta maskinen.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

**Risk för personskador på grund av sprutstråle.**

*Skador på ögon och öron*

*Rikta inte sprutstrålen mot ögon eller öron på människor eller djur.*

3. Genomför rengöringsprocessen.

### Drift med rengöringsmedel

### ⚠ FARA

**Fara för liv och hälsa vid hantering av rengöringsmedel.**

*Felaktig hantering av rengöringsmedel kan leda till dödsfall och allvarliga hälsoskador.*

*Observera rengöringsmedelstillverkarens säkerhetsblad, särskilt anvisningarna om personlig skyddsutrustning.*

### OBSERVERA

**Risk för skador på grund av rengöringsmedel som verkar för länge och torkar in.**

*Materiella skador*

*Applicera inte rengöringsmedel på heta ytor.*

*Observera den maximala verkningstiden.*

*Låt inte rengöringsmedlet torka.*

1. Fyll på rengöringsmedel i rengöringsmedelstanken:

**Bild J**

- a Skruva av skummunstycket på rengöringsmedelstanken.
  - b Fyll rengöringsmedelstanken med ett lämpligt rengöringsmedel med önskad koncentration.
  - c Skruva på skummunstycket på rengöringsmedelstanken.
2. Montera skummunstycket med rengöringsmedelstanken på maskinen.
  3. Spruta sparsamt med rengöringsmedel på den torra ytan och låt verka (inte torka).
  4. Demontera skummunstycket på maskinen.
  5. Montera Multi Jet-munstycket på maskinen.
  6. Sänk ned sugslangens sugkorg i en vattenkälla.

### OBSERVERA

**Risk för skador vid torrkorning.**

*Skador på pumpen*

*Starta endast maskinen om sugkorgen är helt nedsänkt i vatten.*

*Stäng av maskinen när vattentanken eller den externa vattenkällan är tomma.*

7. Starta maskinen.

## ⚠ FÖRSIKTIGHET

**Risk för personskador på grund av sprutstråle.**

Skador på ögon och öron

Rikta inte sprutstrålen mot ögon eller öron på människor eller djur.

8. Ställ in en lämplig stråltyp och spola bort den lossa-de smutsen.

## OBSERVERA

**Risk för skador på grund av intorkade rengörings-medel.**

Skador och funktionsstörningar

Töm rengöringsmedelstanken omedelbart efter drift.

Spola ut rengöringsmedelsresterna ur rengöringsmed-elstanken och skummunstycket med rent vatten.

9. Rengör skummunstycket och rengöringsmedelstan-ken, se Rengöra skummunstycket och rengörings-medelstanken.

## Avsluta driften

1. Stäng av maskinen.
2. Demontera sugslangen.
3. Starta maskinen.
4. Vänta tills det inte längre kommer ut vatten.
5. Stäng av maskinen.
6. Förvara maskinen.
7. Stuva undan laddaren och laddningskabeln.

## Transport

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

**Risk för personskador och materiella skador på grund av maskinens vikt.**

Personskador och materiella skador.

## LED-koder

| Status           | LED                                     | Betydelse                                                                                |
|------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen laddas. | LED lyser vitt 10 minuter och slocknar. | Batteriet är helt laddat.                                                                |
|                  | LED pulserar vit.                       | batteriet laddas.                                                                        |
| Drift i MAX Mode | LED lyser gult.                         | Batterinivå $\geq 30\%$ .                                                                |
|                  | LED blinkar gult.                       | Batterinivå $< 30\%$ .                                                                   |
|                  | LED blinkar långsamt gult 5 x.          | Underspänning hos batteriet.                                                             |
| Drift i eco!Mode | LED lyser vitt.                         | Batterinivå $\geq 15\%$ .                                                                |
|                  | LED blinkar vitt.                       | Batterinivå $< 15\%$ .                                                                   |
|                  | LED blinkar långsamt vitt 5 x.          | Underspänning hos batteriet.                                                             |
| Störning         | LED blinkar snabbt gult 15 x.           | Under- eller överspänning hos laddaren.                                                  |
|                  | LED blinkar snabbt gult 10 x.           | Batteriet är överhettat eller felfunktion i motorn                                       |
|                  | LED blinkar långsamt gult 10 x.         | Omgivningstemperaturen ligger utanför det tillåtna området för laddning och ur-laddning. |

## Hjälp vid störningar

### ⚠ FARA

**Livsfara p.g.a. elektriska stötar.**

Dödliga eller mycket allvarliga personskador vid beröring av spänningsförande delar.

Vidrör inga spänningsförande delar.

Stäng av maskinen.

Dra ut laddaren ur eluttaget.

Störningar har ofta enkla orsaker som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tvek-

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport och förvaring.

## OBSERVERA

**Risk för skador på grund av frost.**

Skador på maskin och tillbehör

Töm maskinen och tillbehören helt på vatten.

Skydda alltid maskinen och tillbehören mot frost.

1. Demontera tillbehöret.
2. Fäll in handtaget.
3. Vid transport i ett fordon ska maskinen säkras så att den inte kan halka och välta.

## Förvaring

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

**Risk för personskador och materiella skador på grund av maskinens vikt.**

Personskador och materiella skador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring och transport.

## OBSERVERA

**Risk för skador på grund av frost.**

Skador på maskin och tillbehör

Töm maskinen och tillbehören helt på vatten.

Skydda alltid maskinen och tillbehören mot frost.

1. Avsluta driften.
2. Demontera tillbehöret.
3. Rengör maskinen och tillbehöret.
4. Fäll in handtaget.
5. Förvara maskinen och tillbehören i ett slutet rum och inom tillåten omgivningstemperatur, se Tekniska data.

samma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

## Rengöra

### Rengöra maskinen

1. Stäng av maskinen.
2. Dra ut laddkabeln ur maskinens laddningsuttag.
3. Tryck fast laddningsuttagskåpan på maskinen.
4. Torka av maskinen med en fuktig duk.

### Rengöra sugslangen

1. Sänk ner sugslangens sugkorg i ett kärl med klart vatten.

2. Starta maskinen och kör den tills alla föroreningar har sköljts ut ur sugslangen.
3. Stäng av maskinen.
4. Demontera sugslangen från maskinen.
5. Låt sugslangen torka.

#### Rengöra skummunstycket och rengöringsmedelstanken

1. Stäng av maskinen.
2. Dra ut laddkabeln ur maskinens laddningsuttag.
3. Tryck fast laddningsuttagsskåpan på maskinen.
4. Demontera skummunstycket med rengöringsmedelstanken på maskinen.
5. Skruva av skummunstycket på rengöringsmedelstanken.
6. Skölj skummunstycket och rengöringsmedelstanken med klart vatten.
7. Låt skummunstycket och rengöringsmedelstanken torka.
8. Skruva på skummunstycket på rengöringsmedelstanken.

#### Rengör finfiltret

### OBSERVERA

**Risk för skador vid användning utan eller med skadat finfilter.**

Skador på maskin och tillbehör.

Kontrollera om finfiltret är skadat innan det monteras.

Byt ut ett skadat finfilter omedelbart.

Rengör inte finfiltret med hårda, spetsiga föremål.

Använd inte maskinen utan finfiltret.

1. Stäng av maskinen.
2. Dra ut laddkabeln ur maskinens laddningsuttag.
3. Tryck fast laddningsuttagsskåpan på maskinen.
4. Demontera finfiltret:
  - a Skruva loss sugkorgen.
  - b Ta ut finfiltret.
  - c Rengör finfiltret och sugkorgen med rinnande, rent vatten mot flödesriktningen.

#### Bild K

5. Låt finfiltret och sugkorgen torka.

6. Montera finfiltret i omvänd ordning.

#### Byta batteri

#### Hänvisning

Batteriet har nått slutet av sin livslängd om maskinen ständigt stängs av efter kort drift och batteriet måste laddas.

Var observant på Miljöskydd.

Byt ut batteriet i slutet av dess livslängd.

Demontera batteriet innan maskinen avfallshanteras.

Avfallshanterar batteriet separat från maskinen.

#### Demontera batteriet

1. Stäng av maskinen.
2. Dra ut laddkabeln ur maskinens laddningsuttag.
3. Tryck fast laddningsuttagsskåpan på maskinen.

#### ⚠ VARNING

**Explosions- och brandrisk vid kortslutning av batterier.**

Allvarliga personskador och materiella skador

Kortslut inte batterier.

Skydda batteriernas kontakter mot kontakt med elektriskt ledande föremål.

4. Demontera batteriet:

#### Bild L

- a Fäll upp laddningsuttagsskåpan.
- b Skruva ut skruven.
- c Ta bort locket.
- d Skruva ut skruven.
- e Håll maskinen upprätt och ta ut batteriet nedåt.

5. Avfallshanterar batteriet enligt gällande föreskrifter.

#### Sätta i batteri

#### ⚠ VARNING

**Risk för explosion och brand vid användning av icke-godkända batterier eller batteripaket.**

Allvarliga personskador resp. materiella skador

Byt endast ut skadade och slitna batterier eller batteripaket mot batterier eller batteripaket som godkänts av KÄRCHER.

6. Upprep stegen i omvänd ordning för att montera ett nytt batteri.

## Hjälp vid störningar

### ⚠ FARA

**Beröring av strömförande delar**

Elchock

Stäng av maskinen före alla arbeten på den och ta ut batteriet.

Låt endast auktoriserad kundtjänst genomföra reparationer och arbeten på elektriska komponenter.

Du kan åtgärda mindre fel själv med hjälp av översikten nedan.

Kontakta kundsupporten om du är osäker på något.

| Störning                               | Orsak                                                         | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LED blinkar snabbt gult 15 x.</b>   | Under- eller överspänning hos laddaren                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollera laddningsanslutningen och laddningskabeln.</li> <li>2. Byt ut laddaren.</li> </ol>                                                                                                            |
| <b>LED blinkar snabbt gult 10 x.</b>   | Batteriet är överhettat eller felfunktion i motorn            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Låt KÄRCHER service kontrollera maskinen.</li> </ol>                                                                                                                                                      |
| <b>LED blinkar långsamt gult 10 x.</b> | Temperaturen under urladdning/drift är för låg eller för hög. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stäng av maskinen.</li> <li>2. Låt maskinen svalna eller värmas upp.</li> <li>3. Starta maskinen och ta den i drift. Om störningen återkommer låter du maskinen undersökas av KÄRCHER service.</li> </ol> |
| <b>Maskinen stängs av automatiskt.</b> | Maskinen resp. batteriet är för varmt/kallt.                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Låt maskinen med batteriet svalna eller värmas upp.</li> <li>2. Placera inte maskinen med batteriet i solen eller använd/förvara inte utanför den tillåtna omgivningstemperaturen.</li> </ol>             |

| Störning                                     | Orsak                                                                                                                  | Åtgärd                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Maskinen bygger inte upp något tryck.</b> | Multi Jet-munstycket är smutsigt.                                                                                      | 1. Ta bort smutsen från munstyckshålet med en nål.<br>2. Spola munstyckshålet framifrån med vatten.                                                                         |
|                                              | Vattentillförseln är för låg                                                                                           | 1. Kontrollera att vattentillflödet levererar tillräcklig mängd vatten.<br>2. Rengör finfiltret.                                                                            |
| <b>Maskinen fungerar inte.</b>               | Batteriets laddningstillstånd är för lågt.                                                                             | 1. Ladda batteriet.                                                                                                                                                         |
|                                              | Motorn är överbelastad, motorskyddsbrytaren har löst ut.                                                               | 1. Starta maskinen och ta den i drift.                                                                                                                                      |
|                                              | Omgivningstemperaturen ligger utanför det tillåtna området, se <i>Tekniska data</i> , motorskyddsbrytaren har löst ut. | 1. Stäng av maskinen.<br>2. Låt maskinen svalna eller värmas upp.<br>3. Starta maskinen och ta den i drift.<br>Om störningen återkommer, informera auktoriserad kundtjänst. |

### Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala KÄRCHER-webbplats under "Nedladdningar".

### EU-försäkrans om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående produkt uppfyller gällande bestämmelser i angivna direktiv och förordningar. Denna försäkrans upphör att gälla om produkten ändras utan att detta har godkänts av oss. Tillverkaren ansvarar ensam för utfärdandet av denna försäkrans om överensstämmelse.

Produkt: Mobile Outdoor Cleaner

Typ: OC Handheld Compact

#### Direktiv och förordningar

2006/42/EG (+2009/127/EG) (t.o.m. 2027-01-19) (EU)

2023/1230 (fr.o.m. 2027-01-20)

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EG

2019/1782

(EU) 2023/1542

#### Tillämpade harmoniserade standarder

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

#### Namn och adress

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.03.2026

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D-71364 Winnenden (Germany)

Tfn: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

### Tekniska data

| Elanslutning / batteri / batteripaket     |                                                                                     |         |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Batterityp                                | Li-Ion                                                                              |         |
| Nominell batterikapacitet                 | Wh                                                                                  | 18      |
| Märkspänning batteri                      | V                                                                                   | 7,2     |
| Laddtid vid tomt batteri                  | h                                                                                   | 3       |
| Drifttid med fulladdat batteri - MAX Mode | min                                                                                 | 12      |
| Drifttid med fulladdat batteri - eco!Mode | min                                                                                 | 30      |
| Kapslingsklass                            | IPX4                                                                                |         |
| Skyddsklass                               |  | III     |
| Laddningsanslutning                       | USB-C                                                                               |         |
| Laddare                                   |                                                                                     |         |
| Laddarens nätspänning                     | V                                                                                   | 100-240 |
| Utgångsspänning                           | V                                                                                   | 5       |
| Utgångsström                              | A                                                                                   | 2       |
| Fas                                       | ~                                                                                   | 1       |
| Frekvens                                  | Hz                                                                                  | 50-60   |
| Skyddsklass                               |  | II      |

| Vattenanslutning                        |         |        |
|-----------------------------------------|---------|--------|
| Tilloppstryck (max.)                    | MPa     | 1      |
| Tilloppstemperatur (max.)               | °C      | 40     |
| Insugningshöjd (max.)                   | m       | 1,5    |
| Effektdata maskin                       |         |        |
| Driftryck max.                          | MPa     | 1,5    |
| Max. transporteffekt                    | l/min   | 2,5    |
| Tillåtet temperaturområde               | °C      | 5 - 40 |
| Mått och vikter                         |         |        |
| Vikt                                    | kg      | 0,78   |
| Längd                                   | mm      | 254    |
| Bredd                                   | mm      | 71     |
| Höjd                                    | mm      | 186    |
| Längd sugslang                          | m       | 5      |
| Fastställda värden enligt EN 60335-2-54 |         |        |
| Hand-arm-vibration $a_{HV}$             | $m/s^2$ | 0,9    |
| Osäkerhet Hand-arm-vibration K          | $m/s^2$ | 1,5    |
| Upprepade stöt vibrationer $P_F$        | $m/s^2$ | 43,4   |
| Osäkerhet Upprepade stötvibrationer K   | $m/s^2$ | 3,2    |
| Ljudtrycksnivå $L_{pA}$                 | dB(A)   | 66     |
| Osäkerhet ljudtrycksnivå $K_{pA}$       | dB(A)   | 2,2    |
| Ljudeffektsnivå $L_{WA}$                | dB(A)   | 76     |
| Garanterad ljudeffektnivå $L_{WA,d}$    | dB(A)   | 79     |

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Sisältö

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden -sovellus.....  | 73 |
| Turvallisuusohjeet .....              | 73 |
| Symbolit laitteessa/laturissa .....   | 74 |
| Turvalaitteet .....                   | 74 |
| Ympäristönsuojelu .....               | 74 |
| Määräystenmukainen käyttö .....       | 75 |
| Lisävarusteet ja varaosat .....       | 75 |
| Toimituksen sisältö .....             | 75 |
| Laiteyleiskuva .....                  | 75 |
| Käyttöönotto .....                    | 75 |
| Käyttö .....                          | 76 |
| Käytön lopettaminen .....             | 77 |
| Kuljetus .....                        | 77 |
| Varastointi .....                     | 77 |
| LED-koodit .....                      | 77 |
| Ohjeet häiriötilanteissa .....        | 77 |
| Ohjeet häiriötilanteissa .....        | 78 |
| Takuu .....                           | 79 |
| EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus ..... | 79 |
| Tekniset tiedot .....                 | 79 |

## KÄRCHER Home & Garden -sovellus

KÄRCHER Home & Garden -sovelluksen avulla saat seuraavia etuja käyttäessäsi laitettasi:

- Sovellusvinkkejä ja asiantuntijatietoja
- Tuotetietoja, varusteleiskatsauksia ja käyttöohjeita
- Avustusta ja huoltoyhteyshenkilöitä

- Verkkokauppa - erikoistarjouksia ja paljon muuta Skannaa pakkauksessa oleva koodi tai lataa KÄRCHER Home & Garden -sovellus sovelluskaupastasi ja rekisteröi tuote kätevästi.

## Turvallisuusohjeet



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä turvallisuusohjeet ja tämä käyttöohje. Menettele niiden mukaisesti. Säilytä käyttöohje myöhemmää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

- Käyttöohjeen ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava yleisiä lakimääräisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Laitteeseen kiinnitetyt varoitus- ja ohjekilvet sisältävät tärkeitä ohjeita vaaratonta käyttöä varten.

## Vaarallisuusasteet

### ⚠ VAARA

- Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

### ⚠ VAROITUS

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

### ⚠ VARO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

## HUOMIO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

## Sähköiskun vaara

⚠ **VAARA** • Älä koskaan koske laturiin tai verkkopistorasioihin mällä käsillä. • Älä suuntaa sumusuihkua suoraan käyttölaitteisiin, joissa on sähköisiä rakenneosia, kuten esim. uunien sisätiloihin.

⚠ **VAROITUS** • Laite ja laturi sisältävät sähköisiä rakenneosia, älä puhdistaa laitetta tai laturia juoksevan veden alla.

⚠ **VARO** • Kytke laite pois päältä ennen kaikkia hoito- ja huoltotoimia ja irrota latauskaapeli laitteen latauspistorasiasta.

## Laturi

⚠ **VAARA** • Räjähdystvaara. Älä lataa akkuja, jotka eivät ole uudelleen ladattavia. • Älä käytä laturia räjähdysvaarallisissa ympäristöissä. • Älä ynnä mitään sähköä johtavia esineitä, kuten ruuvimeisseleitä tai vastaavia, laitteen tai laturin latausliitäntään tai latauskaapelin pistokkeisiin.

⚠ **VAROITUS** • Lataa akku vain mukana toimitetulla alkuperäisellä laturilla tai jollakin KÄRCHERin hyväksymällä laturilla. Jos alkuperäistä laturia ei ole toimitettu mukana, lataa akku vain KÄRCHERin hyväksymällä laturilla tai sellaisella laturilla, joka vastaa käyttöohjeen teknisiä tietoja ja paikallisia normeja.

• Käytä vain latureita, joissa on lähtö pienitehoisille virtapiireille, jotka on mitoitettu 5 V DC:lle, 2 A:lle ja 10 W:lle. • Lataa akku vain mukana toimitetulla alkuperäisellä latauskaapelilla tai KÄRCHERin hyväksymällä latauskaapelilla tai sellaisella latauskaapelilla, joka vastaa käyttöohjeen teknisiä tietoja ja paikallisia normeja. • Älä avaa laturia. Vain ammattilaiset saavat tehdä

korjauksia. • Käytä laturia vain hyväksytyjen akkujen lataamiseen. • Irrota pistoke pistorasiasta välittömästi äläkä käytä vaurioitunutta laturia tai latauskaapelia. Vaihda vaurioitunut laturi tai latauskaapeli välittömästi alkuperäisosiin tai KÄRCHERin hyväksymiin osiin tai sellaisiin osiin, jotka vastaavat käyttöohjeen teknisiä tietoja ja paikallisia normeja.

**VARO** • Irrota laturi verkkopistorasiasta heti, kun akku on täysin latautunut. • Älä käytä laturia, kun se on kostea tai likainen. • Pidä laturin tuuletusaukot vapaana. • Älä irrota laturia verkkopistorasiasta vetämällä latauskaapelista, vaan tartu itse laturiin. • Älä kannata tai vedä laitetta tai laturia latauskaapelista.

**HUOMIO** • Älä taita, kiristä, purista tai venytä latauskaapelia vaurioiden välttämiseksi. Tartu pistokkeisiin kytkäksesi ja irrotaaksesi latauskaapelin, älä vedä latauskaapelista. • Suojaa latauskaapeli kuumuudelta, teräviltä reunoilta, voiteluaineilta ja liikkuvilta osilta. • Käytä laturia ja säilytä sitä vain kuivissa tiloissa.

#### Laite, jossa on sisäänrakennettu akku

**VAARA** • Älä koskaan kosketa koskettimia tai johtoja. • Lapset tai henkilöt, joilla on kokemuksen tai tiedon puutteen vuoksi heikentyneet fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt, voivat niellä paristoja. Pidä akut poissa lasten ja näiden henkilöiden ulottuvilta. Akun nieleminen on hätätilanne, joka vaatii välitöntä lääketieteellistä hoitoa. • Älä altista laitetta voimakkaalle auringonsäteilylle, kuumuudelle tai tulelle. • Räjähdyssvaara. Älä lataa akkuja, jotka eivät ole uudelleen ladattavia.

**VAROITUS** • Älä lataa vaurioituneita akkuja. Vaihda vaurioituneet tai kuluneet akut KÄRCHERin hyväksymiin akkuihin. • Akuista ulosvaluva neste voi aiheuttaa ihoärsyyntä, palovammoja tai silmävaurioita. Akut sisältävät myrkyllisiä aineita, jotka voivat aiheuttaa terveysongelmia nieltynä tai hengitettynä. Käytä aina käsineitä, kun käsittelet vuotavaa akkua, jotta vältät iho- ja kosketuksen. Jos vuotanutta nestettä on joutunut iholle tai silmiin, huuhtelee kyseiset kohdat välittömästi ja perusteellisesti vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon. • Akun napojen (+/-) oikosulku voi johtaa räjähdyskseen ja syttymiseen. Älä aiheuta oikosulkua akun ja laitteen napoihin (+/-). Älä säilytä akkuja metallisäiliöissä tai muiden metalliosien kanssa.

**VARO** • Akut sisältävät vaarallisia ainesosia, jotka voivat aiheuttaa vakavia ympäristövahinkoja. Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen mukana, vaan asianmukaisesti keräyspisteessä tai kierrätyskeskuksessa.

**HUOMIO** • Lataa akku kokonaan täyteen ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. • Poista käytetyt ja vialliset akut laitteesta ja hävitä ne voimassa olevien määräysten mukaisesti. • Laitteen akkukotelo on teknisesti suojattu tahattomalta avaamiselta. Avaa ja sulje akkukotelo laitteen käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. • Älä käytä vaurioituneita tai muunnettuja akkuja. • Kun asennat akkuja, varmista oikea napaisuus (+/-) akkukoteloissa tai sähköpistokeliliitännöissä olevien merkintöjen mukaisesti.

#### Turvallinen käsittely

**VAROITUS** • Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden ruumiilliset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita, eivätkä henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet näihin ohjeisiin. • Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puut-

teita kokemuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat oikein valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta laitteen turvalliseen käyttöön. • Käytä laitetta vain määräysten mukaisesti. Ota huomioon paikalliset olosuhteet ja varo laitteella työskennellessäsi muita ihmisiä, erityisesti lapsia. • Ota vaara-alueilla (esim. bensiiniasemat) huomioon asiaankuuluvat turvallisuusmääräykset. Älä koskaan käytä laitetta räjähdysalttiissa tiloissa. • Älä ruiskuta mitään esineitä, jotka sisältävät terveydelle vaarallisia aineita (esim. asbestia). • Loukkaantumisvaara. Älä suuntaa sumusuihkua silmiä kohti.

**VARO** • Älä käytä laitetta, jos se on aikaisemmin pudonnut, näkyvästi vaurioitunut tai epätavallinen. • Käytä tai säilytä laitetta vain kuvauksen tai kuvan mukaisesti. • Älä jätä laitetta koskaan käytön aikana ilman valvontaa. • Turvallisen seisontavakavuuden varmistamiseksi on laite asetettava kiinteälle, tasaisella alustalla. • Laitteen kaatuminen aiheuttaa onnettomuuksia tai vaurioita. Seisontavakavuus on varmistettava ennen kaikkia töitä laitteessa ja sen ympärillä.

**HUOMIO** • Älä täytä puhdistusaineita tai muita lisäaineita. • Laitevaurioita. Älä koskaan täytä liuotainainetta, liuottimia sisältäviä nesteitä tai laimentamattomia happoja (esim. puhdistusaineet, bensiini, maaliohenteet tai aseton) vesisäiliöön. • Laitevaurioita kuivakäynnin johdosta. Kytke laite päälle vain silloin, kun vesisäiliössä on vettä. • Älä käytä laitetta alle 0 °C lämpötiloissa.

#### Symbolit laitteessa/laturissa

|                                                                                    |                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Käytä vain sertifioituja latureita, jotka vastaavat käyttöohjeen teknisiä tietoja ja paikallisia normeja. |
|  | Käytä laturia vain kuivissa tiloissa.                                                                     |

#### Turvalaitteet

##### Moottorin suojakytkin

Jos virrankulutus on liian suuri, moottorin suojakytkin kytkee laitteen pois päältä.

#### Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä hävitä pakkauksia kotitalousjätteiden mukana, vaan toimita ne kierrätettäviksi.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja ja usein myös komponentteja, kuten paristoja, akkuja, akkupaketteja ja voiteluaineita. Niiden väärä käsittely tai väärä hävittäminen voi aiheuttaa mahdollisen vaaran terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan

vuoksi. Tällä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Poista paristot, akut ja akkupaketit vanhasta laitteesta. Näiden osien irrottaminen on kuvattu käyttöohjeessa. Hävitä paristot, akut ja akkupaketit erikseen soveltuvien keräysjärjestelmien kautta.

 Puhdistuslaitteita, joiden yhteydessä syntyy öljypitoista jätevettä, esim. moottorin pesu, alustapesu), saa tehdä vain pesupaikoilla, joissa on öljynerotin.

 Työtä puhdistusaineiden kanssa saa tehdä vain nestetiivistetyillä työpinnoilla, joissa on liitäntä lika-vesiviemäriin. Älä päästä puhdistusaineita vesistöihin tai maaperään.

 Veden ottaminen yleisistä vesistöistä ei ole joissain maissa sallittua.

### Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Määrystenmukainen käyttö

Käytä laitetta vain yksityisissä kotitalouksissa.

Laitte on tarkoitettu polkupyörien, ulkoilu- ja retkeilyvarusteiden, puutarhatyökalujen ja -kalusteiden sekä lemmikkieläinten puhdistamiseen keskipaineisella vesisuihkulla.

KÄRCHER suosittelee lemmikkieläinten puhdistusta vain eco!-tilassa kaatosuihku-/suihkulla.

Vaahtosuuttimella voidaan lisätä puhdistusainetta.

## Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

## Laiteyleiskuva

**Kuvat, katso kuvasivu**

**Kuvat ovat esimerkkejä, värit ja yksityiskohdat voivat vaihdella.**

**Kuva A**

- ① Imuletkuyhde
- ② Imuletku
- ③ Kahva
- ④ Imuletkuliitäntä
- ⑤ Multi Jet-suutin
- ⑥ Tyypikilpi
- ⑦ LED
- ⑧ eco!-tila-painike
- ⑨ PÄÄLLE-/POIS-painike
- ⑩ Latausliittimen suojuks
- ⑪ Latausliitin
- ⑫ Hienosuodatin

- ⑬ Imukori
- ⑭ Puhdistusainesäiliö
- ⑮ Vaahtosuutin
- ⑯ Laturi
- ⑰ Latauskaapeli
- ⑱ USB C -pistoke
- ⑲ USB A -pistoke

## Käyttöönotto

### Akun lataaminen

#### Huomautus

Käytä sertifioitua laturia, jossa on USB-C-latausliitin (SELV), lähtöpuolella 5,0 V DC ja 2,0 A, 10,0 W.

Lataa akku kokonaan täyteen ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.

Ensimmäistä kertaa ladattaessa ja jos ei käytetä alkuperäistä KÄRCHER-laturia, ilmoitettu latausaika voi vaihdella.

Lataa akkua vain sallitulla lämpötila-alueella.

1. Lataa akku:

#### Kuva B

- a Avaa latausliittimen suojuks laitteesta ja taivuta alaspäin.
- b Työnnä latauskaapelin USB C -pistoke latausliittimeen.
- c Työnnä latauskaapelin USB A -pistoke laturiin.
- d Työnnä laturi verkkopistorasiaan.  
LED alkaa vilkkua valkoisena.  
Kun akku on täyteen ladattu, LED palaa valkoisena.

#### Latauksen jälkeen

#### Huomautus

Vältä tarpeetonta energiankulutusta ja irrota laturi verkkopistorasiasta heti, kun akku on täyteen latautunut.

2. Vedä laturi irti verkkopistorasiasta.
3. Vedä USB C -pistoke irti latausliittimestä.
4. Paina latausliittimen suojuks tiukasti laitteeseen.

### Kahvan taittaminen ulos/sisään

1. Taita kahva ylös:

#### Kuva C

- a Taita kahva alaspäin.  
Kahva napsahtaa paikalleen.
2. Taita kahva alas:  
a Vedä kahvaa alaspäin.  
b Taita kahva eteenpäin sisään.

### Varusteiden asennus

#### Multi Jet -suuttimen asennus /irrotus

1. Multi Jet -suuttimen asentaminen:

#### Kuva D

- a Työnnä Jet -suutin laitteeseen.
- b Käännä Multi Jet -suutinta 90°, kunnes Multi Jet -suuttimessa oleva nuoli osoittaa laitteessa suljetun lukituksen symbolia.  
Multi Jet -suutin on lukittu.

2. Pura Multi Jet -suutin päivittäisessä järjestyksessä.

#### Imuletkun asennus /irrotus

#### Huomautus

Käytä laitetta ainoastaan mukana toimitetulla imuletkulla. Älä käytä muita letkuja.

1. Asenna imuletku:

#### Kuva E

- a Aseta imuletkuyhde laitteeseen.
- b Käännä imuletkuyhdetä 90°.

2. Pura imuletku päinvastaisessa järjestyksessä.

### Vaahtosuuttimen ja puhdistusainesäiliön asennus / irrotus

1. Vaahtosuuttimen asennus:

#### Kuva F

- a Työnnä vaahtosuuttimen suutin laitteeseen.
- b Käännä vaahtosuutinta 90°.

2. Pura vaahtosuutin päinvastaisessa järjestyksessä.

### Veden imeminen avoimista säiliöistä

## HUOMIO

### Vaurioitusvaara epäasianmukaisen vesihuollon johdosta.

*Vaurioita laitteelle ja varusteille*

*Anna laitteen imeä vain puhdasta, kirkasta vettä.*

*Älä ime laitteella puhdistusaineita, kasvien torjunta-aineita tai muita lisäaineita.*

*Älä upota laitetta nesteisiin.*

1. Asenna imuletku.

## HUOMIO

### Vaurioitusvaara kuivakäynnillä

*Vaurioita pumppuun*

*Kytke laite päälle vain, kun imukori on täysin upotettu veteen.*

*Kytke laite pois päältä heti, kun vesisäiliö tai ulkoinen vesilähde tyhjä.*

2. Upota imukori vesilähteeseen (esim. vesisankoon, kanisteriin).

## Käyttö

### Laitteen kytkeminen päälle/pois

#### Päällekytkentä:

1. Ota laitteen kahvasta tukevasti kiinni.
2. Pidä PÄÄLLE- /POIS-painiketta painettuna.

#### Kuva G

Laitte toimii.

LED palaa keltaisena (MAKS-tila).

LED palaa valkoisena (eco!-tila).

#### Poiskytkentä:

3. Vapauta PÄÄLLE- /POIS-painike.  
Laitte pysähtyy.  
LED sammuu.

### Kytke eco!-tila päälle / pois päältä

#### Huomautus

*Veden kulutuksen vähentämiseksi ja akun toiminta-ajan pidentämiseksi eco!-tila voidaan kytkeä päälle.*

*Eco!-tila-asetuksella vedenkulutus vähenee keskimäärin 24 % ja energiankulutus keskimäärin 54 % verrattuna korkeimpaan asetukseen (MAKS -tila).*

1. Kytke laite päälle.  
Laitte käynnistyy MAKS -tilassa.  
LED palaa keltaisena.

2. Paina eco!-tila-painiketta.

#### Kuva H

Laitte siirtyy eco!-tilaan.

LED palaa valkoisena.

3. Paina eco!-tila-painiketta uudelleen.  
Laitte siirtyy MAKS -tilaan.

## Suihkutustyyppin säätö

### △ VARO

#### Loukkaantumisvaara suihkun johdosta.

*Silmä- ja korvavammoja*

*Älä suuntaa suihkua ihmisten tai eläinten silmiin tai korviin.*

### HUOMIO

#### Vaurioitusvaara säädettäessä ruiskutustyyppiä käytön aikana.

*Vaurioita Multi Jet -suuttimeen*

*Vapauta PÄÄLLE/POIS-painike ennen suihkutustyyppin säätämistä.*

- Käännä Multi Jet -suutinpäätä säätääksesi haluamasi suihkutustyyppin (pistesuihku, viuhkasuihku, kiertävä viuhkasuihku, kaatosuihku /suihku).

#### Kuva I

### Käyttö ilman puhdistusainetta

1. Upota imuletkun imukori vesilähteeseen.

## HUOMIO

### Vaurioitusvaara kuivakäynnillä

*Vaurioita pumppuun*

*Kytke laite päälle vain, kun imukori on täysin upotettu veteen.*

*Kytke laite pois päältä heti, kun vesisäiliö tai ulkoinen vesilähde tyhjä.*

2. Kytke laite päälle.

### △ VARO

#### Loukkaantumisvaara suihkun johdosta.

*Silmä- ja korvavammoja*

*Älä suuntaa suihkua ihmisten tai eläinten silmiin tai korviin.*

3. Suorita puhdistus.

### Käyttö puhdistusaineella

### △ VAARA

#### Hengen ja terveyden vaara puhdistusaineita käsiteltäessä.

*Puhdistusaineiden epäasianmukainen käsittely voi johtaa kuolemaan ja vakaviin terveyshaittoihin.*

*Noudata puhdistusaineen valmistajien käyttöturvallisuustiedotteita, erityisesti henkilökohtaista suojavarustusta koskevia ohjeita.*

## HUOMIO

### Vaurioitusvaara liian kauan vaikuttavien ja kuivuvien puhdistusaineiden johdosta.

*Esinevahinkoja*

*Älä levitä puhdistusaineita kuumille pinnoille.*

*Ota huomioon maksimaalinen vaikutusaika.*

*Älä anna puhdistusaineiden kuivua.*

1. Täytä puhdistusainetta puhdistusainesäiliöön:

#### Kuva J

- a Kierrä vaahtosuutin irti puhdistusainesäiliöstä.

- b Täytä puhdistusainesäiliöön soveltuvaa puhdistusainetta vaaditulla pitoisuudella.

- c Ruuvaa vaahtosuutin kiinni puhdistusainesäiliöön.

2. Asenna vaahtosuutin ja puhdistusainesäiliö laitteeseen.

3. Suihkuta puhdistusainetta hieman kuivalle pinnalle ja anna vaikuttaa (ei kuivua).

4. Irrota vaahtosuutin laitteesta.

5. Asenna Multi Jet -suutin laitteeseen.

6. Upota imuletkun imukori vesilähteeseen.

## HUOMIO

### Vaurioitusvaara kuivakäynnillä

Vaurioita pumppuun

Kytke laite päälle vain, kun imukori on täysin upotettu veteen.

Kytke laite pois päältä heti, kun vesisäiliö tai ulkoinen vesilähde tyhjä.

7. Kytke laite päälle.

## VARO

### Loukkaantumisvaara suihkun johdosta.

Silmä- ja korvavammoja

Älä suuntaa suihkua ihmisten tai eläinten silmiin tai korviin.

8. Säädä soveltuva suihkustyyppi ja huuhtelee irronnut lika pois.

## HUOMIO

### Vaurioitusvaara kuivuneiden puhdistusaineiden johdosta.

Vaurioita ja toimintahäiriöitä

Tyhjennä puhdistusainesäiliö välittömästi käytön jälkeen.

Huuhtelee puhdistusainesäiliössä ja vaahtosuuttimessa olevat puhdistusainejäämät pois puhtaalla vedellä.

9. Puhdista vaahtosuutin ja puhdistusainesäiliö, katso Vaahtosuuttimen ja puhdistusainesäiliön puhdistus.

## Käytön lopettaminen

1. Kytke laite pois päältä.
2. Irrota imuletku.
3. Kytke laite päälle.
4. Odota, kunnes vettä ei enää tule ulos.
5. Kytke laite pois päältä.
6. Varastoi laite.
7. Varastoi laturi ja latauskaapeli.

## Kuljetus

### VARO

#### Loukkaantumis- ja vaurioitusvaara laitteen painon johdosta.

Loukkaantumisja vaurioita

Laitteen paino on otettava kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon.

## HUOMIO

### Vaurioitusvaara jäätyksen johdosta.

Vaurioita laitteelle ja varusteille

Tyhjennä vesi kokonaan laitteesta ja varusteista.

Suojaa laite ja varusteet aina jäätymiseltä.

1. Pura varusteet.
2. Taita kahva alas.
3. Kun kuljetat laitetta ajoneuvossa, varmista laite paikoltaan siirtymistä ja kaatumista vastaan.

## Varastointi

### VARO

#### Loukkaantumis- ja vaurioitusvaara laitteen painon johdosta.

Loukkaantumiset ja esinevahingot

Kiinnitä huomiota laitteen painoon varastoinnissa ja kuljetuksessa.

## HUOMIO

### Vaurioitusvaara jäätyksen johdosta.

Vaurioita laitteelle ja varusteille

Tyhjennä vesi kokonaan laitteesta ja varusteista.

Suojaa laite ja varusteet aina jäätymiseltä.

1. Lopeta käyttö.
2. Pura varusteet.
3. Puhdista laite ja lisävarusteet.
4. Taita kahva alas.
5. Sijoita laite ja varusteet suljettuun tilaan ja varastoi niitä sallitussa ympäristön lämpötilassa, katso Tekniset tiedot.

## LED-koodit

| Tila                 | LED                                                 | Merkitys                                                                         |
|----------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Laite latautuu.      | LED palaa valkoisena 10 minuuttia ja sammuu sitten. | Akku on täyteen ladattu.                                                         |
|                      | LED sykkii valkoisena.                              | akkua ladataan.                                                                  |
| Käyttö MAKS -tilassa | LED palaa keltaisena.                               | Akun varaustaso $\geq 30\%$ .                                                    |
|                      | LED vilkkuu keltaisena.                             | Akun varaustaso $< 30\%$ .                                                       |
|                      | LED vilkkuu 5 x hitaasti keltaisena.                | Akun alijännite.                                                                 |
| Käyttö ecol-tilassa  | LED palaa valkoisena.                               | Akun varaustaso $\geq 15\%$ .                                                    |
|                      | LED vilkkuu valkoisena.                             | Akun varaustaso $< 15\%$ .                                                       |
|                      | LED vilkkuu 5 x hitaasti valkoisena.                | Akun alijännite.                                                                 |
| Häiriö               | LED vilkkuu 15 x nopeasti keltaisena.               | Laturin ali- tai ylijännite.                                                     |
|                      | LED vilkkuu 10 x nopeasti keltaisena.               | Akku on ylikuumentunut tai moottorissa on toimintahäiriö.                        |
|                      | LED vilkkuu 10 x hitaasti keltaisena.               | Ympäristön lämpötila on sallitun latauksen ja purkautumisen alueen ulkopuolella. |

## Ohjeet häiriötilanteissa

### VARO

#### Hengenvaara sähköiskun johdosta.

Vakavia tai jopa kuolemaan johtavia loukkaantumisja kosketettaessa virtajohtavia osia.

Älä kosketa virtajohtavia osia.

Kytke laite pois päältä.

Vedä laturi irti verkkopistorasiasta.

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskatsauksen avulla. Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tapauksissa tai jos häiriöitä ei ole tässä mainittu.

## Puhdistus

### Laitteen puhdistaminen

1. Kytke laite pois päältä.
2. Irrota latauskaapeli laitteen latausliittimestä.
3. Paina latausliittimen suojus tiukasti laitteeseen.
4. Puhdista laite kostealla liinalla.

### Imuletkun puhdistus

1. Upota imuletkun imukori puhtaalla vedellä täytetyn astiaan.
2. Kytke laite päälle ja käytä sitä, kunnes kaikki epäpuhtaudet on huuhdeltu pois imuletkusta.
3. Kytke laite pois päältä.
4. Irrota imuletku laitteesta.
5. Anna imuletkun kuivata.

### Vaahtosuuttimen ja puhdistusainesäiliön puhdistus

1. Kytke laite pois päältä.
2. Irrota latauskaapeli laitteen latausliittimestä.
3. Paina latausliittimen suojus tiukasti laitteeseen.
4. Irrota vaahtosuutin ja puhdistusainesäiliö laitteesta.
5. Kierrä vaahtosuutin irti puhdistusainesäiliöstä.
6. Huuhtelee vaahtosuutin ja puhdistusainesäiliö puhtaalla vedellä.
7. Anna vaahtosuuttimen ja puhdistusainesäiliön kuivata.
8. Ruuvaa vaahtosuutin kiinni puhdistusainesäiliöön.

### Hienosuodattimen puhdistus

## HUOMIO

**Vaurioitumisvaara käytettäessä ilman hienosuodatinta tai sen ollessa vaurioitunut.**

*Vaurioita laitteelle ja varusteille.*

*Tarkasta hienosuodatin vaurioiden varalta ennen asennusta ja vaihda vaurioitunut hienosuodatin välittömästi. Älä puhdista hienosuodatinta kovilla, terävillä esineillä. Älä käytä laitetta ilman hienosuodatinta.*

1. Kytke laite pois päältä.
2. Irrota latauskaapeli laitteen latausliittimestä.
3. Paina latausliittimen suojus tiukasti laitteeseen.
4. Irrota hienosuodatin:
  - a Ruuvaa imukori irti.
  - b Poista hienosuodatin.

c Puhdista hienosuodatin ja suodatinkori juoksevalle, puhtaalla vedellä virtaussuuntaa vastaan.

## Kuva K

5. Anna hienosuodattimen ja suodatinkorin kuivata.
6. Asenna hienosuodatin päinvastaisessa järjestyksessä.

## Akun vaihto

### Huomautus

*Akku on tullut käyttöikänsä päähän, jos laite sammuu jatkuvasti lyhyen käyttöajan jälkeen ja akku on ladattava.*

*Katso Ympäristönsuojelu.*

*Vaihda akku sen käyttöiän lopussa.*

*Poista akku ennen laitteen hävittämistä.*

*Hävitä akku erillään laitteesta.*

### Akun irrottaminen

1. Kytke laite pois päältä.
2. Irrota latauskaapeli laitteen latausliittimestä.
3. Paina latausliittimen suojus tiukasti laitteeseen.

## VAROITUS

**Räjähdyksen ja palovaaran, jos akut oikosulutetaan.**

*Vakavia loukkaantumisia ja esinevahinkoja*

*Älä oikosulje akkuja.*

*Suojaa akkujen koskettimet kosketuksesta sähköä johtaviin esineisiin.*

4. Akun irrotus:

### Kuva L

- a Käännä latausliittimen suojus auki.
  - b Kierrä ruuvi irti.
  - c Irrota kansi.
  - d Kierrä ruuvi irti.
  - e Pidä laitetta pystyssä ja irrota akku alaspäin.
5. Hävitä akku määräysten mukaisesti.

### Akun asennus

## VAROITUS

**Räjähdyksen ja tulipalon vaara, jos käytetään hyväksymättömiä akkuja tai akkupaketteja.**

*Vakavia loukkaantumisia ja esinevahinkoja*

*Vaihda vaurioituneet ja kuluneet akut tai akkupaketit aina ainoastaan KÄRCHERin hyväksymiin akkuihin tai akkupaketteihin.*

6. Asenna uusi akku päinvastaisessa järjestyksessä.

## Ohjeet häiriötilanteissa

### VAARA

**Sähköä johtavien osien koskettaminen**

*Sähköisku*

*Kytke laite pois päältä ja poista akku ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä.*

*Anna korjaustyöt ja työt sähköisissä rakenneosissa vain valtuutetun asiakaspalvelun suorittaviksi.*

*Pieniä häiriöitä voit poistaa itse seuraavan yleiskatsauksen avulla.*

*Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.*

| Häiriö                                 | Syy                                                                        | Poistaminen                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED vilkkuu 15 x nopeasti keltaisena.  | Laturin ali- tai ylijännite                                                | 1. Tarkista latausliittäntä ja latauskaapeli.<br>2. Vaihda laturi uuteen.                                                                                                                     |
| LED vilkkuu 10 x nopeasti keltaisena.  | Akku on ylikuumentunut tai moottorissa on toimintahäiriö.                  | 1. Anna laite KÄRCHER-huollon tarkastettavaksi.                                                                                                                                               |
| LED vilkkuu 10 x hitaasti keltaisena.  | Lämpötila purkautumisen /käytön aikana on liian alhainen tai liian korkea. | 1. Kytke laite pois päältä.<br>2. Anna laitteen jäähtyä tai lämmetä.<br>3. Kytke laite päälle ja ota se käyttöön.<br>Jos häiriö ilmenee useita kertoja, anna KÄRCHER-huollon tarkastaa laite. |
| Laite kytkeytyy itsestään pois päältä. | Laite tai akku on ylikuumentunut/liian kylmä.                              | 1. Anna laitteen ja akun jäähtyä tai lämmetä.<br>2. Älä aseta laitetta ja akkua aurinkoon tai käytä tai varastoi niitä sallitun ympäristö-<br>lämpötilan ulkopuolella.                        |

| Häiriö                            | Syy                                                                                                                    | Poistaminen                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Laite ei kehittä painetta.</b> | Multi Jet -suutin on likaantunut.                                                                                      | 1. Poista lika suuttimen kanavasta neulalla.<br>2. Huuhtelee suutinaukko edestä vedellä.                                                                                                              |
|                                   | Vedensyöttö on liian vähäistä                                                                                          | 1. Tarkista, että vedentulon pumppausmäärä on riittävä.<br>2. Puhdista hienosuodatin.                                                                                                                 |
| <b>Laite ei toimi.</b>            | Akun lataustila on liian alhainen.                                                                                     | 1. Lataa akku.                                                                                                                                                                                        |
|                                   | Moottori on ylikuormittunut ja moottorin suojakytin on lauennut.                                                       | 1. Kytke laite päälle ja ota se käyttöön.                                                                                                                                                             |
|                                   | Ympäristön lämpötila on sallitun alueen ulkopuolella, katso <i>Tekniset tiedot</i> , moottorin suojakytin on lauennut. | 1. Kytke laite pois päältä.<br>2. Anna laitteen jäähtyä tai lämmetä.<br>3. Kytke laite päälle ja ota se käyttöön.<br>Jos häiriö ilmenee useita kertoja, ilmoita siitä valtuutettuun asiakaspalveluun. |

## Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteesasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuaajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostosoitteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (osoite, katso takasivu)  
Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme täten, että jäljempänä mainittu tuote vastaa voimassa olevia mainittujen direktiivien ja asetusten määräyksiä. Jos tuotetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa. Yksinomainen vastuu tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen antamisesta kuuluu valmistajalle.

Tuote: Mobile Outdoor Cleaner  
Tyyppi: OC Handheld Compact

### Direktiivit ja asetukset

2006/42/EY (+2009/127/EY (19.01.2027 saakka) (EU) 2023/1230 (alkaan 20.01.2027)  
2014/30/EU  
2011/65/EU  
2009/125/EY  
2019/1782  
(EU) 2023/1542

### Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

### Nimi ja osoite

Dokumentointivastaava:  
S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)

Puhelin: +49 7195 14-0  
Faksi: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 1.3.2026

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

## Tekniset tiedot

### Sähköliitäntä/akku/akkupaketti

|                                                 |        |     |
|-------------------------------------------------|--------|-----|
| Akun tyyppi                                     | Li-Ion |     |
| Akun nimelliskapasiteetti                       | Wh     | 18  |
| Akun nimellisjännite                            | V      | 7,2 |
| Latausaika akun ollessa tyhjä                   | h      | 3   |
| Käyttöaika täyteen ladatulla akulla - MAKS tila | min    | 12  |
| Käyttöaika täyteen ladatulla akulla - ecol-tila | min    | 30  |
| Kotelointiluokka                                | IPX4   |     |
| Suojaluokka                                     | III    |     |

|                |       |  |
|----------------|-------|--|
| Latausliitäntä | USB-C |  |
|----------------|-------|--|

### Laturi

|                       |    |         |
|-----------------------|----|---------|
| Laturin verkkojännite | V  | 100-240 |
| Lähtöjännite          | V  | 5       |
| Lähtövirta            | A  | 2       |
| Vaihe                 | ~  | 1       |
| Taajuus               | Hz | 50-60   |
| Suojaluokka           | II |         |

### Vesiliitäntä

|                          |     |     |
|--------------------------|-----|-----|
| Tulopaine (enint.)       | MPa | 1   |
| Tulolämpötila (enint.)   | °C  | 40  |
| Imunestokorkeus (enint.) | m   | 1,5 |

| Laitteen tehotiedot                   |         |        |  |
|---------------------------------------|---------|--------|--|
| Käyttöpaine maks.                     | MPa     | 1,5    |  |
| Maksimisiirtokapasiteetti             | l/min   | 2,5    |  |
| Sallittu lämpötila-alue               | °C      | 5 - 40 |  |
| Mitat ja painot                       |         |        |  |
| Paino                                 | kg      | 0,78   |  |
| Pituus                                | mm      | 254    |  |
| Leveys                                | mm      | 71     |  |
| Korkeus                               | mm      | 186    |  |
| Imuletkun pituus                      | m       | 5      |  |
| Määritetyt arvot EN 60335-2-54 mukaan |         |        |  |
| Käden-käsivarren-tärinä $a_{HV}$      | $m/s^2$ | 0,9    |  |
| Epävarmuus käden-käsivarren-tärinä K  | $m/s^2$ | 1,5    |  |
| Toistuvat iskutärinät $P_F$           | $m/s^2$ | 43,4   |  |
| Epävarmuus Toistuvat iskutärinät K    | $m/s^2$ | 3,2    |  |
| Äänenpainetaso $L_{pA}$               | dB(A)   | 66     |  |
| Epävarmuus äänenpainetaso $K_{pA}$    | dB(A)   | 2,2    |  |
| Äänen tehotaso $L_{WA}$               | dB(A)   | 76     |  |
| Taattu äänentehotaso $L_{WA,d}$       | dB(A)   | 79     |  |

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Indhold

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden-app.....      | 80 |
| Sikkerhetsinstruksjoner .....       | 80 |
| Symboler på apparatet/laderen ..... | 81 |
| Sikkerhetsinnretninger.....         | 81 |
| Miljøvern .....                     | 81 |
| Riktig bruk .....                   | 82 |
| Tilbehør og reservedeler .....      | 82 |
| Leveringsomfang .....               | 82 |
| Apparatoversik .....                | 82 |
| Igangsetting .....                  | 82 |
| Drift .....                         | 83 |
| Avslutt driften.....                | 84 |
| Transport .....                     | 84 |
| Oppbevaring .....                   | 84 |
| LED-koder .....                     | 84 |
| Hjelp ved feil .....                | 84 |
| Hjelp ved feil .....                | 85 |
| Garanti .....                       | 86 |
| EU-samsvarserklæring .....          | 86 |
| Tekniske data .....                 | 86 |

## KÄRCHER Home & Garden-app

Med KÄRCHER Home & Garden-appen har du følgende fordeler når du bruker apparatet:

- Brukstips og ekspertkunnskap
  - Produktinformasjon, oversikt over tilbehør og bruksanvisninger
  - Kontakt for assistanse og service
  - Nettbutikk - eksklusive tilbud og mye mer
- Skann koden på emballasjen eller last ned KÄRCHER Home & Garden-appen fra App Store og registrer produktet ditt på en enkel måte.

## Sikkerhetsinstruksjoner



Les kapitlet om sikkerhet og denne bruksanvisningen før apparatet tas i bruk første gang. Følg disse instruksjonene.

Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk eller for neste eier.

- I tillegg til instruksjonene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til generelle forskrifter om sikkerhet og forebygging av ulykker fra lovgiveren.
- Varsels- og henvisningsskilt som er plassert på apparatet, gir viktige henvisninger om sikker drift.

### Risikonivå

#### △ FARE

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

#### △ ADVARSEL

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

#### △ FORSIKTIG

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

#### OBS

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

### Fare for elektrisk støt

△ **FARE** • Du må aldri ta i laderen og stikkontaktene med fuktige hender. • Ikke rett sprøytestrålen direkte mot driftsmidler som inneholder elektriske komponenter, som f. eks. innsiden av ovner.

△ **ADVARSEL** • Apparatet og laderen inneholder elektriske komponenter, ikke rengjør apparatet eller laderen under rennende vann.

△ **FORSIKTIG** • Slå av apparatet før alle steller og vedlikeholdsarbeider, og trekk ut ladekabelen fra ladekontakten på apparatet.

### Lader

△ **FARE** • Eksplosjonsfare. Ikke lad engangs batterier. • Bruk ikke laderen i eksplosjonsfarlige omgivelser. • Ikke stikk strømførende gjenstander, f. eks. skrutrekker eller lignende, inn i apparatet, laderen eller pluggene for ladekabelen.

△ **ADVARSEL** • Lad batteriet kun med den medfølgende originalladeren eller en lader som er godkjent av KÄRCHER. Hvis det ikke følger med en originallader, må batteriet kun lades med en lader som er godkjent av KÄRCHER, eller en lader som oppfyller spesifikasjonene i bruksanvisningen og lokale standarder. • Bruk kun ladere med utgang for strømkretser med lav effekt, som er dimensjonert for 5 V DC, 2 A og 10 W. • Lad batteriet kun med den medfølgende originale ladekabelen, en ladekabel som er godkjent av KÄRCHER eller en ladekabel som oppfyller spesifikasjonene i bruksanvisningen og lokale standarder. • Laderen må ikke åpnes. La alle reparasjoner utføres av fagfolk. • Laderen skal kun brukes til lading av godkjente batterier. • Koble fra en skadet lader eller ladekabel omgående og ikke bruk den. Skift ut en skadet lader eller ladekabel omgående med originaldeler, deler som er godkjent av KÄRCHER eller deler som oppfyller spesifikasjonene i bruksanvisningen og lokale standarder.

**⚠ FORSIKTIG** • Trekk laderen ut av stikkontakten straks batteriet er fulladet. • Ikke bruk laderen hvis den er våt eller skitten. • Pass på lufteåpningene for laderen ikke er tildekket. • Ikke trekk laderen ut av stikkontakten etter ladekabelen, men ta tak i selve laderen. • Ikke bruk ladekabelen til å bære eller trekke apparatet.

**OBS** • Ikke bøy, klem, press eller strekk ladekabelen, for å unngå skader. Hold i pluggene når du kobler ladekabelen til og fra, og ikke dra i selve ladekabelen. • Beskytt ladekabelen mot varme, skarpe kanter, smøremidler og bevegelige deler. • Batteriladeren skal brukes og oppbevares kun i tørre rom.

### Apparat med innebygd oppladbart batteri

**⚠ FARE** • Ta aldri på kontakter eller ledninger. • Batterier kan svelges av barn eller personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner på grunn av manglende erfaring eller kunnskap. Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn og personer med reduserte fysiske, sensoriske og mentale evner. Hvis et batteri svelges, er dette en nødsituasjon som krever øyeblikkelig legehjelp. • Ikke utsett apparatet og batteriet for sterkt sollys, varme eller brann. • Eksplosjonsfare. Ikke lad engangs batterier.

**⚠ ADVARSEL** • Skadde batterier skal ikke lades. Skadde batterier skal skiftes ut med batterier som er godkjent av KÄRCHER. • Væsker som lekker fra batteriet kan forårsake hudirritasjoner, forbrenninger eller skader på øynene. Batterier inneholder giftige stoffer som kan forårsake helseproblemer ved svelging eller innånding. Bruk alltid hansker når du håndterer et utett batteri for å unngå hudkontakt. Hvis væsken som har lekket ut, har kommet i kontakt med hud eller øyne, må du skylle de berørte områdene umiddelbart og grundig med vann og oppsøke lege. • Kortslutning av polene (+/-) på batteriet kan føre til eksplosjon og antenning. Ikke kortslett polene (+/-) på batteriet og apparatet. Batterier skal ikke oppbevares i metallbeholdere eller sammen med andre metalldeler.

**⚠ FORSIKTIG** • Batterier inneholder farlige stoffer som kan forårsake alvorlige miljøskader. Ikke kast oppladbare batterier i husholdningsavfallet, men lever dem til et oppsamlingssted eller en resirkuleringsplass.

**OBS** • Lad batteriet helt før du bruker apparatet for første gang. • Fjern brukte og defekte batterier fra apparatet og kasser dem iht. gjeldende forskrifter. • Batterirommet i apparatet enheten er teknisk utformet for å forhindre utilsiktet åpning. Åpne og lukk batterirommet som beskrevet i bruksanvisningen for apparatet. • Ikke bruk skadde eller endrede oppladbare batterier. • Når du installerer batterier, må du passe på riktig polaritet (+/-) i henhold til markeringene i batterirommet eller på de elektriske kontaktene.

### Sikker håndtering

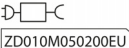
**⚠ ADVARSEL** • Apparatet skal ikke brukes av barn eller personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller personer som ikke er fortrolige med disse anvisningene. • Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, kan bare bruke apparatet under korrekt tilsyn av eller med instruksjon fra en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet. • Barn og kjæledyr må ikke leke

med enheten. • Hold øye med barn og kjæledyr for å sikre at de ikke leker med apparatet. • Bruk apparatet slik det er tiltenkt. Ta hensyn til lokale omstendigheter og vær obs. på tredjeperson, særlig barn når du arbeider med apparatet. • Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene i farlige områder (f.eks. bensinstasjoner). Maskinen skal aldri brukes i eksplosjonsfarlige rom. • Ikke spyl gjenstander som inneholder helsefarlige stoffer (f.eks. asbest). • Fare for personskader. Ikke rett vannstrålen mot øynene.

**⚠ FORSIKTIG** • Ikke bruk apparatet dersom det har falt ned, har synlige skader eller er utett. • Bruk eller oppbevar apparatet kun i henhold til beskrivelsen eller bildene. • Apparatet må ikke være uten tilsyn når det er i drift. • Still apparatet på et fast, jevnt underlag, slik at det står sikkert. • Ulykker og skade pga. at apparatet velter. Stå stødig ved alt arbeid med eller på apparatet.

**OBS** • Ikke fyll på rengjøringsmidler eller andre tilsetninger. • Skader på apparatet. Ikke fyll løsningsmidler, væske som inneholder løsningsmidler eller uforynnnet syre (f.eks. rengjøringsmidler, bensin, malingsfortynner eller acetone) på vanntanken. • Tørkjøring forårsaker skader på apparatet. Ikke slå apparatet på hvis det ikke er vann i vanntanken. • Apparatet skal ikke drives ved temperaturen under 0 °C.

### Symboler på apparatet/laderen

|                                                                                   |                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Bruk kun sertifiserte ladere som oppfyller spesifikasjonene i bruksanvisningen og lokale standarder. |
|  | Bruk laderen kun i tørre rom.                                                                        |

### Sikkerhetsinnretninger

#### Motorvernbyrte

Dersom strømførbruket er for høyt, slår motorvernbyrten av apparatet.

#### Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den til resirkulering.



Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte komponenter som batterier, batteripakker og smøremidler. Ved feil behandling eller feil kassering kan disse utgjøre en potensiell fare for helse og miljø. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet som er merket med dette symbolet, skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Fjern engangs batterier, oppladbare batterier og batteripakker fra det gamle apparatet. Demontering av disse delene er beskrevet i bruksanvisningen. Kasser batteriene separat via egnede oppsamlingssystemer.



Rengjøringsarbeider som kan generere avløpsvann med olje (f. eks. motorvask, vask av under-

stell), skal bare utføres på vaskeplasser med oljeseparator.

Arbeider med rengjøringsmidler skal bare utføres i væsketette arbeidsområder som er koblet til avløpssystemet. Ikke la rengjøringsmiddel renne ut i vassdrag eller trenge ned i jordsmonnet.

Uttak av vann fra offentlige vassdrag er forbudt i enkelte land.

### Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Riktig bruk

Apparatet skal kun brukes til private formål.

Apparatet er beregnet for rengjøring av sykler, utendørs utstyr og turutstyr, hageredskaper og -møbler samt kjøledyr med vannstråle med middels trykk.

KÄRCHER anbefaler at kjøledyr kun vaskes i eco!Mode med innstillingen for helle- /dusjstråle.

Med skumdysen er det mulig å tilsette rengjøringsmiddel.

## Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

## Apparatoversik

Figurer, se grafikkside

Eksempelbilder, farger og detaljer kan variere  
Figur A

- ① Sugelangekobling
- ② Sugelang
- ③ Håndtak
- ④ Sugelangetilkobling
- ⑤ Multi Jet-dyse
- ⑥ Typeskilt
- ⑦ LED
- ⑧ eco!Mode-tast
- ⑨ AV/PÅ-knapp
- ⑩ Ladekontaktdeksel
- ⑪ Ladekontakt
- ⑫ Finfilter
- ⑬ Sugekurv
- ⑭ Rengjøringsmiddeltank
- ⑮ Skummunnstykke
- ⑯ Lader
- ⑰ Ladekabel
- ⑱ USB-C-kontakt
- ⑲ USB-A-kontakt

## Igangsetting

### Lad batteriet

#### Merknad

Bruk en sertifisert lader (SELV) med en utgang på 5,0 V DC og 2,0 A, 10,0 W.

Lad batteriet helt før du bruker apparatet for første gang.

Ladetiden som er oppgitt, kan variere under første lading og hvis det brukes en annen lader enn originalen fra KÄRCHER.

Lad batteriet kun innenfor det tillatte temperaturområdet.

1. Lad batteriet:

#### Figur B

- a Fjern ladekontaktdekslet fra apparatet og bøy det ned.
- b Sett inn USB-C-pluggen for ladekabelen i ladekontakten.
- c Sett inn USB-A-pluggen for ladekabelen i laderen.
- d Koble laderen til en stikkontakt.  
LED begynner å blinke hvitt.  
Når batteriet er fulladet, lyser LED hvitt.

#### Etter lading

#### Merknad

Unngå unødvendig energiforbruk, og trekk laderen ut av stikkontakten så snart batteriet er fulladet.

2. Trekk laderen ut av stikkontakten.
3. Koble USB-C-pluggen fra ladekontakten.
4. Trykk ladekontaktdekslet godt fast på apparatet.

### Vipp håndtaket ut / inn

1. Fold ut håndtaket:

#### Figur C

- a Fold ned håndtaket.  
Håndtaket klikker inn.
2. Fold inn håndtaket:  
a Trekk håndtaket ned.  
b Vipp håndtaket fremover.

### Montere tilbehør

#### Monter/demonter Multi Jet-dyse

1. Monter Multi Jet -dysen:

#### Figur D

- a Stikk inn Multi Jet -dysen i apparatet.
- b Drei Multi Jet -dysen 90° til pilen på dysen vender mot symbolet for den låste låsen på apparatet.  
Multi Jet-dysen er låst.
2. Demonter Multi Jet -dysen i motsatt rekkefølge.

#### Monter/demonter sugeslangen

#### Merknad

Bruk apparatet kun med den medfølgende sugeslangen. Ikke bruk andre slanger.

1. Monter sugeslangen:

#### Figur E

- a Stikk inn sugelangekoblingen i apparatet.
- b Drei sugelangekoblingen 90°.

2. Demonter sugeslangen i motsatt rekkefølge.

#### Monter/demonter skumdysen med rengjøringsmiddeltank

1. Monter skumdysen:

#### Figur F

- a Sett koblingen for skumdysen inn i apparatet.
- b Drei skumdysen 90°.

2. Demonter skumdysen i motsatt rekkefølge.

## Suge vann fra åpen beholder

### OBS

**Fare for skader på grunn av ufagmessig vannforsyning.**

Skader på apparat og tilbehør

Sug kun opp rent, klart vann med apparatet.

Ikke sug opp rengjøringsmidler, plantevernmidler eller andre tilsetninger med apparatet.

Ikke dypp apparatet i væske.

1. Monter sugeslangen.

### OBS

**Fare for skader ved tørrkjøring.**

Skader på pumpen

Koble inn apparatet bare hvis sugeslangen ikke er senket helt ned i vann.

Koble ut apparatet så snart vanntanken eller den eksterne vannkilden er tom.

2. Heng inn sugeslangen i en vannkilde (f. eks. vannbøtte, kanne).

## Drift

### Slå apparatet på/av

Slå på:

1. Hold apparatet i håndtaket.
2. Hold PÅ/AV-tasten inne.

#### Figur G

Apparatet går.

LED lyser gult (Max Mode).

LED lyser hvitt (eco!Mode).

Slå av:

3. Slipp PÅ/AV-tasten.
- Apparatet stopper.
- LED slukker.

### Slå eco!Mode på/av

#### Merknad

For å redusere vannforbruket og forlenge batteriets levetid kan du koble inn eco!Mode.

I eco!Mode-innstillingen reduseres vannforbruket i gjennomsnitt 24 med % og energiforbruket i gjennomsnitt med 54 % sammenlignet med den høyeste innstillingen (MAX-MODUS).

1. Koble inn apparatet.
- Apparatet starter i MAX Mode.
- LED lyser gult.

2. Trykk på eco!Mode-tasten.

#### Figur H

Apparatet veksler til eco!Mode.

Lysdioden lyser hvitt.

3. Trykk på eco!Mode-tasten igjen.
- Apparatet veksler til MAX Mode.

### Still inn stråletype

#### ⚠ FORSIKTIG

**Sprøytestrålen kan forårsake personskader.**

Skader på øyne og ører

Ikke rett spraystrålen mot øynene eller ørene til personer eller dyr.

### OBS

**Fare for skader hvis stråletypen stilles inn under drift.**

Skader på Multi Jet -dysen.

Slipp PÅ/AV-tasten før du stiller inn stråletypen.

- Drei Multi Jet-dysen for å stille inn ønsket stråletype (punktstråle, flatstråle, vinklet flatstråle, helle-/dusjstråle).

Figur I

### Drift uten rengjøringsmiddel

1. Senk sugeslangen for sugeslangen ned i en vannkilde.

### OBS

**Fare for skader ved tørrkjøring.**

Skader på pumpen

Koble inn apparatet bare hvis sugeslangen ikke er senket helt ned i vann.

Koble ut apparatet så snart vanntanken eller den eksterne vannkilden er tom.

2. Koble inn apparatet.

#### ⚠ FORSIKTIG

**Sprøytestrålen kan forårsake personskader.**

Skader på øyne og ører

Ikke rett spraystrålen mot øynene eller ørene til personer eller dyr.

3. Gjennomfør rengjøringen:

### Drift med rengjøringsmiddel

#### ⚠ FARE

**Fare for liv og helse ved omgang med rengjøringsmidler.**

Feil håndtering av rengjøringsmidler kan føre til død og alvorlige helseskader.

Les sikkerhetsbladet fra produsenten av rengjøringsmiddelet, særlig informasjonen om personlig verneutstyr.

### OBS

**Fare for skader hvis rengjøringsmidler virker for lenge og tørker fast.**

Materielle skader

Ikke påfør rengjøringsmidler på varme overflater.

Overhold maksimal virketid.

Ikke la rengjøringsmidler tørke.

1. Fyll rengjøringsmiddelet i rengjøringsmiddeltanken:

#### Figur J

- a Skru av skumdysen på rengjøringsmiddeltanken.
- b Fyll vaskemiddelbeholderen med et egnet rengjøringsmiddel i nødvendig konsentrasjon.
- c Skru fast skumdysen på rengjøringsmiddeltanken.

2. Monter skumdysen med rengjøringsmiddeltanken på apparatet.

3. Spray rengjøringsmiddelet sparsommelig på den tørre overflaten og la det virke litt (ikke tørke).

4. Demonter skumdysen på apparatet.

5. Monter Multi Jet-dysen på apparatet.

6. Senk sugeslangen for sugeslangen ned i en vannkilde.

### OBS

**Fare for skader ved tørrkjøring.**

Skader på pumpen

Koble inn apparatet bare hvis sugeslangen ikke er senket helt ned i vann.

Koble ut apparatet så snart vanntanken eller den eksterne vannkilden er tom.

7. Koble inn apparatet.

#### ⚠ FORSIKTIG

**Sprøytestrålen kan forårsake personskader.**

Skader på øyne og ører

Ikke rett spraystrålen mot øynene eller ørene til personer eller dyr.

8. Still inn en passende stråletype og skyll av oppløst smuss:

## OBS

**Fare for skade på grunn av fasttørket rengjøringsmiddel.**

Skader og funksjonsfeil

Tøm rengjøringsmiddeltanken umiddelbart etter drift.

Rester av rengjøringsmiddel spyles av rengjøringsmiddeltanken og skumdysen med rent vann.

9. Rengjør skumdysen og rengjøringsmiddeltanken, se Rengjør skumdysen og rengjøringsmiddeltanken.

## Avslutt driften

1. Slå av apparatet.
2. Demonter sugeslangen.
3. Koble inn apparatet.
4. Vent til det ikke lenger kommer ut vann.
5. Slå av apparatet.
6. Pakk apparatet.
7. Pakk laderen og ladekabelen.

## Transport

### ⚠ FORSIKTIG

**Fare for personskader og materielle skader på grunn av vekten av apparatet.**

Personskader og materielle skader.

Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring.

## LED-koder

| Status           | LED                                            | Betydning                                                                    |
|------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Apparatet lades. | LED lyser hvitt i 10 minutter før den slukker. | Batteriet er helt oppladet.                                                  |
|                  | LED pulserer hvitt.                            | Batteriet lades.                                                             |
| Drift i MAX Mode | LED lyser gult.                                | Batterinivå $\geq 30\%$ .                                                    |
|                  | LED blinker gult.                              | Batterinivå $< 30\%$ .                                                       |
|                  | LED blinker gult 5 x sakte.                    | Underspenning i batteriet.                                                   |
| Drift i eco!Mode | LED lyser hvitt.                               | Batterinivå $\geq 15\%$ .                                                    |
|                  | LED blinker hvitt.                             | Batterinivå $< 15\%$ .                                                       |
|                  | LED blinker hvitt 5 x sakte.                   | Underspenning i batteriet.                                                   |
| Feil             | LED blinker gult 15 x raskt.                   | Under- eller overspenning i laderen.                                         |
|                  | LED blinker gult 10 x raskt.                   | Batteriet er overopphetet eller motoren har en funksjonsfeil.                |
|                  | LED blinker gult 10 x sakte.                   | Omgivelsestemperaturen ligger utenfor tillatt område for lading og utlading. |

## Hjelp ved feil

### ⚠ FARE

**Livsfare på grunn av elektrisk støt.**

Dødelige eller alvorlige personskader ved berøring av spenningsførende deler.

Ikke berør spenningsførende deler.

Slå av apparatet.

Trekk laderen ut av stikkontakten.

Feil har som oftest enkle årsaker, som du selv kan utbedre ved hjelp av oversikten under. I tilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

## OBS

**Fare for skader på grunn av frost.**

Skader på apparat og tilbehør

Tøm ut alt vannet fra apparatet og tilbehøret.

Apparatet og tilbehøret må alltid beskyttes mot frost.

1. Demonter tilbehøret.
2. Fold inn håndtaket.
3. Når du transporterer apparatet i et kjøretøy, må du sikre det mot å skli og velte.

## Oppbevaring

### ⚠ FORSIKTIG

**Fare for personskader og materielle skader på grunn av vekten av apparatet.**

Personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring.

## OBS

**Fare for skader på grunn av frost.**

Skader på apparat og tilbehør

Tøm ut alt vannet fra apparatet og tilbehøret.

Apparatet og tilbehøret må alltid beskyttes mot frost.

1. Avslutt driften.
2. Demonter tilbehøret.
3. Rengjør apparat og tilbehør.
4. Fold inn håndtaket.
5. Plasser apparatet og tilbehøret i et lukket rom og lagre det i godkjent omgivelsestemperatur, se Tekniske data.

## Rengjøring

### Rengjør apparatet

1. Slå av apparatet.
2. Koble ladekabelen fra ladekontakten for apparatet.
3. Trykk fast ladekontaktdekslet på apparatet.
4. Rengjør apparatet med en fuktig klut.

### Rengjør sugeslangen

1. Senk sugeslangen ned i en beholder med rent vann.
2. Slå på apparatet og kjør det til alle forurensninger er spylt ut av sugeslangen.
3. Slå av apparatet.
4. Demonter sugeslangen fra apparatet.
5. La sugeslangen tørke.

## Rengjør skumdysen og rengjøringsmiddeltanken

1. Slå av apparatet.
2. Koble ladekabelen fra ladeporten på apparatet.
3. Trykk fast ladeportdekselet på apparatet.
4. Demonter skumdysen med rengjøringsmiddeltanken fra apparatet.
5. Skru av skumdysen på rengjøringsmiddeltanken.
6. Spyl av skumdysen og rengjøringsmiddeltanken med rent vann.
7. La skumdysen og rengjøringsmiddeltanken tørke.
8. Skru fast skumdysen på rengjøringsmiddeltanken.

## Rengjøre finfilteret

### OBS

**Fare for skader på grunn av manglende eller skadet finfilter.**

Skader på apparat og tilbehør.

Før monteringen må du kontrollere at finfilteret ikke er skadet. Et skadet finfilter skal skiftes ut omgående.

Ikke rengjør finfilteret med harde, spisse gjenstander. Ikke bruk apparatet uten finfilteret.

1. Slå av apparatet.
2. Koble ladekabelen fra ladekontakten på apparatet.
3. Trykk fast ladekontaktdekselet på apparatet.
4. Demonter finfilteret:
  - a Skru av sugekurven.
  - b Ta ut finfilteret.
  - c Rengjør finfilteret og sugekurven med rennende, rent vann mot strømningsretningen.

### Figur K

5. La finfilteret og sugekurven tørke.
6. Monter finfilteret i omvendt rekkefølge.

## Skift batteriet

### Merknad

Batteriet har nådd slutten av levetiden hvis apparatet alltid slår seg av etter kortvarig drift og batteriet må lades.

Se Miljøvern.

Skift ut batteriet ved slutten av levetiden.

Ta ut batteriet før du kasserer apparatet.

Kasser batteriet separat fra apparatet.

### Ta ut batteriet

1. Slå av apparatet.
2. Trekk ladekabelen ut av ladekontakten for apparatet.
3. Trykk fast dekselet for ladekontakten på apparatet.

## ⚠ ADVARSEL

**Fare for eksplosjon og brann ved kortslutning av batterier.**

Alvorlige personskader og materielle skader

Ikke kortslett batterier.

Beskytt batterikontaktene mot kontakt med strømførende gjenstander.

4. Demonter batteriet:

### Figur L

- a Åpne dekselet for ladekontakten.
  - b Skru ut skruen.
  - c Ta av dekselet.
  - d Skru ut skruen.
  - e Hold apparatet oppreist og ta ut batteriet ved å trekke det ned.
5. Kasser batteriet i henhold til forskriftene.

### Monter batteriet

## ⚠ ADVARSEL

**Fare for eksplosjon og brann ved bruk av batterier eller batteripakker som ikke er godkjent!**

Alvorlige personskader eller materielle skader

Skadde og slitte batterier eller batteripakker skal skiftes ut med batterier eller batteripakker som er godkjent av KÄRCHER.

6. Monter et nytt batteri i omvendt rekkefølge.

## Hjelp ved feil

### ⚠ FARE

**Berøring av strømførende deler**

Elektrisk støt

Før alle arbeider på apparatet må du slå av apparatet og ta ut batteriet.

Reparasjonsarbeid og arbeid på elektriske moduler skal kun utføres av autorisert kundeservice.

Mindre funksjonsfeil kan du ved hjelp av følgende oversikt utbedre selv.

Ved tvilstilfeller, ta kontakt med autorisert kundeservice.

| Feil                              | Årsak                                                            | Utbedring                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED blinker gult 15 x raskt.      | Under- eller overspenning i laderen                              | 1. Kontroller ladekoblingen og ladekabelen.<br>2. Bytt lader.                                                                                                                                           |
| LED blinker gult 10 x raskt.      | Batteriet er overopphetet eller motoren har en funksjonsfeil.    | 1. Få apparatet kontrollert av KÄRCHERs serviceavdeling.                                                                                                                                                |
| LED blinker gult 10 x sakte.      | Temperaturen under utladning / i drift er for lav eller for høy. | 1. Slå av apparatet.<br>2. La apparatet avkjøles eller varmes opp.<br>3. Slå på apparatet og sett det i drift.<br>Hvis feilen oppstår flere ganger, må apparatet kontrolleres av KÄRCHERs kundeservice. |
| Apparatet slår seg av automatisk. | Apparatet eller batteriet er overopphetet / for kaldt.           | 1. La apparatet med batteriet avkjøles eller varmes opp.<br>2. Ikke plasser apparatet med batteriet i solen, og ikke bruk eller lagre det utenfor tillatt omgivelsestemperaturområde.                   |

| Feil                                    | Årsak                                                                                                                        | Utbedring                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Apparatet bygger ikke opp trykk.</b> | Multi Jet-dysen er tilsmusset.                                                                                               | 1. Fjern smuss fra dyseboringen med en nål.<br>2. Spyl dysehullet forfra med vann.                                                                                                    |
|                                         | Vanntilførselen er for liten                                                                                                 | 1. Kontroller at vannmengden i vanntilløpet er stor nok.<br>2. Rengjør finfilteret.                                                                                                   |
| <b>Apparatet går ikke.</b>              | Batteriets ladetilstand er for lav.                                                                                          | 1. Lad batteriet.                                                                                                                                                                     |
|                                         | Motoren er overbelastet, motorvern-bryteren er utløst.                                                                       | 1. Slå på apparatet og sett det i drift.                                                                                                                                              |
|                                         | Omgivelsestemperaturen ligger utenfor det tillatte området, se kapittel <i>Tekniske data</i> , motorvern-bryteren er utløst. | 1. Slå av apparatet.<br>2. La apparatet avkjøles eller varmes opp.<br>3. Slå på apparatet og sett det i drift.<br>Hvis feilen oppstår flere ganger, informer autorisert kundeservice. |

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)

Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale KÄRCHER-nettsted under "Nedlasting".

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer med dette at produktet som er nevnt under, oppfyller relevante bestemmelser i angitte direktiver og forskrifter. Endringer på maskinen som ikke er avtalt med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig. Produ-senten er eneansvarlig for å utstede denne samsvarser-klæringen.

Produkt: Mobile Outdoor Cleaner  
Type: OC Handheld Compact

**Direktiver og forordninger**  
2006/42/EG (+2009/127/EG) (til 19.01.2027) (EU)  
2023/1230 (fra 20.01.2027)  
2014/30/EU  
2011/65/EU  
2009/125/EF  
2019/1782  
(EU) 2023/1542

**Anvendte harmoniserte standarder**  
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

**Navn og adresse**  
Dokumentasjonsfullmektig:  
S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Telefon: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/03/01  
Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tlf.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

Tekniske data

| Elektrisk tilkobling / oppladbart batteri / batteripak-ke |                                                                                     |         |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Batteritype                                               |                                                                                     | Li-Ion  |
| Nominell batterikapasitet                                 | Wh                                                                                  | 18      |
| Nominell spenning batteri                                 | V                                                                                   | 7,2     |
| Ladetid ved tomt batteri                                  | h                                                                                   | 3       |
| Driftstid med fulladet oppladbart batteri - MAX Mode      | min                                                                                 | 12      |
| Driftstid med fulladet oppladbart batteri - eco!Mode      | min                                                                                 | 30      |
| Beskyttelsesgrad                                          |                                                                                     | IPX4    |
| Beskyttelsesklasse                                        |  | III     |
| Ladetilkobling                                            |                                                                                     | USB-C   |
| Lader                                                     |                                                                                     |         |
| Nettspenning lader                                        | V                                                                                   | 100-240 |
| Utgangsspenning                                           | V                                                                                   | 5       |
| Utgangsstrøm                                              | A                                                                                   | 2       |
| Fase                                                      | ~                                                                                   | 1       |
| Frekvens                                                  | Hz                                                                                  | 50-60   |
| Beskyttelsesklasse                                        |  | II      |
| Vanntilkobling                                            |                                                                                     |         |
| Tilførselstrykk (maks.)                                   | MPa                                                                                 | 1       |
| Tilførselstemperatur (maks.)                              | °C                                                                                  | 40      |
| Innsugingshøyde (maks.)                                   | m                                                                                   | 1,5     |

| Effektspecifikationer apparat                 |         |        |
|-----------------------------------------------|---------|--------|
| Ladestøm maks.                                | MPa     | 1,5    |
| Maks. transportkapasitet                      | l/min   | 2,5    |
| Tillatt temperaturområde                      | °C      | 5 - 40 |
| Mål og vekt                                   |         |        |
| Vekt                                          | kg      | 0,78   |
| Lengde                                        | mm      | 254    |
| Bredde                                        | mm      | 71     |
| Høyde                                         | mm      | 186    |
| Lengde sugeslange                             | m       | 5      |
| Fastlagte verdier i henhold til EN 60335-2-54 |         |        |
| Hånd-arm vibrasjon $a_{HV}$                   | $m/s^2$ | 0,9    |
| Usikkerhet hånd-arm vibrasjon K               | $m/s^2$ | 1,5    |
| Gjentatte støtvibrasjoner $p_F$               | $m/s^2$ | 43,4   |
| Usikkerhet gjentatte støtvibrasjoner K        | $m/s^2$ | 3,2    |
| Lydtrykknivå $L_{pA}$                         | dB(A)   | 66     |
| Usikkerhet lydtrykknivå $K_{pA}$              | dB(A)   | 2,2    |
| Lydeffektnivå $L_{WA}$                        | dB(A)   | 76     |
| Garantert lydeffektnivå $L_{WA,d}$            | dB(A)   | 79     |

Med forbehold om tekniske endringer.

## Indhold

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....     | 87 |
| Sikkerhedsforskrifter .....         | 87 |
| Symboler på enheden/opladeren ..... | 88 |
| Sikkerhedsanordninger .....         | 88 |
| Miljøbeskyttelse .....              | 88 |
| Bestemmelsesmessig anvendelse ..... | 89 |
| Tilbehør og reservedele .....       | 89 |
| Leveringsomfang .....               | 89 |
| Apparatoversigt .....               | 89 |
| Ibrugtagning .....                  | 89 |
| Drift .....                         | 90 |
| Afslutning af driften .....         | 91 |
| Transport .....                     | 91 |
| Opbevaring .....                    | 91 |
| LED-koder .....                     | 91 |
| Hjælp ved fejl .....                | 91 |
| Hjælp ved fejl .....                | 92 |
| Garanti .....                       | 93 |
| EU-overensstemmelseserklæring ..... | 93 |
| Tekniske data .....                 | 93 |

## KÄRCHER Home & Garden App

Med KÄRCHER Home & Garden App har du følgende fordele, når du bruger dit apparat:

- Anvendelsestips og ekspertviden
  - Produktinformationer, tilbehørsversigt og driftsvejledninger
  - Hjælp og servicekontakt
  - Onlineshop - eksklusive tilbud og meget mere
- Scan koden på emballagen, eller download KÄRCHER Home & Garden App fra din App Store, og registrér nemt dit produkt.

## Sikkerhedsforskrifter



Læs dette sikkerhedskapitel og denne driftsvejledning, inden apparatet bruges første gang. Betjen maskinen i henhold til disse. Opbevar driftsvejledningen til senere brug eller til efterfølgende ejere.

- Ud over henvisningerne i driftsvejledningen skal lovens generelle sikkerheds- og uheldsforebyggende forskrifter overholdes.
- Advarsels- og henvisningsskilte på maskinen giver vigtige henvisninger for en ufarlig drift.

### Faregrader

#### FARE

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

#### ADVARSEL

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

#### FORSIGTIG

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

#### BEMÆRK

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

### Risiko for elektrisk stød

**FARE** • Tag aldrig fat i opladeren og stikkontakten med fugtige hænder. • Sprøjtestrålen må ikke rettes direkte mod driftsmidler, som indeholder elektriske dele, f.eks. ovns indre.

**ADVARSEL** • Apparatet og ladeaggregatet indeholder elektriske komponenter, rengør ikke apparatet eller ladeaggregatet under rindende vand.

**FORSIGTIG** • Sluk enheden før alle pleje- eller vedligeholdelsesarbejder, og træk opladningskablet ud af enhedens ladeestik.

### Oplader

**FARE** • Eksplosionsfare. Oplad ikke batterier, der ikke er genopladelige. • Anvend ladeaggregatet i områder med eksplosionsfare. • Sæt ikke elektrisk ledende genstande, f.eks. en skruetrækker eller lignende, i ladeetikket på enheden, opladeren eller opladningskablets stik.

**ADVARSEL** • Oplad kun batteriet med det medfølgende, originale oplader eller en oplader, der er godkendt af KÄRCHER. Hvis der ikke medfølger en original oplader, må du kun oplade batteriet med en oplader, der er godkendt af KÄRCHER, eller en oplader, der opfylder specifikationerne i betjeningsvejledningen og de lokale standarder. • Anvend kun opladere med en udgang til strømkredse med lav effekt, der er dimensioneret til 5 V DC, 2 A og 10 W. • Lad kun batteriet med det medfølgende originale opladningskabel eller et opladningskabel, der er godkendt af KÄRCHER, eller et opladningskabel, der opfylder specifikationerne i betjeningsvejledningen og de lokale standarder. • Åbn ikke ladeaggregatet. Reparationer må kun udføres af fagfolk. • Brug kun ladeaggregatet til opladning af godkendte batterier. • Afbryd straks en beskadiget oplader eller et beskadiget opladningskabel, og anvend den/det ikke. Udskift straks en beskadiget oplader eller et beskadiget opladningskabel med originale dele eller dele, der er godkendt af KÄRCHER, eller med dele, der op-

fyldt specifikationerne i betjeningsvejledningen og de lokale standarder.

**⚠ FORSIGTIG** • Træk opladeren ud af stikkontakten, så snart batteriet er fuldt opladet. • Anvend ikke ladeaggregatet i våd eller snavset tilstand. • Tildæk ikke ladeaggregatets ventilationsåbninger. • Træk ikke opladeren ud af stikkontakten med opladningskablet, men tag fat i opladeren. • Træk eller bær ikke enheden eller opladeren i opladningskablet.

**BEMÆRK** • Knæk, klem og stræk ikke opladningskablet ikke for at undgå beskadigelser. Tag fat i stikkene for at tilslutte og afbryde opladningskablet, og træk ikke i opladningskablet. • Beskyt opladningskablet mod varme, skarpe kanter, smøremidler og bevægelige dele. • Anvend og opbevar kun opladeren i tørre rum.

#### Apparat med indbygget batteri

**⚠ FARE** • Berør aldrig stikken eller ledninger. • Batteriknæk kan sluges af børn eller personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner på grund af manglende erfaring eller viden. Opbevar batterier uden for børns og disse personers rækkevidde. Hvis et batteri sluges, er det en nødsituation, der kræver øjeblikkelig lægehjælp. • Udsæt ikke apparatet og batteriet for direkte sollys, varme eller ild. • Eksplosionsfare. Oplad ikke batterier, der ikke er genopladelige.

**⚠ ADVARSEL** • Oplad ikke beskadigede batterier. Udskift beskadigede eller slidte batterier med batterier, der er godkendt af KÄRCHER. • Væske, der løber ud af batterier, kan forårsage hudirritationer, forbrændinger eller øjenskader. Batterier indeholder giftige stoffer, der kan forårsage sundhedsproblemer ved indtagelse eller indånding. Bær altid handsker, når du håndterer et utæt batteri, for at undgå hudkontakt. Hvis den udløbne væske er kommet i kontakt med hud eller øjne, skal du straks skylle de berørte områder grundigt med vand og opsøge en læge. • Kortslutning af batteripolerne kan medføre, at batteriet eksploderer og antændes. Kortslut ikke polerne (+/-) på batteriet og apparatet. Opbevar ikke batterier i metalbeholdere eller sammen med andre metaldele.

**⚠ FORSIGTIG** • Batterier indeholder farlige indholdsstoffer, der kan forårsage alvorlige miljøska-der. Bortskaf ikke batterier i husholdningsaffaldet, men korrekt på et indsamlingssted eller en genbrugsplads.

**BEMÆRK** • Oplad batteriet fuldstændigt, før du anvender apparatet første gang. • Tag brugte og defekte batterier ud af apparatet, og bortskaf dem i overensstemmelse med de gældende forskrifter. • Apparatets batterirum er sikret teknisk mod at blive åbnet utilsigtet. Åbn og luk batterirummet som beskrevet i driftsvejledningen til apparatet. • Anvend ikke beskadigede eller ændrede batterier. • Sørg ved monteringen af batterier for korrekt polaritet i overensstemmelse med markeringerne i batterirummet eller på de elektriske stikforbindelser.

#### Sikker brug

**⚠ ADVARSEL** • Denne maskine er ikke beregnet til at skulle anvendes af børn eller personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer, der ikke er fortrolige med anvisningerne. • Maskinen må kun anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under korrekt opsyn, eller hvis de er blevet

oplært af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed i forbindelse med anvendelse af maskinen, og hvis de har forstået de deraf resulterende farer. • Børn og kæledyr må ikke lege med enheden. • Hold børn og kæledyr under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden. • Anvend kun apparatet bestemmelsesmæssigt. Tag hensyn til de lokale forhold, og vær ved arbejde med apparatet opmærksom på uvedkommende, specielt børn. • Vær opmærksom på de pågældende sikkerhedsforskrifter ved anvendelse i farezoner (f.eks. tankstationer). Anvend aldrig apparatet i eksplosionsfarlige rum. • Sprøjt ikke på genstande, der indeholder sundhedsskadelige stoffer (f.eks. asbest). • Risiko for tilskadekomst. Ret ikke sprøjtestrålen mod øjnene.

**⚠ FORSIGTIG** • Maskinen må ikke bruges, hvis den forinden er faldet ned, har synlige beskadigelser eller er utæt. • Betjening og oplagring af apparatet skal udelukkende ske i henhold til beskrivelsen og fig. • Lad aldrig apparatet være uden opsyn, så længe det er i drift. • Placer apparatet på en fast, jævn undergrund for at sikre at det står sikkert. • Ulykker eller beskadigelser på grund af at apparatet vælter. Sørg for, at apparatet står stabilt inden alle aktiviteter.

**BEMÆRK** • Påfyld ikke rengøringsmidler eller andre tilføjninger. • Maskinskader. Fyld aldrig opløsningsmiddel, væsker, der indeholder opløsningsmiddel, eller ufortyndede syrer (f.eks. rengøringsmiddel, benzín, farvefortynder og acetone) i vandtanken. • Skade på maskinen på grund af tørlob. Tænd kun maskinen, hvis der er vand i vandtanken. • Anvend ikke apparatet ved temperaturer under 0 °C.

#### Symboler på enheden/opladeren

|                                                                                                     |                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>ZD010M050200EU | Anvend kun certificerede opladere, der opfylder specifikationerne i betjeningsvejledningen og de lokale standarder. |
|                   | Anvend kun ladeaggregatet i tørre rum.                                                                              |

#### Sikkerhedsanordninger

##### Motorværn

Maskinens motorværn frakobles ved for højt strømforbrug.

#### Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Bortskaf aldrig emballager i husholdningsaffaldet, aflever det til genbrug.



Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde genanvendelige materialer og ofte bestanddele som f.eks. batterier, akkumulatorer, batteripakker og smøremidler. Ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan de udgøre en potentiel fare for sundheden og miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Apparatet, der er mærket med dette symbol, må du ikke bortskaffe sammen med husholdningsaffaldet.

Tag batterier, akkumulatorer og batteripakker ud af det gamle apparat. Afmonteringen af disse dele er beskrevet i driftsvejledningen. Bortskaft batterier, genopladelige batterier og batteripakker separat via egnede samlesystemer.

☙ Rengøringsarbejde, hvor der kan opstå olieholdigt spildevand, f.eks. motorvask og undervognsvask, må du kun udføre på vaskepladser med olieudskiller.

☙ Arbejde med rengøringsmidler må du kun udføre på væsketætte arbejdsflader med tilslutning til spildevandsafløbet. Lad ikke rengøringsmidler løbe ud i vandløb eller trænge ned i jorden.

☙ I nogle lande er vandafledning ikke tilladt fra offentlige vandløb.

#### Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Bestemmelsesmæssig anvendelse

Apparatet må kun anvendes i en privat husholdning. Apparatet er beregnet til rengøring af cykler, outdoor- og vandredstyr, haveredskaber og -møbler samt kæledyr med middel vandstråletryk.

KÄRCHER anbefaler kun at vaske kæledyr med hælde-/brusestråle i eco!Mode.

Med skumdysen kan der tilsættes rengøringsmiddel.

### Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

### Apparatoversigt

Figurer, se grafiksider

Illustrationer som eksempel, farver og detaljer kan afvige.

Figur A

- ① Sugelangestuds
- ② Sugelange
- ③ Greb
- ④ Sugelangetilslutning
- ⑤ Multi Jet-dyse
- ⑥ Typeskilt
- ⑦ LED
- ⑧ eco!Mode-tast
- ⑨ Tænd/sluk-tast
- ⑩ Ladebøsningsafdækning
- ⑪ Ladebøsning
- ⑫ Finfilter
- ⑬ Sugekurv
- ⑭ Rengøringsmiddeltank
- ⑮ Skumdys

⑯ Ladeaggregat

⑰ Ladekabel

⑱ USB-C-stik

⑲ USB-A-stik

## Ibrugtagning

### Opladning af batteriet

#### Obs

Anvend en certificeret oplader (SELV), på udgangssiden med 5,0 V DC og 2,0 A, 10,0 W.

Oplad batteriet fuldstændigt, før du anvender apparatet første gang.

Ved den første opladning, og hvis der ikke anvendes en original KÄRCHER-oplader, kan den anførte opladningstid afvige.

Oplad kun batteriet inden for det tilladte temperaturområde.

1. Oplad batteriet:

#### Figur B

- a Løsn ladebøsningsafdækningen fra apparatet, og bøj den ned.
- b Sæt ladekablets USB-C-stik i ladebøsningen.
- c Sæt ladekablets USB-A-stik i ladeaggregatet.
- d Sæt opladeren i en netstikdåse.  
LED'en begynder at blinke hvidt.  
Hvis batteriet er helt opladet, lyser LED'en hvidt.

#### Efter opladningen

#### Obs

Undgå unødvendigt energiforbrug, og afbryd opladeren fra stikkontakten, så snart batteriet er fuldstændigt opladet.

2. Træk opladeren ud af netstikdåsen.
3. Træk USB-C-stikket ud af opladningsbøsningen.
4. Tryk ladebøsningsafdækningen fast på apparatet.

### Ud-/indklapning af grebet

1. Udklapning af grebet:

#### Figur C

- a Klap grebet ned.  
Grebet klikker på plads.
2. Indklapning af grebet:
  - a Træk grebet ned.
  - b Klap grebet frem og ind.

### Montering af tilbehør

#### Montering/afmontering af Multi Jet-dyse

1. Montering af Multi Jet-dyse:

#### Figur D

- a Sæt Multi Jet-dysen inn i apparatet.
- b Drej Multi Jet-dysen 90°, indtil pilen på Multi Jet-dysen peger på symbolet med den lukkede lås på apparatet.  
Multi Jet-dysen er låst.
2. Afmonter Multi Jet-dysen i omvendt rækkefølge.

#### Montering/afmontering af sugelange

#### Obs

Anvend udelukkende apparatet med den medfølgende sugelange. Anvend ikke andre slanger.

1. Monter sugelangen:

#### Figur E

- a Sæt sugelangestuds i apparatet.
- b Drej sugelangestuds 90°.
2. Afmonter sugelangen i omvendt rækkefølge.

## Montering/afmontering af skumdysen med rengøringsmiddeltank

1. Montering af skumdysen:  
**Figur F**
  - a Sæt skumdysens studs i apparatet.
  - b Drej skumdysen 90°.
2. Afmonter skumdysen i omvendt rækkefølge.

## Opsugning af vand fra åbne beholdere

### BEMÆRK

**Fare for beskadigelse på grund af forkert vandforsyning.**

Skader på apparat og tilbehør

Opsug kun rent, klart vand med apparatet.

Opsug ikke rengøringsmidler, plantebeskyttelsesmidler eller andre tilsætninger med apparatet.

Dyp aldrig maskinen i væsker.

1. Monter sugeslangen.

### BEMÆRK

**Fare for beskadigelse ved tørløb.**

Skader på pumpen

Tilkobl kun apparatet, hvis sugekurven er fuldstændigt nedsænket i vand.

Frakobl apparatet, så snart vandtanken eller den eksterne vandkilde er tom.

2. Neddyp sugekurven i en vandkilde (f.eks. vandspand, dunk).

## Drift

### Tænding/slukning af maskine

**Tilkobling:**

1. Tag fat i apparatet på grebet.
2. Hold tænd/sluk-tasten trykket ned.

**Figur G**

Apparatet kører

LED'en lyser gult (Max Mode).

LED'en lyser hvidt (eco!Mode).

**Frakobling:**

3. Slip tænd/sluk-tasten.  
Maskinen stopper.  
LED'en slukker.

### Til-/frakobling af eco!Mode

**Obs**

Før at reducere vandforbruget og forlænge batterilevetiden kan eco!Mode tilkobles.

I eco!Mode-indstillingen er vandforbruget i gennemsnit reduceret med 24 % og energiforbruget i gennemsnit med 54 % sammenlignet med den højeste indstilling (MAX Mode).

1. Tænd maskinen.  
Apparatet starter i MAX Mode.  
LED'en lyser gult.

2. Tryk på eco!Mode-tasten.

**Figur H**

Apparatet skifter til eco!Mode.  
LED'en lyser hvidt.

3. Tryk på eco!Mode-tasten igen.  
Apparatet skifter til MAX Mode.

### Indstilling af stråletype

### ⚠ FORSIGTIG

**Fare for kvæstelser på grund af sprøjtestråle.**

Øjen- og høreskader

Ret ikke sprøjtestrålen mod personers eller dyrs øjne eller ører.

## BEMÆRK

**Risiko for beskadigelse ved indstilling af strålearten under driften.**

Skader på Multi Jet-dysen

Slip TÆND/SLUK-tasten, før du indstiller strålearten.

- Drej Multi Jet-dysen for at indstille den ønskede stråleart (punktstråle, fladstråle, vinklet fladstråle, hælde-/brusestråle).

**Figur I**

### Drift uden rengøringsmiddel

1. Nedsænk sugeslangens sugekurv i en vandkilde.

### BEMÆRK

**Fare for beskadigelse ved tørløb.**

Skader på pumpen

Tilkobl kun apparatet, hvis sugekurven er fuldstændigt nedsænket i vand.

Frakobl apparatet, så snart vandtanken eller den eksterne vandkilde er tom.

2. Tænd maskinen.

### ⚠ FORSIGTIG

**Fare for kvæstelser på grund af sprøjtestråle.**

Øjen- og høreskader

Ret ikke sprøjtestrålen mod personers eller dyrs øjne eller ører.

3. Gennemfør rengøringsprocessen.

### Drift med rengøringsmiddel

### ⚠ FARE

**Livs- og sundhedsfare ved omgang med rengøringsmidler.**

Forkert omgang med rengøringsmidler kan medføre død og alvorlige sundhedsskader.

Overhold sikkerhedsdatabladene fra rengøringsmiddelproducenterne, især henvisningerne vedr. personligt beskyttelsesudstyr.

### BEMÆRK

**Fare for beskadigelse, fordi rengøringsmidler virker for længe og tørrer.**

Materielle skader

Påfør ikke rengøringsmidler på varme overflader.

Overhold den maksimale trækketid.

Lad ikke rengøringsmidler tørre.

1. Fyld rengøringsmiddel i rengøringsmiddeltanken:

**Figur J**

- a Skru skumdysen af rengøringsmiddeltanken.
  - b Fyld rengøringsmiddelbeholderen med et egnet rengøringsmiddel i den krævede koncentration.
  - c Skru skumdysen på rengøringsmiddeltanken.
2. Monter skumdysen med rengøringsmiddeltanken på apparatet.
  3. Sprøjt en lille smule rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (ikke tørre).
  4. Afmonter skumdysen på apparatet.
  5. Monter Multi Jet-dysen på apparatet.
  6. Nedsænk sugeslangens sugekurv i en vandkilde.

### BEMÆRK

**Fare for beskadigelse ved tørløb.**

Skader på pumpen

Tilkobl kun apparatet, hvis sugekurven er fuldstændigt nedsænket i vand.

Frakobl apparatet, så snart vandtanken eller den eksterne vandkilde er tom.

7. Tænd maskinen.

## ⚠ **FORSIGTIG**

**Fare for kvæstelser på grund af sprøjtestråle.**

Øjen- og høreskader

Ret ikke sprøjtestrålen mod personers eller dyrs øjne eller ører.

8. Indstil en egnet stråleart, og skyl den løsnede smuds.

## **BEMÆRK**

**Risiko for beskadigelse på grund af indtørrede rengøringsmidler**

Skader og funktionsfejl

Tøm rengøringsmiddelranken umiddelbart efter driften.

Skyl rengøringsmiddelresterne ud af rengøringsmiddelranken og skumdysen med rent vand.

9. Rengør skumdysen og rengøringsmiddelranken, se Rengøring af skumdysen og rengøringsmiddelranken.

## **Afslutning af driften**

1. Sluk maskinen.
2. Afmonter sugeslangen.
3. Tænd maskinen.
4. Vent, indtil der ikke længere løber vand ud.
5. Sluk maskinen.
6. Opbevar apparatet.
7. Opbevar ladeaggregatet og ladekablet.

## **Transport**

## ⚠ **FORSIGTIG**

**Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse på grund af apparatets vægt.**

Kvæstelser og beskadigelser

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transport og opbevaring.

## **BEMÆRK**

**Fare for beskadigelse på grund af frost.**

Skader på apparat og tilbehør

Tøm vandet fuldstændigt ud af apparatet og tilbehøret.

Beskyt altid apparatet og tilbehøret mod frost.

1. Afmonter tilbehøret.
2. Klap grebet ind.
3. Sørg for at sikre apparatet mod at vælte og glide ved transport i et køretøj.

## **Opbevaring**

## ⚠ **FORSIGTIG**

**Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse på grund af apparatets vægt.**

Tilskadekomst og materielle skader

Vær opmærksom på apparatets vægt ved transport og opbevaring.

## **BEMÆRK**

**Fare for beskadigelse på grund af frost.**

Skader på apparat og tilbehør

Tøm vandet fuldstændigt ud af apparatet og tilbehøret.

Beskyt altid apparatet og tilbehøret mod frost.

1. Afslut driften.
2. Afmonter tilbehøret.
3. Rengør apparatet og tilbehøret.
4. Klap grebet ind.
5. Opbevar apparatet og tilbehøret i et lukket rum og inden for den tilladte omgivelsestemperatur, se Tekniske data.

## **LED-koder**

| Status             | LED                                          | Betydning                                                                                |
|--------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparatet oplades. | LED'en lyser hvidt i 10 minutter og slukker. | Batteriet er fuldt opladet.                                                              |
|                    | LED'en pulserer hvidt.                       | Batteriet oplades.                                                                       |
| Drift i MAX Mode   | LED'en lyser gult.                           | Batteriniveau $\geq 30\%$ .                                                              |
|                    | LED'en blinker gult.                         | Batteriniveau $< 30\%$ .                                                                 |
|                    | LED'en blinker 5 x langsomt gult.            | Underspænding på batteriet.                                                              |
| Drift i eco!Mode   | LED'en lyser hvidt.                          | Batteriniveau $\geq 15\%$ .                                                              |
|                    | LED'en blinker hvidt.                        | Batteriniveau $< 15\%$ .                                                                 |
|                    | LED'en blinker 5 x langsomt hvidt.           | Underspænding på batteriet.                                                              |
| Fejl               | LED'en blinker 15 x hurtigt gult.            | Under- eller overspænding på ladeaggregatet.                                             |
|                    | LED'en blinker 10 x hurtigt gult.            | Batteriet er overophedet, eller motoren har en fejlfunktion.                             |
|                    | LED'en blinker 10 x langsomt gult.           | Den omgivende temperatur ligger uden for det tilladte område for opladning og afladning. |

## **Hjælp ved fejl**

## ⚠ **FARE**

**Livsfare på grund af elektrisk stød.**

Dødelige eller meget alvorlige kvæstelser ved berøring af strømførende dele.

Berør ikke spændingsførende dele.

Sluk for apparatet.

Træk ladeaggregatet ud af netstikdåsen.

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller

ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

## **Rengøring**

### **Rengøring af enhed**

1. Sluk enheden.
2. Afbryd opladningskablet på enhedens ladestik.
3. Tryk ladebønsningsafdækningen fast på apparatet.
4. Rengør maskinen med en fugtig klud.

### Rengøring af sugeslangen

1. Nedsænk sugeslangens sugekurv i en beholder med rent vand.
2. Tænd enheden, og lad den køre, indtil alle urenheder er skyllet ud af sugeslangen.
3. Sluk enheden.
4. Afmonter sugeslangen fra enheden.
5. Lad sugeslangen tørre.

### Rengøring af skumdysen og rengøringsmiddeltanken

1. Sluk enheden.
2. Afbryd opladningskablet på enhedens ladestik.
3. Tryk ladebøsningsafdækningen fast på apparatet.
4. Afmonter skumdysen med rengøringsmiddeltanken på apparatet.
5. Skru skumdysen af rengøringsmiddeltanken.
6. Skyl skumdysen og rengøringsmiddeltanken ud med rent vand.
7. Lad skumdysen og rengøringsmiddeltanken tørre.
8. Skru skumdysen på rengøringsmiddeltanken.

### Rengøring af finfilter

## BEMÆRK

**Risiko for beskadigelse ved drift uden eller med beskadiget finfilter.**

Skader på apparat og tilbehør.

Kontrollér finfilteret for beskadigelser før monteringen.

Udskift straks et beskadiget finfilter.

Rengør ikke finfilteret med hårde, spidse genstande.

Anvend ikke apparatet uden finfilter.

1. Sluk enheden.
2. Afbryd opladningskablet på enhedens ladestik.
3. Tryk ladebøsningsafdækningen fast på apparatet.
4. Afmonter finfilteret:
  - a. Skru sugekurven af.
  - b. Tag finfilteret ud.
  - c. Rengør finfilteret og sugekurven med rindende, rent vand mod gennemstrømningsretningen.

#### Figur K

5. Lad finfilteret og sugekurven tørre.

6. Monter finfilteret i omvendt rækkefølge.

### Udskiftning af batteriet

#### Obs

Batteriet har nået slutningen af sin levetid, hvis apparatet konstant slukker efter en kort drift, og batteriet skal oplades.

Overhold Miljøbeskyttelse.

Udskift batteriet ved slutningen af dets levetid.

Afmonter batteriet, før apparatet bortskaffes.

Bortskaf batteriet separat fra apparatet.

#### Afmontering af batteri

1. Sluk enheden.
2. Afbryd opladningskablet på enhedens ladestik.
3. Tryk ladebøsningsafdækningen fast på apparatet.

### ⚠ ADVARSEL

**Eksplodings- og brandfare ved kortslutning af batterier.**

Alvorlige kvæstelser og materielle skader

Kortslut ikke batterier.

Beskyt kontakterne på batterier mod kontakt med elektrisk ledende genstande.

4. Afmonter batteriet:

#### Figur L

- a. Åbn ladebøsningsafdækningen.
  - b. Skru skruen ud.
  - c. Tag dækslet af.
  - d. Skru skruen ud.
  - e. Hold apparatet lodret, og tag batteriet ud nedad.
5. Bortskaf batteriet forskriftsmæssigt.

#### Montering af batteri

### ⚠ ADVARSEL

**Eksplodings- og brandfare ved anvendelse af ikke-godkendte batterier eller batteripakker.**

Alvorlige kvæstelser eller materielle skader

Udskift udelukkende beskadigede og slidte batterier eller batteripakker med batterier og batteripakker, der er godkendt af KÄRCHER.

6. Monter et nyt batteri i omvendt rækkefølge.

## Hjælp ved fejl

### ⚠ FARE

**Berøring af strømførende dele**

Elektrisk stød

Sluk apparatet før alle arbejder på apparatet, og fjern batteriet.

Lad kun reparationsarbejde og arbejde på elektriske komponenter gennemføre af den autoriserede kunde-service.

Mindre fejl kan du selv afhjælpes ved hjælp af følgende oversigt.

I tvivlstilfælde skal du kontakte den autoriserede kunde-service.

| Fejl                               | Årsag                                                            | Afhjælpning                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED'en blinker 15 x hurtigt gult.  | Under- eller overspænding på ladeaggregatet                      | 1. Kontrollér ladetilslutningen og ladekablet.<br>2. Udskift ladeaggregatet.                                                                                                                    |
| LED'en blinker 10 x hurtigt gult.  | Batteriet er overophedet, eller motoren har en fejlfunktion.     | 1. Lad KÄRCHER-service kontrollere apparatet.                                                                                                                                                   |
| LED'en blinker 10 x langsomt gult. | Temperaturen under afladningen/driften er for lav eller for høj. | 1. Sluk maskinen.<br>2. Lad apparatet køle af eller varme op.<br>3. Tænd maskinen, og begynd anvendelsen.<br>Hvis fejlen forekommer flere gange, skal maskinen kontrolleres af KÄRCHER-service. |
| Apparatet slukker af sig selv.     | Apparatet eller batteriet er overophedet/for koldt.              | 1. Lad apparatet med batteriet køle af eller varme op.<br>2. Stil ikke enheden med batteriet i solen, og anvend eller opbevar dem ikke uden for den tilladte omgivende temperatur.              |

| Fejl                                 | Årsag                                                                                                         | Afhjælpning                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Apparatet opbygger ikke tryk.</b> | Multi Jet-dysen er tilsmudset.                                                                                | 1. Fjern smuds fra dysehullet med en nål.<br>2. Skyl dysehullet forfra med vand.                                                                                                      |
|                                      | Vandtilførslen er for lav                                                                                     | 1. Kontrollér, at vandtilløbet har tilstrækkelig transportmængde.<br>2. Rengør finfilteret.                                                                                           |
| <b>Maskinen kører ikke.</b>          | Batteriets ladetilstand er for lav.                                                                           | 1. Oplad batteriet.                                                                                                                                                                   |
|                                      | Motoren er overbelastet, motorværnet er blevet udløst.                                                        | 1. Tænd maskinen, og begynd anvendelsen.                                                                                                                                              |
|                                      | Omgivelsestemperaturen ligger uden for det tilladte område, se <i>Tekniske data</i> , motorværner har udløst. | 1. Sluk maskinen.<br>2. Lad apparatet køle af eller varme op.<br>3. Tænd maskinen, og begynd anvendelsen. Informér den autoriserede kundeservice, hvis fejlen forekommer flere gange. |

## Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet. (Se adressen på bagsiden) Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale KÄRCHER-websted under "Downloads".

## EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at nedenstående produkt overholder de relevante bestemmelser i de anførte direktiver og forordninger. Hvis produktet ændres uden aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Eneste ansvarshavende for udgivelsen af denne overensstemmelseserklæring er producenten.  
Produkt: Mobile Outdoor Cleaner  
Type: OC Handheld Compact

### Direktiver og forordninger

2006/42/EF (+2009/127/EF) (indtil 19.01.2027) (EU)  
2023/1230 (fra 20.01.2027)  
2014/30/EU  
2011/65/EU  
2009/125/EF  
2019/1782  
(EU) 2023/1542

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

### Navn og adresse

Dokumentationsbefuldmægtiget:  
S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Telefon: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/03/01

Underskrifterne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tlf.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

## Tekniske data

### Elektrisk tilslutning/batteri/batteripakke

|                                                     |        |     |
|-----------------------------------------------------|--------|-----|
| Batteritype                                         | Li-Ion |     |
| Nominel batterikapacitet                            | Wh     | 18  |
| Nominel spænding batteri                            | V      | 7,2 |
| Opladningstid ved tomt batteri                      | h      | 3   |
| Driftsvarighed med fuldt opladet batteri - MAX Mode | min    | 12  |
| Driftsvarighed med fuldt opladet batteri - eco!Mode | min    | 30  |
| Kapslingsklasse                                     | IPX4   |     |
| Beskyttelsesklasse                                  | III    |     |

|                 |       |  |
|-----------------|-------|--|
| Ladetilslutning | USB-C |  |
|-----------------|-------|--|

### Ladeaggregat

|                          |    |         |
|--------------------------|----|---------|
| Netspænding ladeaggregat | V  | 100-240 |
| Udgangsspænding          | V  | 5       |
| Udgangsstrøm             | A  | 2       |
| Fase                     | ~  | 1       |
| Frekvens                 | Hz | 50-60   |
| Beskyttelsesklasse       | II |         |

### Vandtilslutning

|                           |     |     |
|---------------------------|-----|-----|
| Tilløbstryk (maks.)       | MPa | 1   |
| Tilløbstemperatur (maks.) | °C  | 40  |
| Indsugningshøjde (maks.)  | m   | 1,5 |

| Effektdata maskine                    |         |        |
|---------------------------------------|---------|--------|
| Driftstryk maks.                      | MPa     | 1,5    |
| Maks. transportkapacitet              | l/min   | 2,5    |
| Tilladt temperaturområde              | °C      | 5 - 40 |
| Mål og vægt                           |         |        |
| Vægt                                  | kg      | 0,78   |
| Længde                                | mm      | 254    |
| Bredde                                | mm      | 71     |
| Højde                                 | mm      | 186    |
| Længde sugeslange                     | m       | 5      |
| Beregnete værdier iht. EN 60335-2-54  |         |        |
| Hånd-arm-vibration $a_{HV}$           | $m/s^2$ | 0,9    |
| Usikkerhed hånd-arm-vibration K       | $m/s^2$ | 1,5    |
| Repeated shock $p_F$                  | $m/s^2$ | 43,4   |
| Usikkerhed repeated shock K           | $m/s^2$ | 3,2    |
| Lydtryksniveau $L_{pA}$               | dB(A)   | 66     |
| Usikkerhed lydtryksniveau $K_{pA}$    | dB(A)   | 2,2    |
| Lydeffektniveau $L_{WA}$              | dB(A)   | 76     |
| Garanteret lydeffektniveau $L_{WA,d}$ | dB(A)   | 79     |

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

## Sisukord

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....   | 94  |
| Ohutusjuhised .....               | 94  |
| Sümbolid seadmel / laadijal ..... | 95  |
| Ohutuseadised .....               | 95  |
| Keskkonnakaitse .....             | 95  |
| Sihotstarbeline kasutamine .....  | 96  |
| Lisavarustus ja varuosad .....    | 96  |
| Tarnekomplekt .....               | 96  |
| Ülevaade seadmest .....           | 96  |
| Käikuvõtmine .....                | 96  |
| Käitus .....                      | 97  |
| Käituse lõpetamine .....          | 98  |
| Transport .....                   | 98  |
| Ladustamine .....                 | 98  |
| LED-koodid .....                  | 98  |
| Abi rikete korral .....           | 98  |
| Abi rikete korral .....           | 99  |
| Garantii .....                    | 100 |
| EL vastavusdeklaratsioon .....    | 100 |
| Tehnilised andmed .....           | 100 |

## KÄRCHER Home & Garden App

KÄRCHER Home & Gardeni rakendusega saate oma seadme kasutamisel kasutada järgmisi eeliseid:

- Rakendamispäid ja ekspertteadmised
- Tooteteave, tarvikute ülevaade ja kasutusjuhendid
- Abi ja teeninduskontakt
- Veebipood - eksklusiivsed pakkumised ja palju muud

Skaneerige pakendil olev kood või laadige alla KÄRCHER Home & Gardeni rakendus oma rakendustepest ja registreerige oma toode mugavalt.

## Ohutusjuhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege see ohutusalanen peatükk ja kasutusjuhend läbi. Toimige sellele vastavalt.

Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhiste tuleb teil arvesse võtta ka seadusandja üldisi ohutusalasaid ja õnnetuste ennetamise eeskirju.
- Seadmele paigaldatud hoiatussildid ja osutavad sildid annavad olulisi juhiseid ohutuks käituseks.

### Ohuastmed

#### △ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### △ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### △ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

### TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

### Elektrilöögi oht

△ **OHT** • Ärge puudutage laadijat ega võrgupistikupesasid kunagi niiskete kätega. • Ärge suunake pihustusjuga otse elektrilisi detaile sisaldavatele töövahenditele, n t ahjude siseruumidesse.

△ **HOIATUS** • Seade ja laadija sisaldavad elektrilisi detaile, ärge puhastage seadet ega laadijat voolava vee all.

△ **ETTEVAATUS** • Lülitage seade enne kõigi hooldus- ja jooksevremontitööde tegemist välja ja tõmmake laadimiskaabel seadme laadimispestast välja.

### Laadija

△ **OHT** • Plahvatusoht. Ärge laadige mitteametavaid akusid. • Ärge kasutage laadijat plahvatusohtlikus ümbruses. • Ärge pistke elektrit juhtivaid esemeid, nt kruvikeerajat ega muud sarnast, seadme või laadija laadimispessa ega laadimiskaabli pistikusse.

△ **HOIATUS** • Laadige akut ainult kaasasoleva originaallaadija või KÄRCHERi poolt heakskiidetud laadijaga. Kui originaallaadijat pole kaasas, laadige akut ainult KÄRCHERi heakskiidetud laadijaga või laadijaga, mis vastab kasutusjuhendis esitatud spetsifikatsioonidele ja kohalikele standarditele. • Kasutage ainult selliseid väikese võimsusega vooluahelate väljundiga laadijaid, mis on ette nähtud 5 V DC, 2 A ja 10 W jaoks. • Laadige akut ainult kaasasoleva originaallaadimiskaabliga, KÄRCHERi heakskiidetud laadimiskaabliga või laadimiskaabliga, mis vastab kasutusjuhendis esitatud spetsifikatsioonidele ja kohalikele standarditele. • Ärge avage laadijat. Laske remonditööd teostada ainult erialapersonalil. • Kasutage laadijat ainult heakskiidetud akude laadimiseks. • Eemaldage kahjustatud laadija või laadimiskaabel viivitamatult vooluvõrgust ja ärge seda kasutage. Asendage kahjustatud laadija või laadimiskaabel viivitamatult originaaldetailidega või KÄRCHERi poolt heakskiidetud detailidega või kasutusjuhendi spetsifikatsioonidele ja kohalikele standarditele vastavate detailidega.

**△ ETTEVAATUS.** Tõmmake laadija võrgupistikupesast välja kohe, kui aku on täielikult laetud.  
 • Ärge kasutage laadijat niiskes või märdunud seisukorras.  
 • Hoidke laadija ventilaatsiooniõpilud vabad.  
 • Ärge tõmmake laadijat võrgupistikupesast välja laadimiskaablist hoides, vaid haarake kinni laadijast.  
 • Ärge kandke ega tõmmake seadet või laadijat laadimiskaablist hoides.

**TÄHELEPANU.** Kahjustuste vältimiseks ärge murdke, pigistage, muljuge ega venitage laadimiskaablit. Haaraake laadimiskaabli ühendamisel ja eemaldamisel pistikutest ning ärge tõmmake laadimiskaablist.  
 • Kaitske laadimiskaabli kuumuse, teravate servade, määrdeainete ja liikuvate osade eest.  
 • Kasutage ja hoidke laadijat ainult kuivades ruumides.

#### Sisseehitatud akuga seade

**△ OHT.** Ärge kunagi puudutage kontakte või juhtmeid.  
 • Lapsed või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud võivad akud kogemuste või teadmiste puudumise tõttu alla neelata. Hoidke akusid lastele ja neile isikutele kättesaamatus kohas. Aku allaneelamine on hädaolukord, mis nõuab kohest arstiabi.  
 • Ärge jätke seadet ja akut tugeva päikesekiirguse, kuumuse ega tule kätte.  
 • Plahvatusoht. Ärge laadige mittelaetavaid akusid.

**△ HOIATUS.** Ärge laadige kahjustatud akusid. Asendage kahjustatud või kulunud akud KÄRCHERI poolt heakskiidetud akudega.  
 • Akudest väljatungiv vedelik võib põhjustada nahaärritusi, põletusi või silma-kahjustusi. Akud sisaldavad mürgiseid aineid, mis võivad allaneelamisel või sissehingamisel põhjustada terviseprobleeme. Kandke lekkiva aku käsitlemisel alati kindaid, et vältida nahakontakti. Kui lekinud vedelik on sattunud nahale või silmadesse, loputage kahjustatud kohta viivitamatult ja põhjalikult veega ning pöörduge arsti poole.  
 • Akupooluste (+/-) lühistamine võib põhjustada plahvatusi ja süttimise. Ärge lühistage aku ja seadme pooluseid (+/-). Ärge hoidke akusid metallmahutites ega koos teiste metallosadega.

**△ ETTEVAATUS.** Akud sisaldavad ohtlikke aineid, mis võivad põhjustada raskeid keskkonnakahjustusi. Ärge utiliseerige akusid olmeprüügiga, vaid viige nõuetekohaselt kogumispunkti või taaskasutuskeskusse.

**TÄHELEPANU.** Laadige aku enne seadme esmakordset kasutamist täielikult täis.  
 • Eemaldage kasutatud ja defektsed akud seadmest ja utiliseerige need vastavalt kehtivatele eeskirjadele.  
 • Seadme akupesa on juhuliku avamise eest tehniliselt kaitsitud. Avage ja sulgege akupesa vastavalt seadme kasutusjuhendis kirjeldatule.  
 • Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akusid.  
 • Pidage akude paigaldamisel silmas akude õiget polaarsust (+/-) vastavalt akupesal või elektrilistel pistühendustel olevatele märgistustele.

#### Ohutu ümberkäimine

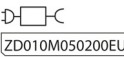
**△ HOIATUS.** Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele või antud korraldusi mittetundvatele isikutele.  
 • Vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada ainult korrektses järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme ohutu kasutamise osas juhendanud ning nad on aru saanud sellest tulene-

vatest ohtudest.  
 • Lapsed ja lemmikloomad ei tohi seadmega mängida.  
 • Jälgige lapsi ja koduloomi kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi.  
 • Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Võtke arvesse kohalikke asjaolusid ning pidage seadmega töötamisel silmas kohandaid isikuid, eelkõige lapsi.  
 • Järgige ohupiirkondades (nt tanklates) vastavaid ohutuseeskirju.  
 • Ärge kunagi käitage seadet plahvatusohtlikes ruumides.  
 • Ärge pihustage esemetele, mis sisaldavad tervist ohustavaid aineid (nt asbesti).  
 • Vigastusoht. Ärge suunake piserdusjuga silmadele.

**△ ETTEVAATUS.** Ärge kasutage seadet, kui see on eelnevalt alla kukkunud, nähtavalt kahjustatud või lekib.  
 • Käitage või ladustage seadet ainult vastavalt kirjeldusele või joonisele.  
 • Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta, kui see on käitusel.  
 • Kindla seisuasendi tagamiseks pange seade seisma tugevale tasasele aluspinnale.  
 • Õnnetusjuhtumid või kahjustused seadme ümberkukkumise tõttu. Te peate enne kõiki tegevusi seadmega või seadmel looma seisustabiilsuse.

**TÄHELEPANU.** Ärge lisage puhastusvahendeid või teisi lisandeid.  
 • Seadme kahjustus. Ärge kunagi lisage veepaaki lahusteid, lahustisid, alusaineid, bensini, värvivedelidit ja atsetooni).  
 • Kuivalt töötamisest tingitud seadmekahjustus. Lülitage seade sisse ainult siis, kui veepaagis on vett.  
 • Ärge käitage seadet temperatuuridel alla 0 °C.

### Sümbolid seadmel / laadijal

|                                                                                    |                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Kasutage ainult sertifitseeritud laadijaid, mis vastavad kasutusjuhendis ja kohalikes standardites esitatud spetsifikatsioonidele. |
|  | Kasutage laadijat ainult kuivades ruumides                                                                                         |

### Ohutusseadised

#### Mootorikaitselüliti

Liiga suure voolutarbe korral lülitab mootorikaitselüliti seadme välja.

### Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Ärge utiliseerige pakendeid koos olmeprüügiga, vaid viige need taaskasutusse.



Elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli ka selliseid komponente nagu patareid, akud, akupakid ja määrdeained. Vale käitlemise või vale utiliseerimise korral võivad need kujutada endast potentsiaalset ohtu tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmejäätmetega.

Eemaldage vanast seadmest patareid, akud ja akupakid. Nende osade eemaldamisel kirjeldatud kasutusjuhendis. Utiliseerige patareid, akud ja akupakid eraldi sobivate kogumissüsteemide kaudu.

 Puhastustööd, mille käigus võib tekkida õlisisaldusega heitvesi, nt mootoripesu, põhjapesu, tohib teha ainult õliseparaatoriga pesuplatsidel.

 Puhastusvahenditega töid tohib teha ainult vedelikutihedatel, musta vee kanalisatsiooniga ühendatud tööpindadel. Ärge kasje ouhastusvahenditel veekogudesse ega pinnasesse sattuda.

 Vee võtmine avalikest veekogudest ei ole mõnes riigis lubatud.

### Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage seadet eranditult eramajapidamises.

Seade on ette nähtud jalgrataste, õue- ja matkavarustuse, aiatööriistade ja -mööbli ning koduloomade puhastamiseks keskmise rõhuga veejoo abil.

KÄRCHER soovib puhastada koduloomi ainult valamis- / dušijoaga eco!režiimis.

Vahudüüsi saab puhastusvahendit juurde segada.

## Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaalvarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduvate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

## Ülevaade seadmest

Jooniseid vt graafika leheküljelt

Joonised on näited, üksikasjad võivad erineda.

Joonis A

- ① Imivooliku otsik
- ② Imivoolik
- ③ Käepide
- ④ Imivooliku ühendus
- ⑤ Multi Jet düüs
- ⑥ Tüübisilt
- ⑦ LED
- ⑧ eco!režiimi klahv
- ⑨ SISSE- / VÄLJA-klahv
- ⑩ Laadimispesa kate
- ⑪ Laadimispesa
- ⑫ Peenfilter
- ⑬ Imemiskorv
- ⑭ Puhastusvahendi paak
- ⑮ Vahudüüs
- ⑯ Laadija
- ⑰ Laadimiskaabel
- ⑱ USB-C pistik
- ⑲ USB-A pistik

## Käikuvõtmine

### Aku laadimine

#### Märkus

Kasutage sertifitseeritud laadijat (SELV), mille väljundparameetrid on 5,0 V DC, 2,0 A ja 10,0 W.

Laadige aku enne seadme esmakordset kasutamist täielikult täis.

Esmakordsel laadimisel ja kui ei kasutata KÄRCHERi originaalladijat, võib ettenähtud laadimisaeg erineda.

Laadige akut ainult lubatud temperatuurivahemikus.

1. Laadige akut:

#### Joonis B

- a Vabastage laadimispesa kate seadmest ja painutage seda allapoole.
  - b Pistke laadimiskaabli USB-C-pistik laadimispesasse.
  - c Pistke laadimiskaabli USB-A-pistik laadijasse.
  - d Pistke laadija võrgupistikupessa.
- LED hakkab valgelt vilkuma.  
Kui aku on täielikult laetud, põleb LED valgelt.

#### Pärast laadimist

#### Märkus

Vältige tarbetut energiakulu ja tõmmake laadija võrgupistikupesast välja kohe, kui aku on täielikult laetud.

2. Tõmmake laadija võrgupistikupesast välja.
3. Tõmmake USB-C-pistik laadimispesast välja.
4. Vajutage seadmel olev laadimispesa kate tugevasti kinni.

### Käepideme välja- / sisseklappimine

1. Käepideme väljaklappimine:

#### Joonis C

- a Klappige käepide alla.  
Käepide fikseerub.
2. Klappige käepide sisse:
  - a Tõmmake käepide alla.
  - b Klappige käepide ettepoole sisse.

### Tarvikute monteerimine

#### Multi Jet düüsi monteerimine / demonteerimine

1. Multi Jet düüsi monteerimine:

#### Joonis D

- a Pistke Multi Jet düüs seadmesse.
- b Keerake Multi Jet düüsi 90° võrra, kuni Multi Jet düüsil olev nool näitab suletud luku sümbolile seadmel.  
Multi Jet düüs on lukustatud.

2. Demonteerige Multi Jet düüs vastupidises järjekorras.

#### Imivooliku monteerimine / demonteerimine

#### Märkus

Käitage seadet ainult kaasasoleva imivoolikuga. Ärge kasutage muid voolikuid.

1. Imivooliku monteerimine:

#### Joonis E

- a Pistke imivooliku otsik seadmesse.
  - b Keerake imivooliku otsikut 90°.
2. Demonteerige imivoolik vastupidises järjekorras.

#### Vahudüüsi monteerimine / demonteerimine puhastusvahendi paagiga

1. Vahudüüsi monteerimine:

#### Joonis F

- a Pistke vahudüüsi otsik seadmesse.
  - b Keerake vahudüüsi 90°.
2. Demonteerige vahudüüs vastupidises järjekorras.

## Vee sisseimemine avatud mahutitest

### TÄHELEPANU

**Kahjustusohht asjatundmatu veevarustuse tõttu.**

Kahjustused seadmel ja tarvikul

Imege seadmega ainult puhast, selget vett.

Ärge imege seadmega puhastusvahendeid, taimkaitsevahendeid ega teisi lisandeid.

Ärge kastke seadet vedelike sisse.

1. Monteerige imivoolik.

### TÄHELEPANU

**Kahjustusohht kuivkäigu korral.**

Pumba kahjustused

Ärge lülitage seadet sisse, kui imemiskorv ei ole täielikult vette kastetud.

Lülitage seade välja kohe, kui veepaak või väline veeallikas on tühi.

2. Kastke imemiskorv veeallikasse (nt veeämbri, kanisteri).

## Käitus

### Seadme sisse- / väljalülitamine

**Sisselülitamine:**

1. Hoidke seadet käepidemest.

2. Hoidke SISSE- / VÄLJA-klahvi vajutatult.

**Joonis G**

Seade töötab.

LED põleb kollaselt (Max režiim).

LED põleb valgelt (eco!režiim).

**Väljalülitamine:**

3. Laske SISSE- / VÄLJA-klahvi lahti.

Seade peatub.

LED kustub.

### eco!režiimi sisse- / väljalülitamine

**Märkus**

Veekulu vähendamiseks ja aku eluea pikendamiseks saab sisse lülitada eco!režiimi.

eco!režiimi seadistuses väheneb veekulu keskmiselt 24 % ja energiakulu keskmiselt 54 % võrreldes kõrgeima seadistusega (MAX režiim).

1. Lülitage seade sisse.

Seade käivitub MAX režiimis.

LED põleb kollaselt.

2. Vajutage eco!režiimi klahvi.

**Joonis H**

Seade lülitub eco!režiimile.

LED põleb valgelt.

3. Vajutage uuesti eco!režiimi klahvi.

Seade lülitub MAX režiimile.

### Joatüübi seadistamine

### ⚠ ETTEVAATUS

**Vigastusohht piserdusjoo tõttu.**

Silma- ja kõrvavigastused

Ärge suunake pihustusjuga inimeste või loomade silmadele ega kõrvadele.

### TÄHELEPANU

**Kahjustusohht joatüübi seadistamisel kasutamise ajal.**

Multi-Jet-düüsi kahjustused

Laske SISSE- / VÄLJA-klahvi enne joatüübi seadistamist lahti.

● Soovitud joatüübi seadistamiseks keerake Multi Jet düüsi (punktjuga, lamejuga, nurga all olev lamejuga, valamis- / dušijuga).

**Joonis I**

## Käitamine puhastusvahendita

1. Kastke imivooliku imemiskorv veeallikasse.

### TÄHELEPANU

**Kahjustusohht kuivkäigu korral.**

Pumba kahjustused

Ärge lülitage seadet sisse, kui imemiskorv ei ole täielikult vette kastetud.

Lülitage seade välja kohe, kui veepaak või väline veeallikas on tühi.

2. Lülitage seade sisse.

### ⚠ ETTEVAATUS

**Vigastusohht piserdusjoo tõttu.**

Silma- ja kõrvavigastused

Ärge suunake pihustusjuga inimeste või loomade silmadele ega kõrvadele.

3. Teostage puhastusprotsess.

## Käitamine puhastusvahendiga

### ⚠ OHT

**Oht elule ja tervisele puhastusvahenditega ümberkäimisel.**

Asjatundmatu ümberkäimine puhastusvahenditega

võib põhjustada surma ja raskeid tervisekahjustusi.

Järgige puhastusvahendi tootjate ohutuskaarte, eelkõige juhiseid isikliku kaitsevarustuse kohta.

### TÄHELEPANU

**Kahjustusohht puhastusvahendite liiga pika mõjumis- ja kuivamisaja tõttu.**

varakahjude

Ärge kandke puhastusvahendeid kuumadele pindadele.

Järgige maksimaalset mõjumisaega.

Ärge laske puhastusvahendil kuivada.

1. Valage puhastusvahend puhastusvahendi paaki:

**Joonis J**

a Keerake vahudüüs puhastusvahendi paagilt ära.

b Täitke puhastusvahendi paak sobiva puhastusvahendiga nõutavas kontsentratsioonis.

c Keerake vahudüüs puhastusvahendi paagile.

2. Monteerige puhastusvahendi paagiga vahudüüs seadmele.

3. Pihustage puhastusvahend säästlikult kuivale pealispinnale ja laske mõjuda (mitte kuivada).

4. Demonteerige vahudüüs seadmelt.

5. Monteerige Multi Jet düüs seadmele.

6. Kastke imivooliku imemiskorv veeallikasse.

### TÄHELEPANU

**Kahjustusohht kuivkäigu korral.**

Pumba kahjustused

Ärge lülitage seadet sisse, kui imemiskorv ei ole täielikult vette kastetud.

Lülitage seade välja kohe, kui veepaak või väline veeallikas on tühi.

7. Lülitage seade sisse.

### ⚠ ETTEVAATUS

**Vigastusohht piserdusjoo tõttu.**

Silma- ja kõrvavigastused

Ärge suunake pihustusjuga inimeste või loomade silmadele ega kõrvadele.

8. Seadistage sobiv joatüüp ja loputage vabanenud mustus maha.

### TÄHELEPANU

**Kahjustusohht kuivanud puhastusvahendite tõttu.**

Kahjustused ja talitlustõrked

Tühjendage puhastusvahendi paak kohe pärast kasutamist.

Loputage puhastusvahendijäägid puhastusvahendi paagist ja vahudüüdist puhta veega välja.

9. Puhastage vahudüüs ja puhastusvahendi paak, vt Vahudüüsi ja puhastusvahendi paagi puhastamine.

## Käituse lõpetamine

1. Lülitage seade välja.
2. Demonteerige imivoolik.
3. Lülitage seade sisse.
4. Oodake, kuni vett enam välja ei tule.
5. Lülitage seade välja.
6. Pange seade hoiule.
7. Pange laadija ja laadimiskaabel hoiule.

## Transport

### ⚠ ETTEVAATUS

**Vigastus- ja kahjustusohu seadme kaalu tõttu.**

Vigastused ja kahjustused

Pidage transpordil ja ladustamisel silmas seadme kaalu.

### TÄHELEPANU

**Kahjustusohu külma tõttu.**

Kahjustused seadmel ja tarvikutel

Laske vesi seadmest ja tarvikutest täielikult välja.

Kaitske seadet ja tarvikuid alati külma eest.

1. Demonteerige tarvikud.
2. Klappige käepide sisse.
3. Sõidukis transportimisel kindlustage seade libisemise ja ümberkukkumise vastu.

## Ladustamine

### ⚠ ETTEVAATUS

**Vigastus- ja kahjustusohu seadme kaalu tõttu.**

Vigastused ja varakahjud

Arvestage transpordil ja ladustamisel seadme kaaluga.

### TÄHELEPANU

**Kahjustusohu külma tõttu.**

Kahjustused seadmel ja tarvikutel

Laske vesi seadmest ja tarvikutest täielikult välja.

Kaitske seadet ja tarvikuid alati külma eest.

1. Lõpetage käitus.
2. Demonteerige tarvikud.
3. Puhastage seade ja tarvikud.
4. Klappige käepide sisse.
5. Hoidke seadet ja tarvikut suletud ruumis ja lubatud ümbrustemperatuuril, vt Tehnilised andmed.

## LED-koodid

| Olek                | LED                                  | Täendus                                                                              |
|---------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Seadet laetakse.    | LED põleb 10 min valgelt ja kustub.  | Aku on täielikult laetud.                                                            |
|                     | LED pulseerib valgelt.               | Akut laetakse.                                                                       |
| Käitus MAX režiimis | LED põleb kollaselt.                 | Aku tase $\geq 30\%$ .                                                               |
|                     | LED vilgub kollaselt.                | Aku tase $< 30\%$ .                                                                  |
|                     | LED vilgub 5 x aeglaselt kollaselt.  | Aku alapinge.                                                                        |
| Käitus ecolrežiimis | LED põleb valgelt.                   | Aku tase $\geq 15\%$ .                                                               |
|                     | LED vilgub valgelt.                  | Aku tase $< 15\%$ .                                                                  |
|                     | LED vilgub 5 x aeglaselt valgelt.    | Aku alapinge.                                                                        |
| Rike                | LED vilgub 15 x kiiresti kollaselt.  | Laadija ala- või ülepinge.                                                           |
|                     | LED vilgub 10 x kiiresti kollaselt.  | Aku on ülekuumenenud või mootoril on väärtalitus.                                    |
|                     | LED vilgub 10 x aeglaselt kollaselt. | Ümbrisev temperatuur on väljaspool laadimise ja tühjenemise jaoks lubatud vahemikku. |

## Abi rikete korral

### ⚠ OHT

**Oht elule elektrilöögi tõttu.**

Surmavad või üliirasked vigastused elektrilöögi tõttu pinget juhtivate osade puudutamisel.

Ärge puudutage pinget juhtivaid detaile.

Lülitage seade välja.

Tõmmake laadija pistikupesast välja.

Riketel on sageli lihtsad põhjused, mille saate ise järgneva ülevaate abil kõrvaldada. Kahtluse korral või siin nimetatud rikete korral pöörduge palun volitatud klienteenninduse poole.

### Puhastamine

#### Seadme puhastamine

1. Lülitage seade välja.
2. Ühendage laadimiskaabel seadme laadimispestast lahti.

3. Vajutage seadmel olev laadimispea kate tugevasti kinni.
4. Puhastage seadet niiske lapiga.

#### Imivooliku puhastamine

1. Kastke imivooliku imemiskorv puhta veega anumasse.
2. Lülitage seade sisse ja laske töötada, kuni kogu mustus on imivoolikust välja loputatud.
3. Lülitage seade välja.
4. Demonteerige imivoolik seadme küljest.
5. Laske imivoolikul kuivada.

#### Vahudüüsi ja puhastusvahendi paagi puhastamine

1. Lülitage seade välja.
2. Ühendage laadimiskaabel seadme laadimispestast lahti.
3. Vajutage seadmel olev laadimispea kate tugevasti kinni.
4. Demonteerige puhastusvahendi paagiga vahudüüs seadmelt.

5. Keerake vahudüüs puhastusvahendi paagilt ära.
6. Loputage vahudüüsi ja puhastusvahendi paaki puhta veega.
7. Laske vahudüüsil ja puhastusvahendi paagil kuivada.
8. Keerake vahudüüs puhastusvahendi paagile.

#### Peenfiltrit puhastamine

### TÄHELEPANU

**Kahjustusohht käitamisel ilma peenfiltrita või kahjustatud peenfiltriga.**

Kahjustused seadmel ja tarvikutel.

Kontrollige peenfiltrit enne montaaži kahjustuste suhtes. Asendage seadet viivitamatult uuega.

Ärge puhastage peenfiltrit kõvade, teravate esemetega.

Ärge kasutage seadet ilma peenfiltrita.

1. Lülitage seade välja.
2. Ühendage laadimiskaabel seadme laadimispesast lahti.
3. Vajutage seadmel olev laadimispesa kate tugevasti kinni.
4. Demonteerige peenfilter:
  - a Keerake imemiskorv maha.
  - b Võtke peenfilter välja.
  - c Puhastage peenfiltrit ja imemiskorvi voolava, puhta veega vastu voolusuunda.

#### Joonis K

5. Laske peenfiltril ja imemiskorvil kuivada.
6. Monteerige peenfilter vastupidises järjekorras.

#### Aku väljavahetamine

#### Märkus

Kui seade lülitub pärast lühiajalist töötamist pidevalt välja ja aku vajab laadimist, on aku eluiga lõppenud.

Vt Keskkonnakaitse.

Asendage aku selle kasutusaja lõppedes.

Enne seadme utiliseerimist eemaldage aku.

Hävitage aku seadme eest eraldi.

#### Aku mahavõtmine

1. Lülitage seade välja.
2. Ühendage laadimiskaabel seadme laadimispesast lahti.
3. Vajutage seadmel olev laadimispesa kate tugevasti kinni.

### △ HOIATUS

**Plahvatus- ja tulekahjuoht akude lühistamisel.**

Rasked vigastused ja varakahjud

Ärge tekitage akudes lühist.

Kaitske akude kontakte kokkupuute eest elektrit juhtivate esemetega.

4. Aku mahavõtmine:

#### Joonis L

- a Klappige laadimispesa kate lahti.
- b Keerake polt välja.
- c Võtke kaas ära.
- d Keerake polt välja.
- e Hoidke seadet püsti ja võtke aku allapoole välja.

5. Utiliseerige aku nõuetekohaselt.

#### Aku paigaldamine

### △ HOIATUS

**Plahvatus- ja tuleoht, kui kasutatakse mitteheaks-kiidetud akusid või akupakke.**

Rasked vigastused või varakahju

Asendage kahjustatud ja kulunud akud või akupakid ainult KÄRCHERI poolt heakskiidetud akude või akupakkidega.

6. Paigaldage uus aku vastupidises järjekorras.

## Abi rikete korral

### △ OHT

**Voolu juhtivate osade puudutamine**

Elektrilöökk

Lülitage enne kõiki seadmel teostatavaid töid seade välja ja eemaldage aku.

Laske remonditööd ja tööd elektrilistel detailidel läbi viia ainult volitatud klienditeenindusel.

Väiksemaid rikkeid saate ise järgneva ülevaate abil kõrvaldada.

Kahtluse korral pöörduge palun volitatud klienditeeninduse poole.

| Rike                                        | Põhjus                                                                  | Kõrvaldamine                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LED vilgub 15 x kiiresti kollaselt.</b>  | Laadija ala- või ülepinge                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollige laadimisühendust ja laadimiskaablit.</li> <li>2. Asendage laadija.</li> </ol>                                                                                                                                  |
| <b>LED vilgub 10 x kiiresti kollaselt.</b>  | Aku on ülekuumenenud või mootoril on väärtalitlus.                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laske seadet kontrollida KÄRCHERI teenindusel.</li> </ol>                                                                                                                                                                  |
| <b>LED vilgub 10 x aeglaselt kollaselt.</b> | Temperatuur tühjenemisel / käituse ajal on liiga madal või liiga kõrge. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lülitage seade välja.</li> <li>2. Laske seadmel maha jahtuda või soojeneda.</li> <li>3. Lülitage seade sisse ja võtke see käiku. Kui rike esineb korduvalt, siis laske seadet kontrollida KÄRCHERI teenindusel.</li> </ol> |
| <b>Seade lülitub automaatselt välja.</b>    | Seade või aku on ülekuumenenud / liiga külm.                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laske akuga seadmel maha jahtuda või soojeneda.</li> <li>2. Ärge asetage seadet ega akut päikese kätte ega kaitage või ladustage väljaspool lubatud keskkonnatemperatuuri.</li> </ol>                                      |
| <b>Seadmes ei teki rõhku.</b>               | Multi Jet düüs on määrdunud.                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eemaldage mustus düüsiavast nõelaga.</li> <li>2. Loputage düüsiava eestpoolt veega.</li> </ol>                                                                                                                             |
|                                             | Vee pealevool on liiga väike                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollige vee pealevoolu piisava edastuskoguse suhtes.</li> <li>2. Puhastage peenfilter.</li> </ol>                                                                                                                      |

| Rike            | Põhjus                                                                                                                 | Kõrvaldamine                                                                                                                                                                                      |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Seade ei tööta. | Aku laadimistase on liiga väike.                                                                                       | 1. Laadige akut.                                                                                                                                                                                  |
|                 | Kui mootor on ülekoormatud ja mootori-kaitseüliliiti on vallandunud.                                                   | 1. Lülitage seade sisse ja võtke see käiku.                                                                                                                                                       |
|                 | Ümbrustemperatuur on väljaspool lubatud vahemikku, vt <i>Tehnilised andmed</i> , mootori kaitseüliliiti on rakendunud. | 1. Lülitage seade välja.<br>2. Laske seadmel maha jahtuda või soojeneda.<br>3. Lülitage seade sisse ja võtke see käiku.<br>Kui rike esineb korduvalt, siis teavitage volitatud klienditeenindust. |

### Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.  
(Aadressi vt tagaküljelt)  
Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

### EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool nimetatud toode vastab loetletud direktiivide ja määruste asjaomastele sätetele. Tootel meieiga kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse. Vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest vastutab üksnes tootja.  
Toode: Mobile Outdoor Cleaner  
Tüüp: OC Handheld Compact  
**Direktiivid ja määrused**  
2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ) (kuni 19.01.2027) (EL)  
2023/1230 (alates 20.01.2027)  
2014/30/EL  
2011/65/EL  
2009/125/EÜ  
2019/1782  
(EL) 2023/1542

**Kohaldatud ühtlustatud normid**  
EN 55014-1: 2017 + A1: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

**Nimi ja aadress**  
Dokumentatsioonivolinik:  
S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/03/01  
Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitu-sega.  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

### Tehnilised andmed

| Elektriühendus / aku / akupakk             |                                                                                     |         |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Aku tüüp                                   |                                                                                     | Li-Ion  |
| Nominaalne aku mahutavus                   | Wh                                                                                  | 18      |
| Aku nimipinge                              | V                                                                                   | 7,2     |
| Laadimisaeg tühja aku korral               | h                                                                                   | 3       |
| Käituskestus täislaetud akuga - MAX režiim | min                                                                                 | 12      |
| Käituskestus täislaetud akuga - eco!režiim | min                                                                                 | 30      |
| Kaitseliik                                 |                                                                                     | IPX4    |
| Kaitseklass                                |    | III     |
| Laadimispesa                               |                                                                                     | USB-C   |
| Laadija                                    |                                                                                     |         |
| Laadija võrgupinge                         | V                                                                                   | 100-240 |
| Väljundpinge                               | V                                                                                   | 5       |
| Väljundvool                                | A                                                                                   | 2       |
| Faas                                       | ~                                                                                   | 1       |
| Sagedus                                    | Hz                                                                                  | 50-60   |
| Kaitseklass                                |  | II      |
| Veevõtuühendus                             |                                                                                     |         |
| Juurdevoolurõhk (maks.)                    | MPa                                                                                 | 1       |
| Juurdevoolu temperatuur (maks.)            | °C                                                                                  | 40      |
| Sissevõtu kõrgus (maks.)                   | m                                                                                   | 1,5     |
| Seadme võimsusandmed                       |                                                                                     |         |
| Töörõhk max                                | MPa                                                                                 | 1,5     |
| Max pumpamisvõimsus                        | l/min                                                                               | 2,5     |
| Lubatud temperatuurivahemik                | °C                                                                                  | 5 - 40  |
| Mõõtmised ja kaalud                        |                                                                                     |         |
| Kaal                                       | kg                                                                                  | 0,78    |
| Pikkus                                     | mm                                                                                  | 254     |
| Laius                                      | mm                                                                                  | 71      |
| Kõrgus                                     | mm                                                                                  | 186     |

|                                                        |         |      |
|--------------------------------------------------------|---------|------|
| Imivooliku pikkus                                      | m       | 5    |
| <b>Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-54 kohaselt</b> |         |      |
| Labakäsi-käsivars-vibratsioon $a_{hv}$                 | $m/s^2$ | 0,9  |
| Labakäsi-käsivars-vibratsiooni<br>määramatus K         | $m/s^2$ | 1,5  |
| Korduvad tõukevibratsioonid $p_F$                      | $m/s^2$ | 43,4 |
| Korduvate tõukevibratsioonide<br>määramatus K          | $m/s^2$ | 3,2  |
| Helirõhutase $L_{pA}$                                  | dB(A)   | 66   |
| Helirõhutase määramatus $K_{pA}$                       | dB(A)   | 2,2  |
| Helivõimsustase $L_{WA}$                               | dB(A)   | 76   |
| Garanteeritud<br>helivõimsustase $L_{WA,d}$            | dB(A)   | 79   |

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

## Saturs

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| KÄRCHER Home & Garden lietojne .....       | 101 |
| Drošības norādes .....                     | 101 |
| Simboli uz ierīces / uzlādes ierīces ..... | 102 |
| Drošības iekārtas .....                    | 102 |
| Vides aizsardzība .....                    | 102 |
| Noteikumiem atbilstoša lietošana .....     | 103 |
| Piederumi un rezerves daļas .....          | 103 |
| Piegādes komplekts .....                   | 103 |
| Ierīces pārskats .....                     | 103 |
| Ekspluatācijas uzsākšana .....             | 103 |
| Darbība .....                              | 104 |
| Ekspluatācijas pabeigšana .....            | 105 |
| Transportēšana .....                       | 105 |
| Uzglabāšana .....                          | 105 |
| LED kodi .....                             | 105 |
| Palīdzība traucējumu gadījumā .....        | 105 |
| Palīdzība traucējumu gadījumā .....        | 106 |
| Garantija .....                            | 107 |
| ES atbilstības deklarācija .....           | 107 |
| Tehniskie dati .....                       | 107 |

## KÄRCHER Home & Garden lietojne

Izmantojot KÄRCHER Home & Garden lietojni, jūs varat izmantot šādas ierīces lietošanas priekšrocības:

- Ieteikumi pielietošanai un ekspertu zināšanas
- Informācija par produktu, piederumu pārskats un lietošanas instrukcijas
- Palīdzība un servisa kontakti
- Tiešsaistes veikals - ekskluzīvi piedāvājumi un daudz kas cits

Skenējiet kodu uz iepakojuma vai lejupielādējiet KÄRCHER Home & Garden lietojni no sava lietotņu veikala un ērti reģistrējiet savu produktu.

## Drošības norādes



Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet šo drošības nodaļu un šo lietošanas instrukciju. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet lietošanas instrukciju vēlākai izmantošanai vai nododiet nākamajam īpašniekam.

- Papildus lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.

- Pie ierīces piestiprinātās brīdinājuma un informatīvās uzlīmes sniedz norādes par to, kā droši un pareizi ekspluatēt šo ierīci.

## Riska pakāpes

### △ BĪSTAMI

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

### △ BRĪDINĀJUMS

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

### △ UZMANĪBU

- Norāde uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglas ievainojumus.

### IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

## Strāvas trieciena bīstamība

### △ BĪSTAMI

- Nekad nepieskarieties uzlādes ierīcei un tīkla kontaktligzdām ar mitrām rokām.
- Smidzināšanas strūklu nevērsiet tieši uz instalācijām, kas satur elektriskās sastāvdaļas, piemēram, krāsas iekārtas.

### △ BRĪDINĀJUMS

- Ierīce un uzlādes ierīce satur elektriskās daļas, netīriet ierīci un uzlādes ierīci zem tekoša ūdens.

### △ UZMANĪBU

- Pirms visiem kopšanas un apkopes darbiem izslēdziet ierīci un atvienojiet uzlādes kabeli no ierīces uzlādes ligzdas.

## Uzlādes ierīce

### △ BĪSTAMI

- Sprādzienbīstamība. Neuzlādējiet baterijas, kuras nav paredzētas atkārtotai uzlādei.
- Neizmantojiet uzlādes ierīci sprādzienbīstamā vidē.
- Neievietojiet elektrību vadošus priekšmetus, piemēram, skrūvgriežus vai tamlīdzīgus priekšmetus, ierīces vai lādētāja uzlādes ligzdā vai uzlādes kabeļa spraudņos.

### △ BRĪDINĀJUMS

- Uzlādējiet akumulatoru tikai ar komplektācijā iekļauto oriģinālo uzlādes ierīci vai KÄRCHER apstiprinātu uzlādes ierīci. Ja oriģinālā uzlādes ierīce nav iekļauta komplektācijā, uzlādējiet akumulatoru tikai ar KÄRCHER apstiprinātu uzlādes ierīci vai uzlādes ierīci, kas atbilst lietošanas instrukcijā norādītajām specifikācijām un vietējiem standartiem.
- Izmantojiet tikai uzlādes ierīces ar izeju mazjaudas strāvas ķēdēm, kas paredzētas 5 V DC, 2 A un 10 W.
- Uzlādējiet akumulatoru tikai ar komplektācijā iekļauto oriģinālo uzlādes kabeli, KÄRCHER apstiprinātu uzlādes kabeli vai uzlādes kabeli, kas atbilst lietošanas instrukcijā norādītajām specifikācijām un vietējiem standartiem.
- Neatveriet uzlādes ierīci. Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists.
- Uzlādes ierīci izmantojiet tikai apstiprinātu akumulatoru uzlādēšanai.
- Nekavējoties atvienojiet bojātu uzlādes ierīci vai uzlādes kabeli un nelietojiet to. Bojātu uzlādes ierīci vai uzlādes kabeli nekavējoties nomainiet pret oriģinālajām daļām, KÄRCHER apstiprinātām daļām vai daļām, kas atbilst lietošanas instrukcijā norādītajām specifikācijām un vietējiem standartiem.

### △ UZMANĪBU

- Atvienojiet uzlādes ierīci no tīkla kontaktligzdas, tiklīdz akumulators ir pilnībā uzlādēts.
- Neizmantojiet uzlādes ierīci, ja tā ir slapja vai netīra.
- Neaizklājiet uzlādes ierīces ventilācijas spraugu.
- Neatvienojiet uzlādes ierīci no tīkla kontaktligzdas,

velkot aiz uzlādes kabeļa, bet gan satveriet uzlādes ierīci. • Nenesiet un nevelciet ierīci vai uzlādes ierīci aiz uzlādes kabeļa.

**IEVĒRĪBAI** • Lai izvairītos no bojājumiem, nelo-  
kiet, neiespiediet, nesaspiediet un nestiepiet uzlādes  
kabeļi. Lai pievienotu vai atvienotu uzlādes kabeļi,  
satveriet spraudņus un nevelciet aiz uzlādes kabeļa.  
• Sargājiet uzlādes kabeļi no karstuma, asām malām,  
smērvielām un kustīgām daļām. • Lietojiet un glabājiet  
lādētāju tikai sausās telpās.

#### Ierīce ar iebūvētu akumulatoru

**⚠ BĪSTAMI** • Nekad nepieskarieties vadiem vai  
kontaktiem. • Akumulatorus var nejauši norīt bērni vai  
personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garī-  
gām spējām pieredzes vai zināšanu trūkuma dēļ. Uz-  
glabājiet akumulatorus bērniem un šādām personām  
nepieejamā vietā. Akumulatora norīšana ir neatliekama  
situācija, kas prasa tūlītēju medicīnisku palīdzību. • Ne-  
pakļaujiet ierīci un akumulatoru spēcīgam saules sta-  
riem, karstumam vai ugunij. • Sprādzienbīstamība.  
Neuzlādējiet baterijas, kuras nav paredzētas atkārtotai  
uzlādei.

**⚠ BRĪDINĀJUMS** • Neuzlādējiet bojātus aku-  
mulatorus. Nomainiet bojātus vai nolietotus akumulo-  
torus pret KÄRCHER apstiprinātiem akumulatoriem. • No  
akumulatoriem izplūstošais šķidrums var izraisīt ādas  
kairinājumu, apdegumus vai acu bojājumus. Akumu-  
latori satur toksiskas vielas, kas, norijot vai ieelpojot, var  
radīt veselības problēmas. Strādājot ar akumulatoru,  
kuram ir noplūde, vienmēr valkājiet cimdus, lai izvairītos  
no saskares ar ādu. Ja izplūdušais šķidrums nonāk sa-  
skarē ar ādu vai acīm, nekavējoties rūpīgi noskalojiet  
skartās vietas ar ūdeni un meklējiet medicīnisko palīdzī-  
bu. • Akumulatora polu (+/-) īssavienojums var izraisīt  
eksplūziju un aizdegšanos. Nesavienojiet akumulatora  
un ierīces polus (+/-) īssavienojumā. Neuzglabājiet aku-  
mulatorus metāla traukos vai kopā ar citām metāla da-  
ļām.

**⚠ UZMANĪBU** • Akumulatori satur bīstamas  
vielas, kas var radīt nopietnu kaitējumu videi. Neizme-  
tiet akumulatorus sadzīves atkritumos, bet nododiet tos  
atbilstoši noteikumiem tuvākajā savākšanas punktā vai  
pārstrādes vietā.

**IEVĒRĪBAI** • Pirms ierīces pirmās lietošanas rei-  
zes pilnībā uzlādējiet akumulatoru. • Izņemiet izlietotos  
un bojātos akumulatorus no ierīces un utilizējiet tos at-  
bilstoši spēkā esošajiem noteikumiem. • Ierīces akumu-  
lators nodalījums ir tehniski nodrošināts pret nejašu  
atvēršanu. Atveriet un aizveriet akumulatora nodalīju-  
mu, kā aprakstīts ierīces lietošanas instrukcijā. • Neiz-  
mantojiet bojātus vai pārveidotus akumulatorus.  
• Ievietojot akumulatorus, pievērsiet uzmanību pareizai  
polaritātei (+/-) saskaņā ar marķējumiem akumulatora  
nodalījumā vai pie elektriskajiem spraudsavienotājiem.

#### Droša lietošana

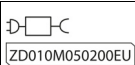
**⚠ BRĪDINĀJUMS** • Ierīce nav paredzēta lieto-  
šanai bērniem vai personām ar ierobežotām fiziskajām,  
sensorajām, prāta spējām vai personām, kuras nav ie-  
pazīnušas ar šīm instrukcijām. • Personas ar ierobežo-  
tām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai  
personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, drīkst  
lietot ierīci tikai atbilstošā uzraudzībā vai tad, ja par viņu  
drošību atbildīgā persona dod norādes par ierīces drošu  
lietošanu un lietotājs ir izpratis iespējamās briesmas.

• Bērni un mājdzīvnieki nedrīkst spēlēties ar ierīci. • Uz-  
raugiet bērnus un mājdzīvniekus, lai pārliecinātos, ka tie  
nespēlējas ar ierīci. • Ierīci lietojiet tikai atbilstoši pare-  
dzētajam mērķim. Nemiet vērā apkārtējos apstākļus un  
darba laikā uzmanieties no trešām personām, jo īpaši  
bērniem. • Apdraudējuma zonās (piem., degvielas uz-  
pildes stacijās) ievērojiet attiecīgos drošības noteiku-  
mus. Nekad neizmantojiet ierīci sprādzienbīstamās  
telpās. • Neapsmidziniet priekšmetus, kas satur veselī-  
bai bīstamas vielas (piem., azbestu). • Savainošanās  
risks. Nevērsiet smidzināšanas strūklu acīs.

**⚠ UZMANĪBU** • Neizmantojiet ierīci, ja tā pirms  
tam ir nokritusi, ir redzami bojāti vai nav hermētiska.  
• Lietojiet un uzglabājiet ierīci tikai atbilstoši aprakstam  
vai attēlam. • Neatstājiet ierīci ekspluatācijas laikā bez  
uzraudzības. • Lai nodrošinātu stabilu pozīciju, novie-  
tojiet ierīci uz stingras, līdzenas pamatnes. • Nelaimes  
gadījumi vai bojājumi, ko var radīt ierīces apgāšanās.  
Pirms darbu veikšanas vienmēr nodrošiniet ierīces sta-  
bilitāti.

**IEVĒRĪBAI** • Neiepildiet tīrīšanas līdzekļus vai ci-  
tus papildinājums. • Ierīces bojājumi. Neiepildiet ūdens  
tvertnē šķīdinātājus, šķīdinātājus saturošus šķidrumus  
vai neatšķaidītas skābes (piem., tīrīšanas līdzekļus,  
benzīnu, krāsas atšķaidītājus un acetonu). • Ierīces bo-  
jājumi sausa gaitas dēļ. Ieslēdziet ierīci tikai, ja ūdens  
tvertnē ir ūdens. • Nelietojiet ierīci, ja apkārtējās vides  
temperatūra ir zemāka par 0 °C.

#### Simboli uz ierīces / uzlādes ierīces

|                                                                                   |                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Izmantojiet tikai sertificētas uzlādes<br>ierīces, kas atbilst lietošanas instruk-<br>cijā norādītajām specifikācijām un<br>vietējiem standartiem. |
|  | Uzlādes ierīci izmantojiet tikai sausās<br>telpās.                                                                                                 |

#### Drošības iekārtas

##### Motora aizsardzības slēdzis

Pārāk augsta strāvas patēriņa gadījumā motora aizsar-  
dzības slēdzis izslēdz ierīci.

#### Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt at-  
kārtoti. Iepakojumus neizmetiet sadzīves atkritu-  
mos, bet nododiet tos pārstrādei.



Elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs ir vērtīgi  
pārstrādājami materiāli, un bieži tajās ir tādas sa-  
stāvdaļas kā baterijas, akumulatori, akumulatoru  
bloki un smērvielas. Nepareizi rīkojoties vai nepa-  
reizi utilizējot, tās var radīt potenciālu apdraudējumu ve-  
selībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir  
nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu  
marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkri-  
tumiem.

Izņemiet baterijas, akumulatorus un akumulatoru blo-  
kus no vecās ierīces. Šo detaļu izņemšana ir aprakstīta  
lietošanas instrukcijā. Baterijas, akumulatorus un aku-

mulatoru blokus utilizējiet atsevišķi, izmantojot piemērotas savākšanas sistēmas.

☙ Tīrīšanas darbus, kuru laikā rodas eļļu saturoši notekūdeņi (piemēram, motora mazgāšana, apakšējās daļas mazgāšana), drīkst veikt tikai mazgāšanas vietās, kas aprīkotas ar eļļas atdalītāju.

☙ Darbus ar tīrīšanas līdzekļiem drīkst veikt tikai uz šķidrumu necaurlaidīgām darba virsmām ar pieslēgumu notekūdeņu kanalizācijas sistēmai. Neļaujiet tīrīšanas līdzekļim nokļūt ūdenstilpnēs vai zemē.

☙ Dažās valstīs nav atļauta ūdens ņemšana no atklātām ūdenstilpnēm.

### Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet ierīci tikai privātā mājāsaimniecībā.

Ierīce ir paredzēta velosipēdu, āra un pārgājienu aprīkojuma, dārza instrumentu un mēbeļu, kā arī mājdzīvnieku mazgāšanai ar vidēja spiediena ūdens strūklu. KÄRCHER iesaka mājdzīvniekus mazgāt tikai eco!Mode režīmā ar laistīšanas / dušas strūklu.

Ar putu sprauslu var pievienot tīrīšanas līdzekli.

## Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsainojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

## Ierīces pārskats

Attēlus skatiet grafika lappusē

Attēli ir kā piemēri, krāsas un detaļas var atšķirties.

**Attēls A**

- 1) Sūkšanas šļūtenes īscaurule
- 2) Sūkšanas šļūtene
- 3) Rokturis
- 4) Sūkšanas šļūtenes pieslēgums
- 5) Multi Jet sprausla
- 6) Tipa datu plāksnīte
- 7) LED
- 8) eco!Mode poga
- 9) IESL. / IZSL. poga
- 10) Uzlādes līgšanas pārsegs
- 11) Uzlādes līgzda
- 12) Smalkais filtrs
- 13) Iesūkšanas siets
- 14) Tīrīšanas līdzekļa tvertne
- 15) Putu sprausla
- 16) Uzlādes ierīce

17) Uzlādes kabelis

18) USB-C spraudnis

19) USB A spraudnis

## Ekspluatācijas uzsākšana

### Akumulatora uzlāde

#### Norādījums

Izmantojiet sertificētu uzlādes ierīci (SELV), kuras izejas parametri ir 5,0 V DC un 2,0 A, 10,0 W.

Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

Pirmās uzlādes laikā un gadījumā, ja netiek izmantota oriģinālā KÄRCHER uzlādes ierīce, norādītais uzlādes laiks var atšķirties.

Uzlādējiet akumulatoru tikai pieļaujamajā temperatūras diapazonā.

1. Uzlādējiet akumulatoru:

#### Attēls B

- a) Atbrīvojiet uzlādes līgzdas pārsegu no ierīces un nolokiet to uz leju.
- b) Uzlādes kabeļa USB-C spraudni iespraudiet uzlādes līgzdā.
- c) Uzlādes kabeļa USB- A spraudni iespraudiet uzlādes ierīcē.
- d) Uzlādes ierīci iespraudiet tīkla kontaktlīgzdā. LED sāk mirgot baltā krāsā. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, LED deg baltā krāsā.

### Pēc uzlādēšanas

#### Norādījums

Izvairieties no nevajadzīga enerģijas patēriņa un atvienojiet uzlādes ierīci no tīkla kontaktlīgzdas, tiklīdz akumulators ir pilnībā uzlādēts.

2. Atvienojiet uzlādes ierīci no tīkla kontaktlīgzdas.
3. Izņemiet USB-C spraudni no uzlādes līgzdas.
4. Uzlādes līgzdas pārsegu stingri piespiediet pie ierīces.

### Roktura atliekšana / pieliekšana

1. Roktura atliekšana:

#### Attēls C

- a) Nolokiet rokturi uz leju. Rokturis nofiksējas.

2. Roktura pieliekšana:

- a) Pavelciet rokturi uz leju.
- b) Salokiet rokturi uz priekšu.

### Piederumu montāža

#### Multi Jet sprauslas montāža / demontāža

1. Multi Jet sprauslas montāža:

#### Attēls D

- a) Iespraudiet Multi Jet sprauslu ierīcē.
- b) Pagrieziet Multi Jet sprauslu par 90°, līdz Multi Jet sprauslas bultiņa norāda uz aizslēgtas atslēgas simbolu uz ierīces. Multi Jet sprausla ir bloķēta.

2. Multi Jet sprauslu demontējiet apgrieztā secībā.

#### Sūkšanas šļūtenes montāža / demontāža

#### Norādījums

Lietojiet ierīci tikai ar komplektācijā iekļauto sūkšanas šļūteni. Neizmantojiet citas šļūtenes.

1. Uzstādiet iesūkšanas šļūteni:

#### Attēls E

- a) Ievietojiet sūkšanas šļūtenes īscauruli ierīcē.
- b) Pagrieziet sūkšanas šļūtenes īscauruli par 90°.

2. Demontējiet sūkšanas šļūteni apgrieztā secībā.

### Putu sprauslas ar tīršanas līdzekļa tvertni montāža / demontāža

1. Putu sprauslas montāža:

#### Attēls F

- Ievietojiet putu sprauslas īscauruli ierīcē.
- Pagrieziet putu sprauslu par 90°.

2. Putu sprauslu demontējiet apgrieztā secībā.

### Ūdens iesūkšana no atvērtiem traukiem

## IEVĒRĪBAI

**Bojājumu risks nepareizas ūdens padeves rezultātā.**

*Ierīces un piederumu bojājumi*

*Iesūciet ar ierīci tikai tīru, dzidru ūdeni.*

*Neizmantojiet ierīci tīršanas līdzekļu, augu aizsardzības līdzekļu vai citu piedevu iesūkšanai.*

*Neiegremdējiet ierīci šķidrums.*

1. Uzstādiet sūkšanas šļūteni.

## IEVĒRĪBAI

**Bojājumu risks, darbojoties tukšgaitā.**

*Sūkņa bojājumi*

*Ieslēdziet ierīci tikai tad, ja iesūkšanas siets ir pilnībā iegremdēts ūdenī.*

*Izslēdziet ierīci, tiklīdz ūdens tvertne vai ārējais ūdens avots ir tukšs.*

2. Iegremdējiet iesūkšanas sietu ūdens avotā (piemēram, ūdens spainī, kannā).

## Darbība

### Ierīces ieslēgšana / izslēgšana

**Ieslēgšana:**

- Satveriet ierīci aiz roktura.
- Turiet nospiestu IESL. / IZSL. pogu.

#### Attēls G

Ierīce darbojas.

LED deg dzeltenā krāsā (Max Mode).

LED deg baltā krāsā (eco!Mode).

**Izslēgšana:**

- Atlaidiet IESL. / IZSL. pogu
- Ierīce pārtrauc darbību.
- LED nodziest.

### eco!Mode režīma ieslēgšana / izslēgšana

**Norādījumi**

Lai samazinātu ūdens patēriņu un pagarinātu akumulatora darbības laiku, var ieslēgt eco!Mode režīmu.

Izmantojot eco!Mode iestatījumu, ūdens patēriņš samazinās vidēji par 24 % un enerģijas patēriņš samazinās vidēji par 54 %, salīdzinot ar augstāko iestatījumu (MAX Mode).

- Ieslēdziet ierīci.
- Ierīce ieslēdzas MAX Mode režīmā.
- LED deg dzeltenā krāsā.

2. Nospiediet pogu eco!Mode.

#### Attēls H

Ierīce pārslēdzas uz eco!Mode režīmu.

LED deg baltā krāsā.

3. Vēlreiz nospiediet pogu eco!Mode.

Ierīce pārslēdzas uz MAX Mode režīmu.

### Strūkklas veida iestatīšana

## ⚠ UZMANĪBU

**Savainojumu gūšanas risks no aerosola smidzināšanas strūkļas.**

*Acu un ausu traumas*

*Nevērsiet smidzināšanas strūkļu pret cilvēku vai dzīvnieku acīm vai ausīm.*

## IEVĒRĪBAI

**Bojājumu risks, iestatot strūkļas veidu darbības laikā.**

*Multi Jet sprauslas bojājumi*

*Atlaidiet IESL. / IZSL. pogu, pirms iestatāt strūkļas veidu.*

- Pagrieziet Multi Jet sprauslu, lai iestatītu vēlamo strūkļas veidu (punktveida strūkļa, plakanā strūkļa, leņķī vērsta plakanā strūkļa, laistīšanas / dušas strūkļa).

**Attēls I**

### Ekspluatācija bez tīršanas līdzekļa

- Iegremdējiet sūkšanas šļūtenes iesūkšanas sietu ūdens avotā.

## IEVĒRĪBAI

**Bojājumu risks, darbojoties tukšgaitā.**

*Sūkņa bojājumi*

*Ieslēdziet ierīci tikai tad, ja iesūkšanas siets ir pilnībā iegremdēts ūdenī.*

*Izslēdziet ierīci, tiklīdz ūdens tvertne vai ārējais ūdens avots ir tukšs.*

2. Ieslēdziet ierīci.

## ⚠ UZMANĪBU

**Savainojumu gūšanas risks no aerosola smidzināšanas strūkļas.**

*Acu un ausu traumas*

*Nevērsiet smidzināšanas strūkļu pret cilvēku vai dzīvnieku acīm vai ausīm.*

3. Veiciet tīršanas procesu.

### Ekspluatācija ar tīršanas līdzekli

## ⚠ BĪSTAMI

**Apdraudējums dzīvībai un veselībai, rīkojoties ar tīršanas līdzekļiem.**

*Nepareiza rīcība ar tīršanas līdzekļiem var izraisīt nāvi un nopietnu kaitējumu veselībai.*

*Nemiet vērā tīršanas līdzekļu ražotāju drošības datu lapas, īpaši norādījumus par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem.*

## IEVĒRĪBAI

**Pārāk ilgas tīršanas līdzekļu iedarbības un nožūšanas radīts bojājumu risks.**

*Materiālie zaudējumi*

*Neuzklājiet tīršanas līdzekli uz karstām virsmām.*

*Ievērojiet maksimālo iedarbības laiku.*

*Neļaujiet tīršanas līdzeklim nožūt.*

1. Tīršanas līdzekļa tvertnei iepildiet tīršanas līdzekli:

#### Attēls J

- Noskrūvējiet putu sprauslu no tīršanas līdzekļa tvertnes.
  - Piepildiet tīršanas līdzekļa tvertni ar piemērotu tīršanas līdzekli vajadzīgajā koncentrācijā.
  - Uzskrūvējiet putu sprauslu uz tīršanas līdzekļa tvertnes.
- Piestipriniet putu sprauslu ar tīršanas līdzekļa tvertni pie ierīces.
  - Saudzīgi uzsmidziniet tīršanas līdzekli uz sausas virsmas un ļaujiet tam iedarboties (neļaujot nožūt).
  - Demontējiet putu sprauslu no ierīces.
  - Pie ierīces uzstādiet Multi Jet sprauslu.
  - Iegremdējiet sūkšanas šļūtenes iesūkšanas sietu ūdens avotā.

## IEVĒRĪBAI

**Bojājumu risks, darbojoties tukšgaitā.**

Sūkņa bojājumi

Ieslēdziet ierīci tikai tad, ja iesūkšanas siets ir pilnībā iegremdēts ūdenī.

Izslēdziet ierīci, tiklīdz ūdens tvertne vai ārējais ūdens avots ir tukšs.

7. Ieslēdziet ierīci.

## ⚠ UZMANĪBU

**Savainojumu gūšanas risks no aerosola smidzināšanas strūkļas.**

Acu un ausu traumas

Nevērsiet smidzināšanas strūkļu pret cilvēku vai dzīvnieku acīm vai ausīm.

8. Iestatiet piemērotu strūkļas veidu un noskalojiet atdalītos netīrumus.

## IEVĒRĪBAI

**Bojājumu risks, ko rada piekaltuši tīrīšanas līdzekļi.**

Bojājumi un funkciju traucējumi

Iztukšojiet tīrīšanas līdzekļa tvertni uzreiz pēc lietošanas.

Ar tīru ūdeni izskalojiet tīrīšanas līdzekļa atliekas no tīrīšanas līdzekļa tvertnes un putu sprauslas.

9. Notīriet putu sprauslu un tīrīšanas līdzekļa tvertni, skatīt Putu sprauslas un tīrīšanas līdzekļa tvertnes tīrīšana.

## Ekspluatācijas pabeigšana

1. Izslēdziet ierīci.
2. Demontējiet sūkšanas šļūteni.
3. Ieslēdziet ierīci.
4. Pagaidiet, līdz vairs neizplūst ūdens.
5. Izslēdziet ierīci.
6. Novietojiet ierīci glabāšanā.
7. Uzlādes ierīci un uzlādes kabeli novietojiet glabāšanā.

## LED kodi

| Statuss                 | LED                                      | Nozīme                                                                                          |
|-------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ierīce tiek uzlādēta.   | LED deg 10 min. baltā krāsā un nodziest. | Akumulators ir pilnībā uzlādēts.                                                                |
|                         | LED pulsē baltā krāsā.                   | Notiek akumulatora uzlāde.                                                                      |
| Darbība MAX Mode režīmā | LED deg dzeltenā krāsā.                  | Akumulatora uzlādes līmenis $\geq 30\%$ .                                                       |
|                         | LED mirgo dzeltenā krāsā.                | Akumulatora uzlādes līmenis $< 30\%$ .                                                          |
|                         | LED lēni mirgo 5 x dzeltenā krāsā.       | Akumulatora zemspriegums.                                                                       |
| Darbība eco!Mode režīmā | LED deg baltā krāsā.                     | Akumulatora uzlādes līmenis $\geq 15\%$ .                                                       |
|                         | LED mirgo baltā krāsā.                   | Akumulatora uzlādes līmenis $< 15\%$ .                                                          |
|                         | LED lēni mirgo 5 x baltā krāsā.          | Akumulatora zemspriegums.                                                                       |
| Traucējums              | LED ātri mirgo 15 x dzeltenā krāsā.      | Uzlādes ierīces zemspriegums vai pārspriegums.                                                  |
|                         | LED ātri mirgo 10 x dzeltenā krāsā.      | Akumulators ir pārkarsis vai motoram ir darbības kļūda.                                         |
|                         | LED lēni mirgo 10 x dzeltenā krāsā.      | Apkārtējās vides temperatūra atrodas ārpus pieļaujamā diapazona akumulatora uzlādei un izlādei. |

## Palīdzība traucējumu gadījumā

### ⚠ BĪSTAMI

**Dzīvības apdraudējums strāvas trieciena rezultātā.**

Nāvējošas vai ļoti smagas traumas, pieskaroties spriegumu vadošām daļām.

Nepieskarieties spriegumu vadošām daļām.

## Transportēšana

### ⚠ UZMANĪBU

**Traumu gūšanas un bojājumu risks ierīces svārdēj.**

Traumas un bojājumi

Transportējot un uzglabājot, ņemiet vērā ierīces svaru.

## IEVĒRĪBAI

**Sala radītu bojājumu risks.**

Ierīces un piederumu bojājumi

Pilnībā iztukšojiet ūdeni no ierīces un piederumiem.

Vienmēr pasargājiet ierīci un piederumus no sala.

1. Demontējiet piederumus.
2. Pielokiet rokturi.
3. Pārvarājot transportlīdzekļi, nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos.

## Uzglabāšana

### ⚠ UZMANĪBU

**Traumu gūšanas un bojājumu risks ierīces svārdēj.**

Traumas un materiālie zaudējumi

Transportējot un uzglabājot, ņemiet vērā ierīces svaru.

## IEVĒRĪBAI

**Sala radītu bojājumu risks.**

Ierīces un piederumu bojājumi

Pilnībā iztukšojiet ūdeni no ierīces un piederumiem.

Vienmēr pasargājiet ierīci un piederumus no sala.

1. Beidziet ekspluatāciju.
2. Demontējiet piederumus.
3. Notīriet ierīci un piederumus.
4. Pielokiet rokturi.
5. Ierīci un piederumus uzglabājiet slēgtā telpā un pieļaujamā apkārtējās vides temperatūrā, skatīt Tehniskie dati.

## Tīrīšana Ierīces tīrīšana

1. Izslēdziet ierīci.
2. Atvienojiet uzlādes kabeli no ierīces uzlādes ligzdas.
3. Uzlādes ligzdas pārsegu stingri piespiediet pie ierīces.
4. Ierīci notīrīt ar mitru drānu.

## Sūkšanas šļūtenes tīrīšana

1. Iegremdējiet sūkšanas šļūtenes sūkšanas grozu traukā ar tīru ūdeni.
2. Ieslēdziet ierīci un darbiniet to, līdz no sūkšanas šļūtenes ir izskaloti visi netīrumi.
3. Izslēdziet ierīci.
4. Demontējiet sūkšanas šļūteni no ierīces.
5. Ļaujiet sūkšanas šļūtenei nožūt.

## Putu sprauslas un tīrīšanas līdzekļa tvertnes tīrīšana

1. Izslēdziet ierīci.
2. Atvienojiet uzlādes kabeli no ierīces uzlādes ligzdas.
3. Uzlādes ligzdas pārsegu stingri piespiediet pie ierīces.
4. Demontējiet putu sprauslu ar tīrīšanas līdzekļa tvertni no ierīces.
5. Noskrūvējiet putu sprauslu no tīrīšanas līdzekļa tvertnes.
6. Izskalojiet putu sprauslu un tīrīšanas līdzekļa tvertni ar tīru ūdeni.
7. Ļaujiet putu sprauslai un tīrīšanas līdzekļa tvertnei nožūt.
8. Uzskrūvējiet putu sprauslu uz tīrīšanas līdzekļa tvertnes.

## Smalkā filtra tīrīšana

## IEVĒRĪBA

**Bojājumu risks, ja ierīci ekspluatē bez smalkā filtra vai ar bojātu smalko filtru.**

Ierīces un piederumu bojājumi.

Pirms ievietošanas pārbaudiet, vai smalkais filtrs nav bojāts. Bojātu smalko filtru nekavējoties nomainiet.

Netīrīet smalko filtru ar cietiem, asiem priekšmetiem.

Nelietojiet ierīci bez smalkā filtra.

1. Izslēdziet ierīci.
2. Atvienojiet uzlādes kabeli no ierīces uzlādes ligzdas.
3. Uzlādes ligzdas pārsegu stingri piespiediet pie ierīces.
4. Demontējiet smalko filtru:
  - a. Noskrūvējiet iesūkšanas sietu.

- b. Izņemiet smalko filtru.
- c. Izlīniet smalko filtru un iesūkšanas sietu zem tekoša, tīra ūdens pretēji plūsmas virzienam.

## Attēls K

5. Ļaujiet smalkajam filtram un iesūkšanas sietam nožūt.
6. Smalkā filtra montāžu veiciet apgrieztā secībā.

## Akumulatora nomainā

### Norādījums

Akumulators ir sasniedzis sava kalpošanas laika beigas, ja ierīce pēc īsa darbības laika nepārtraukti izslēdzas un akumulators ir jāuzlādē.

Lūdzu, ievērojiet Vides aizsardzība.

Nomainiet akumulatoru, beidzoties tā kalpošanas laikam.

Pirms ierīces utilizācijas izņemiet akumulatoru.

Utilizējiet akumulatoru atsevišķi no ierīces.

### Akumulatora izņemšana

1. Izslēdziet ierīci.
2. Atvienojiet uzlādes kabeli no ierīces uzlādes ligzdas.
3. Uzlādes ligzdas pārsegu stingri piespiediet pie ierīces.

## △ BRĪDINĀJUMS

**Sprādziena un aizdegšanās risks akumulatoru īsslēguma gadījumā.**

Smagas traumas un materiālie zaudējumi

Nepieļaujiet akumulatoru īsslēgumu.

Sargājiet akumulatoru kontaktus no saskares ar elektrību vadošiem priekšmetiem.

4. Izņemiet akumulatoru:

### Attēls L

- a. Atveriet uzlādes ligzdas pārsegu.
  - b. Izskrūvējiet skrūvi.
  - c. Noņemiet vāciņu.
  - d. Izskrūvējiet skrūvi.
  - e. Turiet ierīci vertikāli un izņemiet akumulatoru virzienā uz leju.
5. Utilizējiet akumulatoru atbilstoši noteikumiem.

### Akumulatora ievietošana

## △ BRĪDINĀJUMS

**Sprādzienbīstamība un ugunsgrēka risks, ja tiek izmantoti neapstiprināti akumulatori vai akumulatoru bloki.**

Smagas traumas vai materiālie zaudējumi

Bojātus vai nolietotus akumulatorus vai akumulatoru blokus nomainiet tikai pret KÄRCHER apstiprinātiem akumulatoriem vai akumulatoru blokiem.

Jauno akumulatoru ievietojiet apgrieztā secībā.

## Palīdzība traucējumu gadījumā

## △ BĪSTAMI

**Pieskaršanās strāvu vadošām daļām**

Strāvas trieciens

Pirms jebkuru darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru.

Remontdarbus un darbus ar elektriskajām daļām uzticiet veikt tikai autorizētā klientu servisā.

Izmantojot tālāk sniegto pārskatu, nelielus traucējumus iespējams novērst pašu spēkiem.

Ja rodas šaubas, lūdzu, sazinieties ar pilnvaroto klientu servisu.

| Traucējums                          | Cēlonis                                                 | Novēršana                                                                                                                                   |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED ātri mirgo 15 x dzeltenā krāsā. | Lādētāja zemspriegums vai pārspriegums                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pārbaudiet uzlādes pieslēgumu un uzlādes kabeli.</li> <li>2. Nomainiet uzlādes ierīci.</li> </ol> |
| LED ātri mirgo 10 x dzeltenā krāsā. | Akumulators ir pārkarsis vai motoram ir darbības kļūda. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Veiciet ierīces pārbaudi KÄRCHER servisā.</li> </ol>                                              |

| Traucējums                                 | Cēlonis                                                                                                                                | Novēršana                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LED lēni mirgo 10 x dzeltenā krāsā.</b> | Temperatūra izlādes laikā / darbības laikā ir pārāk zema vai pārāk augsta.                                                             | 1. Izslēdziet ierīci.<br>2. Ļaujiet ierīcei atdzist vai sasilt.<br>3. Ieslēdziet ierīci un sāciet lietot.<br>Ja traucējums atkārtojas vairākkārt, nododiet ierīci pārbaudei KÄRCHER servisā.            |
| <b>Ierīce patstāvīgi izslēdzas.</b>        | Ierīce vai akumulators ir pārkarsis / pārāk auksts.                                                                                    | 1. Ļaujiet ierīcei ar akumulatoru atdzist vai sasilt.<br>2. Nenovietojiet ierīci ar akumulatoru saulē un nedarbiniet vai neuzglabājiet to ārpus pieļaujamās apkārtējās vides temperatūras.              |
| <b>Ierīce neveido spiedienu.</b>           | Multi Jet sprausla ir netīra.                                                                                                          | 1. Ar adatu iztīriet netīrumus no sprauslas cauruma.<br>2. Ar ūdeni izskalojiet sprauslas caurumu no priekšpusēs.                                                                                       |
|                                            | Ūdens padeve ir pārāk maza                                                                                                             | 1. Pārbaudiet, vai ūdens padeve nodrošina pietiekamu plūsmu.<br>2. Iztīriet smalko filtru.                                                                                                              |
| <b>Ierīce nedarbojas.</b>                  | Akumulatora uzlādes stāvoklis ir pārāk zems.                                                                                           | 1. Uzlādējiet akumulatoru.                                                                                                                                                                              |
|                                            | Motors ir pārslogots, ir nostrādājis motora aizsardzības slēdzis.                                                                      | 1. Ieslēdziet ierīci un sāciet lietot.                                                                                                                                                                  |
|                                            | Apkārtējās vides temperatūra ir ārpus pieļaujamā diapazona, skatīt <i>Tehniskie dati</i> , ir nostrādājis motora aizsardzības slēdzis. | 1. Izslēdziet ierīci.<br>2. Ļaujiet ierīcei atdzist vai sasilt.<br>3. Ieslēdziet ierīci un sāciet lietot.<br>Ja traucējums atkārtojas vairākkārt, informējiet pilnvaroto klientu apkalpošanas dienestu. |

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamās darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu vēršieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā. (Adresi skatīt aizmugurē)  
Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodamā vietējās KÄRCHER tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

## ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs apliecinām, ka turpmāk minētais produkts atbilst attiecīgajiem direktīvu un regulu noteikumiem. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas produkta uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku. Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu ir atbildīgs tikai un vienīgi ražotājs.

Produkts: Mobile Outdoor Cleaner  
Tips: OC Handheld Compact

### Direktīvas un regulas

2006/42/EK (+2009/127/EK) (līdz 19.01.2027.) (ES)  
2023/1230 (no 20.01.2027.)

2014/30/ES

2011/65/ES

2009/125/EK

2019/1782

(ES) 2023/1542

### Piemērotie saskaņotie standarti

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Nosaukums un adrese

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reizers (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālrunis: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden (Winnenden), 01.03.2026.

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvarojumu.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

## Tehniskie dati

### Elektriskais pieslēgums / akumulators / akumulatoru bloks

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Akumulatora tips               | Li-Ion |
| Akumulatora nominālā ietilpība | Wh 18  |

|                                                              |                                                                                   |         |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Akumulatora nominālais spriegums                             | V                                                                                 | 7,2     |
| Tukša akumulatora uzlādes ilgums                             | h                                                                                 | 3       |
| Lietošanas ilgums ar pilnībā uzlādētu akumulatoru - MAX Mode | min                                                                               | 12      |
| Lietošanas ilgums ar pilnībā uzlādētu akumulatoru - eco!Mode | min                                                                               | 30      |
| Drošinātāja veids                                            |                                                                                   | IPX4    |
| Aizsardzības klase                                           |  | III     |
| Uzlādes pieslēgums                                           |                                                                                   | USB-C   |
| <b>Uzlādes ierīce</b>                                        |                                                                                   |         |
| Uzlādes ierīces tīkla spriegums                              | V                                                                                 | 100-240 |
| Izejas spriegums                                             | V                                                                                 | 5       |
| Izejas strāva                                                | A                                                                                 | 2       |
| Fāze                                                         | ~                                                                                 | 1       |
| Frekvence                                                    | Hz                                                                                | 50-60   |
| Aizsardzības klase                                           |  | II      |

|                                     |       |        |
|-------------------------------------|-------|--------|
| <b>Ūdens pieslēgums</b>             |       |        |
| Pieplūdes spiediens (maks.)         | MPa   | 1      |
| Pievades temperatūra (maks.)        | °C    | 40     |
| Iesūkšanas augstums (maks.)         | m     | 1,5    |
| <b>Ierīces veikspējas dati</b>      |       |        |
| Maks. darba spiediens               | MPa   | 1,5    |
| Maks. padeves jauda                 | l/min | 2,5    |
| Pieļaujamais temperatūras diapazons | °C    | 5 - 40 |
| <b>Izmēri un svars</b>              |       |        |
| Svars                               | kg    | 0,78   |
| Garums                              | mm    | 254    |
| Platums                             | mm    | 71     |
| Augstums                            | mm    | 186    |
| Sūkšanas šļūtenes garums            | m     | 5      |

|                                                    |         |      |
|----------------------------------------------------|---------|------|
| <b>Noteiktās vērtības atbilstoši EN 60335-2-54</b> |         |      |
| Plaukostas-rokas-vibrācija $a_{hv}$                | $m/s^2$ | 0,9  |
| Nenoteiktība Plaukostas-rokas-vibrācija K          | $m/s^2$ | 1,5  |
| Atkārtotas triecienvibrācijas $p_F$                | $m/s^2$ | 43,4 |
| Nenoteiktība Atkārtotas triecienvibrācijas K       | $m/s^2$ | 3,2  |
| Trokšņa spiediena līmenis $L_{pA}$                 | dB(A)   | 66   |
| Nenoteiktība Skaņas spiediena līmenis $K_{pA}$     | dB(A)   | 2,2  |
| Trokšņa intensitātes līmenis $L_{WA}$              | dB(A)   | 76   |
| Garantētais skaņas jaudas līmenis $L_{WA,d}$       | dB(A)   | 79   |

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

## Turinys

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| „KÄRCHER Home & Garden“ programa .....     | 108 |
| Saugos nurodymai .....                     | 108 |
| Simboliai ant prietaiso / įkroviklio ..... | 110 |
| Saugos įtaisai .....                       | 110 |
| Aplinkos apsauga .....                     | 110 |
| Numatomasis naudojimas .....               | 110 |
| Priedai ir atsarginės dalys .....          | 110 |
| Komplektacija .....                        | 110 |
| Įrenginio apžvalga .....                   | 110 |
| Eksplotavimo pradžia .....                 | 110 |
| Naudojimas .....                           | 111 |
| Eksplotavimo nutraukimas .....             | 112 |
| Gabenimas .....                            | 112 |
| Sandėliavimas .....                        | 112 |
| LED kodai .....                            | 113 |
| Trikčių šalinimas .....                    | 113 |
| Trikčių šalinimas .....                    | 114 |
| Garantija .....                            | 114 |
| ES atitikties deklaracija .....            | 114 |
| Techiniai duomenys .....                   | 115 |

## „KÄRCHER Home & Garden“ programa

Su „KÄRCHER Home & Garden“ programa, naudodami savo prietaisą turėsite šiuos privalumus:

- Naudojimo patarimai ir ekspertų žinios
- Informacija apie produktą, priedų apžvalga ir eksploatavimo instrukcija
- Pagalbos ir techninio aptarnavimo kontaktai
- Elektroninė parduotuvė - išskirtiniai pasiūlymai ir dar daugiau

Nuskaitykite ant pakuotės esantį kodą arba atsisiųskite programą „KÄRCHER Home & Garden“ iš savo programų parduotuvės ir patogiai užregistruokite produktą.

## Saugos nurodymai



Prieš pradėdami naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite šį skyrį dėl saugos ir instrukciją. Laikykitės jų. Išsaugokite naudojimo instrukciją, kad galėtumėte vėliau ja pasinaudoti arba perduoti kitam savininkui.

- Be naudojimo instrukcijoje pateiktųjų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymų leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.
- Prie prietaiso pritvirtintuose įspėjamuosiuose ir informaciniuose spaudžiamuosiuose lipdukuose pateiktos svarbios nuorodos apie saugų eksploatavimą.

## Rizikos lygiai

### ⚠ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

### ⚠ ATSARGIAI

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

## DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

### Elektros smūgio rizika

**⚠ PAVOJUS** • Niekada nelieskite įkroviklio ir maitinimo laidų drėgnomis rankomis. • Nenukreipkite skysties srovės tiesiai į daiktus, turinčius elektros dalių, pavyzdžiui, orkaitių vidų.

**⚠ ĮSPĖJIMAS** • Prietaise ir įkroviklyje yra elektrinių konstrukcinių dalių, neplaukite prietaiso ir įkroviklio po tekančiu vandeniu.

**⚠ ATSARGIAI** • Prieš atliekant bet kokius priežiūros ir techninės priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite įkrovimo kabelį iš prietaiso įkrovimo lizdo.

### Įkroviklis

**⚠ PAVOJUS** • Sprogimo pavojus. Nebandykite įkrauti vienkartinio baterijų. • Neįkraukite įkroviklio sprogoje aplinkoje. • Nekiškite jokių elektrai laidžių daiktų, pvz., atskutuvų ar pan., į prietaiso, įkroviklio įkrovimo lizdą ar įkrovimo kabelio kištukus.

**⚠ ĮSPĖJIMAS** • Akumuliatorių leidžiama įkrauti tik pristatytu originaliu arba „KÄRCHER“ patvirtintu įkrovikliu. Jei originalaus įkroviklio nėra, akumuliatorių įkraukite tik naudodami KÄRCHER patvirtintą įkroviklį arba įkroviklį, atitinkantį naudojimo instrukcijoje pateiktas specifikacijas ir vietos standartus. • Naudokite tik mažos galios grandinės įkroviklius, kurių išvestis yra 5 V nuolatinė srovė, 2 A ir 10 W. • Akumuliatorių įkraukite tik naudodami pridedamą originalų įkrovimo kabelį, KÄRCHER patvirtintą įkrovimo kabelį arba įkrovimo kabelį, atitinkantį naudojimo instrukcijoje pateiktas specifikacijas ir vietos standartus. • Neatidarykite įkroviklio. Taisymo darbus atlikti gali tik kvalifikuoti darbuotojai. • Įkroviklį naudokite tik įkraudami leidžiamąsias baterijas. • Pažeistą įkroviklį arba įkrovimo kabelį nedelsdami išjunkite iš elektros tinklo ir nenaudokite. Pažeistą įkroviklį arba įkrovimo kabelį nedelsdami pakeiskite originaliomis dalimis, KÄRCHER patvirtintomis dalimis arba dalimis, atitinkančiomis naudojimo instrukcijoje pateiktas specifikacijas ir vietos standartus.

**⚠ ATSARGIAI** • Ištraukite įkroviklį iš maitinimo lizdo, kai akumuliatorius bus visiškai įkrautas. • Nenaudokite šlapio arba purvino įkroviklio. • Neuždenkite įkroviklio ventiliavimo angų. • Netraukite įkroviklio iš maitinimo lizdo laikydami už įkrovimo kabelio, o suimkite patį įkroviklį. • Neneškite ir netraukite prietaiso ar įkroviklio laikydami už įkrovimo kabelio.

**DĖMESIO** • Nelankstykite, nespauskite, netraiškykite ir netempkite įkrovimo kabelio, kad išvengtumėte pažeidimų. Norėdami įkišti ir ištraukti įkrovimo kabelį, laikykite už kištuko, o ne traukite už paties įkrovimo kabelio. • Saugokite įkrovimo kabelį nuo karščio, aštrių briaunų, tepalų ir judančių dalių. • Įkroviklį naudokite ir laikykite tik sausose patalpose.

### Prietaisas su įmontuotu įkraunamu akumuliatoriumi

**⚠ PAVOJUS** • Niekada nelieskite kontaktų arba laidų. • Baterijas gali praryti vaikai arba asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar kognityviniai gebėjimai dėl patirties ar žinių stokos yra ribotesni. Baterijas laikykite vaikams ir šiems asmenims nepasiekiamoje vietoje. Prarijus bateriją, būtina nedelsiant suteikti medicininę pagalbą.

- Saugokite prietaisą ir bateriją nuo stiprių saulės spindulių, karščio arba ugnies. • Sprogimo pavojus. Nebandykite įkrauti vienkartinio baterijų.

**⚠ ĮSPĖJIMAS** • Neįkraukite pažeistų baterijų. Pakeiskite pažeistas arba susidėvėjusias baterijas KÄRCHER patvirtintomis baterijomis. • Iš akumuliatoriaus išteklėjęs skystis gali sudirginti odą, nudeginti arba sužaloti akis. Baterijų sudėtyje yra toksiškų medžiagų, kurias prarijus ar įkvėpus gali kilti sveikatos problemų. Dirbdami su išteklėjusiu akumuliatoriumi visada dėvėkite pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su oda. Jei išsiliejusio skystio pateko ant odos ar į akis, nedelsdami kruopščiai nuplaukite pažeistas vietas vandeniu ir kreipkitės į gydytoją. • Trumpas akumuliatoriaus (+/-) gnybtų sujungimas gali sukelti sprogimą ir užsidegimą. Neuždenkite akumuliatoriaus ir prietaiso polių (+/-). Nelaikykite akumuliatorių metaliniuose induose arba su kitomis metalinėmis dalimis.

**⚠ ATSARGIAI** • Įkraunamame akumuliatoriuje yra pavojingų medžiagų, kurios gali padaryti didelę žalą aplinkai. Neišmeskite įkraunamų baterijų kartu su buitėmis atliekomis, o tinkamai atiduokite į surinkimo punktą arba perdirbimo centrą.

**DĖMESIO** • Prieš naudodami jį kitą kartą, vėl iki galo įkraukite prietaiso akumuliatorių. • Panaudotus ir sugedusius akumuliatorius iš prietaiso šalinkite laikydamiesi galiojančių teisės aktų reikalavimų. • Prietaiso akumuliatoriaus skyrius techniškai apsaugotas nuo atsitiktinio atidarymo. Akumuliatoriaus skyrių atidarinėkite ir uždarinękite, kaip prašyta prietaiso naudojimo instrukcijoje. • Nenaudokite pažeisto arba pakitusio akumuliatoriaus. • Montuodami akumuliatorius, įsitikinkite, kad jų poliškumas (+/-) yra teisingas, kaip nurodyta akumuliatorių skyriuje arba ant elektros kištuko jungčių.

### Saugus naudojimas

**⚠ ĮSPĖJIMAS** • Šis prietaisas nėra pritaikytas, kad juo galėtų naudotis vaikai arba asmenys su ribotais fiziniais, sensoriniais arba protiniais gebėjimais arba nepakankama patirtimi ir (arba) nepakankamomis žinomis. • Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių įgiję asmenys šį įrenginį gali naudoti tik tinkamai prižiūrimi kitų kompetentingų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir supratę iš to kylančius pavojus. • Vaikams ir naminiams gyvūnams su prietaisu žaisti negalima. • Prižiūrėkite vaikus ir augintinius ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su prietaisu. • Įrenginį naudokite tik pagal paskirtį. Atsivėlikite į konkrečios vietos sąlygas ir dirbdami su prietaisu atsivėlikite į pašalinius, pirmiausia į vaikus. • Pavojoje aplinkoje (pvz., degalinėse) vykdykite atitinkamus saugos nurodymus. Niekada nenaudokite įrenginio patalpose, kuriose gresia sprogimo pavojus. • Nepurškite jokių objektų, kurių sudėtyje yra sveikatai pavojingų medžiagų (pvz., asbesto). • Sužalojimų rizika. Nenukreipkite skysties srovės į akis.

**⚠ ATSARGIAI** • Nenaudokite įrenginio, jei jis prieš tai buvo nukritęs, yra pastebimai pažeistas arba nesandarus. • Aparatą eksploatuokite ar sandėliuokite pagal atitinkamą aprašymą ar paveikslą. • Jokių būdų nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros. • Kad aparatas būtų stovus, statykite jį tik ant tvirtų, lygus paviršių. • Prietaisui apvirtus kyla pavojus susižeisti arba sugadinti prietaisą. Prieš imdamiesi bet kokios veiklos su prietaisu ar jo tvarkymo veiksmų turite užtikrinti stovumą.

**DĖMESIO** • Nepilkite jokių valymo priemonių ar kitų priedų. • Aparato pažeidimai. Į vandens talpyklą nepilkite tirpiklio, skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių ar neskiestos rūgšties (pvz., valiklio, benzino, dažų skiediklio ar acetono). • Įrenginio pažeidimai dėl sausos eigos. Prietaisą įjunkite tik tada, kai vandens bake yra vandens. • Neekspluatuokite prietaiso žemesnėje temperatūroje kaip 0 °C.

## Simboliai ant prietaiso / įkroviklio

|                                                                                                    |                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>ZD010M050200EU | Naudokite tik sertifikuotus įkroviklius, kurie atitinka naudojimo instrukcijoje pateiktus reikalavimus ir vietinius standartus. |
|                    | Įkroviklį laikykite sausoje patalpoje                                                                                           |

## Saugos įtaisai

### Apsauginis variklio jungiklis

Suvartojant per daug elektros, apsauginis variklio jungiklis prietaisą išjunga.

### Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuotės kaip buitinių atliekų – pridukokite ją, kad būtų galima naudoti pakartotinai.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose yra vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių komponentų kaip baterijos, įkraunamos baterijos, akumuliatoriai ir tepalai. Jie gali kelti potencialų pavojų sveikatai ir aplinkai, jei netinkamai tvarkomi ar šalinami. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Iš senojo prietaiso išimkite baterijas, įkraunamus akumuliatorius ir akumuliatorius. Šių dalių išėmimas aprašytas naudojimo instrukcijoje. Baterijas, akumuliatorių ir akumuliatoriaus bloką šalinkite atskirai, naudodamiesi tinkamomis surinkimo sistemomis.



Valymo darbai, kurių metu susidaro nuotekos, kuriose yra alyvos (pvz., variklių valymas, automobilių dugno plovimas, atlikti galima tik tose valymo vietose, kuriose yra alyvos separatorius.



Darbus naudojant valiklius leidžiama taikyti tik vandeniui atspariems darbiniams paviršiams su jungtimi prie nešvaraus vandens kanalizacijos. Užtikrinkite, kad valiklis nepatektų į vandens telkinius arba įsiskverbų į dirvožemį.



Kai kuriose šalyse draudžiama imti vandenį iš viešųjų vandens telkinių.

### Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Numatomasis naudojimas

Naudokite šį prietaisą tik privačioms reikmėms.

Prietaisas skirtas dviračiams, lauko ir turistinei įrangai, sodo įrankiams bei baldams ir naminiams gyvūnams plauti vidutinio slėgio vandens srove.

KÄRCHER rekomenduoja naminius gyvūnus prausti tik „eco!“ režimu, naudojant laistymo / dušo srovę.

Naudojant putų antgalį galima įmaišyti valymo priemonės.

## Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

## Įrenginio apžvalga

Paveikslai pateikti grafikų puslapyje. Ilustracijos yra pavyzdžiai, spalvos ir detalės gali skirtis.

### Paveikslas A

- 1 Siurbimo žarnos antgalis
- 2 Siurbiamoji žarna
- 3 Rankena
- 4 Siurbimo žarnos jungtis
- 5 „Multi Jet“ antgalis
- 6 Specifikacijų lentelė
- 7 LED
- 8 "eco!Mode" mygtukas
- 9 ĮJ. / IŠJ. mygtukas
- 10 Įkrovimo lizdo dangtelis
- 11 Įkrovimo lizdas
- 12 Smulkusis filtras
- 13 Siurbimo sietelis
- 14 Valiklio talpykla
- 15 Putų antgalis
- 16 Įkroviklis
- 17 Įkrovimo laidas
- 18 USB-C kištukas
- 19 USB A kištukas

## Eksploatavimo pradžia

### Akumuliatoriaus įkrovimas

#### Pastaba

Naudokite sertifikuotą įkroviklį (SELV), kurio išėjimo parametrai yra 5,0 V DC ir 2,0 A, 10,0 W.

Prieš naudodami jį kitą kartą, vėl iki galo įkraukite prietaiso akumuliatorių.

*Jkraunant pirmą kartą ir jei nenaudojamas originalus KÄRCHER įkroviklis, nurodytas įkrovimo laikas gali skirtis.*  
*Akumuliatorių įkraukite tik leistinoje temperatūros srityje.*

1. Įkraukite akumuliatorių:

#### **Paveikslas B**

- a Nuimkite įkrovimo lizdo dangtelį nuo prietaiso ir pasukite jį žemyn.
- b Prijunkite įkrovimo laido USB-C jungtį prie įkrovimo lizdo.
- c Prijunkite įkrovimo laido USB-A jungtį prie įkroviklio.
- d Įkiškite įkroviklį į tinkamą elektros tinklo lizdą. Šviesos diodas pradeda mirksėti baltai. Jei baterija iki galo įkrauta, šviesos diodas šviečia baltai.

#### **Įkrovus**

#### **Pastaba**

*Venkite nereikalingo energijos suvartojimo ir ištraukite įkroviklį iš elektros lizdo, kai tik akumuliatorius bus visiškai įkrautas.*

2. Ištraukite įkroviklio kištuką iš el. tinklo kištukinio lizdo.
3. Ištraukite USB-C kištuką iš įkrovimo lizdo.
4. Tvirtai paspauskite prietaiso įkrovimo lizdo dangtelį.

#### **Rankenos atlenkimas / užlenkimas**

1. Atlenkite rankeną:

#### **Paveikslas C**

- a Sulenkite rankeną žemyn. Rankena užfiksuoja vietoje.
2. Užlenkite rankeną:
    - a Patraukite rankeną žemyn.
    - b Nulenkite rankeną į priekį.

#### **Priedų montavimas**

##### **„Multi Jet“ antgalio montavimas / išmontavimas**

1. Sumontuokite „Multi Jet“ antgalį:

#### **Paveikslas D**

- a Užmaukite „Multi Jet“ antgalį ant prietaiso.
  - b Pasukite „Multi Jet“ antgalį 90° kampu, kol ant „Multi Jet“ antgalio esanti rodyklė ant prietaiso rodis į uždaro užrakto simbolį. Antgalis „Multi Jet“ yra užrakintas.
2. Multi Jet antgalį sumontuokite atvirkštine seka.

##### **Siurbimo žarnos montavimas / išmontavimas**

#### **Pastaba**

*Prietaisą naudokite tik su pridedama siurbimo žarna. Be reikalo nenaudokite jokių kitų žarnų.*

1. Sumontuokite siurbimo žarną:

#### **Paveikslas E**

- a Įkiškite siurbimo žarnos antgalį į prietaisą.
  - b Pasukite siurbimo žarnos antgalį 90°.
2. Išmontuokite siurbimo žarną atvirkštine tvarka.

##### **Sumontuokite valymo priemonių baką ant antgalio putoms.**

1. Pritvirtinkite antgalį putoms:

#### **Paveikslas F**

- a Įkiškite antgalį putoms į prietaisą.
  - b Pasukite antgalį putoms 90° kampu.
2. Antgalį putoms sumontuokite atvirkštine seka.

##### **Vandens siurbimas iš atvirųjų talpyklų**

## **DĖMESIO**

*Pažeidimo pavojus dėl netinkamo vandens tiekimo. Žala prietaisui ir reikmenims*

*Prietaisu siurbkite tik švarų, skaidrų vandenį.*

*Prietaisu nesiurbkite jokių valymo priemonių, augalų apsaugos priemonių ar kitų priedų.*

*Prietaisą draudžiama naudinti į vandenį.*

1. Sumontuokite siurbimo žarną.

## **DĖMESIO**

*Pavojus sugadinti, jei siurb liai veikia sausi.*

*Siurblio pažeidimai*

*Prietaisąjunkite tik tada, jei siurbimo krepšys visiškai panardintas į vandenį.*

*Išjunkite prietaisą, kai tik vandens talpykla arba išorinis vandens šaltinis ištuštėja.*

2. Įsiurbimo sietelį panardinkite vandens šaltinyje (pvz., vandens kibire, kanistre).

## **Naudojimas**

### **Prietaiso įjungimas / išjungimas**

#### **Įjungimas:**

1. prietaisą laikykite už rankenos.
2. Paspauskite ir palaikykite ĮJ. / IŠJ. mygtuką.

#### **Paveikslas G**

Prietaisas įsijungia.

Šviesos diodas šviečia geltonai (MAX režimas).

Šviesos diodas šviečia baltai (eco! režimas).

#### **Išjungimas:**

3. Atleiskite ĮJ. / IŠJ. mygtuką. Prietaisas sustoja. Šviesos diodas užgesa.

### **„eco!“ režimo įjungimas / išjungimas**

#### **Pastaba**

*Norint sumažinti vandens suvartojimą ir prailginti akumuliatoriaus veikimo laiką, galima įjungti „eco!“ režimą. Nustatant „eco!“ režimą, vandens sunaudojama vidutiniškai 24 % mažiau, o energijos - vidutiniškai 54 % mažiau, palyginti su didžiausiu nustatymu (MAX režimas).*

1. Įjunkite mašiną.

Prietaisas paleidžiamas MAX režimu.

Šviesos diodai šviečia geltonai.

2. Paspauskite „eco!“ režimo mygtuką.

#### **Paveikslas H**

Prietaisas persijungia į „eco!“ režimą.

Šviesos diodas šviečia baltai.

3. Dar kartą paspauskite „eco!“ režimo mygtuką.

Prietaisas persijungia į MAX režimą.

### **Purškimo režimo nustatymas**

## **⚠ ATSARGIAI**

*Pavojus susižeisti purškimo srove.*

*Akių ir ausų sužalojimai*

*Nenukreipkite purškimo srauto į žmonių ar gyvūnų akis ar ausis.*

## **DĖMESIO**

*Susižaloti, jeigu purškimo režimas būtų nustatoma dirbant.*

*Pažeistas „Multi Jet“ antgalis*

*Prieš nustatydami srovės rūšį atleiskite ĮJN./IŠJ. mygtuką.*

- Pasukite Multi Jet antgalio galvutę, kad nustatytumėte norimą purškimo režimą (taškinis purškimas, plokščiasis purškimas, laistomasis purškimas, dušo purškimas).

#### **Paveikslas I**

### **Eksplotavimas be valymo priemonės**

1. Panardinkite siurbimo žarnos įsiurbimo sietelį į vandens šaltinį.

## DĖMESIO

**Pavojus sugadinti, jei siurbiai veikia sausai.**

Siurblio pažeidimai

Prietaisąjunkite tik tada, jei siurbimo krepšys visiškai panardintas į vandenį.

Išjunkite prietaisą, kai tik vandens talpykla arba išorinis vandens šaltinis ištuštėja.

2. Įjunkite mašiną.

## ⚠ ATSARGIAI

**Pavojus susižeisti purškimo srove.**

Akių ir ausų sužalojimai

Nenukreipkite purškimo srauto į žmonių ar gyvūnų akis ar ausis.

3. Vykdykite valymo procesą.

### Darbas su valymo priemone

## ⚠ PAVOJUS

**Pavojus gyvybei ir sveikatai dirbant su valikliais.**

Netinkamai naudojant valiklius galima žūti arba pavojingai pakenkti sveikatai.

Atsižvelkite į valiklio gamintojo saugos duomenų lapą, visų pirma į nurodymus dėl asmeninių apsaugos priemonių.

## DĖMESIO

**Pažeidimo rizika dėl per ilgai veikiančių ir išdžiūstančių valiklių gali būti padaryta žala.**

Materialinė žala

Nepaskleiskite valiklio ant karštų paviršių.

Laikykitės maksimalios poveikio trukmės.

Užtikrinkite, kad valiklis neišdžiūtų.

1. Į valiklio talpyklą pripilkite valiklio:

### Paveikslas J

- Nusukite antgalį putoms nuo valymo priemonės bako.
  - Pripildykite valymo priemonių baką tinkamos koncentracijos valymo priemone.
  - Užsukite antgalį putoms į valymo priemonės baką.
- Sumontuokite antgalį putoms ir valymo priemonių baką ant prietaiso.
  - Taupiai užpurškite valiklio sauso ant paviršiaus ir palaukite, kol truks valiklio poveikis (nedžiovinkite).
  - Numontuokite nuo prietaiso antgalį putoms.
  - Sumontuokite ant prietaiso „Multi Jet“ antgalį.
  - Panardinkite siurbimo žarnos įsiurbimo sietelį į vandens šaltinį.

## DĖMESIO

**Pavojus sugadinti, jei siurbiai veikia sausai.**

Siurblio pažeidimai

Prietaisąjunkite tik tada, jei siurbimo krepšys visiškai panardintas į vandenį.

Išjunkite prietaisą, kai tik vandens talpykla arba išorinis vandens šaltinis ištuštėja.

7. Įjunkite mašiną.

## ⚠ ATSARGIAI

**Pavojus susižeisti purškimo srove.**

Akių ir ausų sužalojimai

Nenukreipkite purškimo srauto į žmonių ar gyvūnų akis ar ausis.

8. Nustatykite tinkamą srovės tipą ir nuplaukite atsilaisvinusius nešvarumus.

## DĖMESIO

**Pažeidimo pavojus, jeigu būtų naudojamas netinkamas valiklis**

Pažeidimai ir funkcinės triktys

Po naudojimo iš karto ištuštinkite valymo priemonių baką.

Švariui vandeniu išskalaukite valymo priemonės likučius iš valymo priemonės bako ir putų antgalio.

9. Išvalykite antgalį putoms ir ploviklio bakelį, žr. Išvalykite antgalį putoms su valymo priemonių baką.

## Eksplotavimo nutraukimas

- Išjunkite prietaisą.
- Išmontuokite siurbimo žarną.
- Įjunkite mašiną.
- Palaukite, kol nebetekės joks vanduo.
- Išjunkite prietaisą.
- Sudėkite ant įrenginio.
- Įdėkite įkroviklį ir įkrovimo laidą.

## Gabenimas

## ⚠ ATSARGIAI

**Sužalojimų ir apgadinimo pavojus dėl prietaiso svorio.**

Sužalojimai ir apgadinimai

Sandėliuodami ir gabendami mašiną atsižvelkite į jos svorį.

## DĖMESIO

**Šalčio keliamas pažeidimo pavojus.**

Žala įrenginiui ir priedams

Visiškai išleiskite vandenį iš įrenginio ir priedų.

Visada saugokite įrenginį nuo šalčio.

- Išmontuokite priedus.
- Užlenkite rankeną.
- Gabendami transporto priemone įtvirtinkite prietaisą, kad jis neslidinėtų ir neapvirtų.

## Sandėliavimas

## ⚠ ATSARGIAI

**Sužalojimų ir apgadinimo pavojus dėl prietaiso svorio.**

Sužeidimas ir turtinė žala

Gabendami ir sandėliuodami mašiną atsižvelkite į jos svorį.

## DĖMESIO

**Šalčio keliamas pažeidimo pavojus.**

Žala įrenginiui ir priedams

Visiškai išleiskite vandenį iš įrenginio ir priedų.

Visada saugokite įrenginį nuo šalčio.

- Užbaikite eksploataciją.
- Išmontuokite priedus.
- Išvalykite prietaisą ir priedus.
- Užlenkite rankeną.
- Prietaisą ir reikmenis laikykite uždaroje patalpoje ir leidžiamosios aplinkos temperatūros intervale, žr. Techniniai duomenys.

## LED kodai

| Būsena                 | Šviesos diodas                                   | Reikšmė                                                                      |
|------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Prietaisas įkraunamas. | Šviesos diodas šviečia baltai 10 min. ir užgesa. | Baterija visiškai įkrauta.                                                   |
|                        | Šviesos diodas pulsuoja baltai.                  | Baterija įkraunama.                                                          |
| Veikimas MAX režimu    | Šviesos diodai šviečia geltonai.                 | Akumulatoriaus įkrovos lygis $\geq 30\%$ .                                   |
|                        | Šviesos diodas mirksi geltonai.                  | Akumulatoriaus įkrovos lygis $< 30\%$ .                                      |
|                        | Šviesos diodas lėtai mirksi 5 x geltonai.        | Akumulatoriaus įtampa žema.                                                  |
| Darbas „eco!“ režimu   | Šviesos diodai šviečia baltai.                   | Akumulatoriaus įkrovos lygis $\geq 15\%$ .                                   |
|                        | Šviesos diodas mirksi baltai.                    | Akumulatoriaus įkrovos lygis $< 15\%$ .                                      |
|                        | Šviesos diodas lėtai mirksi 5 x baltai.          | Akumulatoriaus įtampa žema.                                                  |
| Trikitis               | Šviesos diodas greitai mirksi 15 x geltonai.     | Nepakankama arba per didelė įkroviklio įtampa.                               |
|                        | Šviesos diodas greitai mirksi 10 x geltonai.     | Akumulatorius perkaito arba sugedo variklis.                                 |
|                        | Šviesos diodas lėtai mirksi 10 x geltonai.       | Aplinkos temperatūra yra už leistino įkrovimui ir iškrovimui diapazono ribų. |

## Trikčių šalinimas

### ⚠ PAVOJUS

**Pavojus gyvybei dėl elektros šoko.**

Mirtinos traumos dėl elektros šoko palietus įtampingąsias dalis.

Nelieskite jokios įtampingosios dalies.

Išjunkite prietaisą.

Ištraukite įkroviklį iš elektros lizdo.

Trikčių priežastys dažnai būna paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejonių arba atsiradus čia nenurodytų gedimų, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

### Valymas

#### Prietaiso valymas

1. Išjunkite prietaisą.
2. Ištraukite įkrovimo kabelį iš prietaiso įkrovimo lizdo.
3. Tvirtai paspauskite prietaiso įkrovimo lizdo dangtelį.
4. Prietaisą išvalykite drėgna šluoste.

#### Išvalykite siurbimo žarną.

1. Siurbimo sietelio įsiurbimo filtrą panardinkite į indą su švari vandeniu.
2. Įjunkite prietaisą ir leiskite jam veikti, kol iš siurbimo žarnos bus išplauti visi nešvarumai.
3. Išjunkite prietaisą.
4. Atjunkite siurbimo žarną nuo prietaiso.
5. Leiskite siurbimo žarnai išdžiūti.

#### Išvalykite antgalį putoms su valymo priemonių baką

1. Išjunkite prietaisą.
2. Ištraukite įkrovimo kabelį iš prietaiso įkrovimo lizdo.
3. Tvirtai paspauskite prietaiso įkrovimo lizdo dangtelį.
4. Numontuokite antgalį putoms ir valymo priemonių baką nuo prietaiso.
5. Nusukite antgalį putoms nuo valymo priemonės bako.
6. Išskalaukite antgalį putoms ir valymo priemonių baką švari vandeniu.
7. Palikite antgalį putoms ir valymo priemonių baką išdžiūti.
8. Užsukite antgalį putoms į valymo priemonės baką.

### Smulkiojo filtro valymas

### DĖMESIO

**Dirbant be pažeisto smulkaus filtro arba su pažeistu filtru kyla pavojus sugadinti prietaisą.**

Žala įrenginiui ir priedams.

Prieš montuodami patikrinkite, ar nepažeistas smulkusis filtras. Pažeistą filtrą nedelsdami pakeiskite.

Nevalykite smulkiojo filtro kietais, smalais daiktais.

Įrenginio be smulkiojo filtro nenaudokite.

1. Išjunkite prietaisą.
2. Ištraukite įkrovimo kabelį iš prietaiso įkrovimo lizdo.
3. Tvirtai paspauskite prietaiso įkrovimo lizdo dangtelį.
4. Išimkite smulkųjį filtrą:
  - a. Atsukite siurbimo sietelį.
  - b. Išimkite smulkųjį filtrą.
  - c. Švari tekanciu vandeniu prieš srovės kryptį išvalykite smulkųjį filtrą ir įsiurbimo sietelį.

#### Paveiksias K

5. Leiskite smulkiajam filtrui ir siurbimo sieteliui išdžiūti.
6. Naują smulkųjį filtrą sumontuokite atvirkštine tvarka.

### Akumulatoriaus keitimas

#### Pastaba

Akumulatorius pasiekė savo naudojimo trukmės pabaigą, jei prietaisas nuolat išsijungia po trumpo veikimo ir akumulatorių reikia įkrauti.

Atkreipkite dėmesį į Aplinkos apsaugą.

Pasibaigus eksploataavimo laikui, pakeiskite akumulatorių.

Prieš išmesdami prietaisą, išimkite akumulatorių.

Akumulatorių išmeskite atskirai nuo prietaiso.

#### Akumulatoriaus išėmimas

1. Išjunkite prietaisą.
2. Ištraukite įkrovimo kabelį iš prietaiso įkrovimo lizdo.
3. Tvirtai paspauskite prietaiso įkrovimo lizdo dangtelį.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

**Sprogimo ir gaisro pavojus trumpai sujungus akumulatorius.**

Sunkus sužeidimas ir turtinė žala

Nesujunkite akumulatorių trumpuoju jungimu.

Saugokite akumulatorių kontaktus nuo sąlyčio su elektros laidžiais daiktais.

#### 4. Išimkite akumulatorių:

##### **Paveikslas L**

- Atlenkite įkrovimo lizdo dangtelį.
- Išsukite varžtą.
- Nuimkite dangtelį.
- Išsukite varžtą.
- Laikykite prietaisą stačią ir išimkite akumulatorių žemyn.

#### 5. Taisyklingai utilizuokite akumulatorių.

##### **Akumulatoriaus įstatymas**

## **⚠ ĮSPĖJIMAS**

**Sprogimo ir gaisro pavojus, jei naudojami neleistini akumulatoriai ar akumulatorių blokai.**

*Sunkus sužeidimas arba turtinė žala*

*Sugadintus ir susidėvėjusius akumulatorius ar akumulatorių rinkinius keiskite tik „KÄRCHER“ patvirtintais akumulatoriais ar akumulatorių rinkiniais.*

6. Įstatykite naują akumulatorių, atlikdami veiksmus atvirkštine eilės tvarka.

## **Trikčių šalinimas**

### **⚠ PAVOJUS**

**Prisilietimas prie įtampingųjų komponentų**

*Elektrios smūgis*

*Prieš imdamiesi bet kokių prietaisui skirtų darbų, jį išjunkite ir išimkite akumulatorių.*

*Remonto darbus ir elektrinių dalių tvarkymo darbus turi atlikti įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.*

*Smulkesnius gedimus nesunkiai pašalinsite pasinaudodami šia apžvalga.*

*Kilus abejonių kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.*

| <b>Triktis</b>                                      | <b>Priežastis</b>                                                                                                                 | <b>Šalinimas</b>                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Šviesos diodas greitai mirksi 15 x geltonai.</b> | Įkroviklio įtampa per žema arba per aukšta                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite įkrovimo jungtį ir įkrovimo kabelį.</li> <li>Pakeiskite įkroviklį.</li> </ol>                                                                                                                                                  |
| <b>Šviesos diodas greitai mirksi 10 x geltonai.</b> | Akumulatorius perkaito arba sugedo variklis.                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>Pasirūpinkite, kad prietaisą patikrintų KÄRCHER klientų aptarnavimo tarnyba.</li> </ol>                                                                                                                                                     |
| <b>Šviesos diodas lėtai mirksi 10 x geltonai.</b>   | Temperatūra iškrovimo metu / veikimo metu yra per žema arba per aukšta.                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>Išjunkite prietaisą.</li> <li>Leiskite prietaisui atvėsti arba sušilti.</li> <li>Įjunkite įrenginį ir naudokite.<br/>Jei sutrikimas kartojasi, paveskite KÄRCHER klientų aptarnavimo tarnybai patikrinti prietaisą.</li> </ol>              |
| <b>Prietaisas savaime išsijungia.</b>               | Prietaisas arba akumulatorius perkaitęs / per šaltas.                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>Leiskite prietaisui su akumulatoriumi atvėsti arba sušilti.</li> <li>Nestatykite prietaiso su akumulatoriumi saulės atokaitoje ir nenaudokite arba nesandėliuokite už leidžiamosios aplinkos temperatūros verčių intervalo ribų.</li> </ol> |
| <b>Prietaisas nesukuria slėgio.</b>                 | Nešvarus „Multi Jet“ antgalis.                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>Nešvarumus iš antgalio angos pašalinkite adata.</li> <li>Antgalio angą iš priekio skalaukite vandeniu.</li> </ol>                                                                                                                           |
|                                                     | Per mažas tiekiamo vandens kiekis                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite vandens įvadą, ar tiekama pakankamai vandens.</li> <li>Išvalykite smulkųjį filtrą.</li> </ol>                                                                                                                                  |
| <b>Įrenginys neįsijungia.</b>                       | Akumulatoriaus lygis yra per mažas.                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>Įkraukite bateriją.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                              |
|                                                     | Variklis perkrautas, įsijungė apsauginis variklio jungiklis.                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>Įjunkite įrenginį ir naudokite.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                  |
|                                                     | Aplinkos temperatūra neatitinka leidžiamojo diapazono ribų, žr. <i>Techniniai duomenys</i> , suveikė variklio apsaugos jungiklis. | <ol style="list-style-type: none"> <li>Išjunkite prietaisą.</li> <li>Leiskite prietaisui atvėsti arba sušilti.</li> <li>Įjunkite įrenginį ir naudokite.<br/>Jei sutrikimas kartojasi, praneškite įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai.</li> </ol>                                |

## **Garantija**

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „KÄRCHER“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsisiuntimai“.

## **ES atitikties deklaracija**

Šiuo dokumentu mes pareiškiame, kad toliau nurodytas produktas atitinka galiojančias išvardytų direktyvų ir reglamentų nuostatas. Jeigu produktui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios. Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsako tik gamintojas.

Produktas: „Mobile Outdoor Cleaner“

Tipas: OC Handheld Compact

### Direktyvos ir reglamentai

2006/42/EB (+2009/127/EB) (iki 2027 01 19) (ES) 2023/1230 (nuo 2027 01 20)  
2014/30/ES  
2011/65/ES  
2009/125/EB  
2019/1782  
(ES) 2023/1542

### Taikomi darnieji standartai

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

### Pavadinimas ir adresas

Dokumentacijos tvarkytojas:  
S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Vinendenas, Vokietija  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks.: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Vinendenas, 2026 m. vasario 1 d.

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Vinendenas, Vokietija  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks.: +49 7195 14-2212

## Techniniai duomenys

### Elektros jungtis/ akumulatorius/ akumuliatorių blokas

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| Akumulatoriaus baterijos tipas                             | Li-Ion    |
| Vardinė baterijos talpa                                    | Wh 18     |
| Baterijos vardinė įtampa                                   | V 7,2     |
| Visiškai išsikrovusios baterijos įkrovimo laikas           | h 3       |
| Naudojimo trukmė su pilnai įkrauta baterija – MAX režimas  | min 12    |
| Naudojimo trukmė su pilnai įkrauta baterija – eco! režimas | min 30    |
| Saugiklio rūšis                                            | IPX4      |
| Apsaugos klasė                                             | III       |
| Įkrovimo jungtis                                           | USB-C     |
| <b>Įkroviklis</b>                                          |           |
| Įkroviklio tinklo įtampa                                   | V 100-240 |
| Išėjimo įtampa                                             | V 5       |

|                |                                                                                   |       |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Išvado srovė   | A                                                                                 | 2     |
| Fazė           | ~                                                                                 | 1     |
| Dažnis         | Hz                                                                                | 50-60 |
| Apsaugos klasė |  | II    |

### Vandens jungtis

|                              |     |     |
|------------------------------|-----|-----|
| Įleidimo slėgis (maks.)      | MPa | 1   |
| Įleidimo temperatūra (maks.) | °C  | 40  |
| Įsiurbimo aukštis (maks.)    | m   | 1,5 |

### Įrenginio galios duomenys

|                                   |       |        |
|-----------------------------------|-------|--------|
| Darbinis slėgis, maks.            | MPa   | 1,5    |
| Maks. našumas                     | l/min | 2,5    |
| Leistinas temperatūros diapazonas | °C    | 5 - 40 |

### Matmenys ir svoriai

|                            |    |      |
|----------------------------|----|------|
| Svoris                     | kg | 0,78 |
| Ilgis                      | mm | 254  |
| Plotis                     | mm | 71   |
| Aukštis                    | mm | 186  |
| Siurbiamosios žarnos ilgis | m  | 5    |

### Nustatyta vertė pagal EN 60335-2-54

|                                            |         |      |
|--------------------------------------------|---------|------|
| Plastakos-rankos-vibracija $a_{hv}$        | $m/s^2$ | 0,9  |
| Neapibrėžtis plastakos-rankos-vibracija K  | $m/s^2$ | 1,5  |
| Pasikartojantis smūgis $p_F$               | $m/s^2$ | 43,4 |
| Pasikartojančio smūgio neapibrėžtis K      | $m/s^2$ | 3,2  |
| Garso lygis $L_{pA}$                       | dB(A)   | 66   |
| Garso slėgio lygio K neapibrėžtis $p_A$    | dB(A)   | 2,2  |
| Garso galios lygis $L_{WA}$                | dB(A)   | 76   |
| garantuotas garso galios lygis $L_{WA, d}$ | dB(A)   | 79   |

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

## Spis treści

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Aplikacja KÄRCHER Home & Garden .....      | 116 |
| Instrukcja bezpieczeństwa .....            | 116 |
| Symbol na urządzeniu / ładowarce .....     | 117 |
| Urządzenia zabezpieczające .....           | 117 |
| Ochrona środowiska .....                   | 117 |
| Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem ..... | 118 |
| Akcesoria i części zamienne .....          | 118 |
| Zakres dostawy .....                       | 118 |
| Schemat urządzenia .....                   | 118 |
| Uruchamianie .....                         | 118 |
| Działanie .....                            | 119 |
| Zakończenie pracy .....                    | 120 |
| Transport .....                            | 120 |
| Przechowywanie .....                       | 120 |
| Kody diod LED .....                        | 120 |
| Usuwanie usterek .....                     | 121 |
| Usuwanie usterek .....                     | 122 |
| Gwarancja .....                            | 122 |
| Deklaracja zgodności UE .....              | 123 |
| Dane techniczne .....                      | 123 |

## Aplikacja KÄRCHER Home & Garden

Aplikacja KÄRCHER Home & Garden oferuje następujące korzyści podczas korzystania z urządzenia:

- Praktyczne porady i wiedza ekspertów
- Informacje o produkcie, przegląd akcesoriów i instrukcje obsługi
- Pomoc i kontakt serwisowy
- Sklep internetowy - ekskluzywne oferty i wiele więcej

Zeskanuj kod umieszczony na opakowaniu lub pobierz aplikację KÄRCHER Home & Garden ze sklepu z aplikacjami i wygodnie zarejestruj swój produkt.

## Instrukcje bezpieczeństwa



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać niniejszy rozdział dotyczący bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Instrukcję obsługi przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Umieszczone na urządzeniu tablice ostrzegawcze i informacje zawierają ważne zasady bezpiecznej eksploatacji.

### Stopnie zagrożenia

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### **⚠ OSTROŻNIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

## UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Nigdy nie dotykać ładowarki i gniazda sieciowego wilgotnymi rękami. • Nie kierować strumienia natrysku bezpośrednio na materiały robocze, które zawierają podzespoły elektryczne, np. do wnętrza piekarnika.

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Urządzenie i ładowarka akumulatora zawierają elementy elektryczne, dlatego nie należy czyścić urządzenia ani ładowarki pod bieżącą wodą.

**⚠ OSTROŻNIE** • Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub pielęgnacyjnych należy wyłączyć urządzenie i odłączyć kabel do ładowania od gniazda ładowania urządzenia.

### Ładowarka

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie ładować baterii jednorazowych. • Nie używać ładowarki w otoczeniu zagrożonym wybuchem. • Nie należy wkładać żadnych przedmiotów przewodzących prąd, np. śrubokrętów itp., do gniazda ładowania urządzenia, ładowarki lub wtyczek kabla ładowającego.

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Akumulator ładować tylko za pomocą dołączonej oryginalnej ładowarki lub ładowarki dopuszczonej przez firmę KÄRCHER. Jeśli w zestawie nie ma oryginalnej ładowarki, akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki dopuszczonej przez KÄRCHER lub ładowarki spełniającej specyfikację zawartą w instrukcji obsługi oraz lokalnych normach.

• Używać wyłącznie ładowarek z wyjściem do obwodów o niskiej mocy, przystosowanych do 5 V DC, 2 A i 10 W. • Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą dołączonego oryginalnego kabla ładowającego, kabla dopuszczonego przez firmę KÄRCHER lub kabla spełniającego specyfikację zawartą w instrukcji obsługi oraz lokalnych normach. • Nie otwierać ładowarki. Naprawy może przeprowadzać jedynie wykwalifikowany personel. • Ładowarkę stosować tylko do ładowania dopuszczonych akumulatorów. • W razie uszkodzenia ładowarki lub kabla ładowającego należy je natychmiast odłączyć i zaprzestać ich używania. Uszkodzoną ładowarkę lub kabel ładowający należy niezwłocznie wymienić na oryginalne części, części dopuszczone przez KÄRCHER lub części spełniające specyfikację zawartą w instrukcji obsługi oraz lokalnych normach.

**⚠ OSTROŻNIE** • Po całkowitym naładowaniu akumulatora należy odłączyć ładowarkę od gniazda sieciowego. • Nie używać ładowarki, gdy jest ona mokra lub zabrudzona. • Szczeliny wentylacyjne ładowarki powinny być niezasklepione. • Nie wyciągać ładowarki z gniazda sieciowego, ciągnąc za kable, lecz chwytając za samą ładowarkę. • Nie należy przenosić ani ciągnąć urządzenia lub ładowarki za kabel ładowający.

**UWAGA** • Nie należy zaginać, przygniatać i rozciągać kabla ładowającego, gdyż stwarza to ryzyko uszkodzeń. Aby podłączyć lub odłączyć kabel ładowający, należy chwytając za wtyczkę, zamiast ciągnąć za sam kabel. • Należy chronić kabel ładowający przed wysoką temperaturą, ostrymi krawędziami, smarami i ruchomymi

częściami. • Ładowarkę należy stosować i przechowywać tylko w suchych pomieszczeniach.

## Urządzenie z wbudowanym akumulatorem

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Nigdy nie dotykać styków ani przewodów. • Baterie mogą zostać połknięte przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych z powodu braku doświadczenia lub wiedzy. Dlatego baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i innych osób. Połknięcie baterii to nagły wypadek, który wymaga natychmiastowej pomocy lekarskiej. • Nie narażać urządzenia i akumulatora na działanie silnego promieniowania słonecznego, ciepła i ognia. • Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie ładować baterii jednorazowych.

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Nie ładować uszkodzonych akumulatorów. Wymienić uszkodzone lub zużyte akumulatory na akumulatory dopuszczone przez firmę KÄRCHER. • Wyciekający z akumulatorów elektrolit może spowodować podrażnienia skóry, poparzenia lub uszkodzenia wzroku. Akumulatory zawierają toksyczne substancje, które w przypadku połknięcia lub wdychania mogą wywołać różne dolegliwości zdrowotne. Podczas obchodzenia się z nieszczelnym akumulatorem należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć kontaktu ze skórą. W przypadku kontaktu wyciekającego elektrolitu ze skórą lub oczami należy natychmiast dokładnie przemyć dane miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem. • Zwarcie biegunów (+/-) akumulatora może doprowadzić do jego wybuchu i zapłonu. Nie zwierać biegunów (+/-) akumulatora i urządzenia. Nie należy przechowywać akumulatorów w metalowych pojemnikach ani razem z innymi częściami metalowymi.

**⚠ OSTROŻNIE** • Akumulatory zawierają niebezpieczne substancje, które mogą powodować poważne szkody środowiskowe. Akumulatorów nie należy wyrzucać do odpadów gospodarstwa domowego, lecz przekazywać je do punktu zbiórki odpadów lub zakładu recyklingu.

**UWAGA** • Całkowicie naładować akumulator przed pierwszym użyciem urządzenia. • Zużyte lub uszkodzone akumulatory należy wyjąć z urządzenia i zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. • Komora akumulatora jest technicznie zabezpieczona przed przypadkowym otwarciem. Otworzyć i zamknąć komorę akumulatora zgodnie z opisem w instrukcji obsługi urządzenia. • Nie używać uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów. • Podczas montażu akumulatorów należy zwracać uwagę na prawidłowe podłączenie biegunów (+/-) zgodnie z oznaczeniami w komorze akumulatora lub na elektrycznych złączach wtykowych.

## Bezpieczna obsługa

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez dzieci lub osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, które nie zapoznają się z niniejszymi instrukcjami. • Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zrozumiały wynikające z tego

zagrożenia. • Dzieci i zwierzęta domowe nie mogą bawić się urządzeniem. • Należy pilnować dzieci i zwierząt domowych, aby upewnić się, że nie bawią się one urządzeniem. • Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględniać miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci. • W obszarach niebezpiecznych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa. Urządzenia nie użytkować nigdy w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem. • Nie spryskiwać przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbest). • Niebezpieczeństwo zranienia. Nie kierować strumienia natrysku na oczy.

**⚠ OSTROŻNIE** • Nie używać urządzenia, jeżeli przedtem spadło, zostało uszkodzone lub jest nieszczelne. • Obsługiwać lub przechowywać urządzenie tylko zgodnie z opisem lub rysunkiem. • Działającego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru. • Ustawić urządzenie na twardej, równej powierzchni, aby zapewnić stabilność. • Wypadki i uszkodzenia spowodowane przewróceniem się urządzenia. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności za pomocą urządzenia lub przy nim należy zapewnić jego stateczność.

**UWAGA** • Nie wlewać środków czyszczących ani innych dodatków. • Uszkodzenie urządzenia. Nigdy nie wlewać do zbiornika wody rozpuszczalników, cieczy zawierających rozpuszczalniki ani stężonych kwasów (np. środków czyszczących, benzyny, rozpuszczalników do farb i acetonu). • Uszkodzenie urządzenia spowodowane pracą na sucho. Włączyć urządzenie tylko wtedy, gdy w zbiorniku wody znajduje się woda. • Nie używać urządzenia przy temperaturach poniżej 0°C.

## Symbole na urządzeniu / ładowarce

|                                                                                    |                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Należy używać wyłącznie certyfikowanych ładowarek, które są zgodne ze specyfikacjami zawartymi w instrukcji obsługi oraz z lokalnymi normami. |
|  | Ładowarkę stosować tylko w suchych pomieszczeniach.                                                                                           |

## Urządzenia zabezpieczające

### Wyłącznik ochronny silnika

W przypadku zbyt dużego poboru prądu wyłącznik ochronny silnika wyłącza urządzenie.

### Ochrona środowiska

 Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Nie należy wyrzucać opakowań do odpadów gospodarstwa domowego, lecz przekazać je do ponownego wykorzystania.

 Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają cenne surowce wtórne, a często także takie komponenty, jak baterie, akumulatory, zestawy akumulatorów i smary. Mogą one stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia i środowiska w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z nimi lub ich utylizacji. Jednak te części składowe są niezbędne

do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów komunalnych.

Należy wyjąć baterie, akumulatory i zestawy akumulatorów ze starego urządzenia. Sposób demontażu tych części opisano w instrukcji obsługi. Baterie, akumulatory i zestawy akumulatorów należy utylizować oddzielnie w odpowiednich systemach zbiórki odpadów.

 Czyszczenie, podczas którego powstaje woda zawierająca olej ( np. mycie silnika, mycie podwozia) może być wykonywane tylko na stanowiskach do mycia wyposażonych w oddzielnacze oleju.

 Prace z użyciem środków czyszczących można wykonywać tylko na wodoszczelnych powierzchniach roboczych z podłączeniem do kanalizacji odprowadzającej brudną wodę. Nie dopuścić do tego, aby środki czyszczące dostały się do zbiorników wodnych lub gleby.

 W niektórych krajach pobór wody z publicznych zbiorników wodnych jest niedozwolony.

### Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w gospodarstwach domowych.

Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia rowów, sprzętu turystycznego, narzędzi i mebli ogrodowych oraz zwierząt domowych za pomocą strumienia wody pod średnim ciśnieniem.

Firma KÄRCHER zaleca mycie zwierząt domowych wyłącznie w trybie eco!Mode strumieniem polewającym / płuczącym.

Za pomocą dyszy pianowej można dodawać środek czyszczący.

## Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

## Schemat urządzenia

Ilustracje: patrz strona z grafikami

Ilustracje są przykładowe, dlatego mogą się różnić kolorami i szczegółami.

Rysunek A

- ① Króciec węża ssącego
- ② Wąż ssący
- ③ Uchwyt
- ④ Przyłącze węża ssącego
- ⑤ Dysza Multi Jet
- ⑥ Tabliczka znamionowa

- ⑦ Dioda LED
- ⑧ Przycisk eco!Mode
- ⑨ Przycisk WŁ. /WYŁ.
- ⑩ Pokrywa gniazda ładowania
- ⑪ Gniazdo ładowania
- ⑫ Filtr dokładny
- ⑬ Kosz ssawny
- ⑭ Zbiornik środka czyszczącego
- ⑮ Dysza pianowa
- ⑯ Ładowarka
- ⑰ Kabel do ładowania
- ⑱ Wtyczka USB-C
- ⑲ Wtyczka USB-A

## Uruchamianie

### Ładowanie akumulatora

#### Wskazówka

Należy używać certyfikowanej ładowarki (SELV) o mocy wyjściowej 5,0 V DC, 2,0 A i 10,0 W.

Całkowicie naładować akumulator przed pierwszym użyciem urządzenia.

W przypadku pierwszego ładowania i nieużywania oryginalnej ładowarki KÄRCHER podany czas ładowania może być inny.

Akumulator należy ładować wyłącznie w dopuszczalnym zakresie temperatur.

1. Naładować akumulator:

#### Rysunek B

- a Poluzować pokrywę gniazda ładowania z urządzenia i odchylić ją w dół.
- b Podłączyć wtyczkę USB-C kabla do ładowania do gniazda ładowania.
- c Podłączyć wtyczkę USB-A kabla do ładowania do ładowarki.
- d Podłączyć ładowarkę do gniazodka sieciowego. Dioda LED zacznie migać na biało. Gdy akumulator jest całkowicie naładowany, wskaźnik LED świeci się na biało.

#### Po ładowaniu

#### Wskazówka

Aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii, należy odłączyć ładowarkę od gniazda sieciowego po całkowitym naładowaniu akumulatora.

2. Odłączyć ładowarkę od gniazodka sieciowego.
3. Wyjąć wtyczkę USB-C z gniazda ładowania.
4. Mocno docisnąć pokrywę gniazda ładowania.

### Składanie /rozkładanie uchwytu

1. Rozłożyć uchwyt:

#### Rysunek C

- a Złożyć uchwyt w dół. Uchwyt blokuje się.
2. Złożyć uchwyt:
- a Pociągnąć uchwyt w dół.
  - b Złożyć uchwyt do przodu.

### Montaż akcesoriów

#### Montaż /demontaż dyszy Multi Jet

1. Zamontować dyszę Multi Jet :  
Rysunek D

- Podłączyć dyszę Multi Jet do urządzenia.
  - Obrócić dyszę Multi Jet o 90°, aż strzałka na dyszy Multi Jet wskaże symbol zamkniętej blokady na urządzeniu.  
Dysza Multi Jet jest zablokowana.
- Zdemontować dyszę Multi Jet w odwrotnej kolejności.

#### Montaż /demontaż węża ssącego

##### Wskazówka

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie z do-  
starczonym węzłem ssącym. Nie używać innych węży.

- Zamontować wąż ssący:

##### Rysunek E

- Włożyć króciec węża ssącego do urządzenia.
  - Obrócić króciec węża ssącego o 90°.
- Zdemontować wąż ssący w odwrotnej kolejności.

#### Montaż /demontaż dyszy pianowej ze zbiornikiem środką czyszczącego

- Zamontować dyszę pianową:

##### Rysunek F

- Włożyć króciec dyszy pianowej do urządzenia.
  - Obrócić dyszę pianową o 90°.
- Zdemontować dyszę pianową w odwrotnej kolejności.

#### Zasysanie wody z otwartych zbiorników

##### UWAGA

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia z powodu niewłaściwego dopływu wody.**

Uszkodzenie urządzenia i akcesoriów

Urządzenie może zasysać tylko czystą, świeżą wodę. Nie wolno używać urządzenia do zasysania środków czyszczących, środków ochrony roślin ani innych dodatków.

Nie zanurzać urządzenia w cieczach.

- Zamontować wąż ssący.

##### UWAGA

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia w razie pracy na sucho.**

Uszkodzenie pompy

Urządzenia można włączyć tylko wtedy, gdy kosz ssawny jest całkowicie zanurzony w wodzie.

Wyłączyć urządzenie, jeśli zbiornik wody lub zewnętrzne źródło wody są puste.

- Zanurzyć kosz ssawny w źródle wody ( np. wiadro z wodą, kanister).

## Działanie

#### Włączanie / wyłączanie urządzenia

##### Włączanie:

- Chwycić urządzenie za uchwyt.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk WŁ. /WYŁ.

##### Rysunek G

Urządzenie rozpoczyna pracę.

Dioda LED świeci się na żółto (Max Mode).

Dioda LED świeci się na białą (eco!Mode).

##### Wyłączanie:

- Zwolnić przycisk WŁ. /WYŁ.  
Urządzenie zatrzyma się.  
Dioda LED gaśnie.

#### Włączanie /wyłączanie trybu eco!Mode

##### Wskazówka

Aby zmniejszyć zużycie wody i wydłużyć czas pracy akumulatora, można włączyć tryb eco!Mode.

W trybie eco!Mode zużycie wody zmniejsza się średnio o 24 %, a zużycie energii średnio o 54 % w porównaniu z najwyższym ustawieniem (tryb MAX Mode).

- Włączyć urządzenie.

Urządzenie uruchamia się w trybie MAX Mode.

Dioda LED świeci się na żółto.

- Nacisnąć przycisk eco!Mode.

##### Rysunek H

Urządzenie przełącza się na tryb eco!Mode.

Dioda LED świeci się na białą.

- Ponownie nacisnąć przycisk eco!Mode.

Urządzenie przełącza się na tryb MAX Mode.

#### Ustawianie rodzaju strumienia

##### △ OSTROŻNIE

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez strumień natrysku.**

Obrażenia oczu i uszu

Nie kierować strumienia natrysku w stronę oczu lub uszu ludzi ani zwierząt.

##### UWAGA

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia podczas ustawiania rodzaju strumienia w trakcie pracy.**

Uszkodzenie dyszy Multi Jet

Zwolnić przycisk WŁ./WYŁ. przed ustawieniem rodzaju strumienia.

- Obrócić dyszę Multi Jet, aby ustawić żądany rodzaj strumienia (strumień skupiony, strumień płaski, kątowny strumień płaski, strumień polewający /pluczący).

##### Rysunek I

#### Praca bez środka czyszczącego

- Zanurzyć kosz ssawny węża ssącego w źródle wody.

##### UWAGA

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia w razie pracy na sucho.**

Uszkodzenie pompy

Urządzenia można włączyć tylko wtedy, gdy kosz ssawny jest całkowicie zanurzony w wodzie.

Wyłączyć urządzenie, jeśli zbiornik wody lub zewnętrzne źródło wody są puste.

- Włączyć urządzenie.

##### △ OSTROŻNIE

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez strumień natrysku.**

Obrażenia oczu i uszu

Nie kierować strumienia natrysku w stronę oczu lub uszu ludzi ani zwierząt.

- Przeprowadzić proces czyszczenia.

#### Praca ze środkiem czyszczącym

##### △ NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Zagrożenie dla życia i zdrowia podczas obchodzenia się ze środkami czyszczącymi.**

Niewłaściwe obchodzenie się ze środkami czyszczącymi może doprowadzić do śmierci i poważnego uszczerbku na zdrowiu.

Należy przestrzegać kart charakterystyki producentów środków czyszczących, a w szczególności wskazówek dotyczących osobistego wyposażenia ochronnego.

## UWAGA

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek zbyt długiego oddziaływania i zasychania środków czyszczących.**

**Szkody materialne**

Nie stosować środka czyszczącego na gorące powierzchnie.

Przestrzegać maksymalnego czasu działania.

Nie dopuszczać do zaschnięcia środka czyszczącego.

1. Wlać środek czyszczący do zbiornika środka czyszczącego.

### Rysunek J

- a Odkręcić dyszę pianową od zbiornika środka czyszczącego.
  - b Napełnić pojemnik na środek czyszczący odpowiednim środkiem o wymaganym stężeniu.
  - c Przykręcić dyszę pianową do zbiornika środka czyszczącego.
2. Zamontować dyszę pianową ze zbiornikiem środka czyszczącego na urządzeniu.
  3. Spryskać suchą powierzchnię niewielką ilością środka czyszczącego i pozostawić na pewien czas (nie osuszać).
  4. Zdemontować dyszę pianową z urządzenia.
  5. Zamontować dyszę Multi Jet na urządzeniu.
  6. Zanurzyć kosz ssawny węża ssącego w źródło wody.

## UWAGA

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia w razie pracy na sucho.**

**Uszkodzenie pompy**

Urządzenie można włączyć tylko wtedy, gdy kosz ssawny jest całkowicie zanurzony w wodzie.

Włączyć urządzenie, jeśli zbiornik wody lub zewnętrzne źródło wody są puste.

7. Włączyć urządzenie.

## ⚠ OSTROŻNIE

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez strumień natrysku.**

**Obrażenia oczu i uszu**

Nie kierować strumienia natrysku w stronę oczu lub uszu ludzi ani zwierząt.

8. Ustawić odpowiedni rodzaj strumienia i splukać rozpuszczony brud.

## UWAGA

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez wyschnięty środek czyszczący.**

**Uszkodzenie i zakłócenie działania**

Zbiornik środka czyszczącego należy opróżniać bezpośrednio po użyciu.

Wypłukać pozostałości środka czyszczącego ze zbiornika i dyszy pianowej czystą wodą.

9. Wyczyścić dyszę pianową i zbiornik środka czyszczącego, patrz Czyszczenie dyszy pianowej i zbiornika środka czyszczącego.

## Zakończenie pracy

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Zdemontować wąż ssący.
3. Włączyć urządzenie.
4. Począć, aż woda przestanie wypływać.
5. Wyłączyć urządzenie.
6. Schować urządzenie.
7. Schować ładowarkę i kabel do ładowania.

## Transport

### ⚠ OSTROŻNIE

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględniania masy urządzenia.**

**Obrażenia i uszkodzenia**

Podczas transportu i składowania uwzględnić masę urządzenia.

## UWAGA

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez mróz.**

**Uszkodzenie urządzenia i akcesoriów**

Usunąć całkowicie wodę z urządzenia i akcesoriów.

Zawsze należy chronić urządzenie i akcesoria przed mrozem.

1. Zdemontować akcesoria.
2. Złożyć uchwyt.
3. Na czas transportu w pojeździe należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem.

## Przechowywanie

### ⚠ OSTROŻNIE

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględniania masy urządzenia.**

**Obrażenia i szkody materialne**

Podczas składowania i transportu należy uwzględnić masę urządzenia.

## UWAGA

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez mróz.**

**Uszkodzenie urządzenia i akcesoriów**

Usunąć całkowicie wodę z urządzenia i akcesoriów.

Zawsze należy chronić urządzenie i akcesoria przed mrozem.

1. Zakończyć pracę.
2. Zdemontować akcesoria.
3. Wyczyścić urządzenie i akcesoria.
4. Złożyć uchwyt.
5. Urządzenie i akcesoria należy przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu w dopuszczalnej temperaturze otoczenia, patrz Dane techniczne.

## Kody diod LED

| Stan                      | Dioda LED                                                     | Znaczenie                           |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Urządzenie jest ładowane. | Dioda LED świeci się na biało przez 10 minut, a potem gaśnie. | Akumulator jest w pełni naładowany. |
|                           | Dioda LED pulsuje na biało.                                   | Akumulator jest ładowany.           |

| Stan                    | Dioda LED                            | Znaczenie                                                                                    |
|-------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Praca w trybie MAX Mode | Dioda LED świeci się na żółto.       | Poziom naładowania akumulatora $\geq 30\%$ .                                                 |
|                         | Dioda LED miga na żółto.             | Poziom naładowania akumulatora $< 30\%$ .                                                    |
|                         | Dioda LED miga 5 x powoli na żółto.  | Zbyt niskie napięcie akumulatora.                                                            |
| Praca w trybie eco!Mode | Dioda LED świeci się na biał.        | Poziom naładowania akumulatora $\geq 15\%$ .                                                 |
|                         | Dioda LED miga na biał.              | Poziom naładowania akumulatora $< 15\%$ .                                                    |
|                         | Dioda LED miga 5 x powoli na biał.   | Zbyt niskie napięcie akumulatora.                                                            |
| Usterka                 | Dioda LED miga 15 x szybko na żółto. | Zbyt niskie lub wysokie napięcie ładowarki.                                                  |
|                         | Dioda LED miga 10 x szybko na żółto. | Doszło do przegrzania akumulatora lub awarii silnika.                                        |
|                         | Dioda LED miga 10 x powoli na żółto. | Temperatura otoczenia znajduje się poza dopuszczalnym zakresem dla ładowania i rozładowania. |

## Usuwanie usterek

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem elektrycznym.**

Śmiertelne lub poważne obrażenia w wyniku dotknięcia części pod napięciem.

Nie należy dotykać żadnych części znajdujących się pod napięciem.

Wyłączyć urządzenie.

Wyjąć ładowarkę z gniazdka sieciowego.

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

### Czyszczenie

#### Czyszczenie urządzenia

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Odłączyć kabel ładujący od gniazda ładowania urządzenia.
3. Mocno docisnąć pokrywę gniazda ładowania.
4. Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką.

#### Czyszczenie węża ssącego

1. Zawiesić kosz filtracyjny węża ssącego w pojemniku z czystą wodą.
2. Włączyć urządzenie i pozwolić mu pracować do momentu, aż wszystkie zanieczyszczenia zostaną wypłukane z węża ssącego.
3. Wyłączyć urządzenie.
4. Odłączyć wąż ssący od urządzenia.
5. Pozostawić wąż ssący do wyschnięcia.

#### Czyszczenie dyszy pianowej i zbiornika środka czyszczącego

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Odłączyć kabel ładujący od gniazda ładowania urządzenia.
3. Mocno docisnąć pokrywę gniazda ładowania.
4. Zamontować dyszę pianową ze zbiornikiem środka czyszczącego na urządzeniu.
5. Odkręcić dyszę pianową od zbiornika środka czyszczącego.
6. Wypłukać dyszę pianową i zbiornik środka czyszczącego czystą wodą.

7. Pozostawić dyszę pianową i zbiornik środka czyszczącego do wyschnięcia.

8. Przykręcić dyszę pianową do zbiornika środka czyszczącego.

#### Czyszczenie filtra dokładnego

### UWAGA

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia podczas pracy bez filtra dokładnego lub z uszkodzonym filtrem dokładnym.**

Uszkodzenie urządzenia i akcesoriów.

Przed zamontowaniem należy sprawdzić filtr dokładny pod kątem uszkodzeń i natychmiast wymienić uszkodzony filtr.

Nie czyścić filtra dokładnego twardymi, ostro zakończonymi przedmiotami.

Nie korzystać z urządzenia bez filtra dokładnego.

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Odłączyć kabel ładujący od gniazda ładowania urządzenia.
3. Mocno docisnąć pokrywę gniazda ładowania.
4. Zdemontować filtr dokładny:
  - a. Odkręcić kosz ssawny.
  - b. Wyjąć filtr dokładny.
  - c. Wyczyścić filtr dokładny i kosz ssawny pod czystą, bieżącą wodą w kierunku przeciwnym do kierunku przepływu.

#### Rysunek K

5. Pozostawić filtr dokładny i kosz ssawny do wyschnięcia.
6. Zamontować filtr dokładny w odwrotnej kolejności.

#### Wymiana akumulatora

##### Wskazówka

Żywotność akumulatora dobiegła końca, jeśli urządzenie ciągle wyłącza się po krótkim okresie pracy i konieczne jest ponowne ładowanie akumulatora.

Przestrzegać Ochrona środowiska.

Akumulator należy wymienić po upływie okresu jej eksploatacji.

Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć akumulator. Akumulator należy zutylizować oddzielnie od urządzenia.

##### Demontaż akumulatora

1. Wyłączyć urządzenie.

2. Odłączyć kabel ładujący od gniazda ładowania urządzenia.
3. Mocno docisnąć pokrywę gniazda ładowania.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru w razie zwarcia akumulatorów.**

Poważne obrażenia lub szkody materialne

Nie należy zwierać styków akumulatorów.

Chronić styki akumulatorów przed kontaktem z przedmiotami przewodzącymi prąd elektryczny.

4. Wymontować akumulator:

### Rysunek L

- a Otworzyć pokrywę gniazda ładowania:

- b Wykręcić śrubę.

- c Zdjąć pokrywę.

- d Wykręcić śrubę.

- e Trzymać urządzenie pionowo i wyjąć akumulator w dół.

5. Zutyliizować akumulator zgodnie z przepisami.

## Montaż akumulatora

## ⚠ OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru w przypadku korzystania z niedozwolonych akumulatorów lub zestawów akumulatorów.**

Poważne obrażenia lub szkody materialne

Uszkodzone lub zużyte akumulatory i zestawy akumulatorów należy wymienić na akumulatory lub zestawy akumulatorów dopuszczone przez firmę KÄRCHER.

6. Zamontować nowy akumulator w odwrotnej kolejności.

## Usuwanie usterek

## ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Dotknięcie elementów przewodzących prąd**

Porażenie prądem

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac urządzenie należy wyłączyć i wyjąć akumulator.

Wykonywanie prac naprawczych i prac przy elementach elektrycznych zlecać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.

Mniejsze usterki można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

| Usterka                              | Przyczyna                                                                                                                            | Sposób usunięcia                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dioda LED miga 15 x szybko na żółto. | Zbyt niskie lub wysokie napięcie ładowarki                                                                                           | 1. Sprawdzić przyłącze ładowania i kabel do ładowania.<br>2. Wymienić ładowarkę.                                                                                                                                               |
| Dioda LED miga 10 x szybko na żółto. | Doszło do przegrzania akumulatora lub awarii silnika.                                                                                | 1. Zlecić sprawdzenie urządzenia serwisowi KÄRCHER.                                                                                                                                                                            |
| Dioda LED miga 10 x powoli na żółto. | Temperatura podczas rozładowania / pracy jest zbyt niska lub zbyt wysoka.                                                            | 1. Wyłączyć urządzenie.<br>2. Należy poczekać, aż urządzenie ostygnie lub nagrzej się.<br>3. Włączyć i uruchomić urządzenie.<br>W razie kilkukrotnego wystąpienia usterki należy zlecić kontrolę urządzenia serwisowi KÄRCHER. |
| Urządzenie samoczynnie się wyłącza.  | Urządzenie lub akumulator są przegrzane / zbyt zimne.                                                                                | 1. Należy poczekać, aż urządzenie z akumulatorem ostygnie lub nagrzej się.<br>2. Nie narażać urządzenia i akumulatora na działanie promieni słonecznych i nie używać/przechowywać ich poza dopuszczalną temperaturą otoczenia. |
| Urządzenie nie wytwarza ciśnienia.   | Dysza Multi Jet jest zabrudzona.                                                                                                     | 1. Za pomocą igły usunąć zanieczyszczenia z otworu dyszy.<br>2. Przeplukać otwór dyszy od przodu wodą.                                                                                                                         |
|                                      | Za mały dopływ wody                                                                                                                  | 1. Sprawdzić, czy zasilanie wodą ma wystarczającą wydajność.<br>2. Wyczyścić filtr dokładny.                                                                                                                                   |
| Urządzenie nie działa.               | Stan naładowania akumulatora jest zbyt niski.                                                                                        | 1. Naładować akumulator.                                                                                                                                                                                                       |
|                                      | Silnik jest przeciążony, zadziałał wyłącznik ochronny silnika.                                                                       | 1. Włączyć i uruchomić urządzenie.                                                                                                                                                                                             |
|                                      | Temperatura otoczenia znajduje się poza dopuszczalnym zakresem, patrz <i>Dane techniczne</i> , zadziałał wyłącznik ochronny silnika. | 1. Wyłączyć urządzenie.<br>2. Należy poczekać, aż urządzenie ostygnie lub nagrzej się.<br>3. Włączyć i uruchomić urządzenie.<br>Jeśli usterka wystąpi ponownie, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.              |

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone

nie przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiału-

wym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.  
(Adres znajduje się na odwrocie)  
Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej KÄRCHER w sekcji "Pliki do pobrania".

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymieniony poniżej produkt jest zgodny z odpowiednimi przepisami podanych dyrektyw i rozporządzeń. Wszelkie niezgodnione z nami modyfikacje produktu powodują utratę ważności tego oświadczenia. Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.

Produkt: Mobile Outdoor Cleaner  
Typ: OC Handheld Compact

Dyrektywy i rozporządzenia  
2006/42/WE (+2009/127/WE) (do 19.01.2027) (UE)  
2023/1230 (od 20.01.2027)  
2014/30/UE  
2011/65/UE  
2009/125/WE  
2019/1782  
(UE) 2023/1542

Zastosowane normy zharmonizowane  
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

Nazwa i adres  
Administrator dokumentacji:  
S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Telefon: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.03.2026 r.  
Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

Dane techniczne

Przyłącze elektryczne /akumulator /zestaw akumulatorów

Typ akumulatora Li-Ion

|                                                          |     |      |
|----------------------------------------------------------|-----|------|
| Pojemność nominalna akumulatora                          | Wh  | 18   |
| Napięcie znamionowe akumulatora                          | V   | 7,2  |
| Czas ładowania wyladowanego akumulatora                  | h   | 3    |
| Czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorem - MAX Mode | min | 12   |
| Czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorem - eco!Mode | min | 30   |
| Stopień ochrony                                          |     | IPX4 |
| Klasa ochrony                                            |     | III  |

Przyłącze ładowania USB-C

Ładowarka

|                             |    |         |
|-----------------------------|----|---------|
| Napięcie sieciowe ładowarki | V  | 100-240 |
| Napięcie wyjściowe          | V  | 5       |
| Prąd wyjściowy              | A  | 2       |
| Faza                        | ~  | 1       |
| Częstotliwość               | Hz | 50-60   |
| Klasa ochrony               |    | II      |

Przyłącze wody

|                             |     |     |
|-----------------------------|-----|-----|
| Ciśnienie dopływu (maks.)   | MPa | 1   |
| Temperatura dopływu (maks.) | °C  | 40  |
| Wysokość zasysania (maks.)  | m   | 1,5 |

Wydajność urządzenia

|                                 |       |        |
|---------------------------------|-------|--------|
| Maks. ciśnienie robocze         | MPa   | 1,5    |
| Maks. wydajność tłoczenia       | l/min | 2,5    |
| Dopuszczalny zakres temperatury | °C    | 5 - 40 |

Wymiary i masa

|                      |    |      |
|----------------------|----|------|
| Ciężar               | kg | 0,78 |
| Długość              | mm | 254  |
| Szerokość            | mm | 71   |
| Wysokość             | mm | 186  |
| Długość węża ssącego | m  | 5    |

Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-54

|                                                           |                  |      |
|-----------------------------------------------------------|------------------|------|
| Drgania przenoszone przez korozyny górne <sub>hv</sub>    | m/s <sup>2</sup> | 0,9  |
| Wartość drgań ręki, niepewność pomiaru K                  | m/s <sup>2</sup> | 1,5  |
| Powtarzające się drgania uderzeniowe p <sub>F</sub>       | m/s <sup>2</sup> | 43,4 |
| Niepewność pomiaru Powtarzające się drgania uderzeniowe K | m/s <sup>2</sup> | 3,2  |
| Poziom ciśnienie akustycznego L <sub>pA</sub>             | dB(A)            | 66   |
| Niepewność poziomu ciśnienia akustycznego K <sub>pA</sub> | dB(A)            | 2,2  |
| Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub>                   | dB(A)            | 76   |
| Gwarantowany poziom mocy akustycznej L <sub>WA,d</sub>    | dB(A)            | 79   |

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Tartalom

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| KÄRCHER Home & Garden alkalmazás .....          | 124 |
| Biztonsági utasítások .....                     | 124 |
| A készüléken/töltőn található szimbólumok ..... | 125 |
| Biztonsági berendezések .....                   | 125 |
| Környezetvédelem .....                          | 125 |
| A rendeltetésszerű használat .....              | 126 |
| Tartozékok és pótalkatrészek .....              | 126 |
| Szállított tartozékok .....                     | 126 |
| A készülék áttekintése .....                    | 126 |
| Üzembe helyezés .....                           | 126 |
| Üzemeltetés .....                               | 127 |
| Az üzemeltetés befejezése .....                 | 128 |
| Szállítás .....                                 | 128 |
| Tárolás .....                                   | 128 |
| LED-kódok .....                                 | 128 |
| Üzemzavarok elhárítása .....                    | 128 |
| Üzemzavarok elhárítása .....                    | 129 |
| Garancia .....                                  | 130 |
| EU-megfelelőségi nyilatkozat .....              | 130 |
| Műszaki adatok .....                            | 131 |

## KÄRCHER Home & Garden alkalmazás

A KÄRCHER Home & Garden alkalmazással a következő előnyöket élvezheti a készülék használata során:

- Alkalmazási tippek és szakértői ismeretek
  - Termékinformáció, tartozék áttekintés és használati utasítás
  - Segítségnyújtás és szervizelés
  - Webáruház - exkluzív ajánlatok és még sok más
- Olvassa be a csomagoláson található kódot, vagy töltsse le a Kärcher Home & Garden alkalmazást az App Store-ból, és kényelmesen regisztrálja a terméket.

## Biztonsági utasítások



Készüléke első használata előtt olvassa el ezt a biztonsági tanácsokat tartalmazó fejezetet és a használati utasítást. Csele-

kedjen az említett dokumentumoknak megfelelően. Őrizze meg az eredeti használati útmutatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasításban található útmutatások mellett figyelembe kell venni a törvényhozók általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.
- A készüléken található figyelmeztető és információs táblák fontos tudnivalókat tartalmaznak a veszélytelen üzemeltetéssel kapcsolatosan.

## Veszélyfokozat

### ⚠ VESZÉLY

- Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

### ⚠ VIGYÁZAT

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

### FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

## Aramütés veszély

⚠ **VESZÉLY** • Soha ne érintse meg a töltőt és a hálózati csatlakozókat nedves kézzel. • Ne irányítsa a szórósugarat közvetlenül elektromos alkatrészeket tartalmazó üzemi eszközökre, mint például sütő belső terébe.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • A készülék és a töltőkészülék elektromos szerkezeti elemeket tartalmaz - ne tisztítsa a készüléket vagy a töltőkészüléket folyó víz alatt.

⚠ **VIGYÁZAT** • A készülék karbantartása és javítása előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a töltőkábelt a készülék töltőaljzatából.

## Töltőkészülék

⚠ **VESZÉLY** • Robbanásveszély. Ne töltsse fel a nem tölthető akkumulátorokat. • A töltőkészüléket ne használja robbanásveszélyes környezetben. • Ne helyezzen semmilyen elektromosan vezető tárgyat, például csavarhúzózt vagy hasonló eszközt a készülék töltőportjába, a töltőbe vagy a töltőkábel csatlakozóiba.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • Az akkuegységet csak a mellékelt eredeti töltőkészülékkel vagy a KÄRCHER által engedélyezett töltőkészülékkel töltsse. Ha nincs eredeti töltő a csomagban, az akkumulátort csak a KÄRCHER által jóváhagyott töltővel, vagy olyan töltővel töltsse, amely megfelel a használati utasításban található előírásoknak és a helyi szabványoknak.

- Kizárólag olyan, kis teljesítményű áramkörökhöz való kimenettel rendelkező töltőket használjon, amelyek 5 V DC, 2 A és 10 W értékre vannak méretezve.
- Az akkumulátort csak az eredeti, mellékelt töltőkábelrel, a KÄRCHER által jóváhagyott töltőkábelrel, vagy olyan töltőkábelrel töltsse, amely megfelel a használati utasításban található előírásoknak és a helyi szabványoknak.
- Ne nyissa ki a töltőkészüléket. A javításokat csak szakszeméllyel végeztesse.
- Csak engedélyezett akkuk töltéséhez használja a töltőkészüléket.
- Azonnal húzza ki a konnektorból, és ne használjon sérült töltőt vagy töltőkábelt. A sérült töltőt vagy töltőkábelt azonnal cserélje ki eredeti, a KÄRCHER által jóváhagyott vagy a használati utasításban és a helyi szabványokban foglaltaknak megfelelő alkatrészekre.

⚠ **VIGYÁZAT** • Miután az akkumulátor teljesen feltöltött, húzza ki a töltőt a hálózati aljzatból. • A töltőkészüléket ne használja nedves vagy szennyezett állapotban. • Tartsa szabadon a töltőkészülék szellőzőnyílását. • Ne a töltőkábelnél fogva húzza ki a töltőt a fali aljzatból, hanem magát a töltőt fogja meg. • Ne hordozza vagy húzza a készüléket vagy a töltőt a töltőkábelnél fogva.

⚠ **FIGYELEM** • A sérülések elkerülése érdekében ne törje meg, ne csipje, ne nyomja össze és ne nyújtsa a töltőkábelt. A töltőkábel bedugásához és kihúzásához fogja meg a csatlakozókat, és ne a töltőkábelt húzza. • Óvja a töltőkábelt a hőtől, éles széléktől, kenőanyagoktól és mozgó alkatrészeketől. • A töltőkészüléket csak száraz helyiségben alkalmazza és tárolja.

## Beépített akkumulátorral rendelkező készülék

⚠ **VESZÉLY** • Soha ne érintse meg az érintkezőket vagy a vezetékeket. • Az elemeket gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek lenyelhetik a tapasztá-

lat vagy tudás hiánya miatt. Az elemeket gyermekektől és ezektől a személyektől elzárva kell tartani. Az elem lenyelése vészhelyzet, amely azonnali orvosi ellátást igényel. • Ne tegye ki a készüléket és az akkumulátort erős napfénynek, hőnek vagy tűznek. • Robbanásveszély. Ne töltsse fel a nem tölthető akkumulátorokat.

**△ FIGYELMEZTETÉS.** Ne töltsse a károsodott akkukat. Cserélje ki a károsodott vagy elhasznált akkukat a KÄRCHER által engedélyezett akkukra. • A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációt, égési sérüléseket vagy szemsérüléseket okozhat. Az elemek mérgező anyagokat tartalmaznak, amelyek lenyelve vagy belélegezve egészségügyi problémákat okozhatnak. A szivárgó akkumulátor kezelése során mindig viseljen kesztyűt, hogy elkerülje a bőrrel való érintkezést. Ha a kiszivárgott folyadék bőrrel vagy szemmel érintkezett, azonnal és alaposan öblítse le az érintett területeket vízzel, és forduljon orvoshoz. • Az akkumulátor pólusainak (+/-) rövidzárlata az akkumulátor felrobbanását és meggyulladását okozhatja. Ne zárja rövidre a pólusokat (+/-) az akkumulátoron és a készüléken. Ne tárolja az elemeket fémtartályokban vagy más fémalkatrészekkel együtt.

**△ VIGYÁZAT.** Az akkumulátorok veszélyes összetevőket tartalmaznak, amelyek súlyos környezeti károkat okozhatnak. Ne dobja az elemeket a háztartási hulladékba, hanem megfelelő módon gyűjtőhelyre vagy újrahasznosító telepre.

**FIGYELEM.** • A készülék első használata előtt teljesen töltsse fel az akkumulátort. • Távolítsa el a használt és hibás elemeket a készülékből, és ártalmatlanítsa az érvényes előírásoknak megfelelően. • A készülék elemtartója műszakilag úgy van kialakítva, hogy megakadályozza a véletlen kinyílást. Nyissa ki és zárja be az akkumulátor rekeszt a készülék használati utasításában leírtak szerint. • Ne használjon sérült vagy módosított elemeket. • Az elemek behelyezésekor ügyeljen a megfelelő polarításra (+/-) az elemekeszenben vagy az elektromos csatlakozásokon található jelöléseknek megfelelően.

### Biztonságos kezelés

**△ FIGYELMEZTETÉS.** Ezt a készüléket gyerekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve az utasításokat nem ismerő személyek nem használhatják. • A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. • Gyermekek és háziállatok nem játszhatnak a készülékkel. • Felügyelje a gyerekeket és a háziállatokat, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel. • Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. Vegye figyelembe a helyi előírásokat, és a készülékkel való munkavégzés során ügyeljen a harmadik személyek, különösen a gyerekek biztonságára. • Veszélyes területeken (pl. töltőállomásokon) tartsa be a megfelelő biztonsági előírásokat. Soha ne üzemeltesse a készüléket robbanásveszélyes helyiségekben. • Ne használja olyan tárgyakon, amelyek egészségkárosító anyagokat (pl. azbesztest) tartalmaznak. • Sérülésveszély. Ne irányítsa a szórósugarat a szem felé.

**△ VIGYÁZAT.** • Ne használja a készüléket, ha korábban leesett, láthatóan károsodott vagy az egyes elemek kilazultak. • A készüléket mindig a leírásnak ill. ábrának megfelelően üzemeltesse és tárolja. • Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az használatban van. • A biztonságos helyzet biztosítása érdekében állítsa a készüléket szilárd, egyenletes alpra. • A készülék leesése balesetet vagy sérülést okozhat. Minden, a készülékkel vagy a készüléken végzett tevékenység előtt stabil helyzetbe kell állni.

**FIGYELEM.** • Ne töltsön be tisztítószert vagy más adalékot. • Készülékkárosodás. Soha ne töltsön oldószert, oldószertartalmú folyadékot vagy hígítatlan savat (pl. tisztítószert, benzint, festék hígítót és acetont) a viztartályba. • A készülék károsodása szárazfűzés miatt. A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha van víz a viztartályban. • 0 °C alatt ne üzemeltesse a készüléket.

## A készüléken/töltőn található szimbólumok

|  |                                                                                                                                               |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Kizárólag olyan tanúsított töltőket használjon, amelyek megfelelnek a használati utasításban és a helyi szabványokban található előírásoknak. |
|  | A töltőkészüléket csak száraz helyiségben használja.                                                                                          |

## Biztonsági berendezések

### Motorvédő kapcsoló

Túl nagy áramfelvétel esetén a motorvédő kapcsoló ki kapcsolja a készüléket.

## Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Ne dobja a csomagolóanyagot a háztartási hulladékba, hanem adja le újrahasznosításra.



Az elektromos és elektronikus berendezések értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran alkatrészeket, például elemeket, akkumulátorokat, akkumulátorcsomagokat és kenőanyagokat tartalmaznak. Ezek a helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén potenciális veszélyt jelenthetnek az egészségre és a környezetre. Ezek az alkatrészecskék azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékek selejtjezése a háztartási hulladékkal együtt tilos.

Távolítsa el az elemeket, akkumulátorokat és akkumulátorcsomagokat az elhasznált készülékből. Ezeknek az alkatrészecskék az eltávolítását a használati utasítás írja le. Az elemeket, az akkumulátort és az akkumulátoregységet külön-külön ártalmatlanítsa megfelelő gyűjtőrendszerik igénybe vételével.



Az olajtartalmú szennyvizet eredményező tisztítási munkálatok (pl. motormosás, alvázmosás) kizárólag olajlevegőszűrővel rendelkező mosóhelyeken végezhetők.



Tisztítószerekkel végzett munkákat csak szigetelt, a szennyvízcsatornára csatlakoztatott munkafelü-

leteken szabad végezni. Bizonyosodjon meg arról, hogy a tisztítószerek nem kerülnek a talajba.

☙ A nyilvános vizekből történő vízvétel egyes országokban nem engedélyezett.

### **Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)**

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információk megtekinthetők itt: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## **A rendeltetészerű használat**

A készüléket kizárólag magánháztartásokban használja.

A készülék kerékpárok, kültéri és túrafelszerelések, kereti szerszámok, bútorok és háziállatok tisztítására szolgál közepes nyomású vízszugárral.

A KÄRCHER azt javasolja, hogy a háziállatokat csak eco! módban, szünetmentes öntözési / zuhanyugárral tisztítsa.

A tisztítószerek a habosítófejen keresztül adagolhatók.

## **Tartozékok és pótalkatrészek**

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## **Szállított tartozékok**

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

## **A készülék áttekintése**

Az ábrákat a grafikaoldal tartalmazza

**Az illusztrációk példaként szolgálnak, a színek és a részletek eltérőek lehetnek.**

**Ábra A**

- ① Szívótömlő csontk
- ② Szívótömlő
- ③ Fogantyú
- ④ Szívótömlőcsatlakozás
- ⑤ Multi Jet fúvóka
- ⑥ Típus tábla
- ⑦ LED
- ⑧ eco! üzemmód gomb
- ⑨ BE / KI gomb
- ⑩ Töltőcsatlakozó fedele
- ⑪ Töltőcsatlakozó
- ⑫ Finomszűrő
- ⑬ Szívókosár
- ⑭ Tisztítószertartály
- ⑮ Habosítófej
- ⑯ Töltőkészülék
- ⑰ Töltőkábel
- ⑱ USB-C csatlakozó
- ⑲ USB A csatlakozó

## **Üzembe helyezés**

### **Töltse fel az akkumulátort**

#### **Megjegyzés**

Használjon tanúsított töltőt (SELV), amelynek kimeneti oldala 5,0 V DC és 2,0 A, 10,0 W.

A készülék első használata előtt teljesen töltse fel az akkumulátort.

Az első töltéskor, és ha nem KÄRCHER eredeti töltőkészüléket használ, a megadott töltési idő eltérhet.

Csak a megengedett hőmérsékleti tartományon belül töltse az akkumulátort.

1. Töltse fel az akkumulátort:

#### **Ábra B**

- a Lazítsa meg és hajlítsa lefelé a töltőcsatlakozó fedelét a készülékből.
- b A töltőkábel USB-C csatlakozóját csatlakoztassa a töltőaljzatba.
- c A töltőkábel USB-A csatlakozóját csatlakoztassa a töltőkészülékhez.
- d A töltő csatlakoztassa a hálózati csatlakozóhoz. A LED fehéren kezd villogni. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED fehéren világít.

#### **Töltés után**

#### **Megjegyzés**

Kerülje a felesleges energiafogyasztást, és húzza ki a töltőt a hálózati aljzattól, amint az akkumulátor teljesen feltöltődött.

2. Válassza le a töltőt a hálózati csatlakozóról.
3. Válassza le az USB-C csatlakozót a töltőaljzattól.
4. Nyomja rá a töltőaljzat fedelet a készülékre.

### **A fogantyú ki-/behajtása**

1. Hajtsa ki a fogantyút:

#### **Ábra C**

- a Hajtsa le a fogantyút. A fogantyú bepattan.

2. A fogantyú behajtása:

- a Húzza le a fogantyút.
- b Hajtsa be előrefelé a fogantyút.

### **A tartozékok telepítése**

#### **A Multi Jet fúvóka összeszerelése / szétszerelése**

1. A Multi Jet fúvóka felszerelése:

#### **Ábra D**

- a Nyomja be a Multi Jet fúvókát a készülékbe.
- b Forgassa el a Multi Jet fúvókát 90°-kal, amíg a Multi Jet fúvókán lévő nyíl a készüléken lévő zárt lakat szimbólumra nem mutat. A Multi Jet fúvóka zárrolva van.

2. A Multi Jet fúvókát fordított sorrendben szerelje szét.

#### **A szívótömlő felszerelése / leszerelése**

#### **Megjegyzés**

A készüléket csak a mellékelt szívótömlővel működtesse. Ne használjon más tömlőket.

1. A szívótömlő felszerelése:

#### **Ábra E**

- a Helyezze be a szívótömlő csontkját a készülékbe.
- b 90°-kal forgassa el a szívótömlőcsontkot.

2. Szerelje le a szívótömlőt fordított sorrendben.

#### **A tisztítószertartállyal rendelkező habosítófej felszerelése / leszerelése**

1. A habosítófej felszerelése:

#### **Ábra F**

- a Helyezze be a habosítófej csontkját a készülékbe.

- b Forgassa el a habosítófejet 90°-kal.
- 2. A habosítófejet fordított sorrendben szerelje szét.

### Vízszívás a nyitott tartályból

## FIGYELEM

**Helytelen vízellátás esetén a készülék megrongálódhat.**

A készülék és a tartozékok sérülései

A készülékkel csak tiszta, áttetsző vizet szívjon fel.

Ne használja a készüléket tisztítószerek, növényvédőszeres vagy egyéb adalékanyagok felszívására.

A készülék merítése folyadékokba tilos.

1. Szerelje fel a szívótömlőt.

## FIGYELEM

**Szárazfutás esetén rongálódásveszély áll fenn.**

A szivattyú károsodása

A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha a szívókosár teljesen víz alá van merítve.

A víztartály vagy a külső vízforrás kiürülését követően azonnal kapcsolja ki a készüléket.

2. Mérítse a szívókosarat egy vízforrásba (pl. vizes vödör, kanna).

## Üzemeltetés

### A készülék be-/kikapcsolása

**Bekapcsolás:**

1. Fogja meg a készüléket a fogantyúnál.
2. Tartsa lenyomva a BE-/KI-gombot.

**Ábra G**

A készülék működik.

A LED sárgán világít (Max üzemmód).

A LED fehéren világít (eco! üzemmód).

**Kikapcsolás:**

3. Engedje el a BE /KI billentyűt.
- A készülék leáll.
- A LED kialszik.

### eco! üzemmód be- és kikapcsolása

**Megjegyzés**

A vízfogyasztás csökkentése és az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében az eco!üzemmód bekapcsolható.

Az eco!üzemmódban a vízfogyasztás átlagosan % 24 -kal, az energiafogyasztás pedig átlagosan % 54 -kal csökken a legmagasabb beállításhoz (MAX üzemmód) képest.

1. Kapcsolja be a készüléket.
- A készülék MAX üzemmódban indul.
- A LED sárgán világít.
2. Nyomja meg az eco! üzemmód gombot.

**Ábra H**

A készülék eco! üzemmódra vált.

A LED fehéren világít.

3. Nyomja meg ismét az eco! üzemmód gombot.
- A készülék MAX üzemmódba kapcsol.

### A szórás mód beállítása

## ⚠ VIGYÁZAT

**Permetező sugár miatti sérülésveszély.**

Szem- és halláskárosodások

A permetező sugár irányítása személyek vagy állatok szemébe vagy fülébe tilos.

## FIGYELEM

**Károsodás veszély áll fenn, amennyiben a szórás mód üzemeléskor kerül beállításra.**

A Multi Jet fúvóka károsodása

A szórás mód beállítása előtt engedje el a BE/KI-gombot.

- Forgassa el a Multi Jet fúvókát a kívánt szórás mód (pontosugár, lapos sugár, ferde lapos sugár, öntözési / zuhany sugár) beállításához.

**Ábra I**

### Az üzemeltetés tisztítószert nélkül

1. Mérítse a szívótömlő szívókosarát vízforrásba.

## FIGYELEM

**Szárazfutás esetén rongálódásveszély áll fenn.**

A szivattyú károsodása

A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha a szívókosár teljesen víz alá van merítve.

A víztartály vagy a külső vízforrás kiürülését követően azonnal kapcsolja ki a készüléket.

2. Kapcsolja be a készüléket.

## ⚠ VIGYÁZAT

**Permetező sugár miatti sérülésveszély.**

Szem- és halláskárosodások

A permetező sugár irányítása személyek vagy állatok szemébe vagy fülébe tilos.

3. Végezze el a tisztítási munkákat.

### Tisztítószerezrel történő üzemeltetés

## ⚠ VESZÉLY

**A tisztítószert kezelésekor élet- és egészségveszély áll fenn.**

A tisztítószerek helytelen kezelése halált és súlyos egészségkárosodást okozhat.

Kérjük, cselekedjen a tisztítószergyártó biztonsági adatlapja szerint, különös tekintettel az egyéni védőfelszerelések használatára.

## FIGYELEM

**A tisztítószerek hosszan tartó hatása és szárítása a készülék rongálódását okozhatják.**

Anyagi károk

A tisztítószert felvitele forró felületekre tilos.

Ügyeljen a maximális hatásideőre.

Soha ne hagyja a tisztítószert megszáradni.

1. A tisztítószert töltsse a tisztítószert tartályba:

**Ábra J**

- a Csavarozza le a habosítófejet a tisztítószert tartályról.
- b Töltsse fel a tisztítószert tartályt megfelelő tisztítószerezal a kívánt koncentrációban.
- c Csavarozza fel a habosítófejet a tisztítószert tartályra.
2. A tisztítószert tartállyal rendelkező habosítófejet szerelje fel a készülékre.
3. A tisztítószert takarékosan szórja a száraz felületre és hagyja hatni (ne száradjon meg).
4. Szerelje le a habosítófejet a készülékről.
5. Szerelje fel a Multi Jet fúvókát a készülékre.
6. Mérítse a szívótömlő szívókosarát vízforrásba.

## FIGYELEM

**Szárazfutás esetén rongálódásveszély áll fenn.**

A szivattyú károsodása

A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha a szívókosár teljesen víz alá van merítve.

A víztartály vagy a külső vízforrás kiürülését követően azonnal kapcsolja ki a készüléket.

7. Kapcsolja be a készüléket.

## ⚠ VIGYÁZAT

**Permetező sugár miatti sérülésveszély.**

Szem- és halláskárosodások

A permetező sugár irányítása személyek vagy állatok szemébe vagy fülébe tilos.

8. Állítsa be a megfelelő szórásmodot, és öblítse le a megazult szennyeződést.

## FIGYELEM

### Megszáradt tisztítószer miatti károsodás veszélye

Károk és működési zavarok

Közvetlenül üzem után ürítse ki a tisztítószer tartályt.

Öblítse le tiszta vízzel a tisztítószer-maradványokat a tisztítószer-tartályból és a habosítófejből.

9. Tisztítsa meg a habfúvókát és a tisztítószer tartályt, lásd A habosítófej és a tisztítószer-tartály tisztítása.

## Az üzemeltetés befejezése

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Szerelje le a szívótömlőt.
3. Kapcsolja be a készüléket.
4. Várjon, amíg nem folyik ki több víz.
5. Kapcsolja ki a készüléket.
6. Tegye el a készüléket.
7. Tegye el a töltőt és a töltőkábelt.

## Szállítás

### ⚠ VIGYÁZAT

A készülék súlya a személyek sérülését, illetve a gép rongálódását okozhatja.

Sérülések és károsodások

Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.

## FIGYELEM

### Fagy miatti rongálódásveszély.

A készülék és a tartozékok sérülései

Eressze le teljesen a készülékben és a tartozékokban lévő vizet.

Mindig óvja a készüléket és a tartozékokat a fagytól.

1. Szerelje le a tartozékokat
2. Hajtsa be a fogantyút.
3. Járműben történő szállítás esetén a készüléket biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

## Tárolás

### ⚠ VIGYÁZAT

A készülék súlya a személyek sérülését, illetve a gép rongálódását okozhatja.

Sérülések és anyagi károk

Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.

## FIGYELEM

### Fagy miatti rongálódásveszély.

A készülék és a tartozékok sérülései

Eressze le teljesen a készülékben és a tartozékokban lévő vizet.

Mindig óvja a készüléket és a tartozékokat a fagytól.

1. Fejezze be az üzemeltetést.
2. Szerelje le a tartozékokat
3. Tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat.
4. Hajtsa be a fogantyút.
5. A készüléket és a tartozékokat zárt helyiségben tárolja, a megengedett környezeti hőmérsékleten, lásd Műszaki adatok.

## LED-kódok

| Állapot              | LED                                             | Jelentés                                                                               |
|----------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék töltődik. | A LED 10 percig fehéren világít, majd kialszik. | Az akkumulátor teljesen fel van töltve.                                                |
|                      | A LED fehéren pulzál.                           | az akkumulátor töltése folyamatban.                                                    |
| Üzem MAX üzemmódban  | A LED sárgán világít.                           | Akkumulátor töltöttsége $\geq 30\%$ .                                                  |
|                      | A LED sárgán villog.                            | Akkumulátor töltöttsége $< 30\%$ .                                                     |
|                      | A LED lassan, 5 x sárgán villog.                | Az akkumulátor kisfeszültsége.                                                         |
| Üzem eco! üzemmódban | A LED fehéren világít.                          | Akkumulátor töltöttségi szintje $\geq 15\%$ .                                          |
|                      | A LED fehéren villog.                           | Az akkumulátor töltöttségi szintje $< 15\%$ .                                          |
|                      | A LED lassan, 5 x fehéren villog.               | Az akkumulátor kisfeszültsége.                                                         |
| Üzemzavar            | A LED gyorsan, 15 x sárgán villog.              | A töltő alul- vagy túlfeszültsége.                                                     |
|                      | A LED gyorsan, 10 x sárgán villog.              | Az akkumulátor túlmelegedett, vagy a motor hibásan működik.                            |
|                      | A LED lassan, 10 x sárgán villog.               | A környezeti hőmérséklet a töltés és kisülés céljából megengedett területen kívül van. |

## Üzemzavarok elhárítása

### ⚠ VESZÉLY

#### Áramütésveszély.

A feszültség alatt álló alkatrészek érintésekor halál vagy súlyos sérülése veszélye áll fenn.

A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése tilos.

Kapcsolja ki a készüléket.

Válassza le a töltőt a hálózati csatlakozóról.

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy

az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a felhatalmazott ügyfélszolgálatához.

### Tisztítás

#### A készülék tisztítása

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki a töltőkábelt a készülék töltőaljzatából.
3. Nyomja rá a töltőaljzat fedelet a készülékre.
4. Tisztítsa meg a készüléket nedves kendővel.

#### A szívótömlő tisztítása

1. Merítse a szívótömlő szívókosarát tiszta vízzel teli edénybe.

## Az akkumulátor cseréje

### Megjegyzés

Az akkumulátor elérte élettartama végét, ha a készülék rövid működés után folyamatosan kikapcsol, és az akkumulátort fel kell tölteni.

Ügyeljen erre: Környezetvédelem.

Cserélje ki az akkumulátort az élettartama végén.

A készülék ártalmatlanítása előtt vegye ki az akkumulátort.

Az akkumulátort a készüléktől elkülönítve dobja ki.

### Akkumulátor kiszerezése

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki a töltőkábelt a készülék töltőportjából.
3. Nyomja rá a töltőaljzat fedelet a készülékre.

### ⚠ FIGYELMEZTÉS

**Robbanás- és tűzveszély az akkumulátorok rövidzárlata esetén.**

Súlyos sérülések és anyagi károk

Ne zárja rövidre az elemeket.

Óvja az akkumulátorok érintkezését az elektromosan vezető tárgyakkal való érintkezéstől.

4. Akkumulátor kiszerezése:

#### Ábra L

- a Hajtsa fel a töltőcsatlakozó fedelét.
- b Csavarja ki a csavart.
- c Vegye le a fedelet.
- d Csavarja ki a csavart.
- e Tartsa a készüléket függőlegesen, és vegye ki az akkumulátort lefelé.

5. Előírás szerint ártalmatlanítsa az akkumulátort.

### Az akkumulátor telepítése

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Robbanás- és tűzveszély nem jóváhagyott akkumulátorok vagy akkumulátorcsomagok használata esetén.**

Súlyos sérülések ill. anyagi károk

A sérült vagy elhasznált akkumulátorokat, illetve akkumulátorcsomagokat csak a KÄRCHER által jóváhagyott akkumulátorokra vagy akkumulátorcsomagokra cserélje.

6. Az új akkumulátort fordított sorrendben szerelje be.

2. Kapcsolja be a készüléket, és működtesse addig, amíg az összes szennyeződés ki nem öblítődik a szivótmömlőből.
3. Kapcsolja ki a készüléket.
4. Szerelje le a szivótmömlőt az eszköztől.
5. Szárítsa meg a szivótmömlőt.

### A habosítófej és a tisztítószer-tartály tisztítása

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki a töltőkábelt a készülék töltőaljzatából.
3. Nyomja rá a töltőaljzat fedelet a készülékre.
4. A tisztítószer tartállyal rendelkező habosítófejet szerelje le a készülékről.
5. Csavarozza le a habosítófejet a tisztítószer tartályról.
6. Öblítse le a habosítófejet és a tisztítószer tartályt tiszta vízzel.
7. Hagyja megszáradni a habosítófejet és a tisztítószer tartályt.
8. Csavarozza fel a habosítófejet a tisztítószer tartályra.

### A finomszűrő tisztítása

### FIGYELEM

**A finomszűrő nélküli vagy sérült finomszűrővel történő használat esetén sérülésveszély áll fenn.**

A készülék és a tartozékok sérülései.

Beszerelés előtt ellenőrizze a finomszűrő épségét. A

sérült finomszűrőt azonnal cserélje ki.

Ne tisztítsa a finomszűrőt kemény, hegyes tárgyakkal.

Ne működtesse a készüléket a finomszűrő nélkül.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki a töltőkábelt a készülék töltőaljzatából.
3. Nyomja rá a töltőaljzat fedelet a készülékre.
4. A finomszűrő leszerelése:
  - a Csavarja le a szivókosarat.
  - b Távolítsa el a finomszűrőt.
  - c A finomszűrőt és a szivókosarat tisztítsa folyó, tiszta vízzel, a folyásiránnyal ellentétesen.

#### Ábra K

5. Hagyja megszáradni a finomszűrőt és a szivókosarat.
6. A finomszűrő beszereléséhez kövesse az említett utasításokat fordított sorrendben.

## Üzemzavarok elhárítása

### ⚠ VESZÉLY

**Áram alatt álló alkatrészek megérintése**

Áramütés

Minden munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el belőle az akkut.

Kizárólag a jogosult ügyfélszolgálaton keresztül végezze a javítási munkákat és az elektromos alkatrészekben végzendő munkákat.

Kisebbségi üzemzavarokat az alábbi áttekintés segítségével Ön is képes elhárítani.

Kétség esetén kérjük, forduljon az illetékes ügyfélszolgálatához.

| Üzemzavar                                 | Ok                                                          | Elhárítás                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A LED gyorsan, 15 x sárgán villog.</b> | A töltő alul- vagy túlfeszültsége                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze a töltőcsatlakozást és a töltőkábelt.</li> <li>2. Cserélje ki a töltőkészüléket.</li> </ol> |
| <b>A LED gyorsan, 10 x sárgán villog.</b> | Az akkumulátor túlmelegedett, vagy a motor hibásan működik. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Forduljon a KÄRCHER-Service szervízrészleghez és igényelje a készülék ellenőrzését.</li> </ol>          |

| Üzemzavar                                | Ok                                                                                                                        | Elhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A LED lassan, 10 x sárgán villog.</b> | A kisütés / üzem során a hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas.                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kapcsolja ki a készüléket.</li> <li>2. A készüléket hagyja lehűlni vagy felmelegedni.</li> <li>3. Kapcsolja be a készüléket és helyezze üzembe.</li> </ol> <p>Ha az üzemzavar többször felmerül, forduljon a KÄRCHER Service szervizrészleghez és igényelje a készülék ellenőrzését.</p> |
| <b>A készülék magától kikapcsol.</b>     | A készülék vagy az akku túlmelegedett / túl hideg.                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A készüléket az akkumulátorral hagyja lehűlni vagy felmelegedni.</li> <li>2. Soha ne tegye ki a készüléket az akkumulátor-csomaggal napfénynek és soha ne üzemeltesse vagy tárolja a megengedett környezeti hőmérsékleten kívül.</li> </ol>                                              |
| <b>A készülék nem hoz létre nyomást.</b> | A Multi Jet fúvóka piszkos.                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tüvel távolítsa el a szennyeződést a fúvóka furatából.</li> <li>2. A fúvókafuratot előlről öblítse ki vízzel.</li> </ol>                                                                                                                                                                 |
|                                          | A vízbevitel túl kicsi                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bizonyosodjon meg arról, hogy a vízbefolyás szállítási mennyisége megfelelő.</li> <li>2. Tisztítsa meg a finomszűrőt.</li> </ol>                                                                                                                                                         |
| <b>A készülék nem működik.</b>           | Az akkumulátor töltöttségi szintje túl alacsony.                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Töltse fel az akkumulátort.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                          | A motor túl van terhelve, és a motorvédő kapcsoló kioldott.                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kapcsolja be a készüléket és helyezze üzembe.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                          | A környezeti hőmérséklet meghaladja a megengedett tartományt, lásd <i>Műszaki adatok</i> , a motorvédő kapcsoló kioldott. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kapcsolja ki a készüléket.</li> <li>2. A készüléket hagyja lehűlni vagy felmelegedni.</li> <li>3. Kapcsolja be a készüléket és helyezze üzembe.</li> </ol> <p>Ha a hiba ismételt előfordul, értesítse a hivatalos ügyfélszolgálatot.</p>                                                 |

## Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)

A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a KÄRCHER Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

## EU-megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy az alább említett termék megfelel a felsorolt irányelvek és rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek. A terméken végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti. Ezen megfelelési nyilatkozat kiállításáért kizárólagosan a gyártó viseli a felelősséget.

Termék: Mobile Outdoor Cleaner  
Típus: OC Handheld Compact

Irányelvek és rendeletek

2006/42/EK (+2009/127/EK) (2027.01.19-ig) (EU)  
2023/1230 (2027.01.20-tól)  
2014/30/EU

2011/65/EU  
2009/125/EK  
2019/1782  
(EU) 2023/1542

## Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

## Név és cím

Dokumentációs meghatalmazott:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/03/01

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0

**Műszaki adatok****Elektrischer csatlakozás / Akku / Akkuegység**

|                                                           |        |
|-----------------------------------------------------------|--------|
| Akkutípus                                                 | Li-Ion |
| Akkumulátor névleges kapacitás                            | Wh 18  |
| Akku névleges feszültség                                  | V 7,2  |
| Töltési idő üres akkumulátornál                           | h 3    |
| Üzemidő teljesen feltöltött akkumulátorral - MAX üzemmód  | min 12 |
| Üzemidő teljesen feltöltött akkumulátorral - eco! üzemmód | min 30 |
| Védettség                                                 | IPX4   |
| Érintésvédelmi osztály                                    | III    |
| Töltőcsatlakozó                                           | USB-C  |

**Töltőkészülék**

|                                    |                                                                                   |         |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Töltőkészülék hálózati feszültsége | V                                                                                 | 100-240 |
| Kimeneti feszültség                | V                                                                                 | 5       |
| Kimenő áram                        | A                                                                                 | 2       |
| Fázis                              | ~                                                                                 | 1       |
| Frekvencia                         | Hz                                                                                | 50-60   |
| Érintésvédelmi osztály             |  | II      |

**Vízcsatlakozás**

|                                 |     |     |
|---------------------------------|-----|-----|
| Hozzáfolyási nyomás (max.)      | MPa | 1   |
| Hozzáfolyási hőmérséklet (max.) | °C  | 40  |
| Szivómagasság (max.)            | m   | 1,5 |

**A készülék teljesítményre vonatkozó adatai**

|                                   |       |        |
|-----------------------------------|-------|--------|
| Üzemi nyomás max.                 | MPa   | 1,5    |
| Max. szállítási teljesítmény      | l/min | 2,5    |
| Megengedett hőmérséklet-tartomány | °C    | 5 - 40 |

**Méreték és súlyok**

|                   |    |      |
|-------------------|----|------|
| Súly              | kg | 0,78 |
| Hosszúság         | mm | 254  |
| Szélesség         | mm | 71   |
| Magasság          | mm | 186  |
| Szivótömlő hossza | m  | 5    |

**Az EN 60335-2-54 szabvány alapján meghatározott értékek**

|                                            |         |      |
|--------------------------------------------|---------|------|
| Kéz-kar-vibráció $a_{HV}$                  | $m/s^2$ | 0,9  |
| Kéz-kar-vibráció bizonytalanság K          | $m/s^2$ | 1,5  |
| Ismétlődő ütésrezgések $p_F$               | $m/s^2$ | 43,4 |
| Bizonytalanság Ismétlődő ütésrezgések K    | $m/s^2$ | 3,2  |
| Zajszint $L_{pA}$                          | dB(A)   | 66   |
| Bizonytalanság - Hangnyomásszint $K_{pA}$  | dB(A)   | 2,2  |
| L zajteljesítményszint $t_{WA}$            | dB(A)   | 76   |
| Garantált hangteljesítményszint $L_{WA,d}$ | dB(A)   | 79   |

**Obsah**

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Aplikace KÄRCHER Home & Garden .....  | 131 |
| Bezpečnostní pokyny .....             | 131 |
| Symboly na přístroji / nabíječe ..... | 133 |
| Bezpečnostní mechanismy .....         | 133 |
| Ochrana životního prostředí .....     | 133 |
| Použití v souladu s určením .....     | 133 |
| Příslušenství a náhradní díly .....   | 133 |
| Rozsah dodávky .....                  | 133 |
| Přehled přístroje .....               | 133 |
| Uvedení do provozu .....              | 133 |
| Provoz .....                          | 134 |
| Ukončení provozu .....                | 135 |
| Přeprava .....                        | 135 |
| Skladování .....                      | 135 |
| LED kódy .....                        | 136 |
| Nápověda při poruchách .....          | 136 |
| Nápověda při poruchách .....          | 137 |
| Záruka .....                          | 137 |
| EU prohlášení o shodě .....           | 137 |
| Technické údaje .....                 | 138 |

**Aplikace KÄRCHER Home & Garden**

S aplikací KÄRCHER Home & Garden získáte při používání svého přístroje následující výhody:

- Typy k používání a odborné znalosti
- Informace o produktu, přehled příslušenství a návody k použití
- Nápověda a kontakt na servis
- Internetový obchod - exkluzivní nabídky a mnoho dalšího

Naskenujte kód na obalu nebo si stáhněte aplikaci KÄRCHER Home & Garden z vašeho App Storea pohodlně zaregistrujte svůj produkt.

**Bezpečnostní pokyny**

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tuto kapitolu o bezpečnosti a provozní návod. Řiďte se jeho obsahem.

Uchovejte provozní návod pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

- Kromě pokynů v návodu k použití musíte dodržovat všeobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.
- Výstražné a informační štítky umístěné na přístroji poskytují důležité pokyny pro bezpečný provoz.

**Stupně nebezpečí****⚠ NEBEZPEČÍ**

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

**⚠ VAROVÁNÍ**

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

**POZOR**

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

## Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

**⚠ NEBEZPEČÍ.** Nikdy se nedotýkejte nabíječky a zásuvek mokryma rukama. • Nesměřujte nástříkový paprsek přímo na provozní prostředky, které obsahují elektrické součástky, jako např. vnitřní prostory peci.

**⚠ VAROVÁNÍ.** Přístroj a nabíječka obsahují elektrické součástky, nečistěte přístroj ani nabíječku pod tekoucí vodou.

**⚠ UPOZORNĚNÍ.** Před prováděním jakékoli práce nebo údržby přístroj vypněte a odpojte nabíjecí kabel z nabíjecího portu přístroje.

## Nabíječka

**⚠ NEBEZPEČÍ.** Nebezpečí výbuchu. Nepoužívejte k nabíjení nenabíjecích baterií.

• Nepoužívejte nabíječku v prostředí s nebezpečím výbuchu. • Do nabíjecího portu přístroje, nabíječky ani do zástrčky nabíjecího kabelu nevkládáte žádné elektricky vodivé předměty, jako jsou šroubováky nebo podobné předměty.

**⚠ VAROVÁNÍ.** Akumulátor nabíjejte pouze přiloženou originální nabíječkou nebo nabíječkou schválenou společností KÄRCHER. Pokud není součástí dodávky originální nabíječka, nabíjejte akumulátor pouze nabíječkou schválenou společností KÄRCHER nebo nabíječkou, která splňuje specifikace uvedené v návodu k obsluze a místní platné normy.

• Používejte pouze nabíječky s výstupem pro elektrické obvody s nízkým výkonem, které jsou navrženy pro 5 V DC, 2 A a 10 W. • Nabíjejte akumulátor pouze originálním nabíjecím kabelem, který je součástí dodávky, nebo nabíjecím kabelem schváleným společností KÄRCHER nebo nabíjecím kabelem, který splňuje specifikace uvedené v návodu k obsluze a místní platné normy. • Neotevírejte nabíječku. Opravy svěřujte pouze odbornému personálu. • Nabíječku používejte pouze k nabíjení schválených akumulátorů.

• Poškozenou nabíječku nebo vadný nabíjecí kabel okamžitě odpojte a nepoužívejte je. Poškozenou nabíječku nebo nabíjecí kabel ihned vyměňte za originální díly, díly schválené společností KÄRCHER nebo díly, které splňují specifikace uvedené v návodu k obsluze a místní platné normy.

**⚠ UPOZORNĚNÍ.** Jakmile je akumulátor plně nabitý, odpojte nabíječku ze zásuvky. • Nepoužívejte nabíječku v mokrému nebo znečištěném stavu.

• Nezakrývejte větrací štěrbinu nabíječky. • Nevytahujte nabíječku ze zásuvky za nabíjecí kabel, ale uchopte samotnou nabíječku. • Nenoste ani netahejte přístroj ani nabíječku za nabíjecí kabel.

**POZOR.** Abyste předešli poškození, neohýbejte, nesvírejte, nemáčkujte ani nenatahujte nabíjecí kabel. Pro zapojení a odpojení nabíjecího kabelu uchopte zástrčku a netahejte za nabíjecí kabel. • Chraňte nabíjecí kabel před teplem, ostrými hranami, mazivou a pohyblivými částmi. • Nabíječku používejte a skladujte pouze v suchých prostorech.

## Přístroj s vestavěným akumulátorem

**⚠ NEBEZPEČÍ.** Nikdy se nedotýkejte kontaktů nebo vedení. • Děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi mohou akumulátory spolknout z důvodu nedostatku zkušeností nebo znalostí. Uchovávejte akumulátory mimo dosah

děti a těchto osob. Požití akumulátoru je nouzový stav, který vyžaduje okamžitou lékařskou pomoc.

• Nevystavujte přístroj a akumulátor silnému slunečnímu záření, horku nebo ohni. • Nebezpečí výbuchu. Nepoužívejte k nabíjení nenabíjecích baterií.

**⚠ VAROVÁNÍ.** Nenabíjejte poškozené akumulátory. Poškozené nebo opotřebované akumulátory vyměňte za akumulátory schválené firmou KÄRCHER. • Kapalina vytékající z akumulátorů může způsobit podráždění popálení nebo poškození zraku. Akumulátory obsahují toxické látky, které mohou při požití nebo vdechnutí způsobit zdravotní problémy. Při manipulaci s vytékajícími akumulátory vždy používejte rukavice, abyste zabránili kontaktu s kůží. Pokud se rozlítá tekutina dostane do kontaktu s kůží nebo očima, okamžitě a důkladně vypláchněte postižená místa vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. • Zkratování pólů (+/-) akumulátoru může způsobit výbuch a vznícení. Nezkracujte póly (+/-) na akumulátoru ani na přístroji. Neskladujte akumulátory v kovových nádobách ani s jinými kovovými součástmi.

**⚠ UPOZORNĚNÍ.** Akumulátory obsahují nebezpečné látky, které mohou způsobit vážné škody na životním prostředí. Nevyhazujte akumulátory do domovního odpadu, ale řádně je odevzdejte na sběrném místě nebo v recyklačním středisku.

**POZOR.** Před prvním použitím přístroje akumulátor plně nabíjete. • Spotřebované a vadné akumulátory z přístroje likvidujte podle platných předpisů. • Příhradka akumulátoru přístroje je technicky zabezpečena proti náhodnému otevření. Otevřete a zavřete příhrádku akumulátoru podle pokynů v návodu k použití přístroje. • Nepoužívejte poškozené ani upravené akumulátory. • Při vkládání akumulátorů dbejte na správnou polaritu (+/-) podle označení v příhradce akumulátoru nebo na elektrických konektorech.

## Bezpečné zacházení

**⚠ VAROVÁNÍ.** Přístroj není určen k tomu, aby jej používaly děti nebo osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby, jenž nejsou seznámeny s těmito pokyny. • Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod odborným dohledem nebo pokud byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečném používání přístroje a rozumní rizikům, které z toho vyplývají. • Děti a domácí zvířata si s přístrojem nesmí hrát. • Dohlížejte na děti a domácí zvířata, aby si s přístrojem nehráli. • Přístroj skladujte výhradně v souladu s určením. Berte v úvahu místní okolnosti a při práci s přístrojem dbejte na třetí osoby, zejména děti. • V nebezpečných oblastech (např. na čerpacích stanicích) dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy. Nikdy stroj neprovazujte v prostorách s nebezpečím výbuchu. • Neostříkujte žádné předměty, které obsahují látky poškozující zdraví (např. azbest). • Nebezpečí úrazu. Nesměřujte postřikovací paprsek do očí.

**⚠ UPOZORNĚNÍ.** Nepoužívejte přístroj, pokud před tím spadl z výšky, je viditelně poškozený nebo netěsní. • Provazujte a skladujte přístroj pouze v souladu s popisem, resp. vyobrazením. • Nikdy přístroj neponechávejte bez dozoru, dokud je v provozu. • Aby byla zaručena stabilita, stavte přístroj

na pevný, rovný podklad. • **Nehody nebo poškození** v důsledku převrácení přístroje. Před prováděním veškerých činností s přístrojem nebo na něm musíte zajistit stabilitu.

**POZOR** • **Neplňte přístroj čistícími prostředky ani jinými přísadami.** • **Poškození přístroje.** Do nádrže na vodu nikdy nelijte rozpouštědla, kapaliny s obsahem rozpouštědel nebo neředěné kyseliny (např. čistící prostředky, benzin, ředidla do barev a aceton). • **Poškození přístroje chodem nasucho.** Přístroj zapínejte pouze tehdy, je-li v nádrži na vodu voda. • **Nikdy neprovozujte přístroj při teplotách nižších než 0 °C.**

## Symboły na přístroji / nabíječce

|                                                                                  |                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Používejte pouze certifikované nabíječky, které splňují specifikace uvedené v návodu k použití a místní platné normy. |
|  | Nabíječku používejte pouze v suchých prostorách.                                                                      |

## Bezpečnostní mechanismy

### Motorový jistič

V případě příliš velkého odběru proudu motorový jistič přístroj vypne.

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Nelikvidujte prosím obaly do domovního odpadu, ale odevzdejte je k opětovnému zhodnocení.



Elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné recyklovatelné materiály a často i součásti, jako jsou baterie, akumulátory, akumulátorové bloky a maziva. Při nesprávné manipulaci nebo

nesprávné likvidaci odpadu mohou představovat potenciální nebezpečí pro zdraví a životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Vyjímáte baterie, akumulátory a akumulátorové bloky ze starého zařízení. Demontáž těchto součástí je popsána v návodu k použití. Baterie, akumulátory a akumulátorové bloky zlikvidujte odděleně v příslušných sběrných systémech.



Procesy čištění, u nichž vzniká vody obsahující oleje, např. mytí motoru, mytí spodků vozidel se smí provádět pouze v mycích boxech s odlučovačem oleje.



Práce s čistícími prostředky se smí provádět výhradně na vodotěsných pracovních plochách s připojením ke kanalizaci odpadních vod. Čistící prostředky nesmí proniknout do vod nebo půdy.



Odběr vody z veřejných vod je v některých zemích zakázán.

### Upozornění k obsazeným látkám (REACH)

Aktuální informace k obsazeným látkám naleznete na stránkách: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Použití v souladu s určením

Přístroj používejte výhradně pro soukromé domácí použití.

Přístroj je určen k čištění jízdních kol, outdoorového a turistického vybavení, zahradního nářadí a nábytku a domácích zvířat pomocí vodního paprsku se středním tlakem.

Společnost KÄRCHER doporučuje čistit domácí zvířata pouze v režimu eco!Mode s nastavením proudu na zalévání /sprchování.

S pomocí pěnovací trysky lze přidat čistící prostředek.

## Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručí bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

## Přehled přístroje

### Ilustrace viz strana s obrázky

Obrázky jsou příkladné, barvy a detaily se mohou lišit.

#### Ilustrace A

- ① Hradlo sací hadice
- ② Sací hadice
- ③ Rukojeť
- ④ Přípojka sací hadice
- ⑤ Víceúčelová tryska Multi Jet
- ⑥ Typový štítek
- ⑦ LED
- ⑧ Tlačítko eco!Mode
- ⑨ Tlačítko ZAP / VYP
- ⑩ Kryt nabíjecí zdičky
- ⑪ Nabíjecí zdička
- ⑫ Jemný filtr
- ⑬ Sací koš
- ⑭ Zásobník na čistící prostředek
- ⑮ Pěnovací tryska
- ⑯ Nabíječka
- ⑰ Nabíjecí kabel
- ⑱ USB-C konektor
- ⑲ USB-A konektor

## Uvedení do provozu

### Nabíjení akumulátoru

#### Upozornění

Používejte certifikovanou nabíječku (SELV) s výstupním napětím 5,0 V DC a proudem 2,0 A, 10,0 W. Před prvním použitím přístroje akumulátor plně nabijte.

Při prvním nabíjení a pokud se nepoužívá originální nabíječka KÄRCHER, se může uvedená doba nabíjení lišit.

Nabíjejte akumulátor pouze v povoleném teplotním rozsahu.

1. Nabíjení akumulátoru:

#### **Ilustrace B**

- a Povolte kryt nabíjecí zdířky z přístroje a ohněte jej.
- b Zasuňte USB-C konektor nabíjecího kabelu do nabíjecí zdířky.
- c Připojte USB-A konektor nabíjecího kabelu do nabíječky.
- d Připojte nabíječku do síťové zásuvky. LED dioda začne blikat bíle. Až bude akumulátor plně nabitý, rozsvítí se LED dioda bíle.

#### **Po nabíjení**

#### **Upozornění**

Vyhňte se zbytečné spotřebě energie a odpojte nabíječku ze zásuvky, jakmile je akumulátor plně nabitý.

2. Nabíječku vytáhněte ze síťové zásuvky.
3. Vytáhněte USB-C konektor z nabíjecí zdířky.
4. Pevně přitlačte kryt nabíjecí zdířky na přístroj.

#### **Vyklopení- / sklopení rukojeti**

1. Vyklopení rukojeti:

#### **Ilustrace C**

- a Sklopte rukojeť dolů. Rukojeť zacvakne na své místo.

2. Sklopení rukojeti:

- a Zatáhněte za rukojeť směrem dolů.
- b Sklopte rukojeť dopředu.

#### **Montáž příslušenství**

#### **Montáž/demontáž trysky Multi Jet**

1. Montáž trysky Multi Jet :

#### **Ilustrace D**

- a Zasuňte trysku Multi Jet do přístroje.
- b Otočte trysku Multi Jet o 90°, dokud šipka na trysce Multi Jet neukazuje na symbol uzavřeného zámku na přístroji. Tryska Multi Jet je zajištěna.

2. Demontáž trysky Multi Jet proveďte v opačném pořadí.

#### **Montáž/demontáž sací hadice**

#### **Upozornění**

Přístroj používejte pouze s dodanou sací hadicí.

Nepoužívejte žádné jiné hadice.

1. Montáž sací hadice:

#### **Ilustrace E**

- a Zasuňte hrdlo sací hadice do přístroje.
- b Otočte hrdlem sací hadice o 90°.

2. Demontujte sací hadici v opačném pořadí.

#### **Montáž/demontáž pěnovací trysky se zásobníkem na čisticí prostředek**

1. Montáž pěnovací trysky:

#### **Ilustrace F**

- a Zasuňte koncovku pěnovací trysky do přístroje.
- b Otočte pěnovací trysku o 90°.

2. Demontáž pěnovací trysky proveďte v opačném pořadí.

#### **Nasávání vody z otevřených nádrží**

#### **POZOR**

**Nebezpečí poškození v důsledku nesprávného zásobování vodou.**

*Poškození přístroje a příslušenství*

*Do přístroje nasávejte pouze čistou a průzračnou vodu.*

*Přístroj nepoužívejte k nasávání čisticích prostředků, přípravků na ochranu rostlin ani jiných přísad.*

*Neponožujte přístroj do kapalin.*

1. Montáž sací hadice.

#### **POZOR**

**Nebezpečí poškození při chodu nasucho.**

*Poškození čerpadla*

*Přístroj zapínejte pouze, je-li sací koš plně ponořen do vody.*

*Přístroj vypněte, jakmile je nádrž z vody prázdná nebo externí vodní zdroj prázdný.*

2. Ponořte sací koš do vodního zdroje (např. vědro na vodu, kanystr).

#### **Provoz**

#### **Zapnutí/vypnutí přístroje**

#### **Zapnutí:**

1. Přístroj uchopte za rukojeť.
2. Podržte tlačítko ZAP/VYP.

#### **Ilustrace G**

Přístroj běží.

LED dioda svítí žlutě (režim Max).

LED svítí bíle (režim eco!).

#### **Vypnutí:**

3. Uvolněte tlačítko ZAP/VYP. Přístroj se zastaví. LED dioda zhasne.

#### **Zapnutí/vypnutí režimu eco!**

#### **Upozornění**

*Pro snížení spotřeby vody a prodloužení životnosti baterie lze zapnout režim eco!*

*V nastavení režimu eco! je spotřeba vody snížena v průměru o 24 % a spotřeba energie v průměru o 54 % ve srovnání s nejvyšším nastavením (režim MAX).*

1. Zapněte přístroj. Přístroje se spustí v režimu MAX. LED dioda svítí žlutě.
2. Stiskněte tlačítko režimu eco!.

#### **Ilustrace H**

Přístroj se přepne do režimu eco!. LED dioda svítí bíle.

3. Znovu stiskněte tlačítko eco!Mode. Zařízení se přepne do režimu MAX.

#### **Nastavení typu paprsku**

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

**Nebezpečí zranění v souvislosti s nástřikovým paprskem.**

*Zranění očí a uší*

*Nemířte nástřikovým paprskem do očí nebo uší lidí nebo zvířat.*

#### **POZOR**

**Nebezpečí zranění a poškození při nastavování typu trysky během provozu.**

*Poškození trysky MultiJet*

*Před nastavením typu paprsku uvolněte vypínač.*

- Otáčejte tryskou MultiJet, abyste nastavili požadovaný typ paprsku (bodový paprsek, plochý

paprsek, šikmý plochý paprsek, zalévací/sprchový paprsek).  
**Ilustrace I**

### Provoz bez čistícího prostředku

1. Ponořte sací koš sací hadice do vodního zdroje.

### POZOR

**Nebezpečí poškození při chodu nasucho.**

*Poškození čerpadla*

*Přístroj zapínejte pouze, je-li sací koš plně ponořen do vody.*

*Přístroj vypněte, jakmile je nádrž na vodu prázdná nebo externí vodní zdroj prázdný.*

2. Zapněte přístroj.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Nebezpečí zranění v souvislosti s nástřikovým paprskem.**

*Zranění očí a uší*

*Nemířte nástřikovým paprskem do očí nebo uší lidí nebo zvířat.*

3. Proveďte proces čištění.

### Provoz s čistícím prostředkem

### ⚠ NEBEZPEČÍ

**Ohrožení života a zdraví při manipulaci s čistícími prostředky.**

*Nesprávné zacházení s čistícími prostředky může vést k úmrtí a vážnému poškození zdraví.*

*Řiďte se bezpečnostními listy výrobců čistících prostředků, zejména pokyny ohledně osobní ochranné výstroje.*

### POZOR

**Nebezpečí poškození v důsledku příliš dlouhého působení a zasychání čistících prostředků.**

*Věcné škody*

*Nenanášejte čistící prostředky na horké povrchy.*

*Dodržujte maximální dobu působení.*

*Nenechávejte čistící prostředky zaschnout.*

1. Naplnění čistícího prostředku do zásobníku na čistící prostředek:

#### Ilustrace J

- a Odšroubujte pěnovací trysku ze zásobníku na čistící prostředek.
  - b Naplňte zásobník na čistící prostředek vhodným čistícím prostředkem v požadované koncentraci.
  - c Našroubujte pěnovací trysku na zásobník na čistící prostředek.
2. Namontujte pěnovou trysku se zásobníkem na čistící prostředek na přístroj.
  3. Nastříkejte úsporným způsobem čistící prostředek na suchý povrch a nechte působit (nikoliv zaschnout).
  4. Demontujte pěnovací trysku z přístroje.
  5. Namontujte trysku Multi Jet na přístroj.
  6. Ponořte sací koš sací hadice do vodního zdroje.

### POZOR

**Nebezpečí poškození při chodu nasucho.**

*Poškození čerpadla*

*Přístroj zapínejte pouze, je-li sací koš plně ponořen do vody.*

*Přístroj vypněte, jakmile je nádrž na vodu prázdná nebo externí vodní zdroj prázdný.*

7. Zapněte přístroj.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Nebezpečí zranění v souvislosti s nástřikovým paprskem.**

*Zranění očí a uší*

*Nemířte nástřikovým paprskem do očí nebo uší lidí nebo zvířat.*

8. Nastavte vhodný typ paprsku a opláchněte uvolněné nečistoty.

### POZOR

**Nebezpečí poškození zaschlými čistícími prostředky.**

*Poškození a poruchy funkce*

*Zásobník na čistící prostředek ihned po použití vyprázdněte.*

*Zbytky čistícího prostředku ze zásobníku na čistící prostředek a pěnovací trysky vypláchněte čistou vodou.*

9. Vyčistěte pěnovací trysku a zásobník na čistící prostředek, viz *Vyčistěte pěnovací trysku a zásobník na čistící prostředek..*

### Ukončení provozu

1. Vypněte přístroj.
2. Demontujte sací hadici.
3. Zapněte přístroj.
4. Vyčkejte, dokud voda zcela nepřestane vytékat.
5. Vypněte přístroj.
6. Přístroj uložte.
7. Nabíječku a nabíjecí kabel uložte.

### Přeprava

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Nebezpečí zranění a poškození v souvislosti s hmotností přístroje.**

*Zranění a poškození*

*Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.*

### POZOR

**Nebezpečí poškození mrazem.**

*Poškození přístroje a příslušenství*

*Zcela vypustte vodu z přístroje a příslušenství.*

*Přístroj a příslušenství chraňte před mrazem.*

1. Demontujte příslušenství.
2. Sklopte rukojeť.
3. Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj proti sklouznutí a převrácení.

### Skladování

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Nebezpečí zranění a poškození v souvislosti s hmotností přístroje.**

*Zranění nebo věcné škody*

*Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.*

### POZOR

**Nebezpečí poškození mrazem.**

*Poškození přístroje a příslušenství*

*Zcela vypustte vodu z přístroje a příslušenství.*

*Přístroj a příslušenství chraňte před mrazem.*

1. Ukončete provoz.
2. Demontujte příslušenství.
3. Vyčistěte přístroj a příslušenství.
4. Sklopte rukojeť.
5. Přístroj a příslušenství skladujte v uzavřeném místě a skladujte při povolené teplotě prostředí, viz *Technické údaje.*

## LED kódy

| Stav                 | LED                                                  | Význam                                                           |
|----------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Přístroj se nabíjí.  | LED dioda svítí bíle po dobu 10 minut a poté zhasne. | Akumulátor je plně nabitý.                                       |
|                      | LED dioda bliká bíle.                                | Akumulátor se nabíjí.                                            |
| Provoz v režimu MAX  | LED dioda svítí žlutě.                               | Stav nabití akumulátoru $\geq 30\%$ .                            |
|                      | LED dioda bliká žlutě.                               | Stav nabití akumulátoru $< 30\%$ .                               |
|                      | LED dioda 5 x pomalu zabliká žlutě.                  | Podpětí akumulátoru.                                             |
| Provoz v režimu eco! | LED dioda svítí bíle.                                | Stav nabití akumulátoru $\geq 15\%$ .                            |
|                      | LED dioda bliká bíle.                                | Stav nabití akumulátoru $< 15\%$ .                               |
|                      | LED dioda 5 x pomalu zabliká bíle.                   | Podpětí akumulátoru.                                             |
| Porucha              | LED dioda rychle 15x zabliká žlutě.                  | Podnapětí nebo přepětí nabíječky.                                |
|                      | LED dioda 10 x rychle zabliká žlutě.                 | Akumulátor je přehřátý nebo motor nefunguje správně.             |
|                      | LED dioda pomalu 10 x pomalu zabliká žlutě.          | Okolní teplota je mimo povolenou oblast pro nabíjení a vybíjení. |

### Nápověda při poruchách

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

**Smrtelné nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

Smrtelná nebo závažná poranění při kontaktu s částmi pod napětím.

Nedotýkejte se částí pod napětím.

Vypněte přístroj.

Nabíječku vytáhněte ze síťové zásuvky.

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při zde neuvedených poruchách se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

#### Čištění

##### Čištění přístroje

1. Vypněte přístroj.
2. Odpojte nabíjecí kabel od nabíjecího portu přístroje.
3. Pevně přitlačte kryt nabíjecí zdičky na přístroji.
4. Očistěte přístroj vlhkým hadříkem.

##### Čištění sací hadice

1. Ponořte sací koš sací hadice do nádoby s čistou vodou.
2. Zapněte přístroj a nechte jej běžet, dokud nebudou všechny nečistoty ze sací hadice vypláchnuty.
3. Vypněte přístroj.
4. Demontujte sací hadici z přístroje.
5. Sací hadici nechte uschnout.

#### Vyčistěte pěnovací trysku a zásobník na čisticí prostředek.

1. Vypněte přístroj.
2. Odpojte nabíjecí kabel od nabíjecího portu přístroje.
3. Pevně přitlačte kryt nabíjecí zdičky na přístroji.
4. Odmontujte pěnovací trysku se zásobníkem na čisticí prostředek z přístroje.
5. Odšroubujte pěnovací trysku ze zásobníku na čisticí prostředek.
6. Opláchněte pěnovací trysku a zásobník na čisticí prostředek čistou vodou.
7. Nechte pěnovací trysku a zásobník na čisticí prostředek vyschnout.
8. Našroubujte pěnovací trysku na zásobník na čisticí prostředek.

### Čištění jemného filtru

#### POZOR

**Nebezpečí poškození při provozu bez jemného filtru nebo s poškozeným jemným filtrem.**

Poškození přístroje a příslušenství.

Před instalací zkontrolujte jemný filtr, zda není poškozený, a poškozený jemný filtr ihned vyměňte.

Nečistěte jemný filtr tvrdými, ostrými předměty.

Neprovozujte přístroj bez jemného filtru.

1. Vypněte přístroj.
2. Odpojte nabíjecí kabel od nabíjecího portu přístroje.
3. Pevně přitlačte kryt nabíjecí zdičky na přístroji.
4. Demontáž jemného filtru:
  - a. Odšroubujte sací koš.
  - b. Vyměňte jemný filtr.
  - c. Vyčistěte jemný filtr a sací koš pod tekoucí, čistou vodou proti směru průtoku.

#### Ilustrace K

5. Nechte jemný filtr a sací koš vyschnout.
6. Namontujte jemný filtr v opačném pořadí.

### Výměna akumulátoru

#### Upozornění

Akumulátor dosáhl konce své životnosti, když se přístroj po krátké době používání neustále vypíná a je třeba jej nabít.

Dbejte na Ochrana životního prostředí.

Vyměňte akumulátor na konci jeho životnosti.

Před likvidací přístroje vymontujte akumulátor.

Akumulátor zlikvidujte odděleně od přístroje.

#### Demontáž akumulátoru

1. Vypněte přístroj.
2. Odpojte nabíjecí kabel od nabíjecího portu přístroje.
3. Pevně přitlačte kryt nabíjecí zdičky na přístroji.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

**Nebezpečí výbuchu a požáru při zkratu akumulátorů.**

Vážná zranění a věcné škody

Nezkratujte akumulátory.

Chraňte kontakty akumulátorů před kontaktem s elektricky vodivými předměty.

4. Demontáž akumulátoru:

#### Ilustrace L

- a. Vyklepote kryt nabíjecí zdičky.
- b. Vyšroubujte šroub.

- c. Sejměte víko.
- d. Vyšroubujte šroub.
- e. Držte přístroj ve svislé poloze a vyjměte akumulátor směrem dolů.

5. Akumulátor zlikvidujte podle předpisů.

#### Instalace akumulátoru

## ⚠ VAROVÁNÍ

**Nebezpečí výbuchu a požáru při použití neschválených akumulátorů nebo akumulátorových bloků.**

**Vážná zranění a věcné škody**

Poškozené a opotřebované akumulátory nebo akumulátorové sady vyměňujte výhradně za akumulátory nebo akumulátorové sady schválené společností KÄRCHER.

6. Nainstalujte nový akumulátor v opačném pořadí.

## Návod při poruchách

### ⚠ NEBEZPEČÍ

**Dotýkání se dílů pod napětím**

**Úraz elektrickým proudem**

Před zahájením jakýchkoliv prací s přístrojem jej vypněte a odstraňte akumulátor.

Opravy a práce na elektrických součástkách nechávejte provádět výhradně v autorizovaném servisu.

Méně závažné poruchy můžete odstranit sami pomocí následujícího přehledu.

V případě pochybností se obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

| Porucha                                     | Příčina                                                                                                | Odstranění                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LED dioda rychle 15x zabliká žlutě.</b>  | Podnapětí nebo přepětí nabíječky                                                                       | 1. Zkontrolujte nabíjecí přípojku a nabíjecí kabel.<br>2. Vyměňte nabíječku.                                                                                                                                           |
| <b>LED dioda 10 x rychle zabliká žlutě.</b> | Akumulátor je přehřátý nebo motor nefunguje správně.                                                   | 1. Nechte přístroj zkontrolovat servisem KÄRCHER.                                                                                                                                                                      |
| <b>LED dioda pomalu 10 x zabliká žlutě.</b> | Teplota při vybíjení/provozu je příliš nízká nebo příliš vysoká.                                       | 1. Vypněte přístroj.<br>2. Nechte přístroj vychladnout nebo ohřát.<br>3. Zapněte přístroj a uveďte jej do provozu. Pokud se porucha objeví opakovaně, nechte přístroj zkontrolovat zákaznickým servisem firmy KÄRCHER. |
| <b>Přístroj se automaticky vypíná.</b>      | Přístroj nebo akumulátor je přehřátý / příliš studený.                                                 | 1. Nechte přístroj s akumulátorem vychladnout nebo ohřát.<br>2. Nepokládejte přístroj s akumulátorem na slunce ani jej neprovazujte a neskladujte mimo přípustnou okolní teplotu.                                      |
| <b>Přístroj nevytváří žádný tlak.</b>       | Tryska Multi Jet je znečištěná.                                                                        | 1. Odstraňte jehlou nečistoty z otvoru trysky.<br>2. Otvor trysky vypláchněte zředu vodou.                                                                                                                             |
|                                             | Přívod vody je příliš nízký                                                                            | 1. Zkontrolujte, zda přívod vody vykazuje dostatečné čerpané množství.<br>2. Vyčistěte jemný filtr.                                                                                                                    |
| <b>Přístroj neběží.</b>                     | Stav nabití akumulátoru je příliš nízký.                                                               | 1. Nabijte akumulátor.                                                                                                                                                                                                 |
|                                             | Motor je přetížený, jistič motoru se aktivoval.                                                        | 1. Zapněte přístroj a uveďte jej do provozu.                                                                                                                                                                           |
|                                             | Teplota prostředí je mimo přípustný rozsah, viz <i>Technické údaje</i> , motorový jistič se aktivoval. | 1. Vypněte přístroj.<br>2. Nechte přístroj vychladnout nebo ohřát.<br>3. Zapněte přístroj a uveďte jej do provozu. Pokud se porucha vyskytne několikrát, informujte autorizovaný zákaznický servis.                    |

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy KÄRCHER v části „Dokumenty ke stažení“.

## EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený výrobek odpovídá příslušným ustanovením uvedených směrnic a předpisů. V případě provedení námi neschválené změny výrobku ztrácí toto prohlášení svoji platnost. Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce.

Výrobek: Mobilní Outdoor Cleaner

Typ: OC Handheld Compact

### Směrnice a nařízení

2006/42/EG (+2009/127/ES) (do 19. ledna 2027) (EU)

2023/1230 (od 20 ledna 2027)

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/ES  
2019/1782  
(EU) 2023/1542

# **Aplikované harmonizované normy**

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

## **Jméno a adresa**

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

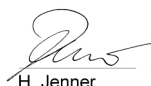
Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/03/01

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním  
představenstva společnosti.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## **Technické údaje**

### **Elektrické připojení / akumulátor / akumulátorový blok**

|                                                     |                                                                                     |         |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Typ akumulátoru                                     | Li-Ion                                                                              |         |
| Jmenovitá kapacita akumulátoru                      | Wh                                                                                  | 18      |
| Jmenovité napětí akumulátoru                        | V                                                                                   | 7,2     |
| Doba nabíjení vybitého akumulátoru                  | h                                                                                   | 3       |
| Provozní doba s plně nabitý akumulátor – režim MAX  | min                                                                                 | 12      |
| Provozní doba s plně nabitý akumulátor – režim eco! | min                                                                                 | 30      |
| Krytí                                               | IPX4                                                                                |         |
| Třída krytí                                         |  | III     |
| Nabíjecí přípojka                                   | USB-C                                                                               |         |
| <b>Nabíječka</b>                                    |                                                                                     |         |
| Napětí sítě nabíječky                               | V                                                                                   | 100-240 |
| Výstupní napětí                                     | V                                                                                   | 5       |
| Výstupní proud                                      | A                                                                                   | 2       |
| Fáze                                                | ~                                                                                   | 1       |
| Kmitočet                                            | Hz                                                                                  | 50-60   |

|                                                   |                                                                                  |        |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Třída krytí                                       |  | II     |
| <b>Vodní přípojka</b>                             |                                                                                  |        |
| Přívodní tlak (max.)                              | MPa                                                                              | 1      |
| Vstupní teplota (max.)                            | °C                                                                               | 40     |
| Sací výška (max.)                                 | m                                                                                | 1,5    |
| <b>Výkonnostní údaje přístroje</b>                |                                                                                  |        |
| Max. provozní tlak                                | MPa                                                                              | 1,5    |
| Max. čerpací výkon                                | l/min                                                                            | 2,5    |
| Přípustný teplotní rozsah                         | °C                                                                               | 5 - 40 |
| <b>Rozměry a hmotnosti</b>                        |                                                                                  |        |
| Hmotnost                                          | kg                                                                               | 0,78   |
| Délka                                             | mm                                                                               | 254    |
| Šířka                                             | mm                                                                               | 71     |
| Výška                                             | mm                                                                               | 186    |
| Délka sací hadice                                 | m                                                                                | 5      |
| <b>Zjištěné hodnoty podle normy EN 60335-2-54</b> |                                                                                  |        |
| Víbrace ruka-paže $a_{HV}$                        | $m/s^2$                                                                          | 0,9    |
| Nejistota vibrací ruka-paže K                     | $m/s^2$                                                                          | 1,5    |
| Opakované rázové vibrace $p_F$                    | $m/s^2$                                                                          | 43,4   |
| Nejistota Opakované rázové vibrace K              | $m/s^2$                                                                          | 3,2    |
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$                | dB(A)                                                                            | 66     |
| Nejistota hladiny akustického tlaku $K_{pA}$      | dB(A)                                                                            | 2,2    |
| Hladina akustického výkonu $L_{WA}$               | dB(A)                                                                            | 76     |
| Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA,d}$    | dB(A)                                                                            | 79     |

Technické změny vyhrazeny.

## **Obsah**

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....      | 138 |
| Bezpečnostné pokyny .....            | 139 |
| Symboly na prístroji/nabíjačke ..... | 140 |
| Bezpečnostné zariadenia .....        | 140 |
| Ochrana životného prostredia .....   | 140 |
| Používanie v súlade s účelom .....   | 140 |
| Príslušenstvo a náhradné diely ..... | 140 |
| Rozsah dodávky .....                 | 140 |
| Prehľad prístroja .....              | 141 |
| Uvedenie do prevádzky .....          | 141 |
| Prevádzka .....                      | 141 |
| Ukončenie prevádzky .....            | 142 |
| Preprava .....                       | 143 |
| Skladovanie .....                    | 143 |
| LED kódy .....                       | 143 |
| Pomoc pri poruchách .....            | 143 |
| Pomoc pri poruchách .....            | 144 |
| Záruka .....                         | 145 |
| EÚ vyhlásenie o zhode .....          | 145 |
| Technické údaje .....                | 145 |

## **KÄRCHER Home & Garden App**

S aplikáciou KÄRCHER Home & Garden profitujete pri používaní vášho prístroja z nasledujúcich výhod:

- Tipy týkajúce sa používania a znalosti expertov
- Produktové informácie, prehľad príslušenstva a návody na obsluhu
- Pomocné informácie a kontakt na servisné oddelenie
- Internetový obchod – exkluzívne ponuky a mnoho ďalšieho

Naskenujte kód nachádzajúci sa na obale, alebo si z vášho obchodu s aplikáciami stiahnite aplikáciu KÄRCHER Home & Garden a pohodlne si zaregistrujte váš produkt.

## Bezpečnostné pokyny



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte túto kapitolu s bezpečnostnými pokynmi a tento návod na obsluhu. Riadte sa

informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Návod na obsluhu si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Okrem pokynov uvedených v návode na prevádzku je nutné zohľadňovať aj všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy zákonodarcu týkajúce sa prevencie vzniku nehôd.
- Výstražné a upozorňovacie štítky umiestnené na prístroji obsahujú pokyny pre bezpečnú prevádzku.

### Stupne nebezpečenstva

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

#### ⚠ VÝSTRAHA

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

### POZOR

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** • Nikdy sa nedotýkajte nabíjačky ani sieťových zásuviek vlhkými rukami.

- Striekaný prúd nikdy nesmerujte priamo na prevádzkové prostriedky zahŕňajúce elektrické konštrukčné diely, akými sú napríklad vnútorné priestory pecí.

⚠ **VÝSTRAHA** • Prístroj a nabíjačka obsahujú elektrické konštrukčné diely, a preto prístroj ani nabíjačku nečistite pod tečúcou vodou.

⚠ **UPOZORNENIE** • Pred vykonaním akejkoľvek starostlivosti alebo údržby prístroj vypnite a odpojte nabíjací kábel z nabíjacej zásuvky prístroja.

### Nabíjačka

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** • Nebezpečenstvo výbuchu. Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú znovu nabíjateľné. • Nabíjačku nepoužívajte v prostredí ohrozenom explóziou. • Do nabíjacej zásuvky prístroja, nabíjačky ani do zástrčiek nabíjacieho kábla nevkladajte žiadne elektricky vodivé predmety ako napríklad skrutkovače a podobne.

⚠ **VÝSTRAHA** • Prístroj nabíjajte len pomocou priloženej originálnej nabíjačky alebo pomocou nabíjač-

ky schválenej spoločnosťou KÄRCHER. Ak nie je priložená originálna nabíjačka, nabíjajte akumulátor iba nabíjačkou schválenou spoločnosťou KÄRCHER alebo nabíjačkou, ktorá zodpovedá špecifikáciám uvedeným v návode na obsluhu a miestnym normám. • Používajte iba nabíjačky s výstupom pre prúdové obvody s nízkym výkonom, ktoré sú dimenzované pre 5 V DC, 2 A a 10 W. • Akumulátor nabíjajte len pomocou priloženého originálneho nabíjacieho kábla, nabíjacieho kábla schváleného spoločnosťou KÄRCHER alebo nabíjacieho kábla, ktorý zodpovedá špecifikáciám uvedeným v návode na obsluhu a miestnym normám. • Neotvárajte nabíjačku. Opravy smie vykonávať iba odborný personál. • Nabíjačku používajte len na nabíjanie schválených akumulátorov. • Poškodenú nabíjačku alebo nabíjací kábel okamžite odpojte a nepoužívajte ich. Poškodenú nabíjačku alebo nabíjací kábel ihneď vymeňte za originálne diely, diely schválené spoločnosťou KÄRCHER alebo diely, ktoré zodpovedajú špecifikáciám uvedeným v návode na obsluhu a miestnym normám.

⚠ **UPOZORNENIE** • Keď bude akumulátor úplne nabitý, vytiahnite nabíjačku zo sieťovej zásuvky. • Nabíjačku nepoužívajte vo vlhkom alebo znečistenom stave. • Nezakrývajte vetraciu štrbinu nabíjačky. • Nevytahujte nabíjačku zo sieťovej zásuvky ťahaním za nabíjací kábel, ale uchopte samotnú nabíjačku. • Prístroj ani nabíjačku neprenášajte ani neťahajte za nabíjací kábel.

**POZOR** • Nabíjací kábel neohýbajte, nezvierajte, nestláčajte ani nenatáhajte, aby ste predišli jeho poškodeniu. Pri zapájaní a odpájaní nabíjacieho kábla uchopte konektory a neťahajte za samotný nabíjací kábel. • Chráňte nabíjací kábel pred teplom, ostrými hranami, mazivami a pohyblivými dielmi. • Nabíjačku používajte a skladujte len v suchých priestoroch.

### Prístroj so zabudovaným akumulátorom

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** • Nikdy sa nedotýkajte kontaktov alebo vedení. • Akumulátory môžu deti alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami pre nedostatok skúseností alebo vedomostí prehltnúť. Akumulátory uchovávajte mimo dosahu detí a týchto osôb. Prehltnutie akumulátora je núdzová situácia, ktorá si vyžaduje okamžitú lekársku pomoc. • Prístroj a akumulátor nevystavujte intenzívnemu slnečnému žiareniu, horúcave ani ohňu. • Nebezpečenstvo výbuchu. Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú znovu nabíjateľné.

⚠ **VÝSTRAHA** • Nenabíjajte poškodené akumulátory. Poškodené akumulátory nahraďte akumulátormi, ktoré boli schválené spoločnosťou KÄRCHER. • Kvapalina vytekajúca z akumulátorov môže spôsobiť podráždenia pokožky, popáleniny alebo poškodenie očí. Akumulátory obsahujú toxické látky, ktoré môžu pri požití alebo vdychnutí spôsobiť zdravotné problémy. Pri manipulácii s netesným akumulátorom vždy používajte rukavice, aby ste sa vyhlí kontakty s pokožkou. Ak sa vytečená kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo očami, okamžite a dôkladne opláchnite/vypláchnite postihnuté miesta vodou a vyhľadajte lekársku pomoc. • Skrat pólou (+/-) akumulátora môže viesť k výbuchu a vznieteniu. Neskratujte póly (+/-) akumulátora a prístroja. Akumulátory neskladujte v kovových nádobách ani s inými kovovými časťami.

**⚠ UPOZORNENIE** • Akumulátory obsahujú nebezpečné zložky, ktoré môžu spôsobiť vážne poškodenie životného prostredia. Akumulátory nelikvidujte v domovom odpade, ale riadne na zbernom mieste alebo v recyklačnom dvore.

**POZOR** • Pred prvým použitím prístroja úplne nabite akumulátor. • Opatrebované a poškodené akumulátory vyberte z prístroja a zlikvidujte ich podľa platných predpisov. • Pričinnok pre akumulátor prístroja je technicky zabezpečený proti náhodnému otvoreniu. Otvorte a zatvorte pričinnok pre akumulátor, ako je opísané v návode na obsluhu prístroja. • Nepoužívajte poškodené alebo zmenené akumulátory. • Pri montáži akumulátorov dbajte na správnu polaritu (+/-) podľa značiek v priechniku na batérie alebo na elektrických konektoroch.

### Bezpečná manipulácia

**⚠ VÝSTRAHA** • Tento prístroj nesmú používať deti a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. • Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod správnym dozorom resp. keď ich osoba kompetentná z hľadiska bezpečnosti poučila o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. • Deti a domáce zvieratá sa nesmú hrať s prístrojom. • Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať s prístrojom. • Prístroj používajte len v súlade s účelom. Zohľadnite miestne danosti a pri práci s prístrojom dávajte pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti. • V nebezpečných oblastiach (napr. na čerpacích staniciach pohonných hmôt) dodržiavajte príslušné bezpečnostné predpisy. Prístroj neprevádzkujte v priestoroch ohrozených explóziou. • Nečistite vysokotlakovým prúdom žiadne predmety obsahujúce látky škodlivé pre zdravie (napr. azbest). • Nebezpečenstvo vzniku poranení. Striekaný prúd nesmerujte do očí.

**⚠ UPOZORNENIE** • Nepoužívajte zariadenie, ak predtým došlo k jeho pádu alebo ak je viditeľne poškodené resp. netesné. • Prístroj používajte a skladujte len v zmysle popisu resp. obrázka. • Prístroj počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru. • Pre zabezpečenej bezpečnej polohy prístroj postavte na pevný, rovný podklad. • Nehody alebo poškodenia spôsobené pádom prístroja. Pred každou činnosťou s alebo na prístroji musíte zabezpečiť stabilitu.

**POZOR** • Nedopĺňajte žiadne čistiace prostriedky alebo iné prísady. • Poškodenie prístroja. Do nádrže na vodu nikdy nedávajte rozpúšťadlá, tekutiny s obsahom rozpúšťadiel alebo nezriedené kyseliny (napr. čistiace prostriedky, benzín, riedidlo na farbu a acetón). • Poškodenie prístroja spôsobené chodom nasucho. Prístroj zapínajte len vtedy, ak v nádrži na vodu je voda. • Prístroj nepoužívajte pri teplotách pod 0°C.

### Symbole na prístroji/nabíjačke



ZD010M050200EU

Používajte iba certifikované nabíjačky, ktoré zodpovedajú špecifikáciám v návode na obsluhu a miestnym normám.



Nabíjačku používajte len v suchých priestoroch.

### Bezpečnostné zariadenia

#### Motorový istič

Pri príliš vysokom príkone sa motorový istič prístroja vypne.

### Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly neodhadzujte do domového odpadu, ale ich odovzdajte na recykláciu.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často súčasti, ako sú batérie, akumulátory, súpravy akumulátorov a mazivá. Pri nesprávnom zaobchádzaní alebo ne-

správnej likvidácii môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nelikvidujte spolu s domovým odpadom.

Vyberte batérie, akumulátory a súpravy akumulátorov zo starého prístroja. Demontáž týchto častí je opísaná v návode na obsluhu. Batérie, akumulátory a súpravy akumulátorov zlikvidujte oddelene prostredníctvom vhodných zberných systémov.



Čistiace práce, pri ktorých vzniká odpadová voda s obsahom oleja, napr. umývanie motora, podvozku, sa smú vykonávať iba v priestoroch na umývanie s odlučovačom oleja.



Práce s čistiacimi prostriedkami vykonávajte iba na vodotesných pracovných plochách s prípojkou na kanalizáciu odpadových vôd. Čistiace prostriedky nesmú preniknúť do vôd alebo pôdy.



Odber vody z verejných zdrojov je v niektorých krajinách zakázaný.

### Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Používanie v súlade s účelom

Prístroj používajte výhradne v domácnostiach.

Prístroj je určený na čistenie bicyklov, outdoorového a turistického vybavenia, záhradného náradia a nábytku, ako aj domácich zvierat so strednotlakovým prúdom vody.

Spoločnosť KÄRCHER odporúča umývať domáce zvieratá iba v režime eco! s prúdom na polievanie/sprchovanie.

S penovou dýzou sa môže primiešavať čistiaci prostriedok.

### Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prí-

pade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

## Prehľad prístroja

Obrázky sú uvedené na strane s grafikami

Obrázky ako príklad, farby a podrobnosti sa môžu líšiť.

### Obrázok A

- ① Hrdlo sacej hadice
- ② Sacia hadica
- ③ Rukoväť
- ④ Prípojka nasávacej hadice
- ⑤ Dýza Multi Jet
- ⑥ Typový štítok
- ⑦ LED dióda
- ⑧ Tlačidlo režimu eco!
- ⑨ Zapínač/vypínač
- ⑩ Kryt nabíjacej zásuvky
- ⑪ Nabíjacia zásuvka
- ⑫ Jemný filter
- ⑬ Sací kôš
- ⑭ Nádrž na čistiaci prostriedok
- ⑮ Penová dýza
- ⑯ Nabíjačka
- ⑰ Nabíjací kábel
- ⑱ Zástrčka USB-C
- ⑲ Zástrčka USB A

## Uvedenie do prevádzky

### Nabíjanie akumulátora

#### Upozornenie

Používajte certifikovanú nabíjačku (SELV) s výstupnými parametrami 5,0 V DC, 2,0 A a 10,0 W. Pred prvým použitím prístroja úplne nabite akumulátor. Špecifikovaná doba nabíjania sa môže líšiť pri prvom nabíjaní a ak sa nepoužíva originálna nabíjačka KÄRCHER.

Akumulátor nabíjajte len v rámci povoleného teplotného rozsahu.

1. Nabite akumulátor:

#### Obrázok B

- a Uvoľnite kryt nabíjacej zásuvky na prístroji a zahnite ho nadol.
- b Zapojte zástrčku USB-C nabíjacieho kábla do nabíjacej zásuvky.
- c Zapojte zástrčku USB-A nabíjacieho kábla do nabíjačky.
- d Nabíjačku zasuňte do sieťovej zásuvky. LED dióda začne blikať nabielo. Keď je akumulátor plne nabitý, svieti LED dióda nabielo.

#### Po nabití

#### Upozornenie

Predchádzajte zbytočnej spotrebe energie a vytiahnite nabíjačku zo sieťovej zásuvky, keď bude akumulátor úplne nabitý.

2. Vytiahnite nabíjačku zo sieťovej zásuvky.
3. Vytiahnite zástrčku USB-C z nabíjacej zásuvky.
4. Prítlačte kryt nabíjacej zásuvky na prístroji.

### Vyklopenie/sklopenie rukoväti

1. Vyklopte rukoväť:

#### Obrázok C

- a Sklopte rukoväť nadol. Rukoväť zaklapne.

2. Sklopie rukoväť:

- a Potiahnite rukoväť nadol.
- b Sklopte rukoväť dopredu.

### Montáž príslušenstva

#### Montáž/demontáž dýzy Multi Jet

1. Montáž dýzy Multi Jet:

#### Obrázok D

- a Zasuňte dýzu Multi Jet do prístroja.
- b Otočte dýzu Multi Jet o 90°, kým šípka na dýze Multi Jet nebude ukazovať na symbol uzavretého zámku na prístroji. Dýza Multi Jet je zablokovaná.

2. Dýzu Multi Jet demontujte v opačnom poradí.

#### Montáž/demontáž sacej hadice

#### Upozornenie

Prístroj používajte výlučne s dodanou sacou hadicou. Nepoužívajte žiadne iné hadice.

1. Montáž sacej hadice:

#### Obrázok E

- a Zasuňte hrdlo sacej hadice do prístroja.
- b Otočte hrdlo sacej hadice o 90°.

2. Saciu hadicu demontujte v opačnom poradí.

#### Montáž/demontáž penovej dýzy s nádržou na čistiaci prostriedok

1. Namontujte penovú dýzu:

#### Obrázok F

- a Vložte hrdlo penovej dýzy do prístroja.
- b Otočte penovú dýzu o 90°.

2. Penovú dýzu demontujte v opačnom poradí.

### Nasávanie vody z otvorených nádrží

## POZOR

**Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku nesprávneho zásobovania vodou**

Poškodenie prístroja a príslušenstva

Pomocou prístroja nasávacíte iba čistú, čiru vodu.

Prístrojom nenasávacíte žiadne čistiace prostriedky, prípravky na ochranu rastlín ani iné prísady.

Prístroj neponárajte do kvapalín.

1. Namontujte saciu hadicu.

## POZOR

**Nebezpečenstvo poškodenia pri chode nasucho.**

Poškodenie čerpadla

Prístroj zapínajte len v prípade, že je sací kôš úplne ponorený vo vode.

Keď sú nádrž na vodu alebo externý zdroj vody prázdne, ihneď vypnite prístroj.

2. Zaveste sací kôš do zdroja vody (napr. vedro na vodu, kanister).

## Prevádzka

### Zapnutie/vypnutie prístroja

#### Zapnutie:

1. Prístroj pevne uchopíte za rukoväť.
2. Podržte zapínač/vypínač stlačený.

#### Obrázok G

Prístroj beží.  
LED dióda sa rozsvieti nažltlo (režim Max).  
LED dióda sa rozsvieti nabiele (režim eco!).

#### Vypnutie:

3. Uvoľníte zapínač/vypínač.  
Prístroj sa zastaví.  
LED dióda zhasne.

#### Zapnutie/vypnutie režimu eco!

#### Upozornenie

Ak chcete znížiť spotrebu vody a predĺžiť životnosť batérie, môžete zapnúť režim eco!

V nastavení režimu eco! sa spotreba vody zníži v priemere o 24 % a spotreba energie v priemere o 54 % v porovnaní s najvyšším nastavením (režim MAX).

1. Zapnite prístroj.  
Prístroj sa spustí v režime MAX.  
LED dióda svieti nažltlo.
2. Stlačte tlačidlo režimu eco!.  
**Obrázok H**  
Prístroj sa prepne do režimu eco!.  
LED dióda svieti nabiele.
3. Znova stlačte tlačidlo režimu eco!.  
Prístroj sa prepne do režimu MAX.

#### Nastavenie typu prúdu

#### ⚠ UPOZORNENIE

**Nebezpečenstvo poranenia striekaným prúdom.**

Poranenie očí a uší

Nesmerujte striekaný prúd do očí ani do uší osôb alebo zvierat.

#### POZOR

**Nebezpečenstvo poškodenia pri nastavovaní druhu prúdu počas prevádzky.**

Poškodenie dýzy Multi Jet

Pred nastavovaním druhu prúdu uvoľníte zapínač/vypínač.

- Na nastavenie požadovaného typu prúdu (bodový prúd, plochý prúd, zahnutý plochý prúd, polievací/sprchovací prúd) otočte hlavicu dýzy Multi Jet.

#### Obrázok I

#### Prevádzka bez čistiaceho prostriedku

1. Ponorte sací kôš sacej hadice do zdroja vody.

#### POZOR

**Nebezpečenstvo poškodenia pri chode nasucho.**

Poškodenie čerpadla

Prístroj zapínajte len v prípade, že je sací kôš úplne ponorený vo vode.

Keď sú nádrž na vodu alebo externý zdroj vody prázdne, ihneď vypnite prístroj.

2. Zapnite prístroj.

#### ⚠ UPOZORNENIE

**Nebezpečenstvo poranenia striekaným prúdom.**

Poranenie očí a uší

Nesmerujte striekaný prúd do očí ani do uší osôb alebo zvierat.

3. Vykonajte čistenie.

#### Prevádzka s čistiacim prostriedkom

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

**Nebezpečenstvo ohrozenia života a zdravia pri manipulácii s čistiacimi prostriedkami.**

Nesprávna manipulácia s čistiacimi prostriedkami môže viesť k smrti alebo vážnemu poškodeniu zdravia.

Rešpektujte karty bezpečnostných údajov od výrobcov čistiacich prostriedkov, najmä pokyny týkajúce sa osobnej ochrannej výbavy.

#### POZOR

**Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku dlhodobého pôsobenia a zaschnutia čistiacich prostriedkov.**

Vecné škody

Čistiace prostriedky nenanášajte na horúce povrchy.

Dozrújte maximálny čas pôsobenia.

Čistiace prostriedky nenechajte zaschnúť.

1. Do nádrže na čistiaci prostriedok nalejte čistiaci prostriedok:

#### Obrázok J

- a Penovú dýzu odskrutkujte z nádrže na čistiaci prostriedok.
  - b Nádrž na čistiaci prostriedok naplňte vhodným čistiacim prostriedkom v požadovanej koncentrácii.
  - c Penovú dýzu naskrutkujte na nádrž na čistiaci prostriedok.
2. Penovú dýzu z nádržou na čistiaci prostriedok namontujte na prístroj.
  3. Nastriekajte malé množstvo čistiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte pôsobiť (nevysušiteľ).
  4. Demontujte penovú dýzu z prístroja.
  5. Namontujte dýzu Multi Jet na prístroj.
  6. Ponorte sací kôš sacej hadice do zdroja vody.

#### POZOR

**Nebezpečenstvo poškodenia pri chode nasucho.**

Poškodenie čerpadla

Prístroj zapínajte len v prípade, že je sací kôš úplne ponorený vo vode.

Keď sú nádrž na vodu alebo externý zdroj vody prázdne, ihneď vypnite prístroj.

7. Zapnite prístroj.

#### ⚠ UPOZORNENIE

**Nebezpečenstvo poranenia striekaným prúdom.**

Poranenie očí a uší

Nesmerujte striekaný prúd do očí ani do uší osôb alebo zvierat.

8. Nastavte vhodný typ prúdu a opláchnite uvoľnené nečistoty.

#### POZOR

**Nebezpečenstvo poškodenia spôsobeného zaschnutým čistiacim prostriedkom.**

Poškodenie a poruchy funkcií

Ihneď po prevádzke vyprázdňte nádrž na čistiaci prostriedok.

Zvyšky čistiaceho prostriedku z nádrže na čistiaci prostriedok a penovej dýzy vypláchnite čistou vodou.

9. Vyčistite penovú dýzu a nádrž na čistiaci prostriedok, pozrite si Čistenie penovej dýzy a nádrže na čistiaci prostriedok.

#### Ukončenie prevádzky

1. Vypnite prístroj.
2. Demontujte saciu hadicu.
3. Zapnite prístroj.
4. Počkajte, kým neprestane vytekať voda.
5. Vypnite prístroj.
6. Uschovajte prístroj.
7. Uschovajte nabíjačku a nabíjací kábel.

## Preprava

### ⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia vplyvom hmotnosti prístroja.

Poranenia a poškodenia.

Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

### POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia spôsobeného mrazom.

Poškodenie prístroja a príslušenstva

Z prístroja a príslušenstva vypustíte všetku vodu.

Prístroj a príslušenstvo vždy chráňte pred mrazom.

1. Demontujte príslušenstvo.
2. Sklopte rukoväť.
3. Pri preprave vo vozidle prístroj zaistíte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

## Skladovanie

### ⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia vplyvom hmotnosti prístroja.

Poranenia a vecné škody

Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

### POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia spôsobeného mrazom.

Poškodenie prístroja a príslušenstva

Z prístroja a príslušenstva vypustíte všetku vodu.

Prístroj a príslušenstvo vždy chráňte pred mrazom.

1. Ukončíte prevádzku.
2. Demontujte príslušenstvo.
3. Vyčistíte prístroj a príslušenstvo.
4. Sklopte rukoväť.
5. Prístroj a príslušenstvo skladujte v uzavretej miestnosti v rámci prípustnej teploty okolia, pozrite si Technické údaje.

## LED kódy

| Stav                    | LED dióda                                                  | Význam                                                               |
|-------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Prístroj sa nabíja.     | LED dióda sa na 10 minút rozsvieti nabielo a potom zhasne. | Akumulátor je celkom nabitý.                                         |
|                         | LED dióda pulzuje nabielo.                                 | Akumulátor sa nabíja.                                                |
| Prevádzka v režime MAX  | LED dióda svieti nažltlo.                                  | Úroveň nabitia akumulátora $\geq 30\%$ .                             |
|                         | LED dióda bliká nažltlo.                                   | Úroveň nabitia akumulátora $< 30\%$ .                                |
|                         | LED dióda blikne 5 x pomaly nažltlo.                       | Podpätie akumulátora.                                                |
| Prevádzka v režime eco! | LED dióda svieti nabielo.                                  | Úroveň nabitia akumulátora $\geq 15\%$ .                             |
|                         | LED dióda bliká nabielo.                                   | Úroveň nabitia akumulátora $< 15\%$ .                                |
|                         | LED dióda blikne 5 x pomaly nabielo.                       | Podpätie akumulátora.                                                |
| Porucha                 | LED dióda blikne 15 x rýchlo nažltlo.                      | Podpätie alebo prepätie nabíjačky.                                   |
|                         | LED dióda blikne 10 x rýchlo nažltlo.                      | Batéria je prehriata alebo motor nefunguje správne.                  |
|                         | LED dióda blikne 10 x pomaly nažltlo.                      | Teplota okolia je mimo povoleného rozsahu pre nabíjanie a vybíjanie. |

## Pomoc pri poruchách

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu.

Smrteľné alebo najťažšie poranenia spôsobené pri kontakte s časťami pod napätím.

Nedotýkajte sa častí pod napätím.

Vypnite prístroj.

Vyťiahnite nabíjačku zo sieťovej zásuvky.

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu. V prípade pochybností alebo pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

### Čistenie

#### Čistenie prístroja

1. Vypnite prístroj.
2. Odpojte nabíjací kábel z nabíjacej zásuvky prístroja.
3. Prítlačte kryt nabíjacej zásuvky na prístroji.
4. Prístroj očistíte mokrou utierkou.

#### Čistenie sacej hadice

1. Ponorte sací kôš sacej hadice do nádoby s čistou vodou.

2. Zapnite prístroj a používajte ho, kým sa zo sacej hadice nevypláchnu všetky nečistoty.
3. Vypnite prístroj.
4. Saciu hadicu odmontujte z prístroja.
5. Nechajte saciu hadicu vyschnúť.

#### Čistenie penovej dýzy a nádrže na čistiaci prostriedok

1. Vypnite prístroj.
2. Odpojte nabíjací kábel z nabíjacej zásuvky prístroja.
3. Prítlačte kryt nabíjacej zásuvky na prístroji.
4. Penovú dýzu s nádržou na čistiaci prostriedok demontujte z prístroja.
5. Penovú dýzu odskrutkujte z nádrže na čistiaci prostriedok.
6. Vypláchnite penovú dýzu a nádrž na čistiaci prostriedok čistou vodou.
7. Nechajte penovú dýzu a nádrž na čistiaci prostriedok vyschnúť.
8. Penovú dýzu naskrutkujte na nádrž na čistiaci prostriedok.

**POZOR**

**Nebezpečenstvo poškodenia pri prevádzke bez jemného filtra alebo s poškodeným jemným filtrom.**  
Poškodenie prístroja a príslušenstva.

Jemný filter pred montážou skontrolujte ohľadne poškodenia a poškodený jemný filter ihneď vymeňte.  
Necistite jemný filter tvrdými, špicatými predmetmi.  
Nepoužívajte prístroj bez jemného filtra.

1. Vypnite prístroj.
2. Odpojte nabíjací kábel z nabíjacej zásuvky prístroja.
3. Prítlačte kryt nabíjacej zásuvky na prístroji.
4. Demontujte jemný filter:
  - a Odskrutkujte sací kôš.
  - b Vyberte jemný filter.
  - c Jemný filter a sací kôš čistite tečúcou čistou vodou proti smeru prúdenia.

**Obrázok K**

5. Nechajte jemný filter a sací kôš vyschnúť.
6. Jemný filter namontujte v opačnom poradí.

**Výmena akumulátora****Upozornenie**

Akumulátor dosiahol koniec svojej životnosti, ak sa prístroj po krátkej dobe prevádzky neustále vypína a akumulátor sa musí nabíjať.

**Dodržiavajte Ochrana životného prostredia.**

Po uplynutí životnosti vymeňte akumulátor.

Pred likvidáciou prístroja demontujte akumulátor.

Akumulátor zlikvidujte oddelene od prístroja.

**Demontáž akumulátora**

1. Vypnite prístroj.
2. Odpojte nabíjací kábel z nabíjacej zásuvky prístroja.
3. Prítlačte kryt nabíjacej zásuvky na prístroji.

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru pri skratovaní akumulátorov.**

Ťažké poranenia a vecné škody

Neskratujte akumulátory.

Chráňte kontakty akumulátorov pred kontaktom s elektricky vodivými predmetmi.

4. Demontáž akumulátora:

**Obrázok L**

- a Vyklopte kryt nabíjacej zásuvky.
- b Vyskrutkujte skrutku.
- c Odoberte veko.
- d Vyskrutkujte skrutku.
- e Držte prístroj vo zvislej polohe a vyberte akumulátor smerom nadol.

5. Akumulátor zlikvidujte v zmysle predpisov.

**Montáž akumulátora****⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru pri použití neschválených akumulátorov alebo súprav akumulátorov.**

Ťažké poranenia, resp. vecné škody

Poškodené a opotrebované akumulátory alebo súpravy akumulátorov vymieňajte výlučne za akumulátory alebo súpravy akumulátorov schválené spoločnosťou KÄRCHER.

6. Nový akumulátor namontujte v opačnom poradí.

**Pomoc pri poruchách****⚠ NEBEZPEČENSTVO**

**Dotýkanie sa dielov pod prúdom**

Zásah elektrickým prúdom

Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vyberte akumulátor.

Opravy a práce na elektrických konštrukčných dieloch nechajte vykonávať autorizovaným zákazníckym servisom.

Menšie poruchy dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu.

V prípade pochybností sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

| Porucha                                     | Príčina                                                                | Odstránenie                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LED dióda blikne 15 x rýchlo nažlto.</b> | Podpätie alebo prepätie nabíjačky                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte nabíjaciu prípojku a nabíjací kábel.</li> <li>2. Vymeňte nabíjačku.</li> </ol>                                                                                                                                                       |
| <b>LED dióda blikne 10 x rýchlo nažlto.</b> | Akumulátor je prehriaty alebo motor nefunguje správne.                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prístroj nechajte skontrolovať autorizovaným servisom spoločnosti KÄRCHER.</li> </ol>                                                                                                                                                             |
| <b>LED dióda blikne 10 x pomaly nažlto.</b> | Teplota pri vibrovaní/v prevádzke je príliš nízka alebo príliš vysoká. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vypnite prístroj.</li> <li>2. Nechajte prístroj vychladnúť alebo zohriať.</li> <li>3. Zapnite prístroj a do uveďte ho do prevádzky.<br/>Ak sa porucha vyskytne viackrát, prístroj nechajte skontrolovať v servise spoločnosti KÄRCHER.</li> </ol> |
| <b>Prístroj sa sám vypne.</b>               | Prístroj, resp. akumulátor je prehriaty/príliš studený.                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nechajte prístroj s akumulátorom vychladnúť alebo zohriať.</li> <li>2. Prístroj s akumulátorom nekladte na slnko ani neprevádzkujte alebo neskladujte mimo prípustného rozsahu teploty okolia.</li> </ol>                                         |

| Porucha                                | Príčina                                                                                                 | Odstránenie                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Prístroj nevytvára žiadny tlak.</b> | Dýza Multi Jet je znečistená.                                                                           | 1. Pomocou ihly odstráňte nečistoty z otvoru dýzy.<br>2. Otvor dýzy spredu opláchnite vodou.                                                                                                              |
|                                        | Prívod vody je príliš slabý                                                                             | 1. Prívod vody skontrolujte z hľadiska dostatočného prietoku.<br>2. Vyčistite jemný filter.                                                                                                               |
| <b>Prístroj nebeží.</b>                | Stav nabitia akumulátora je príliš nízky.                                                               | 1. Nabite akumulátor.                                                                                                                                                                                     |
|                                        | Motor je preťažený, motorový istič sa aktivoval.                                                        | 1. Zapnite prístroj a do uveďte ho do prevádzky.                                                                                                                                                          |
|                                        | Teplota okolia je mimo prípustného rozsahu, pozri <i>Technické údaje</i> , aktivoval sa motorový istič. | 1. Vypnite prístroj.<br>2. Nechajte prístroj vychladnúť alebo zohriať.<br>3. Zapnite prístroj a do uveďte ho do prevádzky.<br>Ak sa porucha vyskytne viackrát, informujte autorizovaný zákaznícky servis. |

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dkladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

(adresa je uvedená na zadnej strane)

Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke KÄRCHER v časti „Na stiahnutie“.

## EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že nižšie uvedený produkt je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených smerníc a nariadení. V prípade zmeny produktu, ktorú neschválime, stráca toto vyhlásenie platnosť. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Výrobok: Mobile Outdoor Cleaner (mobilný exteriérový čistič)

Typ: OC Handheld Compact

### Smernice a nariadenia

2006/42/EG (+2009/127/ES) (do 19.01.2027) (EÚ)

2023/1230 (od 20.01.2027)

2014/30/EÚ

2011/65/EÚ

2009/125/ES

2019/1782

(EÚ) 2023/1542

### Aplikované harmonizované normy

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Meno a adresa

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.03.2026

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Technické údaje

### Elektrická prípojka/akumulátor/súprava akumulátorov

|                                                           |                                                                                     |     |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Typ akumulátora                                           | Li-Ion                                                                              |     |
| Menovitá kapacita akumulátora                             | Wh                                                                                  | 18  |
| Menovité napätie akumulátora                              | V                                                                                   | 7,2 |
| Doba nabíjania pri vybitom akumulátore                    | h                                                                                   | 3   |
| Prevádzková doba s plne nabitým akumulátorom – režim MAX  | min                                                                                 | 12  |
| Prevádzková doba s plne nabitým akumulátorom – režim eco! | min                                                                                 | 30  |
| Stupeň ochrany                                            | IPX4                                                                                |     |
| Trieda ochrany                                            |  | III |

Nabíjacia prípojka USB-C

### Nabíjačka

|                           |                                                                                     |         |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Sieťové napätie nabíjačky | V                                                                                   | 100-240 |
| Výstupné napätie          | V                                                                                   | 5       |
| Výstupný prúd             | A                                                                                   | 2       |
| Fáza                      | ~                                                                                   | 1       |
| Frekvencia                | Hz                                                                                  | 50-60   |
| Trieda ochrany            |  | II      |

| Prípojka vody                                     |         |        |
|---------------------------------------------------|---------|--------|
| Prívodný tlak (max.)                              | MPa     | 1      |
| Teplota vody na prítoku (max.)                    | °C      | 40     |
| Nasávací výška (max.)                             | m       | 1,5    |
| Výkonové údaje prístroja                          |         |        |
| Max. prevádzkový tlak                             | MPa     | 1,5    |
| Max. dopravný výkon                               | l/min   | 2,5    |
| Povolený rozsah teplôt                            | °C      | 5 - 40 |
| Rozmery a hmotnosti                               |         |        |
| Hmotnosť                                          | kg      | 0,78   |
| Dĺžka                                             | mm      | 254    |
| Šírka                                             | mm      | 71     |
| Výška                                             | mm      | 186    |
| Dĺžka nasávacej hadice                            | m       | 5      |
| Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-54               |         |        |
| Vibrácie ruky a ramena $A_{HV}$                   | $m/s^2$ | 0,9    |
| Neistota – vibrácie ruka-rameno K                 | $m/s^2$ | 1,5    |
| Opakované rázové vibrácie $p_F$                   | $m/s^2$ | 43,4   |
| Neistota – opakované rázové vibrácie K            | $m/s^2$ | 3,2    |
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$                | dB(A)   | 66     |
| Neistota – hladina akustického tlaku $K_{pA}$     | dB(A)   | 2,2    |
| Hladina akustického výkonu $L_{WA}$               | dB(A)   | 76     |
| Garantovaná hladina akustického výkonu $L_{WA,d}$ | dB(A)   | 79     |

Technické zmeny vyhradené.

## Kazalo

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Aplikácia KÄRCHER Home & Garden..... | 146 |
| Varnostna navodila.....              | 146 |
| Simboli na napravi/polnilniku.....   | 147 |
| Varnostne naprave.....               | 147 |
| Zaščita okolja.....                  | 147 |
| Namenska uporaba.....                | 148 |
| Pribor in nadomestni deli.....       | 148 |
| Obseg dobave.....                    | 148 |
| Pregled naprave.....                 | 148 |
| Zagon.....                           | 148 |
| Obratovanje.....                     | 149 |
| Konec uporabe.....                   | 150 |
| Transport.....                       | 150 |
| Skladiščenje.....                    | 150 |
| Kode LED.....                        | 150 |
| Pomoč pri motnjah.....               | 150 |
| Pomoč pri motnjah.....               | 151 |
| Garancija.....                       | 152 |
| Izjava EU o skladnosti.....          | 152 |
| Tehnični podatki.....                | 152 |

## Aplikacija KÄRCHER Home & Garden

Z aplikacijo KÄRCHER Home & Garden imate pri uporabi svoje naprave naslednje prednosti:

- Nasveti za uporabo in strokovno znanje

- Informacije o izdelku, pregled dodatne opreme in navodila za uporabo
- Pomoč in kontakt za servis
- Spletna trgovina - ekskluzivne ponudbe in še veliko več

Skenirajte kodo na embalaži ali prenesite aplikacijo KÄRCHER Home & Garden iz svoje trgovine z aplikacijami in preprosto registrirajte svoj izdelek.

## Varnostna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite to varnostno poglavje in navodila za uporabo ter jih upoštevajte. Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.
- Opozorila in napotki na napravi vsebujejo pomembne informacije za varno obratovanje.

### Stopnje nevarnosti

#### ⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### ⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### ⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

### POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

### Nevarnost udara elektrike

⚠ **NEVARNOST** • Polnilnika in omrežnih vtičnic se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami. • Razpršena curka nikoli ne usmerite neposredno proti predmetom z električnimi sestavnimi deli, npr. v notranjost pečice.

⚠ **OPOZORILO** • Naprava in polnilnik vsebuje ta električne komponente, naprave in polnilnika ne čistite pod tekočo vodo.

⚠ **PREVIDNOST** • Pred vsemi vzdrževalnimi deli in nego izklopite napravo in izvlecite polnilni kabel iz polnilne vtičnice naprave.

### Polnilnik

⚠ **NEVARNOST** • Nevarnost eksplozije. Ne polnite baterij brez možnosti ponovnega polnjenja.

- Polnilnika ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju. • V polnilno vtičnico naprave ali polnilnika oziroma v vtič polnilnega kabla ne vstavljajte električno prevodnih predmetov, na primer izvijačev ali podobnega.

⚠ **OPOZORILO** • Akumulatorsko baterijo polnite samo s priloženim originalnim polnilnikom ali polnilnikom, ki ga je odobrilo podjetje KÄRCHER. Če originalni polnilnik ni priložen, polnite akumulatorsko baterijo le s polnilnikom, ki ga je odobrilo podjetje KÄRCHER, ali s polnilnikom, ki ustreza specifikacijam v navodilih za uporabo in lokalnim standardom. • Uporabljajte samo polnilnike z izhodom za tokokrog z nizko zmogljivostjo, ki so zasnovani za 5 V DC, 2 A in 10 W. • Akumulatorsko baterijo polnite samo s priloženim ori-

ginalnim polnilnim kablom, polnilnim kablom, ki ga je odobrilo podjetje KÄRCHER, ali polnilnim kablom, ki ustreza specifikacijam v navodilih za uporabo in lokalnim standardom. ● Polnilnika ne odpirajte. Popravila naj izvajajo samo strokovnjaki. ● Polnilnik uporabljajte samo za polnjenje odobrenih baterij. ● Poškodovan polnilnik ali polnilni kabel takoj izključite in ga ne uporabljajte. Poškodovan polnilnik ali polnilni kabel nemudoma zamenjajte z originalnimi deli ali deli, ki jih je odobrilo podjetje KÄRCHER, ali deli, ki ustrezajo specifikacijam v navodilih za uporabo in lokalnim standardom.

**⚠ PREVIDNOST** ● Ko je baterija popolnoma napolnjena, izključite polnilnik iz omrežne vtičnice. ● Ne uporabljajte mokrega ali umazanega polnilnika. ● Prezračevalnih rež polnilnika ne smete prekriti. ● Polnilnika ne vlecite iz omrežne vtičnice za polnilni kabel, temveč primate sam polnilnik. ● Naprave ali polnilnika ne prenašajte in ne vlecite za polnilni kabel.

**POZOR** ● Polnilnega kabla ne prepogibajte, ne stiskajte in ne raztegujte, da preprečite poškodbe. Za priklop in odklop polnilnega kabla primate za vtič; ne vlecite za polnilni kabel. ● Polnilni kabel zaščitite pred vročino, ostrimi robovi, mazivi in gibljivimi deli. ● Polnilnik uporabljajte in hranite samo v suhih prostorih.

#### Naprava z vgrajeno akumulatorsko baterijo

**⚠ NEVARNOST** ● Nikoli se ne dotikajte stikov ali vodnikov. ● Akumulatorske baterije lahko pogoltnete otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi zaradi pomanjkanja izkušenj ali znanja. Akumulatorske baterije hranite zunaj dosega otrok in drugih oseb. Pogoltnitev akumulatorske baterije je nujen primer in je potrebna takojšnja zdravniška pomoč. ● Naprave ne izpostavljajte močni sončni svetlobi, vročini ali ognju. ● Nevarnost eksplozije. Ne polnite baterij brez varnosti ponovnega polnjenja.

**⚠ OPOZORILO** ● Ne polnite poškodovanih baterij. Poškodovane ali obrabljene baterije zamenjajte z baterijami, ki jih je odobrilo podjetje KÄRCHER. ● Iz akumulatorske baterije iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože, opekline ali poškodbe oči. Akumulatorske baterije vsebujejo strupene snovi, ki lahko ob zaužitju ali vdihavanju povzročijo zdravstvene težave. Pri ravnanju z netesno akumulatorsko baterijo vedno nosite rokavice, da preprečite stik s kožo. Če iztekla tekočina pride v stik s kožo ali očmi, prizadeta mesta takoj temeljito sperite z vodo in poiščite zdravniško pomoč. ● Kratek stik na sponkah (+/-) akumulatorske baterije lahko povzroči eksplozijo in vžig. Na sponkah (+/-) akumulatorske baterije in napravi ni dovoljeno narediti kratkega stika. Akumulatorskih baterij ne shranjujte v kovinskih posodah ali z drugimi kovinskimi deli.

**⚠ PREVIDNOST** ● Akumulatorske baterije vsebujejo nevarne snovi, ki lahko povzročijo resno okoljsko škodo. Akumulatorskih baterij ne odlagajte med gospodinske odpadke, temveč jih ustrezno oddajte na zbirmem mestu ali v centru za recikliranje.

**POZOR** ● Pred prvo uporabo naprave popolnoma napolnite akumulatorsko baterijo. ● Obrabljene in okvarjene akumulatorske baterije odstranite v skladu z veljavnimi predpisi. ● Predal za akumulatorske baterije naprave je tehnično zaščiteno pred nenamernim odpiranjem. Odprite in zaprite predal za akumulatorske baterije, kot je opisano v navodilih za uporabo naprave. ● Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorskih baterij. ● Pri nameščanju akumulatorskih baterij

zagotovite pravilno polarnost (+/-) v skladu z oznakami v predalu za akumulatorske baterije ali na električnih vtičnih spojih.

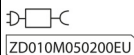
#### Varna uporaba

**⚠ OPOZORILO** ● Osebe ali otroci z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe, ki niso seznanjene s temi navodili, ne smejo uporabljati naprave. ● Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod ustreznim nadzorom ali če so jih osebe, pristojne za njihovo varnost, poučile o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti. ● Otroci in hišni ljubljenci se ne smejo igrati z napravo. ● Otroke in hišne ljubljence imejte pod nadzorom, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo. ● Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe. Upoštevajte krajevne daniosti in pri delu z napravo pazite na tretje osebe, zlasti na otroke. ● V območjih nevarnosti (npr. na bencinskih postajah) upoštevajte ustrezne varnostne predpise. Naprave nikoli ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih prostorih. ● Ne čistite predmetov, ki vsebujejo zdravju škodljive snovi (npr. azbest). ● Nevarnost poškodb. Razpršenega curka ne usmerite proti očem.

**⚠ PREVIDNOST** ● Naprave ne uporabljajte po padcu, ob vidnih poškodbah ali netesnosti. ● Napravo uporabljajte in skladiščite samo v skladu z opisom oz. sliko. ● Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora. ● Da zagotovite stabilnost, napravo postavite na trdno ravno podlago. ● Prevrnitev naprave lahko povzroči nesrečo ali poškodbe. Pred vsemi dejavnostmi z ali na napravi zagotovite, da je naprava stabilna.

**POZOR** ● Ne dodajajte nobenih čistil ali drugih dodatkov. ● Poškodbe naprave. V posodo za vodo nikoli ne nalivajte razredčil, tekočin z vsebnostjo razredčil ali nerazredčenih kislin (npr. čistil, bencina, razredčil za barve in acetona). ● Poškodbe naprave zaradi suhega teka. Napravo vklopite samo, ko je voda v posodi za vodo. ● Naprave ne uporabljajte pri temperaturi pod 0 °C.

#### Simboli na napravi/polnilniku

|                                                                                     |                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Uporabljajte samo certificirane polnilnike, ki ustrezajo specifikacijam v navodilih za obratovanje in lokalnim standardom. |
|  | Polnilnik uporabljajte samo v suhih prostorih.                                                                             |

#### Varnostne naprave

##### Zaščitno stikalo motorja

Če je poraba električnega toka prevelika, zaščitno stikalo motorja izklopi napravo.

#### Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Pakirnega materiala ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč v zabojnike za recikliranje.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in pogosto tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorji, paketi akumulatorskih baterij in maziva.

Ob nepravilnem ravnanju ali odlaganju lahko te predstavlja potencialno tveganje za zdravje in okolje. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjne odpadke.

Iz stare naprave odstranite baterije, akumulatorske baterije in pakete akumulatorskih baterij. Demontaža teh delov je opisana v navodilih za uporabo. Baterije, akumulatorje in pakete akumulatorskih baterij odstranite ločeno prek ustreznih zbirnih sistemov.



Čistilna dela, pri katerih lahko nastaja odpadna voda z vsebnostjo olja (na primer pri pranju motorja, pranju podvozja), je dovoljeno opravljati samo na mestih za pranje, ki so opremljena z izločevalnikom olja.



Delo s čistili je dovoljeno izvajati samo na delovnih površinah, ki so neprepustne za tekočine in imajo priključek na kanalizacijo za umazano vodo. Ne dovolite, da čistila prodrejo v vodo ali zemljo.



Odvzem vode iz javnih vodotokov v nekaterih državah ni dovoljen.

### Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Namenska uporaba

Napravo uporabljajte izključno v zasebnem gospodinjstvu.

Naprava je namenjena čiščenju koles, opreme za dejavnosti na prostem in za pohodništvo, vrtnega orodja in pohištva kot tudi hišnih ljubljencev s srednjim tlakom vodnega curka.

KÄRCHER priporoča, da hišne ljubljence čistite samo v načinu eco! s polivanjem/prhanjem.

S šobo za peno je mogoče primešati čistilo.

## Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

## Pregled naprave

Slike si ogledajte na strani s slikami.

Slike so primeri, barve in podrobnosti se lahko razlikujejo.

### Slika A

- 1 Priključki za sesalno cev
- 2 Sesalna gibka cev
- 3 Ročaj
- 4 Priključek za gibko sesalno cev
- 5 Šoba Multi Jet
- 6 Tipka ploščica

- 7 Svetleča dioda
- 8 Tipka za način eco!
- 9 Tipka za VKLOP/IZKLOP
- 10 Pokrov polnilne vtičnice
- 11 Polnilna vtičnica
- 12 Fini filter
- 13 Sesalna košara
- 14 Posoda za čistilo
- 15 Šoba za peno
- 16 Polnilnik
- 17 Polnilni kabel
- 18 Vtič USB-C
- 19 Vtič USB-A

## Zagon

### Polnjenje akumulatorske baterije

#### Napotek

Uporabite certificiran polnilnik (SELV), ki na izhodu zagotavlja 5,0 V DC in 2,0 A, 10,0 W.

Pred prvo uporabo naprave popolnoma napolnite akumulatorsko baterijo.

Pri prvem polnjenju in če ne uporabljate originalnega polnilnika KÄRCHER, je lahko navedeni čas polnjenja drugačen.

Akumulatorsko baterijo polnite le v dovoljenem temperaturnem območju.

1. Polnjenje akumulatorske baterije:

#### Slika B

- a Sprostite pokrov polnilne vtičnice iz naprave in ga zapognite navzdol.
  - b Vtič USB-C polnilnega kabla priključite v polnilno vtičnico.
  - c Vtič USB-A polnilnega kabla priključite v polnilnik.
  - d Polnilnik priključite v električno vtičnico.
- Svetleča dioda začne utripati belo.
- Ko je akumulatorska baterija povsem napolnjena, LED dioda sveti v beli barvi.

### Po polnjenju

#### Napotek

Izogibajte se nepotrebni porabi energije in izključite polnilnik iz omrežne vtičnice, takoj ko je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena.

2. Napajalnik odklopite iz vtičnice.
3. Vtič USB-C odklopite iz polnilne vtičnice.
4. Pokrov polnilne vtičnice trdno pritisnite na napravo.

### Zlaganje/odpiranje ročaja

1. Odpiranje ročaja:

#### Slika C

- a Ročaj preklpite navzdol.
- Ročaj se zaskoči na svoje mesto.

2. Zlaganje ročaja:

- a Ročaj potegnite navzdol.
- b Ročaj preklpite naprej.

## Montaža pribora

### Namestitvev/odstranitev šobe Multi Jet

1. Namestitev šobe Multi Jet :

#### Slika D

- a Šobo Multi Jet vtaknite v napravo.

- b Šobo Multi Jet obrnite za 90°, dokler puščica na šobi Multi Jet ne kaže na simbol zaprte ključavnice na napravi.  
Šoba Multi Jet je zaklenjena.
2. Šobo Multi Jet odstranite v obratnem vrstnem redu.

#### **Namestitev/odstranitev sesalne gibke cevi**

##### **Napotek**

Napravo uporabljajte izključno samo s priloženo sesalno gibko cevjo. Ne uporabljajte drugih gibkih cevi.

1. Namestite sesalno gibko cev:

##### **Slika E**

- a Nastavek sesalne gibke cevi vstavite v napravo.
- b Nastavek sesalne gibke cevi obrnite za 90°.
2. Sesalno gibko cev odstranite v obratnem vrstnem redu.

#### **Namestitev/odstranitev šobe za peno s posodo za čistilo**

1. Namestitev šobe za peno:

##### **Slika F**

- a Nastavek šobe za peno vstavite v napravo.
- b Šobo za peno obrnite za 90°.
2. Šobo za peno odstranite v obratnem vrstnem redu.

#### **Sesanje vode iz odprtih posod**

### **POZOR**

**Nevarnost poškodovanja zaradi neustreznega dovajanja vode.**

*Poškodbe naprave in pribora*

*Z napravo sesajte le čisto, bistro vodo.*

*Z napravo ne sesajte nobenih čistil, fitofarmaceutskih sredstev ali drugih dodatkov.*

*Naprave nikoli ne potaplajte v tekočine.*

1. Namestite sesalno gibko cev.

### **POZOR**

**Nevarnost poškodovanja pri suhem teku.**

*Poškodbe črpalke*

*Napravo vklopite le, če je sesalna košara popolnoma potopljena v vodo.*

*Napravo izklopite takoj, ko je prazna posoda za vodo ali zunanji vir vode.*

2. Sesalno košaro potopite v vir vode (npr. primer vedro za vodo, kanister).

## **Obratovanje**

### **Vklop/izklop naprave**

#### **Vklop:**

1. Napravo primate za ročaj.
2. Držite pritisnjeno tipko za VKLOP/IZKLOP.

##### **Slika G**

Naprava deluje.

Svetleča dioda sveti rumeno (način Max).

Svetleča dioda sveti belo (način eco!)

#### **Izklop:**

3. Spustite tipko za VKLOP/IZKLOP.  
Naprava se zaustavi.  
Svetleča dioda ugasne.

### **Vklop/izklop načina eco!**

##### **Napotek**

*Za zmanjšanje porabe vode in podaljšanje življenjske dobe akumulatorja lahko vklopite način eco!*

*Pri nastavitvi načina eco! se poraba vode v primerjavi z najvišjo nastavitvijo (način MAX) v povprečju zmanjša za 24 %, poraba energije pa v povprečju za 54 %.*

1. Vklopite napravo.

Naprava se zažene v načinu MAX.

Svetleča dioda sveti rumeno.

2. Pritisnite tipko eco!Mode.

##### **Slika H**

Naprava se preklopi v način eco!

Svetleča dioda sveti belo.

3. Ponovno pritisnite tipko eco!Mode.

Naprava se preklopi v način MAX.

### **Nastavitev načina brizganja**

### **⚠ PREVIDNOST**

**Nevarnost telesnih poškodb zaradi pršечеge curka.**

*Poškodbe oči in ušes*

*Pršечеge curka ne usmerjajte v oči ali ušesa ljudi ali živali.*

### **POZOR**

**Pri nastavljanju načina brizganja med obratovanjem obstaja nevarnost poškodb.**

*Poškodbe šobe Multi Jet*

*Preden nastavite način brizganja, izpusite tipko za VKLOP/IZKLOP.*

- Obrnite glavo šobe Multi Jet, da nastavite želen način brizganja (točkovni curek, ploski curek, kotni ploski curek, curek za zalivanje/prhanje).

##### **Slika I**

### **Obratovanje brez čistila**

1. Sesalno košaro sesalne gibke cevi potopite v vir vode.

### **POZOR**

**Nevarnost poškodovanja pri suhem teku.**

*Poškodbe črpalke*

*Napravo vklopite le, če je sesalna košara popolnoma potopljena v vodo.*

*Napravo izklopite takoj, ko je prazna posoda za vodo ali zunanji vir vode.*

2. Vklopite napravo.

### **⚠ PREVIDNOST**

**Nevarnost telesnih poškodb zaradi pršечеge curka.**

*Poškodbe oči in ušes*

*Pršечеge curka ne usmerjajte v oči ali ušesa ljudi ali živali.*

3. Izvedite postopek čiščenja.

### **Obratovanje s čistilom**

### **⚠ NEVARNOST**

**Nevarnost za življenje in zdravje pri ravnanju s čistili.**

*Neppravilno ravnanje s čistili lahko povzroči smrt in resne zdravstvene poškodbe.*

*Upoštevajte varnostni list, ki je priložen čistilu, zlasti napotke za uporabo osebne zaščitne opreme.*

### **POZOR**

**Nevarnost poškodovanja zaradi predolgega časa učinkovanja in sušenja čistil.**

*Materialna škoda*

*Čistil ne nanašajte na vroče površine.*

*Upoštevajte najdaljši čas učinkovanja.*

*Ne dovolite, da se čistilo posuši.*

1. Nalivanje čistila v posodo za čistilo:

##### **Slika J**

- a Šobo za peno odvijte s posode za čistilo.
- b Posodo za čistilo napolnite z ustreznim čistilom v zahtevani koncentraciji.
- c Šobo za peno privijte na posodo za čistilo.
2. Šobo za peno s posodo za čistilo namestite na napravo.

- Čistilo varčno s pršenjem nanesite na suhe površine in pustite, da deluje (se ne posuši).
- Odstranite šobo za peno na napravi.
- Namescite šobo Multi Jet na napravi.
- Sesalno košaro sesalne gibke cevi potopite v vir vode.

## POZOR

**Nevarnost poškodovanja pri suhem teku.**

*Poškodbe črpalke*

*Napravo vklopite le, če je sesalna košara popolnoma potopljena v vodo.*

*Napravo izklopite takoj, ko je prazna posoda za vodo ali zunanji vir vode.*

- Vklopite napravo.

## ⚠ PREVIDNOST

**Nevarnost telesnih poškodb zaradi pršечеge curka.**

*Poškodbe oči in ušes*

*Pršечеge curka ne usmerjajte v oči ali ušesa ljudi ali živali.*

- Nastavite ustrezní način brizganja in sperite sproščeno umazanijo.

## POZOR

**Nevarnost poškodovanja zaradi zasušenega čistila.**

*Škoda in motnje v delovanju*

*Posodo za čistilo izpraznite takoj po uporabi.*

*Ostanke čistila iz posode za čistilo in šobe za peno sperite s čisto vodo.*

- Očistite šobo za peno in posodo za čistilo, glejte Čiščenje šobe za peno in posode za čistilo.

## Konec uporabe

- Izklopite napravo.
- Odstranite sesalno gibko cev.
- Vklopite napravo.
- Počakajte, da voda ne izstopa več.
- Izklopite napravo.
- Shranite napravo.

- Pospravite polnilnik in kabel polnilnika.

## Transport

### ⚠ PREVIDNOST

**Nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja zaradi teže naprave.**

*Telesne poškodbe in poškodovanja*

*Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.*

## POZOR

**Nevarnost poškodovanja zaradi zmrzali.**

*Poškodbe naprave in pribora*

*Vso vodo popolnoma izpraznite iz naprave in pribora.*

*Napravo in pribor vedno zaščitite pred zamrzovanjem.*

- Odstranite pribor.
- Zložite ročaj.
- Pri transportu v vozilu napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi.

## Skladiščenje

### ⚠ PREVIDNOST

**Nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja zaradi teže naprave.**

*Telesne poškodbe in materialna škoda*

*Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.*

## POZOR

**Nevarnost poškodovanja zaradi zmrzali.**

*Poškodbe naprave in pribora*

*Vso vodo popolnoma izpraznite iz naprave in pribora.*

*Napravo in pribor vedno zaščitite pred zamrzovanjem.*

- Zaključite uporabo.
- Odstranite pribor.
- Očistite napravo in pribor.
- Zložite ročaj.
- Napravo in pribor shranite v zaprtem prostoru in pri dovoljeni temperaturi okolice, glejte *Tehnični podatki*.

## Kode LED

| Stanje                  | Svetleča dioda                              | Pomen                                                                        |
|-------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Naprava se polni.       | Svetleča dioda sveti belo 10 min in ugasne. | Akumulatorska baterija je povsem napolnjena.                                 |
|                         | Svetleča dioda pulzira v beli barvi.        | akumulator se polni.                                                         |
| Delovanje v načinu MAX  | Svetleča dioda sveti rumeno.                | Raven akumulatorja $\geq 30\%$ .                                             |
|                         | Svetleča dioda utripa rumeno.               | Raven akumulatorja $< 30\%$ .                                                |
|                         | Svetleča dioda 5 x kratko utripne rumeno.   | Prenizka napetost akumulatorja.                                              |
| Delovanje v načinu eco! | Svetleča dioda sveti belo.                  | Raven akumulatorja $\geq 15\%$ .                                             |
|                         | Svetleča dioda utripa belo.                 | Raven akumulatorja $< 15\%$ .                                                |
|                         | Svetleča dioda 5 x kratko utripne belo.     | Prenizka napetost akumulatorja.                                              |
| Motnja                  | Svetleča dioda 15 x hitro utripne rumeno.   | Prenizka ali previsoka napetost polnilnika.                                  |
|                         | Svetleča dioda 10 x hitro utripne rumeno.   | Akumulator se je pregrel ali pa je prišlo do okvare motorja.                 |
|                         | Svetleča dioda 10 x počasi utripne rumeno.  | Temperatura okolice je zunaj dovoljenega območja za polnjenje in praznjenje. |

## Pomoč pri motnjah

### ⚠ NEVARNOST

**Smrtna nevarnost zaradi udara elektrike.**

*Smrtne ali hude poškodbe zaradi udara elektrike ob dotiku delov pod napetostjo.*

*Ne dotikajte se delov pod napetostjo.*

*Izklopite napravo.*

*Napajalnik odklopite iz vtičnice.*

Motnje imajo pogosto enostaven vzrok, ki ga lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega seznama. V pri-

meru dvoma ali pri motnjah, ki niso navedene tukaj, stopite v stik s pooblaščenim servisno službo.

### Čiščenje

#### Čiščenje naprave

1. Izklopite napravo.
2. Izključite polnilni kabel iz polnilnega priključka naprave.
3. Pokrov polnilne vtičnice trdno pritisnite na napravo.
4. Napravo očistite z vlažno krpo.

#### Čiščenje sesalne gibke cevi

1. Sesalno košaro sesalne gibke cevi potopite v posodo s čisto vodo.
2. Vključite napravo in pustite delovati, dokler niso vse nečistoče izprane iz sesalne gibke cevi.
3. Izklopite napravo.
4. Odstranite sesalno gibko cev z naprave.
5. Počakajte, da se sesalna gibka cev posuši.

#### Čiščenje šobe za peno in posode za čistilo

1. Izklopite napravo.
2. Izključite polnilni kabel iz polnilnega priključka naprave.
3. Pokrov polnilne vtičnice trdno pritisnite na napravo.
4. Odstranite šobo za peno s posodo za čistilo z naprave.
5. Šobo za peno odvijte s posode za čistilo.
6. Šobo za peno in posodo za čistilo izperite s čisto vodo.
7. Počakajte, da se šoba za peno in posoda za čistilo posušita.
8. Šobo za peno privijte na posodo za čistilo.

#### Čiščenje finega filtra

## POZOR

**Nevarnost poškodovanja pri obratovanju brez ali s poškodovanim finim filtrom.**

*Poškodbe naprave in pribora.*

*Pred namestitvijo preverite, ali je fini filter poškodovan.*

*Poškodovan fini filter takoj zamenjajte.*

*Finega filtra ne čistite s trdimi, koničastimi predmeti.*

*Naprave ne uporabljajte brez finega filtra.*

1. Izklopite napravo.
2. Izključite polnilni kabel iz polnilnega priključka naprave.
3. Pokrov polnilne vtičnice trdno pritisnite na napravo.
4. Odstranite fini filter:
  - a Odvijte sesalno košaro.
  - b Odstranite fini filter.
  - c Fini filter in sesalno košaro očistite s čisto, tekočo vodo proti smeri pretoka.

Slika K

## Pomoč pri motnjah

### ⚠ NEVARNOST

**Dotikanje delov pod napetostjo**

*Električni udar*

*Pred vsemi deli na napravi napravo izklopite in odstranite akumulator.*

5. Počakajte, da se fini filter in sesalna košara posušita.
6. Fini filter namestite v obratnem vrstnem redu.

### Zamenjava akumulatorske baterije

#### Napotek

*Akumulator je dosegel konec življenjske dobe, če se naprava po kratkem času delovanja vsakič izklopi in je treba akumulator napolniti.*

*Upoštevajte Zaščita okolja.*

*Akumulatorsko baterijo zamenjajte po izteku življenjske dobe.*

*Preden napravo zavržete, odstranite akumulatorsko baterijo.*

*Baterijo odstranite ločeno od naprave.*

#### Odstranjevanje akumulatorske baterije

1. Izklopite napravo.
2. Izključite polnilni kabel iz polnilnega priključka naprave.
3. Pokrov polnilne vtičnice trdno pritisnite na napravo.

### ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost eksplozije in požara pri kratkem stiku akumulatorskih baterij.**

*Hude telesne poškodbe in materialna škoda*

*Ne povzročajte kratkega stika na akumulatorskih baterijah.*

*Zaščitite kontakte akumulatorskih baterij pred stikom z električno prevodnimi predmeti.*

4. Odstranjevanje baterije:

#### Slika L

- a Odprite pokrov polnilne vtičnice navzgor.
  - b Odvijte vijak.
  - c Odstranite pokrov.
  - d Odvijte vijak.
  - e Napravo držite pokonci in odstranite akumulatorsko baterijo v smeri navzdol.
5. Akumulatorsko baterijo zavržite v skladu s predpisi.

**Vstavljanje akumulatorske baterije**

### ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost eksplozije in požara pri uporabi neodobrenih akumulatorskih baterij ali paketov akumulatorskih baterij.**

*Hude telesne poškodbe oz. materialna škoda*

*Poškodovane ali izrabljene akumulatorske baterije ali pakete akumulatorskih baterij zamenjajte z akumulatorskimi baterijami ali paketi akumulatorskih baterij, ki jih je odobrila družba KÄRCHER.*

6. Novo akumulatorsko baterijo namestite v obratnem vrstnem redu.

| Motnja                                    | Vzrok                                                        | Odpravljanje                                                                          |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Svetleča dioda 15 x hitro utripne rumeno. | Prenizka ali previsoka napetost polnilnika                   | 1. Preverite priključek za polnjenje in kabel polnilnika.<br>2. Zamenjajte polnilnik. |
| Svetleča dioda 10 x hitro utripne rumeno. | Akumulator se je pregrel ali pa je prišlo do okvare motorja. | 1. Napravo naj preveri servisna služba podjetja KÄRCHER.                              |

| Motnja                                                  | Vzrok                                                                                                                                 | Odpravljanje                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Svetleča dioda 10 x po-<br/>časí utripne rumeno.</b> | Temperatura med praznjenjem/delova-<br>njem je prenizka ali previsoka.                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izklopite napravo.</li> <li>2. Počakajte, da se naprava ohladi ali segre-<br/>je.</li> <li>3. Vključite napravo in jo začnite uporabljati.<br/>Če se motnja ponovi, oddajte napravo v<br/>pregled servisni službi KÄRCHER.</li> </ol>             |
| <b>Naprava se samodejno<br/>izklopi.</b>                | Naprava oz. akumulatorska baterija je<br>pregreta/prehladna.                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Počakajte, da se naprava z akumulatorsko<br/>baterijo ohladi ali segreje.</li> <li>2. Naprave z akumulatorsko baterijo ne pos-<br/>tavljajte na sonce in je ne uporabljajte/skla-<br/>diščite zunaj dovoljene temperature<br/>okolice.</li> </ol> |
| <b>Naprava ne ustvarja tla-<br/>ka.</b>                 | Šoba Multi Jet je zamazana.                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Z iglo odstranite umazanijo iz izvrtine za<br/>šobo.</li> <li>2. Izvrtino za šobo od spredaj izperite z vodo.</li> </ol>                                                                                                                          |
|                                                         | Dovajanje vode ni zadostno                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite, ali je dotok vode zadosten.</li> <li>2. Očistite fini filter.</li> </ol>                                                                                                                                                               |
| <b>Naprava ne deluje.</b>                               | Akumulatorska baterija ni dovolj polna.                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napolnite akumulatorsko baterijo.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                      |
|                                                         | Če je motor preobremenjen, se je sproži-<br>lo zaščitno stikalo motorja.                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vključite napravo in jo začnite uporabljati.</li> </ol>                                                                                                                                                                                           |
|                                                         | Temperatura okolice je zunaj dovoljene-<br>ga območja, glejte <i>Tehnični podatki</i> , za-<br>ščitno stikalo motorja se je sprožilo. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izklopite napravo.</li> <li>2. Počakajte, da se naprava ohladi ali segre-<br/>je.</li> <li>3. Vključite napravo in jo začnite uporabljati.<br/>Če se motnja pojavi večkrat, obvestite po-<br/>oblaščen servisno službo.</li> </ol>                |

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja KÄRCHER v razdelku "Prenosi".

## Izjava EU o skladnosti

Izjavljamo, da je v nadaljevanju navedeni izdelek skladen z zadevnimi določbami navedenih direktiv in uredb. V primeru sprememb izdelka brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost. Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Izdelek: Mobilni zunanji čistilnik

Tip: OC Handheld Compact

### Direktive in uredbe

2006/42/ES (+2009/127/ES) (do 19. 1. 2027) (EU)

2023/1230 (od 20. 1. 2027)

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/ES

2019/1782

(EU) 2023/1542

### Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Ime in naslov

Pooblaščen oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Telefon: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 1. 3. 2026

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

## Tehnični podatki

### Električni priključek/akumulatorska baterija/paket akumulatorskih baterij

|                                                 |        |
|-------------------------------------------------|--------|
| Tip akumulatorske baterije                      | Li-Ion |
| Nazivna zmogljivost akumulator-<br>ske baterije | Wh 18  |
| Nazivna napetost akumulatorja                   | V 7,2  |



## ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

### Pericol de electrocutare

**⚠ PERICOL** • Nu atingeți niciodată încărcătorul și prizele de rețea cu mâinile umede. • Nu orientați jetul în direcția echipamentelor care conțin componente electrice, de ex. spațiul interior al cuptoarelor.

**⚠ AVERTIZARE** • Aparatul și încărcătorul conțin componente electrice, nu curățați aparatul și încărcătorul sub jet de apă.

**⚠ PRECAUȚIE** • Înainte de a efectua orice lucrare de îngrijire sau întreținere, opriți dispozitivul și deconectați cablul de încărcare din portul de încărcare al dispozitivului.

### Încărcător

**⚠ PERICOL** • Pericol de explozie. Nu încărcăți baterii care nu sunt reîncărcabile. • Nu utilizați încărcătorul în spații cu pericol de explozie. • Nu introduceți obiecte conductoare electrice, de ex. șurubelnițe sau articole similare, în priza de încărcare a dispozitivului, în încărcător sau în ștecărele cablului de încărcare.

**⚠ AVERTIZARE** • Încărcați acumulatorul doar cu încărcătorul original livrat sau cu un încărcător autorizat de KÄRCHER. Dacă nu este inclus un încărcător original, încărcăți acumulatorul numai cu un încărcător aprobat de KÄRCHER sau cu un încărcător care respectă specificațiile din instrucțiunile de utilizare și normele locale. • Utilizați numai încărcătoare cu o ieșire pentru circuite cu putere redusă, care sunt proiectate pentru 5 V c.c., 2 A și 10 W. • Încărcați acumulatorul numai cu cablul de încărcare original inclus, cu un cablu de încărcare aprobat de KÄRCHER sau cu un cablu de încărcare care respectă specificațiile din instrucțiunile de utilizare și normele locale. • Nu deschideți încărcătorul. Reparațiilor pot fi efectuate doar de către personal specializat. • Folosiți încărcătorul numai pentru încărcarea acumulatorilor autorizate. • Scoateți imediat din priză încărcătorul sau cablul de încărcare deteriorat și nu îl mai utilizați. Înlocuiți imediat încărcătorul sau cablul de încărcare de încărcare deteriorat cu piese originale, cu piese aprobate de KÄRCHER sau cu piese care respectă specificațiile din instrucțiunile de utilizare și normele locale.

**⚠ PRECAUȚIE** • Scoateți încărcătorul din priza de rețea imediat ce acumulatorul este complet încărcat. • Nu utilizați încărcătorul în stare udă sau murdă. • Fanta de aerisire a încărcătorului trebuie păstrată în permanență liberă. • Nu scoateți încărcătorul din priza de rețea trăgând de cablul de încărcare; în schimb, ci apucați încărcătorul. • Nu transportați și nu trageți dispozitivul sau încărcătorul de cablul de încărcare.

**ATENȚIE** • Nu îndoiți, nu prindeți între obiecte, nu striviți și nu întindeți excesiv cablul de încărcare, pentru a evita deteriorarea acestuia. Apucați de ștecăr pentru a introduce și a scoate cablul de încărcare și nu trageți de cablul de încărcare. • Protejați cablul de încărcare împotriva căldurii, a marginilor ascuțite, a lubrifiantilor și a pieselor în mișcare. • Utilizați și depozitați încărcătorul doar în spații uscate.

### Aparat cu acumulator încorporat

**⚠ PERICOL** • Nu atingeți niciodată contactele sau cablurile. • Acumulatorii pot fi înghițiți de copii sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse din cauza lipsei de experiență sau de cunoștințe. Țineți acumulatorii departe de copii și de aceste persoane. Înghițirea unui acumulator este o urgență care necesită tratament medical imediat. • Nu expuneți aparatul și acumulatorul la lumina puternică a soarelui, căldură sau foc. • Pericol de explozie. Nu încărcați baterii care nu sunt reîncărcabile.

**⚠ AVERTIZARE** • Nu încărcați acumulatori deteriorați. Înlocuiți acumulatorii deteriorați sau uzate cu acumulatori autorizați de KÄRCHER. • Li-chidul care se scurge din acumulatori poate provoca iritații ale pielii, arsuri sau leziuni oculare. Acumulatorii conțin substanțe toxice care pot cauza probleme de sănătate dacă sunt înghițite sau inhalate. Purtați întotdeauna măști atunci când manipulați un acumulator cu scurgeri, pentru a evita contactul cu pielea. Dacă li-chidul scurs a intrat în contact cu pielea sau cu ochii, clătiți imediat cu apă zonele afectate și solicitați asistență medicală. • Scurtcircuitarea bornelor (+/-) poate duce la explozie și aprindere. Nu scurtcircuitați bornele (+/-) de la acumulatorul aparatului. Nu depozitați acumulatorii în recipiente metalice sau împreună cu alte piese metalice.

**⚠ PRECAUȚIE** • Acumulatorii conțin substanțe periculoase care pot afecta grav mediul înconjurător. Nu aruncați acumulatorii împreună cu deșeurile menajere, ci în mod corespunzător, la un punct de colectare sau la un centru de reciclare.

**ATENȚIE** • Încărcați complet acumulatorul înainte de prima utilizare a aparatului. • Scoateți acumulatorii consumați și defecti din aparat și eliminați conform prevederilor în vigoare. • Compartimentul pentru acumulator al aparatului este securizat tehnic împotriva deschiderii accidentale. Deschideți și închideți compartimentul pentru acumulator conform instrucțiunilor de funcționare ale aparatului. • Nu utilizați acumulatorii deteriorați sau modificați. • La instalarea acumulatorilor, asigurați-vă de polaritatea corectă (+/-) în conformitate cu marcasele din compartimentul pentru acumulator sau de pe conexiunile cu fișă electrice.

### Manipulare în siguranță

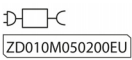
**⚠ AVERTIZARE** • Aparatul nu este destinat pentru utilizarea de către copii sau persoane cu abilități fizice, senzoriale ori mentale reduse, sau persoane care nu cunosc aceste instrucțiuni. • Persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiență sau cunoștințele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate corespunzător, dacă sunt instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta. • Copiii și animalele de companie nu au voie să se joace cu dispozitivul. • Supravegheați copiii și animalele de companie pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul. • Folosiți aparatul doar conform destinației. Luați în considerare condițiile locale și aveți grijă în timpul lucrului cu aparatul la terțe persoane, în special la copii. • Acordați atenție în zonele periculoase (de ex. benzinării) prescripțiilor de securitate corespunzătoare. Nu utilizați aparatul în încăperi cu pericol de explozie. • Nu curățați cu jet obiecte care conțin substanțe peri-

culoase (de ex. azbest). ● **Pericol de accidentare.** Nu orientați jetul de pulverizare spre ochi.

**⚠ PRECAUȚIE.** Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut în prealabil, prezintă deteriorări vizibile sau este neetanș. ● Operați sau depozitați aparatul doar conform descrierii, respectiv conform figurii. ● Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat cât timp este în funcțiune. ● Pentru asigurarea poziției sigure, amplasați aparatul pe o suprafață stabilă, plană. ● Accidente sau deteriorări cauzate de răsturnarea aparatului. Înainte de orice activitate cu aparatul sau la acesta, trebuie să îi asigurați stabilitatea.

**ATENȚIE.** Nu umpleți cu soluții de curățare sau alți aditivi. ● Deteriorarea aparatului. Nu umpleți niciodată rezervorul de apă cu solvenți, fluide cu conținut de solvenți sau acizi nediluați (de ex. soluție de curățat, benzină, diluant pentru vopsele și acetonă). ● Deteriorarea aparatului din cauza funcționării fără apă. Porniți aparatul doar atunci când există apă în rezervorul de apă. ● Nu utilizați aparatul la temperaturi sub 0° C.

## Simboluri pe dispozitiv/încărcător

|                                                                                  |                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Utilizați numai încărcătoare certificate care corespund specificațiilor din instrucțiuni și normele locale. |
|  | Utilizați încărcătorul doar în spații uscate.                                                               |

## Echipamente de siguranță

### Înterupător de protecție a motorului

Dacă consumul de curent este prea mare, întrerupătorul de protecție a motorului oprește aparatul.

## Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Nu aruncați ambalajul în deșeurile menajere, ci reciclați-l.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase și adesea componente precum baterii, acumulatori, seturi de acumulatori și lubrifiant. Dacă sunt manipulate greșit sau eliminate necorespunzător, acestea pot reprezenta un risc pentru sănătate și mediu. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Scoateți bateriile, acumulatorii și seturile de acumulatori din aparatul vechi. Demontarea acestor piese este descrisă în instrucțiunile de funcționare. Eliminați ca deșeu bateriile, acumulatorii și seturile de acumulatori separat, utilizând sistemele de colectare adecvate.



Lucrările de curățare care pot produce ape reziduale uleioase (de. ex. la spălarea motoarelor, spălarea sub caroserie) trebuie efectuate doar în spălătorii cu separatoare de ulei.



Lucrările cu substanță de curățare pot fi efectuate numai pe suprafețe de lucru etanșe la lichide, co-

nectate la sistemul de canalizare. Preveniți pătrunderea substanței de curățare în ape sau în sol.



Extragerea de apă din apele publice nu este permisă în unele țări.

## Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informațiile actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Utilizarea corespunzătoare

Folosiți aparatul exclusiv în scopuri casnice.

Aparatul este conceput pentru curățarea bicicletelor, a echipamentelor de exterior și de drumeție, a uneltelor și mobilierului de grădină și a animalelor de companie, utilizând un jet de apă de presiune medie.

KÄRCHER recomandă curățarea animalelor de companie numai cu eco!Mode cu jetul de udare/duș.

Cu ajutorul duzei de spumă se poate adăuga substanță de curățare.

## Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informații imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

## Prezentarea generală a aparatului

Pentru imagini, consultați pagina de grafice. Imaginile sunt cu titlu de exemplu, culorile și detaliile pot să difere.

Figura A

- ① Ștuț pentru furtunul de aspirare
- ② Furtun de aspirație
- ③ Mâner
- ④ Racordul furtunului de aspirare
- ⑤ Duză Multi Jet
- ⑥ Plăcuță de tip
- ⑦ LED
- ⑧ Tasta eco!Mode
- ⑨ Tasta PORNIRE /OPRIRE
- ⑩ Capacul bușei de încărcare
- ⑪ Bușă de încărcare
- ⑫ Filtru fin
- ⑬ Sită de aspirare
- ⑭ Rezervor substanță de curățare
- ⑮ Duză de evacuare
- ⑯ Încărcător
- ⑰ Cablu de încărcare
- ⑱ Mufa USB-C

## Punerea în funcțiune

### Încărcarea acumulatorului

#### Indicație

Utilizați un încărcător certificat (SELV), cu ieșire de 5,0 V c.c. și 2,0 A, 10,0 W.

Încărcați complet acumulatorul înainte de prima utilizare a aparatului.

La prima încărcare și dacă nu este utilizat un încărcător original KÄRCHER, timpul de încărcare specificat poate varia.

Încărcați acumulatorul numai în intervalul de temperatură admis.

1. Încărcarea acumulatorului:

#### Figura B

- a. Desfaceți și îndoiți în jos capacul bușei de încărcare de pe aparat.
- b. Conectați mufa USB-C a cablului de încărcare la bușa de încărcare.
- c. Conectați mufa USB-A a cablului de încărcare la încărcător.
- d. Conectați încărcătorul la o priză de rețea. LED-ul începe să lumineze intermitent alb. Dacă acumulatorul s-a încărcat complet, LED-ul se aprinde alb.

#### După încărcare

#### Indicație

Evitați consumul inutil de energie și scoateți încărcătorul din priză de rețea imediat ce acumulatorul este complet încărcat.

1. Decuplați încărcătorul de la priză de rețea.
2. Scoateți mufa USB-C din bușa de încărcare.
3. Apăsați ferm capacul bușei de încărcare pe aparat.

### Extinderea/retragerea mânerului

1. Extindeți mânerul:

#### Figura C

- a. Pliati mânerul în jos. Mânerul se fixează în poziție.

2. Retrageți mânerul:

- a. Trageți mânerul în jos.
- b. Retrageți mânerul în față.

### Montarea accesoriilor

#### Montarea /demontarea duzei Multi Jet

1. Montați duza Multi Jet :

#### Figura D

- a. Introduceți duza Multi Jet în aparat.
- b. Rotiți duza Multi Jet la 90° până când săgeata de pe duza Multi Jet indică simbolul încuietorii închise de pe aparat. Duza Multi Jet este blocată.

2. Demontați duza Multi Jet în ordine inversă.

#### Montarea /demontarea furtunului de aspirare

#### Indicație

Utilizați aparatul numai cu furtunul de aspirare furnizat. Nu utilizați alte furtunuri.

1. montarea furtunului de aspirare:

#### Figura E

- a. Introduceți ștuțul de la furtunul de aspirare în aparat.
- b. Rotiți ștuțul de la furtunul de aspirare la 90°.

2. Demontați furtunul de aspirare în ordine inversă.

### Montarea /demontarea duzei de spumă cu rezervorul de substanță de curățare

1. Montați duza de spumă:

#### Figura F

- a. Introduceți ștuțul duzei de spumă în aparat.
- b. Rotiți duza de spumă la 90°.

2. Demontați duza de spumă în ordine inversă.

### Aspirarea apei din recipientele deschise

## ATENȚIE

**Pericol de deteriorare din cauza alimentării necorespunzătoare cu apă.**

Deteriorarea aparatului și a accesoriilor

Aspirați cu aparatul numai apă curată și limpede.

Nu aspirați cu aparatul substanțe de curățare, pesticide sau alți aditivi.

Scufundarea aparatului în lichide este interzisă.

1. Montați furtunul de aspirare.

## ATENȚIE

**Pericol de deteriorare în caz de funcționare uscată.**

Deteriorarea pompei

Porniți aparatul numai atunci când sита de aspirare este imersată complet în apă.

Dacă rezervorul sau sursa externă de apă este goală, opriți aparatul imediat.

2. Imersați sита de aspirare într-o sursă de apă (de ex. găleată de apă, canistră).

## Regim

### Pornirea/oprirea dispozitivului

#### Conectare:

1. Țineți aparatul de mâner.
2. Apăsați și mențineți apăsată tasta PORNIRE / OPRIRE.

#### Figura G

Aparatul pornește.

LED-ul luminează galben (Max Mode).

LED-ul luminează alb (eco!Mode).

#### Deconectare:

3. Eliberați butonul PORNIRE /OPRIRE. Aparatul se oprește. LED-ul se stinge.

### Conectarea /deconectarea modului eco!Mode

#### Indicație

Pentru a reduce consumul de apă și a prelungi durata de funcționare a bateriei, modul eco!Mode poate fi activat.

În setarea eco!Mode, consumul de apă este redus cu o medie de 24 % și consumul de energie cu o medie de 54 % comparativ cu cea mai înaltă setare (MAX Mode).

1. Porniți dispozitivul. Aparatul pornește în MAX Mode. LED-ul luminează galben.

2. Apăsați tasta eco!Mode.

#### Figura H

Aparatul trece în eco!Mode.

LED-ul luminează alb.

3. Apăsați din nou tasta eco!Mode. Aparatul trece în MAX Mode.

### Setarea tipului de jet

## ⚠ PRECAUȚIE

**Pericol de rănire din cauza jetului de pulverizare.**

Rănire la nivelul ochilor și urechilor

Orientarea jetului de pulverizare spre ochii sau urechile oamenilor sau animalelor este interzisă.

## ATENȚIE

**Pericol de deteriorare la setarea tipului de jet în timpul funcționării aparatului.**

Deteriorarea duzei Multi Jet

Eliberați tasta PORNIT/OPRIT înainte de a regla tipul de jet.

- Rotiți duza Multi Jet pentru a seta tipul de jet dorit (jet punctiform, jet plat, jet plat înclinat, jet de udare/duș).

Figura I

### Funcționare fără soluție de curățat

1. Imersați filtrul de aspirație al furtunului de aspirare într-o sursă de apă.

## ATENȚIE

**Pericol de deteriorare în caz de funcționare uscată.**

Deteriorarea pompei

Porniți aparatul numai atunci când sita de aspirare este imersată complet în apă.

Dacă rezervorul sau sursa externă de apă este goală, opriți aparatul imediat.

2. Porniți dispozitivul.

## ⚠ PRECAUȚIE

**Pericol de rănire din cauza jetului de pulverizare.**

Rănire la nivelul ochilor și urechilor

Orientarea jetului de pulverizare spre ochii sau urechile oamenilor sau animalelor este interzisă.

3. Efectuați lucrările de curățare.

### Utilizarea cu substanță de curățare

## ⚠ PERICOL

**Pericol de moarte și de afectare a sănătății la manipularea agenților de curățare.**

Manipularea necorespunzătoare a agenților de curățare poate cauza deces și afectarea gravă a stării de sănătate.

Acordați atenție informațiilor menționate în fișa de date de siguranță comunicată de producătorului agentului de curățare, în special indicațiilor referitoare la echipamentul individual de protecție.

## ATENȚIE

**Pericol de deteriorare din cauza acționării îndelungate și a uscării substanței de curățare.**

Pagube materiale

Nu aplicați substanță de curățare pe suprafețele fierbinți.

Respectați timpul maxim de acționare.

Evitați uscarea agentului de curățare.

1. Adăugați substanță de curățare în rezervorul substanței de curățare:

Figura J

- a. Deșurubați duza de spumă de la rezervorul de substanță de curățare.
  - b. Umpleți rezervorul de substanță de curățare cu o substanță de curățare adecvată în concentrația necesară.
  - c. Deșurubați duza de spumă pe rezervorul de substanță de curățare.
2. Montați duza de spumă cu rezervorul de substanță de curățare pe aparat.
  3. Pulverizați cu moderație substanță de curățare pe suprafața uscată și lăsați să acționeze (evitați uscare).
  4. Demontați duza de spumă de la aparat.

5. Montați duza Multi Jet la aparat.

6. Imersați filtrul de aspirație al furtunului de aspirare într-o sursă de apă.

## ATENȚIE

**Pericol de deteriorare în caz de funcționare uscată.**

Deteriorarea pompei

Porniți aparatul numai atunci când sita de aspirare este imersată complet în apă.

Dacă rezervorul sau sursa externă de apă este goală, opriți aparatul imediat.

7. Porniți dispozitivul.

## ⚠ PRECAUȚIE

**Pericol de rănire din cauza jetului de pulverizare.**

Rănire la nivelul ochilor și urechilor

Orientarea jetului de pulverizare spre ochii sau urechile oamenilor sau animalelor este interzisă.

8. Setati un tip de jet adecvat și clătiți murdăria desprinsă.

## ATENȚIE

**Pericol de deteriorare din cauza substanței de curățare uscate.**

Pagube materiale și deranjamente funcționale

Goliți rezervorul de substanță de curățare imediat după utilizare.

Clătiți reziduurile de substanță de curățare din rezervorul de substanță de curățare și din duza de spumă cu apă curată.

9. Curățați duza de spumă și rezervorul de substanță de curățare, consultați Curățarea duzei de spumă și a rezervorului de substanță de curățare.

### Finalizarea utilizării

1. Opriți aparatul.
2. Demontați furtunul de aspirare.
3. Porniți dispozitivul.
4. Așteptați până când nu mai iese apă.
5. Opriți aparatul.
6. Depozitați aparatul.
7. Depozitați încărcătorul și cablul de încărcare.

### Transportarea

## ⚠ PRECAUȚIE

**Pericol de accidentare și deteriorare din cauza greutății aparatului.**

Accidentări și deteriorare

Pe durata transportării și depozitării aparatului acordați atenție și greutății aparatului.

## ATENȚIE

**Pericol de deteriorare din cauza înghețului**

Deteriorarea aparatului și a accesoriilor

Drenați complet apa din aparat și din accesorii.

Protejați întotdeauna aparatul și accesorii împotriva înghețului.

1. Demontați accesoriiile.
2. Retrageți mânerul.
3. La transportul în vehicul, asigurați aparatul pentru a preveni alunecarea și răsturnarea.

### Depozitarea

## ⚠ PRECAUȚIE

**Pericol de accidentare și deteriorare din cauza greutății aparatului.**

Râniri și pagube materiale

Pe durata depozitării și transportării aparatului acordați atenție greutății acestuia.

## ATENȚIE

### Pericol de deteriorare din cauza înghețului

Deteriorarea aparatului și a accesoriilor

Drenați complet apa din aparat și din accesorii.

Protejați întotdeauna aparatul și accesorii împotriva înghețului.

1. Finalizarea funcționării.

2. Demontați accesoriiile.
3. Curățarea aparatului și accesoriiilor.
4. Retrageți mânerul.
5. Depozitați aparatul și accesoriiile într-o încăpăre închisă și în limita temperaturii ambiante admise, consultați *Date tehnice*.

## Coduri LED

| Stare                   | LED                                                             | Semnificație                                                                           |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul se încarcă.    | LED-ul luminează alb timp de 10 min și se stinge.               | Acumulatorul este încărcat complet.                                                    |
|                         | LED-ul pulsează alb.                                            | Acumulatorul se încarcă.                                                               |
| Funcționare în MAX Mode | LED-ul luminează galben.                                        | Nivelul acumulatorului $\geq 30\%$ .                                                   |
|                         | LED-ul luminează intermitent galben.                            | Nivelul acumulatorului $< 30\%$ .                                                      |
|                         | LED-ul luminează intermitent în culoarea galben, lent de 5 ori. | Subtensiune a acumulatorului.                                                          |
| Funcționare în eco!Mode | LED-ul luminează alb.                                           | Nivelul acumulatorului $\geq 15\%$ .                                                   |
|                         | LED-ul luminează intermitent alb.                               | Nivelul acumulatorului $< 15\%$ .                                                      |
|                         | LED-ul luminează intermitent în culoarea alb, lent de 5 ori.    | Subtensiune a acumulatorului.                                                          |
| Defecțiune              | LED-ul luminează intermitent rapid de 15 ori.                   | Subtensiune sau supratensiune a încărcătorului.                                        |
|                         | LED-ul luminează intermitent rapid de 10 ori.                   | Acumulatorul s-a supraîncălzit sau motorul a funcționat defectuos.                     |
|                         | LED-ul luminează intermitent lent de 10 ori.                    | Temperatura ambientală este în afara domeniului permis pentru încărcare și descărcare. |

## Remediarea defecțiunilor

### ⚠ PERICOL

**Pericol de moarte prin electrocutare.**

*În cazul contactului cu piesele sub tensiune survine pericolul de moarte prin electrocutare.*

*Atingerea pieselor sub tensiune este interzisă.*

*Opriti aparatul.*

*Decuplați încărcătorul de la priza de rețea.*

De obicei, defecțiunile survin din cauze simple, care pot fi remediate ușor cu ajutorul următoarei prezentări generale. În cazul în care aveți dubii sau în cazul survenirii de defecțiuni nespecificate vă rugăm contactați o unitate de service autorizată.

### Curățați

#### Curățarea dispozitivului

1. Opriti dispozitivul.
2. Scoateți cablul de încărcare din priza de încărcare a dispozitivului.
3. Apăsăți ferm capacul bușei de încărcare pe aparat.
4. Curățați aparatul cu o cârpă umedă.

#### Curățați furtunul de aspirație.

1. Introduceți sita furtunului de aspirație într-un recipient cu apă curată.
2. Porniți dispozitivul și lăsați-l să funcționeze până când toate impuritățile sunt eliminate din furtunul de aspirație.
3. Opriti dispozitivul.
4. Demontați furtunul de aspirație de la dispozitiv.
5. Lăsați furtunul de aspirare să se usuce.

### Curățarea duzei de spumă și a rezervorului de substanță de curățare

1. Opriti dispozitivul.
2. Scoateți cablul de încărcare din priza de încărcare a dispozitivului.
3. Apăsăți ferm capacul bușei de încărcare pe aparat.
4. Demontați duza de spumă cu rezervorul de substanță de curățare de pe aparat.
5. Deșurubați duza de spumă de la rezervorul de substanță de curățare.
6. Clătiți duza de spumă și rezervorul de substanță de curățare cu apă curată.
7. Lăsați duza de spumă și rezervorul de substanță de curățare să se usuce.
8. Deșurubați duza de spumă pe rezervorul de substanță de curățare.

#### Curățarea filtrului fin

## ATENȚIE

**Pericol de deteriorare în cazul utilizării fără filtru fin sau cu un filtru fin deteriorat.**

*Pagube materiale la aparat și accesorii.*

*Înainte de montare asigurați-vă de lipsa oricăror semne de deteriorare a filtrului fin; înlocuiți imediat filtrul fin deteriorat.*

*Nu curățați filtrul fin cu obiecte dure, ascuțite.*

*Nu utilizați aparatul fără filtrul fin.*

1. Opriti dispozitivul.
2. Scoateți cablul de încărcare din priza de încărcare a dispozitivului.
3. Apăsăți ferm capacul bușei de încărcare pe aparat.
4. Demontarea filtrului fin:
  - a Deșurubați sita de aspirare.
  - b Îndepărtați filtrul fin.

- c. Curățați filtrul fin și sita de aspirare cu apă curată și limpede, în direcția opusă fluxului de apă.

#### Figura K

5. Lăsați filtrul fin și sita de aspirare să se usuce.
6. Pentru montarea filtrului fin urmați pașii menționați, dar în ordine inversă.

### Înlocuirea acumulatorului

#### Indicație

Acumulatorul a ajuns la sfârșitul duratei de funcționare a acestuia dacă aparatul se oprește constant după o perioadă scurtă de funcționare și acumulatorul trebuie înlocuit.

Respectați Protecția mediului.

Înlocuiți bateria la sfârșitul duratei sale de viață.

Demontați acumulatorul înainte de a arunca aparatul.

Aruncați bateria separat de dispozitiv.

#### Demontarea acumulatorului

1. Opriti dispozitivul.
2. Scoateți cablul de încărcare din priza de încărcare a dispozitivului.
3. Apăsăți ferm capacul bușei de încărcare pe aparat.

### ⚠️ AVERTIZARE

**Pericol de explozie și incendiu în caz de scurtcircuitare a acumulatorilor.**

Răniri și pagube materiale grave

Nu scurtcircuitați acumulatorii.

Protejați contactele acumulatorului împotriva contactului cu obiecte conductoare de electricitate.

4. Demontarea acumulatorului:

#### Figura L

- a. Deschideți capacul bușei de încărcare.
- b. Deșurubați șurubul.
- c. Scoateți capacul.
- d. Deșurubați șurubul.
- e. Țineți aparatul în poziție verticală și scoateți acumulatorul trăgând în jos.
5. Eliminați ecologic acumulatorul, conform prevederilor legale.

#### Montarea acumulatorului

### ⚠️ AVERTIZARE

**Pericol de explozie și incendiu la utilizarea acumulatorilor sau a pachetelor de acumulatori neautorizate!**

Răniri, respectiv pagube materiale grave

Înlocuiți acumulatorii sau pachetele de acumulatori deteriorate sau uzate numai cu acumulatori sau pachete de acumulatori aprobate de Kärcher.

6. Montați noul acumulator urmând pașii în ordine inversă.

## Remediarea defecțiunilor

### ⚠️ PERICOL

**Atingerea componentelor aflate sub tensiune**

Șoc electric

Înainte de tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

Dispuneți realizarea lucrărilor de reparații și a lucrărilor la componentele electrice doar de către personalul autorizat de service.

Defecțiunile mici le puteți remedia dvs. cu ajutorul următoarelor liste de ansamblu.

În caz de dubiu vă rugăm să vă adresați unității de service autorizate.

| Defecțiune                                    | Cauza                                                                                | Remediere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED-ul luminează intermitent rapid de 15 ori. | Subtensiune sau supratensiune a încărcătorului                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați conexiunea de încărcare și cablul de încărcare.</li> <li>2. Înlocuiți încărcătorul.</li> </ol>                                                                                                                                                                       |
| LED-ul luminează intermitent rapid de 10 ori. | Acumulatorul s-a supraîncălzit sau motorul a funcționat defectuos.                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contactați departamentul de service KÄRCHER și solicitați verificarea aparatului.</li> </ol>                                                                                                                                                                                    |
| LED-ul luminează intermitent lent de 10 ori.  | Temperatura în timpul descărcării /funcționării este prea scăzută sau prea ridicată. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Opriti aparatul.</li> <li>2. Lăsați aparatul să se răcească sau să se încălzească.</li> <li>3. Porniți aparatul și puneți-l în funcțiune. Dacă defecțiunea survine în mod repetat, contactați departamentul de service KÄRCHER și solicitați verificarea aparatului.</li> </ol> |
| Aparatul se oprește singur.                   | Dispozitivul sau acumulatorul este supraîncălzit /prea rece.                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lăsați aparatul cu acumulatorul să se răcească sau să se încălzească.</li> <li>2. Evitați expunerea dispozitivului cu acumulatorul la lumina soarelui și nu utilizați sau depozitați dispozitivul în afara intervalului de valori de temperatură ambientală admisă.</li> </ol>  |
| Aparatul nu generează presiune.               | Duza Multi Jet este murdară.                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Îndepărtați murdăria din orificiul duzei cu un ac.</li> <li>2. Spălați orificiul duzei cu apă din față.</li> </ol>                                                                                                                                                              |
|                                               | Alimentarea cu apă este prea redusă                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați alimentarea cu apă și asigurați-vă de faptul că debitul de pompare este corespunzător.</li> <li>2. Curățați filtrul fin.</li> </ol>                                                                                                                                  |

| Defecțiune                | Cauza                                                                                                                                                     | Remediere                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu funcționează. | Starea de încărcare a acumulatorilor este prea scăzută.                                                                                                   | 1. Încărcați acumulatorul.                                                                                                                                                                                                      |
|                           | Motorul este suprasolicitat, s-a declanșat întrerupătorul de protecție a motorului.                                                                       | 1. Porniți aparatul și puneți-l în funcțiune.                                                                                                                                                                                   |
|                           | Temperatura ambiantă se situează în afara intervalului admisibil, consultați <i>Date tehnice</i> , întrerupătorul de protecție a motorului s-a declanșat. | 1. Opriti aparatul.<br>2. Lăsați aparatul să se răcească sau să se încălzească.<br>3. Porniți aparatul și puneți-l în funcțiune. Dacă defecțiunea survine în mod repetat, informați serviciul autorizat de relații cu clienții. |

### Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)  
Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței KÄRCHER din țara dvs.

### Declarație de conformitate UE

Prin prezenta declarăm că produsul menționat mai jos este conform cu dispozițiile relevante ale directivelor și regulamentelor enumerate. În cazul efectuării unei modificări a produsului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produs: Mobile Outdoor Cleaner

Tip: OC Handheld Compact

#### Directive și regulamente

2006/42/CE (+2009/127/CE) (până la 19.01.2027) (UE)  
2023/1230 (de la 20.01.2027)

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/UE

2019/1782

(UE) 2023/1542

#### Norme armonizate aplicate

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

#### Numele și adresa

Persoana responsabilă pentru documentație:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/03/01

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului Director.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

### Date tehnice

#### Racordarea electrică/acumulator/set de acumulatori

|                                                         |        |
|---------------------------------------------------------|--------|
| Tip acumulator                                          | Li-Ion |
| Capacitate nominală a acumulatorului                    | Wh 18  |
| Tensiune nominală acumulator                            | V 7,2  |
| Durată de încărcare a acumulatorului gol                | h 3    |
| Durată de funcționare cu acumulator încărcat - MAX Mode | min 12 |
| Durată de funcționare cu acumulator încărcat - eco!Mode | min 30 |
| Grad de protecție                                       | IPX4   |
| Clasă de protecție                                      | III    |

Racord de încărcare USB-C

#### Încărcător

|                           |                                                                                     |         |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Tensiune rețea încărcător | V                                                                                   | 100-240 |
| Tensiune de ieșire        | V                                                                                   | 5       |
| Curent de ieșire          | A                                                                                   | 2       |
| Fază                      | ~                                                                                   | 1       |
| Frecvență                 | Hz                                                                                  | 50-60   |
| Clasă de protecție        |  | II      |

#### Conectare la sursa de apă

|                                  |     |     |
|----------------------------------|-----|-----|
| Presiune de alimentare (max.)    | MPa | 1   |
| Temperatură de alimentare (max.) | °C  | 40  |
| Înălțime de aspirare (max.)      | m   | 1,5 |

| Date privind puterea aparatului                                   |         |        |
|-------------------------------------------------------------------|---------|--------|
| Presiune de funcționare max.                                      | MPa     | 1,5    |
| Capacitatea max. de livrare                                       | l/min   | 2,5    |
| Domeniu de temperatură admis                                      | °C      | 5 - 40 |
| Dimensiuni și greutate                                            |         |        |
| Greutate                                                          | kg      | 0,78   |
| Lungime                                                           | mm      | 254    |
| Lățime                                                            | mm      | 71     |
| Înălțime                                                          | mm      | 186    |
| Lungime furtun de aspirare                                        | m       | 5      |
| Valorile identificate în conformitate cu standardul EN 60335-2-54 |         |        |
| Vibrația mână-brăț $a_{HV}$                                       | $m/s^2$ | 0,9    |
| Incertitudine vibrație mână-brăț K                                | $m/s^2$ | 1,5    |
| Vibrații de șoc repetate $p_F$                                    | $m/s^2$ | 43,4   |
| Incertitudine vibrații-șoc-repetate K                             | $m/s^2$ | 3,2    |
| Nivel de zgomot $L_{pA}$                                          | dB(A)   | 66     |
| Incertitudine nivel de presiune acustică $K_{pA}$                 | dB(A)   | 2,2    |
| Nivel de putere acustică $L_{WA}$                                 | dB(A)   | 76     |
| Nivel garantat de presiune acustică $L_{WA,d}$                    | dB(A)   | 79     |

Sub rezerva modificărilor tehnice.

## Sadržaj

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Aplikacija KÄRCHER Home & Garden..... | 161 |
| Sigurnosni napuci .....               | 161 |
| Simboli na uređaju / punjaču .....    | 162 |
| Sigurnosni uređaji.....               | 162 |
| Zaštita okoliša .....                 | 162 |
| Namjenska uporaba .....               | 163 |
| Pribor i zamjenski dijelovi .....     | 163 |
| Sadržaj isporuke .....                | 163 |
| Pregled uređaja .....                 | 163 |
| Puštanje u pogon .....                | 163 |
| Rad.....                              | 164 |
| Završetak rada .....                  | 165 |
| Transport .....                       | 165 |
| Skladištenje .....                    | 165 |
| LED kodovi .....                      | 165 |
| Pomoć u slučaju smetnji.....          | 165 |
| Pomoć u slučaju smetnji.....          | 166 |
| Jamstvo .....                         | 167 |
| EU izjava o sukladnosti .....         | 167 |
| Tehnički podaci .....                 | 167 |

## Aplikacija KÄRCHER Home & Garden

S aplikacijom KÄRCHER Home & Garden imate sljedeće prednosti kada koristite svoj uređaj:

- Savjeti za primjenu i stručno znanje
- Informacije o proizvodu, pregled pribor i upute za uporabu
- Pomoć i kontakt za servis
- Online trgovina - ekskluzivne ponude i još mnogo toga

Skenirajte kod na ambalaži ili preuzmite aplikaciju KÄRCHER Home & Garden iz svoje trgovine aplikacijama i jednostavno registrirajte svoj proizvod.

## Sigurnosni napuci



Prije prve uporabe uređaja pročitajte ove poglavlje o sigurnosti i ove upute za uporabu. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte upute za uporabu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.
- Natpisi s upozorenjima i napomenama daju važne naputke za siguran rad.

## Sigurnosne razine

### ⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijetuću opasnost koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

### ⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

### ⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

## PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

## Opasnost od strujnog udara

**⚠ OPASNOST** • Nikada ne dodirujte punjač i mrežne utičnice vlažnim rukama. • Ne usmjeravajte raspršeni mlaz izravno na radne komponente koje sadrže električne dijelove poput, primjerice, unutrašnjosti pećnice.

**⚠ UPOZORENJE** • Uređaj i punjač sadrže električne komponente, nemojte čistiti uređaj ili punjač pod tekućom vodom.

**⚠ OPREZ** • Prije svih radova njege i održavanja isključite uređaj i izvucite kabel za punjenje iz utičnice za punjenje uređaja.

## Punjač

**⚠ OPASNOST** • Opasnost od eksplozije. Ne punite baterije koje nisu punjive. • Nemojte koristiti punjač u prostoru u kojem postoji opasnost od eksplozije. • Ne umecite električki vodljive predmete, npr. odvijače ili slično, u utičnicu za punjenje uređaja, punjača ili utičnice kabela za punjenje.

**⚠ UPOZORENJE** • Bateriju punite samo s pomoću priloženog originalnog punjača ili punjača koji je odobrila tvrtka KÄRCHER. Ako originalni punjač nije priložen, punite bateriju samo punjačem koji je odobrila tvrtka KÄRCHER ili punjačem koji odgovara specifikacijama navedenim u uputama za uporabu i lokalnim normama. • Upotrebjavajte samo punjače s izlazom za strujne krugove male snage koji su predviđeni za 5 V DC, 2 A i 10 W. • Punite bateriju samo pomoću priloženog originalnog kabela za punjenje, kabela za punjenje koji je odobrila tvrtka KÄRCHER ili kabela za punjenje koji odgovara specifikacijama navedenim u uputama za uporabu i lokalnim normama. • Nemojte otvarati punjač. Popravke smije izvoditi samo stručno osoblje. • Upotrebjavajte punjač samo za punjenje dozvoljenih

punjivih baterija. ● Odmah isključite oštećeni punjač ili kabel za punjenje i nemojte ih koristiti. Odmah zamijenite oštećeni punjač ili kabel za punjenje originalnim dijelovima, dijelovima koje je odobrila tvrtka KÄRCHER ili dijelovima koji su u skladu sa specifikacijama navedenim u uputama za uporabu i lokalnim normama.

**⚠ OPREZ.** Izvucite punjač iz mrežne utičnice čim se baterija potpuno napuni. ● Nemojte koristiti vlažan ili prljav punjač. ● Ventilacijski prorezi punjača ne smiju biti pokriveni. ● Nemojte izvlačiti punjač iz mrežne utičnice povlačenjem za kabel za punjenje, već uhvatite sam punjač. ● Nemojte nositi niti vući uređaj ili punjač držeći ih za kabel za punjenje.

**PAŽNJA.** Nemojte savijati, priklještit, gnječiti niti rastezati kabel za punjenje kako biste izbjegli oštećenja. Uхватите utičke kako biste priključili ili odspojili kabel za punjenje i nemojte vući za sam kabel za punjenje. ● Zaštitite kabel za punjenje od vrućine, oštih rubova, mazi-va i pokretnih dijelova. ● Punjač koristite i čuvajte samo u suhim prostorima.

### Uređaj s ugrađenom baterijom

**⚠ OPASNOST.** Nikada ne dodirujte kontakte ili vodove. ● Djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima mogu progutati baterije zbog nedostatka iskustva ili znanja. Baterije držite izvan dohvata djece i ovih osoba. Gutanje baterije je hitno stanje koje zahtijeva hitnu medicinsku pomoć. ● Ne izlažite uređaj i bateriju jakoj sunčevoj svjetlosti, vrućini ili vatri. ● Opasnost od eksplozije. Ne punite baterije koje nisu punjive.

**⚠ UPOZORENJE.** Ne punite oštećene punjive baterije. Zamijenite oštećene ili istrošene punjive baterije punjivim baterijama koje je odobrila tvrtka KÄRCHER. ● UPOZORENJE Tekućina koja curi iz baterija može izazvati iritacije kože, opekline ili oštećenja očiju. Baterije sadrže otrovne tvari koje mogu uzrokovati zdravstvene probleme ako se progutaju ili udišu. Uvijek nosite rukavice prilikom rukovanja baterijom koja curi kako biste izbjegli kontakt s kožom. Ako prolivena tekućina dođe u kontakt s kožom ili očima, odmah i temeljito isperite zahvaćena područja vodom i potražite liječničku pomoć. ● Kratki spoj na polovima (+/-) baterije može uzrokovati eksploziju i zapaljenje. Nemojte kratko spojiti polove (+/-) na bateriji i uređaju. Ne čuvajte baterije u metalnim posudama ili s drugim metalnim dijelovima.

**⚠ OPREZ.** Baterije sadrže opasne tvari koje mogu uzrokovati ozbiljne štete za okoliš. Ne odlažite baterije u kućni otpad, već ih propisno odložite na sabirno mjesto ili u centar za recikliranje.

**PAŽNJA.** ● Potpuno napunite bateriju prije prve upotrebe uređaja. ● Izvadite istrošene i neispravne baterije iz uređaja i zbrinite ih sukladno važećim propisima. ● Pretinac za baterije uređaja tehnički je zaštićen od slučajnog otvaranja. Otvorite i zatvorite pretinac za baterije kako je opisano u uputama za uporabu uređaja. ● Ne koristite oštećene ili modificirane baterije. ● Prilikom umetanja baterija, pazite na ispravan polaritet ispravan (+/-) prema oznakama u pretincu za baterije ili na električnim utičnim spojevima.

### Sigurno rukovanje

**⚠ UPOZORENJE.** Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste djeca ili osobe s ograničenim tjelesnim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nisu upoznate s ovim uputama. ● Osobe s ograničenim fizič-

kim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smiju koristiti uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako ih je osoba zadužena za njihovu sigurnost uputila u sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. ● Djeci i kućnim ljubimcima nije dopušteno igrati se s uređajem.

● Djeca i kućni ljubimci trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. ● Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom. Uzмите u obzir lokalne okolnosti i pri radu s uređajem obratite pozornost na druge osobe, osobito na djecu. ● U područjima opasnosti (npr. benzinske crpke) pridržavajte se odgovarajućih sigurnosnih propisa. Nikad ne radite s uređajem u prostorijama u kojima prijeti opasnost od eksplozije. ● Ne prskajte predmete koji sadrže tvari opasne po zdravlje (npr. azbest). ● Opasnost od ozljeđivanja. Ne usmjeravajte raspršeni mlaz prema očima.

**⚠ OPREZ.** Ne koristite uređaj ako je prethodno pao, ako je vidljivo oštećen ili propušta. ● Uređaj koristite i skladištite samo u skladu s opisom odn. slikom. ● Uređaj tako dugo dok radi ne ostavljajte bez nadzora. ● Kako biste osigurali siguran stav uređaja, odložite uređaj na čvrstu i ravnu podlogu. ● Nezgode ili oštećenja zbog pada uređaja. Prije svih aktivnosti sa ili na uređaju morate osigurati stabilnost.

**PAŽNJA.** Ne punite nikakva sredstva za pranje ili druge dodatke. ● Oštećenje uređaja. U spremnik za vodu nikad ne punite otapala, tekućine koje sadrže otapala ili nerazrijeđene kiseline (npr. sredstva za pranje, benzin, razrjeđivač boje i aceton). ● Oštećenje uređaja uslijed rada na suho. Uređaj uključite samo ako se u spremniku za vodu nalazi voda. ● Uređaj ne koristite na temperaturama nižim od 0 °C.

## Simboli na uređaju / punjaču

|                                                                                     |                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Koristite samo certificirane punjače koji su u skladu sa specifikacijama u uputama za uporabu i lokalnim standardima. |
|  | Punjač koristite samo u suhim prostorima.                                                                             |

## Sigurnosni uređaji

### Zaštitna sklopka motora

Pri visokoj potrošnji struje zaštitna sklopka motora isključuje uređaj.

## Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Ambalažu nemojte zbrinjavati u kućni otpad, nego je predajte na reciklažu.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne materijale za recikliranje i često komponente poput baterija, punjivih baterija, kompleta baterija i maziva. Ako se s njima nepravilno rukuje ili se nepravilno odlažu, oni mogu predstavljati potencijalnu opasnost za zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaje koji su

označeni ovim simbolom ne smijete odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Izvadite baterije, punjive baterije i kompletne baterije iz starog uređaja. Uklanjanje ovih dijelova opisano je u uputama za uporabu. Baterije, akumulatori i kompletne baterije zbrinite odvojeno koristeći odgovarajuće sabirne sustave.



Radovi čišćenja pri kojima mogu nastati otpadne vode koje sadrže ulje, npr. pranje motora, pranje podvozja) smiju se provoditi samo na mjestima za pranje koja su opremljena separatorom ulja.



Radove sa sredstvima za čišćenje smijete provoditi samo na radnim površinama koje su nepropusne za tekućinu s priključkom na kanalizaciju za prijavu voda. Ne dozvolite da sredstva za čišćenje dospiju u vodotoke ili u tlo.



Uzimanje vode iz javnih vodotoka u nekim zemljama nije dopušteno.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Namjenska uporaba

Uređaj upotrebljavajte isključivo za privatno kućanstvo. Uređaj je namijenjen čišćenju bicikala, opreme za vanjske aktivnosti i planinarenje, vrtnog alata i namještaja te kućnih ljubimaca mlazom vode srednjeg tlaka.

KÄRCHER preporučuje čišćenje kućnih ljubimaca samo u načinu rada eco!Mode s mlazom za zalijevanje / tuširanje.

S mlaznicom za pjenu može se dodati sredstvo za čišćenje.

## Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

## Pregled uređaja

Vidi slike na stranici sa slikama

Ilustracije su primjerne, boje i detalji se mogu razlikovati.

Slika A

- ① Nastavak usisnog crijeva
- ② Usisno crijevo
- ③ Ručka
- ④ Priključak usisnog crijeva
- ⑤ Mlaznica Multi Jet
- ⑥ Natpisna pločica
- ⑦ LED
- ⑧ Tipka za način rada eco!Mode
- ⑨ Tipka za UKLJ / ISKLJ
- ⑩ Poklopac utičnice za punjenje
- ⑪ Utičnica za punjenje

- ⑫ Fini filter
- ⑬ Usisna košara
- ⑭ Spremnik sredstva za čišćenje
- ⑮ Sapnica za pjenu
- ⑯ Punjač
- ⑰ Kabel za punjenje
- ⑱ USB C utikač
- ⑲ USB A utikač

## Puštanje u pogon

### Punjenje baterije

#### Napomena

Koristite certificirani punjač (SELV) i izlaznim parametrima 5,0 V DC, 2,0 A i 10,0 W.

Potpuno napunite bateriju prije prve upotrebe uređaja. Prilikom prvog punjenja i ako se ne koristi originalni KÄRCHER punjač, navedeno vrijeme punjenja može varirati.

Punite bateriju samo unutar dopuštenog raspona temperature.

1. Napunite bateriju:

#### Slika B

- a Odvojite poklopac utičnice za punjenje iz uređaja i zakrenite ga prema dolje.
- b Utaknite USB C utikač kabela za punjenje u utičnicu za punjenje.
- c Utaknite USB A utikač kabela za punjenje u punjač.
- d Utaknite punjač u mrežnu utičnicu.  
LED počinje treperiti bijelo.  
Kada je baterija potpuno napunjena, LED dioda svijetli bijelo.

#### Nakon punjenja

#### Napomena

Izbjegavajte nepotrebnu potrošnju energije i izvucite punjač iz mrežne utičnice čim se baterija potpuno napuni.

2. Izvucite punjač iz mrežne utičnice.
3. Izvucite USB C utikač iz utičnice za punjenje.
4. Čvrsto pritisnite poklopac utičnice za punjenje na uređaj.

### Sklapanje / rasklapanje ručke

1. Rasklopite ručku:

#### Slika C

- a Preklopite ručku prema dolje.  
Ručka sjeda na svoje mjesto.
2. Preklopite ručku:  
a Povucite ručku prema dolje.  
b Preklopite ručku prema naprijed.

### Montaža pribora

#### Montaža / demontaža mlaznice Multi Jet

1. Montaža mlaznice Multi Jet :

#### Slika D

- a Utaknite mlaznicu Multi Jet u uređaj.
- b Okrenite mlaznicu Multi Jet za 90° dok strelica na mlaznici Multi Jet na uređaju ne pokaže simbol zaključanog lokota.  
Mlaznica Multi Jet je zaključana.
2. Demontirajte mlaznicu Multi Jet obrnutim redoslijedom.

## Montaža / demontaža usisnog crijeva

### Napomena

Uređaj koristite samo s isporučenim usisnim crijevom.  
Ne upotrebljavajte druga usisna crijeva.

1. Montaža usisnog crijeva:

#### Slika E

- a Umetnite nastavak usisnog crijeva u uređaj.
  - b Lagano okrenite nastavak usisnog crijeva za 90°.
2. Demontirajte usisno crijevo obrnutim redoslijedom.

## Montaža / demontaža mlaznice za pjenu sa spremnikom sredstva za čišćenje

1. Montirajte mlaznicu za pjenu:

#### Slika F

- a Umetnite nastavak mlaznice za pjenu u uređaj.
  - b Okrenite mlaznicu za pjenu za 90°.
2. Demontirajte mlaznicu za pjenu obrnutim redoslijedom.

## Usisavanje vode iz otvorenih spremnika

### PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja zbog nestručne opskrbe vodom.**

Oštećenja na uređaju i priboru

Uređajem usisavajte samo čistu, bistru vodu.

Ne usisavajte s uređajem sredstva za čišćenje, pesticide ili druge aditive.

Uređaj ne uranjajte u tekućine.

1. Montirajte usisno crijevo.

### PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja tijekom rada na suho:**

Oštećenja pumpe

Uključite uređaj samo ako je usisna košara potpuno uronjena u vodu.

Isključite uređaj čim se spremnik za vodu ili vanjski izvor vode isprazni.

2. Uronite usisnu košaru u izvor vode (npr. kantu za vodu, spremnik).

## Rad

### Uključivanje / isključivanje uređaja

#### Uključivanje:

1. Primite uređaj za ručku.
2. Pritisnite i držite tipku za UKLJ. / ISKLJ.

#### Slika G

Uređaj radi.

LED svijetli žuto (način rada Max).

LED svijetli bijelo (eco!Mode).

#### Isključivanje:

3. Pustite tipku za UKLJ. / ISKLJ.
- Uređaj prestaje raditi.
- LED se isključuje.

### Uključivanje / isključivanje načina rada eco!Mode

#### Napomena

Za smanjenje potrošnje vode i produljenje vijeka trajanja baterije, može se uključiti način rada eco!Mode.

U postavci eco!Mode, potrošnja vode se smanjuje u prosjeku za 24 %, a potrošnja energije u prosjeku za 54 % u usporedbi s najvišom postavkom (način rada MAX).

1. Uključite uređaj.  
Uređaj se pokreće u načinu rada MAX.  
LED svijetli žuto.
2. Pritisnite tipku eco!Mode.

#### Slika H

Uređaj prelazi u način rada eco!Mode.

LED svijetli bijelo.

3. Ponovno pritisnite tipku eco!Mode.

Uređaj prelazi u način rada MAX.

### Podešavanje vrste mlaza

#### ⚠ OPREZ

**Opasnost od ozljeda raspršenim mlazom.**

Povrede očiju i ušiju

Nemojte usmjeravati raspršeni mlaz prema očima ili ušima ljudi ili životinja.

#### PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja prilikom podešavanja vrste mlaza tijekom rada.**

Oštećenja mlaznice Multi Jet

Otpustite tipku za UKLJ / ISKLJ prije namještanja vrste mlaza.

- Okrenite mlaznicu Multi Jet kako biste podesili željenu vrstu mlaza (uski mlaz, plosnati mlaz, kutni plosnati mlaz, mlaz za zalijevanje /tuširanje).

#### Slika I

### Rad bez sredstva za čišćenje

1. Uronite usisnu košaru usisnog crijeva u izvor vode.

#### PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja tijekom rada na suho:**

Oštećenja pumpe

Uključite uređaj samo ako je usisna košara potpuno uronjena u vodu.

Isključite uređaj čim se spremnik za vodu ili vanjski izvor vode isprazni.

2. Uključite uređaj.

#### ⚠ OPREZ

**Opasnost od ozljeda raspršenim mlazom.**

Povrede očiju i ušiju

Nemojte usmjeravati raspršeni mlaz prema očima ili ušima ljudi ili životinja.

3. Provedite postupak čišćenja.

### Rad sa sredstvom za čišćenje

#### ⚠ OPASNOST

**Opasnost po život i zdravlje pri rukovanju sredstvom za čišćenje.**

Nestručno rukovanje sredstvima za čišćenje može dovesti do smrti i ozbiljnog oštećenja zdravlja.

Pridržavajte se sigurnosno-tehničkih listova proizvođača sredstava za pranje, osobito upute o osobnoj zaštitnoj opremi.

#### PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja zbog predugog djelovanja i sušenja sredstva za čišćenje.**

Materijalna šteta

Nemojte nanositi sredstva za čišćenje na vruće površine.

Pridržavajte se maksimalnog vremena djelovanja.

Nemojte dopustiti da se sredstva za čišćenje osuše.

1. Napunite sredstvo za čišćenje u spremnik sredstva za čišćenje:

#### Slika J

- a Mlaznicu za pjenu odvrnite sa spremnika sredstva za čišćenje.
- b Spremnik sredstva za čišćenje napunite prikladnim sredstvom za čišćenje potrebne koncentracije.
- c Mlaznicu za pjenu zavrtnite na spremnik sredstva za čišćenje.

- Montirajte mlaznicu za pjenu sa spremnikom sredstva za čišćenje na uređaj.
- Naprskajte malo sredstva za čišćenje na suhu površinu i pustite da djeluje (ali ne i da se osuši).
- Demontirajte mlaznicu za pjenu s uređaja:
- Montirajte mlaznicu Multi Jet na uređaj.
- Uronite usisnu košaru usisnog crijeva u izvor vode.

## PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja tijekom rada na suho:**

Oštećenja pumpe

Uključite uređaj samo ako je usisna košara potpuno uronjena u vodu.

Isključite uređaj čim se spremnik za vodu ili vanjski izvor vode isprazni.

- Uključite uređaj.

## ⚠ OPREZ

**Opasnost od ozljeda raspršenim mlazom.**

Povrede očiju i ušiju

Nemojte usmjeravati raspršeni mlaz prema očima ili ušima ljudi ili životinja.

- Namjestite odgovarajuću vrstu mlaza i isperite olabavljenu prljavštinu.

## PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja zbog osušenih sredstava za čišćenje.**

Štete i smetnje u radu

Spremnik sredstva za čišćenje odmah ispraznite nakon rada.

Isperite ostatke sredstva za čišćenje iz spremnika sredstva za čišćenje i mlaznice za pjenu čistom vodom.

- Očistite mlaznicu za pjenu i spremnik sredstva za čišćenje, vidi Čišćenje mlaznice za pjenu i spremnika sredstva za čišćenje.

## Završetak rada

- Isključite uređaj.
- Demontirajte usisno crijevo.
- Uključite uređaj.
- Pričekajte dok više ne istječe voda.
- Isključite uređaj.

- Spremite uređaj.
- Spremite punjač i kabel za punjenje.

## Transport

### ⚠ OPREZ

**Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog težine uređaja.**

Ozljede i oštećenja

Pri transportu i skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

## PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja uslijed mraza.**

Oštećenja na uređaju i priboru

Potpuno ispuštite vodu iz uređaja i pribora.

Zaštite uređaj i pribor uvijek od mraza.

- Demontirajte pribor.
- Preklopote ručku prema unutra.
- Pri transportu u vozilu uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja.

## Skladištenje

### ⚠ OPREZ

**Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog težine uređaja.**

Ozljede i materijalne štete

Pri skladištenju i transportu uzmite u obzir težinu uređaja.

## PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja uslijed mraza.**

Oštećenja na uređaju i priboru

Potpuno ispuštite vodu iz uređaja i pribora.

Zaštite uređaj i pribor uvijek od mraza.

- Završite rad.
- Demontirajte pribor.
- Očistite uređaj i pribor.
- Preklopote ručku prema unutra.
- Skladištite uređaj i pribor u zatvorenoj prostoriji na dopuštenoj okolnoj temperaturi, vidi Tehnički podaci.

## LED kodovi

| Status                     | LED                                      | Značenje                                                                  |
|----------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj se puni.            | LED svijetli bijelo 10 minuta i gasi se. | Baterija je u potpunosti napunjena.                                       |
|                            | LED pulsira bijelo.                      | Baterija se puni.                                                         |
| Rad u načinu rada MAX      | LED svijetli žuto.                       | Razina baterije ≥ 30 %.                                                   |
|                            | LED treperi žuto.                        | Razina baterije < 30 %.                                                   |
|                            | LED treperi lagano žuto 5 puta.          | Podnapon baterije.                                                        |
| Rad u načinu rada eco!Mode | LED svijetli bijelo.                     | Razina baterije ≥ 15 %.                                                   |
|                            | LED treperi bijelo.                      | Razina baterije < 15 %.                                                   |
|                            | LED treperi lagano bijelo 5 puta.        | Podnapon baterije.                                                        |
| Smetnja                    | LED treperi brzo žuto 15 puta.           | Preniski ili previsoki napon punjača.                                     |
|                            | LED treperi brzo žuto 10 puta.           | Baterija se pregrijala ili je motor neispravan.                           |
|                            | LED treperi lagano žuto 10 puta.         | Temperatura okoline je izvan dopuštenog raspona za punjenje i pražnjenje. |

## Pomoć u slučaju smetnji

### ⚠ OPASNOST

**Opasnost po život uslijed strujnog udara.**

Smrtonosne ozljede ili najteže povrede pri dodiru s dije-

lovima pod naponom.

Ne dodirujte dijelove pod naponom.

Isključite uređaj.

Izvucite punjač iz strujne utičnice.

Smetnje često imaju jednostavne uzroke koje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku. Ako niste sigurni ili ako smetnje nisu ovdje navedene, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

### Čišćenje Čišćenje uređaja

1. Isključite uređaj.
2. Izvucite kabel za punjenje iz utičnice za punjenje na uređaju.
3. Čvrsto pritisnite poklopac utičnice za punjenje na uređaj.
4. Uređaj očistite vlažnom krpom.

### Čišćenje usisnog crijeva

1. Uronite usisnu košaru usisnog crijeva u posudu s čistom vodom.
2. Uključite uređaj i pustite ga da radi dok se sva nečistoća ne ispere iz usisnog crijeva.
3. Isključite uređaj.
4. Demontirajte usisno crijevo s uređaja.
5. Ostavite usisno crijevo da se osuši.

### Čišćenje mlaznice za pjenu i spremnika sredstva za čišćenje

1. Isključite uređaj.
2. Izvucite kabel za punjenje iz utičnice za punjenje na uređaju.
3. Čvrsto pritisnite poklopac utičnice za punjenje na uređaj.
4. Demontirajte mlaznicu za pjenu sa spremnikom sredstva za čišćenje s uređaja.
5. Mlaznicu za pjenu odvrnite sa spremnika sredstva za čišćenje.
6. Isperite mlaznicu za pjenu i spremnik sredstva za čišćenje čistom vodom.
7. Ostavite mlaznicu za pjenu i spremnik sredstva za čišćenje da se osuše.
8. Mlaznicu za pjenu zavrните na spremnik sredstva za čišćenje.

### Čišćenje finog filtra

## PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja pri radu bez ili s oštećenim finim filtrom.**

Oštećenja na uređaju i priboru.

Prije montaže provjerite je li fini filtar oštećen i odmah zamijenite oštećeni fini filtar.

Nemojte čistiti fini filtar tvrdim, ostrim predmetima. Ne koristite uređaj bez finog filtra.

1. Isključite uređaj.
2. Izvucite kabel za punjenje iz utičnice za punjenje na uređaju.

3. Čvrsto pritisnite poklopac utičnice za punjenje na uređaj.
  4. Demontaža finog filtra:
    - a Odvijte usisnu košaru.
    - b Izvadite fini filtar.
    - c Očistite fini filtar i usisnu košaru tekućom, čistom vodom suprotno smjeru protoka.
- Slika K**
5. Ostavite fini filtar i usisnu košaru da se osuše.
  6. Montirajte fini filtar obrnutim redoslijedom.

### Zamjena punjive baterije

#### Napomena

*Baterija je došla kraj svog vijeka trajanja kada se uređaj stalno isključuje nakon kratkog razdoblja rada i kada se baterija mora puniti.*

*Obratite pažnju na Zaštita okoliša.*

*Zamijenite bateriju na kraju njenog vijeka trajanja.*

*Prije zbrinjavanja uređaja izvadite bateriju.*

*Bateriju odložite odvojeno od uređaja.*

#### Vađenje baterije

1. Isključite uređaj.
2. Izvucite kabel za punjenje iz utičnice za punjenje na uređaju.
3. Čvrsto pritisnite poklopac utičnice za punjenje na uređaj.

### ⚠ UPOZORENJE

**Opasnost od eksplozije i požara pri kratkom spoju baterije.**

*Teške ozljede i materijalne štete*

*Nemojte kratko spajati baterije.*

*Zaštite kontakte baterija od dodira s električki vodljivim predmetima.*

4. Vađenje baterije:

#### Slika L

- a Otvorite poklopac utičnice za punjenje.
- b Odvrnite vijak.
- c Skinite poklopac.
- d Odvrnite vijak.
- e Držite uređaj uspravno i izvadite bateriju prema dolje.

5. Bateriju zbrinite u skladu s propisima.

#### Ugradnja baterije

### ⚠ UPOZORENJE

**Opasnost od eksplozije i požara ako se koriste neodobrene baterije ili kompleti baterija.**

*Teške ozljede odn. materijalne štete*

*Zamijenite oštećene i istrošene baterije ili komplete baterija isključivo baterijama ili kompletima baterija koje je odobrio KÄRCHER.*

6. Ugradite novu bateriju obrnutim redoslijedom.

## Pomoć u slučaju smetnji

### ⚠ OPASNOST

**Dodirivanje dijelova pod naponom**

*Strujni udar*

*Prije svih radova na uređaju, isključite uređaj i uklonite bateriju.*

*Radove popravka te radove na električnim komponentama prepustite samo ovlaštenoj servisnoj službi.*

*Manje smetnje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku.*

*Ako niste sigurni obratite se ovlaštenom servisu.*

| Smetnja                               | Uzrok                                           | Uklanjanje                                                                                                                                 |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LED treperi brzo žuto 15 puta.</b> | Preniski ili previsoki napon punjača            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite priključak za punjenje i kabel za punjenje.</li> <li>2. Zamijenite punjač.</li> </ol> |
| <b>LED treperi brzo žuto 10 puta.</b> | Baterija se pregrijala ili je motor neispravan. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uređaj treba provjeriti servisna služba tvrtke KÄRCHER.</li> </ol>                               |

| Smetnja                                 | Uzrok                                                                                                                 | Uklanjanje                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LED treperi lagano žuto 10 puta.</b> | Temperatura tijekom pražnjenja / tijekom rada je preniska ili previsoka.                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Isključite uređaj.</li> <li>2. Ostavite uređaj da se ohladi ili zagrije.</li> <li>3. Uključite uređaj i pustite ga u rad.</li> </ol> Ako se smetnja ponovi više puta, servisna služba tvrtke KÄRCHER treba provjeriti uređaj. |
| <b>Uređaj se automatski isključuje.</b> | Uređaj odn. baterija su pregrijani / prehladni.                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ostavite uređaj s baterijom da se ohladi ili zagrije.</li> <li>2. Nemojte stavljati uređaj s baterijom na sunce niti upotrebljavati ili skladištiti izvan dopuštene okolne temperature.</li> </ol>                            |
| <b>Uređaj ne generira tlak.</b>         | Mlaznica Multi Jet je prljava.                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uklonite prljavštinu iglom iz otvora mlaznice.</li> <li>2. Provrt mlaznice isperite vodom od naprijed.</li> </ol>                                                                                                             |
|                                         | Dovod vode je nedostatan                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite je li protočna količina dovoda vode dostatna.</li> <li>2. Očistite fini filter.</li> </ol>                                                                                                                         |
| <b>Uređaj ne radi.</b>                  | Stanje napunjenosti baterije je prenisko.                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napunite bateriju.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                 |
|                                         | Motor je preopterećen, zaštitna sklopka motora se aktivirala.                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uključite uređaj i pustite ga u rad.</li> </ol>                                                                                                                                                                               |
|                                         | Okolna temperatura je izvan dopuštenog područja, vidi <i>Tehnički podaci</i> , zaštitna sklopka motora se aktivirala. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Isključite uređaj.</li> <li>2. Ostavite uređaj da se ohladi ili zagrije.</li> <li>3. Uključite uređaj i pustite ga u rad.</li> </ol> Ako se smetnja ponovi više puta, obavijestite ovlaštenu servisnu službu.                 |

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi. (vidi adresu na poleđini)

Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke KÄRCHER pod "Preuzimanja".

## EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje navedeni proizvod u skladu s relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmjene proizvoda koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost. Ova izjava o sukladnosti izdana je pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Proizvod: Mobilni vanjski čistač

Tip: OC Handheld Compact

### Direktive i uredbе

2006/42/EZ (+2009/127/EZ) (do 19.01.2027.) (EU)

2023/1230 (od 20.01.2027.)

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EZ

2019/1782

(EU) 2023/1542

### Primijenjene usklađene norme

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Ime i adresa

Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.03.2026.

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Njemačka)

Tel.: +49 7195 14-0

Telefaks: +49 7195 14-2212

## Tehnički podaci

| Električni priključak / Baterija / Komplet baterija |        |     |
|-----------------------------------------------------|--------|-----|
| Tip punjive baterije                                | Li-Ion |     |
| Nominalni kapacitet punjive baterije                | Wh     | 18  |
| Nazivni napon punjive baterije                      | V      | 7,2 |

|                                                              |                                                                                   |         |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Vrijeme punjenja kod prazne punjive baterije                 | h                                                                                 | 3       |
| Vrijeme rada s potpuno napunjenom baterijom - način rada MAX | min                                                                               | 12      |
| Vrijeme rada s potpuno napunjenom baterijom - eco!Mode       | min                                                                               | 30      |
| Vrsta zaštite                                                |                                                                                   | IPX4    |
| Klasa zaštite                                                |  | III     |
| Priključak za punjenje                                       |                                                                                   | USB-C   |
| <b>Punjač</b>                                                |                                                                                   |         |
| Mrežni napon punjača                                         | V                                                                                 | 100-240 |
| Izlazni napon                                                | V                                                                                 | 5       |
| Izlazna struja                                               | A                                                                                 | 2       |
| Faza                                                         | ~                                                                                 | 1       |
| Frekvencija                                                  | Hz                                                                                | 50-60   |
| Klasa zaštite                                                |  | II      |
| <b>Priključak za vodu</b>                                    |                                                                                   |         |
| Dovodni tlak (maks.)                                         | MPa                                                                               | 1       |
| Temperatura dovodne vode (maks.)                             | °C                                                                                | 40      |
| Usisna visina (maks.)                                        | m                                                                                 | 1,5     |
| <b>Podaci o snazi uređaja</b>                                |                                                                                   |         |
| Maks. radni tlak                                             | MPa                                                                               | 1,5     |
| Maks. učin dobave                                            | l/min                                                                             | 2,5     |
| Dopušteni raspon temperature                                 | °C                                                                                | 5 - 40  |
| <b>Dimenzije i težine</b>                                    |                                                                                   |         |
| Težina                                                       | kg                                                                                | 0,78    |
| Duljina                                                      | mm                                                                                | 254     |
| Širina                                                       | mm                                                                                | 71      |
| Visina                                                       | mm                                                                                | 186     |
| Duljina usisnog crijeva                                      | m                                                                                 | 5       |
| <b>Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-54</b>              |                                                                                   |         |
| Vibracije šake-ruke $a_{hv}$                                 | $m/s^2$                                                                           | 0,9     |
| Nesigurnost vibracija šake-ruke K                            | $m/s^2$                                                                           | 1,5     |
| Ponavljajuće udarne vibracije $p_F$                          | $m/s^2$                                                                           | 43,4    |
| Nesigurnost ponavljajućih udarnih vibracija K                | $m/s^2$                                                                           | 3,2     |
| Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$                                | dB(A)                                                                             | 66      |
| Nesigurnost razine zvučnog tlaka $K_{pA}$                    | dB(A)                                                                             | 2,2     |
| Razina zvučne snage $L_{WA}$                                 | dB(A)                                                                             | 76      |
| Zajamčena razina zvučne snage $L_{WA, d}$                    | dB(A)                                                                             | 79      |

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

## Sadržaj

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| Aplikacija KÄRCHER Home & Garden ..... | 168 |
| Sigurnosne napomene .....              | 168 |
| Simboli na uređaju/punjaču .....       | 170 |
| Sigurnosni uređaji .....               | 170 |
| Zaštita životne sredine .....          | 170 |
| Namenska upotreba .....                | 170 |
| Pribor i rezervni delovi .....         | 170 |
| Obim isporuke .....                    | 170 |
| Pregled uređaja .....                  | 170 |
| Puštanje u pogon .....                 | 170 |
| Rad .....                              | 171 |
| Završetak rada .....                   | 172 |
| Transport .....                        | 172 |
| Skladištenje .....                     | 172 |
| LED kodovi .....                       | 172 |
| Pomoć u slučaju smetnji .....          | 173 |
| Pomoć u slučaju smetnji .....          | 174 |
| Garancija .....                        | 174 |
| EU izjava o usklađenosti .....         | 174 |
| Tehnički podaci .....                  | 175 |

## Aplikacija KÄRCHER Home & Garden

Sa KÄRCHER Home & Garden aplikacijom, imate koristi od sledećih prednosti prilikom korišćenja uređaja:

- Preporuke za primenu i stručno znanje
- Informacije o proizvodu, pregled pribora i uputstva za upotrebu
- Pomoć i kontakt sa servisom
- Onlajn prodavnica – ekskluzivne ponude i još mnogo toga

Skenirajte kôd na ambalaži ili preuzmite aplikaciju KÄRCHER Home & Garden iz App Store-a i jednostavno registrujte svoj proizvod.

## Sigurnosne napomene



Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i ovo uputstvo za rad. Postupajte u skladu sa tim. Čuvajte uputstvo za rad za buduću upotrebu ili za buduće vlasnike.

- Pored napomena u uputstvu za rad, moraju da se uvažavaju i opšti sigurnosni propisi i propisi zakonodavca o sprečavanju nesreća.
- Natpisi sa upozorenjima i napomenama koji su postavljeni na uređaju pružaju važne napomene o bezbednom radu.

## Stepeni opasnosti

### ⚠ OPASNOST

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja prethodi i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

### ⚠ UPOZORENJE

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

### ⚠ OPREZ

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

### PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

## Opasnost od strujnog udara

**⚠ OPASNOST** • Nikada nemojte dodirivati punjač i strujne utičnice vlažnim rukama. • Nemojte usmeravati mlaz direktno na radna sredstva koja sadrže električne komponente, kao npr. unutrašnjosti reru.

**⚠ UPOZORENJE** • Uređaj i punjač sadrže električne komponente, nemojte čistiti uređaj i punjač pod mlazom vode.

**⚠ OPREZ** • Isključite uređaj pre svih radova na nezi i održavanju i izvucite kabl za punjenje iz utičnice za punjenje uređaja.

## Punjač

**⚠ OPASNOST** • Opasnost od eksplozije. Nemojte dopunjavati baterije koje se ne mogu ponovo puniti. • Nemojte koristiti punjač u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije. • Nemojte utaknuti nikakve predmete koji provode struju, npr. odvijači ili slično, u utičnicu za punjenje uređaja, punjača ili utikača kabla za punjenje.

**⚠ UPOZORENJE** • Akumulator puniti samo pomoću priloženog originalnog punjača ili punjača koji je odobrila kompanija KÄRCHER. Ako nije priložen originalni punjač, onda akumulatore puniti samo pomoću punjača koji je odobrila kompanija KÄRCHER ili punjača koji odgovara specifikacijama navedenim u uputstvu za rad i lokalnim standardima. • Koristite samo punjače sa izlazom za strujna kola niske snage, koji su predviđeni za 5 V DC, 2 A i 10 W. • Puniti akumulator samo pomoću priloženog originalnog kabla za punjenje ili kabla za punjenje koji je odobrila kompanija KÄRCHER ili kabla za punjenje koji odgovara specifikacijama navedenim u uputstvu za rad i lokalnim standardima. • Nemojte otvarati punjač. Popravke sme da vrši samo stručno osoblje. • Punjač koristite isključivo za punjenje odobrenih baterija. • Oštećeni punjač ili kabl za punjenje odmah izvadite iz utičnice i nemojte ga koristiti. Odmah zamenite oštećeni punjač ili kabl za punjenje originalnim delovima ili delovima koje je odobrila kompanija KÄRCHER, ili delovima koji odgovaraju specifikacijama navedenim u uputstvu za rad i lokalnim standardima.

**⚠ OPREZ** • Izvucite punjač iz utičnice za struju čim se akumulator potpuno napuni. • Nemojte koristiti punjač u mokrom ili zaprljanom stanju. • Držite slobodne proroze za ventilaciju punjača. • Ne izvlačite punjač iz utičnice za struju povlačenjem kabla za punjenje, već uhvatite za punjač. • Nemojte nositi i povlačiti uređaj ili punjač za kabl za punjenje.

**PAŽNJA** • Nemojte savijati, prikleštiti, prignječiti i rastezati kabl za punjenje da biste sprečili oštećenja. Da biste utaknuli i istaknuli kabl za punjenje, uhvatite za utikač i nemojte povlačiti kabl za punjenje. • Zaštite kabl za punjenje od toplote, oštih ivica, maziva i delova koji su u pokretu. • Punjač koristite i skladištite samo u suvim prostorijama.

## Uređaj sa ugrađenom baterijom

**⚠ OPASNOST** • Nikada nemojte dodirivati kontakte ili vodove. • Baterije mogu da progutaju deca ili osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima zbog nedostatka iskustva ili znanja. Baterije držite van domašaja dece i ovih osoba. Gutanje baterije predstavlja opasnost i zahteva hitnu medicinsku pomoć. • Nemojte izlagati bateriju snažnoj sunčevoj

svetlosti, toploti ili vatri. • Opasnost od eksplozije. Nemojte dopunjavati baterije koje se ne mogu ponovo puniti.

**⚠ UPOZORENJE** • Nemojte puniti oštećene baterije. Oštećene baterije zamenite baterijama koje je odobrila kompanija KÄRCHER. • Tečnost koja iscuri iz baterije može dovesti do iritacije kože, opekotina ili oštećenja očiju. Baterije sadrže toksične supstance koje mogu izazvati zdravstvene probleme ako se progutaju ili udahnu. Uvek nosite rukavice prilikom rukovanja baterijom koja curi kako biste izbegli kontakt sa kožom. Ako tečnost koja je iscuri dođe u kontakt sa kožom ili očima, odmah i temeljno isperite zahvaćena područja vodom i konsultujte se sa lekarom. • Kratak spoj polova (+/-) akumulatora može dovesti do eksplozije i paljenja. Nemojte kratko spajati polove (+/-) na bateriji i uređaju. Ne skladištite baterije u metalnim posudama ili sa drugim metalnim delovima.

**⚠ OPREZ** • Baterije sadrže opasne sastojke koji mogu izazvati ozbiljnu štetu po životnu sredinu. Nemojte odlagati baterije u kućni otpad, već na mestu sakupljanja ili reciklažnom dvorištu u skladu sa propisima.

**PAŽNJA** • Pre prve upotrebe uređaja, od kraja napunite bateriju. • Istrošene i neispravne baterije odložite u otpad u skladu sa važećim propisima. • Odeljak za baterije uređaja je tehnički obezbeđen od slučajnog otvaranja. Otvorite i zatvorite odeljak za baterije kao što je opisano u uputstvu za rad uređaja. • Nemojte koristiti oštećene ili izmenjene baterije. • Prilikom ugradnje baterija obratite pažnju na ispravan polaritet (+/-) u skladu sa oznakama u odeljku za baterije ili na električnim konektorima.

## Bezbedno rukovanje

**⚠ UPOZORENJE** • Nije predviđeno da uređaj upotrebljavaju deca ili osobe sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe, koje nisu upoznate sa ovim uputstvima. • Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze. • Deca i kućni ljubimci ne smeju da se igraju sa uređajem. • Nadzirite decu i kućne ljubimce da biste se uverili da se ne igraju sa uređajem. • Uređaj koristiti samo u skladu sa namenom. Uzmite u obzir lokalne uslove i obratite pažnju tokom rada na treća lica, naročito decu. • Obratite pažnju na odgovarajuće sigurnosne propise u područjima opasnosti (npr. na benzinskoj pumpi). Nikada nemojte rukovati uređajem u prostorijama u kojima pretila opasnost od eksplozije. • Nemojte prskati po predmetima koji sadrže materije opasne po zdravlje (npr. azbest). • Opasnost od povreda. Nemojte usmeravati mlaz prema očima.

**⚠ OPREZ** • Nemojte koristiti uređaj ako je prethodno pao na pod, ako je vidljivo oštećen ili ako nije hermetičan. • Koristite odn. skladištite uređaj samo u skladu sa opisom odn. slikom. • Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora, sve dok je u pogonu. • Da bi se obezbedio stabilan položaj, uređaj postavite na čvrstu, ravnu podlogu. • Nesreće ili oštećenja usled prevrtanja uređaja. Pre svih radova sa ili na uređaju morate da obezbedite siguran položaj.

**PAŽNJA** • Nemojte sipati deterdžente ili druge dodatke. • Oštećenja uređaja. Nikada nemojte sipati rastvarače, tečnosti koje sadrže rastvarače ili nerazređene kiseline (npr. deterdženti, benzin, razređivač boje i aceton) u rezervoar za vodu. • Oštećenja uređaja usled rada na suvo. Uređaj uključite samo kada u rezervoaru za vodu ima vode. • Nemojte koristiti uređaj na temperaturama ispod 0 °C.

## Simboli na uređaju/punjaču

|                                                                                  |                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Koristite samo sertifikovane punjače koji odgovaraju specifikacijama navedenim u uputstvu za rad i lokalnim standardima.</p> |
|  | <p>Punjač koristiti samo u suvim prostorijama.</p>                                                                              |

## Sigurnosni uređaji

### Zaštitni prekidač motora

Ako je potrošnja struje previsoka, zaštitni prekidač motora isključuje uređaj.

### Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Nemojte bacati ambalažu u kućni otpad, već je dostavite na reciklažu.



Električna i elektronska oprema sadrži dragocene materijale koji se mogu reciklirati i često komponente kao što su baterije, akumulatori, baterijski paketi i maziva. Ako se nepravilno postupa sa njima ili ako se nepravilno odlažu na otpad, mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad. Uklonite baterije, akumulator i baterijska pakovanja iz starog uređaja. Uklanjanje ovih delova opisano je u uputstvu za rad. Odložite baterije, akumulator i akumulatorska pakovanja odvojeno preko odgovarajućih sistema za sakupljanje otpada.

 Radovi na čišćenju, pri kojima mogu da nastanu zaupljene otpadne vode (npr. pranje motora ili pranje donjeg dela vozila), smeju da se obavljaju samo na mestima za pranje sa separatorom ulja.

 Radove sa deterdžentima smete da obavljate samo na radnim površinama koje ne propuštaju tečnost sa priključkom na kanalizaciju za otpadnu vodu. Deterdženti ne smeju da dospeju u vodotokove ili zemljište.

 Uzimanje vode iz javnih vodotokova u pojedinim zemljama nije dozvoljeno.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Namenska upotreba

Uređaj koristite isključivo za privatno domaćinstvo. Uređaj je predviđen za čišćenje bicikla, opreme za aktivnosti na otvorenom i planinarske opreme,

baštenskih uređaja i nameštaja, kao i pranje kućnih ljubimaca mlazom vode srednjeg pritiska. KÄRCHER preporučuje pranje kućnih ljubimaca samo u eco! režimu pod mlazom vode /mlazom za tuširanje. Deterdžent može da se umeša pomoću mlaznice za penu.

## Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

## Pregled uređaja

Slike, pogledajte stranu sa grafikonomima

Slike kao primjer, boje i detalji mogu da odstupaju. Slika A

- ① Nastavak usisnog creva
- ② Usisno crevo
- ③ Rukohvat
- ④ Priključak usisnog creva
- ⑤ Multi Jet mlaznica
- ⑥ Natpisna pločica
- ⑦ LED
- ⑧ Taster za eco! režim rada
- ⑨ Taster za uključivanje/isključivanje
- ⑩ Poklopac utičnice za punjenje
- ⑪ Utičnica za punjenje
- ⑫ Fini filter
- ⑬ Usisna korpa
- ⑭ Rezervoar sredstva za čišćenje
- ⑮ Mlaznica za penu
- ⑯ Punjač
- ⑰ Kabl za punjenje
- ⑱ USB-C utikač
- ⑲ USB A utikač

## Puštanje u pogon

### Punjenje baterije

#### Napomena

Koristiti sertifikovani punjač (SELV), sa izlaznim naponom od 5,0 V DC i 2,0 A, 10,0 W.

Napuniti bateriju u potpunosti pre prve upotrebe uređaja.

Prilikom prvog punjenja i ako se ne koristi originalni KÄRCHER punjač, navedeno vreme punjenja može da odstupa.

Puniti bateriju samo unutar dozvoljenog temperaturnog opsega.

1. Punjenje baterije:

#### **Slika B**

- a Odvojiti poklopac utičnice za punjenje sa uređaja i saviti ga nadole.
- b Utaknuti USB-C utikač kabla za punjenje u utičnicu za punjenje.
- c Utaknuti USB-A utikač kabla za punjenje u punjač.
- d Utaknuti punjač u utičnicu za struju.  
LED lampica počinje da treperi belo.  
Kada je baterija potpuno napunjena, LED lampica svetli belo.

#### **Nakon punjenja**

##### **Napomena**

*Izbegavajte nepotrebnu potrošnju energije i izvucite punjač iz utičnice za struju čim se akumulator potpuno napuni.*

2. Izvući punjač iz utičnice za struju.
3. Izvući USB-C utikač iz priključka za punjenje.
4. Čvrsto pritisnuti poklopac priključka za punjenje na uređaj.

#### **Rasklapanje i sklapanje ručke**

1. Rasklapanje ručke:

##### **Slika C**

- a Preklopote ručku nadole.  
Ručka se pričvršćuje.

2. Sklapanje ručke:

- a Povucite ručku nadole.
- b Preklopote ručku napred.

#### **Montaža pribora**

##### **Montaža/demontaža Multi Jet 4 u 1 mlaznice**

1. Montaža Multi Jet mlaznice:

##### **Slika D**

- a Gurnite Multi Jet mlaznicu u uređaj.
- b Okrećite Multi Jet mlaznicu za 90° dok strelica na Multi Jet mlaznici ne pokaže na simbol zatvorene brave.  
Multi Jet mlaznica je zaključana.

2. Montirajte Multi Jet mlaznicu obrnutim redosledom.

##### **Montaža/demontaža usisnog creva**

##### **Napomena**

*Koristite uređaj samo sa isporučenim usisnim crevom. Nemojte koristiti druga creva.*

1. Montaža usisnog creva:

##### **Slika E**

- a Umetnite nastavak usisnog creva u uređaj.
- b Okrenite nastavak usisnog creva za 90°.

2. Demontirajte usisno crevo obrnutim redosledom.

##### **Montirajte/demontirajte mlaznicu za penu sa rezervoarom za deterđent.**

1. Montaža mlaznice za penu:

##### **Slika F**

- a Umetnite nastavak mlaznice za penu u uređaj.
- b Okrenite mlaznicu za penu za 90°.

2. Montirajte mlaznicu za penu obrnutim redosledom.

#### **Usisavanje vode iz otvorenih rezervoara**

### **PAŽNJA**

**Opasnost od oštećenja usled nepravilnog snabdevanja vodom.**

*Oštećenja na uređaju i priboru*

*Usisavajte pomoću uređaja samo čistu vodu.*

*Nemojte usisavati uređajem sredstva za čišćenje, pesticide ili druge dodatke u rezervoar.*

*Nikada ne uranjajte uređaj u tečnosti.*

1. Montirajte usisno crevo.

### **PAŽNJA**

**Opasnost od oštećenja tokom rada na suvo.**

*Oštećenja na pumpi*

*Uključite uređaj samo ako je usisna korpa u potpunosti uronjena u vodu.*

*Isključite uređaj čim se isprazni rezervoar za vodu isprazni ili eksterni izvor vode.*

2. Uronite usisnu korpu u izvor vode ( npr. kanta za vodu, kanistar).

## **Rad**

### **Uključivanje / isključivanje uređaja**

#### **Uključivanje:**

1. Uхватite uređaj za ručku.
2. Držite pritisnute taster za uključivanje/isključivanje.

##### **Slika G**

Uređaj se radi.

LED svetli žuto (Max režim).

LED lampica svetli belo (eco!Mode).

#### **Isključivanje:**

3. Otpustite taster za uklj./isklj.  
Uređaj se zaustavlja.  
Gasi se LED.

### **Uključivanje/isključivanje eco! režima rada**

##### **Napomena**

*Kako biste smanjili potrošnju vode i produžili radni vek baterije, može biti uključen eco! režim rada.*

*U eco! režimu rada potrošnja vode se smanjuje u proseku za 24 %, a potrošnja energije u proseku za 54 % u poređenju sa najvišim podešavanjem (MAX režim).*

1. Uključite uređaj.

Uređaj se pokreće u MAX režimu rada.

LED svetli žuto.

2. Pritisnite taster za eco! režim rada.

##### **Slika H**

Uređaj se prebacuje u eco! režim rada.

LED lampica svetli belo.

3. Pritisnite taster za eco! režim rada.

Uređaj se prebacuje u MAX režim rada.

### **Podešavanje vrste mlaza**

#### **⚠ OPREZ**

**Opasnost od povreda mlazom za prskanje.**

*Povreda očiju i ušiju*

*Ne usmeravajte mlaz za prskanje na oči ili uši ljudi ili životinja.*

### **PAŽNJA**

**Opasnost od povreda i oštećenja prilikom podešavanja mlaznice tokom rada.**

*Oštećenje Multi Jet mlaznice*

*Otpustite taster UKLJ/ISKLJ pre podešavanja vrste mlaza.*

- Okrenite Multi Jet mlaznice da biste podesili željenu vrstu mlaza (tačkasti mlaz, ravan mlaz, ravan mlaz pod uglom, mlaz za polivanje, mlaz za tušenje).

##### **Slika I**

### **Rad bez sredstva za čišćenje**

1. Potopite usisnu korpu usisnog u izvor vode.

### **PAŽNJA**

**Opasnost od oštećenja tokom rada na suvo.**

*Oštećenja na pumpi*

*Uključite uređaj samo ako je usisna korpa u potpunosti uronjena u vodu.*

*Isključite uređaj čim se isprazni rezervoar za vodu isprazni ili eksterni izvor vode.*

2. Uključite uređaj.

## **⚠ OPREZ**

**Opasnost od povreda mlazom za prskanje.**

*Povreda očiju i ušiju*

*Ne usmeravajte mlaz za prskanje na oči ili uši ljudi ili životinja.*

3. Izvršite postupak čišćenja.

### **Rad sa deterdžentom**

## **⚠ OPASNOST**

**Opasnost po život i zdravlje prilikom rukovanja deterdžentima.**

*Nestručno rukovanje deterdžentima može dovesti do smrti i ozbiljnog narušavanja zdravlja.*

*Obratite pažnju na sigurnosne tehničke listove proizvođača deterdženta, a posebno na napomene u vezi sa ličnom zaštitnom opremom.*

## **PAŽNJA**

**Opasnost od oštećenja usled dužeg izlaganja i sušenja sredstava za čišćenje.**

*Materijalna šteta*

*Nemojte nanositi sredstvo za čišćenje na vruće površine.*

*Pridržavajte se maksimalnog vremena delovanja.*

*Nemojte ostavljati da se sredstvo za čišćenje osuši.*

1. Sipajte deterdžent u rezervoar za deterdžent:

### **Slika J**

1. Mlaznicu za penu odvrnite sa rezervoara za deterdžent.
2. Napunite rezervoar za deterdžent odgovarajućim deterdžentom u potrebnoj koncentraciji.
3. Mlaznicu za penu zavrnite na rezervoar za deterdžent.

2. Montirajte mlaznicu sa rezervoarom za deterdžent na uređaj.

3. Po suvoj površini naprskajte manju količinu sredstva za čišćenje i ostavite da deluje (ne da se osuši).

4. Demontirajte mlaznicu za penu sa uređaja.

5. Montirajte Multi Jet mlaznicu na uređaj.

6. Potopite usisnu korpu usisnog u izvor vode.

## **PAŽNJA**

**Opasnost od oštećenja tokom rada na suvo.**

*Oštećenja na pumpi*

*Uključite uređaj samo ako je usisna korpa u potpunosti uronjena u vodu.*

*Isključite uređaj čim se isprazni rezervoar za vodu isprazni ili eksterni izvor vode.*

7. Uključite uređaj.

## **⚠ OPREZ**

**Opasnost od povreda mlazom za prskanje.**

*Povreda očiju i ušiju*

*Ne usmeravajte mlaz za prskanje na oči ili uši ljudi ili životinja.*

8. Podesite odgovarajući tip mlaza i isperite odvojenu prijavštinu.

## **PAŽNJA**

**Opasnost od oštećenja zbog sasušeno deterdženta**

*Oštećenja i smetnje u radu*

*Ispraznite rezervoar za deterdžent odmah nakon rada.*

*Isperite ostatke deterdženta čistom vodom iz rezervoara za deterdžent i mlaznice za penu.*

9. Očistite mlaznicu za penu i rezervoar za deterdžent, pogledajte Čišćenje mlaznice za penu i rezervoara sredstva za čišćenje.

### **Završetak rada**

1. Isključite uređaj.
2. Demontirajte usisno crevo.
3. Uključite uređaj.
4. Sačekajte, dok voda ne prestane da izlazi.
5. Isključite uređaj.
6. Odložite uređaj.
7. Odložite punjač i kabl za punjenje.

### **Transport**

## **⚠ OPREZ**

**Opasnost od povreda i oštećenja zbog težine uređaja.**

*Povrede i oštećenja*

*Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.*

## **PAŽNJA**

**Opasnost od oštećenja zbog smrzavanja.**

*Oštećenja na uređaju i priboru*

*Potpuno ispraznite vodu iz uređaja i dodatne opreme.*

*Zaštite uređaj i pribor od mraza.*

1. Demontirajte pribor.
2. Sklopite ručku.
3. Prilikom transporta u vozilu, osigurajte uređaj od klizanja i prevrtanja.

### **Skladištenje**

## **⚠ OPREZ**

**Opasnost od povreda i oštećenja zbog težine uređaja.**

*Povrede ili materijalne štete*

*Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.*

## **PAŽNJA**

**Opasnost od oštećenja zbog smrzavanja.**

*Oštećenja na uređaju i priboru*

*Potpuno ispraznite vodu iz uređaja i dodatne opreme.*

*Zaštite uređaj i pribor od mraza.*

1. Završite rad.
2. Demontirajte pribor.
3. Očistite uređaj i pribor.
4. Sklopite ručku.
5. Skladištite uređaj i pribor u zatvorenoj prostoriji i na dozvoljenoj temperaturi okoline, pogledajte Tehnički podaci.

### **LED kodovi**

| Status          | LED                                                 | Značenje                             |
|-----------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Uređaj se puni. | LED lampica svetli belo 10 minuta, a zatim se gasi. | Akumulator je u potpunosti napunjen. |
|                 | LED pulsira belom bojom.                            | Akumulator se puni.                  |

| Status            | LED                           | Značenje                                                                |
|-------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Rad u MAX režimu  | LED svetli žuto.              | Nivo baterije ≥ 30 %.                                                   |
|                   | LED treperi žuto.             | Nivo baterije < 30 %.                                                   |
|                   | LED treperi 5 x lagano žuto.  | Nedovoljan napon baterije.                                              |
| Rad u režimu eco! | LED lampica svetli belo.      | Nivo baterije ≥ 15 %.                                                   |
|                   | LED treperi belo.             | Nivo baterije < 15 %.                                                   |
|                   | LED treperi 5 x lagano belo.  | Nedovoljan napon baterije.                                              |
| Smetnja           | LED treperi 15 x brzo žuto.   | Nedovoljan ili prevelik napon punjača.                                  |
|                   | LED treperi 10 x brzo žuto.   | Baterija je pregrejana ili motor ne radi ispravno.                      |
|                   | LED treperi 10 x lagano žuto. | Temperatura okoline je van dozvoljenog opsega za punjenje i pražnjenje. |

## Pomoć u slučaju smetnji

### ⚠ OPASNOST

**Opasnost po život usled strujnog udara.**

*Smrtne ili najteže povrede prilikom dodirivanja delova pod naponom.*

*Nemojte dodirivati delove koji provode napon.*

*Isključite uređaj.*

*Izvućite punjač iz strujne utičnice.*

Smetnje obično imaju jednostavne uzroke koje možete samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda. U slučaju da imate nedoumice ili smetnje koje nisu ovde navedene, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

#### Čišćenje

##### Čišćenje uređaja

1. Isključiti uređaj.
2. Izvući kabl za punjenje iz utičnice za punjenje uređaja.
3. Čvrsto pritisnuti poklopac utičnice za punjenje na uređaju.
4. Očistiti uređaj vlažnom krpom.

##### Čišćenje usisnog creva

1. Potopiti usisnu korpu usisnog creva u posudu sa čistom vodom.
2. Uključiti uređaj i pustiti ga da radi dok se sve nečistoće ne isperu iz usisnog creva.
3. Isključite uređaj.
4. Demontirati usisno crevo sa uređaja.
5. Ostavite usisno crevo da se osuši.

##### Čišćenje mlaznice za penu i rezervoara sredstva za čišćenje

1. Isključite uređaj.
2. Izvućite kabl za punjenje iz utičnice za punjenje na uređaju.
3. Čvrsto pritisnite poklopac utičnice za punjenje na uređaju.
4. Demontirajte mlaznicu za penu sa rezervoarom sredstva za čišćenje na uređaju.
5. Odvijte zavrtnj na mlaznici za penu na rezervoaru sredstva za čišćenje.
6. Isperite mlaznicu za penu i rezervoar sredstva za čišćenje čistom vodom.
7. Ostavite mlaznicu za penu i rezervoar sredstva za čišćenje da se osuše.
8. Pričvrstite zavrtnjima mlaznicu za penu na rezervoar sredstva za čišćenje.

e Držite uređaj ispravno i izvadite akumulator

## Čišćenje finog filtera

### PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja prilikom rada bez ili sa oštećenim finim filterom.**

*Oštećenja na uređaju i priboru.*

*Pre ugradnje proverite da li je fini filter oštećen i odmah zamenite oštećeni fini filter.*

*Nemojte čistiti fini filter tvrdim, ostrim predmetima.*

*Nikada nemojte rukovati uređajem bez finog filtera.*

1. Isključite uređaj.
2. Izvućite kabl za punjenje iz utičnice za punjenje na uređaju.
3. Pritisnite poklopac utičnice za punjenje na uređaju.
4. Demontirati fini filter:
  - a. Odvrnite usisnu korpu.
  - b. Izvadite fini filter.
  - c. Očistite fini filter i usisnu korpu tekućom, čistom vodom u smeru suprotnom od smera protoka.

#### Slika K

5. Ostavite da se fini filter i usisna korpa osuše.
6. Montirajte novi fini filter obrnutim redosledom.

## Zamena akumulatora

### Napomena

*Baterija je dostigla kraj svog radnog veka ako se uređaj stalno isključuje nakon kratkog rada i bateriju treba napuniti.*

*Uvažiti Zaštita životne sredine.*

*Zamenite bateriju na kraju njenog radnog veka.*

*Izvadite bateriju pre odlaganja uređaja u otpad.*

*Odložite bateriju u otpad odvojeno od uređaja.*

### Demontaža akumulatora

1. Isključite uređaj.
2. Izvućite kabl za punjenje iz utičnice za struju na uređaju.
3. Čvrsto pritisnite poklopac utičnice za punjenje na uređaju.

### ⚠ UPOZORENJE

**Opasnost od eksplozije i požara pri kratkom spoju akumulatora.**

*Teške povrede i materijalna šteta*

*Nemojte kratko spajati akumulatore.*

*Zaštite kontakte akumulatora od kontakta sa električno provodljivim predmetima.*

4. Demontirati akumulator:

#### Slika L

- a. Otvorite poklopac utičnice za punjenje.
- b. Odvijte zavrtnj.
- c. Skinite poklopac.
- d. Odvijte zavrtnj. povlačenjem prema dole.

5. Propisno odložite akumulator u otpad.

#### Ugradnja akumulatora

### ⚠ UPOZORENJE

**Opasnost od eksplozije i požara prilikom korišćenja nedozvoljenih baterija ili baterijskih pakovanja.**

*Teške povrede i odnosa materijalna šteta*

*Zamenite oštećene i istrošene baterije ili baterijska pakovanja isključivo baterijama ili baterijskim pakovanjima koje je odobrio KÄRCHER.*

6. Ugradite novu akumulator obrnutim redosledom.

## Pomoć u slučaju smetnji

### ⚠ OPASNOST

**Dodirivanje delova koji provode struju**

*Strujni udar*

*Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i uklonite akumulator.*

*Radove na servisiranju i radove na električnim komponentama treba da vrši samo ovlašćena servisna služba.*

*Manje smetnje možete uobičajeno samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda.*

*U slučaju nedoumice, stupite u kontakt sa ovlašćenom servisnom službom.*

| Smetnja                                    | Uzrok                                                                                                                          | Otklanjanje                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LED treperi 15 x brzo žuto.</b>         | Nedovoljan ili prevelik napon punjača                                                                                          | 1. Proverite priključak za punjenje i kabl za punjenje.<br>2. Zameniti punjač.                                                                                                                                        |
| <b>LED treperi 10 x brzo žuto.</b>         | Baterija je pregrejana ili motor ne radi ispravno.                                                                             | 1. Uređaj treba da proveriti ovlašćeni KÄRCHER servis.                                                                                                                                                                |
| <b>LED treperi 10 x lagano žuto.</b>       | Temperatura tokom pražnjenja / rada je preniska ili previsoka.                                                                 | 1. Isključite uređaj.<br>2. Ostavite uređaj da se ohladi ili zagreje.<br>3. Uključite uređaj i pustite ga u rad.<br>Ukoliko se smetnja javlja više puta, uređaj treba da proveriti servisna služba kompanije KÄRCHER. |
| <b>Uređaj se samostalno isključuje.</b>    | Uređaj odnosno akumulator su pregrejani/suviše hladni.                                                                         | 1. Ostavite uređaj s akumulatorom da se ohladi ili zagreje.<br>2. Ne izlažite uređaj s akumulatorom suncu i ne koristite ga niti skladištite izvan dozvoljene temperature okruženja.                                  |
| <b>Uređaj ne postiže nikakav pritisak.</b> | Multi Jet mlaznica je zaprljana.                                                                                               | 1. Pomoću igle uklonite prljavštinu iz otvora mlaznice.<br>2. Otvore mlaznica ispirajte vodom s prednje strane.                                                                                                       |
|                                            | Dovod vode je nedovoljan                                                                                                       | 1. Proverite da li je protočna količina dovoda vode dovoljna.<br>2. Očistite fini filter.                                                                                                                             |
| <b>Uređaj ne radi.</b>                     | Nivo napunjenosti akumulatora je suviše nizak.                                                                                 | 1. Napunite akumulator.                                                                                                                                                                                               |
|                                            | Ukoliko je motor preopterećen, aktivira se zaštitni prekidač motora.                                                           | 1. Uključite uređaj i pustite ga u rad.                                                                                                                                                                               |
|                                            | Temperatura u okruženju je izvan dozvoljenog opsega, pogledati <i>Tehnički podaci</i> , aktivirao se zaštitni prekidač motora. | 1. Isključite uređaj.<br>2. Ostavite uređaj da se ohladi ili zagreje.<br>3. Uključite uređaj i pustite ga u rad.<br>Ako se smetnja javlja više puta, obavestite ovlašćenu servisnu službu.                            |

## Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenju lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poledini)

Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne KÄRCHER internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

## EU izjava o usklađenosti

Ovim izjavljujemo da je proizvod naveden u nastavku u skladu sa relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmene proizvoda bez naše saglasnosti, ova izjava gubi validnost. Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o usaglašenosti snosi proizvođač.

Proizvod: Mobile Outdoor Cleaner

Tip: OC Handheld Compact

### Direktive i uredbe

2006/42/EZ (+2009/127/EZ) (do 19.01.2027.) (EU)

2023/1230 (od 20.01.2027.)

2014/30/EU

2011/65/EU

**Primenjene harmonizovane norme**

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

**Naziv i adresa**

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE &amp; Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemačka)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs &amp; Certification

Winnenden, 2026/03/01

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.

Alfred Kärcher SE &amp; Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

**Tehnički podaci****Električni priključak / akumulator / akumulatorsko pakovanje**

|                                                               |                                                                                     |         |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Tip akumulatora                                               | Li-Ion                                                                              |         |
| Nominalni kapacitet baterije                                  | Wh                                                                                  | 18      |
| Nominalni napon akumulatora                                   | V                                                                                   | 7,2     |
| Vreme punjenja kod praznog akumulatora                        | h                                                                                   | 3       |
| Trajanje rada sa potpuno napunjenom baterijom - MAX režim     | min                                                                                 | 12      |
| Trajanje rada sa potpuno napunjenim akumulatorom - eco! režim | min                                                                                 | 30      |
| Vrsta zaštite                                                 | IPX4                                                                                |         |
| Klasa zaštite                                                 |  | III     |
| Priključak za punjenje                                        | USB-C                                                                               |         |
| <b>Punjač</b>                                                 |                                                                                     |         |
| Mrežni napon punjača                                          | V                                                                                   | 100-240 |
| Izlazni napon                                                 | V                                                                                   | 5       |
| Izlazna struja                                                | A                                                                                   | 2       |
| Faza                                                          | ~                                                                                   | 1       |
| Frekvencija                                                   | Hz                                                                                  | 50-60   |

Klasa zaštite



II

**Priključak za vodu**

|                               |       |        |
|-------------------------------|-------|--------|
| Dovodni pritisak (maks.)      | MPa   | 1      |
| Dovodna temperatura (maks.)   | °C    | 40     |
| Usisna visina (maks.)         | m     | 1,5    |
| <b>Podaci o snazi uređaja</b> |       |        |
| Radni pritisak maks.          | MPa   | 1,5    |
| Maks. transportni kapacitet   | l/min | 2,5    |
| Dozvoljeni opseg temperature  | °C    | 5 - 40 |

**Dimenzije i težine**

|                      |    |      |
|----------------------|----|------|
| Težina               | kg | 0,78 |
| Dužina               | mm | 254  |
| Širina               | mm | 71   |
| Visina               | mm | 186  |
| Dužina usisnog creva | m  | 5    |

**Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-54**

|                                             |         |      |
|---------------------------------------------|---------|------|
| Vibracija šake i ruke $a_{HV}$              | $m/s^2$ | 0,9  |
| Nesigurnost vibracije šake i ruke K         | $m/s^2$ | 1,5  |
| Ponovljene udarne vibracije $p_F$           | $m/s^2$ | 43,4 |
| Nesigurnost ponovljenih udarnih vibracija K | $m/s^2$ | 3,2  |
| Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$              | dB(A)   | 66   |
| Nesigurnost nivoa zvučnog pritiska $K_{pA}$ | dB(A)   | 2,2  |
| Nivo zvučne snage $L_{WA}$                  | dB(A)   | 76   |
| Garantovani nivo zvučne snage $L_{WA,d}$    | dB(A)   | 79   |

Zadržano pravo na tehničke promene.

**Περιεχόμενα**

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....               | 176 |
| Οδηγίες ασφαλείας .....                       | 176 |
| Σύμβολα επάνω στη συσκευή / στον φορτιστή ... | 177 |
| Διατάξεις ασφαλείας .....                     | 177 |
| Προστασία του περιβάλλοντος .....             | 177 |
| Προβλεπόμενη χρήση .....                      | 178 |
| Παρελκόμενα και ανταλλακτικά .....            | 178 |
| Παραδοτέος εξοπλισμός .....                   | 178 |
| Παρουσίαση συσκευής .....                     | 178 |
| Θέση σε λειτουργία .....                      | 178 |
| Λειτουργία .....                              | 179 |
| Τερματισμός λειτουργίας .....                 | 180 |
| Μεταφορά .....                                | 180 |
| Αποθήκευση .....                              | 180 |
| Κωδικοί LED .....                             | 180 |
| Αντιμετώπιση βλαβών .....                     | 181 |
| Αντιμετώπιση βλαβών .....                     | 182 |
| Εγγύηση .....                                 | 182 |
| Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ .....                   | 183 |
| Τεχνικά στοιχεία .....                        | 183 |

## KÄRCHER Home & Garden App

Με την εφαρμογή KÄRCHER Home & Garden, μπορείτε κατά τη χρήση της συσκευής σας να επωφεληθείτε από τα ακόλουθα πλεονεκτήματά:

- Συμβουλές εφαρμογής & γνώσεις ειδικών
- Πληροφορίες προϊόντος, επισκόπηση αξεσουάρ και εγχειρίδια λειτουργίας
- Επικοινωνία υποστήριξης και εξυπηρέτησης
- Ηλεκτρονικό κατάστημα - Αποκλειστικές προσφορές και πολλά άλλα

Σαρώστε τον κωδικό στη συσκευασία ή κατεβάστε την εφαρμογή KÄRCHER Home & Garden από το κατάστημα εφαρμογών και καταχωρήστε το προϊόν σας με ευκολία.

## Οδηγίες ασφαλείας



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτό το κεφάλαιο ασφαλείας καθώς αυτές τις οδηγίες χρήσης. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να τηρείτε και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.
- Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που είναι τοποθετημένες στο εργαλείο, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή λειτουργία.

### Διαβαθμίσεις κινδύνων

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Μην αγγίζετε ποτέ τον φορτιστή και τις πρίζες με βρεγμένα χέρια. • Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού απευθείας σε μέσα λειτουργίας τα οποία περιέχουν ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως π.χ. στον εσωτερικό χώρο των φούρνων.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Η συσκευή και ο φορτιστής περιέχουν ηλεκτρικά εξαρτήματα. Μην καθαρίζετε τη συσκευή και τον φορτιστή κάτω από τρεχούμενο νερό.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • Πριν από οποιαδήποτε εργασία φροντίδας ή συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης από τη θύρα φόρτισης της συσκευής.

### Φορτιστής

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Κίνδυνος έκρηξης. Μην φορτίζετε κοινές μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. • Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε περιβάλλον όπου

υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων. • Μην εισάγετε ηλεκτρικά αγώγιμα αντικείμενα, όπως καταβίδια ή παρόμοια αντικείμενα, στην υποδοχή φόρτισης της συσκευής, του φορτιστή ή στα βύσματα του καλωδίου φόρτισης.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Φορτίζετε την μπαταρία μόνο με τον συνοδευτικό γνήσιο φορτιστή ή με φορτιστή εγκεκριμένο από την KÄRCHER. Εάν δεν περιλαμβάνεται γνήσιος φορτιστής, φορτίζετε την μπαταρία μόνο με φορτιστή εγκεκριμένο από την KÄRCHER ή με φορτιστή που πληροί τις προδιαγραφές των οδηγιών λειτουργίας και των τοπικών προτύπων. • Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές με έξοδο για κυκλώματα χαμηλής ισχύος, οι οποίοι είναι σχεδιασμένοι για 5 V DC, 2 A και 10 W. • Φορτίζετε την μπαταρία μόνο με το γνήσιο καλώδιο φόρτισης που παρέχεται ή με καλώδιο φόρτισης εγκεκριμένο από την KÄRCHER ή με καλώδιο φόρτισης που πληροί τις προδιαγραφές των οδηγιών λειτουργίας και των τοπικών προτύπων. • Μην ανοίγετε το φορτιστή. Οι επιδιορθώσεις πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. • Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή για φόρτιση μόνο εγκεκριμένων μπαταριών. • Αποσυνδέστε αμέσως και μην χρησιμοποιήσετε έναν κατεστραμμένο φορτιστή ή ένα καλώδιο φόρτισης. Αντικαταστήστε αμέσως έναν κατεστραμμένο φορτιστή ή ένα καλώδιο φόρτισης με γνήσια ανταλλακτικά, ή με ανταλλακτικά εγκεκριμένα από την KÄRCHER ή ανταλλακτικά που πληρούν τις προδιαγραφές των οδηγιών λειτουργίας και των τοπικών προτύπων.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. • Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή, όταν είναι βρεγμένος ή βρώμικος. • Διατηρείτε ελεύθερες τις σχισμές αερισμού του φορτιστή. • Μην αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα τραβώντας τον από το καλώδιο φόρτισης, αλλά πιάστε τον ίδιο τον φορτιστή. • Μην μεταφέρετε και μην τραβήξε τη συσκευή ή τον φορτιστή από το καλώδιο φόρτισης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** • Προς αποτροπή τυχόν ζημιών, μην τσακίζετε, μην μαγκώνετε μην συμπιέζετε και μην τεντώνετε το καλώδιο φόρτισης. Για να συνδέσετε και να αποσυνδέσετε το καλώδιο φόρτισης πιάστε τα βύσματα και μην τραβήτε το καλώδιο. • Προστατέψτε το καλώδιο φόρτισης από θερμότητα, αιχμηρές άκρες, λιπαντικά και κινούμενα μέρη. • Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τον φορτιστή μόνο σε ξηρούς χώρους.

### Συσκευή με ενσωματωμένη μπαταρία

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Μην ακουμπάτε ποτέ επαφές ή καλώδια. • Τα παιδιά και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες μπορούν λόγω έλλειψης εμπειρίας ή γνώσης να καταπούν τις μπαταρίες. Φυλάσσετε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά και από τέτοια άτομα. Η κατάποση μιας μπαταρίας είναι επείγον περιστατικό που απαιτεί άμεση ιατρική επέμβαση. • Μην εκθέτετε τη συσκευή και την μπαταρία σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία, θερμότητα ή φωτιά. • Κίνδυνος έκρηξης. Μην φορτίζετε κοινές μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Μην φορτίζετε τις χαλασμένες μπαταρίες. Αντικαθιστάτε τις χαλασμένες και τις φθαρμένες μπαταρίες με εγκεκριμένες από την KÄRCHER. • Το υγρό που τρέχει από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς, εγκαύματα ή βλάβες στα μάτια. Οι μπαταρίες περιέχουν τοξικές ουσίες που μπορούν να προκαλέσουν

προβλήματα υγείας σε περίπτωση κατάποσης ή εισπνοής. Όταν χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει διαρροή φοράτε πάντα γάντια για να αποφύγετε την επαφή με το δέρμα. Εάν το υγρό που έχει διαρρεύσει έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια, ξεπλύνετε τις πληγείσες περιοχές αμέσως και σχολαστικά με νερό και αναζητήστε ιατρική βοήθεια. • Το βραχυκυκλώμα των πόλων (+/-) της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει έκρηξη και ανάφλεξη. Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους (+/-) στην μπαταρία και τη συσκευή. Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε μεταλλικά δοχεία ούτε μαζί με άλλα μεταλλικά εξαρτήματα.

**Δ ΠΡΟΣΟΧΗ** • Οι μπαταρίες περιέχουν επικίνδυνες ουσίες που μπορούν να προκαλέσουν σοβαρές περιβαλλοντικές ζημιές. Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά σωστά σε ένα σημείο συλλογής ή σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** • Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής φορτίστε πλήρως την μπαταρία. • Αφαιρέστε τις χρησιμοποιούμενες και ελαττωματικές μπαταρίες από τη συσκευή και πετάξτε τις σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. • Η θήκη της μπαταρίας της συσκευής είναι τεχνικά προστατευμένη από τυχαίο άνοιγμα. Ανοίγετε και κλείνετε τη θήκη μπαταριών όπως περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής. • Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες. • **ΠΡΟΣΟΧΗ** Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών, προσέξτε τη σωστή πολικότητα (+/-) σύμφωνα με τα σημάδια στη θήκη μπαταριών ή στις ηλεκτρικές συνδέσεις.

### Ασφαλής μεταχείριση

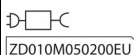
**Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ή από ενήλικες με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες καθώς ούτε και από άτομα που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες. • Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη ή αν τους έχει εξηγηθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή ασφαλής χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. • Τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. • Επιβλέπεται τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. • Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον σκοπό που προορίζεται. Λαμβάνετε υπόψη τις τοπικές συνθήκες και προσέχετε κατά τη χρήση του εργαλείου την παρουσία άλλων ανθρώπων, και ιδιαίτερα παιδιών. • Σε επικίνδυνους χώρους (π.χ. σε πρατήρια καυσίμων) τηρείτε τους ανάλογους κανονισμούς ασφαλείας. Ποτέ μην λειτουργείτε το μηχανήμα σε χώρους με κίνδυνο εκρήξεων. • Μην ψεκάξετε αντικείμενα που περιέχουν βλαβερά για την υγεία υλικά (π. χ. αμιάντος). • Κίνδυνος τραυματισμού. Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού προς τα μάτια.

**Δ ΠΡΟΣΟΧΗ** • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν ναυρίστε ότι έχει πέσει, φέρει εμφανείς ζημιές ή παρουσιάζει διαρροές. • Χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την περιγραφή και/ή τις εικόνες. • Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όσο βρίσκεται σε λειτουργία. • Για να διασφαλίσετε τη ασφαλή στήριξή της, αποβάστε τη συσκευή σε σταθερό, επίπεδο υπόβαθρο. • Κίνδυνος ατυχημάτων και πρόκλησης ζημιών από ανατροπή της

συσκευής. Πριν από κάθε ενέργεια με ή στη συσκευή φροντίστε για την ευστάθειά της συσκευής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** • Μην γεμίζετε με απορρυπαντικά ή άλλα πρόσθετα. • Ζημιές στη συσκευή. Μην ρίχνετε ποτέ στο δοχείο νερού διαλύτες, υγρά που περιέχουν διαλύτες ή μη αραιωμένα οξέα (π.χ. απορρυπαντικά, βενζίνη, αραιωτικά χρωμάτων και ακετόνη). • Βλάβες στη συσκευή λόγω ξηρής λειτουργίας. Ενεργοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C.

## Σύμβολα επάνω στη συσκευή / στον φορτιστή

|                                                                                   |                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Χρησιμοποιείτε μόνο πιστοποιημένους φορτιστές που πληρούν τα τοπικά πρότυπα και τις προδιαγραφές του εγχειριδίου λειτουργίας. |
|  | Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε ξηρούς χώρους.                                                                            |

## Διατάξεις ασφαλείας

### Διακόπτης προστασίας κινητήρα

Εάν υπάρξει υπέρβαση της κατανάλωσης ρεύματος, ο διακόπτης προστασίας του κινητήρα απενεργοποιεί το μηχανήμα.

### Προστασία του περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.

 Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και συχνά εξαρτήματα, όπως μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, συστοιχίες μπαταριών και λιπαντικά. Εάν δεν γίνει σωστός χειρισμός ή απόρριψη, αυτά μπορεί να αποτελέσουν πιθανό κίνδυνο για την υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα υλικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες, τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και τα πακέτα μπαταριών από την μεταχειρισμένη συσκευή. Η αφαίρεση αυτών των εξαρτημάτων περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας. Παραδώστε τις μπαταρίες ξεχωριστά για ανακύκλωση σε κατάλληλο σημείο συλλογής.

 Εργασίες καθαρισμού που παράγουν υγρά απόβλητα που περιέχουν λάδια, (π. χ. πλύση κινητήρων ή της κάτω πλευράς οχημάτων, επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο σε πλυντήρια εξοπλισμένα με διαχωριστή λαδιού.

 Οι εργασίες με απορρυπαντικό μπορούν να εκτελούνται μόνο σε υδατοστεγείς επιφάνειες εργασίας με σύνδεση στο σύστημα απορροής ακάθαρτου νερού. Το απορρυπαντικό δεν πρέπει να κατλήγει στα υπόγεια ύδατα ή στο έδαφος.

 Η υδροληψία από δημόσιες πηγές δεν επιτρέπεται σε ορισμένες χώρες.

### Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Η συσκευή προορίζεται για τον καθαρισμό ποδηλάτων, εξοπλισμού εξωτερικού χώρου και πεζοπορίας, εργαλείων και επίπλων κήπου καθώς και κατοικίδιων ζώων με τη χρήση ριπής νερού μέσης πίεσης. Η KÄRCHER συνιστά τον καθαρισμό κατοικίδιων ζώων μόνο στη λειτουργία eco! με τη ρύθμιση routing / shower jet.

Με το ακροφύσιο αφρού μπορεί να προστεθεί καθαριστικό υγρό.

## Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

## Παρουσίαση συσκευής

**Σχήματα στη σελίδα διαγραμμάτων**  
**Τα σχήματα αποτελούν παραδείγματα, οι λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν.**

### Εικόνα A

- ① Στόμιο ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης
- ② Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης
- ③ Λαβή
- ④ Σύνδεση ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης
- ⑤ Ακροφύσιο Multi Jet
- ⑥ Πινάκιδα τύπου
- ⑦ LED
- ⑧ Κουμπί eco!Mode
- ⑨ Πλήκτρο ON/OFF
- ⑩ Καπάκι υποδοχής φόρτισης
- ⑪ Υποδοχή φορτιστή
- ⑫ Λεπτό φίλτρο
- ⑬ Ποτήρι αναρρόφησης
- ⑭ Δεξαμενή απορρυπαντικού
- ⑮ Ακροφύσιο αφρού
- ⑯ Φορτιστής
- ⑰ Καλώδιο φόρτισης

⑱ Βύσμα USB-C

⑲ Βύσμα USB-A

## Θέση σε λειτουργία

### Φόρτιση μπαταρίας

#### Υπόδειξη

Χρησιμοποιήστε έναν πιστοποιημένο φορτιστή (SELV), πλευρά εξόδου με 5,0 V DC και 2,0 A, 10,0 W.

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής φορτίστε πλήρως την μπαταρία.

Κατά την πρώτη φόρτιση και αν δεν χρησιμοποιηθεί κάποιος αυθεντικός φορτιστής KÄRCHER, ο καθορισμένος χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει. Φορτίζετε την μπαταρία μόνο εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας.

1. Φόρτιση της μπαταρίας:

#### Εικόνα B

- a Λύστε το καπάκι της υποδοχής φόρτισης από τη συσκευή και λυγίστε το προς τα κάτω.
- b Συνδέστε το βύσμα USB-C του καλωδίου φόρτισης στην υποδοχή φόρτισης.
- c Συνδέστε το βύσμα USB-A του καλωδίου φόρτισης στον φορτιστή.
- d Συνδέστε τον φορτιστή σε μια ηλεκτρική πρίζα. Η λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει με λευκό χρώμα. Όταν η μπαταρία φορτιστεί τελείως, η λυχνία LED ανάβει λευκή.

#### Μετά τη φόρτιση

#### Υπόδειξη

Αποφύγετε την άσκοπη κατανάλωση ενέργειας και αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως.

2. Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την ηλεκτρική πρίζα.
3. Αποσυνδέστε το βύσμα USB-C από την υποδοχή φόρτισης.
4. Πιέστε σταθερά το καπάκι της υποδοχής φόρτισης στη συσκευή.

### Στρέψη λαβής για άνοιγμα / κλείσιμο

1. Στρέψη της λαβής για άνοιγμα:

#### Εικόνα C

a Στρέψτε τη λαβή προς τα κάτω. Η λαβή κουμπώνει στη θέση της.

2. Στρέψη της λαβής για κλείσιμο:

- a Τραβήξτε τη λαβή προς τα κάτω.
- b Στρέψτε τη λαβή προς τα εμπρός.

### Τοποθέτηση παρελκόμενων

#### Τοποθέτηση/αφαίρεση του ακροφυσίου Multi Jet

1. Τοποθέτηση του ακροφυσίου Multi Jet:

#### Εικόνα D

- a Συνδέστε το ακροφύσιο Multi Jet στη συσκευή.
- b Στρέψτε το ακροφύσιο Multi Jet κατά 90° μέχρι το βέλος στο ακροφύσιο να δείχνει προς το σύμβολο του κλειστού λουκέτου στη συσκευή. Το ακροφύσιο Multi Jet έχει κλειδώσει.

2. Αφαιρέστε το ακροφύσιο Multi Jet με την αντίστροφη σειρά.

#### Τοποθέτηση / αφαίρεση ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης

#### Υπόδειξη

Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο με το παρεχόμενο λάστιχο αναρρόφησης. Μην χρησιμοποιείτε άλλους ελαστικούς σωλήνες.

1. Τοποθέτηση του λάστιχου αναρρόφησης:  
**Εικόνα Ε**  
  - a Συνδέστε το στόμιο του λάστιχου αναρρόφησης στη συσκευή.
  - b Στρέψτε το στόμιο του λάστιχου αναρρόφησης κατά 90°.
2. Αποσυναρμολογήστε το λάστιχο αναρρόφησης με την αντίστροφη σειρά.

#### Τοποθέτηση/αφαίρεση του ακροφυσίου αφρού με δοχείο καθαριστικού υγρού

1. Τοποθέτηση του ακροφυσίου αφρού:  
**Εικόνα F**  
  - a Συνδέστε το στόμιο του ακροφυσίου αφρού στη συσκευή.
  - b Περιστρέψτε το ακροφύσιο αφρού κατά 90°.
2. Αφαιρέστε το ακροφύσιο αφρού με την αντίστροφη σειρά.

#### Αναρρόφηση νερού από ανοιχτά δοχεία

##### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος ζημιάς λόγω λανθασμένης παροχής νερού.**

Ζημιά στη συσκευή και τα παρελκόμενα  
Αφήνετε τη συσκευή να αναρροφά μόνο καθαρό, διαλυγές νερό.

Με τη συσκευή μην κάνετε αναρρόφηση υγρών καθαρισμού, φυτοπροστατευτικών ή άλλων πρόσθετων ουσιών.

Μη βυθίζετε το μηχάνημα μέσα σε υγρά.

1. Τοποθετήστε το λάστιχο αναρρόφησης.

##### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος ζημιάς σε περίπτωση στεγνής λειτουργίας.**

Βλάβη στην αντλία

Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν το ποτήρι αναρρόφησης δεν είναι τελείως βυθισμένο μέσα στο νερό.

Μόλις αδειάσει το δοχείο νερού ή η εξωτερική πηγή νερού απενεργοποιήστε τη συσκευή.

2. Βυθίστε το ποτήρι αναρρόφησης μέσα σε μια πηγή νερού (π.χ. κουβάς νερού, μπτόνι).

#### Λειτουργία

**Ενεργοποιήστε / απενεργοποιήστε τη συσκευή**

**Ενεργοποίηση:**

1. Κρατήστε τη συσκευή από τη λαβή.
2. Κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF.

**Εικόνα G**

Η συσκευή λειτουργεί.

Η λυχνία LED ανάβει με κίτρινο χρώμα (Max Mode).

Η λυχνία LED ανάβει με λευκό χρώμα (eco!Mode).

**Απενεργοποίηση:**

3. Αφήστε το κουμπί ON/OFF.  
 Η συσκευή σταματά.  
 Η λυχνία σβήνει.

**Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας eco!Mode**

**Υπόδειξη**

Για να μειώσετε την κατανάλωση νερού και να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, μπορείτε να ενεργοποιείτε τη λειτουργία eco!Mode.

Στη ρύθμιση eco!Mode, η κατανάλωση νερού μειώνεται κατά μέσο όρο κατά 24 % και η κατανάλωση ενέργειας

κατά μέσο όρο κατά 54 % σε σύγκριση με την υψηλότερη ρύθμιση (MAX Mode).

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.  
 Η συσκευή ξεκινάει στη λειτουργία MAX Mode.  
 Η λυχνία LED ανάβει κίτρινη.
2. Πατήστε το κουμπί eco!Mode.  
**Εικόνα H**  
 Η συσκευή μεταβαίνει σε λειτουργία eco!Mode.  
 Η λυχνία LED ανάβει λευκή.
3. Πατήστε ξανά το κουμπί eco!Mode.  
 Η συσκευή μεταβαίνει στη λειτουργία MAX Mode.

#### Ρύθμιση τρόπου ψεκασμού

##### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από τη ριπή ψεκασμού.**

Τραυματισμός ματιών και αυτιών

Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού στα μάτια ή στα αυτιά ανθρώπων ή ζώων.

##### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος ζημιάς κατά τη ρύθμιση του τρόπου ψεκασμού εν ώρα λειτουργίας.**

Ζημιάς στο ακροφύσιο Multi Jet.

Πριν ρυθμίσετε το είδος ριπής, αφήστε το πλήκτρο ON/OFF.

- Για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ριπή ψεκασμού (σημειακή, πλακέ, υπό γωνία, ποτίσματος/καταιονισμού) περιστρέψτε την κεφαλή του ακροφυσίου Multi Jet.

**Εικόνα I**

#### Λειτουργία χωρίς υγρό καθαρισμού

1. Βυθίστε το ποτήρι αναρρόφησης του λάστιχου αναρρόφησης σε μια πηγή νερού.

##### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος ζημιάς σε περίπτωση στεγνής λειτουργίας.**

Βλάβη στην αντλία

Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν το ποτήρι αναρρόφησης δεν είναι τελείως βυθισμένο μέσα στο νερό.

Μόλις αδειάσει το δοχείο νερού ή η εξωτερική πηγή νερού απενεργοποιήστε τη συσκευή.

2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

##### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από τη ριπή ψεκασμού.**

Τραυματισμός ματιών και αυτιών

Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού στα μάτια ή στα αυτιά ανθρώπων ή ζώων.

3. Εκτελέστε τη διαδικασία καθαρισμού.

#### Λειτουργία με υγρό καθαρισμού

##### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Κίνδυνος για τη ζωή και την υγεία κατά τη χρήση καθαριστικών μέσων.**

Η λανθασμένη χρήση των καθαριστικών μέσων μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο και σε σοβαρά προβλήματα υγείας.

Τηρείτε τα δελτία δεδομένων ασφαλείας των κατασκευαστών των απορρυπαντικών και ιδιαίτερα τις υποδείξεις για τα μέσα ατομικής προστασίας.

##### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος ζημιάς λόγω μεγάλης διάρκειας δράσης και στεγνωσιμότητας των υγρών καθαρισμού.**

Υλικές ζημιές

Μην χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού πάνω σε καυτές επιφάνειες.

Τηρείτε τον μέγιστο χρόνο δράσης.

Μην αφήνετε τα μέσα καθαρισμού να στεγνώσουν.

1. Πλήρωση του δοχείου καθαριστικού υγρού με υγρό καθαρισμού:

#### Εικόνα J

- a Ξεβιδώστε το ακροφύσιο αφρού από το δοχείο καθαριστικού υγρού.
  - b Γεμίστε το δοχείο με κατάλληλο υγρό καθαρισμού στην απαιτούμενη συγκέντρωση.
  - c Βιδώστε το ακροφύσιο αφρού στο δοχείο καθαριστικού υγρού.
2. Τοποθετήστε το ακροφύσιο αφρού μαζί με το δοχείο καθαριστικού υγρού στη συσκευή.
  3. Ψεκάστε λίγο υγρό καθαρισμού στη στεγνή επιφάνεια και αφήστε να δράσει (να μη στεγνώσει).
  4. Λύστε το ακροφύσιο αφρού από τη συσκευή.
  5. Τοποθετήστε το ακροφύσιο Multi Jet στη συσκευή.
  6. Βυθίστε το ποτρήρι αναρρόφησης του λάστιχου αναρρόφησης σε μια πηγή νερού.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος ζημιάς σε περίπτωση στεγνής λειτουργίας.**

Βλάβη στην αντλία

Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν το ποτρήρι αναρρόφησης δεν είναι τελείως βυθισμένο μέσα στο νερό.

Μόλις αδειάσει το δοχείο νερού ή η εξωτερική πηγή νερού απενεργοποιήστε τη συσκευή.

7. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από τη ριπή ψεκασμού.**

Τραυματισμός ματιών και αυτιών

Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού στα μάτια ή στα αυτιά ανθρώπων ή ζώων.

8. Ρυθμίστε έναν κατάλληλο τρόπο ψεκασμού και ξεπλύνετε τους αποκολλημένους ρύπους.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών λόγω ξηραμένου καθαριστικού υγρού.**

Ζημιές και δυσλειτουργίες

Αδειάστε το δοχείο απορρυπαντικού αμέσως μετά τη χρήση.

Ξεπλύνετε με καθαρό νερό τα υπολείμματα από το δοχείο καθαριστικού υγρού και το ακροφύσιο αφρού.

9. Καθαρίστε το ακροφύσιο αφρού και το δοχείο καθαριστικού υγρού, βλέπε Καθαρισμός ακροφυσίου αφρού και δοχείου καθαριστικού υγρού.

## Τερματισμός λειτουργίας

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε το λάστιχο αναρρόφησης.

## Κωδικοί LED

| Κατάσταση             | LED                                                            | Σημασία                             |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Η συσκευή φορτίζεται. | Η λυχνία LED ανάβει με λευκό φως για 10 λεπτά και μετά σβήνει. | Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. |
|                       | Η LED αναβοσβήνει με παλλόμενο λευκό.                          | Η μπαταρία φορτίζεται.              |
| Λειτουργία MAX Mode   | Η λυχνία LED ανάβει κίτρινη.                                   | Στάθμη μπαταρίας $\geq 30\%$ .      |
|                       | Η λυχνία LED αναβοσβήνει κίτρινη.                              | Στάθμη μπαταρίας $< 30\%$ .         |
|                       | Η λυχνία LED αναβοσβήνει 5 x αργά κίτρινη.                     | Υποβιβασμός τάσης της μπαταρίας.    |

3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
4. Περιμένετε μέχρι να μην εξέρχεται πλέον καθόλου νερό.
5. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
6. Αποθηκεύστε τα εξαρτήματα στη συσκευή.
7. Αποθηκεύστε τον φορτιστή και το καλώδιο φόρτισης στη συσκευή.

## Μεταφορά

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς λόγω του βάρους της συσκευής.**

Τραυματισμοί και ζημιές

Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος ζημιάς λόγω παγετού.**

Ζημιά στη συσκευή και τα παρελκόμενα

Αδειάστε εντελώς το νερό από τη συσκευή και τα εξαρτήματα.

Προστατέψτε τη συσκευή και τα παρελκόμενα από τον παγετό.

1. Αφαιρέστε τα πρόσθετα εξαρτήματα.
2. Διπλώστε τη λαβή.
3. Κατά τη μεταφορά σε οχήματα στερεώνετε τη συσκευή ώστε να μην γλιστρήσει και να μην ανατραπεί.

## Αποθήκευση

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς λόγω του βάρους της συσκευής.**

Τραυματισμοί και υλικές ζημιές

Κατά την έδραση αλλά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος ζημιάς λόγω παγετού.**

Ζημιά στη συσκευή και τα παρελκόμενα

Αδειάστε εντελώς το νερό από τη συσκευή και τα εξαρτήματα.

Προστατέψτε τη συσκευή και τα παρελκόμενα από τον παγετό.

1. Τερματίστε τη λειτουργία.
2. Αφαιρέστε τα πρόσθετα εξαρτήματα.
3. Καθαρίστε τη συσκευή και τα πρόσθετα εξαρτήματα.
4. Διπλώστε τη λαβή.
5. Τοποθετήστε τη συσκευή και τα παρελκόμενα σε κλειστό χώρο και αποθηκεύστε την εντός της επιτρεπόμενης θερμοκρασίας περιβάλλοντος, βλέπε Τεχνικά στοιχεία.

| Κατάσταση           | LED                                            | Σημασία                                                                                       |
|---------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Λειτουργία eco!Mode | Η λυχνία LED ανάβει λευκή.                     | Στάθμη μπαταρίας $\geq 15\%$ .                                                                |
|                     | Η λυχνία LED αναβοσβήνει λευκή.                | Στάθμη μπαταρίας $< 15\%$ .                                                                   |
|                     | Η λυχνία LED αναβοσβήνει 5 x αργά λευκή.       | Υποβιβασμός τάσης της μπαταρίας.                                                              |
| Βλάβη               | Η λυχνία LED αναβοσβήνει 15 x γρήγορα κίτρινη. | Υποβιβασμός ή υπέρβαση τάσης του κύριου.                                                      |
|                     | Η λυχνία LED αναβοσβήνει 10 x γρήγορα κίτρινη. | Η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί ή ο κινητήρας έχει πρόβλημα.                                    |
|                     | Η λυχνία LED αναβοσβήνει 10 x αργά κίτρινη.    | Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι εκτός της επιτρεπόμενης περιοχής για φόρτιση και εκφόρτιση. |

## Αντιμετώπιση βλαβών

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Κίνδυνος θανάτου λόγω ηλεκτροπληξίας.**

Σοβαρότατοι ή και θανατηφόροι τραυματισμοί κατά την επαφή με ηλεκτροφόρα μέρη.

Μην αγγίζετε ηλεκτροφόρα εξαρτήματα.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την ηλεκτρική πρίζα.

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασημαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναγράφεται εδώ μπορείτε να απευθύνεστε σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα.

### Καθαρισμός

#### Καθαρισμός συσκευής

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης από την υποδοχή φόρτισης της συσκευής.
3. Πιέστε σταθερά το καπάκι της υποδοχής φόρτισης στη συσκευή.
4. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα υγρό πανί.

#### Καθαρισμός λάστιχου αναρρόφησης

1. Βυθίστε το φίλτρο αναρρόφησης του λάστιχου αναρρόφησης σε ένα δοχείο με καθαρό νερό.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και λειτουργήστε την έως ότου ξεπλυθούν όλες οι ακαθαρσίες από το λάστιχο αναρρόφησης.
3. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
4. Αποσυναρμολογήστε το λάστιχο αναρρόφησης από τη συσκευή.
5. Αφήστε το λάστιχο αναρρόφησης να στεγνώσει.

#### Καθαρισμός ακροφύσιου αφρού και δοχείου καθαριστικού υγρού

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης από την υποδοχή φόρτισης της συσκευής.
3. Πιέστε σταθερά το καπάκι της υποδοχής φόρτισης στη συσκευή.
4. Λύστε το ακροφύσιο αφρού μαζί με το δοχείο καθαριστικού υγρού από τη συσκευή.
5. Ξεβιδώστε το ακροφύσιο αφρού από το δοχείο καθαριστικού υγρού.
6. Ξεπλύνετε το ακροφύσιο αφρού και το δοχείο καθαριστικού υγρού με καθαρό νερό.
7. Αφήστε το ακροφύσιο αφρού και το δοχείο καθαριστικού υγρού να στεγνώσουν.
8. Βιδώστε το ακροφύσιο αφρού στο δοχείο καθαριστικού υγρού.

## Καθαρισμός λεπτού φίλτρου

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών κατά τη λειτουργία χωρίς ή με κατεστραμμένο φίλτρο λεπτόκοκκων ρύπων.**

Ζημιά στη συσκευή και τα παρελκόμενα.

Ελέγξτε το φίλτρο λεπτόκοκκων ρύπων για ζημιές πριν από την τοποθέτησή του. Αν έχει ζημιές αντικαταστήστε το αμέσως.

Μην καθαρίζετε το φίλτρο λεπτόκοκκων ρύπων με σκληρά, μυτερά αντικείμενα.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς φίλτρο λεπτόκοκκων ρύπων.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης από την υποδοχή φόρτισης της συσκευής.
3. Πιέστε σταθερά το καπάκι της υποδοχής φόρτισης στη συσκευή.
4. Λύσιμο λεπτού φίλτρου:
  - a. Ξεβιδώστε το ποτήρι αναρρόφησης.
  - b. Αφαιρέστε το φίλτρο λεπτόκοκκων ρύπων.
  - c. Καθαρίστε το λεπτό φίλτρο και το φίλτρο αναρρόφησης με καθαρό, τρεχούμενο νερό αντίθετα προς την κατεύθυνση ροής.

### Εικόνα Κ

5. Αφήστε το λεπτό φίλτρο και το ποτήρι αναρρόφησης να στεγνώσουν.
6. Τοποθετήστε το λεπτό φίλτρο με την αντίστροφη σειρά.

## Αντικατάσταση μπαταρίας

### Υπόδειξη

Η μπαταρία έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της, εάν η συσκευή απενεργοποιείται συνεχώς μετά από σύντομη λειτουργία και η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί. Λάβετε υπόψη το Προστασία του περιβάλλοντος.

Αντικαταστήστε την μπαταρία στο τέλος της διάρκειας ζωής της.

Πριν απορρίψετε τη συσκευή αφαιρέστε την μπαταρία. Απορρίψτε την μπαταρία ξεχωριστά από τη συσκευή.

### Αφαίρεση μπαταρίας

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης από την υποδοχή φόρτισης της συσκευής.
3. Πιέστε σταθερά το καπάκι της υποδοχής φόρτισης στη συσκευή.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς σε περίπτωση βραχυκυκλώματος των μπαταριών.**

Σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές

Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.

Προστατέψτε τις επαφές των μπαταριών από την επαφή με ηλεκτρικά αγωγίμα αντικείμενα.

4. Αφαίρεση της μπαταρίας:  
**Εικόνα L**  
 a Ανοίξτε το καπάκι της υποδοχής φόρτισης προς τα επάνω.  
 b Ξεβιδώστε τη βίδα.  
 c Αφαιρέστε το καπάκι.  
 d Ξεβιδώστε τη βίδα.  
 e Κρατήστε τη συσκευή όρθια και αφαιρέστε την μπαταρία προς τα κάτω.
5. Απορρίψτε την μπαταρία με ορθό τρόπο.
- Τοποθέτηση μπαταρίας**

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς σε περίπτωση χρήσης μη εγκεκριμένων μπαταριών ή συστοιχιών, Σοβαροί τραυματισμοί ή και υλικές ζημιές**  
 Αντικαταστήστε τις χαλασμένες και φθαρμένες μπαταρίες ή συστοιχίες με μπαταρίες ή συστοιχίες εγκεκριμένες από την KÄRCHER.

6. Τοποθετήστε την καινούργια μπαταρία με την αντίστροφη σειρά.

## Αντιμετώπιση βλαβών

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Άγγισμα εξαρτημάτων που διαρρέονται από ρεύμα**  
 Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας  
 Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε τις μπαταρίες.

Αναθέτετε τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σε ηλεκτρικά εξαρτήματα μόνο στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.  
 Με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας απλές βλάβες.  
 Εάν έχετε αμφιβολίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

| Βλάβη                                                 | Αιτία                                                                                                                                     | Αντιμετώπιση                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Η λυχνία LED αναβοσβήνει 15 x γρήγορα κίτρινη.</b> | Υποβαθμισμένη ή υπερβολική τάση του φορτιστή                                                                                              | 1. Ελέγξτε τη σύνδεση και το καλώδιο φόρτισης.<br>2. Αντικαταστήστε το φορτιστή.                                                                                                                                                                  |
| <b>Η λυχνία LED αναβοσβήνει 10 x γρήγορα κίτρινη.</b> | Η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί ή ο κινητήρας έχει πρόβλημα.                                                                                | 1. Αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής στο σέρβις της KÄRCHER.                                                                                                                                                                                       |
| <b>Η λυχνία LED αναβοσβήνει 10 x αργά κίτρινη.</b>    | Η θερμοκρασία κατά την εκφόρτωση / λειτουργία είναι πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή.                                                             | 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.<br>2. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει ή να ζεσταθεί.<br>3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και θέστε την σε λειτουργία.<br>Αν η βλάβη επαναληφθεί, αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής στο τμήμα σέρβις της KÄRCHER.            |
| <b>Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόνομα.</b>           | Η συσκευή ή η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί ή είναι πολύ κρύα.                                                                              | 1. Αφήστε τη συσκευή μαζί με την μπαταρία να κρυώσει ή να ζεσταθεί.<br>2. Μην αφήνετε τη συσκευή με την μπαταρία στον ήλιο και μην τη λειτουργείτε ή αποθηκεύετε εκτός της επιτρεπτής θερμοκρασίας περιβάλλοντος.                                 |
| <b>Η συσκευή δεν δημιουργεί πίεση.</b>                | Το ακροφύσιο Multi Jet είναι λερωμένο.                                                                                                    | 1. Απομακρύνετε τη ρύπανση από την οπή μπκε με μια βελόνα.<br>2. Ξεπλύνετε την οπή του ακροφυσίου από μπροστά με νερό.                                                                                                                            |
|                                                       | Η παροχή νερού είναι πολύ μικρή                                                                                                           | 1. Ελέγξτε αν είναι επαρκής η παροχή νερού.<br>2. Καθαρίστε το λεπτό φίλτρο.                                                                                                                                                                      |
| <b>Η συσκευή δεν λειτουργεί.</b>                      | Η φόρτιση της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.                                                                                                | 1. Φορτίστε την μπαταρία.                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                       | Υπερφόρτωση κινητήρα, ο προστατευτικός διακόπτης κινητήρα ενεργοποιήθηκε.                                                                 | 1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και θέστε την σε λειτουργία.                                                                                                                                                                                          |
|                                                       | Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων, βλέπε Τεχνικά στοιχεία, ενεργοποιήθηκε ο διακόπτης προστασίας του κινητήρα. | 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.<br>2. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει ή να ζεσταθεί.<br>3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και θέστε την σε λειτουργία.<br>Αν η βλάβη εμφανίζεται πολλές φορές, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. |

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας.

Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε

περίπτωσης εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)  
Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της KÄRCHER στην ενότητα "Downloads".

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το προϊόν που αναφέρεται παρακάτω συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών και κανονισμών που παρατίθενται. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται. Την ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης τη φέρει αποκλειστικά ο κατασκευαστής.

Προϊόν: Mobile Outdoor Cleaner

Τύπος: OC Handheld Compact

### Ευρωπαϊκές οδηγίες και κανονισμοί

2006/42/EK (+2009/127/EK) (έως 19.01.2027) (ΕΕ)

2023/1230 (από 20.01.2027)

2014/30/ΕΕ

2011/65/ΕΕ

2009/125/ΕΚ

2019/1782

(ΕΕ) 2023/1542

### Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Όνομα και διεύθυνση

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/03/01

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

## Τεχνικά στοιχεία

### Ηλεκτρική σύνδεση / Μπαταρία / Συστοιχία μπαταριών

Τύπος μπαταρίας

Li-Ion

|                                    |    |     |
|------------------------------------|----|-----|
| Ονομαστική χωρητικότητα μπαταρίας  | Wh | 18  |
| Ονομαστική τάση μπαταρίας          | V  | 7,2 |
| Χρόνος φόρτισης για άδεια μπαταρία | h  | 3   |

|                                                               |     |    |
|---------------------------------------------------------------|-----|----|
| Διάρκεια λειτουργίας με πλήρως φορτισμένη μπαταρία - MAX Mode | min | 12 |
|---------------------------------------------------------------|-----|----|

|                                                               |     |    |
|---------------------------------------------------------------|-----|----|
| Διάρκεια λειτουργίας με πλήρως φορτισμένη μπαταρία - eco!Mode | min | 30 |
|---------------------------------------------------------------|-----|----|

|                  |      |
|------------------|------|
| Τύπος προστασίας | IPX4 |
|------------------|------|

|                      |                                                                                       |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Κατηγορία προστασίας |  III |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|

|                  |       |
|------------------|-------|
| Υποδοχή φόρτισης | USB-C |
|------------------|-------|

### Φορτιστής

|                         |   |         |
|-------------------------|---|---------|
| Ηλεκτρική τάση φορτιστή | V | 100-240 |
|-------------------------|---|---------|

|             |   |   |
|-------------|---|---|
| Τάση εξόδου | V | 5 |
|-------------|---|---|

|              |   |   |
|--------------|---|---|
| Ρεύμα εξόδου | A | 2 |
|--------------|---|---|

|      |   |   |
|------|---|---|
| Φάση | ~ | 1 |
|------|---|---|

|           |    |       |
|-----------|----|-------|
| Συχνότητα | Hz | 50-60 |
|-----------|----|-------|

|                      |                                                                                      |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Κατηγορία προστασίας |  II |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|

### Σύνδεση νερού

|                      |     |   |
|----------------------|-----|---|
| Πίεση παροχής (μέγ.) | MPa | 1 |
|----------------------|-----|---|

|                            |    |    |
|----------------------------|----|----|
| Θερμοκρασία παροχής (μέγ.) | °C | 40 |
|----------------------------|----|----|

|                         |   |     |
|-------------------------|---|-----|
| Ύψος αναρρόφησης (μέγ.) | m | 1,5 |
|-------------------------|---|-----|

### Στοιχεία ισχύος συσκευής

|                           |     |     |
|---------------------------|-----|-----|
| Μέγιστη πίεση λειτουργίας | MPa | 1,5 |
|---------------------------|-----|-----|

|                       |       |     |
|-----------------------|-------|-----|
| Μέγιστη ισχύς παροχής | l/min | 2,5 |
|-----------------------|-------|-----|

|                                 |    |        |
|---------------------------------|----|--------|
| Επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας | °C | 5 - 40 |
|---------------------------------|----|--------|

### Διαστάσεις και βάρη

|       |    |      |
|-------|----|------|
| Βάρος | kg | 0,78 |
|-------|----|------|

|       |    |     |
|-------|----|-----|
| Μήκος | mm | 254 |
|-------|----|-----|

|        |    |    |
|--------|----|----|
| Πλάτος | mm | 71 |
|--------|----|----|

|      |    |     |
|------|----|-----|
| Ύψος | mm | 186 |
|------|----|-----|

|                                    |   |   |
|------------------------------------|---|---|
| Μήκος ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης | m | 5 |
|------------------------------------|---|---|

### Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-54

|                                      |                  |     |
|--------------------------------------|------------------|-----|
| Κραδασμοί-στο χέρι-βραχίονα $a_{Hv}$ | m/s <sup>2</sup> | 0,9 |
|--------------------------------------|------------------|-----|

|                                                    |                  |     |
|----------------------------------------------------|------------------|-----|
| Αβεβαιότητα-μέτρησης-κραδασμών-στο χέρι-βραχίονα K | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |
|----------------------------------------------------|------------------|-----|

|                                              |                  |      |
|----------------------------------------------|------------------|------|
| Επαναλαμβανόμενες-κραδασμικές-κρούσεις $r_F$ | m/s <sup>2</sup> | 43,4 |
|----------------------------------------------|------------------|------|

|                                           |                  |     |
|-------------------------------------------|------------------|-----|
| Αβεβαιότητα επαναλαμβανόμενοι κραδασμοί K | m/s <sup>2</sup> | 3,2 |
|-------------------------------------------|------------------|-----|

|                                 |       |    |
|---------------------------------|-------|----|
| Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}$ | dB(A) | 66 |
|---------------------------------|-------|----|

|                                              |       |     |
|----------------------------------------------|-------|-----|
| Αβεβαιότητα στάθμης ηχητικής πίεσης $K_{pA}$ | dB(A) | 2,2 |
|----------------------------------------------|-------|-----|

|                                 |       |    |
|---------------------------------|-------|----|
| Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}$ | dB(A) | 76 |
|---------------------------------|-------|----|

|                                             |       |    |
|---------------------------------------------|-------|----|
| Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA,d}$ | dB(A) | 79 |
|---------------------------------------------|-------|----|

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## Содержание

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| Приложение KÄRCHER Home & Garden .....            | 184 |
| Указания по технике безопасности .....            | 184 |
| Символы на устройстве / зарядном устройстве ..... | 186 |
| Предохранительные устройства .....                | 186 |
| Охрана окружающей среды .....                     | 186 |
| Использование по назначению .....                 | 186 |
| Принадлежности и запчасти .....                   | 186 |
| Комплект поставки .....                           | 186 |
| Обзор устройства .....                            | 186 |
| Ввод в эксплуатацию .....                         | 187 |
| Эксплуатация .....                                | 187 |
| Окончание работы .....                            | 188 |
| Транспортировка .....                             | 188 |
| Хранение .....                                    | 189 |
| Коды светодиодов .....                            | 189 |
| Помощь при неисправностях .....                   | 189 |
| Помощь при неисправностях .....                   | 190 |
| Гарантия .....                                    | 191 |
| Декларация о соответствии стандартам ЕС ...       | 191 |
| Технические характеристики .....                  | 192 |

## Приложение KÄRCHER Home & Garden

С приложением KÄRCHER Home & Garden App вы получаете следующие преимущества при использовании своего устройства:

- Советы по применению и экспертные знания
- Информация о продукте, обзор принадлежностей и инструкции по эксплуатации
- Помощь и контакты сервисной службы
- Интернет-магазин – эксклюзивные предложения и многое другое

Отсканировать код на упаковке или загрузить приложение KÄRCHER Home & Garden App из своего App Store и легко зарегистрировать свой продукт.

## Указания по технике безопасности



Перед первым использованием устройства необходимо ознакомиться с данной главой по технике

безопасности и настоящей инструкцией по эксплуатации. Действовать в соответствии с ними. Следует сохранить инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Предупредительные и указательные таблички, размещенные на приборе, содержат важную информацию, необходимую для его безопасной эксплуатации.

### Уровни опасности

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание на непосредственно грозящую опасность, которая приводит к получению тяжелых или смертельных травм.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению тяжелых или смертельных травм.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

#### ВНИМАНИЕ

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к нанесению материального ущерба.

### Опасность поражения электрическим током

**⚠ ОПАСНОСТЬ** • Ни в коем случае не прикасайтесь к зарядному устройству и сетевой розетке влажными руками. • Не направлять струю прямо на оборудование, содержащее электрические компоненты, например, навнутренние поверхности печей.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Устройство и зарядное устройство содержат электрические компоненты, поэтому не следует мыть устройство и зарядное устройство под проточной водой.

**⚠ ОСТОРОЖНО** • Перед выполнением любых работ по уходу или техническому обслуживанию выключите устройство и отсоедините зарядный кабель от зарядного гнезда устройства.

### Зарядное устройство

**⚠ ОПАСНОСТЬ** • Опасность взрыва. Не заряжайте аккумуляторы, не подлежащие повторной зарядке. • Не использовать зарядное устройство во взрывоопасной среде. • Не вставляйте токопроводящие предметы (например, отвертки или подобные предметы) в зарядное гнездо устройства, в зарядное устройство или в штекеры зарядного кабеля.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Заряжать аккумулятор следует только с помощью оригинального зарядного устройства, входящего в комплект поставки, или одобренного компанией KÄRCHER. Если оригинальное зарядное устройство не входит в комплект поставки, заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, одобренного компанией KÄRCHER, или зарядного устройства, соответствующего техническим характеристикам, указанным в руководстве по эксплуатации, а также местным нормам.

- Используйте только зарядные устройства с выходом для цепей малой мощности, рассчитанные на 5 В пост. тока, 2 А и 10 Вт.
- Заряжайте аккумулятор только с помощью прилагаемого оригинального зарядного кабеля, зарядного кабеля, одобренного компанией KÄRCHER, либо зарядного кабеля, соответствующего техническим характеристикам, указанным в руководстве по эксплуатации, и местным нормам. • Не вскрывать зарядное устройство. Поручать выполнение ремонта только специалистам. • Используйте

зарядное устройство только для зарядки одобренных аккумуляторов. ● Немедленно отсоедините поврежденное зарядное устройство или зарядный кабель от сети и не используйте их. Немедленно замените поврежденное зарядное устройство или зарядный кабель оригинальными деталями, одобренными компанией KÄRCHER, либо деталями, соответствующими техническим характеристикам, указанным в руководстве по эксплуатации, и местным нормам.

**⚠ ОСТОРОЖНО.** Отсоедините зарядное устройство от сетевой розетки, как только аккумулятор полностью зарядится. ● Не использовать зарядное устройство во влажном или запыленном состоянии. ● Не закрывать вентиляционные отверстия зарядного устройства. ● Не вытягивайте зарядное устройство из сетевой розетки за зарядный кабель — беритесь за само зарядное устройство. ● Не переносите и не тяните устройство или зарядное устройство за зарядный кабель.

**ВНИМАНИЕ.** Во избежание повреждений не перегибайте, не защемляйте, не сдавливайте и не растягивайте зарядный кабель. При подключении и отключении зарядного кабеля держитесь за штекеры; не тяните за сам кабель. ● Защищайте зарядный кабель от воздействия высоких температур, острых краев, смазочных материалов и движущихся частей. ● Использовать и хранить зарядное устройство только в сухих помещениях.

### Устройство со встроенным аккумулятором

**⚠ ОПАСНОСТЬ.** Запрещено прикасаться к контактам или проводам. ● Аккумуляторы могут быть проглочены детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями из-за недостатка опыта или знаний. Храните аккумуляторы в недоступном для детей и таких лиц месте. Проглатывание аккумулятора — это чрезвычайная ситуация, требующая неотложной медицинской помощи. ● Не подвергайте аккумулятор воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур или огня. ● Опасность взрыва. Не заряжайте аккумуляторы, не подлежащие повторной зарядке.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не заряжайте поврежденные аккумуляторы. Заменяйте поврежденные или изношенные аккумуляторы аккумуляторами, одобренными компанией KÄRCHER. ● Вытекающая из аккумуляторов жидкость может вызвать раздражение кожи, ожоги или повреждение глаз. Аккумуляторы содержат токсичные вещества, которые могут вызвать проблемы со здоровьем при проглатывании или вдыхании. При работе с протекающим аккумулятором всегда надевать перчатки, чтобы избежать контакта с кожей. При попадании вытекшей жидкости на кожу или в глаза немедленно и тщательно промыть пораженные участки водой и обратитесь за медицинской помощью. ● Короткое замыкание полюсов (+/-) аккумулятора может привести к взрыву и возгоранию. Не замыкайте полюса (+/-)

аккумулятора и устройства. Не храните аккумуляторы в металлических контейнерах или вместе с другими металлическими деталями.

**⚠ ОСТОРОЖНО.** Аккумуляторы содержат опасные вещества, которые могут нанести серьезный ущерб окружающей среде. Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовыми отходами, а надлежащим образом сдайте их в пункт сбора или центр переработки.

**ВНИМАНИЕ.** Перед первым использованием устройства полностью зарядите аккумулятор. ● Извлеките использованные и неисправные аккумуляторы из устройства и утилизируйте их в соответствии с действующими предписаниями. ● Аккумуляторный отсек устройства технически защищен от случайного открывания. Открывайте и закрывайте аккумуляторный отсек, как описано в инструкции по эксплуатации устройства. ● Не используйте поврежденные или модифицированные аккумуляторы. ● При установке аккумуляторов соблюдайте правильную полярность (+/-) в соответствии с маркировкой в аккумуляторном отсеке или на электрических разъемах.

### Безопасная работа

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не обладающими с этими инструкциями. ● Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли инструктаж компетентного лица относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски. ● Не позволять детям и домашним животным играть с устройством. ● Следите за детьми и домашними животными, чтобы они не играли с устройством. ● Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми. ● В опасной зоне (например, на заправках) соблюдать соответствующие правила техники безопасности. Запрещено эксплуатировать устройство во взрывоопасных помещениях. ● Не направлять струю на предметы, содержащие вредные для здоровья вещества (например, асбест). ● Опасность травмирования. Не направлять струю в глаза.

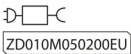
**⚠ ОСТОРОЖНО.** Не использовать прибор, если он ранее падал и имеет признаки повреждения или негерметичности. ● Эксплуатировать и хранить устройство только в соответствии с описанием и рисунком. ● Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра. ● Для обеспечения устойчивости ставить устройство на ровное прочное основание. ● Опасность несчастных случаев и повреждений вследствие опрокидывания устройства. Перед проведением любых работ с

устройством или на нем необходимо принять устойчивое положение.

**ВНИМАНИЕ** • Запрещается добавлять в воду моющие средства или другие добавки!

• Повреждение устройства. Запрещено заливать в бак для воды растворители, жидкости, содержащие растворители, или неразбавленные кислоты (например, моющие средства, бензин, разбавители красок и ацетон). • Повреждение устройства вследствие сухого хода. Включать устройство только в том случае, если в баке для воды есть вода. • Не разрешается эксплуатация устройства при температуре ниже 0 °C.

## Символы на устройстве / зарядном устройстве

|                                                                                  |                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Используйте только сертифицированные зарядные устройства, соответствующие техническим характеристикам, указанным в руководстве по эксплуатации, а также местным нормам. |
|  | Использовать зарядное устройство только в сухих помещениях.                                                                                                             |

## Предохранительные устройства

### Автоматический выключатель двигателя

В случае слишком высокого потребления тока автоматический выключатель двигателя отключает устройство.

## Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Не утилизируйте упаковки вместе с бытовым мусором, а сдайте их на повторную переработку.



Электрические и электронные устройства содержат пригодные для вторичного использования ценные материалы, а также такие компоненты, как батареи, аккумуляторы, аккумуляторные блоки и смазочные материалы. При неправильном обращении или утилизации они могут представлять потенциальную угрозу для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами. Извлеките батареи, аккумуляторы и аккумуляторные блоки из старого устройства. Процедура извлечения этих деталей описана в инструкции по эксплуатации. Утилизируйте батареи, аккумуляторы и аккумуляторные блоки отдельно, используя соответствующие системы сбора.



Работы по очистке, при которых могут образовываться сточные воды, содержащие масло (например, мойка двигателя, мойка днища), должны производиться только на моечных площадках с маслоотделителем.



Работы с мощными средствами должны проводиться только на водонепроницаемых рабочих поверхностях с подключением к бытовой канализации. Не допускать попадания моющих средств в водоемы или почву.



Забор воды из открытых водоемов в некоторых странах не разрешен.

### Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Использование по назначению

Устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве.

Устройство предназначено для мойки велосипедов, туристического оборудования, садового инвентаря и мебели, а также домашних животных струей воды среднего давления.

Компания KÄRCHER рекомендует производить мойку домашних животных только в режиме eco!Mode струей «полив/душ».

С помощью пенной насадки можно добавлять моющее средство.

## Принадлежности и запчасти

Использовать только оригинальные принадлежности и запчасти, они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства. Информацию о принадлежностях и запчастях см. на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

## Обзор устройства

Рисунки см. на страницах с рисунками

Рисунки приведены в качестве примера, цвета и детали могут отличаться.

Рисунок А

- 1 Патрубок всасывающего шланга
- 2 Всасывающий шланг
- 3 Ручка
- 4 Патрубок для подключения всасывающего шланга
- 5 Сопло Multi Jet
- 6 Заводская табличка
- 7 Светодиод
- 8 Кнопка eco!Mode
- 9 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
- 10 Крышка зарядного гнезда
- 11 Зарядное гнездо
- 12 Фильтр тонкой очистки
- 13 Всасывающий фильтр
- 14 Бак для моющего средства

- 15) Пенная насадка
- 16) Зарядное устройство
- 17) Зарядный кабель
- 18) Штекер USB-C
- 19) Штекер USB-A

## Ввод в эксплуатацию

### Зарядка аккумулятора

#### Примечание

Используйте сертифицированное зарядное устройство (SELV), выходные параметры которого составляют 5,0 В пост. тока, 2,0 А и 10,0 Вт.

Перед первым использованием устройства полностью зарядите аккумулятор.

При первой зарядке и если не используется оригинальное зарядное устройство KÄRCHER, указанное время зарядки может отличаться. Заряжайте аккумулятор только в пределах допустимого температурного диапазона.

1. Зарядка аккумулятора:

#### Рисунок В

- a Отсоединить крышку зарядного гнезда от устройства и отогнуть вниз.
  - b Вставить штекер USB-C зарядного кабеля в зарядное гнездо.
  - c Вставить штекер USB-A зарядного кабеля в зарядное устройство.
  - d Подключить зарядное устройство к сетевой розетке.
- Светодиод начнет мигать белым.  
Когда аккумулятор полностью заряжен, светодиод светится белым.

#### После зарядки

#### Примечание

Во избежание ненужного потребления энергии отсоедините зарядное устройство от сетевой розетки, как только аккумулятор будет полностью заряжен.

2. Отсоединить зарядное устройство от сетевой розетки.
3. Вытащить штекер USB-C из зарядного гнезда.
4. Плотно прижать крышку зарядного гнезда к устройству.

### Раскладывание/складывание ручки

1. Раскладывание ручки:

#### Рисунок С

- a Откинуть ручку вниз.
- Ручка защелкивается на месте.

2. Складывание ручки:

- a Потянуть ручку вниз.
- b Сложить ручку вперед.

### Установка принадлежности

#### Монтаж/демонтаж сопла Multi Jet

1. Монтаж сопла Multi Jet:

#### Рисунок D

- a Вставить сопло Multi Jet в устройство.
- b Поворачивать сопло Multi Jet на 90°, пока стрелка на сопле Multi Jet не будет указывать на символ закрытого замка на устройстве. Сопло Multi Jet заблокировано.

2. Демонтировать сопло Multi Jet в обратном порядке.

### Монтаж/демонтаж всасывающего шланга

#### Примечание

Эксплуатировать устройство только с входящим в комплект поставки всасывающим шлангом. Не использовать другие шланги.

1. Монтаж всасывающего шланга:

#### Рисунок Е

- a Вставить патрубок всасывающего шланга в устройство.
- b Повернуть патрубок всасывающего шланга на 90°.

2. Демонтировать всасывающий шланг в обратном порядке.

### Монтаж/демонтаж пенной насадки с баком для моющего средства

1. Монтаж пенной насадки:

#### Рисунок F

- a Вставить патрубок пенной насадки в устройство.
- b Повернуть пенную насадку на 90°.

2. Демонтировать пенную насадку в обратном порядке.

### Подача воды из открытых резервуаров

## ВНИМАНИЕ

**Опасность повреждения из-за неправильной подачи воды.**

Повреждения устройства и принадлежности. Используйте устройство только для подачи чистой, прозрачной воды.

Не используйте устройство для подачи моющих средств, средств для защиты растений или других добавок.

Не погружайте устройство в жидкости.

1. Монтировать всасывающий шланг.

## ВНИМАНИЕ

**Опасность повреждения из-за сухого хода.**

Повреждение насоса

Включайте устройство только тогда, когда всасывающий фильтр полностью погружен в воду. Выключите устройство, как только бак для воды или внешний источник воды опустеет.

2. Погрузить всасывающий фильтр в источник воды (например, в ведро с водой, канистру).

## Эксплуатация

### Включение/выключение устройства

#### Включение:

1. Взять устройство за ручку.
2. Нажать и удерживать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.

#### Рисунок G

Устройство работает.  
Светодиод светится желтым (Max Mode).  
Светодиод светится белым (eco!Mode).

#### Выключение:

3. Отпустить кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.  
Устройство останавливается.  
Светодиод гаснет.

### Включение/выключение режима eco!Mode

#### Примечание

Чтобы сократить расход воды и продлить продолжительность работы аккумулятора, можно включить режим eco!Mode.

В режиме eco!Mode расход воды снижается в среднем на 24 %, а потребление энергии —

среднем на 54 % по сравнению с максимальным значением (режим MAX Mode).

1. Включить устройство.  
Устройство запускается в режиме MAX Mode. Светодиод светится желтым.

2. Нажать кнопку eco!Mode.

#### **Рисунок Н**

Устройство переключается в режим eco!Mode. Светодиод светится белым.

3. Еще раз нажать кнопку eco!Mode.  
Устройство переключается в режим MAX Mode.

### **Настройка типа струи**

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

**Опасность травмирования струей.**

*Травмы глаз и органов слуха*

*Не направляйте струю в глаза или уши людей или животных.*

#### **ВНИМАНИЕ**

**Опасность повреждения при настройке типа струи во время работы.**

*Повреждение сопла Multi Jet*

*Отпустите Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ., прежде чем настраивать тип струи.*

- Повернуть сопло Multi Jet, чтобы настроить необходимый тип струи (точечная, плоская, наклонная плоская, полив/душ).

#### **Рисунок I**

### **Режим работы без моющего средства**

1. Погрузить всасывающий фильтр всасывающего шланга в источник воды.

#### **ВНИМАНИЕ**

**Опасность повреждения из-за сухого хода.**

*Повреждение насоса*

*Включайте устройство только тогда, когда всасывающий фильтр полностью погружен в воду. Выключите устройство, как только бак для воды или внешний источник воды опустеет.*

2. Включить устройство.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

**Опасность травмирования струей.**

*Травмы глаз и органов слуха*

*Не направляйте струю в глаза или уши людей или животных.*

3. Выполнить процесс очистки.

### **Эксплуатация с чистящим средством**

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

**Опасность для жизни и здоровья при работе с моющими средствами.**

*Неправильное обращение с моющими средствами может привести к смерти и серьезному ущербу для здоровья.*

*Соблюдайте паспорта безопасности*

*производителей моющих средств, в частности указания относительно средств индивидуальной защиты.*

#### **ВНИМАНИЕ**

**Опасность повреждения из-за слишком длительного воздействия и засыхания моющих средств.**

*Материальный ущерб*

*Не наносите моющее средство на горячие поверхности.*

*Соблюдайте максимальное время воздействия.*

**Не допускать высыхания моющего средства.**

1. Заливание моющего средства в бак для моющего средства:

#### **Рисунок J**

- a Открутить пенную насадку на баке для моющего средства.
  - b Заполнить бак для моющего средства подходящим моющим средством в необходимой концентрации.
  - c Навинтить пенную насадку на бак для моющего средства.
2. Монтировать пенную насадку с баком для моющего средства на устройстве.
  3. Моющее средство экономно распылить на сухую поверхность и дать ему подействовать (не дать высохнуть).
  4. Демонтировать пенную насадку с устройства.
  5. Монтировать сопло Multi Jet на устройство.
  6. Погрузить всасывающий фильтр всасывающего шланга в источник воды.

#### **ВНИМАНИЕ**

**Опасность повреждения из-за сухого хода.**

*Повреждение насоса*

*Включайте устройство только тогда, когда всасывающий фильтр полностью погружен в воду. Выключите устройство, как только бак для воды или внешний источник воды опустеет.*

7. Включить устройство.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

**Опасность травмирования струей.**

*Травмы глаз и органов слуха*

*Не направляйте струю в глаза или уши людей или животных.*

8. Настроить подходящий тип струи и смыть отставшую грязь.

#### **ВНИМАНИЕ**

**Опасность повреждения из-за высыхания чистящих средств.**

*Повреждения и неисправности*

*Сразу после использования опорожните бак для чистящего средства.*

*Вымойте остатки чистящего средства из бака для чистящего средства и пенной насадки.*

9. Очистить пенную насадку и бак для моющего средства, см. *Очистка пенной насадки и бака для моющего средства.*

### **Окончание работы**

1. Выключить устройство.
2. Демонтировать всасывающий шланг.
3. Включить устройство.
4. Подождать, пока не перестанет выступать вода.
5. Выключить устройство.
6. Убрать устройство.
7. Убрать зарядное устройство и зарядный кабель.

### **Транспортировка**

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

**Опасность травмирования и повреждения из-за веса устройства.**

*Травмы и повреждения*

*Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.*

#### **ВНИМАНИЕ**

**Опасность повреждения во время мороза.**

*Повреждения устройства и принадлежности*

Полностью слейте воду из устройства и принадлежностей.

Всегда защищайте устройство и принадлежности от мороза.

1. Демонтировать насадку.
2. Сложить ручку.
3. При перевозке устройства в транспортном средстве зафиксировать его от скользяния и опрокидывания.

## Хранение

### ⚠ ОСТОРОЖНО

**Опасность травмирования и повреждения из-за веса устройства.**

Травмы и материальный ущерб

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

## ВНИМАНИЕ

**Опасность повреждения во время мороза.**

Повреждения устройства и принадлежности

Полностью слейте воду из устройства и принадлежностей.

Всегда защищайте устройство и принадлежности от мороза.

1. Завершить работу.
2. Демонтировать насадку.
3. Очистить устройство и насадку.
4. Сложить ручку.
5. Хранить устройство и принадлежности в закрытом помещении при температуре окружающей среды, не превышающей допустимые значения, см. Технические характеристики.

## Коды светодиодов

| Состояние                | Светодиод                                                  | Значение                                                                                      |
|--------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Устройство заряжается.   | Светодиод светится белым светом в течение 10 мин и гаснет. | Аккумулятор полностью заряжен.                                                                |
|                          | Светодиод пульсирует белым.                                | аккумулятор заряжается.                                                                       |
| Работа в режиме MAX Mode | Светодиод светится желтым.                                 | Уровень заряда аккумулятора $\geq 30\%$ .                                                     |
|                          | Светодиод мигает желтым.                                   | Уровень заряда аккумулятора $< 30\%$ .                                                        |
|                          | Светодиод медленно мигает желтым 5 раз.                    | Пониженное напряжение аккумулятора.                                                           |
| Работа в режиме eco!Mode | Светодиод светится белым.                                  | Уровень заряда аккумулятора $\geq 15\%$ .                                                     |
|                          | Светодиод мигает белым.                                    | Уровень заряда аккумулятора $< 15\%$ .                                                        |
|                          | Светодиод медленно мигает белым 5 раз.                     | Пониженное напряжение аккумулятора.                                                           |
| Неисправность            | Светодиод быстро мигает желтым 15 раз.                     | Пониженное или повышенное напряжение зарядного устройства.                                    |
|                          | Светодиод быстро мигает желтым 10 раз.                     | Аккумулятор перегрет или двигатель неисправен.                                                |
|                          | Светодиод медленно мигает желтым 10 раз.                   | Температура окружающей среды выходит за пределы допустимого диапазона для зарядки и разрядки. |

## Помощь при неисправностях

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

**Опасность для жизни из-за поражения электрическим током.**

Смертельные или тяжелейшие травмы при прикосновении к токоведущим частям.

Не прикасайтесь к токоведущим частям.

Выключите устройство.

Отсоедините зарядное устройство от сетевой розетки.

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновения не описанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

### Очистка

#### Очистка устройства

1. Выключить устройство.
2. Отсоедините зарядный кабель от зарядного гнезда устройства.

3. Плотно прижать крышку зарядного гнезда к устройству.

4. Очистить устройство влажной тканью.

#### Очистка всасывающего шланга

1. Погрузить всасывающий фильтр всасывающего шланга в емкость с чистой водой.
2. Включить устройство и дать ему поработать, пока все загрязнения не будут вымыты из всасывающего шланга.
3. Выключить устройство.
4. Демонтировать всасывающий шланг с устройства.
5. Просушить всасывающий шланг.

#### Очистка пенной насадки и бака для моющего средства

1. Выключить устройство.
2. Отсоедините зарядный кабель от зарядного гнезда устройства.
3. Плотно прижать крышку зарядного гнезда к устройству.
4. Демонтировать пенную насадку с баком для моющего средства с устройства.

- Открутить пенную насадку на баке для моющего средства.
- Промыть пенную насадку и бак для моющего средства чистой водой.
- Просушить пенную насадку и бак для моющего средства.
- Навинтить пенную насадку на бак для моющего средства.

#### Очистка фильтра тонкой очистки

### ВНИМАНИЕ

**Риск повреждения при эксплуатации без или с поврежденным тонким фильтром.**

Повреждения устройства и принадлежностей.

Перед установкой проверить тонкий фильтр на наличие повреждений. Немедленно заменить поврежденный тонкий фильтр.

Не очищайте фильтр тонкой очистки с помощью твердых или острых предметов.

Не эксплуатируйте устройство без фильтра тонкой очистки.

- Выключить устройство.
- Отсоедините зарядный кабель от зарядного гнезда устройства.
- Плотно прижать крышку зарядного гнезда к устройству.
- Демонтаж фильтра тонкой очистки:
  - Открутить всасывающий фильтр.
  - Извлеките фильтр тонкой очистки.
  - Помыть фильтр тонкой очистки и всасывающую коробку чистой проточной водой против направления потока.

#### Рисунок К

- Просушить фильтр тонкой очистки и всасывающий фильтр.
- Монтировать фильтр тонкой очистки в обратной последовательности.

#### Замена аккумулятора

##### Примечание

Время работы аккумулятора подошло к концу, если устройство постоянно отключается после непродолжительного периода использования, и аккумулятор необходимо зарядить.

Соблюдайте Охрана окружающей среды.

Замените аккумулятор по истечении срока его службы.

Перед утилизацией устройства извлеките аккумулятор.

Утилизируйте аккумулятор отдельно от устройства.

#### Демонтаж аккумулятора

- Выключить устройство.
- Отсоедините зарядный кабель от зарядного гнезда устройства.
- Плотно прижать крышку зарядного гнезда к устройству.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность взрыва и возгорания при коротком замыкании аккумуляторов.**

Серьезные травмы и материальный ущерб

Не допускайте короткого замыкания аккумуляторов.

Защищайте контакты аккумуляторов от соприкосновения с электропроводящими предметами.

- Демонтаж аккумулятора:

#### Рисунок L

- Открыть крышку зарядного гнезда.
- Вывинтить винт.
- Снять крышку.
- Вывинтить винт.
- Держать устройство вертикально и извлечь аккумулятор по направлению вниз.
- Утилизировать аккумулятор в соответствии с правилами.

#### Установка аккумулятора

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность взрыва и возгорания при использовании неразрешенных аккумуляторов или аккумуляторных блоков.**

Серьезные травмы и материальный ущерб

Заменяйте поврежденные и изношенные аккумуляторы или аккумуляторные блоки только аккумуляторами или аккумуляторными блоками, разрешенными KÄRCHER.

- Установить новый аккумулятор в обратной последовательности.

## Помощь при неисправностях

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Касание токоведущих частей

Поражение электрическим током

Перед проведением любых работ на устройстве выключить устройство и вынуть аккумулятор.

Работы по ремонту и с электрическими компонентами поручать только авторизованной сервисной службе.

Небольшие неисправности можно устранить самостоятельно с помощью следующего описания. В случае сомнения следует обращаться в уполномоченную сервисную службу.

| Неисправность                          | Причина                                                   | Способ устранения                                                                                                                    |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Светодиод быстро мигает желтым 15 раз. | Пониженное или повышенное напряжение зарядного устройства | <ol style="list-style-type: none"> <li>Проверить разъем зарядки и зарядный кабель.</li> <li>Заменить зарядное устройство.</li> </ol> |
| Светодиод быстро мигает желтым 10 раз. | Аккумулятор перегрет или двигатель неисправен.            | <ol style="list-style-type: none"> <li>Проверить устройство в сервисном центре KÄRCHER.</li> </ol>                                   |

| Неисправность                                   | Причина                                                                                                                              | Способ устранения                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Светодиод медленно мигает желтым 10 раз.</b> | Температура во время разрядки/во время работы слишком низкая или слишком высокая.                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выключить устройство.</li> <li>2. Дать устройству остыть или нагреться.</li> <li>3. Включить устройство и ввести в эксплуатацию.<br/>Если неисправность появляется многократно, поручить проверку устройства сервисной службе KÄRCHER.</li> </ol>        |
| <b>Устройство отключается автоматически.</b>    | Устройство или аккумулятор перегрелись / слишком охладились.                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Дать устройству вместе с аккумулятором остыть или нагреться.</li> <li>2. Не оставляйте устройство с аккумулятором на солнце и не эксплуатируйте или храните его при температуре окружающей среды, выходящей за пределы допустимого диапазона.</li> </ol> |
| <b>Устройство не создает давления.</b>          | Сопло Multi Jet загрязнено.                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Удалить загрязнения из отверстия сопла иглой.</li> <li>2. Промыть отверстие сопла водой спереди.</li> </ol>                                                                                                                                              |
|                                                 | Слишком слабая подача воды                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверить подачу воды на достаточный объем.</li> <li>2. Очистить фильтр тонкой очистки.</li> </ol>                                                                                                                                                       |
| <b>Устройство не работает.</b>                  | Слишком низкий уровень заряда аккумулятора.                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Зарядить аккумулятор.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                 | Двигатель перегружен или сработал автомат защиты электродвигателя.                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Включить устройство и ввести в эксплуатацию.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                  |
|                                                 | Температура окружающей среды вне допустимого диапазона, см. <i>Технические характеристики</i> , защитный автомат двигателя сработал. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выключить устройство.</li> <li>2. Дать устройству остыть или нагреться.</li> <li>3. Включить устройство и ввести в эксплуатацию.<br/>При многократном повторении неисправности необходимо обратиться в авторизованную сервисную службу.</li> </ol>       |

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте KÄRCHER в разделе «Загрузки».

Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате ММ/YYYY, где ММ - месяц производства, YYYY - год производства, либо в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение:

Пример: 30290

3 год выпуска

0 столетие выпуска

2 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09 / (2)023.

## Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что упомянутое ниже изделие соответствует соответствующим положениям перечисленных директив и регламентов. При любых изменениях изделия, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Производитель несет исключительную ответственность за выдачу этой декларации соответствия.

Изделие: Mobile Outdoor Cleaner

Тип: OC Handheld Compact

### Директивы и регламенты

2006/42/EC (+2009/127/EC) (до 19.01.2027) (EC)

2023/1230 (с 20.01.2027)

2014/30/EC

2011/65/EC

2009/125/EC

2019/1782

–

### Примененные гармонизированные стандарты

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014  
 EN 61000-3-3: 2013  
 EN 61558-1  
 EN 61558-2-16  
 EN 62233: 2008  
 EN IEC 63000: 2018

#### Имя и адрес

Лицо, ответственное за ведение документации:  
 Ш. Райзер (S. Reiser)  
 Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Тел.: +49 7195 14-0  
 Факс: +49 7195 14-2212



H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
 Manager Regulatory Affairs & Certification

г. Винненден, 01.03.2026

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.  
 Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Str. 28–40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Тел.: +49 7195 14-0  
 Факс: +49 7195 14-2212

## Технические характеристики

### Электрическое подключение/аккумулятор/аккумуляторный блок

|                                                                     |                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Тип аккумулятора                                                    | Li-Ion                                                                                  |
| Номинальная емкость аккумулятора                                    | Wh 18                                                                                   |
| Номинальное напряжение аккумулятора                                 | V 7,2                                                                                   |
| Время зарядки разряженного аккумулятора                             | h 3                                                                                     |
| Время работы с полностью разряженным аккумулятором – режим MAX Mode | min 12                                                                                  |
| Время работы с полностью заряженным аккумулятором – режим eco!Mode  | min 30                                                                                  |
| Степень защиты                                                      | IPX4                                                                                    |
| Степень защиты                                                      |  III |

Разъем зарядки USB-C

### Зарядное устройство

|                                         |                                                                                        |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Сетевое напряжение зарядного устройства | V 100-240                                                                              |
| Выходное напряжение                     | V 5                                                                                    |
| Выходной ток                            | A 2                                                                                    |
| Фаза                                    | ~ 1                                                                                    |
| Частота                                 | Hz 50-60                                                                               |
| Степень защиты                          |  II |

### Соединение для подвода воды

Давление на входе (макс.) MPa 1

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| Температура на входе (макс.)             | °C 40     |
| Высота всасывания (макс.)                | m 1,5     |
| <b>Рабочие характеристики устройства</b> |           |
| Рабочее давление, макс.                  | MPa 1,5   |
| Макс. производительность                 | l/min 2,5 |
| Допустимый диапазон температур           | °C 5 - 40 |
| <b>Размеры и вес</b>                     |           |
| Вес                                      | kg 0,78   |
| Длина                                    | mm 254    |
| Ширина                                   | mm 71     |
| Высота                                   | mm 186    |
| Длина всасывающего шланга                | m 5       |

### Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-54

|                                                      |              |
|------------------------------------------------------|--------------|
| Вибрация на руке/кисти $a_{hv}$                      | $m/s^2$ 0,9  |
| Погрешность значения вибрации на руке/кисти K        | $m/s^2$ 1,5  |
| Повторяющиеся ударные вибрации $r_f$                 | $m/s^2$ 43,4 |
| Погрешность повторяющихся ударных вибраций K         | $m/s^2$ 3,2  |
| Уровень звукового давления $L_{pA}$                  | dB(A) 66     |
| Погрешность уровня звукового давления $K_{pA}$       | dB(A) 2,2    |
| Уровень звуковой мощности $L_{WA}$                   | dB(A) 76     |
| Гарантированный уровень звуковой мощности $L_{WA,d}$ | dB(A) 79     |

Сохраняется право на внесение технических изменений.

## Зміст

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....               | 193 |
| Вказівки з техніки безпеки.....               | 193 |
| Символи на пристрої / зарядному пристрої .... | 194 |
| Захисні пристрої .....                        | 194 |
| Охорона довкілля .....                        | 194 |
| Використання за призначенням .....            | 195 |
| Приладдя та запасні деталі .....              | 195 |
| Комплект поставки .....                       | 195 |
| Огляд пристрою .....                          | 195 |
| Введення в експлуатацію .....                 | 195 |
| Експлуатація .....                            | 196 |
| Завершення роботи.....                        | 197 |
| Транспортування .....                         | 197 |
| Зберігання .....                              | 197 |
| Коди світлодіодів .....                       | 197 |
| Допомога в разі несправностей.....            | 198 |
| Допомога в разі несправностей.....            | 199 |
| Гарантія .....                                | 200 |
| Декларація про відповідність стандартам ЄС .. | 200 |
| Технічні характеристики .....                 | 200 |

## KÄRCHER Home & Garden App

З додатком KÄRCHER Home & Garden App ви отримуйте такі переваги під час використання вашого пристрою:

- Поради щодо застосування та експертні знання
- Інформація про продукт, огляд приладдя та інструкції з експлуатації
- Допомога і контакти для сервісного обслуговування
- Інтернет-магазин - ексклюзивні пропозиції та багато іншого

Відсканувати код на упаковці або завантажити додаток KÄRCHER Home & Garden App з вашого App Store і зручно зареєструвати свій продукт.

## Вказівки з техніки безпеки



Перед першим використанням пристрою ознайомтеся з цією главою з техніки безпеки та цією інструкцією з експлуатації. Діяти відповідно до них. Зберігайте інструкцію з експлуатації для подальшого користування або для наступного власника.

- Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.
- Наявні на пристрої попереджувальні знаки та таблички дають важливі вказівки для безпечної експлуатації пристрою.

### Ступінь небезпеки

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може привести до тяжких травм чи смерті.

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

### УВАГА

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

### Небезпека ураження електричним струмом

⚠ **НЕБЕЗПЕКА** • Ніколи не торкайтеся зарядного пристрою та мережевої розетки вологими руками. • Не направляти струмів прямо на обладнання, що містить електричні компоненти, наприкладна внутрішні поверхні печей.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Пристрій і зарядний пристрій містять електричні компоненти. Не мийте пристрій і зарядний пристрій під проточною водою.

⚠ **ОБЕРЕЖНО** • Вимкніть пристрій перед усіма роботами з догляду та технічного обслуговування та витягуйте зарядний кабель з зарядного гнізда пристрою.

## Зарядний пристрій

⚠ **НЕБЕЗПЕКА** • Небезпека вибуху. Не заряджайте акумулятори, які не підлягають повторному заряджанню. • Не користуйтеся зарядним пристроєм у вибухонебезпечному середовищі. • Не вставляйте електропровідні предмети, наприклад, викрутку чи подібні предмети, у зарядне гніздо пристрою, зарядного пристрою або у штекер зарядного кабелю.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Заряджайте акумулятор лише за допомогою оригінального зарядного пристрою, що входить до комплекту, або зарядного пристрою, схваленого компанією KÄRCHER. Якщо оригінальний зарядний пристрій не входить до комплекту, заряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, схваленого компанією KÄRCHER, або зарядного пристрою, що відповідає технічним характеристикам, зазначеним у посібнику з експлуатації, та місцевим нормам.

- Використовуйте лише зарядні пристрої з виходом для електричних кіл малої потужності, розрахованих на 5 В пост. струму, 2 А та 10 Вт.
- Заряджайте акумулятор лише за допомогою оригінального кабелю для заряджання, що входить до комплекту, або кабелю, схваленого компанією KÄRCHER, або кабелю, що відповідає технічним характеристикам, зазначеним у посібнику з експлуатації, та місцевим нормам.
- Не відкривайте зарядний пристрій. Доручати виконання ремонту тільки спеціалістам.
- Використовуйте зарядний пристрій тільки для заряджання дозволених акумуляторів. • Негайно від'єднайте пошкоджений зарядний пристрій або зарядний кабель від мережі та не використовуйте їх. Негайно замініть пошкоджений зарядний пристрій або зарядний кабель оригінальними деталями, деталями, схваленими компанією KÄRCHER, або деталями, що відповідають технічним вимогам, зазначеним у посібнику з експлуатації, та місцевим нормам.

⚠ **ОБЕРЕЖНО** • Вийміть зарядний пристрій із розетки, як тільки акумулятор повністю зарядиться. • Не використовуйте зарядний пристрій у вологому або забрудненому стані. • Не закривати вентиляційні отвори зарядного пристрою. • Не виймайте зарядний пристрій із мережевої розетки, тягнучи за зарядний кабель, а тримайте його за корпус. • Не переносьте та не тягніть пристрій або зарядний пристрій за зарядний кабель.

**УВАГА** • Щоб уникнути пошкоджень, не перегинайте, не затискайте, не здавлюйте та не розтягуєте зарядний кабель. Тримайте за вилки, щоб підключати та відключати зарядний кабель, і не тягніть за сам кабель. • Захищайте зарядний кабель від надривання, гострих країв, масил та рухомих деталей. • Використовувати і зберігати зарядний пристрій тільки у сухих приміщеннях.

### Пристрій з вбудованим акумулятором

⚠ **НЕБЕЗПЕКА** • Заборонено торкатися контактів чи дрітків. • Акумулятори можуть проковтнути діти або особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями через брак досвіду або знань.

Зберігайте акумулятори в місцях, недоступних для дітей та зазначених осіб. Проконвтування акумулятора – це надзвичайна ситуація, яка потребує невідкладної медичної допомоги. ● Не піддавайте акумулятор сильному сонячному випромінюванню, високим температурам або вогню. ● Небезпека вибуху. Не заряджайте акумулятори, які не підлягають повторному заряджанню.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Не заряджати пошкоджені акумулятори. Замінюйте пошкоджені або зношені акумулятори акумуляторами, дозволеними компанією KÄRCHER. ● Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення шкіри, опіки або травми очей. Акумулятори містять токсичні речовини, які можуть спричинити проблеми зі здоров'ям, якщо їх проковтнути або вдихнути. Завжди надягайте рукавички, коли працюєте з акумулятором, що протікає, щоб уникнути контакту зі шкірою. Якщо рідина, що витікла, потрапила на шкіру або в очі, негайно і ретельно промийте уражені ділянки водою і зверніться до лікаря. ● Коротке замикання полюсів акумулятора (+/-) може призвести до вибуху та займання. Не замикайте полюси (+/-) акумулятора та пристрою. Не зберігайте акумулятори в металевих контейнерах або разом з іншими металевими деталями.

**⚠ ОБЕРЕЖНО.** Акумулятори містять небезпечні речовини, які можуть завдати серйозної шкоди навколишньому середовищу. Утилізуйте акумулятори не разом із побутовими відходами, а належним чином у пункті збору або центрі переробки.

**УВАГА.** Перед першим використанням пристрою повністю зарядіть акумулятор. ● Вийміть використані та несправні акумулятори з пристрою та утилізуйте їх заідо з чинними правилами. ● Акумуляторний відсік пристрою технічно захищений від випадкового відкриття. Відкривайте та закривайте акумуляторний відсік, як описано в інструкції з експлуатації пристрою. ● Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори. ● Під час установлення акумуляторів слідкуйте за правильною полярністю (+/-) відповідно до маркування в акумуляторному відсіку або на електричних штекерних з'єднаннях.

### Безпечна робота

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, не ознайомленими з цими інструкціями. ● Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, що не мають необхідного досвіду і знань, можуть використовувати пристрій тільки під належним наглядом або якщо вони пройшли інструктаж компетентної особи щодо безпечного використання обладнання й усвідомлюють можливі ризики. ● Не дозволяти дітям та домашнім тваринам грати з пристроєм. ● Стежити за тим, щоб діти та домашні тварини не грали з пристроєм. ● Використовувати

пристрій лише за призначенням. Враховувати умови місцевості, під час роботи з пристроєм необхідно звертати увагу на третіх осіб, особливо на дітей. ● У небезпечних зонах (наприклад, на заправках) дотримуватись відповідних правил техніки безпеки. Забороняється експлуатувати пристрій у вибухонебезпечних приміщеннях. ● Не спрямовувати струмінь на предмети, що містять шкідливі для здоров'я речовини (наприклад, азбест). ● Небезпека травмування. Не спрямовувати струмінь в очі.

**⚠ ОБЕРЕЖНО.** Не використовувати пристрій, якщо він раніше падав, має ознаки пошкодження або негерметичності. ● Експлуатувати та зберігати пристрій тільки відповідно до опису та малюнку. ● Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи. ● Для забезпечення стійкості ставити пристрій на рівну міцну основу. ● Небезпека нещасного випадку та пошкодження унаслідок перекидання пристрою. Перед проведенням робіт з пристроєм чи на ньому слід прийняти стійке положення.

**УВАГА.** Забороняється додавати у воду миючі засоби чи інші добавки! ● Пошкодження пристрою. Забороняється заливати в бак для води розчинники, рідини, що містять розчинники, чи нерозведені кислоти (наприклад, миючі засоби, бензин, розріджувачі фарб та ацетон). ● Пошкодження пристрою внаслідок сухого ходу. Вимкати пристрій тільки за наявності води в баку для води. ● Забороняється експлуатація пристрою за температури нижче 0 °C.

### Символи на пристрої / зарядному пристрої

|                                                                                                     |                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>ZD010M050200EU | Використовуйте лише сертифіковані зарядні пристрої, які відповідають технічним характеристикам, наведеним у посібнику з експлуатації, та місцевим нормам. |
|                  | Використовувати зарядний пристрій тільки у сухих приміщеннях.                                                                                             |

### Захисні пристрої

#### Захисний вимикач двигуна

У разі надмірної напруги в мережі захисний вимикач двигуна вимикає пристрій.

### Охорона довкілля

 Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Не утилізуйте пакувальні матеріали разом із побутовим сміттям, передайте їх для вторинної переробки.

 Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, придатні для вторинної переробки, і часто такі компоненти, як батарейки, акумулятори, акумуляторні блоки та мастильні матеріали. У разі неправильного

поводження або утилізації вони можуть становити потенційну небезпеку для здоров'я та навколишнього середовища. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям. Вийміть зі старого пристрою батареї, акумулятори та акумуляторні блоки. Видалення цих частин описано в інструкції з експлуатації. Утилізуйте батареї, акумулятори та акумуляторні блоки окремо через відповідні системи збирання.

 Роботи з очищення, в результаті яких з'являється відпрацьована вода з вмістом оливи (наприклад промивання двигуна, миття днища) повинні виконуватись тільки на мийних майданчиках з оливоуловлювачем.

 Роботи з мийними засобами повинні виконуватись тільки на робочих майданчиках, не проникних для рідини, з виходом у побутову каналізацію. Не допускати потрапляння мийних засобів у водойми або ґрунт.

 Брати воду з відкритих водойм в деяких країнах заборонено.

### Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Використання за призначенням

Пристрій слід використовувати виключно в домашньому господарстві.

Пристрій призначений для миття велосипедів, туристичного спорядження, садового інвентарю, меблів та домашніх тварин за допомогою струменя води середнього тиску.

Компанія KÄRCHER рекомендує мити домашніх тварин тільки в режимі eco!Mode струменем «полюс / душ».

За допомогою піної насадки можна додавати мийний засіб.

## Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельний організації, яка продала пристрій.

## Огляд пристрою

Рисунки див. на сторінці з зображеннями  
Рисунки є прикладами, кольори та деталі можуть відрізнятися.

### Малюнок А

- ① Патрубок всмоктувального шланга
- ② Всмоктувальний шланг
- ③ Ручка
- ④ Патрубок для всмоктувального шланга

- ⑤ Сопло Multi Jet
- ⑥ Заводська табличка
- ⑦ Світлодіод
- ⑧ Кнопка eco!Mode
- ⑨ Кнопка УВИМК./ВИМК.
- ⑩ Кришка зарядного гнізда
- ⑪ Гніздо зарядки
- ⑫ Фільтр тонкого очищення
- ⑬ Всмоктувальний фільтр
- ⑭ Бак для мийного засобу
- ⑮ Форсунка для обробки піною
- ⑯ Зарядний пристрій
- ⑰ Зарядний кабель
- ⑱ Штекер USB-C
- ⑲ Штекер USB-A

## Введення в експлуатацію

### Заряджання акумулятора

#### Вказівка

Використовуйте сертифікований зарядний пристрій (SELV), вихідна потужність якого становить 5,0 В пост. струму, 2,0 А та 10,0 Вт. Перед першим використанням пристрою повністю зарядіть акумулятор.

Під час першого заряджання і якщо не використовується оригінальний зарядний пристрій KÄRCHER, зазначений час заряджання може відрізнятися.

Заряджайте акумулятор лише в межах допустимого діапазону температур.

1. Заряджання акумулятора:

#### Малюнок В

- a Витягнути кришку зарядного гнізда з пристрою і відігнути її вниз.
- b Вставити штекер USB-C зарядного кабелю в зарядне гніздо.
- c Вставити штекер USB-A зарядного кабелю в зарядний пристрій.
- d Підключити зарядний пристрій до розетки. Світлодіод починає блимати білим. Після повного заряджання акумулятора світлодіод світитиметься білим.

#### Після заряджання

#### Вказівка

Щоб уникнути зайвого споживання енергії, відключіть зарядний пристрій від мережевої розетки, як тільки акумулятор повністю зарядиться.

2. Витягнути зарядний пристрій з розетки.
3. Витягнути штекер USB-C із зарядного гнізда.
4. Щільно натиснути на кришку зарядного гнізда на пристрої.

### Розкладання / складання ручки

1. Розкладання ручки:

#### Малюнок С

- a Відкинути ручку вниз.  
Ручка фіксується на місці.

2. Складання ручки:

- a Потягнути ручку вниз.
- b Скласти ручку вперед.

## Встановлення приладдя

### Монтаж / демонтаж сопла Multi Jet

1. Монтаж сопла Multi Jet:  
**Малюнок D**
  - a Вставити сопло Multi Jet у пристрій.
  - b Повертати сопло Multi Jet на 90°, доки стрілка на соплі Multi Jet не вказуватиме на символ закритого замка на пристрої.  
Сопло Multi Jet заблоковано.
2. Демонтаж сопла Multi Jet здійснюється у зворотному порядку.

### Монтаж / демонтаж всмоктувального шланга

#### **Вказівка**

Експлуатувати пристрій тільки з всмоктувальним шлангом, що входить до комплекту постачання. Не використовувати інші шланги.

1. Установлення всмоктувального шланга:  
**Малюнок E**
  - a Вставити патрубок всмоктувального шланга у пристрій.
  - b Повернути патрубок всмоктувального шланга на 90°.
2. Демонтувати всмоктувальний шланг у зворотному порядку.

### Монтаж / демонтаж пінної насадки з баком для мийного засобу

1. Монтаж пінної насадки:  
**Малюнок F**
  - a Вставити патрубок пінної насадки в пристрій.
  - b Повернути пінну насадку на 90°.
2. Демонтувати пінну насадку у зворотному порядку.

### Подавання води з відкритих резервуарів

#### **УВАГА**

**Небезпека пошкодження через неправильну подачу води.**

Пошкодження пристрою та приладдя  
Використовуйте пристрій тільки для подавання чистої, прозорої води.

Не використовуйте пристрій для подавання мийних засобів, пестицидів чи інших добавок.  
Не занурюйте пристрій у рідини.

1. Установити всмоктувальний шланг.

#### **УВАГА**

**Небезпека пошкодження у разі сухого ходу.**

Пошкодження насоса

Вмикайте пристрій тільки тоді, коли всмоктувальний фільтр повністю занурений у воду.

Вимкніть пристрій, як тільки бак для води або зовнішнє джерело води стає пустим.

2. Занурити всмоктувальний фільтр у джерело води (наприклад, у відро з водою, каністру).

## Експлуатація

### Увімкнення/вимкнення пристрою

#### **Увімкнення:**

1. Тримати пристрій за ручку.
2. Натиснути й утримувати кнопку УВІМК./ВИМК.

#### **Малюнок G**

Пристрій працює.

Світлодіод світитиметься жовтим (Max Mode).  
Світлодіод світитиметься білим (eco!Mode).

#### **Вимкнення:**

3. Відпустити кнопку УВІМК./ВИМК.  
Пристрій зупиниться.  
Світлодіод гасне.

### Увімкнення / вимкнення режиму eco!Mode

#### **Вказівка**

Щоб зменшити споживання води та подовжити час роботи від акумулятора, можна увімкнути режим eco!Mode

У режимі eco!Mode споживання води зменшується в середньому на 24 %, а споживання енергії – в середньому на 54 % порівняно з найвищим значенням (режим MAX Mode).

1. Увімкнути пристрій.  
Пристрій запускається в режимі MAX Mode.  
Світлодіод світитиметься жовтим.
2. Натиснути кнопку eco!Mode.

#### **Малюнок H**

Пристрій переходить у режим eco!Mode.

Світлодіод світитиметься білим кольором.

3. Знову натиснути кнопку eco!Mode.  
Пристрій переходить у режим MAX Mode.

### Налаштування типу струменя

#### **⚠ ОБЕРЕЖНО**

**Небезпека травмування струменем.**

Травмування очей та органів слуху

Не спрямовуйте струмінь в очі або вуха людей чи тварин.

#### **УВАГА**

**Небезпека пошкоджень у разі налаштування типу струменя під час роботи.**

Пошкодження сопла Multi Jet

Відпустіть кнопку УВІМК./ВИМК. перед налаштуванням типу струменя.

- Повернути сопло Multi Jet, щоб налаштувати необхідний тип струменя (точковий, плоский, похилий плоский, полив/душ).

#### **Малюнок I**

### Експлуатація без мийного засобу

1. Занурити всмоктувальний фільтр всмоктувального шланга у джерело води.

#### **УВАГА**

**Небезпека пошкодження у разі сухого ходу.**

Пошкодження насоса

Вмикайте пристрій тільки тоді, коли всмоктувальний фільтр повністю занурений у воду.

Вимкніть пристрій, як тільки бак для води або зовнішнє джерело води стає пустим.

2. Увімкнути пристрій.

#### **⚠ ОБЕРЕЖНО**

**Небезпека травмування струменем.**

Травмування очей та органів слуху

Не спрямовуйте струмінь в очі або вуха людей чи тварин.

3. Виконати очищення.

## ⚠ НЕБЕЗПЕКА

**Небезпека для життя і здоров'я під час роботи з мийними засобами.**

Неправильне поводження з мийними засобами може призвести до смерті та серйозної шкоди здоров'ю.

Дотримуйтесь паспортів безпеки виробників мийних засобів, зокрема вказівок щодо засобів індивідуального захисту.

## УВАГА

**Небезпека пошкодження через надто довгу дію та засихання мийних засобів.**

Матеріальні збитки

Не наносьте мийний засіб на гарячі поверхні.

Дотримуйтесь максимального часу дії.

Не допускайте висихання мийного засобу.

1. Заливання мийного засобу у бак для мийного засобу:

### Малюнок J

- a Відкрутити пінну насадку на баку для мийного засобу.
  - b Наповнити бак для мийного засобу відповідним мийним засобом у необхідній концентрації.
  - c Накрутити пінну насадку на бак для мийного засобу.
2. Монтувати пінну насадку з баком для мийного засобу на пристрій.
  3. Ощадливо розпилити мийний засіб на суху поверхню й залишити на деякий час (не витирати).
  4. Демонтувати пінну насадку з пристрою.
  5. Монтувати сопло Multi Jet на пристрій.
  6. Занурити всмоктувальний фільтр всмоктувального шланга у джерело води.

## УВАГА

**Небезпека пошкодження у разі сухого ходу.**

Пошкодження насоса

Вмикайте пристрій тільки тоді, коли

всмоктувальний фільтр повністю занурений у воду.

Вимкніть пристрій, як тільки бак для води або зовнішнє джерело води стає пустим.

7. Увімкнути пристрій.

## ⚠ ОБЕРЕЖНО

**Небезпека травмування струменем.**

Травмування очей та органів слуху

Не спрямовуйте струмінь в очі або вуха людей чи тварин.

8. Налаштувати відповідний тип струменя і змити відсталий бруд.

## УВАГА

**Небезпека пошкодження через засохлі мийні засоби.**

Пошкодження та несправності

Одразу після використання спорожняйте бак для мийного засобу.

Змийте залишки мийного засобу з баку для мийного засобу та пінної насадки чистою водою.

9. Очистити пінну насадку та бак для мийного засобу, див. Очищення пінної насадки і бака для мийного засобу.

## Завершення роботи

1. Вимкнути пристрій.
2. Демонтувати всмоктувальний шланг.
3. Увімкнути пристрій.
4. Почекаати, доки не припинить виступати вода.
5. Вимкнути пристрій.
6. Прибрати пристрій.
7. Прибрати зарядний пристрій і зарядний кабель.

## Транспортування

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

**Небезпека травмування і пошкодження через вагу пристрою.**

Травми і пошкодження

Під час зберігання та транспортування враховувати вагу пристрою.

## УВАГА

**Небезпека пошкодження під час морозу.**

Пошкодження пристрою та приладдя

Повністю злийте воду з пристрою та приладдя.

Завжди захищайте пристрій та приладдя від морозу.

1. Демонтувати насадку.
2. Скласти ручку.
3. Під час перевезення транспортним засобом пристрій слід фіксувати від ковзання та перекидання.

## Зберігання

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

**Небезпека травмування і пошкодження через вагу пристрою.**

Травми та матеріальні збитки

Під час зберігання та транспортування враховуйте вагу пристрою.

## УВАГА

**Небезпека пошкодження під час морозу.**

Пошкодження пристрою та приладдя

Повністю злийте воду з пристрою та приладдя.

Завжди захищайте пристрій та приладдя від морозу.

1. Завершити роботу.
2. Демонтувати насадку.
3. Очистити пристрій та приладдя.
4. Скласти ручку.
5. Зберігати пристрій та приладдя у закритому приміщенні в межах допустимої температури навколишнього середовища, див. Технічні характеристики.

## Коди світлодіодів

| Стан                   | Світлодіод                                             | Значення                        |
|------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Пристрій заряджається. | Світлодіод світитиметься білим протягом 10 хв і гасне. | Акумулятор повністю заряджений. |
|                        | Світлодіод пульсує білим.                              | Акумулятор заряджається.        |

| Стан                     | Світлодіод                                  | Значення                                                                                                   |
|--------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Робота в режимі MAX Mode | Світлодіод світиться жовтим.                | Рівень заряду акумулятора $\geq 30\%$ .                                                                    |
|                          | Світлодіод блимає жовтим.                   | Рівень заряду акумулятора $< 30\%$ .                                                                       |
|                          | Світлодіод повільно блимає жовтим 5 разів.  | Знижена напруги акумулятора.                                                                               |
| Робота в режимі eco!Mode | Світлодіод світиться білим.                 | Рівень заряду акумулятора $\geq 15\%$ .                                                                    |
|                          | Світлодіод блимає білим.                    | Рівень заряду акумулятора $< 15\%$ .                                                                       |
|                          | Світлодіод повільно блимає білим 5 разів.   | Знижена напруги акумулятора.                                                                               |
| Несправність             | Світлодіод швидко блимає жовтим 15 разів.   | Знижена або надмірна напруга зарядного пристрою.                                                           |
|                          | Світлодіод швидко блимає жовтим 10 разів.   | Акумулятор перегрівся або двигун вийшов з ладу.                                                            |
|                          | Світлодіод повільно блимає жовтим 10 разів. | Температура навколишнього середовища виходить за межі допустимого діапазону для заряджання та розряджання. |

## Допомога в разі несправностей

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

**Небезпека для життя через ураження електричним струмом.**

*Смертельні або дуже тяжкі травми у разі торкання струмопровідних частин.*

*Не торкайтесь струмопровідних частин. Вимикайте пристрій.*

*Витягніть зарядний пристрій з розетки.*

Несправності часто мають просту причину, яку можна усунути самостійно за допомогою інструкцій, наведених нижче. За наявності сумнівів або в разі неназваних несправностей слід звертатися до авторизованої сервісної служби.

### Очищення

#### Очищення пристрою

1. Вимкнути пристрій.
2. Від'єднайте зарядний кабель від зарядного гнізда пристрою.
3. Щільно натиснути на кришку зарядного гнізда на пристрої.
4. Чистити пристрій вологою тканиною.

#### Очищення всмоктувального шланга

1. Занурити всмоктувальний фільтр всмоктувального шланга в ємність із чистою водою.
2. Увімкнути пристрій і дати попрацювати, доки всі забруднення не будуть вимиті зі всмоктувального шланга.
3. Вимкніть пристрій.
4. Демонтувати всмоктувальний шланг з пристрою.
5. Дати всмоктувальному шлангу висохнути.

#### Очищення пінної насадки і бака для мийного засобу

1. Вимкніть пристрій.
2. Від'єднайте зарядний кабель від зарядного гнізда пристрою.
3. Щільно натиснути на кришку зарядного гнізда на пристрої.
4. Демонтувати пінну насадку з баком для мийного засобу з пристрою.
5. Відкрутити пінну насадку на баку для мийного засобу.

6. Промийте пінну насадку та бак для мийного засобу чистою водою.
7. Дати пінній насадці та баку для мийного засобу висохнути.
8. Накрутити пінну насадку на бак для мийного засобу.

#### Очищення фільтра тонкого очищення

### УВАГА

**Ризик пошкодження під час роботи без тонкого фільтра або з пошкодженим тонким фільтром.**

*Пошкодження пристрою та приладдя.*

*Перед встановленням перевірте тонкий фільтр на наявність пошкоджень і негайно замініть пошкоджений тонкий фільтр.*

*Не чистіть фільтр тонкого очищення твердими гострими предметами.*

*Не використовуйте пристрій без фільтра тонкого очищення.*

1. Вимкніть пристрій.
2. Від'єднайте зарядний кабель від зарядного гнізда пристрою.
3. Щільно натиснути на кришку зарядного гнізда на пристрої.
4. Демонтаж фільтра тонкого очищення:
  - a Відкрутити всмоктувальний фільтр.
  - b Зняти фільтр тонкого очищення.
  - c Помити фільтр тонкого очищення і всмоктувального фільтра чистою проточною водою проти напрямку потоку.
5. Малюнок К
5. Дати фільтру тонкого очищення та всмоктувальному фільтру висохнути.
6. Установити фільтр тонкого очищення у зворотному порядку.

#### Заміна акумулятора

### Вказівка

*Час роботи акумулятора закінчився, якщо пристрій постійно вимикається після короткого періоду роботи і потребує заряджання акумулятора.*

*Дотримуйтесь Охорона довкілля.*

*Замініть акумулятор після закінчення строку його служби.*

*Вийміть акумулятор перед утилізацією пристрою.*

Утилізуйте акумулятор окремо від пристрою.

#### Демонтаж акумулятора

1. Вимкнути пристрій.
2. Від'єднайте зарядний кабель від зарядного гнізда пристрою.
3. Щільно натиснути на кришку зарядного гнізда на пристрої.

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Небезпека вибуху та пожежі у разі короткого замикання акумуляторів.**

Тяжкі травми та матеріальні збитки

Не допускайте короткого замикання акумуляторів.

Захищайте контакти акумуляторів від контакту з електропровідними предметами.

4. Демонтаж акумулятора:

Малюнок L

- a Відкрити кришку зарядного гнізда.

- b Викрутити гвинт.

- c Зняти кришку.

- d Викрутити гвинт.

- e Тримати пристрій вертикально і зняти акумулятор у напрямку вниз.

5. Утилізувати акумулятор згідно з правилами.

#### Установлення акумулятора

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Небезпека вибуху та займання у разі використання недозволених акумуляторів або акумуляторних блоків.**

Тяжкі травми та матеріальні збитки

Замінійте пошкоджені та зношені акумулятори або акумуляторні блоки виключно на акумулятори або акумуляторні блоки, дозволені компанією KÄRCHER.

6. Установити новий акумулятор у зворотному порядку.

### Допомога в разі несправностей

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

**Торкання струмоведучих частин**

Ураження електричним струмом

Перед виконанням будь-яких робіт на пристрої вимкнути пристрій і вийняти акумулятор.

Роботи з ремонту та з електричними компонентами доручати тільки авторизованій сервісній службі.

Незначні несправності можна усунути самостійно за допомогою опису нижче.

У сумнівних випадках слід звертатися до уповноваженої сервісної служби.

| Несправність                                | Причина                                                                                                                                        | Усунення                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Світлодіод швидко блимає жовтим 15 разів.   | Знижена або надмірна напруга зарядного пристрою                                                                                                | 1. Перевірити зарядний роз'єм і зарядний кабель.<br>2. Замінити зарядний пристрій.                                                                                                                                    |
| Світлодіод швидко блимає жовтим 10 разів.   | Акумулятор перегрівся або двигун вийшов з ладу.                                                                                                | 1. Перевірити пристрій у сервісному центрі KÄRCHER.                                                                                                                                                                   |
| Світлодіод повільно блимає жовтим 10 разів. | Температура під час розряджання / роботи занадто низька або занадто висока.                                                                    | 1. Вимкнути пристрій.<br>2. Дати пристрою охолонути або нагрітись.<br>3. Увімкнути пристрій і запустити його.<br>Якщо несправність з'являється багато разів, доручити перевірку пристрою сервісній службі KÄRCHER.    |
| Пристрій вимикається автоматично.           | Пристрій або акумулятор перегрілися / занадто охололи.                                                                                         | 1. Дати пристрою з акумулятором охолонути або нагрітись.<br>2. Не залишати пристрій з акумулятором на сонці та не експлуатувати/зберігати їх за температури навколишнього середовища за межами допустимого діапазону. |
| Пристрій не створює тиск.                   | Сопло Multi Jet забруднене.                                                                                                                    | 1. Видалити забруднення з отвору сопла голкою.<br>2. Промити отвір сопла водою спереду.                                                                                                                               |
|                                             | Занадто слабка подача води                                                                                                                     | 1. Перевірити подачу води на достатній обсяг.<br>2. Очистити фільтр тонкого очищення.                                                                                                                                 |
| Пристрій не працює.                         | Рівень заряду акумулятора занижений.                                                                                                           | 1. Зарядити акумулятор.                                                                                                                                                                                               |
|                                             | Двигун перевантажений, спрацював захисний вимикач двигуна.                                                                                     | 1. Увімкнути пристрій і запустити його.                                                                                                                                                                               |
|                                             | Температура навколишнього середовища виходить за межі допустимого діапазону, див. Технічні характеристики, спрацював захисний вимикач двигуна. | 1. Вимкнути пристрій.<br>2. Дати пристрою охолонути або нагрітись.<br>3. Увімкнути пристрій і запустити його.<br>Якщо несправність повторюється, звернутися до авторизованої сервісної служби.                        |

## Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту KÄRCHER у розділі «Завантаження».

## Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми заявляємо, що названий нижче виріб відповідає відповідним положенням перелічених директив і регламентів. У разі внесення неузгоджених із нами змін до виробу ця заява втрачає свою чинність. Виробник несе повну відповідальність за видачу цієї декларації про відповідність.

Виріб: Mobile Outdoor Cleaner (портативна мийка)  
Тип: OC Handheld Compact

### Директиви та регламенти

2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС) (до 19.01.2027) (ЄС)  
2023/1230 (з 20.01.2027)

2014/30/ЄС

2011/65/ЄС

2009/125/ЄС

2019/1782

-

### Застосовувані гармонізовані стандарти

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Ім'я та адреса

Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Німеччина)

Телефон: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

м. Вінненден, 01.03.2026

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

## Технічні характеристики

### Електричне підключення / акумулятор / акумуляторний блок

|                                                          |                                                                                       |     |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Тип акумулятора                                          | Li-Ion                                                                                |     |
| Номінальна ємність акумулятора                           | Wh                                                                                    | 18  |
| Номінальна напруга акумулятора                           | V                                                                                     | 7,2 |
| Час заряджання розрядженого акумулятора                  | h                                                                                     | 3   |
| Час роботи з повністю зарядженим акумулятором – MAX Mode | min                                                                                   | 12  |
| Час роботи з повністю зарядженим акумулятором – eco!Mode | min                                                                                   | 30  |
| Ступінь захисту                                          | IPX4                                                                                  |     |
| Клас захисту                                             |  III |     |

Роз'єм зарядки USB-C

### Зарядний пристрій

|                                   |                                                                                      |         |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Напруга мережі зарядного пристрою | V                                                                                    | 100-240 |
| Вихідна напруга                   | V                                                                                    | 5       |
| Вихідний струм                    | A                                                                                    | 2       |
| Фаза                              | ~                                                                                    | 1       |
| Частота                           | Hz                                                                                   | 50-60   |
| Клас захисту                      |  II |         |

### Патрубок для підключення водопостачання

|                              |     |     |
|------------------------------|-----|-----|
| Тиск на вході (макс.)        | MPa | 1   |
| Температура на вході (макс.) | °C  | 40  |
| Висота всмоктування (макс.)  | m   | 1,5 |

### Робочі характеристики пристрою

|                                   |       |        |
|-----------------------------------|-------|--------|
| Макс. робочий тиск                | MPa   | 1,5    |
| Макс. продуктивність              | l/min | 2,5    |
| Допустимий температурний діапазон | °C    | 5 - 40 |

### Розміри та вага

|                                |    |      |
|--------------------------------|----|------|
| Вага                           | kg | 0,78 |
| Довжина                        | mm | 254  |
| Ширина                         | mm | 71   |
| Висота                         | mm | 186  |
| Довжина всмоктувального шланга | m  | 5    |

### Розраховані значення згідно з EN 60335-2-54

|                                                   |                  |     |
|---------------------------------------------------|------------------|-----|
| Значення вібрації на руці / кисті a <sub>hv</sub> | m/s <sup>2</sup> | 0,9 |
| Похибка значення вібрації на руці / кисті K       | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

|                                                    |         |      |
|----------------------------------------------------|---------|------|
| Повторювані ударні вібрації $r_F$                  | $m/s^2$ | 43,4 |
| Похибка повторюваних ударних вібрацій K            | $m/s^2$ | 3,2  |
| Рівень звукового тиску $L_{pA}$                    | dB(A)   | 66   |
| Похибка рівня звукового тиску $K_{pA}$             | dB(A)   | 2,2  |
| Рівень звукової потужності $L_{WA,d}$              | dB(A)   | 76   |
| Гарантований рівень звукової потужності $L_{WA,d}$ | dB(A)   | 79   |

Зберігається право на внесення технічних змін.

## Мазмұны

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| КÄRCHER Үй және бақша қосымшасы .....         | 201 |
| Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулық ..... | 201 |
| Құрылғыдағы/зарядтағыштағы белгілер .....     | 203 |
| Қорғаныс құрал-жабдықтары .....               | 203 |
| Қоршаған ортаны қорғау .....                  | 203 |
| Мақсатына сәйкес қолдану .....                | 203 |
| Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер .....      | 203 |
| Жеткізілім жинағы .....                       | 203 |
| Құрылғыға шолу .....                          | 203 |
| Пайдалануға енгізу .....                      | 204 |
| Пайдалану .....                               | 204 |
| Жұмыстың аяқталуы .....                       | 205 |
| Тасымалдау .....                              | 205 |
| Сақтау .....                                  | 206 |
| Жарық диод кодтары .....                      | 206 |
| Ақаулар кезіндегі көмек .....                 | 206 |
| Ақаулар кезіндегі көмек .....                 | 207 |
| Кепілдік .....                                | 208 |
| Техникалық мағлұматтар .....                  | 208 |

## КÄRCHER Үй және бақша қосымшасы

КÄRCHER Үй және бақша қосымшасының көмегімен сіз құрылғыны пайдаланған кезде келесі артықшылықтарға ие боласыз:

- Қолдану бойынша кеңестер және сараптамалық білім
- Өнім туралы ақпарат, керек-жарақтарға шолу және пайдалану жөніндегі нұсқаулар
- Көмек және қызмет көрсету бойынша байланыс деректері
- Интернет-дүкен - эксклюзивті ұсыныстар және тағы басқалар

Қаптамадағы кодты сканерлеңіз немесе KÄRCHER Үй және бақша қосымшасын қосымшалар дүкенінен жүктеп алыңыз және өніміңізді оңай тіркеңіз.

## Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулық



Құрылғыны алғаш рет қолдану алдында, осы қауіпсіздік тарауын және осы пайдалану бойынша нұсқаулығын оқып шығыңыз. Оған сәйкес әрекет етіңіз.

Пайдалану нұсқаулығын кейінірек керек болғанда пайдалану үшін немесе келесі иелері үшін сақтап қойыңыз.

- Құрылғыны пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы қауіпсіздік нұсқауларымен қатар құрылғы пайдаланылатын жергілікті жалпы қауіпсіздік

техникасы мен жазатайым оқиғалардың алдын алу бойынша жалпы нұсқауларды сақтау қажет.

- Құрылғыдағы нұсқаулары мен ескертулері бар тағтайша қауіпсіз пайдалануға арналған маңызды нұсқауларды береді.

## Қауіп деңгейлері

### ⚠ Қауіп

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

### ⚠ Ескерту

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

- Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

- Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

## Ток соғу қаупі

### ⚠ Қауіп

• Зарядтау құрылғысы мен желілік розеткаларды ешқашан ылғал қолмен ұстамаңыз.

- Ағынды электрлік құрамдас бөлшектерді қамтитын электр жабдығына тікелей бағыттамаңыз, мысалы. пештердің ішкі бөліктеріне.

### ⚠ Ескерту

• Құрылғы мен зарядтау құрылғысының ішінде электрлік компоненттер бар, сондықтан оларды ағынды су астында тазалауға болмайды.

- АБАЙЛАҢЫЗ. Кез келген күтім немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындамас бұрын, құрылғыны өшіріп, қуаттау кабелін құрылғының қуаттау ұясынан ажыратыңыз.

## Зарядтау құрылғысы

### ⚠ Қауіп

• Жарылыс қаупі. Қайта зарядталмайтын батареяларды зарядтамаңыз.

- Зарядтау құрылғысын жарылғыш ортада қолданбаңыз. • Құрылғының, зарядтау құрылғысының зарядтау ұясына немесе зарядтау кабелінің штекерлеріне электр тогын өткізетін заттарды, мысалы, бұрауыш немесе ұқсас заттарды салмаңыз.

### ⚠ Ескерту

• Бұйымды тек жеткізілім жинағына кіретін түпнұсқа зарядтағыш құрылғымен немесе KÄRCHER компаниясы рұқсат еткен зарядтағыш құрылғымен зарядтаңыз. Егер түпнұсқа зарядтау құрылғысы берілмесе, аккумуляторды тек KÄRCHER мақұлдаған зарядтау құрылғысымен немесе пайдалану нұсқаулығындағы сипаттамаларға және жергілікті стандарттарға сәйкес келетін зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз. • Тек 5 В тұрақты ток, 2 А және 10 Вт үшін жобаланған, қуаты төмен тізбектерге арналған шығысы бар зарядтағыштарды ғана пайдаланыңыз. • Аккумуляторды тек біраз берілген түпнұсқа зарядтау кабелімен, KÄRCHER мақұлдаған зарядтау кабелімен немесе пайдалану нұсқаулығындағы сипаттамаларға және жергілікті стандарттарға сәйкес келетін зарядтау кабелімен зарядтаңыз. • Зарядтау құрылғысын

ашпаныз. Жөндеу жұмыстары тек білікті қызметкерлермен орындалады. ● Зарядтағышты тек рұқсат етілген батареяларды зарядтау үшін пайдаланыңыз. ● Зақымдалған зарядтау құрылғысын немесе зарядтау кабелін дереу розеткадан суырып, оны пайдаланбаңыз. Зақымдалған зарядтау құрылғысын немесе зарядтау кабелін дереу түпнұсқа бөлшектермен, KÄRCHER мақұлдаған бөлшектермен немесе пайдалану нұсқаулығындағы сипаттамаларға және жергілікті стандарттарға сәйкес келетін бөлшектермен ауыстырыңыз.

**△ АБАЙЛАҢЫЗ.** Аккумулятор толығымен зарядталған бойда зарядтау құрылғысын желілік розеткадан суырыңыз. ● Зарядтағышты дымқыл немесе кір күйінде қолданбаңыз. ● Зарядтау құрылғысының желдету саңылауларын бос ұстаңыз. ● Зарядтау құрылғысын желілік розеткадан зарядтау кабелінен тартып суырмаңыз, зарядтау құрылғысынан ұстаңыз. ● Құрылғыны немесе зарядтау құрылғысын зарядтау кабелінен ұстап көтермеңіз немесе тартпаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫ.** Зақымдануды болдырмау үшін зарядтау кабелін бүкпеңіз, қыспаңыз, жаншыманыз және созаңыз. Зарядтау кабелін қосу және ажырату үшін ашасынан ұстаңыз, зарядтау кабелінен тартпаңыз. ● Зарядтау кабелін жылудан, өткір жиектерден, майлағыш материалдардан және қозғалмалы бөлшектерден қорғаңыз. ● Зарядтағыш құрылғыны тек құрғақ жерде қолданып сақтаңыз.

#### Кіріктірілген батареясы бар құрылғы

**△ ҚАУІП.** Ешқашан контактілер мен сымдарға қол тиізбеңіз. ● Аккумуляторларды балалар немесе физикалық, сезіну немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі адамдар тәжірибе болмаудың немесе білмеудің салдарынан жұтып қояуы мүмкін. Аккумуляторларды балалардың және аталған адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Аккумуляторды жұту - шұғыл медициналық көмекті қажет ететін төтенше жағдай. ● Құрылғы мен аккумуляторды күшті күн сәулесі, ыстық немесе өрттің әсеріне ұшыратпаңыз. ● Жарылыс қаупі. Қайта зарядталмайтын батареяларды зарядтамаңыз.

**△ ЕСКЕРТУ.** Зақымдалған батареяларды зарядтамаңыз. Зақымдалған немесе тозған батареяларды KÄRCHER рұқсат еткен батареялармен ауыстырыңыз. ● Аккумуляторлардан ағатын сұйықтық терінің тітіркенуін тудыруы, күйіп қалуға немесе көздің зақымдануына әкелуі мүмкін. Аккумуляторлардың құрамында жұтқан немесе демді ішке тартқан кезде денсаулыққа зиян келтіруі мүмкін улы заттар бар. Теріге тиіп кетуді болдырмау үшін қымталған аккумуляторлармен жұмыс істегенде әрқашан қолғап күйіңіз. Төгілен сұйықтық теріге немесе көзге тиіп кетсе, сұйықтық тиген аймақтарды дереу және мұқият сумен шайыңыз және дәрігерге хабарласыңыз. ● Аккумулятор полюстерінің (+/-) қысқа тұйықталуы аккумулятордың жарылуы мен тұтануына әкелуі мүмкін. Аккумулятор мен құрылғыдағы полюстерді (+/-) қысқа

тұйықтамаңыз. Аккумуляторларды металл контейнерлерде немесе басқа металл бөлшектермен бірге сақтамаңыз.

**△ АБАЙЛАҢЫЗ.** Аккумуляторларда қоршаған ортаға елеулі зиян келтіруі мүмкін қауіпті заттар бар. Аккумуляторларды тұрмыстық қоқысқа емес, оларды жинау орнына немесе қайта өңдеу орталығына дұрыс тастаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫ.** Құрылғыны алғаш рет қолданар алдында аккумуляторларды толығымен зарядтаңыз. ● Қолданылған және ақаулы аккумуляторларды құрылғыдан алып тастап, оларды тиісті ережелерге сәйкес тастаңыз. ● Құрылғының аккумулятор бөлігі кездейсоқ ашылып кетуден техникалық қорғалған. Аккумулятор бөлігін құрылғыны пайдалану бойынша нұсқаулығында сипатталғандай ашып, жабыңыз. ● Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторларды пайдаланбаңыз. ● Аккумуляторларды орнатқан кезде, аккумулятор бөліміндегі немесе электр қосқыштарындағы белгілерге сәйкес полярлықтың (+/-) дұрыс екендігіне көз жеткізіңіз.

#### Қауіпсіз қолдану

**△ ЕСКЕРТУ.** Құрылғы балалардың немесе физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі адамдардың немесе осы нұсқауларды білмейтін адамдардың қолдануы үшін арналмаған. ● Физикалық, сезімтал немесе ақыл-ой қабілеті нашарлаған не тәжірибесі мен біліктілігі жетіспейтін тұлғаларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға нұсқаулық берген және олар нәтижесінде пайда болуы ықтимал қауіптерді түсінген, құрылғы тиісті түрде бақыланған жағдайда ғана пайдалана алады. ● Балаларға немесе үй жануарларына құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз. ● Балалар мен үй жануарлары бақылаңыз, олардың құрылғымен ойнамауын қамтамасыз етіңіз. ● Құрылғыны тек нұсқауға сәйкес қолданыңыз. Жергілікті жағдайларды ескеріңіз және құрылғымен жұмыс істеген кезде, бөгде тұлғаларды, әсіресе балаларды қадағалаңыз. ● Қауіпті аймақтардағы тиісті қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз (мысалы, жанармай құю станциялары). Құрылғыны жарылыс қаупі бар жерлерде ешқашан пайдаланбаңыз. ● Жоғарғы қысым ағынымен денсаулыққа қауіпті заттарды (мыс., асбест) қамтитын затты тазаламаңыз. ● Жарақат алу қаупі. Ағынды көзге бағыттауға болмайды.

**△ АБАЙЛАҢЫЗ.** Алдында құлап түскен, зақым белгілері бар немесе ағатын жерлері бар бұйымды қолдануға болмайды. ● Құрылғыны тек сипаттамаға және суретке сай пайдаланыңыз немесе сақтаңыз. ● Құрылғыны жұмыс істеп тұрғанда қараусыз қалдырмаңыз. ● Сенімді орнатуымен қамтамасыз ету үшін, құрылғыны берік, тегіс негізге орнатыңыз. ● Құрылғы түсіп кеткен кезде зақымдану және жарақат алу қаупі бар. Құрылғымен әрбір жұмыс істеген кезде оның тұрақтылығын қамтамасыз ету керек.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫ.** Құрылғыға тазалау құралын немесе басқа қоспа құймаңыз. ● Құрылғыны зақымдау қаупі. Су бағыне ешқашан

еріткіштерді, еріткіштері бар сұйықтықты немесе сұйытылмаған қышқылдарды құймаңыз (мысалы, тазалағыш құралдарды бензинді, бояуға арналған еріткіштер мен ацетонды). ● Құрғақ жұмыс салдарынан құрылғының зақымдануы. Құрылғыны тек су ыдысында су болғанда ғана қосыңыз. ● Құрылғыны 0 °C-тан төмен температурада қолданбаңыз.

## Құрылғыдағы/зарядтағыштағы белгілер

|                                                                                                    |                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>ZD010M050200EU | Пайдалану нұсқауларындағы техникалық сипаттамаларға және жергілікті стандарттарға сәйкес келетін сертификатталған зарядтағыштарды пайдаланыңыз. |
|                    | Зарядтау құрылғысын тек құрғақ жерлерде қолдану керек.                                                                                          |

## Қорғаныс құрал-жабдықтары

### Қозғалтқыштың қорғаныс ажыратқышы

Тоқты артық тұтынған кезде қозғалтқыштың қорғаныс ажыратқышы құрылғыны өшіреді.

## Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауышты тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, оны қайта өңдеуге

тапсырыңыз.



Электрлік және электрондық құрылғылардың құрамында құнды қайта пайдалануға жарайтын материалдар және батареялар, аккумуляторлар, аккумулятор жинақтары немесе майлау материалдары сияқты құрамдас бөліктер болады. Лайықсыз қолдану немесе дұрыс емес жою нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Ескі құрылғыдан батареяларды, аккумуляторлар мен аккумулятор жинақтарын алып тастаңыз. Бұл бөліктерді бөлшектеу пайдалану нұсқаулығында сипатталған. Батареяларды, аккумуляторларды және аккумулятор жинақтарын тиісті жинау жүйелерін пайдаланып бөлек кедеге жаратыңыз.



Тазарту кезінде құрамында майы бар ақпасулар туындауы мүмкін жұмыстарды, мысалы: қозғалтқыштарын, түптерін жуу майлы айырғышы бар жуу алаңдарында ғана жүргізіңіз.



Жуғыш құралдармен жұмыстарды кәрізге бұрылатын герметикалық жұмыс алаңдарында ғана жүргізуге рұқсат беріледі. Жуғыш құралдарды су қоймаларына немесе жерге төкпеңіз.



Кейбір елдерде қоғамдық су қоймаларынан су алуға тыйым салынады.

## Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Мақсатына сәйкес қолдану

Құрал жеке үй шаруашылығында пайдалануға ғана арналған.

Құрылғы велосипедтерді, сыртқы және жаяу серуендеуге арналған құралдарды, бау-бақша құралдары мен жиһаздарын, сондай-ақ үй жануарларын орташа қысымды су ағынымен тазалауға арналған.

KÄRCHER үй жануарларын тек душ ағынымен есо! режимінде ғана тазалауды ұсынады.

Көбік саптамасымен жуғыш құралды араластыруға болады.

## Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) веб-сайтында қолжетімді.

## Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

## Құрылғыға шолу

Суреттерді суреттері бар беттен қараңыз

Суреттер үлгілі, түстер мен мәліметтер өзгеше болуы мүмкін.

Сурет А

- 1 Сору шлангі келтеқұбырлары
- 2 Сору шлангісі
- 3 Тұтқа
- 4 Сору шлангісінің қосылымы
- 5 Multi Jet саптамасы
- 6 Зауыт тақтайшасы
- 7 Жарықдиод
- 8 есо! режимі түймесі
- 9 ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі
- 10 Зарядтау ұясының қақпағы
- 11 Зарядтау ұясы
- 12 Жақсы сүзгі
- 13 Сору себеті
- 14 Жуғыш затқа арналған ыдыс
- 15 Көбік саптамасы
- 16 Зарядтау құрылғысы
- 17 Зарядтау кабелі

18) USB-C жалғағышы

19) USB-A жалғағышы

## Пайдалануға енгізу

### Аккумуляторды зарядтау

#### Нұсқау

Шығыс параметрлері 5,0 В ТТ, 2,0 А және 10,0 Вт болатын сертификатталған зарядтағыш құрылғыны (SELV) пайдаланыңыз.

Құрылғыны алғаш рет қолданар алдында аккумуляторды толығымен зарядтаңыз.

Бірінші рет зарядтау кезінде және KÄRCHER түпнұсқалық зарядтау құрылғысы пайдаланылмаса, көрсетілген зарядтау уақыты әртүрлі болуы мүмкін.

Аккумуляторды тек рұқсат етілген температура диапазонында зарядтаңыз.

1. Аккумуляторды зарядтаңыз:

#### Сурет В

a Құрылғыдан зарядтау ұясының қақпағын шығарып, төмен қарай бүктеңіз.

b Зарядтау кабелінің USB-C жалғағышын зарядтау ұясына жалғаңыз.

c Зарядтау кабелінің USB-A жалғағышын зарядтау ұясына жалғаңыз.

d Зарядтау құрылғысын желілік розеткаға жалғаңыз.

Жарық диоды ақ болып жыпылықтай бастайды.

Аккумулятор толығымен зарядталған болса, ол ақ болып жанады.

#### Зарядтағаннан кейін

#### Нұсқау

Қажет емес қуат тұтынуудан аулақ болыңыз және аккумулятор толығымен зарядталғаннан кейін зарядтау құрылғысын желілік розеткадан ажыратыңыз.

2. Зарядтау құрылғысын желілік розеткадан ажыратыңыз.

3. USB-C жалғағышын зарядтау розеткасынан ажыратыңыз.

4. Зарядтау ұясының қақпағын құрылғыға мықтап басыңыз.

### Тұтқаны ашу / жабу

1. Тұтқаны ашыңыз:

#### Сурет С

a Тұтқаны төмен қарай тартыңыз. Тұтқаны орнына түседі.

2. Тұтқаны жабыңыз:

a Тұтқаны төмен қарай тартып шығарыңыз.

b Тұтқаны алға қарай жабыңыз.

### Қондырғыларды монтаждау

#### Multi Jet саптамасын орнату/бөлшектеу

1. Multi Jet саптаманы орнату:

#### Сурет D

a Multi Jet саптаманы құрылғыға қарай салыңыз.

b Multi Jet саптамасын Multi Jet Düse саптамадағы көрсеткі құрылғыдағы жабық құлып белгісін көрсеткенше 90° бұраңыз. Multi Jet саптамасы құлыпталған.

2. Multi Jet саптамасын кері ретпен бөлшектеңіз.

### Сору шлангісін орнату/бөлшектеу

#### Нұсқау

Құрылғыны тек берілген сору шлангісімен ғана іске қосыңыз. Басқа шлангтерді пайдаланбаңыз.

1. Сорғыш шлангты орнатыңыз:

#### Сурет Е

a Сорғыш шланг келтеқұбырын құрылғыға салыңыз.

b Сору шланг келтеқұбырларын 90° бұраңыз.

2. Сору шлангісін кері тәртіпте бөлшектеңіз.

### Көбік саптамасын жуғыш құрал ыдыспен орнату/бөлшектеу

1. Көбік саптаманы орнатыңыз:

#### Сурет F

a Көбік саптамасының саптамасын құрылғыға салыңыз.

b Көбік саптамасын 90° бұраңыз.

2. Көбік саптамасын кері тәртіпте бөлшектеңіз.

### Ашық ыдыстардан суды айдаңыз

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Сүмен дұрыс жабдықтамау салдарынан зақымдану қаупі.**

Құрылғыдағы және керек-жарақтардағы зақымдар құрылғымен тек таза, мөлдір суды сорғызыңыз.

Құрылғыны тазалау құралдарын, пестицидтерді немесе басқа қоспаларды сору үшін пайдаланбаңыз.

Құрылғыны сұйықтықтарға батырмаңыз.

1. Сору шлангісін орнатыңыз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Құрғақ жұмыс кезінде зақымдану қаупі бар.**

Сорғыдағы зақымдар

Сору себеті толығымен суға батқан кезде ғана құрылғыны қосыңыз.

Су ыдысы немесе сыртқы су көзі бос болған жағдайда құрылғыны өшіріңіз.

2. Сору себетін су көзіне салыңыз (мысалы: суы бар шелекке, канистрге).

## Пайдалану

### Құрылғыны қосыңыз / өшіріңіз

Қосылуы:

1. Құрылғыны тұтқасынан ұстаңыз.

2. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басып тұрыңыз.

#### Сурет G

Құрылғы жұмыс істейді.

Жарық диоды сары болып жанады (MAX режимі).

Жарық диоды ақ түспен жанады (есо! режимі).

Өшіру:

3. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін босатыңыз.

Құрылғы тоқтайды.

Жарық диоды өшеді.

### есо! режимін қосу/өшіру

#### Нұсқау

Суды тұтынууды азайту және аккумулятордың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін есо! режимін қосуға болады.

есо! режимі параметрінде су тұтынуы ең жоғары параметрмен (MAX режимі) салыстырғанда орташа 24%-ға және энергия тұтынуы орташа есеппен 54%-ға азаяды.

1. Құрылғыны қосыңыз.

Құрылғы MAX режимінде іске қосылады.

- Жарық диоды сары түспен жанады.
2. есо! режимі түймесін басыңыз.
- Сурет Н**  
Құрылғы есо! режиміне ауысады.  
Жарық диоды ақ түспен жанады.
3. есо! режимі түймесін қайтадан басыңыз.
- Құрылғы МАХ режиміне ауысады.

### Ағын түрін реттеңіз

## △ АБАЙЛАҢЫЗ

**Бүріккіш ағыннан жарақат алу қаупі.**

Көз бен құлақ жарақаты

Бүріккіш ағынды адамдар мен жануарлардың көздеріне немесе құлақтарына бағыттамаңыз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Жұмыс барысында ағын түрін реттеу кезінде зақымдану қаупі.**

Multi Jet саптамасының зақымдануы

Ағын түрін реттемес бұрын ҚОСУ / ӨШІРУ түймесін босатыңыз.

- Қажетті ағын түрін (нүктелік ағын, жалпақ ағын, бұрышты тегіс ағын, құю/душ ағыны) орнату үшін Multi Jet саптамасының басын бұраңыз.

**Сурет І**

### Тазалау құралдарынсыз жұмыс істеу

1. Сору шлангісінің сору себетін су көзіне салыңыз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Құрғақ жұмыс кезінде зақымдану қаупі бар.**

Сорғыдағы зақымдар

Сору себеті толығымен суға батқан кезде ғана құрылғыны қосыңыз.

Су ыдысы немесе сыртқы су көзі бос болған жағдайда құрылғыны өшіріңіз.

2. Құрылғыны қосыңыз.

## △ АБАЙЛАҢЫЗ

**Бүріккіш ағыннан жарақат алу қаупі.**

Көз бен құлақ жарақаты

Бүріккіш ағынды адамдар мен жануарлардың көздеріне немесе құлақтарына бағыттамаңыз.

3. Тазалау процесін орындаңыз.

### Тазалау құралдарымен пайдалану

## △ ҚАУІП

**Тазалау құралдарымен жұмыс істегенде өмір мен денсаулыққа қауіп.**

Тазалау құралдарын дұрыс пайдаланбау өлімге және денсаулыққа елеулі зиян келтіруі мүмкін.

Жуғыш құралдың өндірушісі құраған техникалық төлқұжаттарды, көбінесе жеке қорғаныс құралдары бойынша нұсқауларды қараңыз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Тазалау құралдарының тым ұзақ әсер етуіне және кебуіне байланысты зақымдану қаупі бар.**

Мүліктік залалдар

Жуғыш құралды ыстық беттерге қолданбаңыз.

Максималды әсер ету уақытын ескеріңіз.

Тазартқыш құралдың кебуіне жол бермеңіз.

1. Жуғыш құрал ыдысын жуғыш құралмен толтырыңыз:

**Сурет J**

- a Жуғыш құрал ыдысындағы көбік саптамасын бұрап алыңыз.
- b Жуғыш құрал ыдысын қажетті концентрациядағы сәйкес жуғыш құралмен толтырыңыз.

- c Көбік саптаманы жуғыш құрал ыдысына бұраңыз.

2. Құрылғыға жуғыш құрал ыдысын сауыты бар көбік саптамасын орнатыңыз.
3. Жуғыш құралды үнемдей отырып, құрғақ бетке шашыңыз және сіңуге қалдырыңыз (кептірмей).
4. Құрылғыдағы көбік саптамасын бөлшектеңіз.
5. Құрылғыдағы Multi Jet саптамасын орнатыңыз.
6. Сору шлангісінің сору себетін су көзіне салыңыз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Құрғақ жұмыс кезінде зақымдану қаупі бар.**

Сорғыдағы зақымдар

Сору себеті толығымен суға батқан кезде ғана құрылғыны қосыңыз.

Су ыдысы немесе сыртқы су көзі бос болған жағдайда құрылғыны өшіріңіз.

7. Құрылғыны қосыңыз.

## △ АБАЙЛАҢЫЗ

**Бүріккіш ағыннан жарақат алу қаупі.**

Көз бен құлақ жарақаты

Бүріккіш ағынды адамдар мен жануарлардың көздеріне немесе құлақтарына бағыттамаңыз.

8. Сәйкес ағын түрін орнатыңыз және босатылған кірді шайыңыз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Кеуіп кеткен жуғыш құрал салдарынан зақымдану қаупі.**

Зақымданулар және ақаулар

Пайдаланғаннан кейін жуғыш зат ыдысын бірден босатыңыз.

Жуғыш зат ыдысындағы және көбік саптамасындағы жуғыш зат қалдықтарын таза сумен шайыңыз.

9. Көбік саптамасын және жуғыш құрал ыдысын тазалаңыз, Көбік саптамасын және жуғыш құрал ыдысын тазалаңыз. қараңыз.

## Жұмыстың аяқталуы

1. Құрылғыны өшіріңіз.
2. Сору шлангісін бөлшектеңіз.
3. Құрылғыны қосыңыз.
4. Басқа су ағып біткенше күтіңіз.
5. Құрылғыны өшіріңіз.
6. Құрылғыны орналастырыңыз.
7. Зарядтау құрылғысы мен зарядтау кабелін қойыңыз.

## Тасымалдау

## △ АБАЙЛАҢЫЗ

**Құрылғының салмағына байланысты жарақат алу және зақымдану қаупі.**

Жарақат алу және зақымдану қаупі

Тасымалдау және жүктеу кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Аяздан зақымдану қаупі.**

Құрылғыдағы және керек-жарақтардағы зақымдар Құрылғыдан және керек-жарақтардан суды толығымен ағызыңыз.

Құрылғыны және керек-жарақтарды үнемі аяздан қорғаңыз.

1. Керек-жарақтарды бөлшектеңіз.
2. Тұтқаны жабыңыз.
3. Көлік құралында тасымалданғанда, құрылғыны сырғып-жығудан қорғаңыз.

## Сақтау

### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Құрылғының салмағына байланысты жарақат алу және зақымдану қаупі.

Жарақат және мүліктік зиян

Сақтау және тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Аяздан зақымдану қаупі.

Құрылғыдағы және керек-жарақтардағы зақымдар

Құрылғыдан және керек-жарақтардан суды толығымен ағызыңыз.

Құрылғыны және керек-жарақтарды үнемі аяздан қорғаңыз.

1. Жұмыстың аяқталуы.
2. Керек-жарақтарды бөлшектеңіз.
3. Құрылғы мен керек-жарақтарды тазалаңыз.
4. Тұтқаны жабыңыз.
5. Құрылғы мен құрал-жабдықтарды жабық жерге қойып, оны қоршаған ортаның қолайлы температурасында сақтаңыз, *Техникалық мағлұматтар* қараңыз.

## Жарық диод кодтары

| Күй                      | Жарық диоды                                                  | Мәні                                                                                          |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Құрылғы зарядталуда.     | Жарық диоды 10 мин. бойы ақ болып жанады, содан кейін өшеді. | Аккумулятор толығымен зарядталған.                                                            |
|                          | Жарық диоды ақ болып жыпылықтай бастайды.                    | Аккумулятор зарядталуда.                                                                      |
| MAX режимінде пайдалану  | Жарық диоды сары түспен жанады.                              | Аккумулятор күйі $\geq 30\%$ .                                                                |
|                          | Жарық диоды сары болып жыпылықтайды.                         | Аккумулятор күйі $< 30\%$ .                                                                   |
|                          | Жарық диоды ақырын 5 рет сары болып жыпылықтайды.            | Аккумулятордың төмен кернеуі.                                                                 |
| есо! режимінде пайдалану | Жарық диоды ақ түспен жанады.                                | Аккумулятор күйі $\geq 15\%$ .                                                                |
|                          | Жарық диоды ақ болып жыпылықтайды.                           | Аккумулятор күйі $< 15\%$ .                                                                   |
|                          | Жарық диоды ақырын 5 рет ақ болып жыпылықтайды.              | Аккумулятордың төмен кернеуі.                                                                 |
| Ақаулық                  | Жарық диоды 15 рет жылдам сары болып жыпылықтайды.           | Зарядтау құрылғысының төмен немесе жоғары кернеуі.                                            |
|                          | Жарық диоды 10 рет жылдам сары болып жыпылықтайды.           | Аккумулятор қызып кеткен немесе қозғалтқыш дұрыс жұмыс істемейді.                             |
|                          | Жарық диоды ақырын 10 рет сары болып жыпылықтайды.           | Қоршаған орта температурасы зарядтау және заряды біткені үшін рұқсат етілген диапазоннан тыс. |

## Ақаулар кезіндегі көмек

### ⚠ ҚАУІП

Электр тоғының соғуынан өмірге қауіп.

Тоқ өткізетін бөліктерге тиген кезде болатын өлімге әкелетін немесе аса ауыр жарақаттар.

Тоқ өткізетін бөліктерге жақындамаңыз.

Құрылғыны өшіріңіз.

Зарядтау құрылғысын желілік розеткадан ажыратыңыз.

Ақаулар көп жағдайда қарапайым себептер салдарынан болады, оларды келесі шолуды пайдаланып өз бетінше жоюыңызға болады. Күдіктер болса немесе осы жерде көрсетілмеген ақаулар болған кезде, ресми сервис орталығына хабарласыңыз.

### Тазалау

#### Құрылғыны тазалау

1. Құрылғыны өшіріңіз.
2. Зарядтау кабелін құрылғының зарядтау портынан ажыратыңыз.
3. Зарядтау ұясының қақпағын құрылғыға мықтап басыңыз.
4. Құрылғыны ылғалды шүберекпен тазалаңыз.

### Сору шлангісін тазалаңыз

1. Сору шлангісінің торлы сүзгісін таза суы бар ыдысқа батырыңыз.
2. Құрылғыны қосыңыз және сору шлангісінен барлық ластаушы заттар шайылып шыққанша жұмыс істетіңіз.
3. Құрылғыны өшіріңіз.
4. Сору шлангісін құрылғыдан бөлшектеңіз.
5. Сору шлангісін құрғатыңыз.

### Көбік саптамасын және жуғыш құрал ыдысын тазалаңыз.

1. Құрылғыны өшіріңіз.
2. Зарядтау кабелін құрылғының зарядтау ұясынан ажыратыңыз.
3. Зарядтау ұясының қақпағын құрылғыға мықтап басыңыз.
4. Құрылғыға жуғыш құрал ыдысын сауыты бар көбік саптамасын бөлшектеңіз.
5. Жуғыш құрал ыдысындағы көбік саптамасын бұрап алыңыз.
6. Көбік саптамасын және жуғыш құрал ыдысын таза сумен шайыңыз.
7. Көбік саптамасын және жуғыш құрал ыдысын кептіріңіз.
8. Көбік саптаманы жуғыш құрал ыдысына бұраңыз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Жұқа сүзгісіз немесе зақымдалған жұқа сүзгімен істеген кезде зақымдану қаупі бар.**

Құрылғыдағы және керек-жарақтардағы зақымдар. Құрастыру алдында бұрын жұқа сүзгінің зақымдалмағанын тексеріңіз және зақымдалған жұқа сүзгіні дереу ауыстырыңыз.

Жұқа сүзгіні қатты, өткір заттармен тазаламаңыз.

Құрылғыны жұқа сүзгісіз пайдаланбаңыз.

1. Құрылғыны өшіріңіз.
2. Зарядтау кабелін құрылғының зарядтау портынан ажыратыңыз.
3. Зарядтау ұясының қақпағын құрылғыға мықтап басыңыз.
4. Жұқа сүзгіні бөлшектеңіз:
  - а Сору себетін бұрап алыңыз.
  - б Жұқа сүзгіні шығарып алыңыз.
  - с Жұқа сүзгіні және сору себетін ағынға қарама-қарсы бағытта таза сумен тазалаңыз.

### Сурет К

5. Жұқа сүзгі мен сору себетін кептіріңіз.
6. Жұқа сүзгіні кері тәртіпте бөлшектеңіз.

## Аккумуляторды ауыстырыңыз

### Нұсқау

Құрылғы қысқа мерзімді пайдаланудан кейін үнемі өшіп тұрса және аккумуляторды зарядтау қажет болса, оның қызмет ету мерзімі аяқталады.

Қоршаған ортаны қорғау ескеріңіз.

Аккумулятордың қызмет ету мерзімі аяқталғанда оны ауыстырыңыз.

Құрылғыны қоқысқа тастамас бұрын аккумуляторды шығарып алыңыз.

Аккумуляторды құрылғыдан бөлек тастаңыз.

### Аккумуляторды шығарып алыңыз

1. Құрылғыны өшіріңіз.
2. Зарядтау кабелін құрылғының зарядтау ұясынан ажыратыңыз.
3. Зарядтау ұясының қақпағын құрылғыға мықтап басыңыз.

## ⚠ ЕСКЕРТУ

**Аккумуляторларды қысқа тұйықтау кезінде жарылыс және өрт қаупі бар.**

Ауыр жарақат және мүлтікті зиян

Аккумуляторларды қысқа тұйықтамаңыз.

Аккумулятор контактілерін электр өткізгіш заттармен жанасудан қорғаңыз.

4. Аккумуляторды шығарып алыңыз:

### Сурет Л

- а Зарядтау ұясының қақпағын ашыңыз.
  - б Бұранданы бұрап алыңыз.
  - с Қақпақты алып тастаңыз.
  - д Бұранданы бұрап алыңыз.
  - е Құрылғыны тік ұстап, аккумуляторды төмен қаратып шығарыңыз.
5. Аккумуляторларды ережелерге сәйкес тастаңыз.

### Аккумуляторды орнату

## ⚠ ЕСКЕРТУ

**Рұқсат етілмеген аккумуляторларды немесе аккумуляторлар жинақтарын пайдаланған кезде, жарылыс және өрт қаупі бар.**

Ауыр жарақат алу және мүлтікті зиян

Зақымдалған немесе тозған аккумуляторларды немесе аккумулятор жинақтарын тек KÄRCHER мақұлдаған аккумуляторлар немесе аккумулятор жинақтарымен ауыстырыңыз.

6. Жаңа аккумуляторды кері ретпен орнатыңыз.

## Ақаулар кезіндегі көмек

### ⚠ ҚАУІП

**Ток өткізгіш бөлшектермен байланыс**

Электр тогының соғуы

Құрылғыда қандай да бір жұмыс жасамас бұрын, оны өшіріп, аккумуляторды алыңыз.

Электр бөліктерімен жұмысты және жөндеу жұмыстарын тек өкілетті қызмет көрсету қызметінің орындауына рұқсат етіледі.

Сіз кішігірім ақауларды келесі шолудың көмегімен өзіңіз жоя аласыз.

Күмән туындаған жағдайда, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

| Ақаулық                                                   | Себебі                                                                      | Жою                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Жарық диоды 15 рет жылдам сары болып жыпылықтайды.</b> | Зарядтау құрылғысының төмен немесе жоғары кернеуі                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Зарядтау порты мен зарядтау кабелін тексеріңіз.</li> <li>2. Зарядтау құрылғысын орнатыңыз.</li> </ol>                                                                                                                                                      |
| <b>Жарық диоды 10 рет жылдам сары болып жыпылықтайды.</b> | Аккумулятор қызып кеткен немесе қозғалтқыш дұрыс жұмыс істемейді.           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Құрылғыны KÄRCHER қызмет көрсету орталығына тексертіңіз.</li> </ol>                                                                                                                                                                                        |
| <b>Жарық диоды ақырын 10 рет сары болып жыпылықтайды.</b> | Пайдалану кезінде босату кезіндегі температура/тым төмен немесе тым жоғары. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Құрылғыны өшіріңіз.</li> <li>2. Құрылғының салқындауына немесе жылуына мүмкіндік беріңіз.</li> <li>3. Құрылғыны қосып, пайдалана бастаңыз. Егер ақаулар бірнеше рет пайда болса, онда құрылғыны KÄRCHER қызмет көрсету орталығы тексеруі керек.</li> </ol> |

| Ақаулық                                  | Себебі                                                                                                                                                | Жою                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Құрылғы өздігінен өшеді.</b>          | Құрылғы, яғни аккумулятор қызып кеткен/тым суық.                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Құрылғының аккумулятормен бірге салқындауына немесе жылуына мүмкіндік беріңіз.</li> <li>2. Құрылғыны және аккумулятор жинағын күн көзіне қоймаңыз немесе оны қоршаған ортаның рұқсат етілген температурасынан тыс жерде пайдаланбаңыз/сақтамаңыз.</li> </ol> |
| <b>Құрылғы ешқандай қысым жасамайды.</b> | Multi Jet саптамасы ластанған.                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Инені пайдаланып саптаманың саңылауынан кірді алыңыз.</li> <li>2. Саптама асаңылауының алдыңғы жағынан сумен жуып алыңыз.</li> </ol>                                                                                                                         |
|                                          | Су жеткізу жеткіліксіз                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Жеткілікті су мөлшері беріліп жатыр ма, жоқ па, тексеріңіз.</li> <li>2. Жұқа сүзгіні тазалаңыз.</li> </ol>                                                                                                                                                   |
| <b>Құрылғы жұмыс істемейді.</b>          | Аккумулятордың зарядтау күйі тым төмен.                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Аккумуляторды зарядтаңыз.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                         |
|                                          | Қозғалтқыш шамадан тыс жүктелген және қозғалтқыштың қорғаныс автоматы іске қосылған.                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Құрылғыны қосып, пайдалана бастаңыз.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                              |
|                                          | Қоршаған орта температурасы рұқсат етілген ауқымнан тыс, <i>Техникалық мағлұматтар</i> бөлімін қараңыз, қозғалтқыштың қорғаныс автоматы іске қосылды. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Құрылғыны өшіріңіз.</li> <li>2. Құрылғының салқындауына немесе жылуына мүмкіндік беріңіз.</li> <li>3. Құрылғыны қосып, пайдалана бастаңыз. Егер ақаулық қайта-қайта қайталанса, уәкілетті тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарлаңыз.</li> </ol>     |

### Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайымыз артқы бетте)

Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті KÄRCHER веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.

Шығару күні фирмалық тақтайшада MM/YYYY пішімінде көрсетіледі, мұнда MM - өндіріс айы, YYYY - шығарылған жылы немесе кодталған түрде.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30290

3 Өндірілген жылы

0 Өндірілген ғасыры

2 Өндірілген онжылдық

9 Өндірілген айының екінші саны

0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/(2)023 өндірілген күнін білдіреді.

### Техникалық мағлұматтар

#### Электр желісіне қосу / Аккумулятор / Аккумулятор жинағы

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Аккумуляторлар типі               | Li-Ion |
| Номиналды аккумулятор сыйымдылығы | Wh 18  |

|                                                           |                                                                                    |       |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Аккумулятордың номиналды кернеуі                          | V                                                                                  | 7,2   |
| Зарядта таусылған аккумуляторды зарядтау уақыты           | h                                                                                  | 3     |
| Толық зарядталған аккумулятор MAX режимімен жұмыс уақыты  | min                                                                                | 12    |
| Толық зарядталған аккумулятор есо! режимімен жұмыс уақыты | min                                                                                | 30    |
| Қорғаныс класы                                            |                                                                                    | IPX4  |
| Қорғау класы                                              |  | III   |
| Зарядтау порты                                            |                                                                                    | USB-C |

#### Зарядтау құрылғысы

|                    |                                                                                     |         |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Желілік зарядтағыш | V                                                                                   | 100-240 |
| Шығыс кернеуі      | V                                                                                   | 5       |
| Шығыс ток          | A                                                                                   | 2       |
| Фаза               | ~                                                                                   | 1       |
| Жиілік             | Hz                                                                                  | 50-60   |
| Қорғау класы       |  | II      |

#### Суды қосу

|                              |     |     |
|------------------------------|-----|-----|
| Енгізу қысымы (макс.)        | MPa | 1   |
| Енгізу температурасы (макс.) | °C  | 40  |
| Сору биіктігі (макс.)        | m   | 1,5 |

#### Құрылғының техникалық сипаттамалары

|                         |       |     |
|-------------------------|-------|-----|
| Макс. жұмыс қысымы      | MPa   | 1,5 |
| Макс. айдап шығару күші | l/min | 2,5 |

|                                   |    |        |
|-----------------------------------|----|--------|
| Рұқсат етілген температура ауқымы | °C | 5 - 40 |
| <b>Өлшемдері мен өнімдер</b>      |    |        |
| Салмағы                           | kg | 0,78   |
| Ұзындығы                          | mm | 254    |
| Ені                               | mm | 71     |
| Биіктігі                          | mm | 186    |
| Сору ұзындығы                     | m  | 5      |

#### EN 60335-2-54 стандартына сәйкес анықталған мәндер

|                                                                      |         |      |
|----------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Hand-Arm-Vibration $a_{HV}$                                          | $m/s^2$ | 0,9  |
| Қол дірілін өлшеудегі дәлсіздік $K$                                  | $m/s^2$ | 1,5  |
| Қайталанатын импульстік тербелудің $r_f$                             | $m/s^2$ | 43,4 |
| Қайталанатын импульстік тербелудің өлшеудегі дәлсіздік параметрі $K$ | $m/s^2$ | 3,2  |
| Дыбыс қысымының деңгейі $L_{pA}$                                     | dB(A)   | 66   |
| Дыбыс қысымы деңгейін өлшеудегі дәлсіздік $K_{pA}$                   | dB(A)   | 2,2  |
| Дыбыстық шуылдың деңгейі $L_{WAd}$                                   | dB(A)   | 76   |
| Үлгілал таратқыштық                                                  |         |      |
| Кепілдендірілген дыбыс қуатының деңгейі $L_{WA,d}$                   | dB(A)   | 79   |

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

### Содержание

|                                             |     |
|---------------------------------------------|-----|
| Приложение KÄRCHER Home & Garden .....      | 209 |
| Инструкции за безопасност .....             | 209 |
| Символи върху уреда/зарядното устройство .. | 211 |
| Предпазни устройства .....                  | 211 |
| Защита на околната среда .....              | 211 |
| Употреба по предназначение .....            | 211 |
| Аксессуары и резервные части .....          | 211 |
| Обхват на доставка .....                    | 211 |
| Преглед на уреда .....                      | 211 |
| Пускане в експлоатация .....                | 212 |
| Эксплуатация .....                          | 213 |
| Приключване на работата .....               | 214 |
| Транспортиране .....                        | 214 |
| Съхранение .....                            | 214 |
| Кодове на светодиодите .....                | 214 |
| Помощ при повреди .....                     | 215 |
| Помощ при повреди .....                     | 216 |
| Гарантия .....                              | 216 |
| Декларация за съответствие на ЕС .....      | 216 |
| Технические данни .....                     | 217 |

### Приложение KÄRCHER Home & Garden

С приложението KÄRCHER Home & Garden можете да се възползвате от следните предимства при използването на вашия уред:

- Съвети за употреба и експертиза
- Информация за продукта, описание на аксесоарите и инструкции за работа
- Помощ и контакт за сервис

- Онлайн магазин - ексклузивни оферти и много други

Сканирайте кода върху опаковката или изтеглете приложението KÄRCHER Home & Garden от вашия App Store и удобно регистрирайте Вашия продукт.

### Инструкции за безопасност



Преци първата употреба на уреда прочетете тази глава „Безопасност“ и това ръководство за експлоатация.

Процедирайте съответно. Запазете ръководството за експлоатация за последващо използване или за следващия собственик.

- Освен указанията в ръководството за експлоатация, трябва да спазвате и общовалидните законови предписания за безопасност и избягване на злополуки.
- Поставените на уреда предупредителни табелки и табелки с указания дават важна информация за безопасната експлоатация.

#### Степени на опасност

#### ⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

#### ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

#### Опасност от токов удар

**⚠ ОПАСНОСТ.** Никога не докосвайте зарядното устройство и мрежовите контакти с влажни ръце. • Не насочвайте струята на разпръскване директно към оборудване, което съдържа електрически компоненти, напр. вътрешността на фурните.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Уредът и зарядното устройство съдържат електрически конструктивни елементи, не почиствайте уреда или зарядното устройство за акумулатора под течаща вода.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ.** Преци всякакви работи по грижа и поддръжка изключвайте устройството и издърпвайте кабела за зареждане от гнездото за зареждане на устройството.

#### Зарядно устройство

**⚠ ОПАСНОСТ.** Опасност от експлозия. Не зареждайте батерии, които не могат да се презареждат. • Не използвайте зарядното устройство във взривоопасна среда. • Не поставяйте електропроводими предмети, напр. отвертки или подобни, в гнездото за зареждане на уреда, на зарядното устройство или в щепселите на кабела за зареждане.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Зареждайте акумулаторната батерия само с приложеното оригинално зарядно устройство или с одобрено от KÄRCHER зарядно устройство. Ако не е приложено оригинално зарядно устройство, зареждайте акумулаторната батерия само с одобрено от KÄRCHER зарядно устройство или със зарядно устройство, което отговаря на спецификациите в ръководството за експлоатация и на местните стандарти.

• Използвайте само зарядни устройства с изход за електрически вериги с ниска мощност, които са проектирани за 5 V DC, 2 A и 10 W.

• Зареждайте акумулаторната батерия само с приложеното оригинално кабел за зареждане или с одобрен от KÄRCHER кабел за зареждане или с кабел за зареждане, който отговаря на спецификациите в ръководството за експлоатация и на местните стандарти. • Не отваряйте зарядното устройство. Възлагайте извършването на ремонт само на специализиран персонал. • Използвайте зарядното устройство само за зареждане на одобрени акумулаторни батерии. • Изключете незабавно повреденото зарядно устройство или кабел за зареждане и не ги използвайте. Сменете незабавно повреденото зарядно устройство или кабел за зареждане с оригинални части или с части, одобрени от KÄRCHER, или с части, които отговарят на спецификациите в ръководството за експлоатация и на местните стандарти.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Извадете зарядното устройство от мрежовия контакт, веднага щом акумулаторната батерия се зареди напълно. • Не използвайте зарядното устройство в мокро или замърсено състояние. • Дръжте вентилационните прозори на зарядното устройство открити. • Не изваждайте зарядното устройство от мрежовия контакт, дърпайки за кабела за зареждане, а хванете самото зарядно устройство. • Не носете и не дърпайте уреда или зарядното устройство за кабела за зареждане.

**ВНИМАНИЕ** • Не пречупвайте, не притискайте, не смачквайте и не разтягайте кабела за зареждане, за да избегнете повреди. Хващайте щепселите, за да включвате и изключвате кабела за зареждане, и не дърпайте самия кабел. • Пазете кабела за зареждане от топлина, остри ръбове, сязачни материали и движещи се части. • Използвайте и съхранявайте зарядното устройство само в сухи помещения.

#### Устройство с вградена акумулаторна батерия

**⚠ ОПАСНОСТ** • Никога не докосвайте контактите или проводниците. • Батериите могат да бъдат погълнати от деца или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности поради липса на опит или знания. Съхранявайте батериите на места, недостъпни за деца и други лица. Поглъщането на батерия представлява спешен случай, който изисква незабавна медицинска помощ. • Не излагайте акумулаторната батерия на силна слънчева светлина, горещи температури, както и на огън.

• Опасност от експлозия. Не зареждайте батерии, които не могат да се презареждат.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Не зареждайте повредени акумулаторни батерии. Подменяйте повредени или износени акумулаторни батерии с одобрени от KÄRCHER акумулаторни батерии. • Изтичащата от акумулаторната батерия течност може да причини раздразнения, изгаряния или увреждания на очите. Батериите съдържат токсични вещества, които могат да причинят здравословни проблеми при поглъщане или вдишване. Винаги носете ръкавици, когато боравите с изтекъл акумулатор, за да избегнете контакт с кожата. Ако изтеклата течност попадне върху кожата или очите, незабавно изплакнете засегнатите места обилно с вода и потърсете медицинска помощ. • Късото съединение на клемите на акумулатора (+/-) може да доведе до експлозия и запалване. Не свързвайте полюсите (+/-) към акумулатор и уред на късо. Не съхранявайте батериите в метални контейнери или заедно с други метални части.

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

• Акумулаторните батерии съдържат опасни вещества, които могат да причинят сериозни щети на околната среда. Не изхвърляйте акумулаторните батерии заедно с битовите отпадъци, а правилно в пункт за събиране или център за рециклиране.

**ВНИМАНИЕ** • Преди да използвате устройството за първи път, заредете напълно акумулаторната батерия. • Изхвърляйте изразходваните и дефектните акумулаторни батерии в съответствие с валидните предписания. • Отделението за акумулаторната батерия на уреда е технически обезопасено срещу случайно отваряне. Отворите и затворите акумулаторното отделение, както е описано в ръководството за експлоатация на уреда. • **ВНИМАНИЕ** Не използвайте повредени или модифицирани акумулаторни батерии. • Когато инсталирате акумулаторните батерии, следете за правилната полярност (+/-) съгласно маркировката в отделението за акумулаторни батерии или върху електрическите щепселни съединения.

#### Безопасно боравене

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Уредът не е предназначен за употреба от деца или лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или от лица, които не са запознати с настоящите инструкции. • Лица с намалени физически, психически или умствени възможности, или които нямат опит и познания, могат да използват уреда само под правилен надзор или ако са били инструктирани от отговарящо за тяхната безопасност лице относно безопасната употреба на уреда и ако са разбрали произтичащите от употребата на уреда опасности. • Деца и домашни любимци не трябва да играят с уреда. • Децата и домашните любимци трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда. • Използвайте уреда само по предназначение.

Съблюдавайте местните условия и при работата с уреда следете за трети лица, особено деца. ● В опасни зони (напр. бензиностанции) спазвайте съответните правила за безопасност. Никога не използвайте уреда в помещения с риск от експлозия. ● Не пръскайте върху предмети, които съдържат опасни за здравето вещества (напр. азбест). ● Опасност от нараняване. Не насочвайте струята за разпръскване към очите.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ.** Не използвайте уреда, ако той преди това е паднал, има видими повреди или течче. ● Работете с уреда или го съхранявайте само в съответствие с описанието, респ. изobraжението на фигурата. ● Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи. ● За да осигурите стабилно положение, поставяйте уреда на устойчива, равна основа. ● Злополуки или повреди поради преобръщане на уреда. Преди всякакви работи със или по уреда трябва да осигурявате стабилност.

**ВНИМАНИЕ.** Не наливайте почистващи препарати или други добавки. ● Повреда на уреда. Никога не наливайте в резервоара за вода разтворители, течности, съдържащи разтворители, или неразредени киселини (напр. почистващи препарати, бензин, разредители за бои и ацетон). ● Повреда на уреда поради сух ход. Включвайте уреда само ако в резервоара за вода има вода. ● Не работете с уреда при температури под 0 °C.

## Символи върху уреда/зарядното устройство

|                                                                                                    |                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>ZD010M050200EU | Използвайте само сертифицирани зарядни устройства, които отговарят на спецификациите в ръководството за експлоатация и местните стандарти. |
|                   | Използвайте зарядното устройство само в сухи помещения.                                                                                    |

## Предпазни устройства

### Защитен прекъсвач на двигателя

При твърде високо потребление на ток защитният прекъсвач на двигателя изключва уреда.

### Защита на околната среда

Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, не изхвърляйте опаковките заедно с домашната смет, а ги предавайте за повторно използване.

Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, които могат да бъдат рециклирани, и, също така, често съставни части като батерии, акумулатори и смазочни материали. Те могат да представляват потенциална опасност за здравето и околната среда, ако се обработват или изхвърлят

неправилно. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не бива да се изхвърлят заедно с домашната смет.

Извадете батериите и акумулаторите от стария уред. Демонтирането на тези части е описано в ръководството за експлоатация. Изхвърляйте батериите и акумулаторите разделно чрез подходящи събирателни системи.

 Работи по почистването, при които могат да възникнат съдържащи масло отпадъчни води (напр. измиване на двигателя, измиване на долната част) трябва да се извършват единствено на места за измиване с пречистване на маслото.

 Работите със средства за почистване трябва да се извършват само върху непроницаеми течности работни повърхности със свързване към канализацията за отпадъчна вода. Не допускайте средства за почистване да попадат във водни басейни или в почвата.

 В някои страни водовземането от обществени водни басейни не е разрешено.

### Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Употреба по предназначение

Използвайте уреда само в частно домакинство.

Уредът е предназначен за почистване на велосипеди, оборудване за дейности на открито и туризъм, градински инструменти и мебели, както и на домашни любимци, като се използва водна струя със средно налягане.

KÄRCHER препоръчва почистването на домашни любимци да се извършва само в есо!Mode със струята за поливане/душ.

С дюзата за пяна може да се добавя средство за почистване.

## Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разпаковане проверете съдържанието за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

## Преглед на уреда

Вижте изображенията на страницата с графики Илюстрациите са примерни, цветовете и детайлите може да се различават.

### Фигура А

- 1 Накрайник на смукателен маркуч
- 2 Смукателен маркуч
- 3 Дръжка
- 4 Извод за всмукателен маркуч
- 5 Дюза Multi Jet

- ⑥ Типова табелка
- ⑦ Светодиод
- ⑧ Бутон eco!Mode
- ⑨ Бутон ВКЛ./ИЗКЛ.
- ⑩ Капак на буксата за зареждане
- ⑪ Гнездо за зареждане
- ⑫ Фин филтър
- ⑬ Смукателен филтър
- ⑭ Резервоар за почистващото средство
- ⑮ Дюза за пяна
- ⑯ Зарядно устройство
- ⑰ Кабел за зареждане
- ⑱ Щекер USB-C
- ⑲ Щекер USB A

## Пускане в експлоатация

### Зареждане на акумулаторната батерия

#### Указание

Използвайте сертифицирано зарядно устройство (SELV), от страна на изхода 5,0 V DC и 2,0 A, 10,0 W.

Преди да използвате устройството за първи път, заредете напълно акумулаторната батерия.

При първоначално зареждане и ако не се използва оригинално зарядно устройство KÄRCHER, посоченото време за зареждане може да се различава.

Зареждайте акумулаторната батерия само в рамките на допустимия температурен диапазон.

1. Зареждане на акумулаторната батерия:

#### Фигура В

- a Освободете капака на буксата за зареждане от уреда и го огънете надолу.
- b Включете USB-C щепсела на кабела за зареждане в щепселното гнездо за зареждане.
- c Включете USB-A щепсела на кабела за зареждане в зарядното устройство.
- d Включете зарядното устройство в контакт. Светодиодът започва да мига в бяло. Ако акумулаторът е напълно зареден, светодиодат свети в бяло.

#### След зареждане

#### Указание

Избягвайте ненужен разход на енергия и изключвайте зарядното устройство от мрежовия контакт, щом акумулаторната батерия е напълно заредена.

2. Извадете зарядното устройство от контактната кутия.
3. Извадете щепсела USB-C от щепселното гнездо за зареждане.
4. Притиснете добре капака на буксата за зареждане на уреда.

### Разгъване и прибиране на ръчката

1. Разгъване на ръчката:

#### Фигура С

- a Сгънете ръчката надолу.

Ръчката се фиксира.

2. Сгъване на ръчката:
  - a Издърпайте ръчката надолу.
  - b Сгънете ръчката напред.

### Монтиране на принадлежностите

#### Монтиране/демонтиране на дюзата Multi Jet

1. Монтиране на дюзата Multi Jet :

#### Фигура D

- a Поставете дюзата Multi Jet в уреда.
- b Завъртете дюзата Multi Jet на 90°, докато стрелката на нея започне да сочи към символа на затворения катинар на уреда. Дюзата Multi Jet е заключена.

2. Демонтирайте дюзата Multi Jet в обратна последователност.

### Монтиране/демонтиране на смукателния маркуч

#### Указание

Експлоатирайте уреда само с доставения смукателен маркуч. Не използвайте други маркучи.

1. Монтирайте смукателния маркуч:

#### Фигура Е

- a Поставете накрайника за смукателен маркуч в уреда.
- b Завъртете накрайника на смукателния маркуч на 90°.

2. Демонтирайте смукателния маркуч в обратна последователност.

#### Монтиране/демонтиране на дюзата за пяна с резервоар за почистващото средство

1. Монтиране на дюзата за пяна:

#### Фигура F

- a Поставете накрайника на дюзата за пяна в уреда.
- b Завъртете дюзата за пяна на 90°.

2. Демонтирайте дюзата за пяна в обратна последователност.

### Изсмукване на водата от открити резервоари

## ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда поради неправилно водоснабдяване.**

Повреди по уреда и принадлежностите

Засмуквайте с уреда само чиста вода.

С уреда не засмуквайте средства за почистване, препарати за растителна защита или други добавки.

Не потапяйте уреда в течности.

1. Монтирайте смукателния маркуч.

## ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда при сух ход!**

Повреди на помпата

Включвайте уреда само ако смукателният филтър е напълно потопен във вода.

Изключете уреда веднага щом резервоарът за вода или външният водоизточник се изпразнят.

2. Потопете смукателния филтър във водоизточник ( напр. кофа за вода, бидон).

## Експлоатация

### Включване/изключване на уреда

#### Включване:

1. Дръжте уреда за ръчката.
2. Натиснете и задръжте бутона ВКЛ./ИЗКЛ.

#### Фигура G

Уредът работи.  
Светодиодът свети в жълто (Max Mode).  
Светодиодът свети в бяло (eco!Mode).

#### Изключване:

3. Пуснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ.  
Уредът спира.  
Светодиодът угасва.

### Включване/изключване на eco!Mode

#### Указание

За да се намали консумацията на вода и да се удължи животът на батерията, може да се включи eco!Mode.

При настройката eco!Mode водопотреблението се намалява средно с 24%, а консумацията на енергия - средно с 54% в сравнение с най-високата настройка (MAX Mode).

1. Включете уреда.  
Уредът се стартира в MAX Mode.  
Светодиод свети в жълто.
2. Натиснете бутона eco!Mode.  
**Фигура H**  
Уредът преминава в eco!Mode.  
Светодиодът светва в бяло.
3. Натиснете отново бутона eco!Mode.  
Уредът преминава в MAX Mode.

### Настройване на вида на струята

## ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Опасност от нараняване от разпръсквателната струя.**

Наранявания на очите и ушите

Не насочвайте разпръсквателната струя към очите или ушите на хора или животни.

## ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда при настройване на вида струя по време на работа.**

Повреди на дюзата Multi Jet

Освободете бутона ВКЛ./ИЗКЛ., преди да настроите вида струя.

- Завъртете дюзата Multi Jet, за да настроите желания вид струя (точкова струя, повърхностна струя, повърхностна струя под ъгъл, струя за поливане/душ струя).

#### Фигура I

### Работа без почистващ препарат

1. Потопете смукателния филтър на смукателния маркуч във водоизточник.

## ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда при сух ход!**

Повреди на помпата

Включвайте уреда само ако смукателният филтър е напълно потопен във вода.

Изключете уреда веднага щом резервоарът за вода или външният водоизточник се изпразнят.

2. Включете уреда.

## ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Опасност от нараняване от разпръсквателната струя.**

Наранявания на очите и ушите

Не насочвайте разпръсквателната струя към очите или ушите на хора или животни.

3. Изпълнете процеса на почистване.

### Експлоатация със средство за почистване

## ⚠ ОПАСНОСТ

**Опасност за живота и здравето при работа със средства за почистване.**

Неправилното боравене с почистващи препарати може да доведе до смърт и сериозно уреждане на здравето.

Спазвайте информационните листове за безопасност, предоставени от производителя на почистващите препарати, особено указанията за личните предпазни средства.

## ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда поради прекалено дълго действие и изсъхване на средствата за почистване.**

Материални щети

Не нанасяйте средствата за почистване върху горещи повърхности.

Спазвайте максималното време на въздействие.

Не оставяйте почистващия препарат да засъхне.

1. Сипете средство за почистване в резервоара за почистващо средство:

#### Фигура J

- a Развийте дюзата за пяна от резервоара за почистващото средство.
  - b Напълнете резервоара за почистващ препарат с подходящ миещ препарат в необходимата концентрация.
  - c Завинтете дюзата за пяна върху резервоара за почистващото средство.
2. Монтирайте дюзата за пяна с резервоара за почистващо средство на уреда.
  3. Напръскайте икономично почистващия препарат върху сухата повърхност и оставете да подейства (не изсушавайте).
  4. Демонтирайте дюзата за пяна от уреда.
  5. Монтирайте дюзата Multi Jet на уреда.
  6. Потопете смукателния филтър на смукателния маркуч във водоизточник.

## ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда при сух ход!**

Повреди на помпата

Включвайте уреда само ако смукателният филтър е напълно потопен във вода.

Изключете уреда веднага щом резервоарът за вода или външният водоизточник се изпразнят.

7. Включете уреда.

## ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Опасност от нараняване от разпръсквателната струя.**

Наранявания на очите и ушите

Не насочвайте разпръсквателната струя към очите или ушите на хора или животни.

8. Настройте подходящ вид струя и изплакнете освободената мръсотия.

## ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда поради засъхнало средство за почистване.**

Повреди и функционални неизправности  
Изпразнете резервоара за почистващото средство веднага след експлоатацията.  
Изплакнете с чиста вода остатъците от средството за почистване по резервоара му и дюзата за пяна.

9. Почистете дюзата за пяна и резервоара за почистващото средство, вижте *Почистване на дюзата за пяна и резервоара за почистващото средство*.

## Приключване на работата

1. Изключете уреда.
2. Демонтирайте смукателния маркуч.
3. Включете уреда.
4. Изчакайте, докато спре да изтича вода.
5. Изключете уреда.
6. Приберете уреда.
7. Приберете зарядното устройство и кабела за зареждане.

## Транспортиране

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Опасност от наранявания и повреди поради тежлото на уреда.**

*Наранявания и повреди*

При транспортирането и съхранението съблюдавайте тежлото на уреда.

## ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда поради замръзване.**

*Повреди по уреда и принадлежностите*

*Изпразнете напълно водата от уреда и принадлежностите.*

*Винаги пазете уреда и принадлежностите от замръзване.*

1. Демонтирайте принадлежностите.
2. Сгънете ръчката.
3. При транспорт в автомобил осигурявайте уреда срещу плъзгане и преобръщане.

## Съхранение

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Опасност от наранявания и повреди поради тежлото на уреда.**

*Наранявания и материални щети*

При складирането и транспорта съблюдавайте тежлото на уреда.

## ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда поради замръзване.**

*Повреди по уреда и принадлежностите*

*Изпразнете напълно водата от уреда и принадлежностите.*

*Винаги пазете уреда и принадлежностите от замръзване.*

1. Завършете експлоатацията.
2. Демонтирайте принадлежностите.
3. Почистване на уреда и принадлежностите.
4. Сгънете ръчката.
5. Съхранявайте уреда и принадлежностите в затворено помещение и в рамките на допустимата температура на обкръжаващата среда, вижте *Технически данни*.

## Кодове на светодиодите

| Статус                  | Светодиод                                                   | Значение                                                                                    |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уредът се зарежда.      | Светодиодът свети в бяло в продължение на 10 min и изгасва. | Акумулиращата батерия е напълно заредена.                                                   |
|                         | Светодиодът пулсира в бяло.                                 | Акумулиращата батерия се зарежда.                                                           |
| Експлоатация в MAX Mode | Светодиод свети в жълто.                                    | Ниво на акумулаторната батерия $\geq 30\%$ .                                                |
|                         | Светодиодът мига в жълто.                                   | Ниво на акумулаторната батерия $< 30\%$ .                                                   |
|                         | Светодиодът мига 5 пъти бавно в жълто.                      | Понижено напрежение на акумулаторната батерия.                                              |
| Експлоатация eco!Mode   | Светодиодът светва в бяло.                                  | Ниво на акумулаторната батерия $\geq 15\%$ .                                                |
|                         | Светодиодът мига в бяло.                                    | Ниво на акумулаторната батерия $< 15\%$ .                                                   |
|                         | Светодиодът мига 5 пъти бавно в бяло.                       | Понижено напрежение на акумулаторната батерия.                                              |
| Повреда                 | Светодиодът мига 15 пъти бързо в жълто.                     | Понижено напрежение или свръхнапрежение на зарядното устройство.                            |
|                         | Светодиодът мига 10 пъти бързо в жълто.                     | Акумулаторната батерия е прегряла или двигателят не функционира правилно.                   |
|                         | Светодиодът мига 10 пъти бавно в жълто.                     | Температурата на обкръжаващата среда е извън допустимия диапазон за зареждане и разреждане. |

## Помощ при повреди

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### **Опасност за живота поради токов удар**

Смъртоносни наранявания вследствие на токов удар при докосване на части под напрежение.

Не докосвайте части под напрежение.

Изключете уреда.

Извадете зарядното устройство от контактната кутия.

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервиз.

#### Почистване

##### Почистване на устройството

1. Изключете устройството.
2. Изключете кабела за зареждане от гнездото за зареждане на уреда.
3. Притиснете добре капака на буксата за зареждане на уреда.
4. Почистете уреда с влажна кърпа.

##### Почистване на смукателния маркуч

1. Потопете смукателния филтър на смукателния маркуч в съд с чиста вода.
2. Включете уреда и го оставете да работи, докато всички замърсявания се отмият от смукателния маркуч.
3. Изключете устройството.
4. Демонтирайте смукателния маркуч от уреда.
5. Оставете смукателния маркуч да изсъхне.

##### Почистване на дюзата за пяна и резервоара за почистващото средство

1. Изключете устройството.
2. Изключете кабела за зареждане от гнездото за зареждане на уреда.
3. Притиснете добре капака на буксата за зареждане на уреда.
4. Демонтирайте дюзата за пяна с резервоара за почистващо средство от уреда.
5. Развийте дюзата за пяна от резервоара за почистващото средство.
6. Промийте дюзата за пяна и резервоара за почистващото средство с чиста вода.
7. Оставете дюзата за пяна и резервоара за почистващото средство да изсъхнат.
8. Завинтете дюзата за пяна върху резервоара за почистващото средство.

##### Почистване на филния филтър

### ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда при експлоатация без или с повреден филтър за фино пречистване.**

Повреди по уреда и принадлежностите.

Проверете филтъра за фино пречистване за повреди преди монтажа. Незабавно сменете повреден филтър за фино пречистване.

Не почиствайте филтъра за фино пречистване с твърди, остри предмети.

Не работете с уреда без филтър за фино пречистване.

1. Изключете устройството.
2. Изключете кабела за зареждане от гнездото за зареждане на уреда.
3. Притиснете добре капака на буксата за зареждане на уреда.

4. Демонтирайте филтъра за фино пречистване:
  - a Отвийте смукателния филтър.
  - b Извадете филтъра за фино пречистване.
  - c Почистете филтъра за фино пречистване и смукателния филтър с течаща, чиста вода обратно на посоката на потока.

#### Фигура К

5. Оставете филтъра за фино пречистване и смукателния филтър да изсъхнат.
6. Монтирайте филтъра за фино пречистване в обратна последователност.

#### Смяна на батерията

##### Указание

Акумулаторната батерия е достигнала края на експлоатационния си живот, ако уредът постоянно се изключва след кратък период на експлоатация и батерията трябва да се замени.

Вижте Защита на околната среда.

Заменете батерията в края на експлоатационния ѝ срок.

Преди да изхвърлите уреда, демонтирайте акумулаторната батерия.

Изхвърляйте батерията отделно от уреда.

##### Демонтиране на батерията

1. Изключете устройството.
2. Изключете кабела за зареждане от гнездото за зареждане на уреда.
3. Притиснете добре капака на буксата за зареждане на уреда.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от експлозия и пожар при късо съединение на акумулаторни батерии.**

Тежки наранявания и материални щети

Не свързвайте акумулаторните батерии накъсо.

Предпазвайте контактите на акумулаторните батерии от контакт с електропроводими предмети.

4. Демонтиране на акумулаторната батерия:

#### Фигура L

- a Отворете капака на буксата за зареждане.
  - b Развийте винта.
  - c Свапете капака.
  - d Развийте винта.
  - e Дръжте уреда в изправено положение и извадете акумулаторната батерия.
5. Изхвърлете акумулаторната батерия в съответствие с предписанията.

##### Демонтиране на батерията

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от експлозия и пожар при използване на неразрешени батерии или акумулаторни пакети.**

Тежки наранявания, съотв. материални щети

Сменяйте повредените и износени батерии или акумулаторни пакети само с такива, които са одобрени от KÄRCHER.

6. Монтирайте новата акумулаторна батерия в обратна последователност.

## Помощ при повреди

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Допир до провеждащи ток части**

**Токов удар**

Преди всякакви работи по уреда го изключвайте и изваждайте акумулаторната батерия.

Възлагайте извършването на ремонти и работи по електрически елементи само на оторизирания сервиз.

С помощта на следната таблица можете да отстраните сами по-малки повреди.

В случай на съмнение се обърнете към оторизирания сервиз.

| Повреда                                        | Причина                                                                                                                                           | Отстраняване                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Светодиодът мига 15 пъти бързо в жълто.</b> | Понижено напрежение или свръхнапрежение на зарядното устройство                                                                                   | 1. Проверете връзката и кабела за зареждане.<br>2. Сменете зарядното устройство.                                                                                                                                           |
| <b>Светодиодът мига 10 пъти бързо в жълто.</b> | Акумулаторната батерия е прегряла или двигателят не функционира правилно.                                                                         | 1. Уредът трябва да се провери от сервиза на KÄRCHER.                                                                                                                                                                      |
| <b>Светодиодът мига 10 пъти бавно в жълто.</b> | Температурата по време на разтоварване/експлоатация е твърде ниска или твърде висока.                                                             | 1. Изключете уреда.<br>2. Оставете уреда да се охлади или загрее.<br>3. Включете уреда и го пуснете в експлоатация.<br>Ако повреда настъпва многократно, предайте уреда за проверка от сервиз на KÄRCHER.                  |
| <b>Уредът се самоизключва.</b>                 | Уредът, съотв. акумулаторната батерия, са прегрели/твърде студени.                                                                                | 1. Оставете уреда с акумулаторната батерия да се охлади или загрее.<br>2. Не поставяйте уреда с акумулаторната батерия на слънце и не ги използвайте или съхранявате извън допустимата температура на обкръжаващата среда. |
| <b>Уредът не нагнетява налягане.</b>           | Дюзата Multi Jet е замърсена.                                                                                                                     | 1. Отстранете замърсяванията от отвора на дюзата с помощта на игла.<br>2. Промийте отвора на дюзата отпред с вода.                                                                                                         |
|                                                | Подаването на вода е твърде слабо                                                                                                                 | 1. Проверете подаването на вода за достатъчен дебит.<br>2. Почистете финия филтър.                                                                                                                                         |
| <b>Уредът не тръгва.</b>                       | Състоянието при зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско.                                                                               | 1. Заредете акумулиращата батерия.                                                                                                                                                                                         |
|                                                | Двигателят е претоварен, защитният прекъсвач на двигателя се е задействал.                                                                        | 1. Включете уреда и го пуснете в експлоатация.                                                                                                                                                                             |
|                                                | Температурата на обкръжаващата среда е извън допустимата област, вж. глава <i>Технически данни</i> , защитният прекъсвач на двигателя е сработил. | 1. Изключете уреда.<br>2. Оставете уреда да се охлади или загрее.<br>3. Включете уреда и го пуснете в експлоатация.<br>Ако настъпи неизправност, информирайте оторизирания отдел за обслужване на клиентите.               |

### Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизирания дистрибутор гаранционни условия. Еventуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизирания сервиз, като представите касовата бележка.

(Адрес, вж. задната страна)

Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

### Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на съответните разпоредби на изброените директиви и регламенти. При несъгласуване с нас промяна на продукта тази декларация губи своята валидност. Производителят

носи изключителната отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.

Продукт: Mobile Outdoor Cleaner

Тип: OC Handheld Compact

#### Директиви и регламенти

2006/42/EO (+2009/127/EO) (до 19.01.2027 г.) (EC)

2023/1230 (от 20.01.2027 г.)

2014/30/EC

2011/65/EC

2009/125/EO

2019/1782

(EC) 2023/1542

#### Приложими хармонизирани стандарти

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

#### Име и адрес

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Телефон: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Виненден, 2026/03/01

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

## Технически данни

### Електрическо свързване/акумулатор/акумулаторна батерия

|                                                                               |        |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Тип акумулираща батерия                                                       | Li-Ion |
| Батерия с номинален капацитет                                                 | Wh 18  |
| Номинално напрежение на акумулираща батерия                                   | V 7,2  |
| Време за зареждане при празна акумулаторна батерия                            | h 3    |
| Продължителност на работа при напълно заредена акумулираща батерия - MAX Mode | min 12 |
| Продължителност на работа при напълно заредена акумулираща батерия - eco!Mode | min 30 |

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| Тип защита                             | IPX4      |
| Клас защита                            | III       |
| Извод за зареждане                     | USB-C     |
| <b>Зарядно устройство</b>              |           |
| Мрежово напрежение, зарядно устройство | V 100-240 |
| Изходящо напрежение                    | V 5       |
| Изходящ ток                            | A 2       |
| Фаза                                   | ~ 1       |
| Честота                                | Hz 50-60  |
| Клас защита                            | II        |

### Извод за вода

|                                          |       |
|------------------------------------------|-------|
| Налигане на постъпващата вода (макс.)    | MPa 1 |
| Температура на постъпващата вода (макс.) | °C 40 |
| Височина на засмукване (макс.)           | m 1,5 |

### Данни за мощността на уреда

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Работно налягане макс.         | MPa 1,5   |
| Макс. производителност         | l/min 2,5 |
| Допустим температурен диапазон | °C 5 - 40 |

### Размери и тегла

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| Тегло                          | kg 0,78 |
| Дължина                        | mm 254  |
| Широчина                       | mm 71   |
| Височина                       | mm 186  |
| Дължина на всмукателния маркуч | m 5     |

### Установени стойности съгласно EN 60335-2-54

|                                                  |              |
|--------------------------------------------------|--------------|
| Вибрация ръка - рамо $a_{hv}$                    | $m/s^2$ 0,9  |
| Неопределеност на вибрацията ръка - рамо K       | $m/s^2$ 1,5  |
| Повтарящи се ударни вибрации $r_F$               | $m/s^2$ 43,4 |
| Неопределеност Повтарящи се ударни вибрации K    | $m/s^2$ 3,2  |
| Ниво на звуково налягане $L_{pA}$                | dB(A) 66     |
| Неустойчивост ниво на звуково налягане $r_F$     | dB(A) 2,2    |
| Ниво на звукова мощност $L_{WA}$                 | dB(A) 76     |
| Гарантирано ниво на мощност на звука $L_{WA, d}$ | dB(A) 79     |

Запазваме си правото на технически промени.

## الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تصنعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع KÄRCHER المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

## البيانات الفنية

### وصلة كهربائية / البطارية / علب البطارية

|                                                                                       |                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Li-Ion                                                                                | نوع البطارية                                                      |
| 18 Wh                                                                                 | سعة البطارية الاسمية                                              |
| 7,2 V                                                                                 | الجهد الاسمي للبطارية                                             |
| 3 h                                                                                   | مدة الشحن عندما تكون البطارية فارغة                               |
| 12 min                                                                                | مدة التشغيل باستخدام بطارية مشحونة بالكامل - الوضع الأقصى MAX     |
| 30 min                                                                                | مدة التشغيل باستخدام بطارية مشحونة بالكامل - الوضع الاقتصادي !eco |
| IPX4                                                                                  | نوع الحماية                                                       |
| III  | فئة الحماية                                                       |

### وصلة الشحن

### جهاز الشحن

|                                                                                      |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 100-240 V                                                                            | جهد إسمي لجهاز الشحن |
| 5 V                                                                                  | الجهد الناتج         |
| 2 A                                                                                  | تيار الخرج           |
| 1 ~                                                                                  | الطور                |
| 50-60 Hz                                                                             | التردد               |
| II  | فئة الحماية          |

### وصلة المياه

|       |                           |
|-------|---------------------------|
| 1 MPa | ضغط التدفق (الأقصى)       |
| 40 °C | درجة حرارة التدفق (القصى) |
| 1,5 m | مستوى الشفط (الأقصى)      |

### أداء الجهاز

|           |                           |
|-----------|---------------------------|
| 1,5 MPa   | ضغط التشغيل الأقصى        |
| 2,5 l/min | أقصى قدرة للنقل           |
| 5 - 40 °C | نطاق درجة الحرارة المسموح |

### الأبعاد الوزن

|         |                 |
|---------|-----------------|
| 0,78 kg | الوزن           |
| 254 mm  | الطول           |
| 71 mm   | العرض           |
| 186 mm  | الارتفاع        |
| 5 m     | طول خرطوم الشفط |

### القيم المسجلة وفقًا للمواصفة EN 60335-2-54

|                       |                                          |
|-----------------------|------------------------------------------|
| 0,9 m/s <sup>2</sup>  | اهتزاز اليد والذراع h <sub>v</sub>       |
| 1,5 m/s <sup>2</sup>  | عدم التأكد من اهتزاز اليد والذراع K      |
| 43,4 m/s <sup>2</sup> | اهتزازات صدمات متكررة F                  |
| 3,2 m/s <sup>2</sup>  | عدم التأكد من اهتزازات الصدمات المتكررة  |
| 66 dB(A)              | مستوى انبعاث الصوت L <sub>PA</sub>       |
| 2,2 dB(A)             | عدم التأكد من مستوى ضغط الصوت- كيلواسكال |
| 76 dB(A)              | مستوى قدرة الصوت L <sub>WA</sub>         |
| 79 dB(A)              | مستوى طاقة الصوت المضمون L <sub>WA</sub> |

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

تنتهي دورة حياة البطارية عندما يقوم الجهاز بال إيقاف المتكرر بعد فترة قصيرة من التشغيل ويصبح من الضروري شحن البطارية. يجب مراعاة حماية البيئة. استبدل البطارية في نهاية عمرها. اخلع البطارية قبل التخلص من الجهاز. تخلص من البطارية بشكل منفصل عن الجهاز.

## إزالة البطارية

1. أوقف تشغيل الجهاز.
2. افصل كابل الشحن عن مقبس الشحن الخاص بالجهاز.
3. اضغط بقوة على غطاء مقبس الشحن في الجهاز.

## ⚠ تحذير

خطر الانفجار والحرق عند حدوث دائرة قصر في البطارية. إصابات خطيرة وأضرار مادية. لا تقم بإحداث دائرة قصر في البطارية. احزم أطراف توصيل البطارية من ملائمة الأجسام الموصلة للكهرباء.

## 4. إزالة البطارية:

## صورة إيضاحية L

- a افتح غطاء مقبس الشحن.
- b قم بفك البرغي.
- c أزل الغطاء.
- d قم بفك البرغي.
- e أمسك الجهاز في وضع قائم وأخرج البطارية من الأسفل.

## 5.

تخلص من البطارية وفقًا للوائح.

## تركيب البطارية

## ⚠ تحذير

خطر الانفجار والاشتعال عند استخدام بطاريات أو حزم بطاريات غير معتمدة. إصابات جسيمة وأضرار مادية. استبدل البطاريات أو حزم البطاريات التالفة أو المهترئة فقط ببطاريات أو حزم بطاريات معتمدة من KÄRCHER. 6. ركب بطارية جديدة بانتاع الخطوات بترتيب عكسي.

## المساعدة في حالة حدوث أعطال

## ⚠ خطر

ملائمة الأجزاء الموصلة للكهرباء

صعق كهربائي  
أوقف تشغيل الجهاز وأزل البطارية قبل القيام بأي أعمال على الجهاز.  
عليك إجراء أعمال الإصلاح أو الأعمال الأخرى على القطع الكهربائية من قبل مركز خدمة معتمدة فقط.  
يمكنك التغلب على الاختلالات الطفيفة بنفسك بالاستعانة بالعرض العام التالي.  
وإذا ساورك الشك، فيرجى الاتصال بخدمة العملاء المعتمدة.

| الأعطال                                    | السبب                                                                                        | حل المشكلة                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| تومض لمبة LED باللون الأصفر بسرعة 15 مرة.  | انخفاض أو ارتفاع جهد الشاحن                                                                  | 1. تحقق من وصلة الشحن وكابل الشحن.<br>2. استبدل جهاز الشحن.                                                                                                                   |
| تومض لمبة LED باللون الأصفر بسرعة 10 مرات. | البطارية ساخنة جدًا أو المحرك يعاني من خلل.                                                  | 1. افحص الجهاز بالاستعانة بمركز خدمة KÄRCHER.                                                                                                                                 |
| تومض لمبة LED باللون الأصفر ببطء 10 مرات.  | درجة الحرارة أثناء التفريغ / التشغيل منخفضة جدًا أو مرتفعة جدًا.                             | 1. إيقاف الجهاز.<br>2. اترك الجهاز ليبرد أو ليسخن.<br>3. تشغيل الجهاز والبدء في استعماله.<br>في حالة تكرار الخطأ لأكثر من مرة، يجب فحص الجهاز من قبل خدمة عملاء شركة KÄRCHER. |
| يتوقف الجهاز عن العمل تلقائيًا.            | الجهاز أو البطارية ساخنة / باردة جدًا.                                                       | 1. اترك الجهاز والبطارية حتى يبرد أو يسخن.<br>2. لا تضع الجهاز المزود بالبطارية تحت أشعة الشمس، ولا تقم بتشغيله أو تخزينه في درجات حرارة محيطية خارجة عن النطاق المسموح به.   |
| الجهاز لا يولد ضغطًا.                      | الفوهة النفثة المتعددة متسخة.                                                                | 1. قم بإزالة الانسدادات من ثقب الفوهة باستخدام إبرة.<br>2. اشطف فتحة الفوهة بالماء من الأمام.                                                                                 |
|                                            | الإمداد بالمياه منخفض للغاية                                                                 | 1. قم بفحص الإمداد بالمياه من حيث وجود كمية الإمداد الكافية.<br>2. تنظيف الفلتر الدقيق.                                                                                       |
| الجهاز لا يعمل.                            | حالة شحن البطارية منخفضة للغاية.                                                             | 1. شحن البطارية.                                                                                                                                                              |
|                                            | إذا كان المحرك عليه عبء، سيتم تحرير مفتاح حماية المحرك.                                      | 1. تشغيل الجهاز والبدء في استعماله.                                                                                                                                           |
|                                            | درجة حرارة المحيط خارج النطاق المسموح به، انظر البيانات الفنية، تم تحرير مفتاح حماية المحرك. | 1. إيقاف الجهاز.<br>2. اترك الجهاز ليبرد أو ليسخن.<br>3. تشغيل الجهاز والبدء في استعماله.<br>إذا تكرر ظهور العطل، أبلغ خدمة العملاء المعتمدة.                                 |

## ⚠ تنويه

خطر وقوع إصابة وضرر بفعل وزن الجهاز.  
إصابات واضرار  
عليك عند النقل والتخزين مراعاة وزن الجهاز.

## تنبيه

خطر حدوث أضرار بسبب الصقيع.

أضرار بالجهاز والملحقات  
قم بتصريف المياه تماماً من الجهاز والملحقات.  
عليك حماية الجهاز والملحقات دائماً من الصقيع.

1. فك الملحقات.
2. اطلو المقيض للداخل.
3. عند نقل الجهاز في مركبة، قم بتيثته جيداً لمنع انزلاقه وانقلابه.

## ⚠ تنويه

خطر وقوع إصابة وضرر بفعل وزن الجهاز.  
أضرار واضرار في الممتلكات  
عليك عند التخزين والنقل مراعاة وزن الجهاز.

## تنبيه

خطر حدوث أضرار بسبب الصقيع.

أضرار بالجهاز والملحقات  
قم بتصريف المياه تماماً من الجهاز والملحقات.  
عليك حماية الجهاز والملحقات دائماً من الصقيع.

1. قم بانهاء التشغيل.
2. قم بتفكيك الملحقات.
3. نظف الجهاز والملحقات.
4. اطلو المقيض.
5. خزن الجهاز والملحقات في غرفة مغلقة في درجة الحرارة المحيطة المسموح بها، انظر البيانات الفنية.

## أكواد مصابيح LED

| الحالة                          | لمبة LED                                         | المعنى                                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| جار شحن الجهاز.                 | تضيء لمبة LED باللون الأبيض لمدة 10 دقائق وتطفئ. | تم شحن البطارية بالكامل.                                    |
| التشغيل في الوضع الأقصى MAX     | تومض لمبة LED باللون الأبيض.                     | جار شحن البطارية.                                           |
|                                 | تضيء لمبة LED باللون الأصفر.                     | مستوى شحن البطارية $\leq 30\%$ .                            |
|                                 | تومض لمبة LED باللون الأصفر.                     | مستوى شحن البطارية $> 30\%$ .                               |
|                                 | تومض لمبة LED باللون الأصفر ببطء 5 مرات.         | انخفاض جهد البطارية.                                        |
| التشغيل في الوضع الاقتصادي! eco | تضيء لمبة LED باللون الأبيض.                     | مستوى شحن البطارية $\leq 15\%$ .                            |
|                                 | تومض لمبة LED باللون الأبيض.                     | مستوى شحن البطارية $> 15\%$ .                               |
|                                 | تومض لمبة LED باللون الأبيض ببطء 5 مرات.         | انخفاض جهد البطارية.                                        |
| الاعطال                         | تومض لمبة LED باللون الأصفر بسرعة 15 مرة.        | انخفاض أو ارتفاع جهد الشاحن.                                |
|                                 | تومض لمبة LED باللون الأصفر بسرعة 10 مرات.       | البطارية ساخنة جداً أو المحرك يعاني من خلل.                 |
|                                 | تومض لمبة LED باللون الأصفر ببطء 10 مرات.        | درجة الحرارة المحيطة خارج النطاق المسموح به للشحن والتفريغ. |

## نظف فوهة الرغوة وخزان المنظف

1. أطفئ الجهاز.
2. افصل كابل الشحن من مقبس شحن الجهاز.
3. اضغط غطاء منفذ الشحن بقوة على الجهاز.
4. أزل فوهة الرغوة وخزان المنظف من الجهاز.
5. فك فوهة الرغوة من خزان المنظف.
6. اشطف فوهة الرغوة وخزان المنظف بالماء النظيف.
7. اترك فوهة الرغوة وخزان المنظف حتى يجف.
8. اربط فوهة الرغوة بخزان المنظف.

## تنظيف الفلتر الدقيق

## تنبيه

خطر حدوث ضرر عند التشغيل دون أو مع مرشح دقيق تالف.

أضرار بالجهاز والملحقات.  
افحص الفلتر الدقيق بحثاً عن التلف قبل التركيب واستبدل المرشح الدقيق التالف على الفور.  
لا تنظف الفلتر الدقيق بأشياء صلبة ومدمبة.  
لا تقم بتشغيل الجهاز دون فلتر دقيق.

1. إيقاف الجهاز.
2. افصل كابل الشحن من مقبس الشحن الخاص بالجهاز.
3. اضغط غطاء مقبس الشحن على الجهاز بإحكام.
4. فك الفلتر الدقيق:

- a. قم بفك سلة الشفط.
- b. أزل الفلتر الدقيق.
- c. نظف الفلتر الدقيق وسلة الشفط بمياه جارية ونظيفة عكس اتجاه التدفق.

## صورة إيضاحية K

5. اترك الفلتر الدقيق وسلة الشفط ليجف.
6. ركب الفلتر الدقيق بالترتيب العكسي.

## المساعدة في حالة حدوث أعطال

## ⚠ خطر

خطر على الحياة بسبب الصدمة الكهربائية.

إصابات مميتة أو جسيمة عند لمس الأجزاء الحاملة للتيار الكهربائي.  
لا تلمس الأجزاء الواقعة تحت فلتية.

قم بإغلاق الجهاز.

افصل الشاحن من المقبس الكهربائي.

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

## التنظيف

## تنظيف الجهاز

1. أوقف تشغيل الجهاز.
2. افصل كابل الشحن عن مقبس الشحن الخاص بالجهاز.
3. اضغط بقوة على غطاء مقبس الشحن في الجهاز.
4. نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة.

## تنظيف خرطوم الشفط

1. اغمر سلة الشفط الخاصة بخرطوم الشفط في وعاء من الماء النظيف.
2. قم بتشغيل الجهاز واستمر في استخدامه حتى طرد جميع الشوائب من خرطوم الشفط.
3. إيقاف الجهاز.
4. فك خرطوم الشفط من الجهاز.
5. اترك خرطوم الشفط يجف.

## ⚠️ خطر

**خطر على الحياة والصحة بسبب التعامل مع مواد التنظيف.**  
التعامل الخاطئ مع مواد التنظيف يؤدي إلى الوفاة وإلحاق أضرار جسيمة بالصحة.  
احرص على مراعاة منشور بيانات السلامة الصادر عن الجهة الصانعة لمواد التنظيف، ولا سيما إرشادات تجهيزات الحماية الشخصية.

## تنبيه

**خطر حدوث ضرر بسبب التعرض الطويل جداً لمواد التنظيف وجفافها.**

- أضرار مادية
- لا تضع رغوة التنظيف على الأسطح الساخنة.
- وقم بمراعاة أقصى وقت للتعرض.
- لا ترك رغوة التنظيف حتى تجف.
- 1. املا خزان مادة التنظيف في خزان مادة التنظيف:

## صورة إيضاحية لـ

- a اربط فوهة الرغوة في خزان مادة التنظيف.
- b املا خزان مواد التنظيف بمادة تنظيف مناسبة بالتركيز المطلوب.
- c ركب فوهة الرغوة على خزان مادة التنظيف.
- 2. ركب فوهة الرغوة مع خزان مادة التنظيف على الجهاز.
- 3. رش مادة التنظيف بشكل مقتصد على السطح الجاف واتركه ليظهر أثره (لا يحف).
- 4. قم بتفكيك فوهة الرغوة في الجهاز.
- 5. ركب الفوهة الثفانة المتعددة في الجهاز.
- 6. اغمر سلة الشفط الخاصة بخرطوم الشفط في مصدر الماء.

## تنبيه

**خطر حدوث أضرار بسبب التشغيل على الجاف.**

- أضرار في المصخة
- لا تقم بتشغيل الجهاز إلا إذا كانت سلة الشفط مغمورة في الماء بالكامل.
- أوقف تشغيل الجهاز بمجرد أن يكون خزان المياه أو مصدر المياه الخارجي فارغاً.
- 7. تشغيل الجهاز.

## ⚠️ تنويه

**خطر الإصابة بسبب تيار الرش.**

- خطر إصابة العيون والأذنان
- لا توجه تيار الرش على عيون وأذنان الأشخاص أو الحيوانات.
- 8. اضبط نوع النفث المناسب واشطف الأوساخ السائبة.

## تنبيه

**خطر حدوث أضرار بسبب مادة التنظيف المجففة.**

- الاضرار والأعطال الوظيفية
- فرغ خزان مادة التنظيف فور انتهاء التشغيل.
- استخدم مياه نظيفة لشطف بقايا مواد التنظيف من خزان مواد التنظيف وفوهة الرغوة.
- 9. قم بتنظيف فوهة الرغوة وخزان مادة التنظيف، انظر نظف فوهة الرغوة وخزان المنظف.

## إنهاء التشغيل

- 1. إيقاف الجهاز.
- 2. ركب خرطوم الشفط.
- 3. تشغيل الجهاز.
- 4. انتظر حتى لا يتسرب أي ماء.
- 5. إيقاف الجهاز.
- 6. قم بتخزين الجهاز.
- 7. خزن الشاحن وكابل الشحن.

## التشغيل

### تشغيل / إيقاف الجهاز

**تشغيل:**

- 1. أمسك الجهاز من المقبض.
- 2. استمر في الضغط على زر التشغيل / الإيقاف.

### صورة إيضاحية G

- وسيعمل الجهاز.
- تضيء لمبة LED باللون الأصفر (الوضع الأقصى Max).
- تضيء لمبة LED باللون الأبيض (الوضع الاقتصادي eco).

### إيقاف التشغيل:

- 3. حرر زر التشغيل / الإيقاف.
- الجهاز يتوقف.
- تتطفئ لمبة LED.

### تشغيل / إيقاف تشغيل الوضع الاقتصادي eco

**إرشاد**

لتقليل استهلاك المياه وزيادة عمر البطارية، يمكن تفعيل الوضع الاقتصادي eco.  
في إعداد الوضع الاقتصادي eco، يقل استهلاك المياه بمعدل 24 % واستهلاك الطاقة بمعدل 54 % مقارنةً بأعلى إعداد (الوضع الأقصى MAX).

### 1. تشغيل الجهاز.

يبدأ الجهاز في الوضع الأقصى MAX.

تضيء لمبة LED باللون الأصفر.

2. اضغط على زر الوضع الاقتصادي eco.

### صورة إيضاحية H

ينتقل الجهاز إلى الوضع الاقتصادي eco.

تضيء لمبة LED باللون الأبيض.

3. اضغط على زر الوضع الاقتصادي eco مرة أخرى.

ينتقل الجهاز إلى الوضع الأقصى MAX.

### ضبط نوع النفث

## ⚠️ تنويه

**خطر الإصابة بسبب تيار الرش.**

خطر إصابة العيون والأذنان

لا توجه تيار الرش على عيون وأذنان الأشخاص أو الحيوانات.

## تنبيه

**خطر حدوث ضرر عند ضبط نوع النفث أثناء التشغيل.**

تلف فوهة النفث المتعدد

حرر زر التشغيل / الإيقاف قبل ضبط نوع النفث.

- أدر الفوهة الثفانة المتعددة لضبط نوع الشعاع المرغوب (شعاع قطبي، شعاع مسطح، شعاع مسطح مائل، شعاع ري / دش).

### صورة إيضاحية A

### التشغيل بدون استخدام مواد تنظيف

- 1. اغمر سلة الشفط الخاصة بخرطوم الشفط في مصدر الماء.

## تنبيه

**خطر حدوث أضرار بسبب التشغيل على الجاف.**

- أضرار في المصخة
- لا تقم بتشغيل الجهاز إلا إذا كانت سلة الشفط مغمورة في الماء بالكامل.
- أوقف تشغيل الجهاز بمجرد أن يكون خزان المياه أو مصدر المياه الخارجي فارغاً.

### 2. تشغيل الجهاز.

## ⚠️ تنويه

**خطر الإصابة بسبب تيار الرش.**

خطر إصابة العيون والأذنان

لا توجه تيار الرش على عيون وأذنان الأشخاص أو الحيوانات.

3. قم بتنفيذ عملية التنظيف.

## نظرة عامة للجهاز

الاشكال، انظر صفحة الصور  
الرسوم التوضيحية مثالية، وقد تختلف التفاصيل والألوان  
صورة إيضاحية A

- ① فوهة خرطوم الشفط
- ② خرطوم شفط
- ③ مقبض
- ④ وصلة خرطوم الشفط
- ⑤ فوهة نفث متعددة
- ⑥ لوحة الطراز
- ⑦ لمبة LED
- ⑧ زر الوضع الاقتصادي!eco
- ⑨ زر التشغيل / الإيقاف
- ⑩ غطاء مقبس الشحن
- ⑪ علبة الشحن
- ⑫ فلتر دقيق
- ⑬ سلة الشفط
- ⑭ خزان مواد التنظيف
- ⑮ المنفذ الرغوي
- ⑯ جهاز الشحن
- ⑰ كابل الشحن
- ⑱ موصل USB-C
- ⑲ موصل USB-A

## بدء التشغيل

### شحن البطارية

#### إرشاد

استخدم شاحنًا معتمدًا (من نوع SELV)، ومواصفات خرج تبلغ 5,0 فولت تيار مستمر و2,0 أمبير (10,0 واط).  
اشحن البطارية بالكامل قبل استخدام الجهاز لأول مرة.  
عند الشحن لأول مرة وفي حالة عدم استخدام شاحن KÄRCHER الأصلي، قد يختلف وقت الشحن المذكور.  
اشحن البطارية فقط ضمن نطاق درجة الحرارة المسموح به.  
1. شحن البطارية:

#### صورة إيضاحية B

- a قم بفك غطاء مقبس الشحن من الجهاز وثنه إلى الأسفل.
  - b قم بتوصيل القابس USB-C لكابل الشحن بمقبس الشحن.
  - c قم بتوصيل القابس USB-A لكابل الشحن بالشاحن.
  - d قم بتوصيل الشاحن بمقبس التيار الرئيسي.
- يبدأ مؤشر LED بالوميض باللون الأبيض.  
عند شحن البطارية بالكامل، يضيء مؤشر LED باللون الأبيض.

#### بعد الشحن

#### إرشاد

- تجنب استهلاك الطاقة غير الضروري وافصل الشاحن عن مقبس التيار الكهربائي بمجرد اكتمال شحن البطارية.
2. افصل الشاحن عن مقبس التيار الرئيسي.
3. افصل القابس USB-C عن مقبس الشحن.
4. اضغط بقوة على غطاء مقبس الشحن في الجهاز.

## فرد / طي المقبض

1. فرد المقبض:  
**صورة إيضاحية C**  
a اطو المقبض إلى الأسفل.  
ينقل المقبض في مكانه.
2. طوي المقبض:  
a اسحب المقبض إلى الأسفل.  
b اطو المقبض إلى الأمام.

### تركيب الملحقات

#### تركيب / تفكيك الفوهة النفثة المتعددة

1. تركيب الفوهة النفثة المتعددة:  
**صورة إيضاحية D**  
a أدخل الفوهة النفثة المتعددة في الجهاز.  
b أدر الفوهة النفثة المتعددة بزاوية 90 درجة حتى يشير السهم الموجود على الفوهة النفثة المتعددة إلى رمز القفل المغلق في الجهاز.  
تم قفل الفوهة النفثة المتعددة.
2. قم بتفكيك الفوهة النفثة المتعددة بالترتيب العكسي.

#### تركيب / تفكيك خرطوم الشفط

#### إرشاد

اقتصر على تشغيل الجهاز باستخدام خرطوم الشفط المرفق ولا تستخدم أي خراطيم أخرى.  
1. تركيب خرطوم الشفط:

#### صورة إيضاحية E

- a أدخل فوهة خرطوم الشفط في الجهاز.
- b أدر فوهة خرطوم الشفط بمقدار 90 درجة.
2. قم بتفكيك خرطوم الشفط بترتيب عكسي.

#### تركيب / تفكيك فوهة الرغوة مع خزان المنظف

1. تركيب فوهة الرغوة:

#### صورة إيضاحية F

- a أدخل موصل فوهة الرغوة في الجهاز.
- b أدر فوهة الرغوة بمقدار 90 درجة.
2. قم بتفكيك فوهة الرغوة بالترتيب العكسي.

### شفط المياه من الخزان المفتوح

#### تنبيه

**خطر حدوث ضرر بسبب الإمداد غير السليم بالمياه.**

أضرار بالجهاز والملحقات  
اشفط الماء التنظيف والصافي فقط باستخدام الجهاز.  
لا تشفط بالجهاز أي مواد تنظيف أو مبيدات نباتية أو أي إضافات أخرى.  
لا تغمر الجهاز بالسوائل أبدًا.

1. قم بتركيب خرطوم الشفط.

#### تنبيه

**خطر حدوث أضرار بسبب التشغيل على الجاف.**

أضرار في المضخة  
لا تقم بتشغيل الجهاز إلا إذا كانت سلة الشفط مغمورة في الماء بالكامل.  
أوقف تشغيل الجهاز بمجرد أن يكون خزان المياه أو مصدر المياه الخارجي فارغًا.

2. اغمر سلة الشفط في مصدر الماء (مثل دلو مياه، أو حاوية).

## تجهيزات السلامة

### مفتاح حماية المحرك

في حالة وجود تيار عالي للآلية، يُغلق مفتاح حماية المحرك الجهاز.

### حماية البيئة



المواد المستخدمة في التنظيف قابلة لإعادة التدوير. لا

تخلص من العبوات في النفايات المنزلية، بل يجب وضعها في نفايات إعادة التدوير.



تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قابلة لإعادة التدوير كما تضم غالباً مكونات مثل البطاريات، والمراكمات،

وحزم المراكمت، والزيتون. يمكن أن تشكل هذه المواد

خطراً محتملاً على الصحة والبيئة إذا أساء التعامل معها أو

التخلص منها. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

انزع المكونات والمراكمات وحزم المراكمت من الجهاز القديم. طريقة تفكيك هذه الأجزاء موضحة في تعليمات التشغيل. تخلص من البطارية والمراكمات وحزم البطارية بشكل منفصل عبر أنظمة

جميع مناسبة.



أعمال التنظيف التي ينتج عنها مياه صرف تحتوي على الزيت (مثل بغسل المحركات وغسل الجزء السفلي من الهيكل) غير

مُتاحة إلا في أماكن الغسيل المزودة بفواصل للزيتون.



لا يسمح بالعمل باستخدام مواد التنظيف إلا في أماكن العمل غير المنفذة للسوائل مع وجود وصلة بقناة المياه المتسخة. لا

يسمح بوصول مواد التنظيف إلى المياه أو إلى التربة السطحية.



استخدام المياه من مجاري المياه العامة غير مسموح به في بعض البلدان.

### إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم الجهاز للاستعمال المنزلي فقط.

الجهاز مخصص لتنظيف الدراجات الهوائية، ومعدات الأنشطة الخارجية والتجول، وأدوات وأثاث الحدائق، والحيوانات الأليفة،

باستخدام نفث ماء متوسط الضغط.

توصي شركة KÄRCHER بتنظيف الحيوانات الأليفة فقط في الوضع الاقتصادي! eco باستخدام نفث الماء للري / الدش.

يمكن خلط مواد التنظيف باستخدام فوهة الرغوة.

## الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدم الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الأخطال.

تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

**⚠ تنويه •** تحتوي البطاريات على مكونات خطيرة قد تسبب أضراراً جسيمة بالبيئة. لا تتخلص من البطاريات مع النفايات المنزلية، ولكن بشكل صحيح في نقطة التجميع أو مركز إعادة التدوير.

**تنبيه •** اشحن البطارية بالكامل قبل استخدام الجهاز لأول مرة • يجب التخلص من عبء البطاريات المستعملة والتالفة طبقاً للقوانين السارية. • حيز بطارية الجهاز محميّ تقنياً من الفتح العرضي. افتح حيز البطارية وأغلقه كما هو موضح في دليل تشغيل الجهاز. • لا تستخدم البطاريات التالفة أو المعدلة. • عند تركيب البطاريات، تأكد من القطبية الصحيحة (+/-) وفقاً للعلامات الموجودة في حيز البطارية أو على القوائم الكهربائية.

## التعامل الآمن

**⚠ تحذير •** يُمنع استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من أية إعاقة بدنية أو حسية أو عقلية أو ليس لديهم الخبرة والمعرفة. • يسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا يتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح، أو إذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. • لا يجوز للأطفال والحيوانات الأليفة العبث بالجهاز. • راقب الأطفال والحيوانات الأليفة للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز. • استخدم الجهاز وفقاً للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم. • عليك الالتزام في المناطق الخطرة (محطات الوقود مثلاً) بقواعد السلامة الخاصة بهذه المناطق. عدم تشغيل الجهاز في مناطق معرضة للانفجار على الإطلاق. • لا تقوم برش أي أشياء تحتوي على مواد ضارة بالصحة (الأسبست مثلاً). • خطر الإصابة. لا توجه شعاع الرش باتجاه العين.

**⚠ تنويه •** لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط مسبقاً أو عند وجود تلفات واضحة أو أن يكون غير محكم. • لا تستخدم ولا تخزن الجهاز إلا وفقاً للشرح أو الصور فقط. • لا تترك الجهاز دون مراقبة أبداً طالما يكون مشغلاً. • لضمان وضع وقوف آمن للجهاز، يجب عليك وضع الجهاز على أرض ثابتة ومستوية. • حوادث وإضرار ناجمة عن سقوط الجهاز يجب عليك ضمان السلامة قبل إجراء أي عمل على الجهاز أو قبل استخدام الجهاز.

**تنبيه •** لا تملأ أي مواد تنظيف أو مواد إضافية أخرى أبداً. • أضرار الجهاز: عدم ملء الجهاز بمواد مذيبة أو سوائل تحتوي على مواد مذيبة أو مواد محضبة غير مخففة (مواد التنظيف، البنزين، مخفف الألوان والأسيتون مثلاً) في خزان المياه. • تلف الجهاز نتيجة التشغيل الجاف. قم بتشغيل الجهاز فقط عندما يكون خزان المياه يحتوي على الماء. • لا تستخدم الجهاز عندما تكون درجات الحرارة تحت 0 °مئوية.

## الرموز على الجهاز / الشاحن

|                                                                                                       |                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| لا تستخدم سوى الشواحن المعتمدة التي تتوافق مع المواصفات الواردة في تعليمات التشغيل والمعايير المحلية. | <br>ZD010M050200EU |
| لا تستخدم الشاحن إلا في الغرف الجافة.                                                                 |                   |

## خطر الصدمة الكهربائية

- ⚠ **خطر** • لا تلمس الشاحن ومقبس التيار الرئيسي أبدًا بأيديك. • لا تقوم بتوجيه شعاع الرش مباشرة على أدوات التشغيل التي تحتوي على أجزاء كهربائية مثل داخل حيز الأفران.
- ⚠ **تحذير** • يحتوي الجهاز والشاحن على مكونات كهربائية. لذا لا تقم بتنظيف الجهاز والشاحن تحت الماء الجاري.
- ⚠ **تنويه** • أوقف تشغيل الجهاز قبل القيام بأي أعمال صيانة أو عناية أو إصلاح. • وافصل كابل الشحن عن مقبس الشاحن الخاص بالجهاز.

## جهاز الشحن

- ⚠ **خطر** • خطر الانفجار. لا تقم بشحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن. • لا تستخدم جهاز الشحن في الأماكن القابلة للاشتعال. • لا تدخل أي أجسام موصلة للكهرباء، مثل مفكات البراغي أو ما شابه، في مقبس الشحن الخاص بالجهاز أو الشاحن أو في قابس كابل الشحن.
- ⚠ **تحذير** • اشحن البطارية فقط باستخدام الشاحن الأصلي المرفق أو الشاحن المعتمد من KÄRCHER. في حالة عدم توفر شاحن أصلي، قم بشحن البطارية فقط باستخدام شاحن معتمد من KÄRCHER أو شاحن يطابق المواصفات الواردة في دليل التشغيل والمعايير المحلية. • استخدم فقط شواحن مزودة بمخرج لدوائر كهربائية منخفضة القدرة، ومصممة لجهد 5 فولت تيار مستمر و2 أمبير و10 واط. • اشحن البطارية فقط باستخدام كابل الشحن الأصلي المرفق، أو كابل شحن معتمد من KÄRCHER. أو كابل شحن يطابق المواصفات الواردة في دليل التشغيل والمعايير المحلية. • لا تقم بفتح جهاز الشحن. يجب تنفيذ أعمال الإصلاح من قبل فنيين متخصصين فقط. • استخدم جهاز الشحن لشحن البطاريات المعتمدة فقط. • افصل الشاحن أو كابل الشحن التالف فورًا ولا تستخدمه. استبدل فورًا أي شاحن أو كابل شحن تالف بقطع غيار أصلي، أو بقطع غيار معتمدة من شركة KÄRCHER، أو بقطع غيار تطابق المواصفات الواردة في دليل التشغيل والمعايير المحلية.
- ⚠ **تنويه** • افصل الشاحن عن مقبس التيار الرئيسي بمجرد اكتمال شحن البطارية. • لا تستخدم جهاز الشحن عندما يكون في حالة رطبة أو متسخة. • حافظ على أن تكون فتحات تهوية جهاز الشحن مفتوحة. • لا تفصل الشاحن عن مقبس التيار الرئيسي من كابل الشحن. • لا أمسك بالشاحن نفسه. • لا تحمل الجهاز أو الشاحن من كابل الشحن ولا تسحب منه.
- ⚠ **تنبيه** • تجنب تلي كابل الشحن أو تعريضه للانحناء أو السحق أو الشد لتفادي تلفه. • أمسك بالقوابس لتوصيل كابل الشحن وفصله، ولا تسحب من الكابل نفسه. • احمل كابل الشحن من الحرارة والحواف الحادة ومواد التشحيم والأجزاء المتحركة. • استخدم وخزن جهاز الشحن في الأماكن الجافة فقط.

## الجهاز المزود ببطارية مدمجة

- ⚠ **خطر** • لا تلمس أبدًا أي ملامسات أو وصلات. • قد يتلع الأطفال أو من يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية البطاريات بسبب نقص الخبرة أو المعرفة. ابق البطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال وهؤلاء الأشخاص. ابتلاع البطارية حالة طارئة تتطلب تلقي عناية طبية فورية. • لا تعرض الجهاز والبطارية إلى أشعة الشمس القوية، الحرارة أو النار. • خطر الانفجار. لا تقم بشحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- ⚠ **تحذير** • لا تقوم بشحن بطاريات تالفة. قم باستبدال حزم البطاريات التالفة أو المتآكلة بأخرى معتمدة من قبل شركة KÄRCHER. • تحذير، السائل المتسرب من البطارية قد يسبب تهيجات جلدية أو حروق أو يضر العينين. تحتوي البطاريات على مواد سامة قد تسبب مشاكل صحية إذا تم ابتلاعها أو استنشاقها. ارتد دائمًا القفازات عند التعامل مع البطارية التي بها تسرب لتجنب ملامسة الجلد. إذا لامس السائل المتسرب الجلد أو العينين، فاشطف المناطق المصابة على الفور وجيدًا بالماء واستشر الطبيب. • قد يتسبب قصر الدائرة الطرفية (+/-) للبطارية في حدوث انفجار واشتعال. لا تقصر الاقطاب (+/-) في البطارية والجهاز. لا تقم بتخزين البطاريات في حاويات معدنية أو بأجزاء معدنية أخرى.

## المحتويات

|     |                                       |
|-----|---------------------------------------|
| 218 | تطبيق KÄRCHER Home & Garden App ..... |
| 218 | إرشادات السلامة .....                 |
| 219 | الرموز على الجهاز / الشاحن .....      |
| 219 | تجهيزات السلامة .....                 |
| 219 | حماية البيئة .....                    |
| 219 | الاستخدام المطابق للتعليمات .....     |
| 219 | الملحقات التكميلية وقطع الغيار .....  |
| 219 | محتوى التسليم .....                   |
| 220 | نظرة عامة للجهاز .....                |
| 220 | بدء التشغيل .....                     |
| 221 | التشغيل .....                         |
| 221 | إنهاء التشغيل .....                   |
| 222 | النقل .....                           |
| 222 | التخزين .....                         |
| 222 | أكواد مصابيح LED .....                |
| 222 | المساعدة في حالة حدوث أعطال .....     |
| 223 | المساعدة في حالة حدوث أعطال .....     |
| 224 | الضمان .....                          |
| 224 | البيانات الفنية .....                 |

## تطبيق KÄRCHER Home & Garden App

- باستخدام تطبيق KÄRCHER Home & Garden، يمكنك الاستفادة من المزايا التالية عند استخدام جهازك:
- نصائح الاستخدام ومعارف الخبراء
- معلومات المنتج ونظرة عامة على الملحقات وتعليمات التشغيل
- وسائل المساعدة والاتصال بالخدمة
- المتجر على الإنترنت - عروض حصرية وأكثر من ذلك بكثير
- امسح الكود على العبوة أو حمل تطبيق KÄRCHER Home & Garden من متجر التطبيقات الخاص بك وسجل منتجك بسهولة.

## إرشادات السلامة



- اقرأ فصل السلامة هذا ودليل التشغيل هذا أيضًا قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم تصرف طبقًا لذلك. احتفظ بدليل التشغيل للاستخدام اللاحق أو لتسليمه للمالك الجديد.
- إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل، يجب عليك مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.
- تشير علامات الإرشاد والتحذير الموجودة على الجهاز إلى الإرشادات الهامة للتشغيل الآمن.

## درجات الخطر

- ⚠ **خطر** • إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.
- ⚠ **تحذير** • إشارة إلى موقف قد تخفف المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.
- ⚠ **تنويه** • إشارة إلى موقف قد تخفف المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.
- ⚠ **تنبيه** • إشارة إلى موقف قد تخفف المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.





## Hinweise zur Entsorgung und Rückgabemöglichkeiten nach dem ElektroG

(Umsetzung der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU in Deutschland)

Elektro- und Elektronikaltgeräte (EAG) enthalten sowohl wertvolle Materialien als auch potenziell giftige Stoffe. Daher dürfen EAG nicht über den Hausmüll oder Siedlungsabfall entsorgt werden, sondern müssen einer getrennten Erfassung zugeführt werden. EAG tragen daher das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne, das auf die Pflicht zur getrennten Erfassung hinweist:



Vor der Entsorgung müssen Endnutzer der EAG alle Batterien, die nicht fest vom Gerät umschlossen sind, vor Abgabe vom EAG trennen und der hierfür vorgesehenen Entsorgung zuführen. Entsorgt werden können Batterien beispielsweise an Stellen mit diesem Zeichen:



**BATTERIE  
RÜCKNAHME**

### Achtung: Brandgefahr bei Lithiumbatterien!

Sind Lithiumbatterien beschädigt, aufgebläht oder überhitzt, besteht Brandgefahr! Darum ist es wichtig, vor der Entsorgung des EAG die Batterien herauszunehmen und getrennt zu entsorgen. Durch ein Abkleben der Pole vor Entsorgung bzw. Abgabe der Altbatterien kann die Brandgefahr bei Lithiumbatterien zusätzlich verringert werden.

Auch Lampen, die zerstörungsfrei vom EAG getrennt werden können, müssen vor der Abgabe an einer Sammelstelle von diesem getrennt werden und der hierfür vorgesehenen Entsorgung zugeführt werden.

Mehr Informationen zur richtigen Entsorgung von EAG finden Sie unter anderem unter <https://e-schrott-entsorgen.org/>.

### Rückgabemöglichkeiten:

EAG können an einer Vielzahl von Rücknahmestellen entsorgt werden – beispielsweise gekennzeichnet durch das Zeichen:



Kostenlose Rückgabemöglichkeiten zur getrennten Erfassung gibt es - neben den Wertstoffhöfen der öffentlich-rechtlichen Entsorger - auch bei stationären Fachhändlern von Elektro- und Elektronikgeräten (EEE) mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie bei Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 qm, sofern diese mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte (EEE) anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

#### 1:1 Rücknahme:

Bei Verkauf eines neuen EEE müssen diese ein EAG der gleichen Geräteart kostenfrei am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen (1:1- Rücknahme); dies gilt auch bei Auslieferungen des EEE zum Kunden.

#### 0:1-Rücknahme:

Kostenfrei zurückzunehmen sind im Geschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu außerdem bis zu drei kleine EAG < 25 cm, ohne dass dies an den Erwerb eines EEE geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme).

#### Versandhandel:

Vorstehende Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die 1:1-Rücknahme nur für Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie für die 0:1-Rücknahme gilt, dass Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endnutzer bereitstellen müssen.

Als rücknahmepflichtiger Online-Vertreiber von EEE sind auch wir, Alfred Kärcher SE & KG und Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH, entsprechend verpflichtet. Dieser Pflicht kommen wir nach. Sie können Ihre Geräte bei jedem Kärcher Händler zurück geben oder über folgenden Link eine Abholung bzw. Rücksendung veranlassen:

<https://www.kaercher.com/de/onlineshop/altgeraetabholung.html>

Für Fragen können Sie sich zusätzlich an unsere Service-Hotline wenden.

Für die Löschung von personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden EAG sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

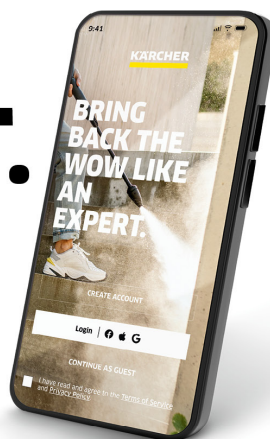
Zur Abfallvermeidung sollten Reparaturmöglichkeiten des EEE geprüft und möglichst langlebige EEE angeschafft werden.

# REGISTER TO BENEFIT.



Scan QR Code for download  
and easy product registration in Home & Garden App  
or website.

[karcher.com/register](https://karcher.com/register)



DE – Laden Sie die Home & Garden App herunter, um Ihr Gerät zu registrieren und volle Unterstützung bei der Reinigung zu erhalten.

- Steuerung von smarten Produkten
- Anwendungstipps & Expertenwissen
- Produktinformationen, Zubehör-Übersicht und Betriebsanleitungen
- Hilfestellungen und Service-Kontakt
- Onlineshop, exklusive Angebote und vieles mehr

EN – Download the Home & Garden App to register your device for full support in cleaning.

- Control of smart products
- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop – exclusive offers and much more

FR – Téléchargez l'application Home & Garden pour enregistrer votre appareil et bénéficier d'une assistance complète en matière de nettoyage.

- Contrôle des produits intelligents
- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service
- Boutique en ligne – offres exclusives et bien plus encore

ES – Descarga la aplicación Home & Garden para registrar tu equipo y disfrutar de todas las ventajas de la limpieza.

- Control de productos inteligentes
- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
- Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
- Asistencia y contacto para el servicio
- Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más

[karcher.com/dealersearch](https://karcher.com/dealersearch)

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)